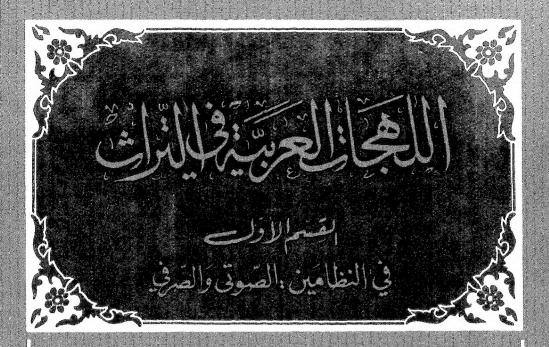
iverted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version



الدكتؤرأ حميعكما لذين الجذي

الدارالمربيةللكئاب











# اللها المالة الم

القِسْم الأوّلي النظامين، الصّوتى وَالصّفِ

تأليف الركتوراً حميعًلم لدين لجندي

الدارالمربيةالكناب

طبعة جديدة

© جميع العقوق معلوظة السدار العربية الكتاب 1983 ب إللاتر من الزميم

« ومنْ آياتِه خَلْقُ السَّمُواتِ والأَرضِ واختلافُ أَلسِنَتِكُم »

ا**لقرآت الكريم** سورة الروم : من آية : ۲۲

\* \* \*

« إِنَّ معجم العربية اللَّغوي لا يُجَارِيه معجم في ثراثه . إنه نهر تقوم على إِرْ فَادِه منابع "أحات التي تنطق بها القبائل العربية » . كارل بروكلمان



# ذكرى

إليه ...

حين كنت أسمعه يتلوكتاب الله ، فملك علي روحي ووجداني \_\_ إلى والدي \_\_ رحمه الله ...

ابنــــك علم الدين



ببين إلى إلى المرادعي إلى المراجع

# مرتب لذمة

# الموضوع - أهدافه - دوافعه - منهج البحث فيه - مصادره

موضوع هذا البحث ( اللهجات العربية في التراث » ودراسة اللهجات مبحث جديد من مباحث علم اللغة العام ، وهي الخطوة الأولى التي تسبق غيرها ، إذ إن دراسة لغة دراسة تاريخية لا يتم إلا بعد الانتهاء من بحث لهجاتها ، ومع هذا لم تحظ بعناية الدارسين ؛ لجفافها الذي يصحد الذهن ، ويجهد العقل ، لما لها من صلة بالتراث العربي القديم — وحتى في هذا التراث العربي ، لم يكن الحديث فيه عن اللهجات مقصوداً لذاته ، وإنما كان وسيلة يلتمس لغيره من الغايات ، وكان مع شحوبه — يستخفي في هامش الدراسة لا في مركزها ؛ ولهذا كان من الأسباب التي دفعتني الى اختيار تلك المشكلة — أن أرضها لا زالت بكراً لم تجهد بعد، وروضها ما برح غفلاً لم تشذبه تواليف العلماء ، وأقلام الدارسين ، مع أن جزءاً كبيراً من رصيدنا اللغوي ، وقدراً وافراً من ميراث أمتنا يكن وراء دراسة لهجات القبائل العربية لما لها من إتصال وثيق بعلوم القرآن وقراءاته ، وبلهجاتنا الحديثة في جميع البلاد العربية لم ومن الأسباب أيضاً ما كان من انصراف والدراسات اللهجية واللغوية لما تحتاجه من أعباء وجلد ، وجميع هذا أصاب المكتبة العربية في الدراسات اللهجية واللغوية لما للدراسات أو كادت — على أن ما ظهر منها ومسا بطن لا يكفي في الكشف عن غوامضها أو يقنع في الإحاطة بها .

من أجل ذلك؛ استجبت لصيحة – أشفقت علىنفسي منها – صاح بها باحثان من علماء العربية المحدثين (١) ، وبعد مراودة مع النفس ، واستعانة بالأناة والصبر، وعدة من القوة والجلد، والمعاناة والنظر . سرت في الطريق لأضع لبنة في هذا الصرح الشامخ .

<sup>(</sup>١) أولهما : الاستاذ حفني ناصف : في مجث قدمه الى مؤتمر العارم المشرقية بمدينة «فينا» في أوائل الحرم ١٣٠٤ هـ - ١٨٨٦ م . وسماه «مميزات الهات العرب» وهي دراسة تقليدية خالية من تحقيق النصوص ومقابلاتها ـــ

= وتمعيصها، وموازنة الآراء والمذاهب والتحليل والنقد، كما أنه يستخف برد الروايات الى مصادرها ومظانها، فأهمل المصادر الأصلية إممالاً ثما في هامش الكتاب ، ومع صغر حجمه إلا أنه يعتبر أول باكورة أطلت على الحقل اللهجي. والمنهج الذي سار عليه حقني ناصف يشبه المنهج الذي سار عليه القراء لبيان أصول اختلاف القراءات ( انظر وجوه اختلاف القراءات في : مقدمة كتاب المباني : ه ٢ ٢ وما بعدها ، والنشر لابن الجزري : ٢٧/١ ، وقارنه بما ورد في الكلمات الحسان : ٣ ه ) ولعل الذي دفع حفني ناصف الى ترسم خطا القراء في منهجهم في صدر كتيبه أن العلاقة وثيقة بين القراءات واللهجات من جهة ومن جهة أخرى ان حفنيا كان قارئا ، يؤكد هذا أنه كان عضوا في اللجنة التي قامت برسم المصحف وضبطه ، ولهذا رأى منهج القراء في أصول اختلاف القراءات صالحاً لدرس لهجات القبائل على أساسه ونظامه . ولي آراء وتعليقات خالفت فيها المؤلف تظهر تباعا في أثناء الدواسة .

وثانيهما : « في اللهجات المربية » : للدكتور ابراهيم أنيس ، وهي دراسة منهجية مبنية على خطة نقدية محضة تمتاز بملاحظات هامة ، ومبادى، عامة أساسية قائمة على الدوس اللغوي الحديث ، في منهج خـــــلاق ينتقل من وصف الحقائق الى فوض القواعد، وتعتبر بحق من أنصع الدراسات اللهجية التي ظهرت ، كما انتفعت بآرا، المؤلف واتجاهاته الحديثة . وقد اعتمد المؤلف في المادة اللهجية على كتاب حمني ناصف ومعجمي اللسان والمخصص بعد عرض ما فيهما عرضا علمياً . ( في اللهجات العربية : المقدمة ) كما عالج المؤلف فيها لهجة القاهرة الحديثة ( في اللهجات العربية : يم وما بعدها ) .

هذا ؛ ويعتبر كتيب حفني ناصف السابق أصلًا ، وجميع البحوث التي ظهرت بعده اقتفت أثره ومنها ؛

- ١ ( اللغات واللثغات ) مقال كتبه الأب الكرملي في مجلة « المشرق » السنة ٦ عدد ١٢ ١٣ سنة ١٩٠٢ وهو
   لا يتحدث عن لهجات القبائل ، وإنما يورد تعريفات لعدة مصطلحات لهجية كالتلتلة ... في قوالب تقليدية .
- حاضرة في « علاقة التاويخ باللهجات المربية » رهي محاضرة ثلاها بالفرنسية الأمير شكيب ارسلان في مؤتمر المستشرقين المنمقد في «ليدن» في أوائل سبتمبر ١٩٣١ م، ويتركز حديثها في تناول بمض اللهجات الحديثة .
- س ( القراءات واللهجات ) للاستاذ المرحوم عبد الرهاب حمودة وهي دراسة ليست خالصة الهجات ، وإنحسا جزؤها الأكبر يثير حديثاً عن القراء وتاريخهم ورواتهم . وحديثه عن اللهجات لا يخرج عن كونه روايات سردية تقليدية لا أثر فيها للموازنات أو الدرس اللغوي القائم على عمق الفهم والتقصي والتحليل .
- عُـ مذا رقد عرض بعض المحدثين الى إشارات عن اللهجات أثناء تواليفهم في الأدب واللغة، ولكن هذه الإشارات لا تعدى أن تكون ترديداً لبعض النصوص التقليدية الشائعة في كتب العربية دون بحثها أو دراستها أو نقدها وأغلب هذه الثالمين تشير الى تلك الروايات في الهامش مع التمثيل لها بأمثلة مصنوعة ( الوسيط في الأدب العربي وتاريخه : ١٤ ط ٧ ) ، كا أن بعضها يجانبه الصواب في نقل هذه اللهجات، وبعضها الآخر كان يتحلنى الحوض في هذه اللهجات العربية، فالدكتور جواد على تحدث عن ( العرب ولفاتهم ) « تاريخ العرب: ١٣/١ جواد على » ولم يتكلم عن هذه اللهجات. كا ذكر أيضا انسه قد خصص كتابه الغات الجاهليين قواعدها من صرف ونحو ، وفي تطور تلك اللغات وفروقها ومطابقاتها وبعدها أو قربها من لهجسة القرآن الكريم ( تاريخ العرب : ج ٧ المقدمة ) ، وكنت أظن أنه سيثير بخنا حول هذه اللهجات ، ولكنه ذكر في نهاية كتابه أنه لا يستطيع أن يدرس لهجات القبائل موضوع بحثنا إلا إشارة خافئة لا تعدو ستة أسطر عن لهجتي العرب : ١٨/٤ ٣ » ولم يشر الى لهجات القبائل موضوع بحثنا إلا إشارة خافئة لا تعدو ستة أسطر عن لهجتي طيء وفزارة (تاريخ العرب: ١٨/٤ ٣) ويبدو ان الذي جعله يتخلى عن دراسة لهجات القبائل العربية أنه ...

وقد انتهجت في دراسة الموضوع منهجاً علمياً محدداً قام على جمع المادة اللهجية من مصادرها ومظانها – ثم تلته الملاحظة وتمحيص النصوص وتوثيقها وعرض المادة وتحليلها ثم استقراؤها ، مقارناً مسلك اللهجات بمسلك الفصحى لاسها بيان ما تخالف منها ومسا تشابه ، والإفاضة في الأسباب التاريخية والجغرافية والاجتاعية لهذا التشابه أو التخالف ، مع العناية بجمع المشكلات المتشابهة وإحاطتها بإطار من الوحدة والتنظيم ، أدى الى إماطة اللثام عن أسرار اللهجسات وطرق سيرها في مدارها قمماً ووهاداً ، وتهائم وأنجاداً ، وهذا قادما الى استنباط الخطوط العامة والتي آثرت السير فيها .

ونما يلاحظ في هذا البحث بصنمة خاصة أن أركانه قـــد دعمت على كثرة من النصوص الأصيلة ، تكتنفه من بين يديه ومن خلفه ، وتهيمن عليه الى أن قادته الى نهايته ، في غير تسلط ولا تحكم ، فقد نبذت التعصب الذي يغلف القلوب فلا تعيى ، ويصم الآذان فلا تسمع ، ويعمي السصائر ويعصب الأنظار .

لا يعترف إلا بالرجوع الى الكتابات المدونة عن لهجات هذه القبائل ، ولم تكشف الأيام بعد عن هسنده الكتابات ، ولهذا يدعو الى البحث في جبال الحجاز وكهوفها علمته يعثر على كتابات جاهلية أو كتابات تعود الى أيام الرسول ( تاريخ العرب : ٧/٧ ٤٣) ولعلنا إذا نقبنا في المصادر العربية ، والمخطوطات المكدسة في مكتبات العالم ودرسناها لاستخراج لهجات القبائل العربية \_ وجدنا هذه الدعوة وهذا المنهج أقرب من دعوة الدكتور جواد تلك التي يرى فيها جمع لهجات القبائل من الحفريات في الجزيرة العربية ،

Landberg Noldeke, Kampfimeyer, : منهم أذكر منهم المبدان أذكر منهم عن اللهجات كا ظهرت مجوث للمستشرقين في حديثهم عن اللهجات مشكورون في حديثهم عن اللهجات كانت درامة تقليدية سردية لا أثر فيها للنقد والدرس ، ويمثل مشكورون ، إلا أن درامة بعضهم في اللهجات كانت درامة تقليدية سردية لا أثر فيها للنقد والدرس ، ويمثل Einleiturg in Das Studium Der Arabischen Sprache. في كتابه : Freytag في كتابه : Bonn. 1861.

ونفر منهم أهمل في دراسته اللهجية الجانب الجغرافي ، فكانت لهجات القبائل عنده جامدة راكدة ، لأنه عزلها عن أرطانها التي فيها أقامت ، ومنها ظهنت ورائد هؤلاء ( Kofler ) في نجوثه التي ظهرت سنة ١٩٤٠ .

كا ان بعضها كان يحمـــل خطلا في الرأي، وانحرافا في التفكير ويمسُــل هؤلاء Vollers في كتابه: ، Volkssprache und Schriftsprache im Alten Arabien. « Strassburg 1906 » .

كا ان دراسة Rabin في كتابه : . Ancient West Arabian. London: 1951 وإن كانت قيمة تم عن صبر وروية إلا أنها لم تشمل ميدان القرآن وقراءاته بدليل تصريحه في كتابه السابق بأنه لم يعثر عل كتاب البحر الحميط ليفحصه « في إضافات الكتاب : Rabin 211 » . وكتاب أبي حيان كا رأيناه معلمة كبرى في القراءات . وأرى ان لهجات القبائل نيمب أن تبحث عل أرض القرآن وقراءاته أولاً . وكانت السمة الغالبة لدراسة المستشرقين أنهم لم يتجهوا نحو الملاحظات الكلية والمبادى، الأساسية لظواهر اللهجات ، عل أن مجهودهم الأكبر كان يتركز في الاهتام باللهجات الحديثة .

واقتضى المنهج أن تكون الدراسة في خمسة أبواب يسبقها تمهيد ونتلوها خاتمة ، مع وجود فهرس ليكون بمثابة تلخيص أمين لمحتويات الرسالة ، وجريدة مفصلة بأسماء المصادر والمراجع التي أعانتني على هذا البحث .

فغي التمهيد تحدثت عن : جغرافية بلاد العرب ، وتنقلات القبائل العربية ومدى الاعتاد في دراسة اللهجات العربية على أماكن القبائل .

وأما الباب الأول فقد خصصته لجغرافية اللهجات ، ثم بحثت جوانبه في فصلين :

في الفصل الأول : درست رأي المستشرقين وعلماء العربية في تقسيم اللهجات الى الحجازيه والتمممة .

وفي الثاني : منهج وتطبيق ، ويشمل اقتراحين لدراسة اللهجات ، ثم تطبيق لدراسة لهجية تقارنية في ضوء هذا المنهج .

وبعد الباب الأول يجيء الباب الثاني ليمرض: مصادر اللهجات، وينتظم هذا الباب ثلاثة فصول: الأول منها: القرآن الكريم وقراءاته، والثاني: كلام العرب. والثالث: التراث اللهجي، ويشمل: تصنيف هذا التراث، ويمرض تسجيلاً أميناً لمن ألف في لغات القبائل في القرآن، ومن ألف تحت اسم كتب اللغات، وكتب نوادر اللغات، ثم يتلو ذلك دراسات إحصائية تسجل عدد ورود لهجات القبائل في المصنفات العربية، والتي تشمل كتب النحو، واللغة، والقراءات. وكتب الأدب العامة، وشروح الأشعار. ثم تتلوها إحصائية تسجل أسماء الرواة الذين كانوا مصدراً لرواية اللهجات العربية المعزوة. ثم عقبت على ذلك بملاحظات ونقد شملت اللوحات الإحصائية السابقة.

كما شمل الفصل الثالث أيضاً نظرة علماء العربية الى اللهجات من خلال مؤلفاتهم ، وانتظم :

أولاً : نظرة البصريين والكوفيين الى اللهجات.

ثانيًا : مدى ظهور لهجات القبائل في مؤلفات البغداديين .

ثالثًا : نظرة علماء المربية الى اللهجات في الغرب الإسلامي .

رابعاً: عصر النحاة المتأخرين.

مع دعم هذه الخطوات بلغة الأرقام والإحصاء.

ثم خصصت الأبواب الباقية للراسة لهجات القبائل على المستويات الآتية :

الباب الثالث : وفيه درست المستوى الصوتي ، ثم بحثت جوانبه المتعددة في خمسة فصول :

في الفصل الأول: درست حركية الكلمة وتحولها الداخلي، ثم ثبت بدراسة عن المهاثلة في الحركات، وشمل الفصل الثاني: ظاهرة التقريب في الأصوات حيث درست في ضوئها ظاهرتي الامالة والادغام، ثم جاء الفصل الثالث متناولاً ظاهرة الهمز، وفي الفصل الرابع دراسة عن اتساع مدرج اللهجات العربية في إبدال الحروف، ثم أنهيت ذلك بالفصل الخامس متناولاً ظاهرة الوقف.

ثم عقدت الباب الرابع للمستوى الصرفي: وفي الفصل الأول منه تناولت التصحيح والإعلال، وفي الفصل الثاني : المقصور والممدود، وفي الفصل الثالث درست الأفعـــال متناولاً أتماطها وأنواعها . كما عقدت الفصل الرابع للحديث عن المشتقات، وبذلك كونت هذه الفصول الأربعة اللهاب الرابع من الرسالة .

وعرضت في الباب الخامس للظواهر العامة في لهجات القبائل.

وقد درست في الفصل الأول من هذا الباب ظاهرة فعـــل وأفعل ، وفي الثاني التذكير والتأنيث ، وفي الثالث : ظاهرة القلب ، وفي الرابع التخفيف والتشديد كما تناولت في الفصل الخامس : مطل الحركات والحروف وانتقاصها في لهجات القبائل ، وبذلك كونت هذه الفصول الخسة الباب الخامس من الرسالة .

وقد عالج البحث نصوص الظاهرة الواحدة على مستويات عدة ليستشف من ذلك القضايا الهامة ، مانحاً فضل بيان لمنهجها والأحكام التي صدرت عليها ، ومن ذلك على سبيل المثال لا الحصر ( قضية الانمزال الجغرافي وأثرها في ظاهرة التذكير والتأنيث ) وقد كان نظام العمل على هذا الصعيد الواسع دراسة الواقع اللغوي كا هو – لا كا ينبغي أن يكون مع الاستمانة أحيانا بالمنهج التاريخي المقارن لنصل من ذلك الى توسيع قاعدة اللهجات وتوضيح أبعادها والفصل بين حدودها التي كانت محك عراك بين الضرورات واللهجات.

هذا ، ولما كانت دراسة لهجات القبائل تشمل آفاقاً واسعة ، ويحتاج كل أفق منها دراسة واسعة عميقة ، لم يكن في طاقة الفرد مهما أوتي من استعدادات أن يدرس اللهجات على جميسع

المستويات ، لذا آثرت - كاظهر في المنه\_ج السابق - دراستها على المستويات : الصوتية ، والصرفية ، مع دراسة بعض الظواهر العامة لهذه اللهجات ، وتركت ما وراء ذلك للمستقبل ، إن شاء الله ، لاسيا أن بعض المستويات فيها «كالمستوى الدلالي : السيانتيك » يراعى ظروف الموقف الكلامي الحي وملابساته ، وما يرتبط بذلك من أحوال المتكامين والسامعين كالحركات الجسمية والإشارات ، والغمز والابتسام ، ومن الصعب الوقوف على مثل هذا ، لأن اللهجات التي نقوم بدراستها انقطع دورانها على الألسن .

أما مصادر البحث: فقد حتمت على دراسة اللهجات أن أقرأها من أولها الى آخرها قراءة دقيقة فاحصة ، وكثيراً ما كنت أخرج من الكتاب الضخم بكلمة أو كلمتين إذ اللهجات ليس لها كتاب مسطور ، وإنما هي نتف وأمشاج في ثنايا كتبهم ، وتصانيف رسائلهم ، لهذا جردت ما وقمت عليه يدي من الكتب مخطوطها ومصورها ومطبوعها جرداً تامياً ، كا قمت بعمل لوحات إحصائية بينت فيها عدد ورود لهجات القبائل ، وعدد الرواة الذين روى عنهم لهجات معزوة الى قبائلها ، وقد شملت هذه الاحصائات عدداً من المصادر تمثل الاتجاهات المختلفة من علوم العربية : كالقراءات والماجم ، والنحو ، وشروح الأشعار ، والأدب العامة ، وكان لها أثر واضح حيث قادتني الى أدلة يقتنع بصوابها ، وكشفت في المعالم حتى لا أعتسف الطريق ، أو أسير فيه على غير هدى .

وفي سبيل إخراج الموضوع على هذه الصورة اعترضتني صماب جمة .

١ - منها ما يتصل بجمع اللهجات من مصادرها ، وهذا الجمع وحده يجب أن يكون من عمل هيئة لا فرد واحد ، لأنها تكن في كتب لا رباط يجمعها ، ولا وحدة تلم شعثها ، وإنما هي مطمورة ذهب بها تقادم العهد حتى ان التدوين أهملها ولم يسجل إلا نتف أسا يسيرة منها في كتب عتيقة لا تعرف نظام الفهرسة أو التنظيم .

٢ – كما أن الكلمات التي جائتنا عن العرب لاسيما ما يتملق بمماني الكلمات أو دلالتها إنما هي كلمات مفردة منعزلة عن السيماق الذي يوضحها، فعندما سمع الأزهري رجلاً من بني كلاب يقول لآخر «قد مككت روحي »(١) فإننا لا نستطيع تفسير هذه اللهجة إلا إذا عرفنا الحسالة التي بين المتكلم والسامع . فإذا عرفنا أن قائلها يخاطب بها رجلاً عنشته – عرفنا معناها لاسيما إذا عرفنا أن تمكك على الفريم – ألح عليه في اقتضاء الدين . وقد ترتب على غموض الظرف اللغوي

<sup>(</sup>١) اللهان: ١٠/١٠ - ١٨٠.

أو الظروف التي مهدت للكلام ، وحتمت أن يكون على نمط خاص اضطراب المعنى بين يدي الرواة ، وعدم تحديده ، فمن ذلك ما جاء في اللسان و الحد ليقة : العين . وقال الأصمعي : هو شيء من جسد الشاة ، وعن ابن برى عن الأصمعي أن الحدلقة : الغلصمة (١١) . فالكلمة الواحدة أصابها هذا الغموض نظراً لفقدان الحالة التي قيلت فيها وهي نطق الكلام ، وما يقدمه همذا النطق من مساعدات حتى سمعنا الأصمعي يفسرها بأنها : أي شيء من جسد الشاة ! ولا شك أن معرفة و الجو ، الذي قيلت فيه اللهجة يساعد على فهمها ودراستها ، ولهذا اضطورت أن أستمين بالمعلومات التاريخية والجغرافية والنفسية لأتعرف على المجتمع صاحب هذه اللهجة .

س — كما أنني لم أستطع أخذ (عينات حية ) منطوقة تمثل الواقع اللهجي ، ولم يكن بد من أنني ركنت الى الروايات في المصادر المخطوطة والمكتوبة وهي صامتة مشوشة يحيط بها الفموض وبعوزها كثير من التمحيص والبصر العلمي ، لأستشف منها تلك العينات ، فهي الى حد تمثل واقعاً لهجيا ، وإنما كان ذلك لأن هذه المصادر ما كانت لتهتم باللهجة في جوها الاجتماعي ، بل كانت تسجلها وتنظر إليها في موقع دراسي بحت ، وخير طريق لدراسة اللهجات أن تدرس متصلة بالانسان لا أن تدرس عن طريق الكتب ، لأن الكتابة العربية لا تمثل اللهجات ، وإنما هي اصطلاح فقط ، بدليل أنها لم تنقل اللهجات كاكان ينطقها أهلها ، لأن الكتابة جامدة هامدة أو محنط نابت — واللهجة كائن حي متطور ولهذا كثيراً ما يقع سوء الفهم واللبس في اللهجات على عاتق الكتابة ، يؤيد ذلك ما استشهد به ابن بشار الانباري من قول الشاعر :

# عافيت الششرب في الشتاء فقلنا برديه تصاد في سخيينا(٢)

<sup>(</sup>١) اللسان: ١١/٣٢٣.

<sup>(</sup>٢) أضداد ابن الانباري : ٢ ه .

للتخمين ، كرسل ، وعمر - هل هما بسكون السين والميم أو بضمها ؟ وبما يتصل بالكتابة وبعجزها عن توضيح الفروق اللهجية ما عانيناه من لعب النساخ والمحققين في النص مجمله على الفصحى ، وكثيراً ما رجحت في دراستنا صيغة شعبية في إحدى النسخ ، عمد الناشر الى تبديلها بالفصحى ، ولهذا لم يصلنا التراث اللهجي على تحوله إلا بعد أن مر بغربلة دقيقة خضع خلالها وهذب وصقل تحت تأثير الفصحى على أيدي النساخ تارة ، والمحققين تارة أخرى ، والمتزمتين من هؤلاء وأولئك .

٤ - كا وقف في طريقي تلك المادة اللهجية والتي يغلب عليها سحنة الصنعة ، صنعـــة النحاة (١٠) ، حيث صهروهـــا في عقولهم وعلى ألسنتهم ، وكان عليهم أن يتحاشوا أمثلتهم ، ويستشهدوا على اللهجات بما يدور في كلام العربي العادي نفسه ، ومما يجري على لسانه في المنزل والسوق بألوان الفكاهة والقصص الشعبي .

٥ - كما كان من الحواجز الصعبة « المادة اللهجية » المشوشة التي جاءتنا عن العرب مبتورة حيناً ، وممسوخة " حيناً آخر ، وملفقة لأغراض في نفس الراوي أحياناً أخرى ، وأعرض أمثلة يسيرة حتى نامس الغموض الذي أحاط بهذه اللهجات فمن ذلك :

أ) التحريف في الرواية لإثبات لهجة ، فقد استشهدوا على أن ( أن ) تجزم واستشهدوا لها
 يقول الشاعر :

إذا ما ركبنا قال ولدان أهلنا تعالوا الى أن يأتنا الصيد نحطب

وعثرت على الشاهد بعد لأي ــ وهو لامرىء القيس ــ وصيغته في ديوانه (٢) بعد تحقيقه : ( تعالمَوْ ا إلى أن ْ يأتِي ؔ )

فأن – ناصبة على المهسع الصحيح لا جازمة كما رأوا .

ب ) كا ورد في الهمع أن الجزم بـ ( لن ) لغة بعض العرب (٣) : وأيد ذلك ابن هشام (٤) ،

<sup>(</sup>١) انظر : شرح السيراني ٢/٢ ه ٣ ، ٨ ه ٣ مخطوط في تيمور .

<sup>(</sup>٢) ديوان امرىء القيس : ٣٨٩ دار الممارف .

<sup>(</sup>٣) الهمع : ٢/٤ ، الموفى في النحو الكوفي : ١٢٠ .

<sup>(</sup>E) المفنى : ١/١٧ .

والأشموني(١) ، ونقل صاحب الدرر(٣) الجزم بها عن اللحياني ، وانتشهدوا لذالك بقول الشاعر :

( فلن محل للعينين بعدك منظر ' ) (١٣٠

أيادي سباً يا عز ما كنت بعدكم فلم يحل للمينين بعدك منظر (١٠)

فهم قد أثبتوا الرواية محرفة لإثبات لهجة ، محالفين ما جاء في ديوان الشاعر نفسه ، ومسا جاء في اللسان (٥٠ ، وأساس البلاغة (٦٠ حيث ورد فيها « لم » على اللغسة الفصحى ، ولا أثر في الشاهد لظاهرة لهجية .

في أيّ يوميَّ من الموت أفررُ أيوم لم ينقدرَ أم يوم 'قدر '١٩٠

والحتى أن « لم » جازمة غير ناصبة ، وأن الفتحة على الحاء في الآية إنما جاءت اتباعًا لحركة الراء قبلها ، أو لحركة اللام بعدها ، ثم أن الحاء من حروف الحلق ، وهي تؤثر الفتح ١٠٠٠ .

و « لم » في شاهد « الجرمي » جازمة غير ناصبة كذلك ، والأمر لا يعدو أن الشاعر ألقي

<sup>. 444/4 (1)</sup> 

<sup>.</sup> ٤/٢ (٢)

<sup>(</sup>٣) المغنى : ٢٢١/١ .

<sup>(</sup>٤) ٢٠/١ شرح ديوان كتير : الجزائر : تحقيق ونشر الشيح هاري بيرس .

<sup>.</sup> AV/1 (\*)

<sup>. 45 (7)</sup> 

<sup>(</sup>v) And Ibelan : 4/77 .

٨/٤ : الصبان على الأشموني : ٤/٤ .

<sup>(</sup>٩) المفنى : ١/٧٧١ .

<sup>(</sup>١٠) المخصص : ٢٠٦/١٤ ، شرح الشافية : ٢/٠١ ، والمنصف : ١١٥/١ .

حركة همزة « أم » وهي فتحة ؟ على راء « يقدر » مراعاه لحبك النسق الصوتي ؟ وبعض علماء المربية كابن جنى لمح هذا الذوق العربي وأحسه (١) .

وإذا كان التحريف قد أصاب المتن حيناً ، فقد أصاب السند أحياناً كثيرة ، وهذا كله يشير الى الصعاب التي لاقيتها ، ولكن ذلاها الوعي والمضاء، والإخلاص للعلم والإيمان به، والولاء له . كما أعانني عليها المخلصون ، وفي مقدمتهم أستاذي الكريم الدكتور و خليل يحيى نامي » أستاذ فقه اللغة بكلية الآداب بجامعة القاهرة والمشرف على البحث ، حيث وجّه ، ويستر ، وأعان . وافدت من مكتبته ، وانتفعت بنصحه وتوجيهه ، وأعمق الشكر وأخلصه لشقيقي الاستاذ رمضان الجندي المدرس بالأزهر ، ولزوجي جزاء ما قدما من عون وجهد .

واليوم: أقدم هذا العمل العلمي بين يديك حويزي القارى، كما قدمته الى كلية الآداب بجامعة القاهرة أمام لجنة المناقشة سنة ١٩٦٥ م. بدون تغيير فيه ، لأنه يمثل مرحلة فكرية من حياتي ، وقد حاز على مرتبة الشرف الأولى من كلية الآداب بجامعة القاهرة – قسم اللفـــات الشرقية – فرع اللغات السّامية الحسّة واللسّهجات.

والحمد لله الذي هدانا لهذا ، وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله .

أحمد علم الدين الجندي

حدائق المعادي : في ١٣ من رمضان سنة ١٣٨٤ ه. الموافق ١٥ من يناير سنة ١٩٦٥ م.

<sup>(</sup>١) انظر : الخصائص : لابن جنى : ٣/٥ ٩ ، سر الصناعة : ١/٥ ٨ .

## . تمرهه-بر

# أولاً: «جغرافية بلاد العرب»

# شبه جزيرة المرب:

حدودها : اختلف جغرافيو اليونان والرومان في حدودها فجعل (اكسنفون) حدودها الشمالية تبدأ من الفرات وأضاف إليهـا قسما كبيراً من العراق وتوسع بطلميوس وديودور وسترابون بحدودها الشمالية حتى قالوا: انها تبدأ تقريباً من مدينة الرقة الحالية التابعة لمحافظة در الزور(١٠).

وبلاد العرب في الجزء الجنوبي الغربي من آسيا ، وهي جزيرة يحيط بها الماء من ثلاث جهات: البحر الأحمر ، المحيسط الهندي ، والخليج العربي . ويطلق العرب على بلادهم اسم « جزيرة العرب » (٢) . قال الهيثم بن عدي: جزيرة العرب من العذيب الى حضر موت (٣) ، وقال الأصمعي: جزيرة العرب الى عدن أبين في الطول والعرض من الأيلة الى جدة (١) . وقال الأصمعي : جزيرة العرب ما لم يبلغه ملك فارس ، من أقصى عدن أبين الى أطرار الشام ، هذا هو الطول ، والعرض من جدة الى ريف العراق (٥) . وقال الشعبي : جزيرة العرب مسا بين قادسية الكوفة الى حضر موت (١) . وقال أبو عبيدة : جزيرة العرب ما بين حفر أبي موسى ، بطوارة من أرض العراق ، الى أقصى اليمين في الطول ، وأما في العرض فيا بين رمل يبرين الى منقطع الساوة (٧) .

<sup>(</sup>١) جغرافية شبه جزيرة المرب ص ٣ عمر رضا كحالة . المطبعة الهاشمية دمشق ١٣٦٤ - ١٩٤٠ .

 <sup>(</sup>٢) الهمداني ص ٤٧ ليدن سنة ١٨٨٤ ، بارغ الأرب : ج١ ص ١٨٦ الألوسي مل الثالثة . دار الكتاب المربى .

<sup>(</sup>٣) معجم البلدان : ياقوت ٣/١٠١ ط ١ ١٣٢٤ - ١٩٠٦ مطبمة السعادة .

<sup>(</sup>٤) معجم البلدان : ياقوت : ١٠١/٣ .

<sup>(</sup>ه) معجم ما استعجم للبكوي ٦/١ تحقيق السقا -- لجنة التأليف والنرجمة ه ١٩١ م .

<sup>(</sup>٦) معجم ما استعجم للبكري ١/١ .

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق.

ونرى أن تسمية العرب بلادهم بـ ( جزيرة العرب ) فيه تسامح كبير ، إذ أنهسا لم تتم إحاطتها بالماء ، قال ياقوت (١) : وإنما سميت بلاد العرب جزيرة لإحاطة الأنهار والبحار بها من جميسع أقطارها وأطرافها فصاروا منها في مثل الجزيرة من جزائر البحر ، وذلك أن الفرات أقبل من بلاد الروم فظهر بناحية قنسرين ثم انحط على أطراف الجزيرة وسواد العراق حتى وقع في البحر في ناحية البصرة والآيلة وامتد الى عبادان وأخذ البحر في ذلك الموضع مغربساً ببلاد العرب منعطفاً عليها ، فأتى منها على سفوان وكاظمة الى القطيف وهجر وأسياف البحرين ، وقطين وعمان والشحر ، ومال منه عنتى الى حضر موت وناحية أبين وعدن وانعطف مغرباً منصباً الى دهلك ، واستطال ذلك العنتى فطعن في تهاثم اليمن الى بلاد فرسان وحكم والأشعريين ، وعك ، ومضى الى جدة ساحل مكة ، والجار ساحل المدينة ثم ساحل الطور وخليج أيلة وساحل راية مستطيلاً معارضاً للبحر معه حتى دفع في مجر مصر والشام ، ثم أقبل ذلك البحر من مصر حتى مستطيلاً معارضاً للبحر معه حتى دفع في مجر مصر والشام ، ثم أقبل ذلك البحر من مصر حتى سواحل دمشق ثم نفذ الى سواحل حمص وسواحل قنسرين حتى خالط الناحية التي أقبل منها الفرات منحطاً على أطراف قنسرين والجزيرة الى سواحال قنسرين حتى خالط الناحية التي أقبل منها الفرات منحطاً على أطراف قنسرين والجزيرة الى سواد العراق (٢٠).

وهذا التحديد وان كان يسهل فهم تسمية البلاد العربية بالجزيرة إلا أنه يتطلب أن تعتبر ولايات الشام وفلسطين والأراضي المصرية الواقعة شرقي فرع دمياط من ضمن بلاد العرب، وهذا غير مرض عند المؤرخين، فإنهم يحدون بلاد العرب من الشمال بالجزيرة وبلاد الشام وفلسطين فهذان خارجان عنها. « وعلى ذلك لا بد من القول بأن هناك تسامحاً في إطلاق لفظ الجزيرة على بلاد العرب »(٣).

# تقسيم اليونان والرومان :

أقسامها : (أ) قسم بطليموس (٤) شبه الجزيرة الى ثلاثة أقسام :

<sup>(</sup>١) نقلًا عن هشام بن محمد بن السائب عن ابن عباس .

<sup>(</sup>٢) ممجم البلدان : ياقوت ٣/٠٠٠ - ١٠١٠ وانظر : صفة جزيرة المرب ، الهمداني ص ٤٧ ليدن .

<sup>(</sup>٣) محاضرات في تاريخ الأمم الإسلامية ؛ محمد الخضري ٧/١ ط الخامسة مطبعة الاستقامة ٢٣٦٦ ه والظر في تحديد الجذريرة : سبائك الذهب ؛ محمد البغدادي ص ٨ « بدون تاريخ » التجارية .

<sup>( : )</sup> شبه جزيرة العرب ، ص ه ؛ كحالة ، خلاصة الكلام في تاريخ الجاهلية والإسلام ، محمد غنيم ص ٣ ٤ لم الأولى – المطبعة العامرية ٦٣١٦ ه .

- ١ بلاد العرب الحجرية .
- ٢ بلاد العرب الصحراوية .
  - ٣ بلاد العرب السعمدة .

أما الحجرية: فقد كانت تطلق على شبه جزيرة سيناء وعلى بلاد النبط وهي: الأراضي الجبلية والمرتفعات المتصلة بها الواقعة على شرق البحر الميت وفي شرق وادي العربة وفي جنوب اليهودية حتى خليج العقبة ويفهم من كلام « ديودور » أن بدلاد العرب الحجرية كانت في شرق مصر ، وجنوب البحر الميت .

والصحراوية : وتطلق على البادية الواسعة المساة ببادية الشام ، وقد فهم ( ديودور » منها أنها تشمل : المناطق الصحراوية التي كانت تسكنها القبائل البدوية .

# (ب) تقسيم جفرافيي العرب القدماء:

حدث خلاف بينهم بشأن تقسيم الجزيرة: فيرى المدايني أنها تشتمل على خمسة أقسام: تهامة ، ونجد ، والحجاز ، والعروض ، واليمن (٢٠) . وزاد ابن حوقل في أقسامها : بادية العراق ، وبادية الجزيرة فيما بين دجلة والفرات ، وبادية الشام . وقسمها جغرافيو اليمن قسمين هما : يمن وشأم ، الجزيرة فيما بين دجلة أهل اليمن بمن وشأم ، فجنوبها اليمن ، وشما لها الشأم ونجد وتهامة (٣) .

<sup>(</sup>١) جغرافية الجزيرة الموبية : محاضرة للدكتور نامي ، وانطر : تاريخ الموب قبل الإسلام : ١١٧/١ .

<sup>(</sup>٢) سبائك الذهب : ٨ البغدادي .

 <sup>(</sup>٣) صفة جزيرة العرب: • • الهمداني .

<sup>(</sup>٤) شبه جزيرة المرب : ٩ ٤ كحالة نقلًا عن أحــن التقاسيم للبشاري .

ويلاحظ في تقسيم العرب الجغرافي لشه الجزيرة العربية – أن التقسيم لم يكن محدداً بجدود ثابتة ، فتارة يمتد وأخرى ينحسر – كما أن تقسيم الهمداني وغيره يجعل جنوب الجزيرة كله من اليمن والشائع غير هذا(١).

# (ج) تقسيم الحدثين:

وكا حدث الخلاف بين القدماء ، حدث مثله بين المتأخرين ، فمنهم من قسمها الى ستة أقسام (٢) ، ومنهم من قسمها الى ثانية (١٦) . ومنهم من نظر في تقسيمها باعتبار قربها أو بعدها من البحر (٤) ، كا أن بعضهم لاحظ في التقسيم الجانب الطبيعي فقسمها الى ثلاثة أقسام :

الشمال ، والوسط ، والجنوب – وإلى هذا ذهب الدكتور عبد الوهاب عزام (°) ، تلك هي أهم الآراء قديماً وحديثاً في تقسيم الجزيرة العربية – وسنكتفي بالحديث عن التقسيم الخاسي حسب مسا ذهب إليه جغرافيو العرب القدماء – وفي ضوئه ستبرز طبيعة الجزيرة وتكوينها الجغرافي .

### الحجسان:

قال عبيدالله ، والذي أجمع عليه العلماء أنه (أي الحجاز) من قولهم حجزه يحجزه حجزاً أي منعه ... قال الخليل : سمي الحجاز حجازاً لأنه فصل بين الفور والشام وبين البادية (٢٠) . وقال الزبير بن بكار : سألت سليان بن عياش السمدي : لم سمى الحجاز حجازاً ؟ فقال : لأنه حجز بين تهامة ونجد . قلت : قما حد الحجاز ؟ قال : الحجاز مسا بين بئر أبي بكر بن عبدالله بالشقرة ، وبين أثاية العرج . فما وراء الأثاية من تهامة (٢٠) . وقال الأزهري (٨) : سمي حجازاً ، لأن الحرار حجزت بينه وبين عالية نجد . وقال الأصمعي (٢٠) : مسا احتجزت به الحرار حرة

<sup>(</sup>١) مهد العرب: ٣٣ عزام.

<sup>(</sup>٢) شبه جزيرة العرب: ١٥ كحالة .

<sup>(</sup>٣) خلاصة الكلام: ١/٥٣ - ٣٦.

<sup>(</sup>٤) شبه الجزيرة : ٢ م كحالة .

<sup>(</sup>ه) مهد العرب : ۳۳ عزام .

<sup>(</sup>٦) معجم البلدان : ياقوت : ٣/٨٨٠ .

<sup>(</sup>٧) معجم ما استعجم : ١١/١ البكري .

<sup>(</sup> A ) لسان المرب : ۱۹۶/۷ .

<sup>(</sup>٩) معجم البلدان : يأقوت الحموي : ٣١٨/٣ ، وانظر : هذا التحديد في اللسان وهو : « وما احتزمت به الحرار » ... اللسان : ٣١/٧ - ١٩٣٠ .

شوران وحرة ليلى وحرة واقم وحرة النار وعامة منازل بني سليم الى المدينة فذلك الشق كله حجاز ، ونقل(١) ابن دريد قال : إنما سمي حجازاً لأنه حجز بين نجد والسراة .

وقال عمارة بن عقيل (٢): ما سال من حرة بني سليم وحرة ليلى فهو الغور حتى يقطعه المبحر ، وما سال من ذات عرق مغرباً فهو الحجاز الى أن تقطعه تهامة ، وهو حجلة أسود حجز بين نجد وتهامة . قال عرام (٣): حد الحجاز من معدن النقرة (٤) الى المدينة ، فنصف المدينة حجازي ونصفها تهامي .

وقد اختلف الباحثون في المصر الأخير في تحديد الحجاز ، قال محمد صادق (٢): ان ولاية الحجاز واقعة بين نجد وتهامة ، ومحدودة من الجنوب ببلاد عسير ، ومن الشرق بصحر أم نجد ، ومن الشيال بسورية ، ومن الفرب بالبحر الأحمر . وقال الاستاذ العبادي (٧): الحجاز يمتد بوجه عام من رأس خليج العقبة الى حدود اليمن إذا اعتبرنا عسيراً داخسلة فيه ، كما يصنع بعض الجغرافيين .

# مدن الحجاز وقراه :

لا أريد أن أتحدث حديثًا مفصلًا عن ذلك ، فلا تتسع الله هــــذا قلك الفصول الضيقة المحدودة ، وإلمك طرفًا من ذلك :

<sup>(</sup>١) معجم ما استعجم للبكري: ١١/١.

<sup>(</sup>٢) معجم البلدان : ياقوت : ٢١٨/٠ .

<sup>(</sup>٣) كتاب أسماء حبال تهامة وسكانها : عوام ن الأصبخ السلمي ص : ٢ : ط أولى ، لجنة التأليف : ٥ ١٣٧ - ٢ . و ٢ . تحقيق الاستاذ عبد السلام هارون .

<sup>(:)</sup> قال الأعرابي كل أرض منصبة في وهدة فهي النقرة وبها سميت النقرة بطريق مكة التي يقال لها ممدن النقرة ، ممجم البلدان : ٣٠٨/٨ .

<sup>(</sup> ه ) تاريخ العرب : ١٢٨/١ جواد علي .

<sup>(</sup>٦) شبه جزيرة العرب : ١١٠٠ كحالة . نقلًا عن « دليل الحاج » لهمد باشا صادق .

 <sup>(</sup>٧) شبه جزیرة العرب: كحالة: ١١١ نقلاً عن « مراة الحرمین » لاراهیم وفعت باشا .

# أم القوى :

سميت أم القرى أم القرى النها أقدم القرى التي في جزيرة العرب وأعظمها خطراً ، اما لاجماع أهل تلك القرى فيها كل سنة أو انكفائهم إليها وتعويلهم على الاعتصام بها لما يرجونه من رحمة الله تعالى . وقال الليث (٢) : كل مدينة هي أم ما حولها من القرى . وأم القرى هي مكة المكرمة ، وقد اختلف العلماء في معناها على خسة أقوال (٢) . وقال عبيد الله الفقير إليه (١) : ووجدت أنها سميت مكة من مك الندى أي مصه لقلة مائها لأنهم كانوا يمتكون الماء ، أي يستخرجونه وهي في واد ضيق (٥) يتجه من الشمال الى الجنوب ، تحيط به جبال شاهقة ، وهي عند درجة ٢١ من ادرجات العرض الشمالي ، ودرجة ٣٧ من درجات الطول الشرقي . وأمسا صفتها : فهي مدينة (٦) في واد والجبال مشرفة عليها من جميع النواحي ، وبناؤها من حجارة سود وبيض ملسي ... حارة في الصيف إلا أن ليلها طيب ... وليس بمكة ماء جار ومياهها من السماء ، ليست لهم آبار يشربون منها وأطيبها بئر زمزم ... فإذا جزت الحرم فهناك عيون وآبار ومزارع ونخيل .

وكان أول من سكنها العيالقة ، ثم خلفهم : جرهم ، ثم جاءهـــــا بنو إسماعيل وتبعهم الأزد بعد سيل العرم ، وعلى أثرهم حلت خزاعة فكنادة فقريش(٧) .

كما ذكرها القرآن الكريم في قوله تعالى « ربنا إني أسكنت من ذريتي بواد غير ذي زرع » وقد شاء الله تعالى أن تتعلك مكنة ما حولها ، إذ كانت منابة للعرب وأمناً ، لأنها تمسك بيدها مفتاح التجارة ، ومفتاح المركز الديني الذي كان يتبلور في الكعبة ، ولهذا دانت لهــــا الرقاب وخضعت . يقول ابن الفقيه : ان أهل مكة لم يؤدوا في الجاهلية أتاوه قط ، ودانت لهم خزاعة

<sup>(</sup>١) ممجم البلدان : ياقوت ٧/١ .

<sup>(</sup>٢) الرجع السابق.

<sup>(</sup>٢) ممجم البلدان : ١٣٤/٨ - ١٣٠٠

<sup>( : )</sup> معجم البلدان : ١٣٥/٨ .

<sup>(</sup>ه) مهد العرب: ٣٥ - ١٠٠٠

<sup>(</sup>٦) معجم البلدان : ٢/٨ ؛ ١ ياقوت .

<sup>(</sup>٧) العرب قبل الإسلام: ٧٧٥ جرجي زيدان، تُقيق حدين مؤنس.

وثقيف وعامر بن صعصعة (١) . كما أشار القرآن الى تجارتهم بقوله درحلة الشتاء والصيف ، وقد جعلت التجارة من مكة مركزاً مالياً في الحجاز (٢) .

وكان المجتمع المكي يتألف من قريش البطاح والظواهر (٣) ، وكان في يدها زعامة مكة عند ظهور الإسلام ، وكذلك كانت السقاية والرفادة فيها ، وقد تجمعت الثروة في يسد قريش من تجارتها ، ومن ملك المال ، واحتضن الدبن فقد تحققت له الغلبة السياسية . ويشير ابن فارس الى ذلك ممللاً بقوله « بأن الله تعالى اختارهم من جميع العرب واصطفاهم ، واختار منهم نبي الرحمة عمداً عليه ، فجمل قريشاً قطان حرمه ، وجيران بيته الحرام وولاته ، فكانت وفود العرب من حجاجها ، وغيرهم يفدون الى مكة للحج ، ويتحاكمون الى قريش في أمورهم ، ولم تزل تعرف العرب لقريش فضلها عليهم وتسميهم ( أهل الله ) . . . إذ جعلهم رهط نبيه الأدنين ، وعترته الصالحين ، (٤) .

# المسدينة:

وأول من سكنها العالميق ، ثم اليهود « قريظة والنضير » ، ثم تتابعت عليها القدائل اليمنية ( الأوس والخزرج ) التي هاجرت إليها بعد سيل العرم . وللمدينة عدة أسماء « قد أوردها ابن الفقيه »(٥) منها طيبة ، ويثرب ، وقد نطق القرآن ببعض أسمائها « يقولون لــــئن رجعنا الى المدينة ليخرجن الأعز منها الأذل » ، « وإذ قالت طائفة منهم يا أهل يثرب لا مقام لكم » وتقع المدينة في أرض بركانية بين حرتين تقمان شمال جبل أحد (١١) ، وهو من أشهر جبالها كا تكتنفها عدة أودية من أشهرها : وادي العقيق ، وقد جعل من المدينة وما حولها جنــــة وارفة الظل ، يحمط بها النخمل ، والخضرة الدائمة .

والمدينة على الخط الخامس والعشرين من العرض الشهالي – والخط الأربعين من الطول الشرقي وعلى ثلاثمائة ممل من مكة (٢) .

<sup>(</sup>١) تاريخ الأدب العربي : ١/٠٥ دكتور شوقي ضيف .

<sup>(</sup>٢) تاريخ المرب قبل الإسلام : ١٤٧/٨ دكتور حواد علي .

<sup>(</sup>٣) نهاية الأرب: ٣٩٨، صبح الأعشى: ١/١٥٥.

<sup>(</sup>٤) المزهر : ٢١٠/١ ، الصاحبي : ٢٣ .

<sup>(</sup>ه) شبه جزيرة العرب : ١٣٨ كحالة .

<sup>(</sup>٦) تاريخ العرب : ١٣٢/١ جواد علي .

<sup>(</sup>٧) مهد المرب : ه ه عزام .

ومن مدن الحجاز وقراه : جدة(١١) ، والحجر(٢١) ، وخيبر(٢) ، والطائف(٤) .

### تهامسة :

وقال الرياشي<sup>(۱)</sup>: سمعت الأعراب يقولون: إذا انحدرت من ثنايا ذات عرق فقد أتهمت ، قال الرياشي: والغور: تهامة ، وسميت تهامة <sup>(۱)</sup> ، لشدة حرها وركود ريحها ، وهو من التهم وهو شدة الحر وركود الريح.

وقال الأصمعي(١٠٠ : التهمة : الأرض المتصوبة الى البحر .

وتطلق كلمة «تهامة » على القسم الذي تحاذيه : فتسمى في الجنوب باسم «تهامة اليمن »(١١) وتهامة عسير ، وفي الشال تهامة الحجاز ، وتقع فيها كثير من المرافى، العربية مثل : جدة ، وينبع في الحجاز ، والحديدة والمخافي بلاد اليمن . ولما كانت الحرارة قاسية في تهامة ، فقسد أصبحت الأرض المجاورة للبحر قاحلة تقريباً ، وأما مناطقها القريبة من المنطقة الجبلية ، فهي ذات أودية خصبة تصلح لزرع كثير من النباتات (١٢).

<sup>(</sup>١) معجم البلدان : ١٧/٣ .

<sup>(</sup>٢) همجم البلدان : ٣/١/٣ . وانظر كتاب أسماء جبال تهامة : ٢٧٤ للسلمي .

<sup>(</sup>٣) معجم البلدان : ١٠ ه ١٠ .

<sup>(:)</sup> صفة جزيرة العرب: ١٣٠، مهد العرب: ٨٥ ـ ٩٥ .

<sup>(</sup>٥) معجم البلدان : ٢/٧٧ . .

<sup>(</sup>٦) الموجع السابق.

<sup>(</sup>٧) اللسان: مادة نجد: ج، ،

<sup>. 4. 1/1:</sup> ilmli (A)

<sup>(</sup>٩) ممجم البلدان : ٢٧/٧ : .

<sup>(</sup>١٠) اللسان: ١١/٠٤٠.

<sup>(</sup>١١) صفة جزيرة العرب: ١١٩ الهمداني .

<sup>(</sup>١٢) شبه جزيرة العرب: ١٣ - ١٤ كحالة .

وقد ذكر الألوسي(١) كثيراً من قراها ووديانها وأسماء صحاريها .

# العروض :

وتعرف أيضاً باليامة ، وسميت عروضاً ، لأنها تعترض ما بين نجد واليمن ، وسميت يمامسة نسبة الى اليامة ، وهي أشهر بلد فيها ، وكانت تسمى أيضاً (جوا)(٢) وهو الاسم القديم لليامة .

ويقسم الألوسي(٣) العروض الى قسمين :

١ - اليامة . ٢ - بلاد البحرين .

وقال هشام بن محمد السائب (٤) : ... وصارت بلاد اليامة والبحرين وما والاهما العروض .
قال ياقوت (٥) : قال أهل السير : كانت منازل طسم وجديس - اليامة . وتسمى اليامة اليوم :
العارض (٢) - وهو القسم الأوسط من جبل طويق ، ووادي حنيفة وسطه ، وفي الجنوب الغربي
منه إقليم الخرج . وفي اليامة : قرية و منفوحة ، (٧) لبني قيس بن ثعلبة . والظاهر (٨) أن عامل
الجفاف قد أثر كثيراً في اليامة فحول أكثر أراضيها الى مناطق صحراوية ، على حين أننا نجد في
الكتب أنها كانت غزيرة المياه ، ذات عيون وآبار ومراع .

وتكثر المرتفعات (٩) في اليامة ويمثلها جبل يقال له « شهوان » يصب فيه نعام وبرك ، ومن أوديتها « العرضي »(١٠٠ حيث يخترق اليامة من أعلاما الى أسفلها ، ولما كان من الأودية الخصبة كثرت فيه القرى والزروع .

<sup>(</sup>١) بلوغ الأرب: للألوسى: ج ١٩٤/١ - ١٩٠٠

<sup>(</sup>٢) مهد. العرب : ٧٣ ، معجم البلدان : ١٦/٨ ه ، صفة جزيرة العرب : ١٦١ بلميد .

<sup>(</sup>٣) بلوغ الأرب: ج ١ ص ١٩٦ - ١٩٧٠.

<sup>(</sup>٤) معجم البلدان : ١٠١/٣ ياقوت .

<sup>( )</sup> معجم البلدان : ١٦/٨ . .

<sup>(</sup>٦) مهد العرب: ٧٣ عزام.

<sup>(</sup>٧) صفة جزيرة العرب : الهمداني ص ١٦٢ بلميد .

<sup>(</sup>٨) تاريخ المرب قبل الإسلام ١/ه ١٤ جواد علي .

<sup>(</sup>٩) معجم البلدان : ٧٨٦/٧ .

<sup>(</sup>١٠) تاريخ المرب ، سجواد على : ١/ه١٠ .

<sup>(</sup>١١) شبه جزيرة المرب : ٢٠٤ كحالة .

عدداً منها ؛ ومن أهم إماراتها : إمـــارة الرياض ؛ وهي عاصمة نجد ، وقد اتخذها آل سعود عاصمة لهم .

# 

قال عمارة بن عقيل<sup>(۱)</sup> : ما سال من الحرة : حرة بني سليم وحرة ليلى ، فهو الغور ، ومسا سال من ذات عرق مقبلًا فهو نجد .

وقال ابن السكيت (٢) : ما ارتفع عن بطن الرمة فهو نجد . قــال : وهو نجد الى ثنايا ذات عرق . .

وروى الأزهري (٣) بسنده عن الأصمعي قال: سممت الأعراب يقولون: إذا خلفت عجلزا مصعدا – وعجلز فوق القريتين – فقد أنجدت. وقال عمارة: وسمعت (٤) الباهلي يقول: كل ما وراء الخندق خندق كسرى الذي خندقه على سواد العراق هو نجد. وقال الأصبهاني (٥) نقسلا عن ابن الاعرابي: نجد اسمان: السافلة والمالية ، فالسافلة ما ولى العراق والعالمية ما ولى الحجاز وتهامة وقال ابن الاعرابي (٢٠): نجد – ما بين العذيب الى ذات عرق. وقال ياقوت (٢٠): ونجسه المين غير نجد الحجاز غير أن جنوبي نجد الحجاز يتصل بشمالي نجد اليمن. وقال الهمداني (٨): وصار ما دون ذلك الجبل (أي السراة) من شرقيه من صحارى نجسه الى أطراف العراق والساوة وما يلمها نجداً ، وتجد تجمع ذلك كله.

ومن هذا العرض نرى أن صورة تحديد ( نجد ) مبهمة شيئًا ما سـ في المراجع القديمة، ويظهر أن حدودها من الحجاز غربًا الى البحرين شرقًا، ومن بادية الشام شمالًا الى حدود اليمن جنوبًا، وكأنها الهضبة التي تكون قلب الجزيرة، وقد قيل لها في الانكليزية The Heart of Arabic وتتخلل هذه الهضبة أماكن وتلال تختلف في العلو والهبوط بعضها عن بعض فتعلو في الغرب

<sup>(</sup>١) معجم ما استعجم للبكري : ١٤/١ .

<sup>·</sup> ١٩٧ - ١٩٦/٧ : اللسان : ٢/١٩٧

<sup>(</sup>٣) اللسان مادة ( نجد ) ج :

۱٤/۱ معجم ما استعجم : ۱/۱۱.

<sup>(</sup> ٥ ) تاريخ نجد : الألوسي : ٨ ط ٢ السلفية : ٧ ؛ ١٣ القاهرة . نهاية الأرب ٢٠٠/١ .

<sup>(</sup>٦) اللسان مادة ( نجد ) ج ؛ ، اللسان : ١٤٠/٠ ٣٤ .

<sup>(</sup>٧) معجم البلدان : ٨/٨٥٠ .

<sup>(</sup>٨) صفة جزيرة العرب : ٤٨ الهمداني .

الحاذي لبلاد الحجاز ، ثم تنحدر بك دون أن تدرك ذلك ، لأنه أحياناً غير محسوس . وتتألف « نجد » من الوجهة الطبيعية من مناطق ثلاثة :

- ١ منطقة وادي الرمة ، وتتوافر فيها المياه ويكثر فيها الخصب ، يقول العاصمي سمعت ابن الاعرابي<sup>(١)</sup> يقول : الرمة طويلة عريضة تكون مسيرة يوم تنزل أعاليهـــــــا بنو كلاب . ثم تنحدر فتنزل عبس ثم تنحدر فتنزل بنو أسد .
- ٢ المنطقة الوسطى : وهي هضبة تتخللها أودية تتجه من الشال الى الجنوب ، وبهـــا جبل طويق .
- ٣ المنطقة الجنوبية : وتتكون من المنحدرات المهتدة من جبل «طويق» في إمجاه الجنوب وفيها مناطق معشبة ذات عيون وآبار مثل «الحريق» و « الحرج» ومن مناطقها المشهورة:
   « الأفلاج ، والسلمل ، والدواسر » .

### اليمسن :

وقد اختلف جغرافيو العرب في حدودها ، فقال البكري (٣) : وحد اليمن بما يلي المشرق : رمل بني سعد ، الذي يقال له يَبْرين ، وهو منقاد من اليامة حتى يشرع في البحر بحضرموت ، وبما يلي المفرب : بحر جدة ، الى عدن أبين ، وحدها الثالث : طلحة الملسك الى شرون ، وشرون : من عمل مكة ، وحدها الرابع : الجوف ومأرب . وقال الأصمعي (٤) : اليمن وما اشتمل عليه حدودها بين عمان الى نجران ثم يلتوي على بحر العرب الى عدن الى الشحر

حتى يجتاز عمان. وقيل (\*): حد اليمن من وراء تثليث وما سامتها الى صنعاء وما قاربها الى حضر موت والشحر وعمان الى عدن أبين وما يلي ذلك من التهائم والنجود واليمن تجمسع ذلك كلا.

والقسم الشمالي من اليمن الجحاور للحجاز يسمى : تهامة عسير ، وفي عسير أودية وزروع ، وقرى كثيرة ، منها بيشة ، وتربة ، وهي مدينة مسورة كبيرة تحيط بها المزارع والنخيل .

<sup>(</sup>١) معجم البلدان : ياقوت ٤٠/٤ .

<sup>(</sup>٢) شبه جزيرة العرب كحالة : ٢٢١ .

<sup>(</sup>٣) معجم ما استعجم : ج ١٦/١ .

<sup>(</sup>٤) معجم البلدان : ٢٢/٨ .

<sup>(</sup>ه) المرجع السابق.

وأما القسم الذي يلي البحر - فهو الغور واسمه تهامة (١) . وتهامة اليمن سهل خصيب تتحدر إليه أودية من الجبال المحاذية للساحل ، وهذه الجبال هي امتداد لجبال السراة، القائمة في الجزيرة العربية من شمال الحجاز الى شمال عدن . « ومن مدن تهامة اليمن : زبيد وبيت الفقيه ،(٢) .

وهذا الخصب والرخاء ، وتلك الحضارة التليدة نتلمس اطارها في قول القرآن « لقد كان لسبأ في مسكنهم آية ، جنتان عن يمين وشمال ، كلوا من رزق ربكم واشكروا له ، بلدة طيبة ورب غفور ، (٤) .

وقد تحدث عن اليمن – موقعها ومساحتها وقصورها ومبانيها وجبالها ومعادنها والدول التي حلت بها – الحسن بن أحمد الهمداني في كتابه المشهور (٥٠) .

# تفصيلات ملبوغرافية:

يمكن أن ترسم صورة كاملة لشبه الجزيرة بعد أن نبرز صورتها في الأمور الآتية :

١ - السيول ٢ - الهضاب ٣ - الجبال

كما يكن أن نوضح المسائل السالفة في توزيع التضاريس على الوجه الآتي :

# (أ) بادية الشام:

وبادية (٢) الشام على التحقيق كانت اسماً للقسم الغربي منها ، وقسمها الشرقي كان يسمى في الجنوب بادية العراق أو السّماوة . وهي تشمل المنطقة المثلثة الشكل الواقعة فيما يلي خط ٣٠٠ من شمال شبه الجزيرة ، وفي ناحيتها الغربية صحراء بها حجارة صوانية سوداء تفصل منحدرات

<sup>(</sup>١) شبه جزيرة العرب: ٣٠٣ كحالة .

<sup>(</sup>٢) مهد العرب: ٨٦،

<sup>(</sup>٣) تاويخ اليمن : ٢٨٢ الواسعي .

<sup>(</sup>٤) سورة سبأ آية : ١٥.

<sup>(</sup>ه) انظر صفة جزيرة العرب: الهمداني: ١٥، ١٣٠ ، ١٢٥ ، ١٧٥ الخ ٠٠٠

<sup>(</sup>٦) مهد العرب: عزام ٣٠٠

مؤاب وايدوم عن منخفض وادي سرحان الذي يمتد الى الجنوب الشرقي والذي تكثر به مجيرات الله ، وفي طرف هذا الوادي تقم مدينة الجوف .

# (ب) النفود أو الدهناء:

وتقع جنوب الجوف ويبلغ طولها من الغرب الى الشرق نحو ٤٠٠ ميل ومتوسط عرضها نحو ٢٠٠ ميل ، وهي في الغالب عديمة الماء ، وتكثر فيها الكثبان المرتفعة ذات الرمل الدقـق .

# (ج) الربع الخالي:

مفازة مقفرة موحشة كانت تعرف فيا مضى باسم رملة يبرين (١) ، وأما أبعاد هذه المنطقة فهي غير محدودة على وجه الصحة ، والمعروف عند العرب أنها تبدأ من جنوبي واحة « يبرين » ، وتقد الى الهضاب الموازية لساحل البحر الهندي في الجنوب والى الجهية الغربية ، والغربية الجنوبية من هذه المقاطعة توجد مساحات شاسعة من الرمال الرقيقة المعروفة بالأحقاف . لقد وفق (٢) رجلان من بجيازفي الانجليز لاختراقها أحدهما وهو « برترام توماس » من الجنوب الى الشمال الشرقي بجتازاً أطراف الرمال الكثيفة الشرقية ، وقد قيص في كتابه : Arabia Felix : Across the Empty Quarter Arabia.

وثانيها المستر « سنت جون فلي » حيث عبره من الشمال الى الجنوب الى نقطة متوسطة كان وصلها المستر توماس واتجه منها غرباً الى منتهى وادى الدواسر .

# (د) النفود السفرى:

وتسمى الدهناء ؛ قال ياقوت ؛ وقال أبو منصور « الدهناء'٣) من ديار بني تمم ، وهي سبعة أجبل من الرمل في عرضها بين كل جبلين شقيقة ... وهي من أكثر بلاد الله كلاً » ، وقسمه اخترقها الشيخ حافظ'' وهبة من الشهال ، وقطعها في ثلاث عشرة ساعة على الإبل ، وقطعها

<sup>(</sup>١) صفة جزيرة العرب: الهمداني ١٣٧ ، ص ١٦٥ ، معجم البلدان: ٨/٤٨.

ر ) قلب جزيرة المرب : ٢٣ ، فؤاد حزة . (٢)

<sup>(</sup>٣) معجم البلدان : ٤/٥/١ .

<sup>(</sup>٤) مهد العرب: ٧٦.

من جهة الاحساء في ست ساعات ، ولفظ الدهناء (١) يطلق على أسياف رملية منفصلة عن النفود الشمالي وواصلة بينه إلا في مسافة قصيرة بين النفود الجنوبي الكبير المسمى بالربسع الخالي وتنتشر الدهناء بشكل حبال وخيوط وألسنة رملية ، بينها فجوات صلبة ، والدهناء بمجموعها تفصل بين مرتفعات العارض والقصم والدير ، وبين سواحل « الحسا » و « الكويت » ومهمة النفود أنها تتمم الحلقة التي تطوق « نجدا ، بالصحارى .

# مناخ بلاد العرب:

١ – السمة الغالبة في مناخها الحرارة الشديدة التي تلفح البشرة بوهجها، إلا أنه يمكن التمييز
 بين أقسامها فيا يأتي :

المناطق الساحلية (٢) سواء مـا كان منها في الشرق أم في الغرب تتميز بحرارة شديدة أيام أشهر القيظ تشوبها رطوبة لزجة ، وتتمثل تلك المناطق في تهامة وسواحل الخليج الفارسي ، وأما المنطقة النجدية فإنها في أيام القيظ تكاد تميل الى الاعتدال بسبب ارتفاعها ، وتكاد تتسم ليالى هذه المنطقة برقة الهواء ولطافته .

أما المنطقة التهامية الجبليسة الشاملة لمكة والمدينة في الغرب ، والحسا في الشرق فالسحنة الغالبة عليها المسموم القاتل في أشهر الصيف متسمراً من صخور تسفمها الهاجرة ، ورمال تغلي الدم وتصهر العظم ، ثم يتقلب الجو فيا عدا ذلك . وفي منطقة جبال الحجاز وعسير يظل الجو معتدلاً حتى في أشهر القيظ وفي جهات الطائف وجبل الشفا وعسير لا يشمر السكان بأنهسم في بلاد حارة « والسبب في ذلك » (٣) ارتفاع تلك المنطقة عن سطح البحر .

٢ - بلاد العرب عديمة الأمطار أو قليلتها . وتترجت بين الكثرة والقلة تبعي الختلاف المواسم والمواقيت ، ففي الجنوب تهطل أمطيار الرياح الموسمية في الصيف ، وفي الشهال الفربي تهطل كذلك أمطار الرياح الغربية شتاء ، ومما يعجب الانسان أن المطر أحيانيا ينزل قاسيا عارماً حتى إنه ليفطي الأرض بزبده في ساعة واحدة وللإنسان أن يتحدث بعد ذلك (٤) « كيف أن بلاداً برمنها كانت من قبل بضع دقائق تحرق الجسد بجرارة أرضها إذا بهيا كنهر متلاطم

<sup>(</sup>١) قلب جزيرة العرب: ٣١ فؤاد حمزة.

<sup>(</sup>٢) ألمرجع السابق : ٣٠ .

<sup>(</sup>٣) قلب جزيرة العرب : ٥٠ ، شبه جزيرة العرب كحالة ٧٧٩ .

<sup>(</sup>١) قلب جزيرة العرب ؛ ٦٠٠

هزيد ، أما الأمطار في نجد و فلها الشأن الأول في الحياة ، (١) ، وتقسم بالقسلة على العموم إذا قيست بمناطق الجنوب ، وهيهات أن ترى على وجسه البدؤي مسحة من السرور إلا إذا برق البرق ، وهطل القطر وشمل بدفقاته جنبات القفر . وهذا الاختلاف وذلك التنوع في الأمطار يعكس صورة للمجتمع العربي فحيث تقل الأمطار أو تنعدم ترى أسلوب العيش الرعوي وحياة التنقل والقفر ، وحيث تكثر الأمطار ترى أسلوب الماستقرار الزراعي حيث تشتى الأرض وتلقى البذور ، وبجانب الأمطار نرى المياه الجوفية تتمثل في الوديان عابرة طريقها ، ضربة في قلب الجزيرة والأودية التي تصفي سطح السلسلة الغربي دافعسة بمياهه الى البحر الأحمر كثيرة حداً منها :

وادي التيم : ويصب قريباً من مدينة العقبة ، ووادي الجوشية (٢٠ ، والمرحق والأبيض ، واليمنونة . والجدايل ، والعمور (٣٠ ، وداما ، وأزلم ، والمياه (٤٠ والحمض ٥٠٠ ، والحيران (٢٠ ، ووج (٢٠ ، وبارق (٨٠ ، واندوم (٩٠ ،

ولما كان العمل الأساسي الذي أهدف إليه هو الحديث عن اللهجات العربية كان لزاماً على أن أمهد لذلك بالبحث عن القبائل العربية وتنقلاتها في شبه الجزيرة، حتى أكون على علم بمواطنها وديارها التي اطمأنت إليها وأخلدت، وحديث مثل هذا بالغ الأهمية إذ دراسة اللهجات لا يمكن أن تكون دراسة حقة إلا إذا اعتمدت على دراسة أماكن القبائل ونزولها في السهل أو في الجبل ، أو على مواطن الكلا أو على سفوح الوديان ، كا أن بعد القبائل في الأماكن ، وانتثار ديارها هنا وهناك ، أو قرب تلك المنازل وانخراطها في وحدة جغرافية مما يترك آثاره العميقة في لغات تلك القبائل عن طريق تهذيب لغاتها حينا وتشذيبها أحياناً . كا أن مثل هذه الدراسة الجغرافية – تفتح ميادين للمقارنات اللهجية وإبراز الخلافات التي تكون بين قبيلة وأخرى ،

<sup>(</sup>١) شبه جزيرة العرب: ٢١٢ كحالة .

<sup>(</sup>٢) ممجم البلدان لياقوت : ٣/١٧١ .

<sup>(</sup>٣) صفة جزيرة المرب للهمداني : ١٨٩ بليهد .

<sup>( ؛ )</sup> معجم البلدان : لياقوت ٢٧٦/٨ ، وصفة جزيرة العرب : الهمداني ٢٢٧ .

<sup>( ﴿ )</sup> صفة أُجِزيرة العرب : الهمداني ٧١ ، ٨١ ،

<sup>(</sup>٦) صفة جزيرة العرب : الهمداني ١٢٠ .

<sup>(</sup>٧) معجم البلدان : لياقوت ٩٩/٨ ٣ ، صفة جزيرة العرب : الهمداني ١٢٠ .

<sup>(</sup>٨) معجم البلدان : ياقوت ٢/٢ ٣٠.

<sup>(</sup>٩) المرجع السابق: ٣٧٣/٨.

فالملاقة لا زالت قائمة بين اللهجات ، وبين بيئتها الجفرافية بل إننا نجيد كثيراً من خا الأقاليم الجغرافية تنطبع في لغة قاطنيها ومن أجيل اختلاف الأقاليم والسكنى و والاستقرار . تختلف مظاهر اللهجات بين سكان الجبل والصحراء والأودية ، وبين سالجنوب والشال ، كا أن هذه الهجرات في الجزيرة - كانت تسبب احتكاكا لغويا بين الا والطارئين و فاللغة كا أنها لصيقة الما بالدين والأدب ، والتاريخ والقومية ، نراها كذلك بالجغرافيا والأرض . والاستاذ و هنري بر ، كان على حق عندما قال ( واللغة '٢ تظل للحياة « في تطورها الذي لا ينتهى الى حد » ) .

<sup>(</sup>١) محاضرات في اللهجات وأسلوب دراستها : مقدمة د. أنيس فريحة . مطبعة الرسالة : ١٣٧٤ ـ • •

<sup>(</sup>٢) اللغة : فنديس ص ٦ ترجمة الدراخلي والقصاص . مطبعة لجنة البيان العربي : ١٩٥٠ .

أنظالسوبال

# ثانياً: (أ) تنقلات القبائل العربية

#### مقدوة

لم يكن المجتمع العربي مجتمعاً انعزالياً كا يظن ، بل كان من أهم بميزاته النشاط والحركة والتوثب وكانت تيارات القبائل تتحرك في قلب الجزيرة وعلى أطرافها تارة صاعدة وأخرى هايطة ، والعربي بعد ذلك كثير الننقل القنص أو السطو على القوافل السابحة في بطن الجزيرة ، وكانت الهيئة الجبلية والصحراء الوعرة لها الأثر الكبير حيث صبغتهم بصبغة خاصة ، وطبيعة الإقليم في الجزيرة هو الذي حدد تنقلاتهم وتحركاتهم ، فالمرتفعات تقف حائلاً أمام تجمعاتهم ، ثم لا تلبث عزائهم أن تزلزل تلك الكتل الصخرية حيث يفرون منها ضاربين في الوهاد ما دام الفقر والقسوة قد أحاطا بمجتمعهم من كل جانب ، وما دام إقليم الجزيرة قد السم بالشذوذ الجغرافي ، فالمناطق القاحلة الجرداء بجانب المناطق الفنية الخصة وبينا الجبال الضاربة في الأفق بجانب الأغوار الموغلة في العمق ، ففي موضع تبسم الحياة ، وفي موضع تقسو ، ومن المعروف أن العربي يربط حياته بأمرين : تتبع المطر (١ ) ، ومواطن الكلا ، فإن وجد ذلك استقر وأمن ، والزعي والفزو والقنص والسلب ، فإن لم يجد العربي عدواً من غير قبيلته - أغار على قبيلته " والأدلة على ذلك كثيرة في الأدب العربي .

وجميع الصفات السالفة تحتم على العربي أن يكون في دائرة متصلة من الحركة التي لا تنقطع ، بل كانت جميعها تتمثل في دمه ، لأن العربي يريد أن يعيش فلا بد من أن يغزو حيناً ويرعى حيناً آخر ، ومن هنا لا يمكن أن نتصور القبائل بأنها كانت كتلا صماء لا تتلاقى ، ولعل الهجرة التي أعقبت انهيار سد مأرب كانت أبرز دليل على هذا التازج والتواصل والحركة ، ونرى صورة لمثل هذا يحدثنا عنها ياقوت حيث يقول في هجرة اليمنيين ( وباعد الله بين أسفارهم كا ذكروا فقرة وقا عباديد في البلدان ) (٣٠) . ثم يحدثنا ياقوت عن نزول من نزل في «خيسبر» ،

<sup>(</sup>١) ممجم البلدان : ياقوت ٧/٧ م.

<sup>(</sup>٧) فجو الإسلام : ١١/١ - ١٢ أحمد أمين : ط الثالثة لجنة التأليف والنرجة ، سنة ٤ ٥ ٣ ١ هـ • ١٩٣ م.

<sup>(</sup>٣) معجم البلدان : ٧/٢٥٣ .

« وتیاء » ، « ووادي القری » ، « ویثرب » ، « والحرم » ، « وعمار ب » ، « والشحر » ، « والشحر » ، « والشام » .

فلم تكن القبائل في عزلة ولا واقعة تحت أرض محدودة ضيقة ، ولم تكن تتمثل فيها الانطوائية كا حدثتنا كتب الأخبار ، وإنما كان التقارب بين القبائل عن طريق النسب تارة ، والحلف (١) تارة أخرى ، والمصالح المشتركة أحياناً .

ويرى « جولد تسهير » أن الدوافع التي تكون هذه الأحلاف لم تكن ناشئة عن حس داخلي بوجود قرابة وصلة رحم بين المتحالفين ، بل كانت ناشئة عن المصالح الخاصة التي تهــــــم العشيرة كالحماية والأخذ بالثأر (٢٠) .

ونجد أمثلة للتحالف كثيرة في حياة العرب منها «الرباب» (۳) ، أو حلف «الحمس» ومعناه : التشدد ، وقد كان بين قريش وكنانة وخزاعة « ويروى عن أبي عبيدة النحوي : أن بني عامر ابن صعصمة دخلوا معهم في ذلك أيضاً » (٤) .

والذي يرى من تاريخ العرب أن القبيلة لا تكاد تتسم بسحنة خاصة في الزمان والمكان حتى يعرض لها ما يعرض للمجتمعات من قلقلة ، فتختلف الأرض التي كانت تميش فوقها وتختلف كذلك الأسماء التي كانت تتسمى بها ، ومن هنا نرى مناز لهم تتداخل وتتعدد حتى أصبحنا لا نستطيع أن نحدد من من القبائل يسكن همذه الأرض « فيحدثنا العاصمي عن أبي المكارم الاعرابي وابن الاعرابي أن الرمة طويلها عريضة تكون مسيرة يوم تنزل أعاليها بنو كلاب ثم تنحدر فتنزل بنو أسد ه (٥٠).

وفي كتاب نصر «أن وسطه لبني كلاب<sup>(١)</sup> وغطفان » ، فهذا الخلط الذي أراه من النصين السابقين مرجمه القلقلة المستمرة بين المد والجزر فمرة تنزل بنو كلاب في أعــــالي الرمة ، ومرة

<sup>(</sup>١) قال البكري : لما رأت القبائل ما وقع بينها من الاختلاف انضم الذليل منهم الى العزيز ، وحالف القليل منهم الكثير . معجم ما استعجم : ٣/١ ه البكري .

۲) تاریخ المرب : ۲/۱ ه ۳ جواد علي .

<sup>(</sup>٣) الاشتقاق لابن دريد : ص ١١١ وستنفله ، وانظر اللسان : ٨٨/١ .

<sup>(1)</sup> بلوغ الأرب: الألوسي ٢٨٩/٢، نهاية الأرب للنويري: ج ٢ ص ٣٦٧.

<sup>(</sup>ه) معجم البلدان : ١٩٠/٤ .

<sup>(</sup>٦) المرجع السابق: ٢٩١/٤.

تنحير القبيلة نفسها في وسطه فالحدود معالمها باهتة في تلك الجزيرة الشاسمة ، ومرجع ذلك الهجرات التي لا تنتهي حتى تبدأ من جديد في هجرة أخرى ، فكم من قبيلة خانها الغيث ونبا بها الموضع فهجرته الى مساقط المطر، ومنابت العشب وها هو الهمداني يتحدت عن هجرة الأزد فيقول (وأقاموا بتهامة (١) ما أقاموا حتى وقمت الفرقة بينهم وبين كافة عك فساروا الى الحجاز فرقًا ، فصار كل فخذ منهم الى بلد ، فمنهم من نزل السروات ومنهم من تخلف بمكة وما حولها ، ومنهم من خرج الى العراق ) . . . .

وكما حدثنا عن هذا ياقوت والهمداني حدثنا عن ذلك أبو علي أحمد (٢) بن رسته وأبو الحسن المسمودي (٣) . وإذا كان الخلط في السكنى وفي أماكن القبائل قد لمح عند ياقوت ، فإنه يامح كذلك عند مؤرخ جغراني مشهور حيث ذكر أن «عسفان (٤) كانت تسكنها هذيل » وكانت كذلك «تسكنها بنو المصطلق » (٥) .

وهكذا نجد أنفسنا أمام قفزات رائعة صورتها لنا القبائل العربية فتارة تضرب الأرض بأقدامها منجدة و تارة تضرب بأقدامها متهمة و ثم تلمح لها صورة أخاذة على أطراف الجزيرة جبالها ووديانها وغورها ونجدها . وفي الفقرة الآتية أحساول أن أرسم صورة سريعة لتفرق القبائل العربية في الجزيرة لنتعرف على مساكن كل قبيلة على سبيل التقريب ولأن القبائل تتداخل مساكنها ثم هي دائبة التنقل والفر من هنا والى هناك فالحديث عن تفرق القبائل صعب عسير ولن يجد الباحث وطنا ثابتا محدداً لأي قبيلة من القبائل، ولا بقعة في شبه جزيرتهم على تباعد أطرافها - اختصت بقوم منهم دون الآخرين فيحدثنا البكري (أن بعض ٢٠) بيشة لبني هسلل و وبعضها لسلول) أو أن و الوصيف و٧٠ أدناه لكنانة وشقه الآخر لهذيل و أو و المنجن ١٩٠٠ واد في بلاد هذيل بتهامة أسفله لكنانة وأو و سعيا و١٠) واد بتهامة

<sup>(</sup>١) صفة جزيرة العوب : الهمداني ٢٠٩ .

<sup>(</sup>٢) الأعلاق النفيسة : ٩ ه

<sup>(</sup>٣) التنبيه والاشراف : ٢٠٨.

<sup>(</sup>٤) معجم ما استعجم : ٢/٢ ٩ ٩ .

<sup>(</sup>ه) المرجع السابق: ٣/٣٠ .

<sup>(</sup>٦) المرجع السابق : ٢٩٤/١ .

<sup>(</sup>٧) ممجم قبائل العوب : كحالة ٧/٣ .

<sup>(</sup>٨) ممجم البلدان : ياقوت مادة (ضجن) .

<sup>(</sup>٩) معجم قبائل العرب : ٣/٩٩٧ .

قرب مكة أسفله لكنانة وأعلاه لهذيل ، أو أن وأدام «١١ واد بتهامة أعلاه لهذيل وأسفله لكنانة .

أرأيت تداخل الحدود والتحام السكنى ؟ ثم هذا التحديد المبهم من أن الوادي شقت لقبيلة كذا وشقه الآخر لقبيلة كذا، إن هذه الحدود على الرغم من تحديدها باهتة لا تشفي غلة الباحث اللغوى الذى ريد أن يدرس لهجات هذه القبائل دراسة منهجية .

وإلمكم صورة مبسطة تبرز فيها الخطوط المريضة لهذا التنقل .

#### تنقلات القبائل ؛

حدثتنا كتب التاريخ أن العرب قسمان :

١ -- العرب البائدة : وهم الذين نادوا ودرست آثارهم ، وانقطمت تفاصيل أخبارهم .

٢ ــ العرب الباقية وهم قسمان :

## القسم الأول :

العرب العاربة . وهم بنو قحطان بن عابر بن شالخ بن أرفخشذ بن سام بن نوح عليه السلام ، وهم عرب اليمن ، ومن أشهر قبائلهم :

جرهم : وكانت منازلهم أولاً باليمن ، ثم انتقلوا الى الحجاز فنزلوه وأقاموا به <sup>(٣)</sup> .

يعرب : ومن يعرب تشعبت القبائل والبطون من فرعين كبيرين وهما حمير ، وكهلان .

القبيلة الأولى : ( حمير ) وهم حمير بن سبأ « وكانت بلادهم مشارف اليمن فظفار ومــــا حولها »(٣) . وأشهر بطون حمير قضاعة والمشهور من « قضاعة » الأحياء الآتية :

الحي الأول: « بلي » .

<sup>(</sup>١) معجم البلدان : ياقوت ١/٥٥١ .

<sup>(</sup>٧) صبح الأعشى : القلقشندي ١/٥ ٣١ دار الكتب ١٣٤٠ هـ ١٩٢٦ م، قلب جزيرة العرب : فؤاد حزة ه٢٧، المقد الفريد : مطبعة الاستقامة طأولى سنة ١٩٤٠ ٣/٣٥٣، نهاية الأرب : ٢١١ طأولى القاهرة ١٩٥٩ تمقيق الأبيادي .

<sup>(</sup>٣) صبح الأعشى: ١٠/١ .

الحي الثاني: ﴿ جَهِينَهُ ﴾ .

الحي الثالث : «كلب » قال صاحب حماة « وكان بنو كلب' ' في الجاهلية ينزلون دومة الجندل وتبوك وأطراف الشام » .

الحي الرابع: « بهراء » وقال في العبر « وكانت منازلهم (٢٠ شمالي منازل «بلي» من الينبع الى عقمة أيله » .

الحي الخامس: « بنو نهل ، وكانت مناز لهم (٣) بالمن .

القبيلة الثانية : (كَيَهُلانُ ) وأشهر بطون كهلان :

أولاً: (الأزد) قال أبو عبيد: ويقال بالسين بدل الزاي. قال الجوهري: بالزاي أفصح وقد قسم الجوهري الأزد الى ثلاثة أقسام:

- أ) « أزد شنؤة » ، ( ومنازلهم المراة ) (٤٠ .
- ب) ﴿ أَرْدُ السَّرَاةَ » ﴾ وهو موضع بأطراف اليمن نزل به فرقة منهم فعرفوا به (°) .
  - ج) «أزد عمان » ، وعمان مدينة بالبحرين نزلها قوم منهم فعرفوا به ٢١٠ ...

ثم الأزد بطون كثيرة منها : غسان ٬ قال في العبر « وبلادهم على القرب من بلاد اليمن ... ولفسان هؤلاء ملك العرب(۲) بالشام» ٬ ومنها «الأوس والحزرج» ٬ وكانت منازلهم(۸) بيثرب .

<sup>(</sup>١) المرجم السابق: ١/٦/١ ، معجم قبائل المرب ١٩٨١.

<sup>(</sup>٢) صبح الأعشى: ١٧/١، معجم قبائل العرب: كحالة ١/١١، نهاية الأرب: القلقشندي ١٨٢.

<sup>(</sup>٣) صبح الأعشى : ١٧/١ ، ممجم قبائل العرب : ١١٩٧/٠ ، صفة جزيرة العرب : الهمداني ١١٦ .

<sup>(</sup>٤) معجم ما استعجم: البكري ١/٠٩.

<sup>(</sup>ه) صبح الأعشى : ١٩/١ ، معجم قبائل العرب : كحالة ١/ه١ .

<sup>(</sup>٦) صبح الأعشى : ١٩/١ ، معجم قبائل العرب : كحالة ١٦/١ .

<sup>(</sup>٧) صبح الأعشى: ١٩/١ ، معجم قبائل المرب: كعالة ١٦/١ .

<sup>(</sup>٨) صبح الأعشى : ٢٠/١ ، نهاية الأرب : القاقة "دي : ٩٤ ، صفة جزيرة العرب ٢١١ ، معجم قبائل العرب : كحالة ١/١ ، ه

ثانياً: د طي. » قال في العبر د وكانت منازلهم (١) باليمن فخرجوا منها على أثر خروج الأزد عند تفرقهم بسيل العرم، فنزلوا بنجد والحجاز على القرب من بني أسد ثم غلبوا بني أسد على جبلى دأجا وسلمى» من بلاد نجد » .

# ثالثاً : ﴿ مَدْحَجَ ﴾ ﴾ ومدحج بطون كثيرة منها :

- أ ) ﴿ خُولَانَ ﴾ قال في العبر : ﴿ وَبِلادَ خُولَانَ فِي بِلادَ النَّمِنَ مِنْ شَرَقَيْهِ ﴾' \* .
- ب) بنو الحارث بن كعب ، قـــال في العبر ( وديارهم بنواحي نجران'' من اليمن وهم جاورون لبني ذهل ) .
- رابعاً : ( همدان ) قال في العبر : « وكانت ديارهم باليمن من شرقيه ولما جاء الإسلام تفرق من تفرق من تفرق من بقي ع<sup>(3)</sup> .
- خامسا: (كندة) قال صاحب حماة: (وبلادهم اليمن قبلي حضرموت، وكان لهم ملك بالحجاز واليمن ويذكر الهمداني بأن «كندة الله من أرض حضرموت» وأمسا ياقوت فيذكر أن «كندة اسم قبيلة، ونحسلاف كندة (٢) باليمن» ويذكر الاستاذ «نكسون» أن دولة (٨) كندة كانت لتبابعة اليمن، كما كان اللخميون لملوك الفرس والشيء المهم في قيام دولتهم القصيرة العمر: أنها كانت أول محاولة في داخل بسلاد

<sup>(</sup>١) صبح الأعشى : ١/ ٣٠ ، معجم قبائل العرب : كحـــالة ٢٨١/٢ ، جمهرة أنـــاب العرب : ابن حزم «٣٧ تحقيق بروفلسال ، دار المعارف بمصر ، معجم ما استعجم ١/ ٩٠ ، نهاية الأرب : القلقشندي : ٣٣٦ .

 <sup>(</sup>۲) صبح الأعشى: ۲/۷۱، معجم قبائل العرب: ۲۳۱/۱، صفة جزيرة العرب: ۱۱٦، نباية الأدب.
 ۹. القلقشندي .

<sup>(</sup>٣) صبح الأعشى: ١/٦ ٣ ، معجم قبائل العرب: ٣٦٦/١ ، صفة جزيرة العرب ٥٠ .

<sup>(</sup>٤) صبح الأعشى : ٣٢٨/١ ، معجم قبائل العرب : ٣/٥٢٠ ، صفة جزيرة العرب ه ٨ ـ

<sup>(</sup>ه) صبح الأعشى: ٢٨/١ ، معجم قبائل العرب: ٣٩٨/٠ ، نهاية الأرب: ٥٠٠٩ ، العقب الفريد: ٣٤١/٠ منه العرب: ٢٣٤ ، فؤاد حمزة .

<sup>(</sup>٦) صفة جزيرة العرب ؛ الهمداني ه ٨ .

<sup>(</sup>٧) معجم البلدان: ٧/٤/٧٠

<sup>(</sup> ٨ ) تاريخ العرب : مبروك نافع ٣ ٤ ٤ مطبعة وادي النيل .

العرب لتوطيد مجموعة من القبائل حول سلطة مركزية لها زعيم واحد ، ولم تنجح هذه الحاولة لأن التوحيد العام نجح على يد نبي الإسلام محمد عليه السلام (١١).

سادساً : ( مراد ) قال صاحب حماة ( وبلادهم الى جانب زبيد من بلاد الممن ) (٢٠ .

سابعاً : ( أنمار ) قال في العبر ( وكانت بلادهم في سروات اليمن"ً والحجاز الى تبالة ) .

ثامناً : (جذام ) « ومساكنها بين مدين الى تبوك ، فإلى أذرح (٤) ، وقال الهمداني ( ومنها فخذ بما يلي طبرية من أرض الأردن ) » (٥) .

تاسعاً : ( لخم ) ، ( وكان لهم ملك بالحيرة من بلاد العراق ) (٦٠ .

عاشوا: (الأشعريون) ، وهم من كهلان من القحطانية قال الهمداني (ديار الأشعريين' من حدود بني مجيد بأرض الشقاق فإلى حيس فزبيد) ومن بلدانهم: القحمة «والحصيب، ١٨٠ وقدموا على النبي علي فقال لهم: نعم الحمى ١٩٠٠ والأشعريون لا يفرون في قتال ولا يفاون هم مي وأنا منهم.

الحادي عشى: (عاملة) ، وقد ذكر الحمداني (أن بجبال عاملة من بلاد الشام (١٠٠ منهم الجـــم الغفير دوعاملة خرجت الى الشام من سيل العرم (١١٠ ، ونزلوا بالقرب من دمشق ، وقد أفاض علماء الجفرافيا والتاريخ من المسلمين في وصف هجرات اليمنيين كأحمد

<sup>(</sup>١) المرجع السابق: ١٤٧.

<sup>(</sup>٢) صبح الأعشى : ١٩٢١ ، معجم قبائل العرب : ١٠٦٦/٠.

<sup>(</sup>٣) صبح الأعشى : ١/٣٢٩ .

<sup>(</sup>٤) معجم قبائل العرب : ١٧٤/١ .

<sup>(</sup>ه) صفة جزيرة العرب: ١٢٩.

<sup>(</sup>٦) صبح الأعشى : ١/١٠٣ ، صفة جزيرة العرب : ١٢٩ ، نهاية الأرب : ١١١ .

<sup>(</sup>٧) صفة جزيرة العرب : ١١٩ .

<sup>(</sup>٨) المرجع السابق : ٣٠ .

<sup>(</sup>٩) معجم قبائل العرب: ١/١٣ نقلًا عن ( مشكاة المصابيح ) .

<sup>(</sup>١٠) صبح الأعشى : ٣٣٦/١ ، صفة جزيرة العرب : الهمداني ١٢٩ ، معجم قبائــــل العرب : ٧١٤/٢ ، جمهرة أنساب العرب : ٣٩٤ .

<sup>(</sup>١١) خلاصة الكلام: ٧٥ غنيم ط أولى المطبعة الشرقية ..

ابن رسته <sup>(۱)</sup> ، وأبي محمد الحسن من أحمد الهمداني اليعني <sup>(۲)</sup> ( ۳۳۴ هـ) وأبي الحسن المسعودي <sup>(۳)</sup> ( ۳۲۲ هـ ) وياقوت بن عبدالله الحموي <sup>(۱)</sup> ( ۵۷۲ ـ ۹۲۳ هـ ) .

هذا وقد علل بعض مؤرخي المرب هجرة اليمنيين هذه الى الشمال «بانهيار سد مأرب» (٥٠ ع ويعللها الآخرون بانحطاط التجارة في اليمن بين القرن الثالث والرابع ق م - إثر نشاط الرومان التجاري في البحر الأحمر - وقد سبب هذا النشاط انحطاطاً في المجتمع وتدهوراً فيه .

وأياً ما كان فتصدع السد لم يكن إلا السبب المباشر لمجموعة كثيرة من الأسباب التاريخية المختلفة : اقتصادية و اجتماعية وسياسية ، خارجية وداخلية – أدت الى هذا التفكك في المجتمع، ثم الى الهجرة بعد أن حلت بهم النكبات ، وفاجأتهم الكوارث . ويستنبط من هذا العرض أن عرب اليمن قد أسسوا في هجراتهم خارج بلادهم ممالك عظيمة – كالفساسنة في الشام، والمناذرة في العراق – وجميع هؤلاء من الأزد، ثم مملكة كندة في نجد والحجاز (٢٠) .

وتلك الصورة المبعثرة للقبائل أشبه ما تكون بتداخل الموج عندما تهب عليه الرياح السافيات ، فلم نكد نلمح فاصلاً بين القبيلة والأخرى في هجرتها كما أننها لا نلمح الموجة تنتهي عندما تتصل بها موجة أخرى ، وهكذا كانت الهجرات في اتصال وتداخل وتقلقل .

#### القسم الثاني: العرب المستعربة:

وعرفت بالمدنانية ، ومن أولاد عدنان : معد ، وكان لمعد أربعة أولاد: اياد ، نزار ، قنص، أنمار ... ويقسم النسابون عدنان الى فرعين كبيرين ( ربيعة ومضر )(١)

<sup>(</sup>١) الأعلاق النفيسة : ٩ ه .

<sup>(</sup>٢) صفة جزيرة العرب : ٢٠٩٠

<sup>(</sup>٣) التنبيه والاشراف : ٢٠٨ .

<sup>( : )</sup> معجم البلدان : ٧/٧ ه ٣ وما بعدها .

<sup>(</sup>ه) انظر : في خبر خراب سد مأرب : معجم البلدان : ٧/ه ه ٣ .

<sup>(</sup>٦) لا زال المؤرخون على خلاف في أصل كندة وهل هي عدنانية أو قحطانية ? انظر في ذلك : تاريخ العرب قبل الاسلام ٢١٨/٣ ـ ٢١٩ .

## الأصل الأول: (ربيعة) ،

ولربيعة بطنان وهما : أسد وضبيعة ، وديارهم الى الآن بالجزيرة الفراتية تعرف بدبار ربيعة ، وقال الهمداني : « ديار ربيعة من العروض ونجد »(٢) .

ومن أسد ( بنو عنزة ) ، ( وكانت ديارهم خيبر (٣) من ضواحي المدينة ) ، «وتمقد منازلهم (٤) من نجد الى الحجاز فوادي السرحان فالحماد فبادية الشام ، ومن أسد – جديلة ومن جديلة عبد القيس قال في العبر : ( وكانت ديارهم بتهامة حتى خرجوا الى البحرين وزاجموا من بها من بكر ابن وائل وتميم وقاسموهم المواطن ) (٥) ومن بكر بن وائل من ربيعة بنو عجــــل – ( وكانت منازلهم من الهامة (٢) الى البصرة ) .

ويرسم الوزير الفقيه عبدالله البكري الأندلسي المتوفي سنة ٤٨٧ هـ صورة متحركة لتنقل قبائل ربيمة ، وذلك بسبب الفتن التي قامت بين قبائلها ، وأشهر القبائل التي فارقتها عبد القيس وشن بن أفصى ومن معهم — فاختاروا البحرين وهجر (٧) ، واقتسموها بين قبائلهم .

ودخلت قبائل أخرى من ربيعة ظواهر بلاد نجد والحجاز وأطراف تهامة وما والاهما ، وانتشروا فيها ، فكانوا و بالذنائب ، و و واردات ، و و الأحص ، (^^) ... وتيامنت قبائل أخرى من ربيعة الى بلاد اليمن فحالفت أهله ، واستقرت بها ، وبقوا على أنسابهم – وكان منهم أكلب بن ربيعة بن نزار ، وقبيلة عنز وتنسب الى عبدالله بن وائسل بن قاسط من بني أسد بن ربيعة (^^) .

<sup>(</sup>١) محاضرات تاريخ الأمم الإسلامية : ١٤/١ .

<sup>(</sup>٢) صفة جزيرة العرب: ١٧١ الهمداني .

<sup>(</sup>٣) صبح الأعشى : ٣٣٧/١ ، نهاية الأرب : ٣٧٨ .

<sup>(</sup>٤) معجم قبائل العرب : ٢/٧ ٨٤ .

<sup>(</sup>٥) صبح الأعشى: ١/٣٣٧ ، معجم قبائل العرب: ٢٧٢/٧ .

<sup>(</sup>٦) صبح الأعشى : ٣٣٩/١ ، معجم قبائل العرب : ٧/٧٥ ، صفة جزيرة العرب : ١٦١ ، نهاية الأرب: • • ٣ القلشندي .

<sup>(</sup>٧) معجم ما استعجم : ١/٥٠٠ .

<sup>(</sup>٨) المرجع السابق : ٨٢/١ .

<sup>. 44/1 (4)</sup> 

« ولم تزل الحروب والوقائع تنقلهم من بلد الى بلد ، وتنفيهم من أرض الى أرض وتغلب في كل ذلك ظاهرة على بكر (١) حق التقوا يوم ( قضة ) ،(٢) .

وكانت الدائرة في هذا اليوم لبكر على تفلب - فتبددت تغلب في البلاد (وانتشرت بكر ابن وائل وعنزة، وضبيعة، باليامة فيما بينها وبين البحرين الى أطراف سواد العراق... وانحازت النمر وغفيلة ، الى أطراف الجزيرة وعانات وما دونها الى بلاد بكر بن وائل وما خلفها من بلاد قضاعة من مشارق الأرض (٣).

## الأصل الثاني : (مضر) .

وقد تشعبت مضر شعبتين : قيس عيلان بن مضر ، والياس بن مضر . هذا ويعلل البكري في معجمه تفرق قبائل مضر في شتى أنحاء الجزيرة العربية الى تبـــاين قبائلهم ، وكثرة عددهم وفصائلهم ، حتى ضاقت بلادهم عنهم و فطلبوا المتسع والمعاش وتتبعوا الكلا والماء ، وتنافسوا في المحال والمنازل ، وبغى بعضهم على بعض فاقتتلوا »(٤) .

وكانت مضر مقيمة وحدها في تهامة – بعد خروج ربيعة منها ، حتى دب بينها التفرق ، ووقعت بين قبائلها البغضاء ، فرأينا قبيلة مثهمة ، وأخرى منجدة ، فظعنت قيس من تهامة طالعين الى بلاد نجد ، إلا قبائل منهم ، فانحازت الى أطراف الغور من تهامة »(٥).

كا نزلت هوازن ما بين غور تهامة إلى ما والى بيشة ، وبركا ، وناحية السراة ، والطائف ، وذا الحجاز وحنين وأوطاس وما صاقبها من البلاد ، ومن هوازن بنو سعد الذين كان رسول الله عليه رضيعاً فيهم . وقال في العبر : ( وقد افترق بنو(١) سعد هؤلاء في الإسلام ولم يبتى لهم حي طبيعة وكانوا قبل ذلك بنجد شرقي مكة .

<sup>(</sup>١) المرجع السابق: ١/٥٨٠

<sup>(</sup>٧) قضة : من اليامة على ثلاثة ليال : ممجم ما استمجم ١٠٥٨ .

<sup>(</sup>۳) معجم ما استعجم : ۱/۲۸ .

<sup>(</sup>٤) المرجع السابق: ١/٧٨٠

<sup>(</sup> ه ) المرجع السابق .

<sup>(</sup>٦) صبح الأعشى: ١٠/١ ، معجم قبائل العرب: ١٣/٢ .

ومن هوازن « بنو عامر » بن صعصعة ، ومن بني عامر «بنو كلاب» قال في العبر: (وكان ١١) لهم في الإسلام دولة باليامة ، وكانت ديارهم حمى ٢١ ضرية . وهي حمى كليب وحمى الربدة في جهات المدينة المنورة وفدك والعوالي، ثم انتقلوا بعد ذلك الى الشام ) ومن بني عامر بن صعصعة وبنو هلال » ( وكانوا(٣) يقطنون الحجاز ونجد حول مكة وفي بسائط الطائف ما بينه وبين جبل غزوان ) وقال الهمداني « ووادي جلذان منقلب الى نجسد في شرق الطائف يسكنه بنو هلال » (٤).

ومن بني عامر أيضا « بنو عقيل » قال في العبر ( وكانت مساكنهم (٥) البحرين في كثير من قبائل العرب ، وكان أعظم القبائل هناك بنو عقيل هؤلاء ، وبنو تغلب وبنو سليم وكان أظهرهم في الكثرة والغلب بنو تغلب ثم اجتمـــع بنو عقيل وبنو تغلب على بني سليم فأخرجوهم من البحرين ، ثم اختلف بنو عقيل وبنو تغلب بعد مدة فغلب بنو تغلب على بني عقيل فطردوهم من البحرين ) ، ومن هوازن « بنو جشم قال في العبر ( وكانت مساكنهم (٦) بالسروات ، وهي تلال تفصل بين تهامة ونجد متصلة من البحرين الى الشام ) ، والسروات على قرب من هذيل ، ومن بطون هوازن « ثقيف » قال في العبر : وثقيف (٢) بطن واسع ، وكانت منازلهم بالطائف ، وهي مدينة من أرض نجد على مرحلتين من مكة . ومن قبائل قيس « باهلة » ( وكانوا يقطنون وهي مدينة من أرض نجد على مرحلتين من مكة . ومن قبائل قيس « باهلة » ( وكانوا يقطنون وادي ومن قبائل قيس « باهلة » ( وكانوا يقطنون

<sup>(</sup>١) صبح الأعشى: ١/٠٤ ، معجم قبائل المرب : ٩٨٩/٠ ، نهاية الأرب : القلقشندي ٤٠٧ .

 <sup>(</sup>٢) قال البكري: وكانت «ضرية » في الجاهلية من مياه ضباب . معجم ما استعجم: ٣/٥ ٨٩، ثم قال:
 وقد دخل في حمى صرية حقوق لسبعة أبطن من بني كلاب ، وهم أكثر الناس أملاكا في الحمى . معجم ما استعجم:
 ٨٦٦/٣

<sup>(</sup>٣) معجم قبائل العرب: ٣٠٠٧٠٠.

<sup>(</sup>٤) صفة جزيرة العرب: الهمداني ١٢١.

<sup>(</sup>ه) صبح الأعشى: ٢/١ ٣٤ ، معجم كحالة: ١٨٠١/٢ ، نهاية الأرب: ٣٦٦/١ ، جمهرة أنساب العرب ٣٦٦/١ .

<sup>(</sup>٦) صبح الأعشى : ٣١٣/١ ، نهاية الأرب : ٣١٤ العلقشندي .

<sup>(</sup>٧) صبح الأعشى: ٣٤٣/١، معجم قبائل العرب: ١٤٩/١، صفة جزيرة العرب: ١٢٠، معجم مـــا

<sup>(</sup>٨) معجم قبائل العرب : ١٠/١ ، معجم ما استمجم : ١٠/١ البكري .

<sup>(</sup>٩) صبح الأعشى : ٢٤٤/١ ، ممجم قبائل العرب : ٨٨٨/٣

القرى وجبلى طيىء: أجأ وسلمى ) ، وقال البكري « بمن نزل بالحجاز غطفان » (۱) ولعسل نزو لهم الحجاز كان بعد الإسلام . وقال القلقشندي: ومنازل غطفان (۲) بنجد بمسايلي وادي القرى . ومن غطفان ذبيان ومن ذبيان « فزارة » قال فى العبر: وكانت (۲) فزارة بنجسد ووادي القرى . وقال البكري : بمن نزل بالحجاز فزارة (۱) ، ولغل نزو لهم الحجاز كان بعد الإسلام .

ومن قبائل قيس أيضاً « بنو سلم » قال الحداني : وهم أكبر قبائل قيس ، قسال في العبر ( وكانت منازلهم في عالية نجد بالقرب من خيبر ) ( ه) ومن قبائل قيس ( عدوان ) قال في العبر ( وكانت منازلهم (٦) بالطائف من أرض نجد ) قال البكري « وممن نزل بالحجاز من العرب (٧) عدوان » ولعلهم نزلوا الحجاز بعد الإسلام .

### الأصل الثالث : الياس بن مضر :

وكان لالياس بن مضر ثلاثة أولاد: قمعة (١٠) ، وطابخة ومدركة وقد تفرعت منهم بطون كثيرة. أما طابخة فقد خرجت من تهامة الى ظواهر نجد والحجاز. ومن قبائل طابخة تمسيم « وقد نزحت تميم وضبة وعكل بن أد من الحجاز – الى بلاد نجد وصحاريها فحاوا منازل بكر وتفلب التي كانوا ينزلونها في الحرب التي كانت بينهم ثم مضوا حتى خالطوا أطراف هجر ونزلوا ما بين اليامة وهجر » (١٠) كا نفذت بنو سعد بن زيد مناة بن تميم الى « يبرين » حتى خالطوا بني عامر بن عبد القيس في بلادهم «قطر» (١٠).

<sup>(</sup>١) معجم ما استعجم : ١/٠ ٩ البكري .

<sup>(</sup>٢) نهاية الأرب: ٣٨٨ القلقشندي .

<sup>(</sup>٣) صبح الأعشى: ١/٤٤٣، معجم قبائل العرب: ٩١٨/٣.

<sup>(</sup>٤) معجم ما استعجم : ١/٠٠ البكري.

<sup>(</sup>ه) صبح الأعشى : ١/ه ٣٤ ، معجم قبائل العرب : ٣/٣٤ ، جمهرة أنساب العرب : ٢٤٩ ، صفسة جزيرة العزب : ١٣١ الهمداني .

<sup>(</sup>٦) صبح الأعشى : ٦/١ ٤ ٣ ، معجم قبائل العرب : ٧٦٢/١ .

۱۰/۱ ، ممجم ما استعجم : ۱/۰ ۹ ،

<sup>(</sup>٨) نهاية الأرب في فنون الأدب : النويري السفر الثاني ص ٥٨ ٣ دار الكتب ١٣٤٢ ٨ - ١٩٢٤م .

۱۸۸/۱ معجم ما استعجم : ۱/۸۸ .

<sup>(</sup>١٠) المرجع السابق.

## الأمل الوابع: (مدركة):

وله فرع واحد على حاشية عمود النسب (وهو هذيل)، وهي قبيلة متسعة لها بطور في مثيرة المتصل بالطائف، وكان لهم كثيرة (١) وكانت ديارهم بالسروات، وسراتهم متصلة بجبل غزوان المتصل بالطائف، وكان لهم أماكن (٢) ومياه في أسفلها من جهات نجد وتهامة بين مكة والمدينة، ثم تفرقوا بعد الإسلام، وكانوا ينزلون الحجاز عند مجيء الإسلام، (٣).

# الأصل الخامس: (خزيمة):

وله فرعان على حاشية عمود النسب وهما « الهون وأسد » أمــــا أسد فهم بطن كبير متسع قال في العبر ( ومنازلهم ' <sup>3</sup> مما يلي الكرخ من أرض نجد في مجاورة طيى ، قال ويقال : ان بلاد طيى اكنت لبني أسد ، فلما خرج بنو طيى ، من اليمن تغلبوا على أجأ وسلمى وتفرق بنو أسد ، « وقد كانوا ينزلون الحجاز ( <sup>( )</sup> عند بجي ، الإسلام » ،

#### تعليب :

يلاحظ فيا سبق عند عرض القبائل العربية – أن ظهرت أسماء عديدة لهـــا أسماء كأسماء الحيوانات والوحوش والطيور . ونظرة واحدة الى كتب الأنساب العربية مثل (كتاب صبح الأعشى : للقلقشندي (١) ، وبلوغ (١) الأرب : للألوسي ، ونهاية (١) الأرب : للقلقشندي ، ونهاية الأرب للنويري (١) ، والمقد الفريد (١٠) لابن عبد ربه ، والمعارف لابن قتيبـــة (١١) ، ونسب

<sup>(</sup>١) صبح الأعشى : ٣٤٩/١ .

<sup>(</sup>٢) معجم كحالة: ٣/٣/٣.

<sup>(</sup>٣) معجم ما استعجم للبكري: ١٠/١ .

<sup>(</sup>٤) صبح الأعشى : ٩١/١ ، معجم كحالة : ١/١ ، نهاية الأرب : القلقشندي ٧٠ .

<sup>(</sup>ه) معجم ما استعجم : ١/٠٠ .

<sup>(</sup>٦) ٣٠٨/١ صبح الأعشى للقلقشندي . وما بعدها .

<sup>. 144/4 (4)</sup> 

<sup>(</sup>٨) انظر: الفيرست من ص ٢٩١ - ٢٩١ .

<sup>(</sup>٩) السفر الثاني : ٣٠٨ ، وما بعدها .

<sup>(</sup>۱۰) ۳/۷۸۲ ، وما بعدها .

<sup>(</sup>١١) ص ٢٩ ط الأولى: ١٣٥٣ هـ ١٩٣٥ م المطيعة الرحمانية بصر.

عدنان وقحطان لأبي العباس المبرد(1) وغير فمسا من كتب الأنساب ترينا كيف أن كثيراً من أسماء القبائل موافقة لأسماء الطيور والوحوش وربما أن البدوي لطول الفه بالصحراء صسار يرى في تلك الوحوش – ما يؤنسه ويواخيه فركن إليهسا وسكن وأصبحنا نسم العربي يعلن الإلفة بينه وبين الذئب نفسه الذي جعله أقرب إليه من الانسان .

عوى الذتب فاستأنستُ بالذئب إذ عوى وصوّت َ إنسان ٌ فكدت ُ أطـــيرُ ُ

و لهذه القربى التي كانت بين الانسان والحيوان ، رأينا أن هذا الحيوان كان مسئولاً كالانسان تماماً إذا أحدث شيئاً في المصور القديمة ، ففي سفر الخروج إذا نطح (٢) ثور رجيلاً أو امرأة وأفضى ذلك الى موت النطيح ، وجب رجم الثور وحرم اكل لحمه ولا تبعية على مالكه ... فالصلة كانت وثيقة بينهم وبين الحيوان .

وقد شاهد بمض الرحالة إحدى قبائل « البيحا » بالقرب من سواكن لا تأكل لحم الغزال مطلقاً كا ن الحيوان إذا مات عندهم ، دفنوه باحتفال مهيب (٣) : وقد أورد « سمث » عن ابن المجاور « ان قبيلة بني الحارث باليمن »(٤) كانوا إذا مات غزال قاموا إليب ففسلوه وكفنوه ثم دفنوه ، ولبسوا عليه الحداد سبعة أيام كأحد أفراد القبيلة » .

ولأجل هذه الصلة التي كانت بين الانسان والحيوان لا نعجب ان رأينا أسماء تلك القبائل العربية هي نفسها أسماء الحيوانات التي كانت حبيبة إليهم قال القلقشندي: و غالب أسماء العرب منقولة عما يدور في خزانة خيالهم بما يخالطونه ويجاورونه ، إما من الحيوانات كأسد ونمر وإما من النبات كنبت وحنظلة ، وإما من الزواحف كحية وحنش ، وإما من أجزاء الأرض كفهر وصخر ونحو ذلك "("). وأرجسم و نولدكه » سبب التسمية الى نوع من الشعر الطبيعي « Natural Pocty » فكما أن البدوي راح ينتزع من الطبيعة أخيلته الشعرية ، كذلك مسال

<sup>(</sup>١) لجنة التأليف والترجمة : ١٩٣٦ ـ ١٩٣٦ تحقيق الميمني .

 <sup>(</sup>٧) المسئولية والجزاء: على عبد الواحد وافى: ص ١٤ الطبعة الثانية سنة ١٣٦٨ - ١٩٤٩ دار إحياء
 الكتب العربية .

<sup>(</sup>٣) النظم الاجتاعية والسياسية عند قدماه العرب - المرحوم محمد محمود جمسة ص ١٠٤ مطبعة السعادة بالقاهرة: سنة ١٩٤٩.

<sup>(؛)</sup> انظر : المرجع السابق .

<sup>(</sup>ه) نهاية الأرب: ٢٢ القلقشندي ، بلوغ الأرب: ٣/٣٣ الألوسي.

إليها يستلهمها أو يستخيرها أسماءه الشخصية (١) وعلل ابن فارس تسمية العربي بأسماء الحيوان وأما تسمية العرب أولادها بكلب وقرد ونمر وأسد – فذهب علماؤنا الى أن العرب كانت إذا ولا لاحدهم ابن ذكر سماه بما يراه أو يسمعه مما يتفأل به – فإن رأى حجراً تأول فيه الشدة والصلابة والبقاء والصبر – وان رأى ذئباً – تأول فيه الفطنة والنكر والكسب ، وان رأى حماراً تأول فيه طول العمر والوقاحة ، وان رأى كلباً تأول فيه الحراسة وبعسه الصوت والإلين ، (١).

ويرى القلقشندي أن العرب<sup>(٣)</sup> تسمي أبناءهـا بمكروه الأسماء وتسمي عبيدهم بمحبوب الأسماء « ولعل السبب في ذلك ما قاله الألوسي » حكى <sup>(٤)</sup> أنه قيل لأبي الدقيش الكلابي : لم تسمون أبناءكم بشر الأسماء نحو كلب وذئب – وعبيدكم بأحسن الأسماء ؟ فقال : « إنمـا نسمي أبناءنا لأعدائنا وعبدنا لأنفسنا » .

ولهذا لا نعجب عندما يمدد لنا ابن عبد ربه بطون قضاعة فيقول (كلب بن وبرة ، وذلك أن وبرة ولك وليه ، وفيد ، وضبع ، ودب ، وسيد ، وسرحان )(٥).

<sup>(</sup>١) النظم الاجتاعية والسياسية : ١١٤.

<sup>(</sup>٢) الصاحبي: ابن قارس: ٦٢ ط السلفية .

<sup>(</sup>٣) نهاية الأرب: القلقشندي ٢٧.

<sup>(</sup>٤) بلوغ الأرب: الألوسي ١٩٣/٠ ، صبح الأعشى: القلقشندي ٢/١٠.

<sup>( )</sup> العقد الفريد : ٣٢١/٣ .

# (ب) مدى الاعتماد في دراسة اللهجات العربية على أماكن القبائل :

في الصفحات السابقة (١) من الرسالة عرضت بياناً شاملًا لتنقلات القبائل العربية كاجاء في كتب الجغرافيين العرب ، ومن هذا البيان لمحت الحركة الدائبة والنشاط الدائم في قلب الجزيرة منجيع أقطارها، والأفواج البشرية كالسيل الهادر لا ينقطع مده - صاعدة هابطة تتبع مواطن الكلا وعجاري المياه ، فلم يكن بين القبائل هذه الحدود القاصمة القاسية ، ولم يكن المجتمع المربي صلبًا جامدًا – بل كانت المناقذ عديدة بين القبائل ، وكانت طرق القوافل التي تحدثت عنها تسهل تلك المنافذ وتقوي ذلك التقابل ، وكان ذلك التقابل عن طريق الأسواق والمجتمعات وأيام العرب ، ويذكر صاحب العقد الفريد عدداً كثيراً من هذه الأيام (٢) التي تقابلت فيهــــا القبائل وتجمعت فيها البطون المختلفة ؛ وكما جمعت بينهما أيام العرب جمعت بينهما كذلك المنافرات التي كانت تقع بين القبائل ، وكانت هذه المنافرات من الأمور العادية التي تقع كل يوم بين الأفراد والْأُسر والقبائل وبطونها ، وقد ساق الألوسي عدداً وافراً من هذه المنافرات في كتابه(٢٠، وجمييع هذه الأمور وغيرها تجمل الباحث يتمثل المجتمع العربي تمثلا صحيحا قائما على التقارب والالتقاء عن طريق الأنساب والمصاهرة حينًا ، وعن طريق الأحلاف تارة أخرى ، قسال البكري(٤) ( فلما رأت القبائل ما وقع بينها من الاختلاف والفرقة ... انضم الذليل منهم الى العزيز ، وحالف القليـــل منهم الكثير ... وبالطبع كان ينزل الحليف على حليفه في موطئه ليحتمي فيه ، وكانت المصالح الحاصة هي الدافع لتلك الأحلاف، وتذكر كتب التاريخ والأدب أسماء لهذا التحالف(٥) ، ونتيجة لهذا كله يظهر أن المجتمع العربي لم يكن انطوائيًا ولا منعزلًا ، بل كان متحركا متقلقلاً تلتقي تياراته متصلة ــ لدواعي ضرورات الحياة ومطالب العيش.

<sup>(</sup>١) الكتاب ص ٣٦ - ٥٠ .

<sup>(</sup>٢) المقد الفريد : ٦/١ - ١١١ .

<sup>(</sup>٣) بلوغ الأرب: الألوسي ١/٧٧٠.

<sup>(</sup>٤) معجم ما استعجم : البكري ١/٣٠ .

<sup>(</sup> ه ) بلوغ الأرب : الألوسي ٢٨٩/٣ ، الاشتقاق لابن دريد : ١١١ وستنفلد .

وتبع هذا أن القبائل كانت تتحرك كل ساعة وكل يوم فلا تلبث أن تستقر من أثر هجرة شاقئة حتى يناديها منادي الرحيل الى مكان آخر ، قال البكري ( لما ضاقت الديار بالعرب تفرقوا في الأرض طلباً للماء والكلاً )(١١). وما أكثر ما تضيق بلادهم عنهم ، فيطلبون المتسع ويتنافسون على المحال والمنازل ، ومن هذا نرى منازلهم تتداخل وتتعدد ، فالمكان الواحد تجد عدة قبانل تسكنه وتنزله ، والوادي تتقابل القبائل حوله فاستقرون جميعاً فيه ١٢١.

فإذا كان الأمر كذلك ، فأيها أجدى لدراسة اللهجات العربية ، أندرس كل لهجة متمثلين أبعادها واتجاهاتها – طالت هذه الأبعاد أم تضاءلت سواء أكانت هذه اللهجة لهجة قبيلة أو بطن أو فخذ مشهور أو مفور ، أم ندرس اللهجات العربية متصورين أرز الجزيرة العربية ط ثابت ينقسم الى قسمين غربي وشرقي ؛ ونتغاضى عن بقية القبائل المفمورة الذكر ، وسنح ول في الباب الآتي عرض آراء علماء العربية والمستشرقين في هذا الموضوع وموقعها منه .

<sup>(</sup>١) معجم ما استعجم : ٢/١ البكري .

<sup>(</sup>٢) افظر : أمثلة لذلك في معجم ما استعجم للبكري : ١/؛ ٩ ه.في معجم البلدان ليادوت : مادة : ضجن ١/٥ ه ١ وفي معجم قبائل العرب كحالة ٩/٧ ٩ .

الباب الأول جفرافية اللهجات



# الغصلالأول

# رأي المستشرقين وعلماء العربية في تقسيم اللهجات إلى الحجازية والتميمية

لقد رأى « فولرز » Vollers وسرو Sarauw (١) إرجاع كل الفروق اللهجية الى الخلاف بين الحجازية والتميمية ... كما رأى و رابين » أنه لا يعلم إلا قليلاً جداً عن سواهما ، ولذلك لا يتمكن من أخذ غيرهما في الاعتمار ، فكأن دراسة اللهجمات عندهم تقوم على كلتا الكتلتين الشرقية والفربية مهملين ما عداهما ، ولا يمكن أن أقرهما على دراسة اللهجات عن طريست و الحجازية والتميمية » ، أو « الشرقية والغربية » لأسباب عدة :

## معارضة هذا التقسيم وأسباب ذلك :

١ ـــ إن كلمة الشرق أو الغرب أو الحجاز وتميم - كلها أسماء مشوهة الحدود ، ووحدات ضخمة شاسعة ، فدراسة اللهجات على هذا النظام لا يرضى البحث الحديث .

٣ - إذا كنا سنوجه أنظارنا الى الخلاف بين الكثلتين الحجازية والتميمية فقط فإن معنى هذا سـ أننا سنبتر ما عداها من السمات اللهجية للقبائـــل المغمورة الذكر وستكون الدراسة اللهجية قاصرة ومحدودة ، ولا تمثل اللهجات في الجزيرة تمثيلاً صحيحاً ، وتحت يـــدي مصادر ترى الباحث أن اللهجات غير التميمية والحجازية كثيرة جداً كثرة غامرة - فبترهــا يضيع نتائج حاسمة في دراسة اللهجات ، ويحرمنا من ثمرات بيئــة لغوية ، نتيجة لإفلات كثيرة من

Rabin, Ancient, West Arabian. P.1 London. (1)

كلام القبائل المعتد بها ، بعدما ضاع كثيره وذهبت به آلآيام قال أبو عمرو بن العلاء و ما انتهى(١) إليكم بما قالت العرب إلا أقله ، ولو جاءكم وافراً لجاءكم علم وشعر كثير ، وقال ابن فارس و لفة العرب(٢) لم تنته إلينا بكليتها وان الذي جاءنا عن العرب قليل من كثير ، وان كثيراً من الكلام ذهب بذهاب أهله ، ، فإذا كان أكثر لغة العرب قد شردت وتاهت على الزمان بشهادة أنمسة اللغة ، فلا معنى بأن تضيع الثالة الباقية منها .

و المدينة والطائف ، ويضيع كذلك لهجات : العبائر ، والبطون ، والأفخاذ والفصائل والأحياء والمدينة والطائف ، ويضيع كذلك لهجات : العبائر ، والبطون ، والأفخاذ والفصائل والأحياء «جمع حي ... » وهذا ما حدث فعلا ، فلم يتعرضوا Volicrs ولا سمروا على خطة المستشرقين تماما - لم يتعرضوا لدراسة لهجات العربية عن طريق الوحدات الصغيرة ، بل كان شغلهم الشاغل تلك الوحدات الضخمة التي لا تعرف لها حدوداً مثل «الشرقية والغربية أو التميمية » أو مثل اللهجات البارزة مثل طيىء وهذيل ، أما ما عداهما من اللهجات كحنظلة أو يربوع أو حنيفة ، أو عقيل ، أو غنى ، أو باهلة ، أو سليم ، أو غطفان أو فزارة أو ثقيف الى أكثر من مائة اسم — فقد أهماوا وتركوا كأن أهلها لم يعيشوا على التربة العربة .

# أسباب جغرافية تعارض منهج التقسيم :

ثم كيف تسنى المستشرقين دراسة اللهجيات على أساس الشرق والغرب ، وتقسيم الشرق والغرب في الجزيرة من الأمور الصعبة القاسية حتى على علماء الجغرافيا من العرب وليس أدل على ذلك من تداخل الحدود والمناطق بما جعل العلماء يضطربون في مواقع البلدات وإلمكم الدليل :

(أ) في مرآة الحرمين عندما تكلم مؤلفه \* عن المدينة قال « وهي في صحراء مستوية ... مكشوفة من جهاتها الأربع » وقال مؤلف تقويم البلدان « المدينة النبوية (٣) من الحجاز ، وقبل من

<sup>(</sup>١) طبقات قحول الشعراء : ١٣ تحقيق شاكر .

<sup>(</sup>٣) الصاحبي لاين فارس : ٣٤ ، وانظر : المزهر للسيوطي : ١/٦٦، ٢٧٣؛ ـ ٤٧٤ .

<sup>(</sup>٣) جنرافية شبه جزيرة العرب : كحالة ١٣٩ .

المؤلف هو ابراهيم رقعت باشا ت ه ۱۹۳۰ م .

نجد » وقال عرام « حد الحجاز (١٠ من معدن النقرة الى المدينسة ونصف المدينة حجازي ونصفها تهامي » أرأيت الى التخليط وميوعة التحديد ؛

- (ب) سبق أن تكلمت عن تحديد الحجاز ، ومما سبق يظهر الاضطراب وعدم الضبط ١٢٠٠.
- (ج) كما سبق أن تكلمت عن إقليم نجد ، وأوردت حديد علماء الجغرافيا من المسلمين له ، وفيه من التخليط وعدم الضبط ما يكفي لاضطراب الحدود<sup>(١٣)</sup> .
  - ( د ) في تقويم البلدان لأبي الفداء : أن اليهمة من الحجاز ؛ وقيل من العروض وهو الأصح .

وفي صبح الأعشى: أن اليامة قطعة من جزيرة العرب والحجاز '''، وفي معجم البلدان لياقوت: « أن اليامة معدودة من نجد »(°) أرأيت الى القلق الجغرافي ، والميوعة في التحديد إذا ثبت ذلك ، وقد ثبت فما معنى ذلك التحديد الجغرافي القاسي في دراسة اللهجات العربية الذي نادى به المستشرقون وأضرابهم . ولم تكن الفوضى في تحديد الأماكن فقط ، ولكن الفوضى بلغت أقصاها في احتكاك القبائل ونزولها مجتمعة حول مجاري المياه وفي مواطن الكلا ، وقد حدثنا عن ذلك الدكرى وياقوت والمسعودي وغيرهم .

وعرفنا منهم أن « ربيعة » لما دارت الحرب دينها تفرقت شيماً في البلدان فبعضها نزل في ظواهر نجد ، وبعضها في الحجاز وأطراف تهامة « ولم تزل الحروب والوقائع تنقلهم من بلد الى بلد ، وتنفيهم من أرض الى أرض » (١٦ فبعضهم باليامة ، وآخرون بالبحرين ، وفرقة منهم الى أطراف سواد العراق (٧٠) .

<sup>(</sup>١) كتاب أسماء جبال تهامة : عرام السلمي ص : ٢٤ .

<sup>(</sup>٢) هذا الكتاب ص ٢٢ - ٢٦

<sup>(</sup>٣) هذا الكتاب ص ٢٨ - ٢٩

<sup>(</sup>٤) شبه جزيرة العرب ؛ كحالة ٢١٠ .

<sup>(</sup>ه) معجم البلدان : ١٦/٨ . ه .

<sup>(</sup>٦) معجم ما استعجم : ١/٥٨ .

<sup>(</sup>٧) المرجم السابق : ١/١٠ .

شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً ، هذا أمرهم في الجاهلية ، وبلا جاء الإسلام ، وفي ضحاه رأينــــا أماكنهم تتغيير ، فالقبيلة التي كانت متهمة وجدناها في صبح الإسلام منجدة (١١ ، وتمثلت لنا شبه الجزيرة أشبه ما تكون بالموج المتداخل لا نامح له فاصلاً ، بل موج زاخر يغشاه موج .

فإذا كان الأمر كذلك من اضطراب تحديد الأماكن ، واضطراب نزول القبائل ، فما معنى فكرة التقسيم التي نادى بها المستشرقون جميعاً وما معنى عملية البتر الجفرافي في الجزيرة ، ألا يمكن أن يقع ذلك البتر على رأس قبيلة فيقصمها نصفين ، فتكون نصفاً مشرقة ونصفاً مفربة ، ثم بعد ذلك تكون الطامة الكبرى التي نفذها « رابين Rubin » مترسماً خطا سابقيه وهي أن مثل هذه القبائل « مختلطة فهي غير شرقية وغير غربية وبالتالي — فلفتها منذ البداية وسط بين العربية الشرقية والعربية الفربية الفربية الشرقية والعربية الفربية الفربية »(٢).

والحقيقة التي أراها أن تقسيمه للجزيرة وشطره لها ، لما لم يسلم له وقابلته عقبات مثل قبائل وقيس ، التي في وسط الجزيرة ، وثبت أن بعض قبائلها وبطونها كانت تعيش في الحجاز ، وبعضها الآخر في نجد – راح يتخبط من جديد ويعلن أن هذه منطقة متوسطة « لا شرقية ولا غربية » ، ثم لا يزال يتخبط حتى يعلن « بأنه من المحتمل أن تكون لفتها منذ البداية وسطاً بين الغربية والشرقية » و كيف حكم على لغة المنطقة الوسطى منذ البداية مع أنه نفسه يعترف في صراحة » (٣) بأننا لا نستطيع بأي حال أن نعيد بناء مادة كاملة في لهجة من اللهجات و كأن مثل هذه المسائل الخطيرة عنده تثبت « بالاحتمال » ، « والظن » والظن لا يغني من الحق شيئاً ! .

### اهتمام القدماء بالكتلتين الشرقية والغربية دون غيرهما ، وأثر ذلك :

وما وقع فيه المستشرقون ، وقع فيه القدماء أنفسهم من أول سيبويه ، ونظرة واحدة الى كتابه « الكتاب » ولاسيا شرح السيرافي تريك الكثرة الفامرة للهجات الحجاز وبمم بينا باقي اللهجات العربية الأحرى لا تنال منه اهتماماً ، ومن الرسم البياني في هذا الكتاب – للسان العرب ، وشرح المفصل لابن يعيش ، وخزانة البغدادي ، يتضح ذلك ، ومعنى هذا أن علماء العربية اقتفوا أثر سيبويه في إهماله العزو للهجات البطون المفمورة .

<sup>(</sup>١) المرجع نفسه : ١/٠٠.

<sup>(</sup>٢) رابين P. 3

<sup>(</sup>٣) رابين P. 13

والحقيقة القاسية أن اهتهام اللغويين بالحجاز وتميم - ضيع علينا أكثر من نصف اللغة ، وما جاءنا من اللهجات العربية غير لغتي تميم والحجاز - أضاعوه وشردوه، تارة مهمل العزو، وأخرى تحت الشدود ، وأحياناً باسم الندور أو « الندرة » . وطوراً بين المسموع الذي يسمع ولا يقاس عليه ! حتى جاءتنا بقية اللهجات العربية وليداً مشوه الخلقة مبتور اليدين والقدمين محروماً من النسب لأمه وأبيه ! ومصداق ذلك ما حكاه الصداني من أن في ( هيهات ) (١) ستاً وثلاثين لفة ثم لا يعزو منها إلا صيغتين واحدة لتميم ، والأخرى للحجاز دون غيرهما . والمسئولية الكبرى تقع على الرواة أحيانا ، وعلى جامعي اللغة حينا آخر ، ذلك الجسم المبتور الأشل ، لم يكن الخروج الى الباديه لجمع اللغة و لهجاتها أمراً جاداً « ولا مقصوداً (٢) فيه الى الجمع بمعناه الذي يراد عندما يقصد استيعاب اللغة وجمع مادتها واستقراء أحوالها - ولا يمكن لجمع اللغة أن يتحقق عندما يقصد استيعاب اللغة وجمع مادتها واستقراء أحوالها « وفيا عدا لهجاللغة أن يتحقق اللهجات الأخرى غير لهجات تم واليمن والحجاز حيث يقول « وفيا عدا لهجات الحجاز (٣) وتميم واليمن - فالمعلومات التي لدينا طفيفة جداً - تحملنا على أن نتجاهلها مؤمنين بأننا لا نعرف عنها شيئاً » .

والحق أنني عرفت عنها شيئا كثيراً ، وتحت يدي احصائية أمينة لها. فإزاء اضطراب الحدود ، وتداخل القبائل بعضها مع بعض في المرعى والماء ، « وعدم استقرارها في مكان واحد » (٤) يجعلنا نميل الى أن الحدود الجغرافية كما رآها المستشرقون أمر لا سبيل إليه في الجزيرة العربية ، لأننا لا نستطيع أن نحدد جغرافية قبيلة واحدة ، إذ إنها في الصباح لها حدود ، وفي المساء لها حدود تختلف عن حدود الصباح ، لأن الحدود الحقيقية ترجع الى اختلاف قوة القبيلة وقدرتها على عقد الأحلاف للاستعانة بغيرها لدفع الأذى عنها ، وإذا عجزنا عن تحديد قبيلة واحدة فكيف نقوم بتحديد جغرافي لهجي بين شرق الجزيرة وغربها .

ولكن ( رابين ) رأى دراسة اللهجات العربية في ضوء التقسيم الجغرافي : الشرقي والغربي ، أو الحجازي والتميمي ( حيث عالج اللهجات الغربية – يقصد الحجازية – على أنهـــــا وحدة

<sup>(</sup>١) التصريح: ٢/٢١ - ٧ .

 <sup>(</sup>٢) الاجتهاد في النحو المربي: أمين الخولي ، بحث قدم لمؤتم المستشرقين المنعقد باستاذبول مبتمبر منة
 ١ ٩ ١ غطوط .

<sup>(</sup>٣) رابين P. 16

<sup>(</sup>٤) تاريخ نجد : ٢١ الألوسي .

منفصلة تماماً ع<sup>(۱)</sup> وكأن قبائل الجزيرة عنده كانت تعيش منعزلة منفصلة ملتزمة هذا التقسيم ، فلا يكن لقبيلة غربية أن تسكن في حدود شرقية ، ولا تستطيع قبيلة شرقية أن تعيش على موارد المياه في أرض غربية ، هذه الانعزالية القاسية ما كانت تعرفها العرب ولا آمنت بها يوماً من أيامها ولا ساعة من ساعاتها .

## ادلة لمجية تكشف عن مدى التشابه بين الكتلتين وتعارض منهج التقسيم ،

وبعد أن أقمت الدليل تاريخياً واجتماعياً وجغرافياً على ما أردت ، أسوق أدلة للمجية تؤيد ذلك وتكشف عن :

أولا : تشابه بين الكتلتين الشرقية والغربية .

ثانيا : اختلاف لهجي بين قبائل الكتلة الشرقية .

ثالثا : اختلاف لهجي بين قبائل الكتلة الغربية .

رابِها : خلافات لهجية في القبيلة الواحدة ، شرقية كانت أم غربية .

<sup>(</sup>۱) رابين P. 2

# أولاً: تشابه بين الكتلتين الشرقية والغربية

١ - في تخريج قوله تعالى : « إن هذان لساحران » وهي قراءة أبي جعفر وغيره - عرض أبو حيان لتخريج النحاة لها ، ثم قال : ( والذي (١) نختاره في تخريج هذه القراءة ، أنها جاءت على لغة بعض العرب من إجراء المثنى بالألف دائماً وهي لغة لكنانة حكى ذلك أبو الخطاب ، ولبني الحارث بن كمب ، وخشعم ، وزبيد ، وأهل تلك الناحية حكى ذلك عن الكسائي ، ولبني العنبر وبني الهجيم ومراد وعذرة ) . وأما السيوطي (٢) : فقد نسب هذه الظاهرة الى ( كنانة ، وبني الحيارث بن كمب ، وبني العنبر ، وبني الهجيم ، وبطون من ربيعة ، وبكر بن وائل ، وزبيد ، وخشعم ، وهمدان ، ومزادة ، وعذرة ) .

كا نطق بها عدد من الشعراء - أذكر منهم المتلس (٣):

فأطرق إطراق الشتجاع ولويرى مساغاً لِنابيه. الشتجاع لصمتما

وأنشده بعض المتأخرين من النحويين « لناباه » قـــال الأزهري : هكذا أنشده الغراء ــ لناباه ــ على اللغة القديمة لبعض العرب(٤٠) .

ومن هذا العرض ، أرى ظاهرة إلزام الثني الألف قد نسبت الى ﴿ بني الحارث من كعب ،

<sup>(</sup>١) البحر الحيط: ٦/ه ٢٠ ، النهر الماد: ٦٠٠/٦ .

<sup>(</sup>٢) عمع الهوامع للسيوطي : ١٠/١ .

 <sup>(</sup>٣) هو جرير بن عبد المسيح من بني ضبيعة بن ربيعة بن نزار - ومكث في أخواله « بني يشكر » ويقال :
 إنه ولد فيهم - فمكث فيهم حتى كادوا يغلبون عل نسبه .

<sup>(</sup>٤) الأصمعيات : ٧٨٧ تحقيق الاستاذ عبد السلام هارون ، وشاكو : دار المعارف ه ه ٩ ، اللسات : ١٣٩/١٠ .

<sup>( • )</sup> الأصمعيات : ٢٨٧ .

<sup>(</sup>٦) معجم قبائل المرب: كحالة ١٢٦٥/٠٠

وخَنَتْهُم ، وزبيد ، ومراد ، وعذرة ، وكنانة ، وهَمُدان ، ومزادة . وجميع هذه القبائل السابقة غربية ؟ ينية . « فزييد ، (١) بطن من سعد العشيرة من القحطانية « وخثمم ، (٢) بطن من « أنمار ، من « أراش » من القحطانية . قال : « في العبر ،<sup>(٣)</sup> وبلاد خثم مع إخوتهم «من بجيلة » بسروات اليمن والحجاز الى تبالة ؛ « وبنو عذرة »(٤) بطن من قضاعة .

فالقبائل السابقة كلها من المجموعة الغربية ، ونسبهم الى قحطان . ولكننا نجد أن قبائل من الشرق تشترك معهم في تلك الظاهرة . فقد عزيت الظاهرة الى قبائل شرقية مثل « ربيعة » ، وبكر بن وائل ، وبني العنبر(،، .

٢ – « جبرت ، لغة بني تميم ٢٠) ، وكثير من أهل الحجاز يتكلم بها . وهنا اتفاق بين الشرق الذي تمثله تمم ، والغرب الذي يمثله الحجاز .

٣ - قال كثير(٧) :

إذا وصلتُننا خلتة كي نزيلها أبنيننا وقلنا الحاحسة أو"ل لها مهل" لا يُستطاع دراكه وسابقة مِلْتُحُبُّ لا تتحوَّل (١٨)

وقال المغيرة بن حيثاء (٩) :

لا مِلْعَتِيكُ ولا أُخوالِي العوق (١٠١٠

إنى امرؤ تحسطلي حيين تنسبني

<sup>(</sup>١) نهاية الأرب: القلقشندي ٢٦٨.

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق: ٢٤٣.

<sup>(</sup>٣) نهاية الأرب: ٢٤٣.

<sup>(</sup>٤) الرجع السابق : ٢٥٩.

<sup>(</sup>ه) وهم من تميم : الموجع السابق ٦٨ .

<sup>(</sup>٦) الصباح المنير: ١٤١/١.

<sup>(</sup>٧) هو من خزاعة وهي من الأزد . نهاية الأرب : ٤٤٢ .

 <sup>(</sup>A) الشعو والشعواء: ٢٠٢ تحقيق السقا.

<sup>(</sup>٩) من ربيعة بن حنظلة بن مالك بن زيد مناة بن تميم ؛ الشعر والشعراء ؛ ١٥١ السقا .

<sup>(</sup>١٠) الشعو والشعراء : ١٥١ .

وقال أبو صخر الهذلي :

كأنها مِلآن لم يتغيّرا وقد مر للدارين من بعدنا عصر ١٠٠٠ واستشهد صاحب التصريح بقول الشاعر ·

لقد ظفر الزو"ار أقفية العدا عاجاوز الآمال مِلْأَسْر ِوالقَتْل

فحذفت النون على لغة زبيد وبني خثم من قبانل اليمن(٢٠).

فهذه الظاهرة اشتركت فيها اليمن ممثلة في زبيد وخشعم ، وشاركتها نيها تميم ، وشاعر من هذيل . فالمجموعة الغربية بها ملامح لهجية تماماً كما في الشرقية .

٤ - « أفلطني » لغة في «أفلتني» - لغة تميمية قبيحة ، وقد استعمله ساعدة بن جؤية فقال :
 بأصدق بأس من خليـــل ثمينة وأمضى إذا ما أفسلسط القائم المد'

أراد – أفلت – القائم اليد – فقلب (٣) – فهذه لغة تميم وهي شرقية تكلم بهــــا رجل من قبيلة غربية وهي هذيــــل ، ولا يمكن أن يكون قد استعملها لضرورة شعرية ، إذ الوزن لا يتأثر بذلك .

٥ – اختارت تميم موافقة لغة الحجاز في قولهم « هذه حضار » بسبب الراء ، وذلك أن بني تميم كتارون الإمالة — وإذا ضموا الراء ثقلت عليهم الإمالة ، وإذا كسروها خفت الإمالة أكثر من خفتها في غير الراء ، لأن الراء حرف مكرر والكسرة فيها مكررة كأنها كسرتان أن ... ولأجل هذا « تركت تميم لغتها ، ووافقت لغة الحجاز في ذلك » (٥٠) .

<sup>(</sup>١) الهمم : ١/٨٠١ ، الدرر اللوامم : ١/٥٠١ الشنقيطي ، وانظر : ديوان الهذليين : ١/٠٠٠ .

<sup>(</sup>٢) التصريح على التوضيح : ٢٩/٢ .

<sup>(</sup>٣) اللسان : ٢٤٠/٩ ، ديوان الهذلين : ١/٠٤٠ « بأصدق بأسا » .

<sup>(</sup>٤) كتاب السيراني عل سيبويه : ٤/٣٥٠ مخطوط بالتيمورية ٢٨ ه نحو .

<sup>(</sup>ه) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٦) الخصص : ١٧/١٧ ، التصريح عل التوضيح : ٢/٥ ٢٢ ، حاشية يسن : ٢/٥/١ .

لنتها ووافقت لغة الحجاز في لغتها ، فهذا إن دل فإنمسا يدل على الملامح القوية والاشتراك في السهات اللهجية بين الشرق والغرب أو بين تميم والحجاز .

٣ – كانجد أمثلة تحقق فيها الحجاز الهمزة – على غير لفتها ، لأن لفتها التخفيف قسال سيبويه و وقد بلغنا أن قوماً من أهل الحجاز يحققون : نبيء وبريئة ، (١) مع أن الشائع أن الذي يهمز هي تميم . وابن كثير وهو القارىء المكي يلتزم تحقيق الهمزة – مع أنه في بيئة الحجاز التي تسهل ولكنه مال في قراءاته الى تحقيق الهمزة كتميم ، (٢) كا يرى ابن السكيت أن تميماً تقول في عظاءة وعباءة وصلاءة وسحاءة – عظاية وعباية وصلاية وسحاية (٣) . فتميم هنا في الأمثلة السابقة لم تنطق بالهمز التي كان يجب عليها أن تحقيماً ، والصفة التي اتصفت بها اللغة الحجازية هي المنز في مثل و المحذر التي كان يجب عليها أن تحقيماً ، والصفة التي اتصفت بها اللغة الحجازية هي المحزر في مثل المنز في مثل و نبيء وبريثة (١) ، والحابثة والذريئة ، وهذا أن دل فإنما يدل على أن الفروق بين الكتلتين المتمية والحجازية لم تطرد في كل الكلمات ولا على جثيع الألسنة في الكتلتين، ويدل أيضا على أن كلتا الكتلتين المتعارضتين كانتا تتوافق مع الكتلة الأخرى فالحجازي الذي يسهل الهمزة – نطقها بالتحقيق كتميم ، والتميمي الذي يحققها – رأيناه يسهلها كالحجازي .

٧ - وقرأ الحسن « وإن كان قيصله ' 'قد من دُبئر »(٧) بسكون البام ، وهي لغة الحجاز وأسد (٨) . فاتفقت لغة الحجاز وهي غربية مع لغة أسد وهي شرقية .

٨ – يقرأ أبو عمرو بن العلاء والكسائي ومن يقنط (٩) ﴿ يقنطون ﴾ (١٠) ﴿ لا تقنطوا ﴾ (١١)

<sup>(</sup>١) كتاب سيبويه: ١٧٠/٢.

<sup>(</sup>٢) في اللهجات العربية : ٦٦ ط ٧ .

<sup>(</sup>٣) إبدال ابن السكيت : ٥٦ .

<sup>(</sup>٤) كتاب سيبويد : ١٦٩/٢ ، شرح شواهد شافية ابن الحاجب : ١٦٩/٤ ٣٠ .

<sup>(</sup>ه) كتاب سيبويد ١٦٧/ - ١٦٨ ، شرح الشافية : ٣٠٩/ - ٣٠١ .

<sup>(</sup>٦) الشهاية لابن الأثير: ٤٠/٤، الخصص س: ١٢٠/٧ ٥٠ ـ ١٥٣.

<sup>(</sup>٧) سورة يوسف : آية ٢٦ .

<sup>(</sup>A) اتحاف فضلاء البشر: ٢٦٤ .

<sup>(</sup>٩) سورة الحجر : آية ٥٦ .

<sup>(</sup>١٠) سورة الروم: آية ٣٦.

<sup>(</sup>١١) سورة الزمر : آية ٥٠ .

بكسر النون والباقون بفتحها كعلم يعلم لغة فيه . والأول ، كضرب يضرب لغة أهــل الحجاز وأسد وهي الأكثر<sup>(١)</sup> .

فهنا اتحدت ظاهرة لهجية بين الحجاز التي تمثل الغرب وأسد التي هي من الشرق .

٩ -- بلحارث(٢) بن كعب وبعض ربيعة يحذفون نون اللذان واللتان في حالة الرفع: ويروى
 بنت للأخطل وهو(٢):

( هما اللـنـــــا لو ولدت تميم ) أراد اللــــان

فقبيلة بلحارث بن كعب وهي غربية يمنية تتفق في ظاهرة لهجية مع قبائل شرقية ممثلة في ربيعة وتغلب .

١٠ -- الوقف بالنقل(٤) ظاهرة تميمية ، ووردت نصوص تشير الى أن هذه الظاهرة أيضاً في اليمن(٥) . وتميم في الشرق واليمن في الغرب .

١١ – حذف الحركة أو اختلاسها في حالة الوصل – ظاهرة وجدت في أعراب عقيـــل وكلاب (٢) ، وقد أثبت أن الظاهرة نفسها وجدت في أزد الشّراة (٧) وعقيل وكلاب في الجانب الشرقي ، وأزد الشراة في الجانب الغربي .

١٢ - نسب ابن خالويه قراءة قوله تعالى: « ما لسكم من إله غيره »(^) بالنصب لتميم (٩) بينا

<sup>(</sup>١) اتحاف فضلاء البشر: ٧٧٥ .

<sup>(</sup>٢) التصريح على التوضيح: ١٣٢/١ ، خزانة الأدب ١٠٣/٠ .

<sup>(</sup>٣) الأخطل تغلبي : الشعر والشعواء : ١٨٩ تحقيق السقا .

<sup>(</sup>٤) انظر : الرقف بالثقل بالفصل الخامس من الباب الثالث من هذا الكتاب

<sup>( • )</sup> كتاب شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم : ١١٥ للشوان الحيري ط بريل .

<sup>(</sup>٦) انظر : الوقف بالحذف بالفصل الخامس من الباب الثالث من هذا الكتاب

 <sup>(</sup>٧) البحر : ٥/٢٢٦ ، الحتسب : ١/١٠٤ تيمور .

<sup>(</sup>٨) سورة الأعراف : آية ٩ ه - ١٥ .

<sup>(</sup>٩) مختصر شواذ القرآن لابن خالويه ، تحقيق برجشتراسر ٤٤ .

نسب الفراء هذه القراءة الى بعض بني أسد<sup>(۱)</sup> وقضاعة . وقد نقـــل رأي الفراء<sup>(۲)</sup> صاحب التصريح أيضاً . كا نسبها الجوهري الى شهل وقضاعة ، وبعض بني أسد ، عندما ذكر أن هذه القبائل تنصب (غير) إذا كان بمعنى ( إلا ) سواء تم الكلام قبـــله أم لا<sup>(۳)</sup> . وشهل وقضاعة «قبائل قحطانية »<sup>(1)</sup> غربية كا أن تميماً وبعض أسد قبائل شرقية .

١٣ – ان صاحب إتحاف البشر نسب قراءة «عليهم القتال » ، « يؤتيهم الله » ، « وبهم الأسباب » ، « وفي قلوبهم المعجل » بضم الميم وكسر الهاء في ذلك كله « الى لفـــة بني أسد والحرمين » (٥) ، والمقصود بلغة الحرمين مكة والمدينة وهما من مدن الحجاز ، والظاهرة اللهجية السابقة قد اتحدت في بني أسد وهي شرقية ، وبين أم الفرى ويثرب وهما غربيتان .

۱٤ - يرى صاحب التصريح أن أهل الحجاز تممل « ما » بشروط ، وتميما ١٠ تهملها ، وعلى ذلك سار جميم النحاة (٢) . لكن يقف في سيبل ذلك ما جاء عن الفرزدق :

( فما أسد من قيس عيلان (٨) فاخرا ) ...

وقوله أيضاً: ( فما المرء منفوعا(٩) بتجريب واعظ ) ...

والفرزدق تميمي شرقي – وكان عليه أن يلتزم الرفع ، ولو نطقها ( فاخر ، منفوع ) لأمكن ذلك من غير مساس بالوزن الشمري – ولمل السبب في اتجاهه هذا أن الظاهرة اللهجية قسد تشترك فيها قبائل من الجزء الشرقي موافقة الجزء الغربي وبما يؤيد هذا إشارة خافتة أوردها ابن هشام حيث يرى أن « ما » أعملها الحجازيون والتهاميون والنجديون عمل ليس (١٠٠).

<sup>(</sup>١) معاني القرآن : ٣٨٢/١ - ٣٨٣ الفراء : تحقيق الشيخ محمد النجار .

<sup>(</sup>٢) التصريح على التوضيح : ٢١/١ .

<sup>(</sup>٣) المصباح ألمنير: ٢/٤٠٧.

<sup>(1)</sup> نهاية الأرب: ٠٠٠ ، ممجم كحالة : ١١٨/٢ .

<sup>(</sup>ه) إتحاف فضلاء البشر : ١٢٤ .

<sup>(</sup>٦) شرح التصريح: ١٩٦/١.

<sup>(</sup>٧) الكتاب: ٢٨/١.

<sup>(</sup>٨) رابين: ٥٧٠.

<sup>(</sup>٩) شرح ديوان الفرزدق : ٢/١ ه ، تحقيق الصاوي .

<sup>(</sup>١٠) مغنى اللبيب : ٢/٢ .

فأضاف ابن هشام الى الحجاز – نجداً – في إسمالها ، وابن هشام حجة ، وتكفينا فيه شهادة ابن خلدور حيث يقول عنه « ما زلنا ونحن بالمغرب نسمع أنه ظهر بمصر عالم بالعربية يقال له ابن هشام – أنحى من سيمويه »(١).

فكأن نجداً – وهي شرقية قد اشتركت مع التبائل الغربية في الظاهرة . ومما يؤكد رأي ابن هشام هذا – أن بعض قبائل حجازية كانت تسكن نجداً ، وبعض قبائل نجدية كانت تسكن الحجاز ، مما يؤكد التداخل بين القبائل ، ومن العسير إقامة فصل جغرافي يترتب عليه فصل لهجي بين الشرق والغرب ، ومما يؤكد هدا أن عمر ابن أبي ربيعة مطق خبر (ما) مرفوعاً في قوله :

ما روضة ' جـــاد الربيع لها موليّة '(۲) ما حولها جدب'<sup>(۳)</sup> وكنا ننتظر منه أن ينصب خبرها ، لأنه حجازي .

١٥ – ويقول عمرو بن قبيئة(١) :

والمعروف أن العرب تختلف في العيافة . فمنهم من يتيمن بالسانح ، ويتشائم بالبــــارح وهم أهل نجد ، ومنهم من يخالف ذلك وهم أهل الحيجاز ، ولذلك نرى النابغــــة ـــ وهو نجدي ـــ يتشائم بالبارح في قوله :

زعم البوارح أن رحلتنا غداً وبذاك تنعاب الغراب الأسود

وقال كثير – وهو حجازي ممن يتشائم بالسانح:

أقول إذا مالاطير مرت غيفة" سوانحها تجري ولا أستثيرها(٢)

<sup>(</sup>١) قطر النسّدي وبل الصدى : المقدمة ١٣٦٧ - ١٩٤٨ .

<sup>(</sup>٢) مولية ـ ممطرة بفتح الراء

<sup>(</sup>٣) ديوان عمر بن أبي ربيعة : ٣٠ ط بيروت.

<sup>(</sup>٤) وهو من قيس بن ثملبة من بني سعد بن مالك : الشعر والشعراء ٣٣٦/١ شاكر .

<sup>(</sup>ه) اللسان : مادة « سنح » ٣٠٠/٣ ، الشعر والشعراء : ٣٣٧/١ تحقيق شاكر .

<sup>(</sup>٢) اللسان: ٣٢٠/٣.

والإشكال هذا في قول عمر بن قيئة ذلك النجدي الذي كان يجب عليه أرب يتيمن بالسانح تبعاً للهجة قومه ، ولكنه تكلم به أهل الحجاز فتشائم بالسانح ، فهذا ان دل فإنما يدل على أن الحدود بين الشرق والغرب قد انهارت وخف الخلاف بينها حتى أصبحنا و ولا ضير على أن نسمع نجديا كهذا الاعرابي يجد نفسه طليقاً فيتكلم بما تكلم به أهل الحجاز ، وأعتقد أنه لو سار على لهجة قومه لما أعياه ذلك ولما حدث للبيت أي تشويه عروضي وإلا فأي تشويه يحدث لوقال :

# ( وأيمن طير الزاجرين سنيحها )

أو ( وأحسن ) على لهجة قومه ، ولكنها العادات والتقاليد قد اختلطت وتوحدت بــــين الشرق والغرب ، وما اللغة إلا واحدة من هذه العادات ، وتلك التقاليد .

17 — طالعتنا كتب اللغة والنحو أن أصحاب الإمالة هم تميم وقيس وأسد وعامة أهل نجد ، كا طالعنا السيوطي (١٠ بذلك ، وابن يعيش (٣) ( ٣٤٣ ه ) ، وأبو شامة الدمشقي ( ١٦٥ ه ) يقول و الإمالة والفتح لغتان مشهورتان فاشيتان على ألسنة الفصحاء من العرب الذين نزل القرآن بلغتهم فالفتح لغة أهل الحجاز ، والإمالة لفة عامة أهل نجد من تميم وقيس وأسد »(٣) كما يقول مثل ذلك ابن الجزري (٤) — ونتيجة هذه النصوص أن القسم الشرقي من الجزيرة عيل ممثلاً في تميم وقيس وأسد ، وأن القسم الفربي يفتح ممثلاً في الحجاز .

ولكن وجدنا حديثًا يغاير ما تقدم إذ قــــد عزا السيوطي بعض الإمالة للحجاز (٥) كا ثبت بالساع أن أهل الحجاز بميلون (٦) الألف للكسرة .

ويقول ابن الانباري ( ٧٧٧ ﻫ ) ﴿ وَالْإِمَالَةُ تَخْتُصُ (٧) بِلْغَةُ أَهْلُ الْحَجَازُ وَمِنْ جَاوِرَهُمْ مِنْ بَنِي

<sup>(</sup>١) همع الهوامع السيوطي : ٢٠٤/٠ .

<sup>(</sup>٢) شرح المفصل لابن يميش : ١٩٤٥ .

<sup>(</sup>٣) إبراز المعاني : لابي شامة : ٢٥٧ .

<sup>(</sup>٤) النشر: ٣٠/٧ مطبعة مصطفى محد.

 <sup>(</sup>۵) همع الهوامع : ۲۰۰/۲ .

<sup>(</sup>٦) المرجع السابق : ٢٠١/٠ .

<sup>(</sup>٧) أسراد العربية : ٤٠٦ ابن الانباري ط دمشق .

تم ، ويطالعنا سيبويه في عدة أماكن من كتابه بنسبة بعض أحوال الإمالة الى الحجاز ١١٠ . ويظهر \_ والله أعلم \_ أن القضية الممروفة وهي نسبة الفتح للحجاز \_ لم تكن صحيحة تماماً ، بل كان بعض الحجاز يميل \_ مثل ما كانت تميل تم م كا ثبت أن المميلين في شرق الجزيرة قيد يفتحون ١٢١ ، وهذا معنى قول سيبويه « اعلم أنه ليس كل من أمال الألف وافق غيره من العرب عن يميل ، ولكنه قد يخالف كل واحد من الفريقين صاحبه ، فينصب بعض ما يميل صاحبه وعبيل بعض ما ينصب صاحبه ، وكذلك من كان النصب من لفته ، لا يوافق غيره ممن ينصب رلكن أمره وأمر صاحبه كأمر الأول في الكسر ، فإذا رأيت عربيا كذلك فلا ترينه خلط في لفته ، ولكن هذا من أمره من مقسم « أن بعض لفته ، ولكن هذا من أمره أمل اليمن يميلون ألف « حتى » ، لأن الإمالة غالبة على السنتهم في أكثر الكلام » أن . وفي هذا النص أجد ملامح بين اليمن ونجد ، والأولى غربية ، والثانية شرقية .

<sup>(</sup>١) الكتاب: ٢/١٢٢ .

<sup>(</sup>٢) انظر ( الإمالة ) في الفصل الثاني من الباب الثالث من هذا الكتاب

 <sup>(</sup>٣) شرح السيراني : ١/٥ ٣٤ تيمور .

<sup>(3)</sup> هم الهوامع : ٢/٤٠٣ ·

# ثانياً: اختلاف لهجي بين قبائل الكتلة الشرقية

### (أ) بين تمم ، وأسد ، وقيس :

١- قرأ ابن كثير وغيره « وآخرون مرجئون لأمر الله «١١) بطمز ، و « 'ترجىء مَنْ تشاء «١٦) وهي لغة تميم ، والباقون بغير همز لغة قيس وأسداً ، و كأن المسهلين في ( ترجى ) راعوا تخفيف الهمزة فيهسا لمكان « تؤوى » إذ الآية « ترجى من تشاء منهن وتؤوى » وفي قوله تمالى «قالوا أرجِه وأخاه (١) وأرسل في المدائن حاشرين» وقوله تمالى «ترجى من تشاء» (١) قال الطبري في تفسيره « الهمز من كلام بعض قيس ، وترك الهمز من لغة تميم وأسد «١١).

فعلى نص صاحب « إتحاف البشر » يوحى بأن تميماً في جـــانب ، وقيساً وأسداً في جانب آخر . وعلى نص الطبري نرى قيساً في جانب وتميماً وأسداً في جانب آخر .

# (ب) بين تميم وقيس:

١ ـ قال أبو زيد : تميم تقول : سماء البيت ، وقيس تقول : بني سماوة البيت (٧) .

٢ - تقول قيس : الضبع – بضم الباء ، وبسكونها في لغة تمم (^) .

٣ ـ لغة بني تم يقولون: الرفقة - بضم الراء والجمع رفاق - وبكسرها في لغة قيس ، والجمع:
 رفق (٩). فالحلاف قائم بين تميم وقيس - في نفس الكلمة أولاً ثم في جمعها ثانياً.

<sup>(</sup>١) سورة التوبة : ١٠٦ .

<sup>(</sup>٢) سورة الأحزاب : آية ١٥ .

<sup>(</sup>٣) إتحاف فضلاء البشر: ٥٥.

<sup>(</sup>٤) سورة الأعراف : آية ١١١ .

<sup>(</sup>ه) سورة الأحزاب: آية ١٥.

<sup>(</sup>٦) تفسير الطبري : ٢١/١٣ تحقيق شاكر .

<sup>(</sup>٧) نوادر أبي زيد : كتاب مسائية : ٣٥٣ .

<sup>(</sup>٨) المصباح المنير: ٢/ه٤ه، الخزانة: ٢/٩/٠.

<sup>(</sup>٩) المصباح المنير: ١/٩٥٦.

- ٤ ــ يقولون في لغة قيس : الصرع ، وتميم تقول : الصرع (١١) . قيس بالكسر ، وتميم بالفتح .
- ٥ ـ قيس ثقول : ناقة عِجازة ، وتميم تقول : عجازة (١٢) . قيس بكسر الحرف الأول ، وتميم نفتجه .
- ٣ ـ تقول تميم : المغزل والمصحف والمطرق . بكسر الحرف الأول ، وقيس تقـــول : المغزل والمطرق والمصحف (٣) ـ بالضم .
  - ٧ ــ الأضحا : يؤنث في لغة تميم ، ويذكر في لغة قيس (،) .
- ٨ ـ في قوله تمالى « وإن جنحوا للسلم فاجنح " أله المحيل على الأشهب المقيلي ـ فاجنح ـ بضم النون ـ وهي لغة قيس ـ والجمهور بفتحها ـ وهي لغة تميم "" .
  - ه \_ يقال لصق به يلصق لصوقا \_ وهي لغة تميم ٥ وقيس تقول : لسق \_ بالسين (٧) .
- ١٠ \_ ما نقل عن أبي زيد من أن السدفة \_ في لغة تميم \_ الظلمة ، وفي لغة قيس الضوء (١٠ . وما نقل عن أبي عبيد من أن : السدفة \_ في لغة تميم \_ الضوء وفي لغة قيس : الظلمة (١٠ . كا نقل صاحب اللسان عن أبي زيد من أن السدفة في لغة بني تميم \_ الظلمة ، وعند قيس : الضوء (١٠٠ . كا نقل السيوطي مثل ذلك عن أبي عبيد القاسم في الغريب المصنف في باب الأضداد (١٠١ .

<sup>(</sup>١) إصلاح المنطق: ٣١ ، المخصص: ٧٤/٥ ، الفريب المصنف: ٢٣/١ مخطوط بدار الكتب رقم ١٢١ .

<sup>(</sup>٢) إصلاح المنطق : ١٠٣ - ١٠٢ ، الحصص : ١٠/٥ ، اللسان : ٧/٠٤٠ .

<sup>(</sup>٣) إصلاح المنطق : ١٢٠ ، الخصص : ١٨/٤ ، ٢٠٤/٠ .

<sup>(</sup>٤) كتاب التذكير والتأنيث للسجستاني : ص ٦ رقم ٢٦٤ لغة تيمور .

<sup>(</sup>ه) سورة الأنفال : آية ٦١ .

<sup>(</sup>٦) البحر : ٤/٤ ه ، شواذ القرآن : ابن خالویه : • • ، المحتسب : ابن جنی نخطوط بالثیموریة رقم ۳۷۹ تفسیر : ۱/۰۵۰ ۰

<sup>(</sup>v) اللسان: ۲۰ه۰۲ .

<sup>(</sup>٨) الأضداد للأصمي: ه ٣ تحقيق هفنر ، الأضداد لابن السكيت : ١٨٩ هفنر .

<sup>(</sup>٩) الخصص ؛ ابن سيده سفر ١٩/١ .

<sup>(</sup>١٠) اللسان: ١١/٦٤ وما بعدها.

<sup>(</sup>١١) المزهر للسيوطي : ١/٣٩٠/٠ ٠٤٠٠

- ١١ ــ ما نقل عن أبي زيد في الغريب المصنف من أن الالفت ــ في كلام قيس الأحمق ، وفي كلام
   قيم : الأعسر ١١ .
- ١٢ ــ ما روي عن اللحياني من أن : تميماً تقول ــ خلا فلان على اللبن وعلى اللحم ــ إذا لم يأكل معه شيئاً ، ولا خلطه به . وقيس تقول : أخلى فلان على اللبن واللحم'٢' .
  - ١٣ بعض قيس يقولون : وجع ياجع بينما تقول تميم : وجع بيجع (٣٠) .

فهذه خلافات في الصيغ ، وفي دلالة الكلمات ، وفي الجوع بين تميم وقيس والمعلوم أن تميماً من القبائل الشرقية ، وأغلب عشائر وبطون قيس تقع كذلك في المنطقة الشرقية ، ومع ذلك فقد رأينا الخلاف الشاسع بينها بما يبرهن على أن التقسيم الى شرقي وغربي لا يستقيم .

#### (ج) بين أسد وتمم:

- ١ في حديث أنس «كان لا يقطع التذنوب من البسر » والتذن ب: الرطب واحدته تذنوبة .
   وروي عن الفراء أنه يقول : جاءنا بتذنوب ـ بالضم ـ ونسبها لبني أسد ، والتميمي يقول :
   تذنوب (٤٠) ـ بالفتح .
- ٢ كما حدث خلاف في صيغة النداء « يافل ، بين بني أسد ، وتميم ، فالجوهري يذكر أن بني أسد يوقعونها على الواحد والاثنين والجميع والمؤنث \_ بلفظ واحد (١٠) . وقال ابن بُزر ج : بعض بني أسد يقولون : يافل أقبل ، ويافل أقبلا ، ويافل أقبلوا ، وقالوا للمرأة فيمن قال : يافل أقبل ، يا فلان أقبل ، يا فلان أقبل . وبعض بني تميم يقول : يا فلانة أقبلي ، وبعضهم يقول : يا فلان أقبلي (٢) .
- ٣ نسب في اللسان الى تميم أنهم يقولون « البُلولة » من بيِلتْ الثرى . كما نسب الى أسد أنهـ تقول : البللة (٧٠) .

<sup>(</sup>١) المزهر: ١/١٨٣.

<sup>(</sup>٢) اللسان: ١١/١٨.

<sup>(</sup>٣) ليس في كلام العرب: ١٥ تحقيق الشنطيقي ، خزانة الأدب: ٢٣٥/١.

<sup>(</sup>٤) لسان العرب: ٢/٩٧١.

<sup>(</sup>٠) اللسان: ١٩/١٤.

<sup>(</sup>٦) المرجع السابق : ٢٠٢/١٧ .

<sup>(</sup>٧) نفس المرجع : ١٠/١٣ .

فالخلاف واضح بين قبيلتين شرقيتين : أسد وتميم ، فالكتلة الشرقية بينها اختلاف في اللهجة لا يقل عن الاختلاف بين الحجازيين والتسمين .

- ٤ قال أبو عمرو « الدمدم » (١) الصللتيان المجبل في لفة أسد ، وهو بلغة تميم الدندن . فأسد وتميم كلاهما من المجموعة الشرقية ، وعلى الرغم من هذا وقع الحلاف بينهما في الصيفتين بالمج عند أسد ، وبالنون عند تممم .
- ه عزا أبو حيان في قوله تعالى « وليملل الذي ٢٠ عليه الحق » أن « أمل ، وأملى \_ لفتان \_ الأولى لأهل الحجاز وبنى أسد ، والثانمة ٣٠ لتممم » .

### (د) بين تميم وبكر:

وسأل أبو عدنان أبنا عبيدة عن الماء العد ــ فقال له : الماء العد بلغة تميم ــ الحثير ، قال : وهو بلغة بكر بن وائل : الماء القليل ( ن ) وكلا القبيلتين من الشيرق .

### ( ه ) بين نجد وأسد :

وصاحب الإتحاف يحدثنا أن حفصاً وحمزة والكساني وأبا جعفر وخلفاً يقر،ون وحسج البيت ه'° بكسر الحاء في لغة نجد ، وبعض القراء بالفتح لغة أهل العالية والحجاز وأسد'` . فالحجاز غربية ولكنها وافقت لغة أسد ، وهي من القسم الشرقي ، بينا نرى منطقة نجد وهي شرقمة تتخالف مع شقمقتها أسد وهي تسكن المنطقة النجدية .

<sup>(</sup>١) الابدال لابن السكيت: ٢٢ ، اللسان: ٥ / ٩٩ .

<sup>(</sup>٢) سورة البقرة : آية ٢٨٢ .

<sup>(</sup>٣) البحر المحيط: ٢/٢: ٣.

<sup>( ؛ )</sup> اللسان : ١/٤ ٢ ، المصباح المنير : ١٠٥/٠ .

<sup>(</sup>ه) سورة آل عمران : آية ٩٧ .

<sup>(</sup>٦) إتحاف فضلاء البشر: ١٧٨.

## ثالثاً: اختلاف لهجي بين قبائل الكتلة الغربية

١ - حدثتنا كتب العربية أن المألوف في الفصحى أن يفتح حرف المضارعة فتقول « تعلم » ، « نضرب » الخ . . . وحدثتنا كذلك أن كسر حرف المضارعة من خصائص لغات المنطقة الشربية فتفتح حروف المضارعة فتقول « تعلم » ، بدليل ما رواه أبو حيان حمث نسب ( نستمين ) (۱ ، بالفتح الى لغة الحجاز .

ودليلنا على ذلك ما رواه سيبويه في قوله « هذا باب ما تكسر فيه أوائل الأفعال المضارعة للأسماء كما كسرت ثاني الحرف حين قلت : فعل \_ وذلك في لغة جميع العرب سوى أهسل الحجاز ، " ونقل مثل هسذا الكلام صاحب شرح الشافية " . ونسب ابن جنى كسر حرف المضارعة مما ثاني ماضيه مكسور \_ الى تميم " . وعزا السيرافي فتسخ حرف المضارعة الى الحجاز " . ومفهوم هذه النصوص جميعاً أن فتح حرف المضارعة من عسادات المنطقة الغربية عثلة في الحجاز ، وأن المنطقة الشرقية ممثلة في تميم تؤدي عملية كسر حرف المضارعة فإذا سممنا من عمر بن أبي ربيعة قوله :

مــــا لقلبي كأنه ليس مني وعظامي أخال فيهن فـــَـشرا'١١

لم نعجب لأنه حجازي ، والحجازي يفتح ، فعلى ذلك قال (أخال) . وإنما العجب يأخذنا عندما نرى المرزوقي ينسب الكسر « إخال »'' الى هذيل ، وكذلك نسب الطوسي الكسر في قوله « نستمين » الى هذيل' ، كا ذكر الخليل أن لغة هذيـــل في « تعرج وتعكف \_ تعرج

<sup>(</sup>١) البحر الحيط: ١/٣٦ - ٢٤.

<sup>(</sup>٢) الكتاب: ٢٥٦/٢ .

<sup>(</sup>٣) شافية ابن الحاجب: ١٤١/١.

<sup>(</sup>٤) المحتسب : ١١/١ ؛ مخطوط بالشهمورية .

<sup>(</sup>ه) شرح السيراني على سيبويه: ٥/٦ ٢ مخطوط بالتيمورية .

<sup>(</sup>٦) حماسة المرزوقي : ١٨: ١٨ تحقيق عبد السلام هارون .

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق .

١٠ - ٢٠/١ البحر الهيط: ١١/٢٠ - ٢٠ .

وتعكف لأنهم مولمون بالكسر ،''' وفي مكان آخر نسب المرزوقي الكسر وإخال ،''' الى طيء ، وكذلك ونسبها التبريزي في شرحه ،''' على الحاسة ، ومعلوم أن وهذيلاً » من القبائل الغربية التي كان يجب أن تنطق بالفتح فتقول وأخال » ولكن ماذا نصنع وقسد عزى الكسر إليها ؟

وقبل أن يتركك العجب ترى رواية أخرى يسوقها إليك البغدادي ، وذلك حيث ينسب « أخال » بالفتح لأسد " وهي من القبائل الشرقية التي تكسر كتميم \_ قد اتخذت لها طريقاً آخر مما يجمل نظام التقسيم الجغرافي يحيطه المشكلات من كل جانب ، فكأن المجموعة الشرقية ذاتها انقسمت على نفسها ، كما انقسمت المجموعة الغربية على نفسا أيضاً .

٢ - في قوله تعالى « حتى إذا ساوى بين الصدفين » " " يرى صاحب الإتحاف « أن السدفين سيضمتين له لغة قريش ، والصدفين « بفتحتين » لغة الحجاز » " ومن المعروف أن قبيلة قريش للحجازية ، ومع ذلك لم يمنعها هذا من أن تختلف مع سمة لهجية منسوبة للحجاز ، فقيملة حجازية قد اختلفت لهجياً مع لغة الحجاز .

<sup>(</sup>١) كتاب المين للحليل: ١٣١ طبع بفداد.

<sup>(</sup>٢) شرح الحاسة للموزوقي : ٢٤٨/١ .

<sup>(</sup>٣) شرح الحاسة للتبريزي : ٢/١ تحقيق محيي الدين .

<sup>(</sup>٤) خزانة الأدب للبغدادي : ١١/٤ .

<sup>(</sup>ه) سورة الكهف : آية ٩٦ .

<sup>(</sup>٦) اتحاف فضلاء البشر : ه ٢٩ .

## رابعاً: خلافات لهجية في القبيلة الواحدة

١ - قال أبو زيد - لمق الشيء: كتبه في لغة عقيل - وسائر قيس يقولون: لمفه - محاه'١١.
 ومنه قول بعض المرب - لمقه بعد ما نمقه - أي محاه بعد كتبه.

وقد ذكرت كتب الأنساب أن « تُعقَـيْلًا – من قيس ٢٠،٠ ، ومع ذلك اختلفت قيس القبيلة الأم مع بطن من بطونها .

٢ - يسوق السيرافي نصا مضمونه « أن قوما من ربيعة يقولون " - منهم في منهم » ويعلم ل سيبويه لذلك فيقول « أتبعوها الكسرة ولم يكن المسكن حاجزاً حصيناً عندهم » نن .
 ويستفاد من هذا النص أن بعض ربيعة اختلفت على بعضها الآخر ، فمنهم من كسر ومنهم من ضم .

٣ ـ يرى السيرافي أن ناساً (٥) من بكر بن وائل يكسرون الكاف من نحو « منه وأحلامه ، فبعضهم ضم وبعضهم كسر ، بدليل أن الظاهرة في ( ناس ) منهم .

إ - وحكى أبو محمد البطليوسي في كتاب الفرق أن بني ضبة يقولون: فاظت نفسه بالظاء ، وفي الغريب المصنف: أن ناساً من بني تميم يقولون: فاضت نفسه "" وتشير كتب الجفرافيا والأنساب أن منازل ضبة «كانت في جورار بني تمير" إخوتهم » فهم إخوتهم في النسب ، وجيرانهم في عالم الجغرافيا – ومع هذا فكل قبيلة اتخذت لها بجرى لهجيتًا يخالف القبيلة الأخرى.

<sup>(</sup>١) لسان العرب: ٢٠٨/١٢.

 <sup>(</sup>۲) معجم قبائل العرب: ۱/۲ کحالة .

<sup>(</sup>٣) شرح السيراني: ٥/٦٠ غطوط بالتيمورية.

<sup>(</sup>٤) الكتاب: ٢٩٠/٢ .

<sup>(</sup>ه) شرح السيراني : ه/٦٣ ؛ محطوط بالتيمورية ، الكتاب : ٢/٤/٣ .

<sup>(</sup>٦) المزهر السيوطي: ١١/١ه - ٢٢٥.

<sup>(</sup>٧) معجم قبائل المرب: ٢/ ٦٦١ كحالة .

- ه -- وسأل ابن السكيت أعرابيين فصيحين من بني كلاب عن (انفحة الجدي) فقال أحدهما لا أقول إلا انفحة ، ثم افترقا على أن يسألا عنها أشياخ بني كلاب فاتفقت جماعة على قول ذا ، وجماعة على قول ذا .
- ٣ تحدثنا كتب اللغة أن الفصحى تجمع «ناقة » على «أينق» بينما طيىء تقول في جمعها «أونق»
   وذلك كا جاء عن ابن السكيت (١٢) وابن يعيش (٣) وهذا معناه أنهم يفضلون حركة (أو).

ونما يؤيد ذلك أن طيئًا نفسها تقول في (حيث )<sup>(1)</sup> وحوث » أي بتفضيل حركة (أو) كما سبق ، ولكن على الرغم من ذلك وجدناهم يفضلون حركة (أي) على (أو) فيقولون : ولكن على الرغم من ذلك وجدناهم المياثق » في والمواثق ، في قول عياض بن أم درة الطائي :

( ولا نسأل الأقوام عهد الميائق ) (٦٠

كا روى ذلك أحمد بن يحيى ثعلب مع تغيير « عهد » بـ « عقد » .

فالقبيلة الواحدة خلطت بين الحركتين ( آو ) و ( آي ) ، بما يدل على أرف اللهة إنسانية طبيعة لا تخضع لهذا البتر الجغرافي .

#### تعقیب:

ظهر من هذا المرض الموجز أن دراسة اللهجات العربية على أساس الكتلة الفربية والكتلة الشرقية لا يحل مشكلات اللهجات ، وأنه من الصعب ادعاء أن الكتلة الحجازية في جسانب والكتلة التميمية في جانب آخر ، وأن كل كتلة منها شرقية أو غربية يمكن أن تعالج كل واحدة منها على أنها وحدة منفصلة تماماً ، وأقحت فيا تقدم أدلة دامغة – تاريخية واجتماعية وجفرافية ، وأخيراً أدلة لهجية وكلها تعارض منهج المستشرقين في التقسيم ، كا بينت أن الجانب الفربي مؤثر في الجانب الشرقي ومتأثر به أيضاً ولهذا فلا أستطيع فهم قول المستشرق Rabin عندما أراد

<sup>(</sup>١) لسان المرب: ٣/٤/٤ ، إصلاح المنطق: ١٧٥ ـ ١٧٦.

<sup>(</sup>٢) إصلاح المنطق: ابن السكيت: ١٤٤ دار المعارف.

۳) شرح المفصل : ۱۲۹/۸ .

۱۱٦/۱ ؛ المغنى ؛ ۱۱٦/۱ ، المغنى ؛ ۱۱٦/۱ .

<sup>( • )</sup> اللسان : ١٣٩/١٠ .

<sup>(</sup>٦) شمرح الشافية : للرضى : ١/٠/١ ، نوادر اللفة : لأبي زيد : ٦٤ - ٠٠ .

أن يتحدث عن اللهجات الغربية « بأنها وحدة منفصلة تماماً » (١١ والذي أوقعه في ذلك هو التقسيم الجغرافي الشرقي والغربي ، وأرى أن هذا التقسيم لم يمنع من وجود صلات لغوية قوية ربطت بين هذه اللغات في شقي الجزيرة في الزمن الأقدم ، كالذي حدث بين مجموعة اللغسات الأكادية وبين اللغات العربية الجنوبية القديمة كالمعينية والحضرمية والقتبانية والأوسانية (٢١ ، كا ثبت أيضاً من الدراسات اللغوية المقارنة وجود ملامح متشابهة شديدة بين القسمين الشرقي والغربي متمثلة في اللغات الكنمانية والبابلية (٣) وهذا التشابه لم يأت عفواً ، ولكنه يشير الى ماض مشترك ، وإلى مراحل تاريخية واحدة .

وأثبتنا كذلك أن هذا التقسيم لم يكن محدداً ثابتاً ، بل اختلف علماء الجغرافيا من المسلمين في بيان هذه الحدود كما أسلفنا القول في ذلك فجعل دراسة اللهجات العربية في ضوء هــــذا التقسيم قلقة مبهمة ، والحق أن الجزيرة لم تعش منعزلة منفصلة ملتزمة هذا التقسيم ، بل كانت القبائل في تنقل دائم ، وهذه الانعزالية القاسية ما كانت لتعرفها العرب .

وإنني لا أنكر أثر الفاصل الجفرافي بين القسم الشرقي والغربي ، ولكنني أعتقد كذلك أن العامل الجغرافي ليس كل شيء – بل هناك عوامل أخرى متشابكة يأخذ بعضها برقاب بعض يجب أن تكون محل الاعتبار الأول في الدراسات اللهجية ، كالعامـــل الإنساني والإجتاعي والمتاريخي ، إذ إن الانسان الذي كان يعيش في الشرق وفي الغرب من الجزيرة العربية هو إنسان واحد – وهو الانسان العربي ، ويقول : Jespersen « ليس المهـــم في اختلاف اللهجات هو الفاصل الطبيعي الجغرافي »(أ) . وعلى فرض أن العامـــل الجفرافي له أثره الكبير ، فيجب ألا ننسى أن الكتلة الشرقية الممثلة لنجـــد كانت تختلف اختلافا عظيماً في ذات نفسها من حيث تكوين التربــة وطبيعة التكوين الجفرافي والجيولوجي ويجب ألا ننسى الاختلاط في السكنى وموارد المياه والأسواق مماكان له الأثر الفعال في تآكل خشونة الاختلاف اللهجي بين الكتلة وموارد المياه والأسواق مماكان له الأثر الفعال في تآكل خشونة الاختلاف اللهجي بين الكتلة الشرقية وأختها الغربية ولقد قيل « إن إنشاء سوق سنوية في جبال « روكيز » كان من نتائجه الشرقية وأختها الغربية ولقد قيل « إن إنشاء سوق سنوية في جبال « روكيز » كان من نتائجه

<sup>(</sup>١) رابين : P. 2

<sup>(</sup>٢) محاضرات الدكتور خليل مامي في كلية الآداب .

<sup>(</sup>٣) تاريخ اللغات السامية : ١ • ولفنسون .

<sup>(؛)</sup> اللغة بين المعيارية والوصفية : ص ١٨٦ الد تشور تمام حسان .

أن أصبحت القبائل الهندية الحراء من شرق هذه الجبال ومن غربها يفهم بعضها بعضاً بعد أن كانت لا تستطيع التفاهم بسبب اختلاف لهجاتها اختلافاً كبيراً ١٧٠٠.

ولهذا آثرت أن أدرس لهجات القبائل - لا عن طريق هذه الوحدات القبلية المنعزلة عن بعضها كلهجة الحجاز وهذيل وقيس وفصل كل لهجة عن الأخرى في الدرس والبحث ، بسل درستها على مستوى الظواهر اللهجية ، تلك التي تجمع بين قبائل عدة مسا داموا يشتركون في الظاهرة ، وهذا منهج يؤمن بالأخذ والعطاء والتأثير والتأثر بين القبائل أولاً ، ثم يؤمن بوحدة الجنس العربي في الجزيرة ثانياً .

ولهذا كان لي أن أتجه اتجاها آخر في الدرس – ما دامت طريقة المستشرقين قد عجزت عن حل المشكلات اللهجية التي أثرتها .

وفي الفصل القادم سأقدم اقتراحين جديدين لدراسة اللهجات في ضوئهما . ثم أحاول أن أحل المشكلات اللهجية السالفة .

<sup>(</sup>١) انظر : المرجع السابق .



## الفصلالثاني

### « منهج وتطبيق »

قدمت في الفصل السابق شواهد اجتماعية وجفرافية ولجبجية ، وجميعهما تعارض منهج المستشرقين في جعلهم دراسة اللهجات قائمة على المسكرين الحجازي والتميمي فقط . ووضحت خطورة ذلك – وفي هذا الفصل سأقدم منهجاً يتلخص في عرض اقتراحين يمكن أن تقوم دراسة اللهجات على أساسها ، ثم نقيم دراسة لبعض النصوص اللهجية في ضوء هذا المنهج .

# أولاً: الاقتراح الأول

أن تدرس اللهجات على أساس أصغر وحدة قبلية ، ولأجل أن نتمثل ذلك نسوق ما ذكره علماء العرب في طبقات الأنساب .

يحدثنا القلقشندي(١) أن الأنساب ست طبقات:

الطبقة الأولى: الشعب ، وهو النسب الأبعد كمدنان .

الطبقة الثانية : القبيلة ، وهي ما انقسم فيها الشعب : كربيعة ومضر .

الطبقة الثالثة : العمارة ، وهي ما انقسم فيه أقسام القبيلة كقريش أو كنانة .

الطبقة الرابعة : البطن ، وهو ما انقسم فيه أقسام العمارة كبني عبد مناف .

الطبقة الخامسة: الفخذ ، وهو ما انقسم فيه أقسام البطن كبني هاشم .

الطبقة السادسة : الفصيلة ، وهي ما انقسم فيه أقسام الفخذ ، كبني العماس .

ومن العلماء من زاد : « الأسرة » (٢) ، ثم العنزة وبعضهم يزيد (٣) الرهط ويقع في اعتبارهم

<sup>(</sup>١) نهاية الأرب: ١٣ القلقشندي.

<sup>(</sup>٢) بلوغ الأرب: ٣/٩٨ الألوسي.

<sup>(+)</sup> نهاية الأرب للنويري السفر الثاني : ص ٣٠٠ دار الكتب.

أشياء مرادفة لما تقدم كقولهم « حيى » وبيت وعقيلة ، وأرومة ، وجرثومة ١١٠ الخ . . . ﴿ وقد حدث خلاف في هذه الطبقات بالزيادة أحياناً وبالنقص أحياناً أخرى . وذلك لا يعنينا ، وإنما هدفتا أن نحدد أصغر وحدة اجتماعية في هذا النظام فماذا تكون؟ أرجع أنها الرهط أو الحي أو الفصيلة وكلها تقريباً بمعنى واحد ، وبرى القلقشندي وحقاً مأرأي أن المراد ﴿ بِالفصيلةِ ﴾ « العشيرة الأدنون »(٢) بدليل قوله تعالى : « وفصيلته التي تؤويه » أي تضمه إليها ولا يضم (٣) الرجل إلا أقرب عشيرته وولمل أصغر وحدة اجتماعية هي ما يطلق عليه علماء الاجتماع كلمة Family أي الأسرة . وأياً ما كان فالأسرة أو الرهط أو الفصيلة كلها تمشــــل وحدة صغرى ، وعلى هذا تكُون الوحدة الاجتماعية الصغرى ممثلة في الأسرة أو الفصيلة ، والرهــــطــــ هي الأساس السليم الذي يجب أن تقوم على أساسه الدراسة اللهجمة ، وذلك لأن الرابطة في تلك الوحدة الاجتماعية الصغرى كانت قوية حيث (كانوا يؤلفون الله من وجهـــة النظر الاجتماعية والقانونية ما يشبه الشخص الواحد ، حتى إن ثروة الأسرة كانت ملكمًا مشاعًا لجميع أفرادها ﴿ وَإِنَّا آثرت دراسة اللهجات على هذه الوحدة الصفرى الاجتماعية ؛ لأن السمات اللهجية ستكون والقيسية والأسدية وغيرها من الكتل حتى لا تضيع تلك الوحدة الاجتاعية الصفرى ، وتبتلم سماتها اللهجية تلك الوحدات الكبرى ، وللأسف هذا ما حدث فعلا ، حيث ضاعت الوحدة الاجتماعية الصغرى وأصبحنا لا نرى إلا وحدات ضخمة – كالعزو الى تميم أو أسد أو ربيعة أو مضر أو اليمن أو الحجاز أو نجد ، وكلها وحدات ضخمة مشوهة واسعة الحدود والبطوب ، وكلها بالطبيع لا ترضي الباحث ولا تشفي غلته ٬ فإذا ما طالعنا العاسماء بالعزو الى قبيلة تميم سكتت المصادر عن تعيين هذا البعض في كثير من الأحيان ، وإذا طالعتنا بالنسبة الى قبيلة كقيس - فماذا يقصد بها ؟ هل يريد القبيلة كلها مثلًا مع العلم أن قيساً من القبائل الضخمة ذات تؤدي الى نتائج حاسمة عندما ندرس اللهجات في ضوئها ، إذ دراسة اللهجات في ضوئها يضيع

<sup>(</sup>١) بلوغ الأدب: ٣/١٨ الألوسي.

<sup>(</sup>٢) نهاية الأرب: ١٤ القلقشندي.

<sup>(</sup>٣) بلوغ الأرب : ٢/١٩٠ الألوسي .

<sup>(</sup>٤) الأسرة والمجتمع : ص ٩ الدكتور علي عبد الواحد وافى ، سنة ١٣٦٧ ــ ١٩٤٨ ط الثانية دار إحياء الكتب العوبية .

على الباحث لهجات العائر والبطون والفصائل ، وحقاً لقد ضاعت معالم لهجاتها ، ضاعت بين « استعال الشرقية والغربية أو التميمية والحجازية ، ، وكان مثل هـذه البطون لم تستنشق نسمات الجزيرة العربية يوماً ولا عاشت على تربتها ولا استظلت تحت سمائها . وإلا فأي ضياع أكبر عندما نسمع عزواً إلى لغة نجد (١) تلك الكتلة الجغرافية المشوهة - وما أكثر ما نسمع ، مع أن المعروف أن تلك المنطقة وحدها تشمل تميماً بفروعها وبطونها ، وتشمل أسداً وقبائل ربيعة وبطونها المتناثرة على موارد المياه وأطراف الصحراء ، فماذا يعنون بنجد ، ونجد حوت في بطن صحرائها أسماء عمائر وفصائل وعقائل وأرومات تساوي عدد حصاها! .

وماذا يريدون بالحجاز ، والحجاز بلغت في تهائمها ونجودها ، وعلى موارد مياهما ، وأسياف خلجانها العدد العديد من القبائل .

وكا أسفنا لنسبة اللهجات الى نجد ، نأسف كذلك لنسبتها الى الحجاز (٢) تلك الكتلة

الجغرافية الضخمة ، التي لا ترضى منهجنا في دراسة اللهجات ، والحق أنني قد جمعت لهجات أخرى حجازية في كتب عدة ، ولكن حسى بعض ما سجلته وكل ذلك ليجد الباحث أن هذه

= ۱۱۸ ، ۱/۳۲ ، ۱/۸ ، ۱۶۱ ، ۱۵۲ ، ۱همد . المحتسب لابن جنی ۱/۸۷ ، ۳۲ ، ۱۱۵ ، ۱۷۱ ، ۱۷۱ ، ۱۷۱ ، ٣/٢ ، ٣١٢ مخطوط رقم ٣٧٩ تفسير تيمور ، المذكر والمؤنث للفراء : ٣٠ ، ٢٦ ، ٣٠ ، ٣٠ طبع حلب . خزانة الأدب: البغدادي ٢/٨٦ ، ٤٤٢ ، ٣٠/٣ - ٢٢١ ، ١/٥٣١ ، ٢/٥ ، ١٩ - ٢٠ ، ١٢٥ -١٢٩ ، ١١٨ ، ١٠١٤ . التمريسيج ١/٣٦ ، ١٦٧ ، ١٩٦ ، ٢٤٦ ، ٢٥٢ ، ٢٥٣ ، ٢/٩٠ ، ١١٨ ، ٢٦٩ ، ١٧٤ ، ٣٩١ ، ٢٠١ ، ٣٩٧ ، ١٩٩ . أسرار العربية ابن الانباري ١٤٤ ، ٣٩١ ، ١٣٠ مشتى . مغنى اللبيب ابن هشام ۲/۲ ، ۲/۲ ، ۱۹۱ التجارية . أدب الكاتب، ابن قتيبة ٤٨٨ تحقيق عبى الدن . مجسالس ثعلب ٣/٧٤ ء ٢٤٦ دار المعارف . شمس العلوم : نشوان الحميري ٥٠ ـ ١ ه مطبعة بريل ١٩١٦ م . الاشتقاق م ابن دريد ، ١ ، ، ، ، ، ، ، ، جوتجن سنة ، ه ، ١ . حماسة المرزوق : ١/٠١٠ ، ٢٤٩ ، ٢٤١/٢ تحقيق هارون كتاب الإبل للأصمعي ٨٦ له بيروت ١٩٠٣ . الإنصاف ابن الانباري ١٠٧/١ مطبعة حجازي له أولى ١٩٤٥م. تحقيق محيي الدين , الفائق في غريب الحديث الزنخسري ١/٩/١ ، ٣١٠/٣ دار إحساء الكتب ، معجم مقاييس اللغة يم ابن فارس ٢٣٦/١ . ديوان الأدب : الفارابي ورقة ١٣٣ ، ٢٣٠ ، ٣٣٠ ، ٢٥٣ خطوط تيمور لفسة رقم ٣٨٣ . كتاب المذكر والمؤنث ابن جني ١٠ لغة رقم ٣٨٨ نخطوط تيمور كتاب التذكير والتأنيث السجستاني ١٨ لغة تيمور خط رقم ٢٦٤ . البلغة في شذوذ اللغة ٦٠ ، ٦٩ ، ٦٩ ، ١٢٨ بيروت . عقد الجوهرة في الأسماء المؤنثة والمذكرة ١٤ لغة رقم ٣٢٧ تيمور . المقتضب للمبرد ٩٩١ ـ ٥٠٠ القسم الثاني من الجزء الرابع مصورة بدار الكتب رقم ١٥٢٥ نحو . الحجــة للفارسي ١/٠٥ غطوط بدار الكتب قراءات رقم ٥٣ ه ١٩٥ . التدييل والتكيل ورقة ١٧ ج ه مصور بجامعة القامرة ٨ه ٢٦٠ . الغريب المصنف : القاسم بن سلام ٢٦١ ، ٢٦١ خط دار الكتب رقم ١٢١ . كتاب الوحوش : للأصمعي : ٢٨ ـ ٢٩ ط فينا ١٨٨٨ أفعال ابن القطاع : ٢٤/٢ حيدر أباد الدكن ، البحر الحيط ٨/٠٥، ٣٧ ، ٣٥ ، ٤١ ، ٥٥ ، ٩٥ ، ٨٣ ، ٩٠ ، ١١٩ ، ١٢٠ ، \* \$77 . \$.\$ . 408 . 404 . 455 . 104 . 1.40 . 401 . 411 . \$34 . 404 . 404 . ٩٧٤ ، الاضداد ابن الانباري : ٢٢ ، ٢٣ ، المطبعــة الحسينية المصرية . المنصف ابن جني ٢٢٨/١ ، ٢٨/١ مصطفى الحلبي . الجمل للزجاجي ١١٩ ، ٣١٠ ، ٣٨٠ مطبعة جول كربونل الجزائر سنة ١٩٢٧ . ممساني القرآن . الفراء ١/٠٩٠ ، ٢١٢ ، ٢٨٦ ، ٤٤٠ ، ٨٠ ؛ ، ط دار الكتب . الامالي الشجرية ١/٤٧ ، ٢٠٩ . ٢/٤ ١ ، ٢١٢ ، ٢٣٨ . ط. أولى حيدر أباد الدكن ١٣٤٩ هـ جمهرة ابن دريد ١٧٣/١ ، ٢٦٨ ، ٢١/٢ ، ١٣٢ ، ١٣٧ ، ١٥٢ ؛ ١٥٤ ، ١٤٧ ، ٢٤ ، ٢٩٧ ، ٢٩٧ . الهمع للسيوطي ١/٧٤ ، ٢٩ ، ٥٥ ، ٥٥ ، ٠٠٨٠ ، ٣٧٩ ، ١٣٥ ، ١٢٨ ، ١٢٧ ، ٤٧ ، ٧٤ ، ١٤ ، ١١/١ ، ٢٧٧ ، ٢١١ ، ٢٠٩ = 1 244 . 549 . 401 . 4/5 . 54 . 444 . 441 . 111/4 . 541 . 514 . 541 . 441/4

النسبة أو هذا العزو الى الكتل الكبرى ضيع علينا اللهجات الصغرى ، والتي نسيها الرواة أو تناسوها لأغراض لهم خاصة ، ولهذا نرى أن العزو الى الوحدات الصغرى بالمقارنة الى الوحدات الكبرى يظهر تافها ضئيلا ، ونظرة واحدة الى الرسم البياني يبين ذلك . يضاف الى هذه الضآلة قائمة قليلة لا تتجاوز أصابع اليد نسبت الى أفراد من البيئة العربية (أي نسبت الى الوحدات الصغرى الاجتماعية ) التي كنت أحب وأتمنى أن يكون عزو اللهجات إليها حتى نضع يدنا على حقيقة اللهجات في شبه جزيرة العرب ، ولقد كلفني البحث عنها جهداً وعنتاً . وهي :

- أ) لغة « العجاج »(١) جاءتنا عن الأصمعي ، وجاءتنا أيضاً عن « ابن سلام »(٢).
  - ب) لغة ( يزيد بن مزيد الشيباني ، وجاءت عن ابن السكيت (٣) ، والقالي (١٠) .
- ج) ولغة « بثينة » جاءت عن « الليث » (ه) وأهل بثينة هؤلاء كانوا يسكنون هضبة على طريق السفر بين البحرين والبصرة (٢) .

- (٢) طبقات فحول الشعراء : ص ه ٦ ابن سلام ، تحقيق شاكر .
  - (٣) القلب والإبدال : ٤٥ .
  - (٤) أمالي القالي : ١/٧ ٩ ط الثانية دار الكتب : ١٩٢٦ .
    - (ه) اللسان: ۲۱۸/۱۸ .
    - (٦) انظر : التاج ـ ومعجم البلدان لياقوت .

<sup>=</sup> P73 ، 0/9 ، 0

<sup>(</sup>١) كتاب خلــــق الانسان للأصمعي : ص ١٦٥ طبع مع كتاب القلب والإبدال لابن السكيت باسم « الكنز اللغوي » بيروت سنة ١٩٠٣.

- د ) لغة ﴿ أَبِي حِيةَ النميري ، جاءت عن ابن الجزري(١) .
  - ه) لغة (أبي عون الحرمازي (٢٠).
  - و) لغة وأبي الجراح العقيلي ، جاءت عن اللحياني (٣) .
- ز) لغة ﴿ أَبِي هَرَيْرَةَ ﴾ : جلد ۖ ، فزد ُ ، في جلدت وفزت ، وقد عزاها إليه المختار بن بونة (٤) .

فهذا العزو السابق يجعل الباحث يتأكد من مواضع أقدامه حين يجد عزواً الى وأصغر وحدة اجتاعية ، ولنفرض مثلاً أن الرواية رقم (أ) جاءتنا عن وتميم » لأن المجاج تميمي ، فهل تتساوى الروايتان مثلاً حيث تكون النسبة ولغة المجاج » أو لغة وتميم » ؟ ربما هيذا يرضي بعض الباحثين ولكن الحق أن هذا لا يرضي دارس اللهجات ومع أن نسب العجاج يثول الى وتميم » (٥) إلا أن تميما هي قبيلته الكبرى أو هي (الأم) التي تجتمع فيها البطون والفصائل ولكننا نريد أن نحدد لهجة العجاج فنرى ان ابن حزم ينسبه الى وسعد بن مالك » (١) الذي يئول نسبه بعد سلسلة نسبية الى تميم ، فدارس اللهجات الحديث ، يرضى بأن تستبدل وسعد بن مالك » بتميم — وإن كانت نسبة وسعد » ستؤول الى تميم ، وإنما كان هذا لا يرضى والدلالية في انتقالها من الأم الى العهائر والبطون والأحياء تصيبها بعصض التغيرات الصوتية والدلالية والمعجمية في نظامها اللهجى .

وما يقال عن « العجاج » يمكن أن يقال « عن أبي عون الحرمازي » فالحرماز « بطن من تميم » (٧) فلو تسبت اللهجة الى تميم بدل « حرماز » لما كان هذا العزو دقيقك ، وإن كانت الحرماز من تميم . لأن اللغة كا قلنا آنفا تتغير في انتقالها من السلف الى الخلف .

<sup>(</sup>١) النشر في القراءات العشر: ٣٣٨/٢.

<sup>(</sup>٢) طبقات قحول الشعراء : ه٦ .

<sup>(</sup>٣) اللسان : ١٤/١٤ .

<sup>(</sup>٤) ألفية اين بونة : ٢٠٤.

<sup>(</sup>ه) الشعر والشعراء: ٣٠٠ ط السقا.

<sup>(</sup>٦) جهرة ألساب العرب : ٢٠٤ ابن حزم دار المعارف .

<sup>(</sup>٧) نهاية الأرب: ١٢٣.

وهذا الخلط توقعناه من القدامى «فأبو حنيفة الدينوري نسب ما كان لغة لرؤبة بن العجاجنسبه الى تميم "() ولكن يظهر أن خلط الدينوري لم يعجب رجلا كابن سلام الذي قسال إن
هذه اللغة « وهي لغة نصب الجزأين بليت هي لغة جاعة من تميم هم قوم رؤبة بن العجاج ،(").
والحق أن الدراسة اللهجية لا تسمح بهذا التعميم ، ففرق بين قوم رؤبة بن العجاج ، وتميم .
وأرى أنه كامسا عزيت الظاهرة الى أصغر وحدة اجتماعية – استطاع الباحث أن تكون
دراسته للهجات دراسة منهجية مبنية على التخصيص والتحديد الذي يؤمن به العلم والعلماء .

<sup>(</sup>١) الدرر اللرامع : الشنقيطي : ١١٢/١ ؛ الخزانة : ١٩٤٠ - ٢٩٤ .

<sup>(</sup>٢) الحزانة : ٢٩١/٤ - ٢٩٤ .

## ثانياً: الاقتراح الثاني

أن تدرس اللهجات العربية على هـدى اختلاف طبقات المجتمع العربي ، فاختلاف مظاهر الحياة الاجتاعية في البيئة يؤدي الى التميز في اللهجة ، ولا شك أن مظاهر الحياة الاجتاعية واسعة متشابكة متداخلة فمنها ما يرجع الى البداوة والحضارة ومـا يتصل بذلك من الأنظمة الاقتصادية ، وشئون الحياة المادية ، ونظام السياسة والتشريع وحياة الأسرة ، فجميع هـذه الأمور وما يتوالد منها له أثر فعال في اختلاف اللهجات في البيئة .

### أثر المجتمعات في اللغة :

وقد لحظ ابن فارس اختلاف مثل هذا في المجتمع الجاهلي والإسلامي حيث انقرضت كلمات جاهلية عندما أشرق فجر الإسلام ، ولا شك أن انقراض تلك الكلمات الجاهلية إنما كان سببه تغير المجتمع من نظام جاهلي الى آخر إسلامي فهو يقول « ومن الأسماء (١) التي كانت فزالت بزوال معانيها قولهم « المرباع » ، « والنشيطة » ، «والغضول» وقولهم للملك : «أبيت اللمن» ، وترك أيضاً تسمية من لم يحج ( صرورة ) ومما كانت العرب تستعمله ثم ترك قوله حمد محدراً محدراً » .

وقد يكون للمجتمع أثره لا في انقراض الكلمات كا سبق ، بل له أثره أيضا في تخصيص دلالة الكلمة حيناً وتوسيعها حينا آخر أو تغيير بجال الدلالة ، كما قد يصيب مدلول الكلمة بالانحراف ، فينحرف معناها الأصلي ، ومن ذلك كلمات كانت عامة في مدلولها في المجتمع الجاهلي ثم لما جاء الإسلام خصص معانيها ، وقد لاحظ ذلك ابن فارس حيث يقول : كان العرب في جاهليتهم على إرث من إرث آبائهم في لغاتهم وآدابهم ونسائكهم وقرابينهم ، فلما جاء الله جل ثناؤ ، بالإسلام حالت أحوال ونسخت ديانات ، وأبطلت أمور ، ونقلت من اللغة ألفاظ من مواضع الى مواضع أخر بزيادات زيسدت ، وشرائع شرعت ، وشرائط شرطت فعفى الآخر الأول (٢٠ وهذا التطور لا يكون مقصوراً على المفردات والمدلولات فحسب ، وإنما يشمل كذلك النطور الصوتي والتفاعل بين الأصوات وانسجامها أو عدمه . ومما يؤكد أثر المجتمع في اللغة ما النطور الصوتي والتفاعل بين الأصوات وانسجامها أو عدمه . ومما يؤكد أثر المجتمع في اللغة ما

<sup>(</sup>١) الصاحبي لابن قارس: ص ٥٨ - ٦١ .

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق: ٤٤.

لاحظه الأقدمون أنفسهم، فقد جاء عن أبي عدنان أسلوب عزاه الى التميميات (١) دون التميمين، وهذا شيء غريب حقا، ولا أجد تفسيراً لذلك إلا لاستحكام حلقات الانفصال بين الجنسين في بيئة تميم لأسباب اجتاعية أو دينية، ومن هنا اشتملت لهجة النساء التميميات على جمل وأساليب لا يستخدمها الرجال التميميون، ويلاحظ هذا في الشعوب البدائية، والتي لا شك في أن أكثر تميم تمثلها. ولقد كان الاستاذ « هنري بر » على حق عندما رأى « أن المجتمع ٢٠ من جهة كونه مجتمعا، له حياته الخاصة التي تشمل حياة الأفراد - ينعكس على اللغة » وفي مكان آخر يقول أيضاً « واللغة تظل خاضعة للحياة في تطورها الذي لا ينتهي (٣) الى حد » .

#### طبقات المجتمع العربي :

والمجتمع العربي<sup>(3)</sup> الجاهلي بدو وحضر ، أهل وبر وأهل مدر يتساوى في هذه الحال عرب الشال وعرب الجنوب وعرب جميع أنحساء جزيرة العرب الأخرى ، وأجزاء الجزيرة كلها تشترك في صفتي البداوة والحضارة فكلتا الصفتين تتخلل في كل مكان من الجزيرة ، فمناطق الحجاز وان اتسمت بالحضارة فليس معنى هذا أنها لا تشتمل على البداوة ، ومنطقة نجد وإن غلبت عليها البداوة فليس معنى هذا أنها لا تشتمل في بعض أجزائها على الحضارة ، وليس معنى صفة البداوة — الثبات وعدم التطور فقد أثبت علم الاجتماع « أن الجماعة (٥) البشرية لا يمكن أن تثبت على حال واحدة ، وأن أكثر الجماعات جموداً ينالها التطور والتغيير بإستمرار » وطبقة البدو يعيشون في الصحراء وهم كما وصفهم « سمنت » > « رعاة (٦) يحبون الحرب ويغير بعضهم على بعض » بعكس طبقة الحضر الذين يعيشون في المدن كمكة والطائف وخبير والمدينة ومدن اليمن كمارب وصنعاء — على حرث الأرض والتجارة . فالعرب في جاهليتهم لم يكونوا مجتمعاً واحداً ، بل كان مجتمعهم عمثل شطرين وقد نرى قبيلة واحدة يسكن جزء منها مستقراً في الحضر بينا باقيها لا يزال على بداوته في أهل الوبر ، وذا هو عرام بن الأصبع السلمي يحدثنا عن الحضر بينا باقيها لا يزال على بداوته في أهل الوبر ، وذا هو عرام بن الأصبع السلمي يحدثنا عن

<sup>(</sup>١) اللسان: ٨/٩٥٢.

<sup>(</sup>٢) اللغة : فندريس : ٨ تعريب الاستاذ الدراخلي والدكتور القصاص . لجنة البيان العربي : صنة ٠ ٩٩٠ .

<sup>(</sup>٣) المرجع السابق : ص ٦ .

<sup>(</sup>٠) النظم الاجتاعية والسياسية : ٦ المرحوم محمد جمعة .

<sup>(</sup>٦) تاريخ الاسلام السياسي : ١/٥٠ حسن إبراهيم حسن ط ٢ ١٩٤٨ دار النيل .

نهد فيقول « ويسكن ذراهما<sup>(١)</sup> وأحوازهما نهد وجهينة في الوبر خاصة دون المدر ولهم هناك يسار ظاهر <sup>(٢)</sup>.

ثم يقول في مكان آخر « والصفراء<sup>(٣)</sup> : قرية كثيرة النخل والمزارع وماؤها عيون كلها – وهي لجهينة والانصار ولبني فهر ونهد » ونرى من هذا النص أن بعض نهد كانوا يسكنون الوبر ، وبعضها الآخر كان يسكن في الحضر في قرية الصفراء .

ثم يحدثنا عن مزينة فيقول « ولمن صدر (٤) من المدينة مصعداً أول جبل يلقاه من على يساره ( ورقان ) وهو جبل أسود عظيم كأعظم ما يكون من الجبال ... سكانه أوس من مزينة ... ( وقدس ) هذا جبل شامخ ... والقدسان جميعاً لمزينة ... ويقابلها من غير الطريق المصعد جبلان يقال لهما ( نهبان ) ... وهما لمزينة ... ( والفرع ) وهي قرية غناء كبيرة وهي لقريش والأنصار ومزينة ، ويؤخذ من هذا النص أن مزينة بعضها كان يسكن الجبل أي هم في طبقة البدو ، والبعض الآخر كان يسكن الحضر كا في بلدة « الفرع ، الذي وصفها عرام بقوله «قرية ( فناء كبيرة ، وكقريش فإنها وان كانت قبيلة واحدة ، إلا أن بعضها كان يسكن البادية ويسمى قريش الأباطح ، فالعرب فيهم البدو أهل قريش الطواهر ، وبعضها يسكن الحاضرة ويسمى قريش الأباطح ، فالعرب فيهم البدو أهل الوبر الذين يتخذون حياة الخيام والتنقل حول مجاري المياه ، ومنهم الحضر الذين يشتغلون بالزراعة ، وهم مستقرون في قراهم ومدنهم ، ولذلك فإن بعض المؤرخين الذين نظروا الى العصر الجاهلي نظرة واحدة ووصحوه بالبداوة — ولم يراعوا تلك الغروق الشاسعة في المجتمع — قسد جانبوا الحقيقة وضاوا في أحكامهم .

ولا شك أن الدراسات اللهجية في الجزيرة العربية ستؤمن بهاتين النظريتين في المجتمع المنقسم الى طبقتين تختلف إحداهما عن الأخرى اختلافاً كبيراً إذ المجتمع البدوي له من ظروفه في حياته ما يدفعه الى التطور بلغته ، وكذلك انعزاليته وتعصبه في خصائصه اللهجيسة وشدة احتفاظه بتلك السمات – كما أن دورانه حول مسايل المياه ومواطن الكلاً ، وتلك الحركات الدائبة – تجعله يتجه اتجاها خاصاً في كيفية نطقه وتحدد مدى تأثر الأصوات بعضها ببعض من ادغام لميله

<sup>(</sup>١) الضمير يعود على حبلي ( رضوى وعزور ) .

<sup>(</sup>٢) أسماء حبال تهامة : ٣٩٧ عرام ن الأصبغ ط أولى سنة ١٩٥٦ .

<sup>(</sup>٣) أسماء جبال تهامة : ص ٣٩٨ عرام بن الأصبع ط أولى سنة ١٩٥٦ .

<sup>(</sup>٤) أسماء جبال تهامة : ص ٢٠١ ـ ي ٠ ٤ .

<sup>(</sup>ه) المرجع السابق: ٤٠٤.

الى السرعة في الحديث، وإسقاطه بعض الحروف من الكلمة تخفيفاكي يصل الى غرضه من أقرب طريق وأيسره بعكس الحضري المستقر في كلامه وعيشه ، المطمئن الى بيئته حيث يوفي نطق الأصوات دون إسقاط حرف منها ، وذلك لأن بيئته تتطلب منه حسن الأداء وتخير الألفاظ ، ومن أجل هذا اتسمت اللهجات والبيئة البدوية بسات صوتية وأدائية تجعلها تفاير لهجسات البيئات الحضرية ، يقول الاستاذ « شارل كوينتز » ( البدو(١) الرحل أبعد من غيرهم عن التأمر بلهجات سواهم ، لما في طبيعة البدوي من الاعتزاز وسكان الحواضر يأخذون ويعطون ، ولذلك كانوا أسرع في التأثر من البدو – يفيدون من اللغات المحيطة بهم ) .

كما لحظ الميداني فرقاً بين لغة سكان العراء وسكان المدن ، ولمح ابن جنى هذا حين ساق مردداً لغة المدر والوبر(٢) ، كما ساق الجاحظ صيفاً يرجع الاختلاف بينها الى المجتمعات(٣) ، كما فرق ابن خدون(٤) في مقدمته بين لغات الحواضر والأمصار ، وبين لغات البادية من الأعراب .

ولقد سبق أن أثرت نصوصاً لهجية تقف في وجه المستشرقين وتقسيمهم وقلت انه يجب أن نلتمس لدراسة اللهجات العربية نظاماً جديداً ٬ والآن أحب أن أعالج بعض تلك النصوص التي اعترضت بها على منهج المستشرقين ولم يجد منهجهم حلاً لها .

<sup>(</sup>١) مجلة عجمع اللغة المربية بالقاهرة : ٣٨٦/٨ .

<sup>(</sup>٢) الخصائص: ٢/ه .

۱۹ - ۱۸/۱ - ۱۹ . (۳) البيان والتبيين : ۱۸/۱ - ۱۹ .

<sup>(</sup>٤) مقدمة ابن خلدون : ٨٧ ــ ٨١ ط مصطفى محمد بدون تاريخ ؛ وانظو حديثه عن لغات البدو والحضر .

# ثَالثًا؛ دراسة لهجية تقارنية في ضوء المنهج المقترح

١ - قال كثير (١١) :

وقال المغيرة بن حبناء(٢):

إني امرؤ حنشظلي حسين تنسبني لا مِلْمُعتيك ولا أخوالي العوق وقال أبو صخر الهذلي :

كأنها مِلآن لم يتغيّرا وقد مَرِ للداريين من بعدنا عصر واستشهد صاحب التصريح بقول الشاعر :

لقد ظفر الزوَّار أقفية العِيدًا بِمَا جَاوِز الآمال مُلْأَسْرِ والقتل

فحذفت النون على لغة زبيه وبني خثعم من قبائل اليمن ، وقد يعترض معترض بأن هـــذا الحذف لضرورة الشعر ولكن يرد ذلك بأنه ثبت في نثرهم مثل هذا حين قالوا «خرجت مدّار» « وجئت ملسجد » (٣) فهذه الظاهرة اشتركت فيها اليمن ممثلة في زبيد وخثعم ، وشاركتها فيها تم وشاعر هذلي ــ فالمجموعة الغربية بها ملامح لهجية تماماً كما في الشرقية .

وقد سبق (٤) أن تعرضت لهذه الأبيات الشعرية ، فإذا سرنا على طريقة المستشرقين في الفصل بين الكتلة الفربية وبين الكتلة الشرقية وعالجنا كلاً منها على حدة ، وقفت في طريقهم تلك الأمثلة اللهجية المتشابهة بين الكتلتين فيرتطم تقسيمهم أمام عتبة هذا التشابه ، لكن إذا سرنا على منهجنا الجديد الذي نادينا به أمكن أن نجد الحل بين أيدينا وهو :

<sup>(</sup>١) هو من خزاعة وهي من الأزد ؛ نهاية الأرب للقلقشندي : ٢٤٤ .

<sup>(</sup>٢) من ربيمة بن حنظلة بن مالك بن زيد مناة بن تميم . الشعر والشعراء : ١٥١ .

<sup>(</sup>٣) مميزات لغات العرب : ٣٠ حفني ناصف ط الثانية .

<sup>(</sup>٤) انظر من هذا الكتاب ص ٢٠ .. ٢٠

من الملاحظ وأن القبائل البدوية تميل الى السرعة في نطقها وتاس أيسر السبل فتدغسم الأصوات بعضها في بعض ، وتسقط منها ما يمكن الاستغناء عنه دون إخلال بفهم (١١) السامع ، . ومعنى ذلك أن هذه القبائل لاسيا ما اتصف منها بإسقاط النون في ( من ) كانت بدوية ، فتميم كان يغلب عليها البداوة ، أو على الأقل ذلك الجزء الذي كان يحذف ويقتصد في الجهد العضلي ويسرع النطق كي يصل الى غرضه من أيسر طريق وأقربه ، وكذلك أرجح أن الذي نطق بهذه الظاهرة من هذيل تأثر بالبدو ، لاسيا وأن المجتمع الهذلي لم يكن حضريتًا كله ، بل بعضهم كانوا يعيشون على قان الجبال ضاربين في البيداء ، وتسلم لنا طريقتنا تلك التي تبني الفوارق اللهجية على أساس من تباين طبقات المجتمع العربي ، بغض النظر عما إذا كان أصخاب هسنده الظواهر بعضهم من الشرق وبعضهم من الغرب .

٢ - ( أفلطني » لغة في « أفلتني » - لغة تميمية قبيحة وقد استعمله ساعدة بن جؤية فقال :
 بأصدق بأس من خليل ثمينة وأمضى إذا ما أفلط القائم اليد ً

أراد - أفلت - القائم اليد - فقلب (٢) . فنرى من هذا النص أن اللغة التميمية الشرقية تكلم بها رجل هذلي - من الغرب ، وعلى طريقة المستشرقين في فصل الكتلة الشرقية عن الغربية يقف في سبيلهم مثل هذا التشابه ، ولكننا نجد لمثل هذا حلا على طريقتنا يتمثل فيا يأتي :

لا شك أن تميماً يغلب عليها البداوة ، ﴿ والبدو(٣) يميلون في نطقهم الى الحروف المفخمة – لأن لها رنة قوية في الآذان بما يلائم طباع البدو وخشونتهم ولا شك أن الطاء في مثالنا حرف مطبق نظيره التاء ، فاختصت الحروف المطبقة باللسان البدوي وبما يرجح ذلـــك أن سيبويه ﴿ ينسب صيفة (٤) فحصط برجلك ، وحصط – يريد حصت وفحصت – الى تميم » .

كا أرجح أن هذا الهذلي وإن كان من القبائل الغربية التي يغلب عليها التحضر - متاثر الله وأن لهجات الهذلين أن جوبة اللهجات الشرقية . وبيت ان جوبة

<sup>(</sup>١) في اللهجات العربية : ٢٠ الدكتور أنيس ط ٢ .

<sup>(</sup>٢) اللسان : ٢٤٧/٩ ؛ ديوان الهذليين : ٢٤٠/١ والرواية « بأصدق بأسا » .

<sup>(</sup>٣) في اللهجات العربية : ص ١١٥ دكتور ابراهيم أنيس الطبعة الثانية .

<sup>(</sup>٤) سيبويه : ۲/٤/۳ .

<sup>(</sup>ه) رابين: ۲۹ ـ ۸۰ .

السابق لا يمكن أن نخرجه على أن هناك ضرورة شعرية اقتضته أن ينطق بالطاء بدل التاء لأن الميزان الشعري قائم في كلا النطقين بالتاء والطاء .

٣- سقت حديثًا(١) ملخصه : أن فتح حرف المضارعة من عادات المنطقة الغربية ممثلة في الحجاز ، وأن المنطقة الشرقية بمثلة في تم تكسر حروف المضارعة وقلنا ان المرزوقي نسب (إخال) بالكسر الى هذيل وفي مكان نسبها الى طيىء ، والمعروف أن هذيلا غربية ، وكان الواجب أن تنطق (أخال) بالفتح كالبيئة الغربية ، ولكن النصوص جاءت بالكسر لها ولهذا إن دل فإنما يدل على أن التقسيم الجغرافي الى كتلتين شرقية وغربية والفصل بينها يصيبه التشويه والتعقيد من أجل هذا التشابه بين تم وبقية الكتلة الشرقية من جهة ، وبين طيىء هذيل من الكتلة الغربية من جهة أخرى ، ولكن إذا نظرنا الى هذه المشكلات من وجهة منهجنا الذي نادينا به سابقاً - وجدنا أن هذه أمور يسيرة على الحل : فالمروف أن المنطقة الشرقية يغلب عليها البداوة ، وأرجح أن البدويين منهم آثروا الكسر ، على حين أهل الحضر بمثلين في الحجاز آثروا فتح حرف المضارعة ، فإذا وجدنا هذيلا نسبها الطوسي (٢) ، وهذيل غربية ، أرجح أن هذا المنسوبة إليهم في قوله تعالى ه نستعين ، كا نسبها الطوسي (٢) ، وهذيل غربية ، أرجح أن هذا المعض هذيل وكان معنى ذلك أن الذين يفتحون من هذيل متأثرون بالحجاز المتحضر وأن الذين يفتحون من هذيل متأثرون بالحجاز المتحضر وأن الذين يكسرون منهم متأثرون بالبدو من قيس وقيم وأسد وربعة لأنهم يكسرون هزيا المتحضر وأن الذين يكسرون منهم متأثرون بالبدو من قيس وقيم وأسد وربعة لأنهم يكسرون »

إحسبت العَنْمَنَة الى تميم « وهي قلب الهمزة (٥) عينا » واستشهدوا لها بقول ذى الرمة:
 أعَنْ ترسّمت من خرق اء منزلة ماء الصّبابة من عينيك مَسْجُوم
 أراد الشاعر – أأن ترسمت . وساق التبريزي (٢) في حماسته بيتاً روايته :
 رعاك ضمان الله يا أم مالك ولله عن يشقيك أغنى وأوسم

<sup>(</sup>۱) هذا الكتاب ص ۲۲ - ۲۳

<sup>(</sup>٢) البحر الحيط : ٢٣/١ - ٢٤ .

<sup>(</sup>٣) لسان العرب: ٢٨٣/٢٠.

<sup>(</sup>٤) اللسان : ٢٨٣/٠٠ .

<sup>(</sup>ه) السيراني على سيبويه : ٢٧٨/١ مخطوط بالتيمورية ؛ شرح الشافية لابن الحــــاحب ٣٠١/٣ ؛ الحزانة : ١٤/ه٤٥ – ٩٦٦ .

<sup>(</sup>١) شرح الحاسة للتبريزي: ٣/٠٧٠ تحقيق محمد محى الدين.

وقال الثبريزي يحتمل وجهين : أحدهما : عن أن يشقيك والثاني : أن تُكون العين مبدلة من همزة (أن) ؟ لأن بعض العرب يفعل ذلك بكل همزة مفتوحة فيتشدون قول ذى الرمة : أعن ترسمت ... ولقد حدد الجاحظ شاهد الجماسة بأنه من هذيل (١) .

فهذه الظاهرة التي نسبت الى تميم الشرقية نرى صداها في هذيل الغربية ، وكا قلنا إن التشابه بين الكتلتين يقف في سبيل تقسيم المستشرقين ، ولكن على منهجنا يكون الأمر سهلا « ذلك (٢) لأن البيئة الصحراوية التي تنتشر فيها الأصوات الى مسافات شاسعة لا يعوقها عائق - تتطلب الميل الى توضيح الأصوات بطرق عدة من بينها الجهر بالصوت » فقلب الهمزة عينا هو ميل بالصوت الى الجهر حتى يكون واضحا ، وذلك « أن الهمزة صوت شديد (٣) ، لا هو بالجهور ولا بالمهموس ، لأن فتحة المزمار معها مغلقة - إغلاقاً تاماً » بينا العين « صوت بجهور عند النطق به يندفع المواء ماراً المخنجرة فيحرك (١٤) الوترين الصوتين » فعندما تقلب تميم الهمزة الى العين فإنما تغمل خيد النطق به عندما يحققون الهمزة ، لا المين فإنما بني تميم عندما يحققون الهمزة ، يجعلونها عينا (٥) ، فالهمزة حين يبالغ في تحقيقها تصبح عينا. وإذا رأينا هذه الظاهرة لرجل هذلي غربي - فلا بد أنه من هذيل البدوية ، لا هذيل الحضرية ، لا هذيل الحضرية ،

من ظواهر قبيلة طيىء اللهجية (أنها تفتح قياساً<sup>(١)</sup> ما قبل الياء إذا تحركت الياء بفتحة غير اعرابية فتقلب الياء ألفاً) ومثل لها ابن الحاجب<sup>(٧)</sup> بقوله في بقيي : بقى ، وكذلك مثل لها السيرافي<sup>(٨)</sup> . وعلل البغدادي هذه الظاهرة عند طيىء فقال « لأنهم يكرهون

<sup>(</sup>١) الحيوان للجاحظ : ١٤٨/٧ تحقيق الاستاذ عبد السلام هارون .

<sup>(</sup>٢) في اللهجات العربية : ٩٦.

<sup>(</sup>٣) الأصوات اللغوية : ٨٣ الدكتور أنيس .

<sup>(</sup>٤) المرجع السابق: ص ٨١.

<sup>(</sup>ه) الجهرة : ١/٧٣٧.

<sup>(</sup>٢) شرح شواهد الشافية : ٨/٤ البغدادي .

<sup>(</sup>٧) شرح الشافية لابن الحاجب: ١٣٤/١ .

<sup>(</sup>٨) شرح السيرافي لسيبونيه : ١/٥ ٩ ٠ .

مجيء (١٠) الياء المتحركة بعد كسرة فيفتحون ما قبلها لتنقلب ألفاً ، وقسد جمعت شواهد وردت للظاهرة في قبائل أخرى منها :

أ) ما قاله الشاعر:

« 'سقَى السُّمُّ بمزوجاً بشّب يماني »

وعقب أبو بكر عليه بقوله :

( مُسقّى (٢) في لغة طبيء وغيرها بمعنى اُسقيي )

ب) ووردت كذلك تلك الصيغ في شعر كعب بن زهير في قوله :

ومن للقوافي (٣) شأنسَها من يحوكها إذا ما تسَوَى كعب وفورز جرول

فأصل الفعل تِوَى – بمعنى مات – ولكنه قال ( تـَوَى ) .

ج) كا وردت صيغة ( فنا ) في شعر زهير بن أبي سلمى في قوله :

تربّع صارة (٤) حتى إذا ما فَنَنَا اللُّحلان عنه والإضاء

- د) وقد نسبت تلك الظاهرة أيضاً الى رجل من بلحارث<sup>(٥)</sup> بن كعب
- ه) كا وجدت مثل هذه الصيغة في شعر رجل تميمي هو علقمة بن عبدة التميمي حيث يقول:
   زكها الشوق حتى ظل إنسان عينه يفيض بغمور من اللامممتأف (٦)
  - و ) كما وجدت مثل هذه الصيغ في شعر امرى، القيس وهي :

<sup>(</sup>١) خزانة البفدادي : ١٤٩/٤ .

<sup>(</sup>٢) جهرة ابن دريد ٢/١ % وانظر صيفة أخرى في الجهرة : ٢٤٣/١ .

<sup>(</sup>٣) الشعر والشعراء: ١٠٣/١ شاكر ؛ وفي ديوان كعب : ٩٥ ( ثرى ) بالثاء دار الكتب.

<sup>(</sup>٤) ديران زهير : ٦٨ ؛ طبقات فحول الشعراء ٢٩٠ .

<sup>(</sup>ه) اللسان: ١٩٢/١٩ ؛ النوادر: ٨ه .

<sup>(</sup>r) البحر الحيط: ٢٣٩/١ - ٢٤٠

<sup>(</sup>٧) ديوان امرىء القيس : ١٠٣٠ دار المعارف ؛ اللسان : ١٠٤/١٨ ؛ معجم مقاييس اللفة لابن فارس : ٧٠/٩ تحقيق عبد السلام هارون .

<sup>ُ (</sup>٨) البَّانية من القسيُّ التي لصق وترها بكبدها ؛ رمي الباناة - طائبة ؛ ورجل باناة - منحن عل وتره عند الرمي : اللسان ١٠٤/١٨ .

رز ) ورأينا صداها في شعر طفيل الغنوي إذ يقول(١١):

فلما فسننا ما في الكتائب قارعوا بكل رقيق الشفرتين مشطب

كا جاءت مثل هذه الصيغة في شعر المستوفر بن ربيعة بن كعب بن سعد حيث يقول(٢):

هل ما بقَى إلا كا قد فاتني برم ير" وليسلة تحدونا ؟

وقد استشهد ان دريد بقول الشاعر:

وقبر بأعلى مسحلان (٣) مكانه وقبر اسقى صوب الستحاب ببربخا

وفي ( ل ) سقى « بفتح القاف » أصح وهي لغة طبيء وأسد<sup>(٤)</sup> .

والآن أقف وقفة في مناقشة تلك الظاهرة في ضوء النصوص السابقة فأقول :

١ – ان الظاهرة عزيت الى طبيء والى بلحارث بن كعب وكلاهما من القبائل اليمنية .

٢ - وجدنا صداها يتردد عند زهير بن أبي سلى ، وكعب بن زهير ، وكلاهما من مزينة مضر من العدنانية (٥) ، وجميع هذه القبائل غربية .

ولكن وجدنا صداها يتردد في تميم ، حيث نطق بها علقمة بن عبدة وهو تميمي أي في الجانب الشرقي ، وعند امرىء القيس – وكان في كندة وهي تنتظم معظم بلاد نجد ، وعند المستوفر بن ربيعة بن كعب بن سعد ، وهو تميمين ، ووجدناها عنه طفيل الغنوي ، وهو من قيس بن عيلان « وكانوا يسكنون نجداً » (۷) كا وجدناها عند أسد – وهي شرقية كا نص على ذلك ابن

فلما فنا ما في الكنائن ضاربوا على القرع من جلد الهجان الجوب

<sup>(</sup>١) عبث الوليد : ٢٣٢ ما الترقي ، وفي ديوان طفيل : ١٣ .

<sup>(</sup>٧) الشعر والشمراء: ٤٤٤ السقا ، طبقات فحول الشعراء: ٧٩ تحقيق شاكر .

 <sup>(</sup>٣) الجمهرة لابن دريد : ٣٤٨/٣ ـ ٣٤٩ ؛ قال أبو بكو : ( وقبر بأعل مسحدان ) : قبر المنذر ، وقســبر
 ببريخ ، وهو قبر عمرو بن مامة عم النحمان : الجمهرة ٣٤٩/٣ .

<sup>(</sup>٤) جهرة ابن دريد : ٣٤٩/٣ .

<sup>(</sup>ه) الشعر والشعراء : ١٠/٠ تحقيق شاكر ؛ معجم قبائل العرب : ١٠٨٣/٣ كحالة .

<sup>(</sup>٦) طبقات فحول الشعراء : ٢٩ ؛ الشعر والشعراء : ١٤٤ تحقيق السقا .

<sup>(</sup>٧) معجم قبائل العرب: ٣/ه ٨٩ كحالة .

دريد ، فالظاهرة قسم بين الشرق والغرب وعلى أساس التقسيم والفصل بين الكتلتين لا نستطيع أن نفهم مثل هذا التشابه في الظاهرة اللهجية . وإنما إذا بجثناها لا على أساس الفصل الذي نادى به المستشرقون بين الجزيرة – وإنما على أساس منهجنا الذي رسمناه آنفاً – ينجلى الموقف وهو:

أن الانسجام بين الأصوات سقنا له نصاً من كتاب شرح سيبويه للسيرافي يقول: « بأن تميماً تكسر أول « فعيل » - إذا كان حلقى العين ، فتقول في بعير (١): يعير . وفي قوله تعسالى «بهيمة الأنعام» (٢) - يهيمة الأنعام وعزا أبو حيان الصيغة الثانية وهي التي حدث فيها الانسجام الى تميم (٣) .

فالانسجام من طبع البدري ، لأنه يميل بطبعه الى الاقتصاد في المجهود عند نطقه ، فإذا نطق « بهيمة » بالكسر عمل اللسان من وجه واحد وهو الكسر ، بعكس « بهيمة » بالفتح فإن فيها مشقة ، لأن اللسان ينتقل من الفتح الى الكسر .

و إذا ما حققنا البحث في القبائل التي نطقت بطريقة الانسجام في الظاهرة التي معنا من قولهم في « بقي » وهي الصيغة التي حدث فيهـــــا الانسجام – الى « بقي » وهي الصيغة التي حدث فيهـــــا الانسجام – وجدنا تلك القبائل كالآتي :

١ - قبيلة طيىء وهي قبيلة بدوية عنية الأصل.

٢ – قبيلة بلحارث بن كعب ( وهي يمنية ، بطن من مذحج من القحطانية (؛) وهي بدوية أيضاً).

٣ – تميم – ويغلب عليها البداوة – أو على الأقل ما كان ينطق منها ﴿ بِالانسجامِ ﴾ .

٤ - د غني ، وهي قبيلة بدوية نسبتها الى قيس عيلان (٥) ، وكانت تسكن د نجداً ، .

٥ - « أسد » وهي قبيلة بدوية تسكن « نجداً » فتكون تلك الظاهرة - متسمة مسع مظاهر
 « الانسجام » الذي هو من خصائص البدو . وسواء علينا أكان هؤلاء البسدو من شرق

<sup>(</sup>١) شرح السيراني: ٢/٢ ١٣ خطوط بالتيمورية رقم ٢٨ ه نحو.

<sup>(</sup>٢) سورة المائدة : آية ١ .

<sup>(</sup>٣) البحر الحيط: ٣/٩٠٤.

<sup>(</sup>٤) معجم قبائل العرب ٢٣١/١ كحالة ، صبح الأعشى : القلقشندي : ٣٢٦/١ ، صفــة جزيرة العرب : الممدانى : ١١٦١ .

<sup>(</sup>ه) معجم كحالة : ٣/٥٨٨ .

الجزيرة أم من غربها ، فهو أمر لا يعنينا كثيراً في دراسة اللهجات بقدر ما يهمنا ذاـــك الأساس الذي أشرنا إليه سابقاً ، والذي رأينا أن الدراسة يجب أن تقوم عليه ، ولذلك رأينا هذه الظاهرة السابقة في الحجاز بدون انسجام ــ وهي بقيي ــ ولعل السبب في ذلك أن الناطقين لها بدون انسجام متحضرون .

٣- سقت فيا تقدم خلافاً لهجياً بين تميم وقيس ملخصه: أن تميماً تقول: الرفقة بضم الراء ، وقيس تكسرها (١١) ، فالكتلة الشرقية اختلفت على نفسها وهذا يطعن في التقسيم ، ولكن يسهل فهم هذا الخلاف إذا عرفنا أن الضم يميل إليه البدو ، لأنسه سمة من سمات الحشونة البدوية ، ويشلهم تميم ، وأن الكسر يجنح إليه الحضر ، لأنه سمة من سمات الرقة . ولهذا أرجح أن الذين آثروا الكسر - هم القبائل المتحضرة من قيس ، والتي كانت تجاور الحجاز لا جميع قيس ، لأن قيساً من القبائل الكبرى ، والتي ينضوي تحتها عشرات من المهائر والبطون والفصائل ، وكانت جميعها تتناثر على صفحة الجزيرة العربية في الحجاز ونجسد وشرق الجزيرة وغربها .

<sup>(</sup>١) المصباح المنير: ١/٩٠٣.



الباب الثاني مصادر اللهجات



## الغصنوالأول

### القرآن الكريم وقراءاته

القرآن هو المعجزة الكبرى الخالدة على الزمان ، جاء الى الأرض ليكون للعسالمين نذيراً ، فراع خيال العرب وأخذ أسماعهم بما فيه من آيات محكمات ، ومعجزات على الزمان خالدات ، فكان الواحة التي يستظل بها الانسان من حر الحياة اللافح ، والنسمة الرطيبة التي تمسح عن الانسانية كدح الأيام ووعثاء الدهور .

( لا جرم' \ أن القرآن سِر" السهاء – فهو نور الله في أفق الدنيا حتى تزول ، ومعنى الحناود في دولة الأرض الى أن تدول ) .

ولقد اندفع المسلمون كالسيل يدرسونه ويحفظونه ، متفقهين متعبدين تحقيقاً لقول الله د إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون ، (٢) ولما تكفل الله تعالى بحفظه خص به من شاء من بريته ، وأورثه من اصطفاه من خليقته قال تعالى د 'ثمّ أورث ننا الكتاب الذين اصطفينا من عبادتا (٣). وكان الاعتاد في نقل القرآن على حفسظ القاوب والصدور كاجاء في صفة أمسة الرسول دأنا جيلهم (٤) في صد وهم ، .

ولقد أحيط نص القرآن الكريم بالعناية الشديدة المنقطمة النظير ، فأقام الله أغة ثقات تجردوا لتصحيحه ، وبذلوا أنفسهم في إتقانه ، وتلقوه من النبي يهلي حرفا حرفا ، لم يهملوا (\*) منه حركة ولا سكونا ولا إثباتا ولا حذفا ولا دخل عليهم في شيء منه شك ولا وهم ، ولقد تلقاه أصحاب رسول الله منه على تلك الرعاية والأمانة حتى كان يستمع إليهم وهم يقرمون عليه ،

<sup>(</sup>١) تاريخ آداب العرب للرافعي : ١١/٣ مطبعة الاستقامة الطبعة الثانية .

<sup>(</sup>٢) سورة الحجر ١ آية ٩ ،

<sup>(</sup>٣) سورة فاطر ؛ آية ٣٧ ،

<sup>(</sup>٤) النشر ؛ ابن الجزري ١/١ .

<sup>(</sup>ه) المرجع السابق.

فعن ابن مسعود قال: «قال لي رسول الله: اقرأ علي: ففتحت سورة النساء فلما بلغت «فكيف إذا جننا من كل أمة بشهيد وجننا بك على هؤلاء شهيداً »(١) رأيت عينيه تذرفان من الدمسع فقال: «حسبك الآن »(٢)! وما روي من قول النبي عليه و من سره أن يقرأ القرآن رطباً كا أنزل فليقرأه على قراءة ابن أم معبد »(٣) ، وذلك حسين قام ابن مسعود يصلي والنبي يسمع قراءته أن وإنما سقت هذين النصين ليتبين من خلالهما توثيق النص القرآني ، لأن النبي عليه كان يستمع الى قراءة أصحابه ، وهناك توثيق آخر لهذا النص الكريم ظهر فيا رواه عطاء بن يسار عن أبي سعيد عن النبي عليه قال : لا تكتبوا(٥) عني شيئاً سوى القرآن ، فمن كتب عني شيئا شوى القرآن ، فمن كتب عني شيئا شوى القرآن ، فليمحه ، فالرسول مبالغة منه في شدة الحفاظ على النص القرآني رأى ألا يكتب شيء عنه من كلامه حق لا يختلط الأمر فيا بعد على المسلمين بين السنة والقرآن .

لذلك كان القرآن هو النص العربي الصحيح المتواتر المجمع على تلاوته بالطرق التي وصل إلينا بها في الآداء والحركات والسكنات ، و فلم يتوفر لنص ما توفر للقرآن الكريم من تواتر رواياته ، وعناية العلماء بضبطها وتحريرها متنا وسنداً ه (٢) بل لم تعرف البشرية كتاباً أحيه بلهجاته مع واكتنف بالرعاية فحوفظ على تراكيبه وكلماته وحروفه وحركاته ، وكيفية ترتيله بلهجاته مع إنقان متنها في التلقن والتلقين ، ودقة بالفة في الأخذ والأداء - مثل الكتاب العزيز (٢) ، ولهذا كان القرآن الكريم مع قراءاته الواردة إلينا عن الصحابة وقراء التابعين - وهم جميعاً بمن يحتج بكلامهم العادي بل قراءاتهم التي تحروا ضبطها - حجة في اللغة لاسياً لهجات العرب الذين أبيح لهم أن يقرءوه على لهجاتهم المختلفة فكانت قراءات القرآن موثلاً جامعاً للهجات العرب قسال الإمام أبو محمد عبدالله بن قتيبة و وكان من تيسير الله أن أمر نبيه عليه أن يقرىء كل قوم بلغتهم وما جرت عليه عادتهم ، فالهذلي يقرأ ( تيمُلمون ) ، ( وتيعُلم ) و وتيسّود وجوه » ، و وأنم إعتهد إليكم ويسمعها ، والأسدي يقرأ ( تيمُلمون ) ، ( وتيعُلم ) « وتيسّود وجوه » ، « وأنم إعتهد إليكم ويسمعها ، والأسدي يقرأ ( تيمُلمون ) ، ( وتيعُلم ) « وتيسّود وجوه » ، « وأنم إعتهد إليكم ويسمعها ، والأسدي يقرأ ( تيمُلمون ) ، ( وتيعُلم ) « وتيسّود وجوه » ، « وأنم إعتهد إليكم ويسمعها ، والأسدي يقرأ ( تيمُلمون ) ، ( وتيعُلم ) « وتيسود وجوه » ، « وأنم إعتهد إليكم ويسمعها ، والأسدي يقرأ ( تيمُلمون ) ، ( وتيعُلم ) « وتيسود وجوه » ، « وأنم إعتهد إليكم ويسمعها ، والأسدي يقرأ ( تيمُلمون ) ، ( وتيعُلم ) « وتيسود وجوه » ، « وأنم إعتهد إليكم »

<sup>(</sup>١) سررة النساء: آية ١٤.

<sup>(</sup>٢) تاريخ الفرآن : للزنجاني ١٧ ، لجنة التأليف والنرجة واللشر سنة ١٣٥٤ ه.

<sup>(</sup>٣) المسند : ابن حنبل : ١٧٦/١ ، ١/٩٤٦ تحقيق أحمد شاكر دار المعارف سنة ١٣٦٥ هـ. ١٩٤٦م .

<sup>(</sup>٤) كتاب المصاحف : ١٣٧ .

<sup>(</sup> ه ) المصاحف - السجستاني : ٤ ط أولى المطبعة الرحمانية تحقيق ٢ الرجلوي .

<sup>(</sup>٦) في أصول النحو ؛ الأفغاني ؛ • ٢ مطبعة الجامعة السورية ٧ • ٩ ١ ط الثانية .

<sup>(</sup>٧) نظرة في النحر؛ طه الراري مجلة الجمع العلمي بدمشق مجلد ١٤ ج ٩ - ١٠ سنة ه ١٣٥٥ هـ ٥ ٩ ٢ م ٥

والتميمي يهمز ، والقرشي لا يهمز ، والآخر يقرأ « وإذا قيل » ، دوغيض ، باشمام الضم الكسر ، و وبضاعتنا ردّت إلينا » بإشمام الكسر مع الضم ، « ومالك لا تأمننا » بإشمام الضم مع الادغام و وهذا ما لا يطوع به كل لسان ، (۱) فالقرآن العظيم وإن نزل بلغة أدبية نموذجية ، إلا أنسه أبيح في قراءاته أن يخرج عن تلك اللغة النموذجية — تيسيراً على العرب ، وجمعاً لكلمتهم وكا يسر الله على الناس في الدين « حين (۱) أجساز لهم على لسان رسوله الكريم علي أن يأخذوا باختلاف العلماء من أصحابه رضي الله عنهم في فرائضهم وأحكامهم وصلاتهم وزكاتهم وحجهم وطلاقهم وعثقهم وسائر أمورهم » يسر عليهم كذلك في قراءات القرآن حيث تقرؤه كل قبيلة بلهجتها . قال ابن قتيمة : « ولو أراد كل فريق من هؤلاء أن يزول عن لغته ومسا جرى عليه اعتباده طفلاً وناشياً و كهلا – لاشتد ذلك عليه وعظمت المحنة فيه »(۱) وذلك يتفق مع مسا واه ابن عباس رضي الله عنهما أن رسول الله عليه وعظمت المحنة فيه »(۱) وذلك يتفق مع مسافل أزل أستزيده و يزيدني حتى انتهى الى سبعة أحرف «۱٤).

وهذا الحديث مشهور في كتب القراءات والمصاحف والتفاسير ، كما ورد من طرق متعددة ، وباوجه مختلفة '' ، ولكمها مع ذلك متفقة في الفكرة (٥) ، وهي أن الرسول والله أدرك أن الأمة العربية لا تستطيع أن تقرأ كتاب الله إذا نزل بلغة واحدة ، لأن لغة العرب لهجات مختلفة وفلو كلفوا العدول عن لغتهم والانتقال عن ألسنتهم لكان من التكليف بما لا يستطاع ه (١) فطلب الرسول من ربه التخفيف فنزل بلهجات عدة ، والدليل على ذلك مسا يقوله الإمام

<sup>(</sup>١) مشكل القرآن : ابن قتيبة ٢٣٢/١ الحنانجي ، النشر : ابن الجزوي ٣٢/١ .

<sup>(</sup>٢) القرطين : ابن مطرف الكتاني ٢٣٣/١ ط أولى مطبعة الخانجي .

<sup>(</sup>٣) النشر : ابن الجزري : ١٣/١ .

<sup>(</sup>٤) فتح الباري بشرح البخاري : ١٩/٩ لابن حجر المطبعة البهيسـة منة ١٣٤٨ ، وانظر النشر : ١٩/١ لابن الجزري .

<sup>(\*)</sup> فقد روي عن جمع كثير من الصحابة ؛ كابي بن كمب ، وأنس ، رحديفة بن اليان ، وزيسد بن أرقم ، وسمرة بن جندب ، وسليان بن صرد ، وابن عباس ، وابن مسمود ؛ وعبد الرحمن بن عوف ؛ وعبان بن عفان ؛ وعمر بن الخطاب ؛ وعمرو بن أبي سلمة ؛ وعمرو بن العاص ؛ ومعاذ بن جبل ؛ وهشام بن حكيم ؛ وأبي سميسسد الخدري . وقد وصل عدد الصحابة عند السيوطي في إحصائه لروايات هذا الحديث - واحسداً وعشرين سحابياً ( انظر : تفسير الطبري ٨/١ . الإنقان ٢٠١١ ، فتح البادي ٨/٩ ، مقدمتان في علوم القرآن ص ٢٠١٧ ) .

<sup>( • )</sup> انظر : جامع البيان في تفسير القرآن : الطبري ١٠/١ ط أولى •

<sup>(</sup>٢) النشر : ابن الجزري : ١/٢٠٠

الدمشقي أبر شامة : ١٦٥ هـ - « القرآن العربي فيه من جميع لغات العرب ، لأنه أنزل عليهم كافة ، وأبيح لهم أن يقرءوه بلغاتهم المختلفة ، فاختلفت القراءات فيه لذلك ١٧، ، ويفهم من هذا أن الاختلاف في كثير من القراءات برجع الى اختلاف لهجات العرب ٬ فتكون القراءات القرآنمة مصدراً هاماً وينموعاً تشرًّا في تعريفنا بلهجات العرب ؛ لأن القرآن العظم بلغتهم جميماً نزل لا بلغة قبيل دون قبيل ، فقد جاء عن أبي عبيد أن القرآن ﴿ بَعْضُهُ بَلْغَةٌ قَرِيشٌ ﴾ وبعضه بلغة هذيل ؛ وبعضه بلغة هوازن ؛ وبعضه بلغة اليمن وغيرهم ــ ثم قال : وبعض اللغات أسمد به من بعض وأكثر نصيبًا ٢٠٢٠، وروى عن ابن عباس أنه قال « نؤل القرآن على سبعة أحرف، خمسة منها للمجن من هوازن سعد بن لكر وجشم بن بكر ، ونصر بن معـــــــاوية ، وثقيف »(٣) وقال ابن عطمة في مقدمة تفسيره مبيناً لهجات القبائل في القرآن (وقاعدة هده القبائل: قريش، ثم بنو سعد بن بكر ، لأن النبي عَلِيلَةٍ قرشي ، واسترضع في بني سعد ونشأ فيهم ، ثم ترعرعت وعفت تمامُّه وهو مخالط في اللسانُ : كنانة ، وهذيلًا ، وثقيفًا ، وخزاعة ، وأسداً ، وضبـــة وألفافها ؛ لقربهم من مكمة وتكرارهم علمها ؛ ثم بعد هذه تمماً ؛ وقيساً ؛ ومن انضاف إليهم وسط جزيرة العرب ٤(٤) ، كا روى السيوطي عن أبي بكر الواسطي في كتابه « الإرشاد في القراءات العشر » أنــه ذكر أن القرآن قد اشتمل من اللغات على خمسين لغة(٥٠)، وعددها، ونظرة واحدة الى النوع السابع والثلاثين في الإتقان تطالعنا بقائمة ضخمة لألفاظ قبائل وردت في القرآن – بعضها بلغة حمير (٦٠)، وبعضها بلغة جرهم(٧)، وخثمم (٨)، ومذحج(٩)، وكندة(٩٠٠، ولغة الأشعريين(١١٠) ... فالقرآن الكريم لم يلتزم لهجة واحدة ـــ ولوكانت لهجة قريش كما توهم ا

<sup>(</sup>١) إبراز المماني لأبي شامة : ٧٨٥ مطبعة الحلبي : ١٣٤٩ .

 <sup>(</sup>٢) الكلمات الحسان: ٦ ه ؛ فتح الباري: ٩/٢١؛ الانقان: ١/٨: ٩٠، ؛ لسان العرب: ١٠/٥٨٠
 ٣٨٦.

<sup>(</sup>٣) مقدمتان في علوم القرآن : ٢١١ ؛ الكلمات الحان : ٥٥ ؛ التبيان : ١٥ . الاتقان ١٨/١ .

<sup>(</sup>٤) مقدمتان في علوم القرآن : ٢٦٩ .

<sup>(</sup>ه) الإنقان: ١/٢٦١.

<sup>(</sup>٢) الإنقان: ١/١٥٠١.

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق ، كتاب اللفات في القرآن : ٢٠ .

<sup>(</sup>A) الإنقان : ١٣٦/١ .

<sup>(</sup>٩) كتاب اللغات في القرآن : ٥٠ .

<sup>.</sup> ועדווי : ۱/۲۳۱ (۱۰)

<sup>(</sup>١١) الإتقان : ١٣٦/١ ، كتاب التيسير في علوم التفسير : ١٢٧ .

ذلك بعض الروايات (١) ، ومما يدفعها ما جاء عن ابن عبد البر ( ٢٩٣) ه ) في التمهيد و إن غير لغة قريش موجودة في جميع القراءات ، (٢٠) كا يرى الشيخ جمال الدين بن مالك أن القرآن كما نزل بلغة الحجازيين نزل بلغة التميميين (١) و فالقرآن كما فيه من لهجة قريش فيه من لهجة غيرها من القبائل العربية يوضح هذا ما روي عن عمر بن الخطاب ، وكان لا يفهم معنى قوله تعسالى و أو يأخذهم على تنخوق في وقف به فتى فقال : إن أبي يتخوق فني حقي فقال عمر : الله أكبر وأو يأخذهم على تخوف ، أي على تنقص لهم (١).

فهذه القصة إن دلت فإنما تدل على معنى واحد ، وهو أن القرآن كله لم ينزل بلغية قريش بل فيه من لهجات المرب الآخرى ، وذلك أن عمر بن الخطاب قرشي، فلو كانت هذه الكلمة التي جهلها بلغة قريش لعرفها ولكن جهله بها – وهو القرشي دليل على أن هذه الكلمة لم تكن بلهجة قريش ، وفي رواية ساقها القاضي البيضاوي في تفسيره ١٨٢/٣ : ان عمر سأل عن قوله تعالى و أو يأخذهم على تسخو ف ، وهو على المنبر ، وقال ما تقولون فيها ؟ فسكتوا ، فقام شيخ من هذيل فقال : هذه لغتنا . التخوف : التنقص ، فقال : هل تمرف العرب ذلك في أشمارها ؟ قال : نعم ، قال شاعرنا أبو كبير يصف ناقته :

تَخَوَّفَ الرَّحل منها تَنَامِكا قَرْرِداً كَمَا تَخُوَّفَ عَسُود النبعة السفن

وقد أورد ان قتيبة (٦) هذا المنى في قول طرفة - على إحدى الروايتين.

وجاميل ُ خوَّع'٧) من نبته ﴿ رَجْسُ المعلَّى أَصَلًا والمنبيح

وذكر أن :(خوع)معناها : نقص ، وقد ذكر مكانها وخوف ، : بمعنى نقص ، في رواية أخرى ـــ وهي حينئذ تتفق والقرآن الكريم .

<sup>(</sup>١) ابن جرير الطبري: ٢٣/١ ما أميرية ، فتح الباري: ١٦/٩.

<sup>(</sup>٢) الإنتان: ١/٢٣١.

<sup>(</sup>٣) الاتقان: ١٣٦/١، مقدمتان في علوم القرآن: ٢٦٩.

<sup>(</sup>٤) سورة النحل: آية ٧٤.

<sup>(</sup> ه ) مقدمتان في علوم القرآن : ٣٧١ .

<sup>(</sup>٦) الميسر والقداح : ابن قتيبة : ٩ ه ـ ٦١ ط السلفية .

وليست القراءة السبعية وحدها – مصدراً من مصادر اللهجات العربية ، بــل تشاركها القراءات الشاذة ، لأن لها سنداً من صحة الرواية ، وموافقتها وجهاً من وجوه العربية ، ولهذا كان ابن جنى على حتى عندما وثق الشاذ واحتج له ، وأنه ( نازع بالثقــة الى قرائه ، محفوف بالروايات من أمامه وورائه ) (١) . ثم حاول ابن جنى أن يعلن توثيقه للشاذ بقوله : « ولمـــله أو كثيراً منه مساو في الفصاحة للمجتمع عليه . . . والرواية تنميه الى الرسول على والله تعالى يقول « وما آتاكم الرسول على الفصاحة للمجتمع عليه . . . والرواية تنميه الى الرسول على والله تعالى يقول « وما آتاكم الرسول فخذوه ، وما نهاكم عنه فانتهوا ، (٢) ، وما القراءات الشاذة في نظرنا إلا صورة نابضة بالحياة لكثير من لهجات القبائل العربية – ولكن هذه القبائل – لم تنل نصيباً من المجد والجاه – فحكوا بشذوذ قراءاتهم التي هي صورة حية للهجاتهم ، وأرى أن القراءة وإن شذت – هي أقوى من تراث النـــثر والشعر على السواء يقول الفراء « والكتاب أعرب وأقوى في الحجة من الشعر » (٣) ، ولهذا قامت حركة علمية على امتداد التاريخ بالتأليف في القراءات الشاذة ، والدفاع عنها . وأشهر من ألف فيها :

- ١ كتاب معاني القرآن ، لأبي علي محمد بن المستنير قطرب ( ت ٢٠٦ م ) .
- ٢ كتاب معاني القرآن ، لأبي زكريا الفراء (٢٠٧ هـ) وقد طبع الجزء الأول منه عام ١٩٥٥ ، والثاني عام ١٩٦٦ .
  - ٣- كتاب اختلاف المصاحف ، لأبي حاتم سهل بن محمد بن عثان السجستاني ( ت ٢٥٥ ه ) .
    - ٤ -- كتاب معاني القرآن للزجاج ( ت ٣١١ ه ) .
- ٥ كتاب المصاحف للحافــــظ أبي بكر عبدالله بن أبي داود سليان بن الأشمث السجستاني
   ( ت ٣١٦ ه ) . وقد نشر هذا الكتاب وحققه الدكتور آثر جفري عام ١٩٣٩ م .
  - ٣ كتاب الشواذ ، لأبي بكر أحمد بن موسى بن مجاهد ( ت ٣٢٤ ه ) .
- ٧ كتاب البديم ، لابن خالويه ت ٣٧٠ م ، وقد طبعت جمعية المستشرقين الألمانية ١٩٣٤ م
   مختصر كتاب البديم ، ونشره وحققه الاستاذ برجشتراسر .
- ٨ كتاب المحتسب في تبيين وجوه شواذ القراءات والإيضاح عنها ، لأبي الفتح عثمان بن جنى

<sup>(</sup>١) الحتسب: ابن جني: ٣/١ تيمور.

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق : ١/٤ تيمور .

<sup>(</sup>٣) معاني القرآن : الفراء : ١٤٠ .

ت ٣٩٢ هـ، وقد نشر المجلس الأعلى للشئون الإسلامية بالقاهرة الجزء الأول من هذا الكتاب عام ١٣٨٦ هـ ، كما نشر الجزء الثاني والأخير منه سنة ١٩٦٩ م .

١٠٠ - اللوامح ، لأبي الفضل الرازي ت ٤٥٤ ه ، وكتاب المبهج لسبط الخياط البغدادي
 ٢٥٥ ه .

١١ - كتاب شواذ القراءة واختلاف المصاحف لمحمد بن أبي نصر بن عبدالله الكرماني ، وقد عبد المحمد على مخطوطته صديقنا الدكتور عبدالصبور شاهين بمكتبة الأزهر برقم ٢٤٤ قراءات .

هذا ، وبمن كان يقرأ بالشواذ: الحسن البصري ت ١١٠ ه ، وجمه بن عبد الرحمن بن عيد السمي مقرى، مكة ت ١٢٣ ه ، وسليان بن مهران الأعمش ت ١٤٨ ه ، ويحيى اليزيدي ت ٢٠٢ ه ، وابن شنبوذ ت ٣٢٨ ه ، وكان يرى جواز القراءة بما خالف الرسم مسا دامت الرواية صحيحة النقل ، ولهذا عقد له مجلس مجضرة الوزير أبي علي بن مقلة ، وجماعة من العلماء والقضاة ، وضرب في هذا المجلس سبع درر ، ولم يتركه الوزير حتى أعلن توبته عن القراءة بالشاذ ( انظر طبقات القراء لابن الجزري ٢/٢٥ ) .

<sup>(</sup>١) الإتحاف : ١٠٣ والمقتم للداني : ٧٧ وما بعدها .

<sup>(</sup>٢) سورة طه : آية ٣٩ .

<sup>(</sup>٣) سورة البقرة : آية ٢٤٨ .

مصحف زيد بن ثابت ( التابوة )(١) ويفسر هذا ما روي عن زيد حيين أراد أن يكتب ( التابوت )(٢) بالهاء على لغة الأنصار - فمنعوه من ذلك ، ورفعوه الى عثمان رضي الله عنهم ، وأمرهم أن يكتبوه بالتاء على لفية قريش(٣) ، كا حملت مصاحف الصحابة والتابعين إشارات مفيدة كانت عمدتنا في هذا البحث(٤) . كا أن قراءات القرآن قد صورت لهجات القبائل أيضاً ومصداق ذلك قول أبي حيان و والقراءات جاءت على لغة العرب(٥) قياسها وشاذها » .

ولقد كان إسرائيل ولفنسون على حق عندما قال : « إن العربية يجب أن تبحث أحوالها في ضوء القرآن أولاً »(٦) .

وإذا ما قارنا بين ما ورد في القرآن الكريم من لهجات عربية ، وبين ما ورد في غيره من كتب العربية . كان القرآن أوفى منها جميعاً ، ولهذا جمعت أسماء اللهجات التي وردت في كتاب البحر المحيط لأبي حيان كله بأجزائه الثانية ، فوجدت أنه ذكر اللهجات الآتية وهي ما ورد في تفسيره للقرآن الكريم .

القبيلة	اللهجة	القبيلة	اللهجة
الحجاز	•	بلحارث بن كعب	•
		بكر بن وائل	•
مِدَّ	•	<b>ق</b> يس	(
ربيعة	•	أسد	(
قريش	•	هُنْدَ يَبْل	•

<sup>(</sup>١) مصحف زيد بن ثابت : ه ٢ ٢ جفري .

 <sup>(</sup>٢) هذه الكملة دخلت العربية عن طريق الحبشية ◄ وأصلها من الآرامي اليهودي/اللغة العربية كائن حي :
 ٣٦ هامش .

 <sup>(</sup>٣) حاشية عبـــادة على الشذور : ٧٤/١ . كتاب المصاحف : ٩ / لابن أبي دارد . فضائل القرآن لابن
 كثير : ٥٠٠ .

<sup>(</sup>٤) انظر مصاحف ابن مسمود ۽ رأبي بن كعب ، وأم سلمة ، وطلحة بن مصرف ، والأعمش في كتاب تاريخ المصاحف لجفري .

<sup>(</sup>ه) البحر الحيط : ٤٩٣/٨ .

<sup>(</sup>٦) تاريخ اللفات السامية : ٢٠٦ وما بعدها ط أولى لجنة التأليف والترجمة .

القبيلة	اللبجة	القبيلة	اللهجة
كعب	•	عَدْرة	ť
هممدان	C	القَيْن	
أزد شنؤة	¢	'سلتينم	•
تحم	· ·	, 7	C
برابر مكة	•	فيَقَامَس	•
'عقييل	r	كنانة	(
غتم	•	و سره د پښينو	•
المدينة	•	تمجذ	(
مالك (من بني أسد)	<b>c</b>	عامر	,
صباح	•	قما <i>ي</i> ة	(
أزد عمان	t	غستان	(
يوبوع	•	النتخكع	
زبيد	ť	خسفتم	(
طییء	•	الصعدان	(
الحيوة	•	اليمن	(
العالية	•	كلاب	(
		أكلوني البراغيث	(
رحميك	¢	سفلي مضر	t
هوازن	•	ضَبّة	•
لخم	•	كلب	(
فكرارة	•	فجران	•
- - حو°ران	•	أزد السراة	(
كِلْمِكَنْهِن	ť	كيندة	•
الأزد	•		•
مراد	•	الهُجَيْم	(
جذام	•	٠ حنيفة	(
<b>آهج</b> س	•	الأنسار	•
<b>غطفان</b> العرب العاربة	•	أعكثل	•
الغرب العارب	4 111	تيم	u
	, , ,		

فإذا ما ذكرنا أسماء اللهجات التي وردت في كتاب ككتاب وشرح السيرافي على سيبويه، (١) وهو يمثل أعظم كتب العربية – وجدنا أسماء اللهجات التي وردت في أجزائه الستة كالآتي :

القبيلة	اللهجة	القبيلة	اللهجة
تمي	•	طيىء	•
المدينة	•	الحجاز	•
مكة	•	العراق	•
خيبر	•	بكر بن واثل	•
أسد	•	النضير	· ·
بغداد	•	كعب	· ·
قيس	•	تغلب	•
الكوفة	•	البصرة	•
أزد الشتراة	•	الموصل	(
مذيل	c	.~. حسم	•
اليمن	•	سعد	•
فسَزَارة	(	ٻٺو عدرِي	•
		بئو ربيعة	(

وإذا أخذنا إحصائية لكتاب سيبويه (٢) ، وجدنا أسماء اللهجات وردت فيه كالآتي :

النبيلة	اللهجة	القبيلة	اللهجة
الحجاز	•	خثمم	•
	C C	تي	¢
طییء	C	تىم ئىسلىشىم	•
كعب	C	أسد	•
بكر بن <b>و ائ</b> ل	•	غنيي	)

<sup>(</sup>١) اعتمدت في هذه الإحصائية عل نسخة مخطوطة بالنيمورية رقم ٢٨ ه نحو .

<sup>(</sup>٢) اعتمدت في هذه الإحصائية عل نسخة بولاق المطبوعة .

القبيلة	اللهجة	القبيلة	اللهجة
عدي (من تمم)		<b>ق</b> يس	•
ېئو سفد	•	فزارة	(
هذيل و العلويون ،	(C	ربيعة	•

وَإِذَا أَرِدُنَا أَنْ مَقَارِنَ بِينَ هَذَهِ الْكَتَبِ القرآنية والنَّحَوِية يَتَبَيْنُ أَنْ أَسَمَاءُ القبائل في « البحر الحميط » لأبي حيان أربع وستون قبيلة ، على حين بلغت في شرح « السيرافي على كتاب سيبويه » خساً وعشرين ، وفي كتاب سيبويه ست" عشرة قبيلة (١) .

وفي كتاب « اللغات في القرآن » المسند لابن عباس ، وهو الكتاب الوحيد الذي وصلنا عن لغات القرآن ، بعد أن فقدت جميع كتب لغات القرآن الأخرى بلغت أسماء القبائل فيه – ستا وثلاثين (\*) . فيكون القرآن الكريم وقراءاته – مصدراً أوفى من غيره في دراسة اللهجات العربية القديمة . بل هو الحقل الحصيب الذي ينطوي على تاريخ العربية وأصول منابعها الثرة ، وإذا طمعنا في كتابة تاريخ للفتنا عليه سمة علية – يجب أن نفتش عن قراءات القرآن أولاً ، ولذلك يصيبني القلق العلمي عندما تعرض المستشرق Rabin الى دراسة قسط من اللهجات العربية من غير أن يفتش عن كتاب (كالبحر الحيط) – كا صرح بذلك في آخر كتابه المشهور: «Ancient West Arabian » في قسم الإضافات الملحقة بكتابه المذكور (٢) .

<sup>(</sup>١) مطبعة الرسالة سنة ١٩٤٦ تحقيق صلاح الدين المنجد .

<sup>(\*)</sup> وقد ذهب محقق الكتاب الى أنها تسع وعشرون ( انظر إحصاءه ص ٦ كتاب اللغات في الفرآن – لابن عباس تحقيق د. صلاح الدين المنجد ) ولكنني أضفت بعض القبائل الى إحصائه وهي : هَـَمْـدان . الأوس . اليمن . عذرة . الحزرج . تــَـغـُـلب . الحجاز .

<sup>(</sup> r ) في إضافات الكتاب P. 211 رابين .



# **الفصلالكاني** كلام العرب

### ويشمل:

### أولاً: الروايات الواردة في كتب العربية:

لا شك أن الروايات التي جاءت عن العرب وامتلأت بها كتب اللغة والنحو والأدب والتاريخ والسير – تمدنا بروافد عديدة في موضوع اللهجات العربية، وذلك أن العلماء عندما قرروا جمع اللغة أخذوها عن العرب الذين لم تفسدهم الحضارة وفي ذلك يقول أبو نصر الفارابي في أول بحتابه اللسان العربي من بين قبائل العرب هم : قيس ، وتميم وأسد ، فإن هؤلاء هم الذين عنهم أكثر ما وبعض الطائيين ولم يؤخذ عن غيرهم من سائر قبائلهم وبالجلة فإنه لم يؤخذ عن حضري قط ، ولا عن سكان البراري بمن كان يسكن أطراف بلادهم التي تجاور سائر الأمم الذين حولهم فإنه لم يؤخذ لا من ــ لخم ولا من جذام ــ فإنهم كانوا مجاورين لأهل مصر والقبط ولا من قضاعة ولا من غسان ولا من اياد ــ فإنهم كانوا مجاورين لأهل الشام وأكثرهم نصارى يقرءون في صلاتهم بغير العربية ، ولا من تغلب ولا الثمر فإنهم كانوا بالجزيرة مجاورين لليونانية ، ولا من بكر لأنهم لخالطتهم تجار الأمم المقيمين عندهم ولا من حاضرة الحجاز ، لأن الذين نقلوا اللغة صادفوهم حين ابتدءوا ينقلون لغة العرب قد خالطوا غيرهم من الأمم وفسدت ألسنتهم )(١) .

وليس المهم الآن أن أناقش هذا النص - لأنني أعارض منهج اللغويين فيه ، لأنهم عزلوا عن عسال الاستشهاد معظم القبائل العربية ، وإذا كانوا قد عزلوا كل هذا - فما الذي يبقى لهم من

<sup>(</sup>١) الاقتراح : للسيوطي ١٩ ـ ٠٠ ط الهند الثانية ، المزهو للسيوطي ٢١١/١ - ٢١٢ .

اللغة اوإنما أريد أن أقول الآن إنهم عندما أرادوا جمع اللغة نظروا الى اللغة العربية ككل ، فكانوا يجمعون من هذه القبيلة ومن تلك بدون أن يميزوا بين قبيلة وأخرى ، بل كانوا يجمعون حيثا اتفق ، فجاءت اللغة خليطاً من هنا ومن هناك ، خليطاً من اللغية القصحى المنسجمة في خصائصها وخليطاً من اللهجات العربية ذات الصفات الخاصة بكل قبيلة عربية – ومسا أكثر هذه القبائل! – ثم بنوا قواعده من هذا الخليط المتنافر المتشاحن ، ومن هناكان الاضطراب في النحو الذي نشاهده حتى طالمتنا الكتب بقوائم عدة لجمع الكلمة الواحدة « فالجل أجمالا ثم جالات ، (١).

وقالوا كذلك ناقة «ثم جموها: ناقات ونوقاً وناقاً وأيانق ونياقاً وأينقاً وأنوقاً ع'`` . كما نوى كثرة المصادر للفعل الواحد فتفاعل يأتي مصدرها على التفاعل بضم العين والتفاعل بفتحها ، والتفاعل بكسرها كما قالوا « تفاوت : تفاوتاً وتفاوتاً ه'` وكما قالوا في مصدر « لقي ، زيداً فقد قالوا فيه « لِقاء ولقية ولقياً ولقياً ولقياً ولقيانا ولقيانا ولقيانا ولقياناً ه' . .

وإنما كثرت هذه الخلافات في المصادر وفي الجموع وصيخ الأفعال وغيرها ؟ لأن جمع اللغة كان خليطاً من اللهجات الخاصة بكل قبيلة – مع الفصحى النموذجية الموحدة ولم يلعط الجامعون للغة هذا الملحظ ولو أن الرواة وقفوا في استنباط قواعدم عند اللغة الأدبية التي جاءتهم موحدة وممثلة في الآداب الجاهلية والقرآن الكريم لجنبوا أنفسهم الكثير من المهاترات والجدل حول ما يجوز وما لا يجوز ، ولكنهم حاولوا اقحام تلك الصفات الخاصة للهجات العربية – فبدت لنا القواعد اللغوية مضطربة متعددة الوجوه »(٥) ونظرة واحدة الى كتاب وأدب الكاتب لابن قتيبة » ، أو « إصلاح المنطق لابن السكيت » أو « فصيح ثعلب » أو « لا القتضاب لابن السيد البطليوسي » أو « درة الفواص العربري » وشرحها للخفاجي ، تقفك على مجر زخار من الأوجه المختلفة ، والأبنية الكثيرة في الأسماء والأفعال والمصادر .

نخلص من هذا الى أننـــا حتماً سنجد روايات عن اللهجات العربية في كتب العربية على

<sup>(</sup>١) ليس في كلام العرب: ابن خالويه ٣٠ ط أولى سنة ١٣٢٧ ه مطبعة السعادة .

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٣) المرجع السابق : ص ٥ ، وانظر : أدب الكاتب لابن قتيبة : ص ١٠ ه مطبعة السمادة الطبعة الثالثة : ١٩٠٨ .

<sup>(</sup>٤) ليس في كلام العرب: ص ٦ .

<sup>( • )</sup> في اللهجات العربية : ص ١ ٤ الدكتور أبراهيم أنيس الطبعة الثانية .

اختلاف نحلها واتجاهاتها - نجد هذه الروايات مختلطة اختلاطاً من العسير على الباحث أن يميزه - من اللغة الفصحى ، وقليلاً ما نجد إشارة الى هذه اللهجات في تلك الروايات ، ولعسل السبب يرجع الى أن علماء العربية كانوا يعتقدون أن لغة قريش أفضل من غيرها من اللهجات العربية الأخرى - فاكتفوا بتسجيل القرشية وأهملوا ما عداها ، ولا شك أنها نظرة خاطئة ولأن اللغة ظاهرة اجتاعية يتميز بها كل مجتمع إنساني ، واللغة تطورت بتطور الانسان ذاته ، ونمت بنمو حضاراته ، فليس هناك من مبرر للمفاضلة بين لهجة وأخرى ، (۱) واللغسة الجيدة هي التي تقوم بوظيفتها في الفهم والإفهام ، وفي التعبير عن دواخل الناس بدون اجهاد ، وأعتقد أن جميسه اللهجات العربية كانت تقوم بذلك خير قام .

كاكان علماء العربية ينظرون الى اللهجات على أنها نوع من الانحطاط اللغوي ، وغاب عنهم أن ما يسمونه و انحطاطاً ، هو في الحقيقة تطور لغوي وها هوذا ابن حزم ينكر تفضيل لهجة على لهجة أخرى و وقد توهم قوم في لفتهم أنها أفضل اللغات ... وهذا لا معنى له ... لأن وجوه الغضل معروفة ... وإنما هي بعمل أو اختصاص ، ولا عمل للغة ولا جاء نص في تفضيل لغة على لغة ... وقد غلط في ذلك جالينوس فقال : ان لغة اليونانيين أفضل اللغات ، لأن سائر اللغات إنما نباح الكلاب وإما نقيق الضفادع »(٢).

فلأنهم كانوا يحترمون لهجة قريش لمكان النبي عليه منها ، جمعوا لهجتها وتركوا ما سواها ، فإن انحرفوا عن طريقتهم وسجلوا لهجة غير قرشية طالعتك قوائم أوصافهم لهذه اللهجات من مثل قولهم : « لفة ردية (٣) أو لغة شنعاء (٤) أو دهذلية شاذة (٥) أو لغة «ضعيفة ورديئة (١٠) أو قلبلة (٧) ؟ أو «خبيثة (٨) .

وربما كان من أسباب إهمــــال اللهجات العربية وعدم تسجيلها ﴿ أَنَ الْمُمَلَكُةُ الْعُرْبِيةُ حَيَّنَا

<sup>(</sup>١) نحو عربية ميسرة : ٧٣ د. فريحه .

<sup>(</sup>٢) مشكلات حياتنا اللغوية : ٦٣ – ٦٤ الخولي.

<sup>(</sup>٣) أما في الشجري: ١/١ ٣ .

<sup>(</sup>٤) اللسان: ٣/٧٤ - ٤/٧٢٠

<sup>(</sup>ه) اللسان: ۱۲/۰۸۶ .

<sup>(</sup>٦) اللسان: ۲۷۱، ۱۳۹/۲۰.

<sup>(</sup>۷) کتاب سیبویه : ۲۹۲/۲ .

<sup>(</sup>A) الشافية : ۲٤٧/٢ .

اتسعت - كان لا بد لضمان وحدثها ، والقضاء على عوامل الفرقة فيها ألا تعطى اللهجات العربية من العناية ما قد يزيد من عصبية القبائل ويباعد بينها - فأهمل أمرها ،(١) وعلى ذلك فقد جاءتنا هذه اللهجات العربية بمسوخة حيثاً ، ومبتورة السند مشوهة المتن أحياناً أو مهملة العزو .

### (أ) قمن إهمال العزو :

- - ٢ كما يهمل العزو الأصمعي في ( المفاثير والمفافير )(٤) ، والتحقيق أثبت أن الأولى لأسد(٠) .
- ٣ -- ما يذكره صاحب المصباح من أن ( الهدى ) ما يهدى الى الحرم من النعم يثقل ويخفف<sup>(۱)</sup>
   فيهمل العزو في التخفيف والتثقيل › وأثبت أن الهدى مخففاً لغة الحجاز › ومثقلاً لغة
   تميم وسفلى قيس<sup>(۷)</sup> .
- ٤ ما ذكروه من أن و الأكاف ، للحمار ، معروف ... والوكاف : على البدل لغة جارية (^ ) . واكتفى صاحب المصباح بكونها لغة فقط. ولكن عند التحقيق نجد أن اليزيدي في نوادره ينسب الى أهل الحجاز صيغة الواو ويعزو الى تميم صيغة الألف وهي : الإكاف (^ ) .
  - (ب) وأحيانًا يتشككون في الصيغة هل هي لهجة ، أو هي واقعة على الابدال فمن ذلك :
- ١ في حديث القبائل : سئل عن مضر . فقال تميم برثمتها وجرثمتها قال الخطابي : إنمــــا هو

<sup>(</sup>١) في اللهجات العربية : ٤٠ الدكتور إبراهيم أنيس.

<sup>(</sup>٢) الإبدال لأبي الطيب اللغري: ١٣/١ .

<sup>(</sup>٣) الإبدال لابن السكيت : ١٣.

<sup>(</sup>٤) الإبدال لأبي الطيب: ١٨٦/١.

<sup>(</sup>ه) إبدال ابن السكيت : ٣٥ .

<sup>(</sup>٦) المصباح المنير: ٩٨٤.

<sup>(</sup>٧) الليان: ٢٣٤/٢٠.

<sup>(</sup>٨) المصباح المنير: ١/٥٠٠.

<sup>(</sup>٩) المزهر للسيوطي : ٢٧٧/٢ .

- برثنتها بالنون ــ فيجوز أن تكون الميم لفة وأن تكون بدلاً لازدواج الكلام في الجرثومة كا قال الغدايا والعشايا(١).
- ٢ ما روي عن النبي عليه أنه أبد يده الى الأرض عند انكشاف المسلمين يوم حنين فأخذ منها قبضة من تراب فحذا بها في وجوه المشركين فما زال أحدهم كليلاً . قال ابن الأثير : أي وحثى ، على الإبدال ، أو هما لفتان (٢) .
  - ( ج ) وقد يتحيّرون في الصيغة الواردة أهي لغة أم لثغة مثل :
- ١ والعاذر : لغة في العاذل ، أو لثغة ، ولقيت منه عاذوراً : أي شرًا ، لغـــة في العاثور ،
   أو لثغة (٣) .
- - ( د ) وقد يكتفون بأن الصيغة وردت ﴿ فِي بَعْضَ اللَّمَاتُ ﴾ مثل :
- ٩ ما ذكره ابن دريد من أن « ماغت السنور » مثل : (مساءت) تموغ مواغا إذا صوتت في بعض اللفات (٦) .
  - ٧ الغضفاض د بالفين المعجمة » في بعض اللغات العرنين وما والاه من الوجه (٧) .
- ٣- الخندع عيب يعاب به الرجل وأحسبه العليل الفيرة على أهــــله سمعته في بعض اللغات(^).

<sup>(</sup>١) اللسان: ١٩٥/١٦٠ .

<sup>(</sup>٢) اللسان : ١٨٧/١٨ .

<sup>(</sup>٣) الجاسوس: للشدياق: ٣٤٦ ط القسطنطينية ١٢٩٩ ه الجوائب.

<sup>(</sup>٤) الزهر: ١/٢هه.

<sup>(</sup> ه ) الخصص : ابن سيد السفر ٩ ص ١٣٦ ، كتاب العين الخليل : ١٧ بفداد .

<sup>(</sup>٦) الجهرة لابن دريد : ٣/٣ ه ١ .

<sup>(</sup>٧) المزهر السيوطي : ٣٦٧/٢ .

<sup>(</sup>٨) الجهوة لابن دريد : ٢٠٣/٢ .

- إلى موال الله ابن دريد من أن ( الصهوة في بعض اللغات مطمئن من الأرض تلجأ إليه ضوال الابل و (١) وقال السيوطي بأن ( الصوة وفي بعض اللغات الأرض ذات الحجارة (٢) .
  - ( ه ) وأحياناً تكتفي الرواية بأن الكلمة أو الصيغة « لغة لبعض العرب » مثل :
- ١ ما ذكره الفراء من أن ( المنجنيق أنثى ، وبعض العرب يسميها : منجنوق وقال الفراء
   يعد ذكر الصنغة السابقة ( أحكمت لى ولم أسممها من العرب )(٣) .
- ٢ قرأ الحسن: « من كان يويد<sup>(2)</sup> الحياة الدنيا وزينتها نوف إليهم أعمالهم فيها » › « بالياء بمد الفاء » نوفي فاحتمل أن يكون بجزوماً بجذف الحركة المقدرة على لفة من قسال « ألم يأتيك » وهي لفة لبعض العرب<sup>(٥)</sup>.
- (و) أو تتشكك الرواية في الصيغة ، فتارة تحمل وجهــــا من الصيغة على المصدر ، والوجه الآخر على الاسم ـــ مثل:
- ١ ما ذكره الفراء في قوله تعالى و إن كَيْسَسْكُمُمْ قَرَرَ (١) فقد مس القوم قراح مثلثه ، من أن و قرح قد قرىء بها وأكثر القراء على فتح القاف وكأن القرح : ألم الجراحات ، وكأن القرح : الجراح بأعيانها ، (١) هكذا جاءت الصيغة في حالتيها مهملة العزو والتحقيق يثبت أن الفتح لغة الحجاز ، والضم لغة قم ، (١) .
- ٢ ما ذكره صاحب البحر في قوله تعالى « إلا من اغترف غرفة "(٩) بيده » . فقرأ الحرميان

<sup>(</sup>١) المرجم السابق ١/١ .

<sup>(</sup>٣) المزهر للسيوطي : ٢١٧/١ .

<sup>(</sup>٣) المذكر والمؤنث للفراء : ٢٩ ط أولى – حلب .

<sup>(</sup>٤) سورة هود : آية ه ١ .

<sup>(</sup>ه) البحر الحميط: ٥/١٠٠.

<sup>(</sup>٦) سورة آل عموان : آية ١٤٠ .

<sup>(</sup>٧) مماني القرآن للفراء : ٢/٤/١ دار الكتب، الحجة : ابن خالويه ورقة ٢٧ مخطوط بدار الكتب رقم ١٩٥٢٣ ب .

 <sup>(</sup>A) كتاب اللغات في الغرآن : ٣٣ مطبعة الرسالة .

<sup>(</sup>٩) سورة البقرة : آية ٢٤٩ .

وأبو عمرو غرفة – بفتح الغين ، والباقون بضمها – فقيل هما بمعنى المصدر ، وقيل همسا بمعنى المغروف ، وقيل : الفرفة بالفتح : المرة وبالضم ما تحمله البد (۱٬ وهكذا تكون الصيغة غير معزوة في كلتا الحالتين . والتحقيق يثبت أن الضم للحجاز ، وبالفتح لتميم ، وإنما قلنا ذلك ، لأن قبيلة تميم تميل الى انسجام الأصوات ففتح الفين مع فتح الفساء تجمل اللسان يعمل في طريق منسجم ، بمكس الحجاز وهي التي لا تميسل الى الانسجام ولذلك قرأتها بالضم لأن اللسان ينتقل من الضم الى الفتح ، ومما يثبت أن الفتح لتميم ، أن أبا عمرو ان الملاء قرأها غرفة – بالفتح وهو تميمي .

- ( ز ) أو حينًا آخر تطالعنا كتب اللغويين والنحاة باضطراب في عزو اللهجة ويظهر ذلك في :
- ١ -- ما رواه ابن دريد من أن و الرنحة ، والجمع والرمخ، وقالوا الرمخ وهو البلح لغة يمانية (٢٠) .
   وفي نسخة أخرى من الجمهرة قال بأنها لغة طائية (٣) .
- ٣- في قوله تعالى « أو الطّنفل الذين لم يظهروا على عورات النساء »(٤) قرأ الجمهور (عورات) بسكون الواو ، وهي لغة أكثر العرب ، لا يحركون الواو والياء في نحو هذا الجسع . والمشهور في كتب النحو تحريك الواو والياء في مثل هـــــذا الجمع وهي لغة هذيل بن مدركة ، وقال الفراء : العرب على تخفيف ذلك إلا هذيلاً فتثقل ما كان من هذا النوع من ذوات الياء والواو وأنشدني بعضهم :

أُخُو بَيَضَات رائح متأوَّب ﴿ رفيق بمسح المنكبين سَبوح (٥)

فكأن ظاهرة فتح هذا الجمع منسوبة بالإجماع الى هذيل . والدليل على ذلك أن سيبويه يرى هذا ، ورضي الدين(١٦ صاحب الشافية ، والبغدادي شارح(٢١) الشواهد ، والسيرافي على شرح

<sup>(</sup>١) البحر الحيط: ٢/٥٥/٠ .

<sup>(</sup>٢) الجهوة : ٢/٤/٢ .

<sup>(</sup>٣) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٤) سورة النور : آية ٣١ .

<sup>(</sup>٥) البحر الهيط : ٤٤٩/٦ .

<sup>(</sup>٦) شرح الشافية : ١١٣/٢ .

<sup>(</sup>٧) شرح شواهد الشافية : ١٣٧/٤ .

كتاب سيبويه (١) ، والبغدادي في خزانته (٢) ، ولكن نقل ابن خالويه في كتابه شواذ القرآن : أن بني تميم يقولون رؤضات وجؤزات وعؤرات – يعني بتحريك الواو بالفتح ، وسائر العرب بالإسكان (٣) ، فالاضطراب بادي في آراء العلماء بخصوص تلك الظاهرة – فبعضهم ينسبها الى هذيل (٤) ، وبعضهم ينسبها الى تميم (١٥) .

٣- الوذيلة هي المرآة - طائية . قال أبو عمرو ، قال الهذلي : الوذيلة المرآة في لفتنا<sup>(١)</sup> . ثم ساق ان منظور شاهداً من قول أبي كبير الهذلي على ذلك وهو :

وبياض وجيم لم تتحلُ أسرار ُه مثل الوذيلة أو كشيئف الأنضر(٧)

فالنصوص هنا متمارضة ، كما أوردها ابن منظور بين هذيل تارة ، وطيىء تارة أخرى .

هذه أمثلة يسيرة بما حوته الروايات الأحبية واللفوية عن اللهجات العربية وقد سقت أمثلة عنها لا تبلغ معشار ما فيها — من الخلط والتشويه ، وإلا فها هذا العزو المضطرب لصيغة واحدة يختلف فيها النسابون الى هذا الحد ، فمرة تنسب الى اليمن ، وأخرى الى طيئ ، أو تنسب حينا الى هذيل ، وحينا آخر الى تميم ، ثم يختلفون أحيانا في وصف الظاهرة كالكشكشة والكسكسة الى حد يجعل الباحث أسيفا الى مصير تلك الدراسات اللهجية ، والعبث الذي نالها على أيدي الرواة وعلماء اللغة . هذا إذا وصلت اللهجة معزوة وهو قل من كثر – أما الكثرة الغالبة ، وفروايات (^^) مهملة العزو » — كقولهم هي ولغة » (^) أو لغة معروفة مشهورة (^ ) وأو لغسة

<sup>(</sup>١) شرح السيراني على سيبويه: ٥٦/ غطوط بالتيمورية ٢٨ و نحو .

<sup>(</sup>٢) الخزانة : للبغدادي ٣/٢٧ ـ ٢٩ .

<sup>(</sup>٣) الدر اللقيــط: ٤٤٩/٦، وإنظر مختصر شواذ القرآن: ابن خالويه ١٠٣ نشرة برجشتراسر ١٩٣٤ العام ة .

<sup>(</sup>٤) البحر الحيط: ٦/٧٧٦ ، النهر الماد من البحر ٦/١٧٦ .

<sup>(</sup> ه ) مختصر شواذ القرآن : ١٠٣ .

<sup>(</sup>٢) اللسان: ١٤٩/١٤.

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق ، وفي ديوان الهذليين : ١٠٢/٢ ﴿ كَسِيفَ ع .

<sup>(</sup> ٨ ) حيث ذكر ابن الشجري لهجات « حيث » ولم ينسب صيغة « حوث » أمالي الشجري ٢٦٧/ ، وكذلك أعمل أبو زيد المزو في « ألته يألته ألتا ، ولاته يلتينه ليتاً » النوادر في اللغة لأبي زيد ١٩٧ ، بينا نسبت الصيغة الأولى لتميم والثانية للحجاز . انظر : المزهر للسيوطي : ٧٧٦/ ،

<sup>(</sup>٩) حاسة المرزوقي : ١٤٣٨/٣ تحقيق الاستاذ هارون : ١٣٥٩/٠ ، ١٣٠/٧ ، حماسة التبريزي : ٢/٠٥٠ تحقيق محيي الدين مطبعة حجازي ، المخصص لابن سيده سفر ١٣٣/٤ ، المصباح المنير ٢١/١ .

<sup>(</sup>۱۰) الخصص لابن سيده سفر ۱۹/۱۷ .

قوم » (١) ، و أو لفة بعضهم » (٢) ، و أو لا ندري ألفة (٣) أم لثفية » ، و أو لفة قلية » (٤) ، و أو رديئة » (٥) ، و أو شنعاء » (١) ، و أو لغة علياء » (٧) ، أو قصة الرجيل الذي و ظحى بضبي » (٨) فالسيوطي يخبر أنه و رجل ، ولا نعلم عنه إلا أنه رجل أما من هو الرجل ، وتعيين قبيلته لنعرف خصائصها – فتسكت المصادر العربية وتصم آذانها ، أو قول الرواة أحياماً إن هذه الكلمة ( في بعض اللفات ) (٩) بمعنى كذا – هكذا مبهمة قلقة .

#### ثانيا: الأمثال:

لا شك أن المثل صورة حيثة من حياة الشعب ، يعبر عن آماله ، وآلامه التي تحييط به في ماضيه وحاضره ومستقبله – إذ هو بوتقه تنصهر الأحوال الاجتاعية والاقتصادية واللغوية فيها ، فثلاً لما كانت قريش من القبائل التجارية وجدنا في أمثالهم ما يدل على ذلك كقولهم و لا في العير ولا في النغير ، ١٠١١ كما أن الحالة الاقتصادية لما كانت في ضيق وعسر – كانت الأمثال العربية مرآة لتلك الأحوال فهي تصور ذلك تصويراً دقيقاً . وليس هذا الكلام مقصوراً على الأمثال الأدبية فقط ، ولكنه أكثر انطباقاً فيا يخص الأمثال العامية ، إذ هي خير أنموذج حي ينطبق على الحياة ولذلك فهي أصدق مثال على لغة القوم ، و ولذلك يحرص جامعو الأمثال الشعبية على الحياة مطابقة تماماً لنطقها ، حتى تكون ذات جدوى أكثر من ناحية الدلالة اللغوية ، ١١١٠.

<sup>(</sup>١) النوادر في اللغة : لأبي زيــــد : ٠ ؛ ، التكامل المبرد ١٨٦/١ ط التجارية ه ١٣٦ ه ، الجاسوس على التلموس : للشدياق ٨ ؛ ه ، سر صناعة الاعراب : ابن جنى ١١١/١ الحلمي .

<sup>(</sup>٧) أمالي الشجري : ٢/٤ ٣ ، ٣٠٣/٧ ، النكامل الهبرد : ١٩٥/٠ ، المخصص لابن سيده سفر ١١٠/٠ .

۱۳٦/۹ الخصص سفر ۱۳٦/۹.

<sup>(</sup>٤) سيبويه ٢٩٦/٢ .

<sup>(</sup>ه) أمالي الشجري ۴٤/۲.

٠ ٢٢٧/٤ ، ١٤٩/٢ الليان ٢/٢٢٠

 <sup>(</sup>٧) أمالي الشجري ٢٠٤/٣٠ ـ ٥٠٣ ، أو لغة علياء : انظر أمالي الشجري : ٧٩/٣ ـ ٨٠ أو اللغة المالية الطر : المصباح ٧٩/٣ .

<sup>(</sup>٨) المزهر للسيوطي : ١٩٣/٥ .

 <sup>(</sup>٩) مثل ما ذكره ابن سيده من أن « القطاه هي المجوز في بعض اللغات » الخصص لابن سيده السفر الأول
 ص ٧ ه ، المزهر للسيوطى ٣٦٧/٣ .

<sup>(</sup>١٠) فجر الإسلام : أحمد أمين : ٧٦ ط الثالثة .

<sup>(</sup>١١) الأمثال العامية في نجد : ٧ القسم الأول ط أولى ١٣٧٩ هـ ١٩٥٩ م ٠

والحق أن المثل يفوق الشعر، ذلك لأن الشعر له طبقة خاصة تنطق به فهو أرقى من مستوى العامة ، أما المثل فعام تنطبع فيه أسرار الحياة كلها، وتشترك فيه جميع الطبقات، قال أبو هلال العسكري في كتابه وجمهرة الأمثال » في شرح (بيعين ما أرينيئك) ان معناه وأعجل، وهو من الكلام الذي قد عرف معناه سماعاً من غير أن يدل عليه لفظه ، وهذا يدل على أن لفة العرب لم ترد إلينا بكالها! ، فالأمثال دلالتها على اللهجات أصدق من الشعر في ذلك : لأن الشعر له نظامه وجرسه وحدوده ، بعكس المثل الذي ينطق به الانسان في سهولة ويسر لقربه من النفس وشدة إلفه بالحياة قال ابن المقفع « إذا جعل الكلام مثلاً سكان أوضح للمنطق، وآنق للسمع ، وأوسع لشعوب الحديث ، (٢٠) ، ومن أجل هذا عبر بعضهم عن الأمثال بأنها وصوت خطوة من خطواتها وحركة من حركاتها ، وهي إما أمثال قديمة أو حديثة .

### أ – الأمثال القديمة ودلالتها على اللهجات :

٢ - قولهم و أثقل من شمام »(٥) ، « وهو مبنى على الكسر عند الحجازين »(٦).

٣ – كما قالوا « هو أثقل(٢) من الزاووق » وهو اسم للزئبق في لغة أهل المدينة .

٤ - وقولهم : « جزاء سِنَّار ٤<sup>(^)</sup> والسنار في لغة هذيل - اللص وذلك أنهم يقولون الذي لا ينام اللمل سناراً ٢ فسمى اللص به لقلة نومه .

<sup>(</sup>١) فجر الإسلام: أحمد أمين ٧٥ ط الثالثة .

<sup>(</sup>٢) جمع الأمثال ٦/١ مطبعة السنة الحمدية ع١٣٧ هـ ه ه ١٩ م .

<sup>(</sup>٣) فجر الإسلام: أحمد أمين ١/٥٧.

<sup>(</sup>٤) جمع الأمثال ٦/١ ، وانظر : المزهر للسيوطي ٣٨٨٤ ، ٣٠٨ .

<sup>(</sup>ه) عجمع الأمثال: ١/ه ه ١ .

<sup>(</sup>٦) شرح السيراقي على سيبويه : ٤٨/٤ ٣ نخطوط بالتيمورية ، خزانة الأدب للبغدادي ١/٩١ ، ٣٤٩/١ ، ٤٨٠ ، ٤

<sup>(</sup>V) مجمع الأمثال للميداني ١٥٦/١ .

<sup>(</sup>٨) المرجع السابق : ١٧٧/١.

ه ــ وقالوا دحب الى عبد محكده»(١) المحكد : الأصل؛ وهي لفة عقيل؛ وأما كلاب فيقولون « محقد » يضرب لمن يحرص على ما يشينه .

٣- وقولهم «ليت ٢١ القسى كلّها أرجلا» يضرب للمتمنى محالاً ؟ لأنه لمـــاكانت أعالي القسى أطول من أسافلها ؟ ونو تركت الأسافل على غلظ الأعالي مع قصرها ؟ لم توات النازع فيها ؟ ولتخلفت عن الأعالى وخذلتها .

والمعلوم أن ليت – تنصب الاسم وترفع الخبر إلا في لغة تميم فإنها تنصبهما «كما حكى ذلك ابن سلام'" – وزعم أنها لغة رؤبة الما وقومه » وزعم أبو حنيفة الدينوري في كتاب «النبات » أن النصب « بليت » – لغة تميم ، ولذلك فارجح أن الذي نطق المثل هكذا – أى بنصب الجزأين – من قوم رؤبة .

٧ ـ وقالوا « لأضمنتك ضم الشتناتر »(٥) . قال أهل اللغة : هي لغة يمانية - وهي الأصابع وذو شناتر : ملك من ملوك اليمن ٤ وقال حميري منهم يرثي (٦) امرأة أكلها الذئب :

أيا جحامتًا بكى على أم واهب أكيلة قلوّب ببعـــض المذانب فلم يبق منها غير شط عجانها و شنتنُرَة منها وإحدى الذوائب

٨ - كا روى ابن فارس(٢) أن الأصابح في لغة حمير هي الشتائر. وأن القلوب في البيت الأول هو الذئب بلغة حمير(١٠).

٩- ما روى عن عبدالله بن مسعود أنه قال د ما على الأرض<sup>(٩)</sup> شيء أحسق بطول سجن من

<sup>(</sup>١) المرجع السابق: ١/٠٠٠،

<sup>(</sup>٢) المرجع نفسه : ٢/١٨٧.

<sup>(</sup>٣) خزانة الأدب : ٤١/٤ - ٤ Pp.

<sup>(</sup>٤) رؤبة : من تم : الشمر والشمراء لابن قتيبة : ٢٣٠ تصحيح السقا .

<sup>(</sup> و ) جمع الأمثال للبيداني ١٨٩/٢ .

<sup>(</sup>٦) اللسان: ٦/٦.

<sup>(</sup>٧) الصاحبي لابن فارس: ٢٦.

<sup>(</sup>٨) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٩) بجمع الأمثال للميداني ٢٩٠/٢ .

لسان عوالمثل روي بنصب "أحق وبرفعها. ولا شك أن الذي نطق بالنصب حجازي ، وأن الذي نطقه بالرفع تميمي ، لأن الحجاز تنصب خبرها (١) ، وتميما تهملها ، (١) ومثله ومكره أخوك لا بطل ، أمثال الميداني ٣١٨/٢ فقد ورد المثل أيضاً بالألف « أخساك ، العربية ص ١٠٦ يوهان فك .

### ب - الأمثال العامية الحديثة ودلالتها على اللهجات العربية القديمة :

وإذا كانت الأمثال العربية القديمة مصدراً من مصادر اللهجات العربية ، فإن الأمثال العامية الحديثة تعتبر معيناً صافياً للهجات العربية القديمة أيضاً ، وذلك لأن العلاقة بين لهجاتنا الحديثة ولهجاتنا العربية القديمة والتي لا يمكن تفسيرها ولهجاتنا العربية القديمة والتي لا يمكن تفسيرها أمكن تفسيرها الآن في ضوء اللهجات العربية العامية ، لأن اللهجات القديمة بقيت تنتقل على أسنة الناس في الأجيال الذاهبة حتى وصلتنا ، وتلك الظواهر العامية في اللهجات الحديثة – هي في الواقع عريقة في القدم ممتدة جدورها في حياة الأمة العربية — ومن هنا نجد أن خصائص لفتنا العامية قد عاشت على أرض التربة العربية الأولى — عندما كانت تسير على ألسنة القبائل العربية القديمة ، ولذلك كان على الباحث أن يلتمس خصائص اللهجات العربية القديمة - في أمثالنا العامية ، وأحاديثنا العادية لأنها جميعا تحمل بذوراً للهجات القديمة .

وكانت دلالة الأمثال العامية – على اللهجات العربية القديمة – طبيعية لا تكلف فيها ولا التواء، وسأكتفي في هذا المقام بالحديث عن ظاهرة واحدة، في الأمثال العامية، وأما بقية الأمثال فستدرس في خلال لهجات القبائل.

وردت عدة أمثال يستنبط منها ظاهرة لهجية واحدة وتلك الأمثال هي :

- أ) « الحير" تكفيه الاشارة ، (٣).
  - ب) « قصيرة تقطع طويله »(٤).

<sup>(</sup>١) الحزانة للبغدادي ١٣٠/٢ ـ ١٣٠ .

<sup>(</sup>٢) الكتاب لسيبويه ٢٨/١ ، ٢٢ ، ٧٤ ، ٣٦ ، وانظر شرح السيراني لكتاب سيبويه ٢٠١١ ـ ٤٠٤ عطوط بالتيمورية .

<sup>(</sup>٣) الأمثال المامية في نجد ٧١/١ رقم ١٨٣ قسم ١

<sup>(</sup>٤) المرجع السابق ٢٢٠/١ رقم ٥٠٥.

- ج) « خذ الحفنيه من اللحية المفننيه » (١).
  - د) ﴿ الخيل تضمّر لأجل ساعيه ١٠٠٠ .
  - ( الدنيا ما تغني عن الآخر ه (۳) .

وأريد أن أبين أن هذه الأمثال العامية النجدية تهدينا الى شيء واحد مهم – وهو أن نجداً كانت محطاً للإمالة – لاسيم إمالة ما قبل هاء التأنيث كا في الأمثال السابقة ، وكان الكسائي يميل (٤) ما قبل هاء التأنيث ، وكذلك كان القارىء عاصم ١٢٧ هـ – وهما كوفيان – والكوفة نزلها رجال من قبيلة أسد وتميم ، وقد اشتهرتا بالإمالة ، « بـل الكسائي نفسه كان مولى بني أسده (٥) كما يذكر السيوطي أن الإمالة في تميم وأسد وقيس وعامة أهل نجد (١) وصاحب التصريح يعزو الإمالة الى « تميم وقيس وأسد وعامة نجد » (٧) – فإذا كان الأمر كذلك تكون الأمثال السابقة – وهي كلها في عامية نجد الحديثة – قد أمدتنا بتأييد لميل تلك القبائل التي حدثنا الرواة عنها أنهم يميلون .

وأما السبب في إمالة ما قبل هاء التأنيث – في الأمثال الخسة السابقة في عامية نجد فيرجع الى أن الألف يمال ما قبل الهاء كذلك ، لاسيا وأن الألف والهاء تحل إحداهما مكان الأخرى ، من ذلك ما ذكره ابن خالويه في قوله تعالى « أنا أحثي وأميت ه (^) – من أن ( أنا ) فيها أربع لغات : أنا فعلت ، أن فعل

<sup>(</sup>١) المرجع السابق ١/١ ٪ رقم ٢٠٩ ويضرب في اغتنام القليل من البخيل .

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق ٨٨/١ رقم ٢٣٦ .

<sup>(</sup>٣) الأمثال المامية في نجد ١/٤ ٩ رقم ٥٥٠ .

<sup>(</sup>٤) إبراز المعاني : أبو شامة ٧٧٦ ، النشر لابن الجزري ٧٢/٢ ، ولقد قيل للكسائي : إنك تميل ما قبل هاء التأنيث فقال : هذا طباع العربية . النشر : ٧٣/٣ مطبعة مصطفى محمد .

<sup>(</sup>ه) طبقات القراء: ابن الجزري ١/ه ٣٥ ، النشر لان الجزري ١٦٩/١ .

<sup>(</sup>٦) عمع الهوامع للسيوطي ٢٠٤/٢ مطبعة السمادة.

<sup>(</sup>٧) التصريح على التوضيح : خالد الأزهري ٢/٥٠٠ .

<sup>(</sup>٨) سورة البقرة : آية ٨ه ٢ .

<sup>(</sup>٩) الحجة في قراءات الأثمة السبمة ورقة ٢٠ ابن خالويه مخطوطة بدار الكتب رقم ٣٣ ١٩٥٠ ب.

<sup>(</sup>١٠) الكتاب لسيبويه : ٢/٠٧٠ ، وانظر النشر لانِ الجزري ٢/٧٨ .

#### ثالثا: الليجات العربية الحديثة:

وهي مصدر أصيل يهتدى به الى معرفة اللهجات العربية القديمة ، وذلك أن الجزيرة العربية قديماً كانت قبائل ، وبطونا ، وتلك القبائل وهذه البطون تختلف لهجاتها فيا بينها اختلافا مرده الى الفردية والمغايرة حينا ، أو الكسل والشذوذ أحيانا ، كما أن هذا الاختلاف قصد يرجع الى احتكاك القبائل بعضها ببعض مع اختلاف الظروف الاجتاعية الى غير ذلك من العوامل التي تساعد على أفاض فيها علماء اللغة والاجتاع، وكما وجدت في المجتمع العربي القديم تلك العوامل التي تساعد على اختلاف اللهجات بين القبائل ، وتشيع الفرقة بين البطون ، وجدت كذلك في هذا المجتمع نفسه عوامل قد ترجع الى روابط سياسية أو اجتماعية – كما ظهر ذلك في الأحلاف (۱) ، والاتحادات الكبرى كاتحاد كندة (۱) ، والاتحادات الكبرى كاتحاد كندة (۱) ، حيث حاولت أن تكون مجموعة من القبائل حول سلطة مركزية – هذه العوامل هي التي تميسل بالمجتمع كي يحافظ على الطابع المديز للهجته ، وتعرقل من العوامل التي تساعد على اختلاف لغته ، ولا يزال الأمر بين عوامل انفصال ، وعوامل اتصال – هذه تباعد بين اللهجات وتلك تقرب بينها (۳) حتى يكون النصر في النهاية لعوامل الانفصال ، وعندئذ تتمين بين اللهجات ، ويبقى لها كيانها وهذا معنى قولهم « إن في كل لغة حية قوتين متضادتين ، الأولى : تشد به نحو المركز (ع) . والأخرى : تشد به نحو المركز (ع) . •

ونرى مظاهر اختلاف هذه اللهجات : في المشترك(٥) ، وفي التضاد(٢) ، وفي الترادف(٧) ، والقلب(٨) ، وفيا سمع عن العرب من أشياء قاطعة في اختلاف اللهجات مثل ما ذكره ابن خالويه في شرح الفصيح ، وما جاء عن الأصمعي من قوله : « اختلف رجلان في الصقر ، فقال أحدهما :

<sup>(</sup>١) تاريخ العرب : ٢/١ه ٣ جواد علي ، معجم ما استمجم ٣/١ه البكري ( تحقيق السقا ) .

<sup>(</sup>٢) تاريخ العرب : ١٤٧ مېروك ناقع .

<sup>(</sup>٣) في اللهجات العربية : ١٩ الطبعة الثانية دكتور ابراهيم أنيس .

<sup>(</sup>١) نحو عربية ميسرة : ١٠٥ أنيس فريحة .

<sup>(</sup>ه) المؤهر للسيوطي : ١/٣٦٩ رما بعدها .

<sup>(</sup>٦) المزهر : ٣٨٧/١ ، القرطين : ٢٨/١ ابن مطرف الكناني ، اللسان : ٤٤٣/٤ ، ه/١٠١ ، البحـــر المحيط ٢/١٠١ .

<sup>(</sup>٧) المزهر : السيوطي : ٢/١ ، ٤ وما بعدها .

<sup>(</sup>٨) همع الهوامع للسيوطي : ٢/٥٥٧ .

الصقر – بالصاد ، وقال الآخر : السقر – بالسين ، فتراضيا بأول وارد عليهما فحكيا له ما هما فعه فعال : لا أقول كما قلتما – إنما هو – الزقر ،(١) .

ثم شاء الله أن تنزح العربية مع الفتوحات الإسلامية شرقاً وغرباً حيث اتصلت هناك لغات الفاتحين بلغات غيرهم ، وقام الصراع بين لغة الدخيل ، ولغة الأصيل ، ولغة الغزاة الفاتحين ، ولغة المغلوبين المنهزمين ، وفي نزوح العربية من ديارها حدثت لها هزات واضطرابات ، ونالهما بعض التغيير والتبديل ، وشاء الله أن تنتشر هذه العربية في تلك المساحات من البلاد المفتوحة قريبها وبعيدها ، ومن المقرر أن اللغة المقهورة تترك في اللغة الغالبسة آثاراً كثيرة في مختلف المظاهر (٢٠) ، وكان هذا الصراع مع اللغات الآرامية في سوريا والعراق ولبنان ، ومع القبطية في مصر ، ومع البربرية في شمال الحريقيا ، ومع الفارسية بإيران ، ومسم التركية ببلاد المغول ، وتتخلم بهساطوانف مختلفة من الأرض ، وتحكلم بهساطوانف مختلفة من الناس – استحال عليها الاحتفاظ بوحدتها الأولى أمداً طويلا » (٣٠).

وهكذا كان لا بد لهذا المبدأ أن ينطبق على اللغة العربية ، عند انتشارها ، فقد انشعبت الى لهجات – واتخذت كل لهجة منهجا خاصاً بها تحت تأثير ظروفها الخاصة بها و فلهجة العراق أو لهجة المغرب – في العصر الحاضر – لا يفهمها المصري إلا بصعوبة وفي صورة تقريبية ه (٤) ، لكن لما كانت العربية الفصحى – هي لغة الكتابة ولغة الدين في هذه الأماكن – كان من الضروري أن تخف أوجه الخلاف بين تلك اللهجات العامية ، ذلك لأن العربية الفصحى كا يقول يوهان فك : و ظلت في الأدب الملكة المتوجة التي أقسم لها يمين الطاعة كل من ادعى الى الثقافة بسبب أو نسب ه (٥) فأصبح مكان الفصحى ثابتاً مشمخر البناء – نظراً لبقاء وحدة الثقافة في تلك الدول من جهة ، ومن جهة أخرى أن هذه اللغة هي لغة الدين الجديد نفسه وأداته الأولى ، فكان الإسلام بمثابة الطائر الذي حملها على جناحيه حتى نشرت ألويتها في تلك المناطق واقترنت في أرواح المؤمنين بهالة من التقديس والتعظيم ، وإنما بلغ انتشار العربية مداه الواسع في تلك المناطق لأنها تتشابه مع بلاد العرب في طبيعتها وخصائصها وبيئتها – ولذلك على انتشار المناطق كانك على انتشار

<sup>(</sup>١) الخصائص: ١/٣٧٨ ، الاقتراح: ٢٦ للسيوطي ، حيدر أباد ط الثانية .

<sup>(</sup>٧) فقه اللغة : ١٢٥ الدكتور عبد الراحد وافي الطبعة الثالثة سنة ١٩٠٠.

<sup>(</sup>٣) فقه اللغة : ٢٤٢ وافي .

<sup>(</sup>٤) المرجع السابق ١٤٣ وافي .

<sup>(</sup>ه) العربية : ص ١٤٣ يوهان فك ترجمة الدكتور عبد الحليم النجار ط دار الكتاب العربي سنة ١٩٥١ .

العربية سريعاً في مصر ، لأن بيئتها موصولة بالبيئة العربية ، وجغرافيتها كذلك ، وما يقال في مصر يقال في غيرها : كالعراق ، لأنها موصولة الطبيعة بالجزيرة العربية ، وشمال إفريقيا ، فهي بلاد متشابهة في مظاهرها وفي صحرائها وصخورها وتلالها ، ثم انشعبت هذه اللغة العربية الى لهجات عامية ، لأنها انتشرت في مناطق شاسعة من الأرض ، وقد قسم المحدثون هذه اللهجات العامية الى خس مجموعات (١٠).

- أ) مجموعة اللهجات الحجازية (وتشمل لهجات الحجاز ونجد واليمن).
- ب) مجموعة اللهجات السورية (وتشمل جميع اللهجات العربية في سوريا ولبنان وفلسطين وشرق الأردن ) .
  - ج) مجموعة اللهجات العراقمة .
  - د) مجموعة اللهجات المصرية ( وتشمل جميع اللهجات العربية في مصر والسودان ) .
    - ه) مجموعة اللهجات المغربية ( وتشمل جميع اللهجات العربية في شمال إفريقيا ) .

ولهذا وجدنا أن كل قطر من الأقطار العربية تختلف فيه لهجات العامية عن غيره في مدلول اللفظ الواحد ، وفي صيغة الجوع . ففي مصر يقواون (٢٠) « طقطوقة » للإناء الذي يطرح فيه رماد اللفائف ويطلقون « الطقطوقة » على الأغنية البلدية ، بينما الشامي لا يعرفها تطلق إلا على الأغنية فقط .

وفي الشام : يجمعون سيكارة على سيكارات، وفي لبنان : على سواكير ، وفي مصر على سكاير .

وفي مثل ذلك يقول المستشرق مورينو « لقد تعامت العربية في إيطاليا ، ثم أقمت زمناً في ليبيا وفي مصر والسودان والعراق ، فواجهتني مشقة اختلاف اللهجات ، وصعوبة التفاهم بها ، إذا قلت لعربي في بنغازي : أعطني شراباً ، ثم قلت لعربي في طرابلس ، أعطاني أحدهما مشروباً ، وأعطاني الآخر جورباً ، (٣) .

<sup>(</sup>١) فقه اللغة : ٩٥١ وافي .

<sup>(</sup>٢) من مقال الاستاذ محمد كرد علي بمجلة مجمع اللغة العربية ج ٧ .

<sup>(</sup>٣) جريدة الأهرام في ١٩٦١/١١/٢٤ من مقال لبنت الشاطيء .

فالعامية قد انحرفت في هذه الأقطار عن الفصحى؛ وهذا الانحراف ناشىء في أغلب الأحيان من القصد الى التخفيف في النطق ، ويحدث التحريف(١):

- ١ إما بزيادة حرف كما هو الحال في راجل بدلاً من رجل ، ودواية في دواة .
  - ٢ واما بتخفيف الممزة مثل بير بدلاً من رئي.
- ٣ وقد يكون باتباع حركة أول الكلمة للحرف اللين الذي في وسطها مثل: بييت بدلاً من بيت بدلاً من بيت بدلاً من موالد.
- ﴾ وإما بإبدال بعض الحروف بأخرى أسهل في النطق مثل : « بحتر » في بعثر . اتـــّـاوب بدلًا من تثائب .
  - أو تخفيف النطق بإبدال الحرف المضعف ياء مثل:

#### مدّيت - حطّست - فكسّت

- ٦ أو يكون التخفيف (٢) ناشئاً عن النحت مثل أيش بدك أي شيء بودك . أو منسين ،
   وأصلها من أين .
- ٧ أو يكون التخفيف ناشئًا عن القلب مثل : الزحالف للزلاحف أي السلاحف والمملقة
   يعنى الملعقة .
- ٨ أو من الإبدال : مثل : يلهط الطعام يعني يرهط . واشتر"ت الدابة يعني اجترت . دحك يعني ضحك .
- ٩ أو من النقصان من عطوني في أعطوني ، ومثل : مرت فلان ، أي امرأته ، ونهار الحد .
   أي الأحد ، وقولنا : ع الرف ، م السوق .
  - ١٠ أو التصحيف : مثل احْدِف الشِّيء : أي احذفه ، واتنين في اثنين ، أو تمر في غُــَر .

وهكذا شاء الله للعامية العربية أن تسير مع الزمن؛ وتنطلق في ركب التطور: من الصعب

 <sup>(</sup>١) انظر مجلة مجمع اللغة العربية بر٧ من مقال في «موقف اللغة العربية العامية من اللغة العربية الفصحى»
 للأستاذ محمد فريد أبو حديد .

 <sup>(</sup>٢) انظر : في هذا مجلة مجمع فؤاد الأول ج ؛ في مقالة « اللهجة العامية في لبنان وسورية » للاستاذ المعلون .

الى السهل ، ومن الخشن الى الناعم ، ومن المعقد الى الميسر ، ومن المزخرف الى البسيط ، ولهذا فإن الفروق التي تشاهد بين الفصحى واللهجات العامية – إنما تنتج من حاجة الناس الى التعبير عن أفكارهم بسهولة وبساطة ووضوح ، ومن نزوعهم الى الاقتصاد في الكلام(١١) .

وهذا التخفيف الذي سارت عليه العامية العربية ، والذي مثلنا له سابقاً برجسه إلى قرب مخارج الحروف حينًا ، وإلى لهجات القبائل أحمانًا ، وما يعرض من التصرف في اللفظ والسمم، فالكثرة من الألفاظ العربمة أصلة من لهجة قريش أو غيرها من القبائل القيسمة والأسدية ٬ والتمسمة ، والهذلية والطائبة والسمنية وغيرها ، ذلـــك لأن القيائل العربية التي هاجرت من الجزيرة الى آفاق الأرض الرحبية – كانت من أصول مختلفة ، لذلك اختلفت اللهجات العامية . العربية في تلك الأصقاع تبعاً لأصلها ، ويمكننا لذلك أن نقول بأن العامية العربية الحديثة أقدم من الفصحى على الزمن – فهي موصولة النسب بهــــا عاشت معها في أرضها وتحت سمائها – ألم تكن عامىتنا لهجات لمختلف القبائل والبطون والعشائر ؟ فسبقت بذلك اللغة الفصحى وتقدمت عليها -- ثم جرت عليها سنة الزمن في التطور ، وعجيب أن يصمها قوم بالفساد لأنها تطورت ، وما الفساد إلا أن تتجمد في مكانها – وتتكتل، بل تتخجر أساليبها ومعانيها، ألم تكن عاميتنا من صنع مجتمع عربي أصيل ؟ فليست ظواهره العامية بنت اليوم أو الأمس بل هي قدية قدم التاريخ ، موصولة النسب بفصحانا ، قوية الوشائح بلغة القرآن وأدب العرب ، وإذا كان التطور قد أصاب هذه اللهجات فلقد أصاب الفصحي هذا التطور وذلك التصرف . فحرى بعد هذا أن يجد الباحث علائق قوية بين هذه العاميات العربية ، وبين لهجات القيائل في جزيرة العرب. وسيجد الباحثون مقدار ما احتفظت به هذه اللهجات الحديثة من صفات لهجية قبلية قديمة ، وفي ذلك يقول الدكتور إبراهيم أنيس(٢) ﴿ فاللهجات الحديثة وان كانت قد تطورت في البيئات استمسكت بكثير من السمات التي عرفت عن القبائل القديمة ، .

وإذا كانت العامية الحديثة ترتبط ارتباطاً وثيقاً باللهجات العربية القديمة فإنها ترتبط كذلك بالفصحى ، فمن هذا الارتباط بين العامية والفصحى :

ما ذكره صاحب اللسان في مادة (") ( زناً ) – ( زناً ) عليه تزنئة – ضيّق واستشهد ببيت العفيف العبدى :

<sup>(</sup>١) نحو عربية ميسرة : ١١٥ ، فريحة .

<sup>(</sup>٢) في اللهجات العربية : ٢١٦ الطبعة الثانية .

<sup>(</sup>٣) اللسان: « زنا ».

### لامم \* إن الحراث بن جبه أ زناً على أبيه ثم قتسله

قال : وأصله : زَنَــَأ – بالهمزة ، وفي الحديث أنه كان ( أي النبي عليه السلام ) لا يحب من الدنيا إلا أزناها – أي أضيقها . وفي اللسان أيضاً : زنا الظل يزناً – قلص . وقــــال صاحب القاموس (١) ( زناً – لزق بالأرض ، وزناً بوله – احتقن ، وأزناه – ألجأه ، وزنــــا عليه تزنئة – ضيق .

هذا معنى الكلمة في معاجم اللغة.

فإذا انتقلنا الى اللسان العامي في مصر نجد أننا نقول ( زَـَنـًا فلان على نفسه أو أولاده ) بمنى ضيق بخلاً ( وانزنق فلان في كذا ) إذا أضاق عليه أمر ، أو حزبته شدة ( وفلان انزنق بالبول ، أو انزنق بوله ) بمعنى احتبس ( وزنق الخفير اللص في الحائط ) ألجأه إليها .

ونقول ( فلان ما يعرفش ربّه إلا وقت الزّنــُقه م ) أي وقت الضيق -- وبالمقارنة ظهر أن هذه المادة مستعملة في اللسان العامي كما في العربية الفصحى ومما يؤكد هذا ما جاء عن أبي عمرو: الأفز . الوثبة بالعجلة ، والقفز : الوثب (٢٠) ، وكذلك أبدلت القاف همزة في اللغة البونية ، وفي شمال مراكش ، كما وجدت الظاهرة في لهجة مالطة (٣٠) .

وإذا كانت العلاقة بين عاميتنا والفصحى على تلك الحال ، فأمرها مع اللهجات العربية القديمة أكثر اتصالاً ، وأقوى رابطة ، واكتفي هنا بكلمة واحدة حتى يحين الوقت لعرضها مع دراستنا عن لهجات القبائل .

روي عن تميم أنهــــا تقلب الألف المتطرفة همزة فيقولون في حرف النفي و لا » ، و لا » ، و لا » ( و المدأ على ذلك ما ثبت من أن بعضهم يقلب الألف في المقصور همزة فيقول : ﴿ الهدأ » ( ٥٠ في

<sup>(</sup>١) القاموس : ( زنأ ) .

<sup>(</sup>٢) إبدال أبي الطيب : ٢/٢ه . وأشب وقشب بمعنى خلط .

<sup>(</sup>٣) حروف الحلق : دكتور خليل نامي .

<sup>(</sup>٤) مميزات لغاث العرب : ص ٧٧ ، مجلة المجمع اللغة العربية ج ١٣ من مقال العامية ... الفصحى للأستاذ محود تيمور .

<sup>(</sup>ه) مميزات لغات العرب : ٢٧ حفني ناصف .

ير لا م : أي اللهم

الهدى ، وروى السيراني و أن بعض (١) العرب يقلب الألف همزة نحو و رأيت رجلا ، فإذا ملنا الى لهجتنا المصرية لنتعرف منها ما يساوق هذه اللهجات نراها تقول في حرف النفي (لا) – ولا ، بالهمز ، فليس في مصر من ينطق بها إلا مهموزة ، إلا أهل الصعيد فإنهم يقولون فيها (لع ) بقلب الهمزة عيناً من سمات (١) معيد مصر من العرب قوماً من بني تميم ، وهذا يؤكد أن في النازلين الأولين في صعيد مصر من العرب قوماً من بني تميم .

<sup>(</sup>١) شرح السيراني على سيبويه : ٥/١ ٣ ٤ - ٣٣٤ مخطوط بالتيمورية .

<sup>(</sup>٢) خزانة الأدب للبندادي : ٤/٥٥٤ ، ٥٩٦ .

## الفضلالثالث

### « التراث اللهجي »

### أولاً ، تصنيف هذا التراث ؛

### $_{1}$ - التأليف في لغات القبائل في القرآن $_{1}^{(*)}$ :

يظهر أن هذا النوع من التأليف «كان من أول الفنون اللغوية ظهوراً ،(١) ، لأنه يتصل بالقرآن الكريم مباشرة ، ولا شك أن كل تأليف يتصل بالقرآن الكريم – نال من القوم عناية ظاهرة ، إذ كانت له قدمة على غيره ، وتفضيل على ما سواه .

- أ ) فقد ألف هشام الكلبي ( ٢٠٤ ه ) كتاب « لغات القرآن »(٢) كما في الفهرست : ص ١٤٧ وقد أشار إليه في كتاب الأصنام المحقق أحمد زكي ص ٧٧ .
- ب) وألف الفراء ( ٢٠٧ ه ) كتاب و لغات القرآن » كما أشار إليه أبو حيان في تفسيره (٣) ، والشيخ عبادة في حاشيته على شذور (٤) الذهب ، كما ساق صاحب التصريح نصوصاً من و لغات القرآن » للفراء (٥) .
  - ج ) كما ألف الاصمعي « ٢١٣ هـ » كتاب « اللغات (٦) في القرآن » .

<sup>(\*)</sup> انظر مقالنا « نصوص من تراث لغوي مفقود » بمجلة المجمع اللغوي بالقاهرة ج ٢٦ .

<sup>(</sup>١) الممجم العربي : ٧٣/١ دكتور نصار مطبعة دار الكتاب العربي ١٣٧٥ هـ/ ١٩٥٦.

<sup>(</sup>٢) الفهرست : ابن النديم : ٥٩ .

<sup>(</sup>٣) البحر الحيط : ١٩٣/٣ .

<sup>(</sup>٤) حاشية عبارة على الشذور ١/٨١١.

<sup>(•)</sup> التصريح على التوضيح: ١٣٨/١ ، ١٣٨/١ .

<sup>(</sup>٦) الفهرست : ابن النديم : ٩ ه .

- د) وقفتى على أثره أبو زيد الانصاري ( ٢١٥ ه ) فألف مثل ذلك وأشار الى ذلك التأليف صاحب « البغية ، (١) ، وإن النديم (٢) .
  - ا كا ألف في لغات القرآن الهيثم بن عدي (٣).
- و) وذكر ابن دريد ( ٣٢١ هـ ) في الجمهرة أنــــه ألف كتاب اللغات (٤) في القرآن كا ذكره صاحب الفهرست ، وقال : بأنه لم يتمه (٥) .
- ز) ونسب ابن النديم مؤلفاً باسم « لغات (٦) القرآن » الى محمد بن يحيى القطيعي ( ١٤٥ ه ) .
- ح) وذكر السيوطي في ترجمة أحمد بن علي بن محمد البيهقي ( ١٤٥ ه ) أنه صنف ( المحيط بلغات (١) القرآن ) .
- ط) ووجدت نسخة في مكتبة المرحوم أحمد تيمور بدار الكتب بعنوان (لفات القرآن \_ غتصرة من مفردات الراغب ) لا يعلم (^) مؤلفها والنسخة بدون خطبة ، وهو يتعرض لفردات القرآن على ترتيب حروف الهجاء ، فيقدم حرف الألف مثل « الأب ، الأبد ، أبق ، . . . ثم باب الباء : البت البتر — البت . . . والكتاب لا ينسب أي لفط من القرآن الى قبيلته ولذلك أرجح أن الكتاب « أقرب الى غريب القرآن ، منه الى لغات القرآن » . .
- ي) كا رأيت نسخة أخرى في التيمورية بمنوان (٩) « لفيات القرآن » لأبي حيان ( ٣٥٤ و ١٥٤ هـ) ، وبقراءتي لهذا الكتاب لم أجد به أثراً من لفات القبائل في القرآن إلا كلمة واحدة في القرآن نسبها الى قبيلتها : قال « أفلم يَينُنَسُوا » معناه : بلغة النّخَم « يعلم

<sup>(</sup>١) بنية الرعاة السيوطي : ٥٥٧ مطبعة السعادة .

<sup>(</sup>٢) الغيرست : ٩ ه .

<sup>(</sup>٣) القهرست : ٩ ه .

<sup>(</sup>٤) جهرة : ابن درید ۲/۰۰۶ والفهوست : ۹۰ .

<sup>(</sup>ه) القيرست : ٥٠ .

<sup>(</sup>٦) الفهرست : ٥٩ .

<sup>(</sup>٧) بغية الوعاة : ١٥١٠.

<sup>(</sup>٨) رقم ٣٧٧ مخطوط بالتيمورية لغة .

<sup>(</sup>٩) رقم ٤٧٠ لغة مخطوط بالتيمورية .

ويتبيّن ، والله أعلم (١) بالصواب » . والكتاب يرتب مفردات القرآن حسب الحروف الهجائية ، ولقد أهمل أبو حيان عزو مفردات القرآن الى لفاتها ، ولذلك أشك كثيراً في السم هذا الكتاب ، لاسيا وأن السيوطي في ترجمته له في بغية الوعاة ذكر مؤلفاته ، ولم يذكر منها هذا الكتاب ، بل ذكر له كتاباً آخر باسم « إتحاف الأريب بما في القرآن (٢) من الغريب » ، وبما يؤيد ظني أن الكتاب الذي نسبه له السيوطي ، قد طبع في «حماة » سنة ١٣٤٥ هـ ، ١٩٢٦ بمطبعة الإخلاص ، وبمقارنتي « كتاب تحفة الأريب بما في القرآن من الغريب » بكتابه الذي أتكلم عنه وهو « لغات القرآن » وجدت أن مادة الكتابين واحدة ، مما يدل على أن مفهرس مكتبة المرحوم تيمور قد أخطأ في عنوان الكتاب .

- اع ) وعثرت في الخزامة التيمورية على تأليف سمي ( رسالة غريب القرآن على لفسات القبائل ) (٣) ألفه أبو حيان ( ٢٥٠ ــ ٧٤٥ م ) ، وهذه الرسالة المنسوبة الى أبي حيات النحوي تسير على نظام سور القرآن ، فيستخرج لهجات القبائل من كل سورة على حدتها مبتدئا بسورة البقرة ، فآل عمران ...
- ل) وهناك رسالة تحت عنوان (كتاب اللغات (ع) في القرآن ) أخبر بسه إسماعيل بن عمرو المقرى عن عبدالله بن الحسين بن حسنون المقرى وبإسناده الى ابن عباس وقسام بنشرها الدكتور صلاح الدين المنجد ، وهسذا الكتاب منسوب لابن عباس ويسير على ترتيب المصحف ، إذ يذكر اللهجات واللغات من كل سورة ، وليس فيه أي شاهد على هسذه اللهجات ، وهو ما يؤكد أنه مختصر من كتاب أكبر منه وقد طبع هذا الكتاب على هامش وكتاب التيسير في علوم التفسير ، لعبد العزيز بن أحمد الدميري الشهير بالدريني (م) من أول صفحة ١٠٥٩ وما بعدها ، كا طب الكتاب مرة أخرى على هامش تفسير الجلالين بمصر صفحة ١٠٥٩ وما بعدها ، كا طب الكتاب في الطبعتين الأخيرتين معزواً فيهما و للإمام أبي القاسم (٢) بن

<sup>(</sup>١) لغات القرآن : أبر حيان : ٣٣ مخطوط بالتيمورية رقم ٤٧ لغة .

<sup>(</sup>٢) بنية الوعاة : السيوطي ص ١٢٢ .

<sup>(</sup>٣) مخطوط بالتيمورية رقم ١٤٠ حديث,

<sup>(</sup>٤) مطبعة الرسالة بالقاهرة ٢٩٤٦م .

<sup>(</sup>ه) مطبعة التقدم عصر ١٣١٠ ه

<sup>(</sup>٦) كتاب التيسير في علوم التفسير: الدميري ١٠٩٠.

سلام ، ، كا أكد بروكلمان نسبته الى أبي عبيد القاسم بن سلام (١) معتمداً على ما ورد في كتاب التيسير وغيره .

ولكنني أشك في نسبة هذا الكتاب أو تلك الرسالة الى أبي عبيد القاسم بن سلام للأسباب الآتمة :

- ١- بالبحث في كتب اللغويين ورجال الطبقات لم أجد من نسب كتاباً كهذا الى أبي عبيد القاسم، فابن النديم ٢١ مثلاً يذكر له « كتاب غريب القرآن » ، « و كتاب معاني القرآن » . و و كتاب معاني القرآن » . و أبو بكر الزبيدي في طبقاته لا ينسب له رسالة باسم «ما ورد في القرآن من لغات القبائل» ولا ما يشبه هــــذا (٣) ، و كذلك صاخب مراتب النحويين لا يذكر له إلا كتابه « غريب القرآن » وذكر أنه منتزع من كتاب أبي (٤) عبيدة ، ومثله السيوطي (٥) في بغيته لم يعز له رسالة في لغات القرآن .
- ٧ في هامش كتاب التيسير يقول المؤلف، « هذه (٦) رسالة جليلة لبعض الأفاضل تتضمن ما ورد في القرآن الكريم من لغات القبائل ، وأظنها للإمام أبي القاسم بن سلام ، فصاحب الكتاب وان نسب الرسالة الى أبي عبيد ، فإن قوله « وأظنها » يشير الى أنه غير متأكذ من نسبتها إليه ، ثم إنه لم يذكر اسمه صراحة .
- ٣ أن رواة الرسالة ليس منهم اسم أبي عبيد القاسم بن سلام ، بسل رواتها اسماعيل بن عمرو المقرىء عن عبدالله ن الحسين بن حسنون المقرىء بإسناده الى ابن عباس(٢).
- إ أن بروكامان في كتابه يذكر أن رسالة أبي عبيد القاسم التي نتحدث عنهـــا مأخوذة من.
   كتابه المفقود في غريب (^) القرآن وإذا كان الأصل مفقوداً فكيف ساغ له أن يدّعي

<sup>(</sup>١) تاريخ الأدب المربي : ٩/٣ ه ١ نشره المرحوم الدكتور النجار .

<sup>(</sup>٢) الفهرست: ابن النديم: ١١٢.

<sup>(</sup>٣) طبقات النحويين واللغويين : ٢١٧ وما بعدها تحقيق أبر الفضل .

<sup>(؛)</sup> مراتب النحويين : أبو الطيب اللغوي : ٩٣ مطبعة نهضة مصر تحقيق أبي الفضل .

<sup>(</sup>ه) يفية الوهاة : السيوطي ٣٧٦ .

<sup>(</sup>١) كتاب التيسير في علوم التفسير : ١٠٩.

<sup>(</sup>٧) كتاب اللفات في القرآن : ج ١ / ١١.

<sup>(</sup>٨) بروكلمان : تاريخ الأدب المربي : ٢/٩٩٠ .

بأن رسالتنا مأخوذة من أصل مفقود ، ويربط بين الرسالة هذه ، وبــــين أصلها الذي لا نمرف عنه شيئًا .

لهذا ، أشك في نسبة هذه الرسالة الى أبي عبيد القاسم بن سلام ، وكما شككت في نسبة هذه الرسالة أشك في نسبة «رسالة غريب القرآن (١٠١ على لغات القبائل، لأبي حيان (٦٥٤ ــ ٧٤٥ م.) وهي التي تحدثت عنها آنفاً وعلة ذلك :

- ١ بمقارنتي نصوص هذه الرسالة ، على النصوص الواردة في ( كتاب اللغات في القرآن ) المعزو الى ابن عباس ، وجدت نصوص الرسالتين لا تختلف عن بعضها ، فعزو اللهجات يسكاد كون متفقاً .
- ٢ في مقدمة رسالة أبي حيان المخطوطة بدلي المؤلف برواية عن شرف الدين أبي الحسن علي بن المفضل ابن علي المقدسي إجازة ، قال : أخبرنا الشيخان الحافظ أبو طاهر أحمد بن محمد السلفي : ... عن إسماعيل بن عمرو المقرىء الى ابن عباس ، فهي تتفق ورواية « كتاب اللغات في القرآن ، المسند الى ابن عباس لذا شككت في نسبة ( رسالة غريب القرآن على لغيات القبائل ) الى أبي حيان .
  - ٣ ان السيوطي مثلاً لم يعز لأبي حيان (٢) مذا الكتاب -- عندما ترجم له واعتقد ان النسبة لأبي حيان جاءت خطأ من مفهرس مكتبة المرحوم أحمد تيمور كذلك .

#### فقد كتب اللفات في القرآن:

وهذه الكتب السابقة والتي تحدثت عن أسمائها في ﴿ لَمَاتُ القرآنَ ﴾ تعد مفقودة حتى الآن مما يحدث فراغاً ضخماً في الدراسات القرآنية اللهجية ، وصلة ذلك من الناحية التاريخية بلهجات القبائل العربية فيه – باستثناء الكتب السالفة التي وصلتنا عن المكتبة التيمورية ، والتي ألقيت ظلاً من الشك عليها آنفاً من ناحية أسمائها ، ومتنها .

فتكون الرسالة الباقية في أيدينا حتى الآن من هذا العدد الضخم الذي جاء في كتب التراجم والطبقات – هي ممثلة في (كتاب اللغات في القرآن) وهو ثمرة لفرس ابن عباس ظهر الى

<sup>(</sup>١) مخطوطة بالتيمورية رقم ١٤٠ حديث

 <sup>(</sup>٢) بفية الرعاة : السيوطي : ١٢٧ . وانظر مقالنا بمجلة مجمع اللفة العربية الجزء ٢٦ ربيع الأول ١٣٩٠ هـ
 ماير ١٩٧٠ م .

الوجود من دار الكتب الظاهرية ، ونشرتها مطبعة الرسالة(١). ومن المفيد أن نشير الى أرب السيوطي قد نقل في إتقانه والنوع السابع والثلاثون ، من كتاب سماه وتأليفاً مفرداً ، نصوصاً في موضوع ( لفات القرآن ) .

وهذه النصوص التي نقلها السيوطي تنفق الى حد كبير مع ما تضمنه (كتاب اللفيات في القرآن السابق المعزو الى ابن عباس ، لكن تأليفه هذا يختلف عن كتاب اللفات في القرآن السابق بشيئين :

أولها : أن السيوطي حذف ما جاء في القرآن بلغة قريش والحجاز اختصاراً ــ وهو بهذا العمل بتر جزءاً كبيراً من لغات القرآن ــ إذ أن قريشاً لها القسط الوافر من لهجاته .

ثانيهها : أنه رتب هذه اللغات ترتيباً يغاير نظام الكتاب الأصلي ، فترتيبه حسب اللهجات الواردة ، لا السوركا في الرسالة . فيبدأ ما ورد بلغة كنانة ثم هذيل . . .

### نقد كتاب اللغات في القرآن:

قارنت هذا الكتاب المسند الى ابن عباس ، بالرسالة المعزوة للإمــــام أبي القاسم بن سلام والمنشورة على هامش كتاب ( التيسير في علوم التفسير ) للدميري (٢٠ فظهر لي اضطراب في عزو اللغات واللهجات القرآنية أقرره فيا يلى :

١١- في قوله تعالى « لولا اجْتَبِيتها » أتيتها ، بلغة ثقيف . هذا ما ورد في الرسالة على هامش
 كتاب « الدميري » (٣) ، « وفي كتاب اللغات في القرآن » أنها بلغة قريش (٤) .

<sup>(</sup>١) القاهرة: ١٣٦٥ هـ ٢٤٩١م.

<sup>(</sup>٢) مطبعة التقدم : ١٣١٠ ه.

<sup>(</sup>٣) كتاب التيسير في عارم التفسير: ١١٩.

<sup>(</sup>٤) اللغات في القرآن : ٢٨ .

<sup>(</sup>ه) الأنفال: آية ٥٥.

<sup>(</sup>٦) اللغات في القرآن: ٢٩.

<sup>(</sup>٧) التيسير في علوم التفسير : ١٢٠.

- ٣ ــ وفي قوله تعالى « إلا تنفروا » (١) يعني تفزوا ، بلغة كنانة عن كتاب اللغات ، وعلى هامش الدميري أنها بلغة هذيل (٢) .
- إ ـ في قوله تعالى « فلا تبتئس » (٣) يعني ، تحزن ، بلغة كندة ، كا في هامش الدميري (٤) كا عزيت الى سدوس في كتاب (٥) اللغات ، وعزاها السيوطي في الإتقان الى قبيلة كندة (١) !

واكتفى بهذا في (كتب لغات القرآن) وتاريخها وعرضها ، مع ملاحظة أن تلك الرسالة التي بأيدينا الآن لا تحصر حديثها إلا في المفردات القرآنية تسردها سرداً مضطرباً كما رأيت من الأمثلة السابقة ، وكنا نود أن تكون الرسالة أو غيرها في تاريخ اللهجات وتمييزها على الوجه التاريخي وأدواره الاجتماعية ، ولكن مثل هذا ضن به التاريخ كما ضن علينا به القدامى .

، ولقد عز" على ضياع الكتب السالغة في لغات القرآن، ومن ثم ضياع ثروة كبيرة من تاريخ كتابنا المقدس اللغوي ، فتمقبت كتب العربية على اختلاف نحلها علني أضم يدي على نوع من

<sup>(</sup>١) التوبة : آية ٣٩ .

<sup>(</sup>٢) التيسير : ١٢١ .

<sup>(</sup>٣) سورة هود : آية ٣٦ .

<sup>(</sup>٤) التيسير: ١٧٢.

<sup>(</sup>ه) كتاب اللغات : ٣٢ .

<sup>(</sup>٦) الإثقان : السيوطي : ١٣٦/١ .

<sup>(</sup>٧) سورة الاسراء: آية ٢٢ .

<sup>(</sup>٨) اللغات : ٣٤.

<sup>(</sup>٩) هامش التيسير: ١٧٧.

<sup>(</sup>۱۰) الإنتان: ١/٢٦١ .

تلك المادة التي احتوتها الكتب الضائعة فمثرت على عدة نصوص من كتب ( لفات القرآن ) المفقودة ، أنقل أمثلة يسيرة منها:

#### نصوص من كتب لغات القرآن المفقودة ومنهجها:

- ١ عندما ذكر ابن هشام أن « هؤلاء » بالمد لغة الحجازين(١١ ، وبها جاء القرآن وبالقصر لغــة تميم – علق صاحب الحاشية بقوله ( في لغة تميم وقيس وأسد وربيعة – ذكر ذلك الفراء في ـ السابق وعزاه الى الفراء في كتابه « لغات القرآن » .
  - ٢ وقال الفراء في ( لغات القرآن ) وربما قالوا : هذان ذوا تعرف ، وهؤلاء ذو تعرف (٤) .
- ٣ وقال الفراء في ( لغات القرآن )(٥) سمعنا أعرابيًّا من طيء يسأل ويقول : ( بالفضل ذو فضلكم الله به ۗ ، والكرامة ذات أكرمكم الله به ) فبنى و ذات على الضم ، ونقل حركة الهاء الأخيرة الى ما قبلها وحذف الألف ، فسكنت الهاء ي .
- ٤ وعندما كان ابن دريد يتحدث عن ( الذي والذ واللذان واللذون قال: «وقد استقصناها في كتاب القرآنًا، وعلق مصحح الجهرة على ذلك بقوله (كذا في الأصول ــ ولعله كتاب لفات القرآن )(١٠ كما ذكر ابن دريد و كتاب اللغات في القرآن ، مرة أخرى في جمهرته(٧) وفي كتابه « الاشتقاق »(^) حيث قال : وهذا يستقصي في لغات القرآن . ولا شك أن هذه النقول من تلك الكتب توضح على الأقل المنهج الذي سارت علمه ، ويظهر أنها تتجه الى ـ الناحية اللغوية والنحوية والصرفية – على العكس من الرسالة المعزوة الى ابن عباس فميدانها مفردات القرآن وألفاظه ٬ وقد ضربت أمثلة سالفة لها .

<sup>(</sup>١) شذور الذهب : ١/٧١ ط دار إحياء الكتب العربية .

<sup>(</sup>٢) حاشية عيادة على الشدور: ١٤٨/١.

<sup>(</sup>٣) التصريح على التوضيح ١٢٨/١ .

<sup>(</sup>٤) التمريح على التوضيح: ١٣٨/١.

<sup>(</sup>ه) التصريح عل التوضيع: ١٣٨/١.

<sup>(</sup>٦) جهرة ان دريد: ٧٤٧/٠ .

<sup>(</sup>٧) الجمهرة : ٧/٠٠٠.

<sup>(</sup>٨) الاشتقاق : ٨٠ تحقيق الاستاذ عبد السلام هارون .

وأينًا ماكان فهذه النقول من تلك الكتب المفقودة – يجب أن تحفز الدارسين الى جمعها من جديد من كتب العربية على اختلاف نحلها ومشاربها ، وفي ضوء هــذا نتبين منهجها والطريقة التي سارت عليها – ومن هنا يمكن أن تقوم دراسة تاريخية مقارنة لهذه اللهجات .

# ٢ - المؤلفات تحت اسم « كتب اللغات » :

لا شك أن القدماء من علماء العربية ما كانوا ليمرفوا كلمة ( لهجات ) بل كانوا يستبدلون بها ( لغات ) يتضح هذا عندما أشار صاحب الأمالي الى قوله تعالى : « والشفع ( ) والوتر » فقال : 
الفتح لفة أهل الحجاز ، والكسر لغة تميم وأسد ( ) وقيس . كما ذكر أحمد بن فارس اختلاف لهجات العرب فقال « اختلاف لغات العرب من وجوه ( ) . . . » وعقد ابن جني بابا في خصائصه « باب اختلاف اللغات وكلها ( ) حجية » كما ذكر السيوطي في مزهره « باب الضعيف ( ) من اللغات » فاللغة عندهم كانت مرادفة للهجة عندنا ولكن البحث الحديث يفرق بين اللهجات واللغات أو بين اللهجات . و اللغات أو بين اللهجات .

و لهذا يمكن أن نستقرىء مــا ترك لنا القدامى من تواليفهم في اللهجات العربية تحت اسم « اللغات أو كتب اللغات » فيما يأتي :

- أ) يونس بن حبيب البصري ( ١٨٢ ه ) ذكر له ابن النديم تأليفاً باسم « كتاب اللفات » (٧) .
- ب) أبو عمرو إسحاق بن مرار الشيباني ( ٢٠٦ ه ) دكر القفطي أن له من التآليف « كتاب اللغات »(^^) كما أرجع أن كتاب اللغات هذا هو كتاب الجيم أو كتاب الحروف الذي ألفه أبو عمرو ، لأنه جم فيه الحوشي ولم يقصد المستعمل (^^) .

<sup>(</sup>١) سورة الفجر : آية ٣ .

<sup>(</sup>٢) تمالي القالي: ١٣/١ دار الكتب ١٩٢٦.

<sup>(</sup>١) الصاحبي : ١٩.

<sup>(</sup>١) الخمالص: ١٠/٢ .

<sup>(</sup>ه) المزهر : ١/٤/١ .

<sup>(</sup>٦) انظر في اللهجات العربية : ١٣ ، مجلة الأزهر : الجملد الثالث والمشرون سنة ١٩٥٢ ص ٥٠٠ .

<sup>(</sup>٧) الفهرست : ٦٩ ط الاستقامة .

 <sup>(</sup>x) إنباه الرواة : ٢٧٧/١ .

<sup>(</sup>٨) إنباه الرواة : ٢٢٦/١ .

ونما يؤكد هذا ما جاء عن السيوطي و وله كتاب اللغات - وهو المعروف بالجيم ، ويعرف أيضاً بكتاب (١) الحروف ، وأرى أن العلاقة وثيقة بين معنى الحروف ومعنى اللغات ، يفسرها ما جاء في مسند الحافظ أبي يعلى أن رسول الله على قال : و إن القرآن نزل على سبعة أحرف كلما شاف (٢) كاف ، فقد ذهب أبو عبيد وثعلب والزهري الى أن المراد بالأحرف السبعة في الحديث سبع لغات من لغات العرب (٣) .

ويظهر أن كتاب اللغات هذا قد ضن به أبو عمرو على تلاميذه ، جاء في مراتب النحويين ؛ « وأما كتاب الجيم « اللغات » فلا رواية له ، لأن أبا عمرو بخل به على الناس فــــلم يقرأه عليه (٤) أحد » ، وعلى الرغم من فعلة أبي عمرو هذه ــ فقد ذكر بروكلمان أن نسخة فريدة من كتابه (٥) هذا محفوظة بمكتبة الاسكوريال بأسبانيا (٦).

ويذكر السيوطي في البغية ص ٢٩٦ في ترجمة أبي عمرو شمر بن حمدويه الهروي ( ٢٥٥ هـ ٨٦٩ م ) بأنه ألف كتاب الجيم

<sup>(</sup>١) البغية : ١٩٧.

<sup>(</sup>٢) الإنتان: ١/٧٤.

<sup>(</sup>٣) فتح الباري : ٩/٧ ، الاتفان : ١/٨ ٤ .

<sup>(</sup>٤) مراتب النحويين : ٩٧.

<sup>(</sup>ه) برقم أحكوريال ثاني ٧٧ه تاريخ الأدب العربي : ٢٠٣/٢ بروكلمان : النرجمة العربية .

<sup>(</sup>٦) علمت أن معهد الخطوطات بجامعة الدول العربية قد أخذ منهــــا صورة وأعطاها للستشرق «شاول كويننز » لدراستها وإخراجها ، فقابلت سيادته وطلبت رؤية النسخة المصورة ، ولكنه تأسف لسفره ساعتئذ لأوربا

<sup>(</sup>٧) الفهرست : ١٠٧.

<sup>(</sup>٨) المعجم العربي : ١/١٨ دار الكتاب العربي .

- ج) يحيى بن زياد الفراء ( ٢٠٧ هـ ) وقد عزا له ابن النديم مؤلفاً باسم « كتاب اللغات »(١) ، وكذلك عزاه له السيوطي في بغيتـــه (٢) ، ومزهره (٣) -كما تُحزِي الى الفراء مصنف باسم « كتاب الجمع واللغات » ، وذلك في كتابه « المذكر والمؤنث »(٤) .
- د ) أبو عبيدة معمر بن المثنى (١١٠ ــ ٢١٠ هـ) وقد عزا له صاحب الفهرست<sup>(٥)</sup> وياقوت<sup>(٦) ،</sup> والسيوطي في بغيته<sup>(٧) ،</sup> ومزهره<sup>(٨)</sup> مؤلفاً باسم «كتاب اللغات » .
- أبو زيد الأنصاري: ( ٢١٤ ه ) ، وقد عزى له في الفهرست (٩) ، والبفية (١٠٠ ، ومزهر السيوطي (١١٠) كتاب باسم « كتاب اللفات » . وقال بروكلمان عن أبي زيد بأنه « كان شديد المناية بجمع اللفات (١٢) واللهجات » .
- و) عبد الملك بن قريب الأصمعي ( ٢١٦ ه ) ، وقـــد عزا له ابن النديم (١٣) ، والقفطي (١٤) والسموطي (١٤) والنفطي (١٤) والسموطي (١٥) وابن خلكان مؤلفاً باسم « كتاب اللغات » أيضاً .
- ز) عمر بن شبه بن عبيدة بن ريطة البصري النميري : ( ٢٦٢ ه ) وقد مات بسر من رأى ،

<sup>(</sup>١) الفهرست : ١٠٦ .

<sup>(</sup>٢) البغية : ٤١١ ،

<sup>(</sup>٣) الزمر: ١٩٦/٠،

<sup>(</sup>٤) المذكر والمؤنث : ٣٠ ط حلب .

<sup>(</sup>ه) القهرست : ۸٦.

<sup>(</sup>٦) معجم الأدباء : ١٦١/١٩ .

<sup>(</sup>٧) البغية: ٥ ٣٩ ٠

<sup>(</sup>٨) المزهر : ٦/١ ، انظر : نوادر الخطوطات رقم ٧ ط أولى تحقيق عبد السلام هارون .

<sup>(</sup>۹) ص ۸۷

<sup>(</sup>۱۰) ص ه ۲۵

<sup>.47/1 (11)</sup> 

<sup>(</sup>١٢) تاريخ الأدب العربي : ٢/ه ١٤ الترجمة العربية .

<sup>(</sup>١٣) الفهرست : ٨٨.

<sup>(</sup>١٤) إنباه الرواة : ٢/٣٧٠ .

<sup>(</sup>١٥) البغية: ٣١٤.

وعزى له في كتاب الفهرست<sup>(۱)</sup> ، ومعجم الأدباء<sup>(۲)</sup> والبغية<sup>(۳)</sup> مصنف باسم « الاستمانة بالشعر وما جاء في اللغات » .

- ح) أبو بكر بن دريد ( ٣٢١ ه ) ، وقد عد ابن النديم (٤) ، وصاحب إنباه الرواة (٥) ، وابن خلكان (٦) : من تصانيفه ( كتاب اللغات ) .
- ط) عمر بن جعفر بن محمد الزعفراني (توفي في القرن الرابع الهجري) وقد ذكر كل من صاحب الفهرست (٧) وصاحب معجم الأدباء (١٨) وصاحب البغمة (٩) أن من مصنفاته «كتاب اللغات».
- ي ) أبو نصر الفارابي ٣٣٩ هـ وقد عزى له (كتاب في اللغات) انظر الفارابي ص ٤٠ عباس عمود . ط دار إحياء الكتب العربية .
- ك ) عزيز بن الفضل الهذلي (القرن الرابع الهجري) وقد عزا له الأزهري في مقدمة تهذيبه (١٠٠٠، وياقوت في معجمه (١١٠) ، والسيوطي في البغية (١٢٠ مؤلفاً باسم « كتاب لغات هذرل » .
- ل) حسين بن مهذب المصري اللغوي ( ٢٥٠ ه ) وقد ذكر السيوطي أرب من كتبه « كتاب السبب في حصر لغات العرب (١٣٠ كما ورد هذا المؤلف أيضك في تاريخ آداب العرب للرافعي (١٤٠).

<sup>. 14. (1)</sup> 

<sup>(</sup>٢) ١١/١٦ دار المأمون.

<sup>. 771 (7)</sup> 

<sup>(</sup>٤) الغهوست : ٩٨.

<sup>(</sup>ه) إنباه الرواة : ٣/٧٨ .

<sup>(</sup>٦) وفيات الأعيان : ٣/٩٤٤ .

<sup>14. (</sup>A)

<sup>. 04/17 (4)</sup> 

<sup>. 47. (4)</sup> 

<sup>.</sup> ٧٨ (١٠)

<sup>(</sup>١١) معجم الأدباء: ٢١/٨١١.

<sup>. 445 (14)</sup> 

<sup>(</sup>۱۳) البغية : ۲۳۲ .

<sup>(</sup>١٤) ١/٢٦/ لم الاستقامة.

- م) على بن الحسن الهنائي المصري ، وقد عزا له ابن النديم مؤلفاً باسم (كتاب في غريب كلام المرب ولغاتها(١) ، ولعل الكتاب يهدف الى حصر ما يسمى باللغات من نحو: المصنوع والضعيف ، والمنكر ، والمتروك ، والرديء والمذموم والحوشي والنوادر وذلك نفس ما تواضعوا علمه من معنى اللغات .
- ن) الحسن بن محمد الصنفاني (٢٥٠هـ) وقد ذكر السيوطي في البغية أن له مصنفاً باسم والشوارد في اللغات »(٢٠) وقد عثرت على هذا الكتاب بدار الكتب المصرية برقم ٤١٨ لغسة ، ومعنون باسم د ما تفرد به بعض أثمة اللغة » وهي نفسها كتاب د الشوارد في اللغات » وسأتمرض للهجات فيه عندما أتناول دراسة الناحية المنهجية في تلك الكتب .
- س) أبو عبدالله اليمني أليف رسالة ( في اللغات النادرة ) وهي مصورة بمهد المخطوطات بجامعة الدول العربية رقم ١٣٨ ، وأبو عبدالله اليمني هذا ذكره صاحب الخزانة فيمن ألف في طبقات النحويين (٣) .

### فقد المؤلفات في كتب اللغات :

## نصوص من هذه الكتب تبين منهجها :

وعلى الرغم من فقد هذه الكتب التي تعد أصولاً للهجات القبائل العربية فإنني حاولت أن أعثر على نقول من بعضها – تبين منهجها في تناول لفات القبائل فمن ذلك :

١ - و كتاب اللغات ، الذي ألفه أبو زيد الأنصاري ( ٢١٤ هـ) والذي يعد مفقوداً حتى الآن، وردت منه نقول في جمهرة ابن دريد معنونة باسم وباب من اللغات عن أبي زيد ، في مكانين ختلفين من الجمهرة أن و منهجها يظهر عندما تناول ابن دريد في الباب الأول حاكياً عن

<sup>(</sup>١) الغيرست : ١٣٠٠

<sup>(</sup>٢) بنية الرعاة : ٢٢٧.

<sup>(</sup>٣) خزانة البغدادي: ١٤/١ تحقيق محيي الدين .

<sup>(</sup>٤) الجهرة: ٣/٢٧٤ ، ١٨٤٠

أبي زيد صيغباً وردت بالتشديد والتخفيف كقولهم « هو هدى لبيت الله ، وهدى لبيت الله ، وهدى لبيت الله ، الله المحذا بدون عزو ، إلا أن اليزيدي عزا المخففة الى لفة أهل الحبحاز والمشددة الى تميم ، كا تناول اختلاف صيغ الماضي مع المضارع ، واختلاف حركات المين في الأسماء كقوله ، وقد قرىء « والذي تخبئت لا يتخرج والانتكدا ، ونكدا ونكدا وبكسر المسين وفتحها وإسكانها ، وينظر لذلك بقوله « مثل سبط وسبط وسبط وسبط » بكسر المسين وفتحها وإسكانها ، ثم تناول أمشد باله بالهمز تارة والتسهيل أخرى كقولهم « رأف الرجل وراف » كا تناول أمثلة أخرى ظهر فيها الإبدال كقولهم « انتقع لونه وامتقع واهتقم ، (۱) .

ثم تناول أبو بكر بن دريد باباً آخر من اللغات عن أبي زيد تعرض فيه للألف\_اظ الثنائية كالأب والأخ والدم والغم – على النقصان والتمام ٬ واستشهد بالشعر في لغات الأب والغم كقول الفرزدق في حالة التمام :

و همُما نسَفَتُسًا فِي فِي من فمويهما ۽ .

كا أثار زيادة الميم في بعض الألفاظ مثل « ابنم » فزادوا فيه الميم كما زادوا في « الفم » وإنما هو فاه وفوه وفيه ، وهي في التنزيل « بأفواههم » ولم يقل « بأفمامهم » وكما تزداد الميم في ابن فيقال « ابنم » تزاد في الاثنين ، ومن ذلك :

( منتا ضرار وابناه وحاجب ) .

رقد تأتي في حالة الخفض كقول القائل:

أتظلمُ جارتيك عقال بكر وقد أوتيت مالاً وابنمنا(٤)

كما أشار الى تداخل اللفـــات بقوله « ويقولون : مِت ومُت ، ودمت ودمت « بالكسر والضم » فمن قال : مت « بالكسر ، قال : يمات ، واستدل لها بقول الراجز :

( عيشي ولا يومي بأن تماتي )(۵)

<sup>(</sup>١) الجهوة : ١٠/٧ ع .

<sup>(</sup>٢) المزهر: ٢/٧٧٧.

<sup>(</sup>٣) الجيرة : ١٩٣/٠ .

<sup>(1)</sup> Hay : 4/0 A 3 - FA 3 .

<sup>(</sup>ه) الجهرة : ٣/ ٨٠ ، وفي الحتصائص ٣٨٦/١ ط الهلال « عيشي ولا يؤمن أن تمــــاتي » ، وفي الصحاح «بعيشي ولا تأمن أن تماتي » .

ونادراً ما يعزو أبو زيد الى بعض القبائل كقوله في الصيغة السابقة «وأكثر ما يتكلم به طيىء »(١) كما يشير الى التصحيح والإعلال في قوله «وتقول العرب: استجاب واستجوب»(٢) وأحيانا يشير الى تطور الدلالة كقوله: تقول العرب «زكات الى فلان – في معنى لجأت »(٣) ويستشهد لها ، كما يشير الى المشترك كقوله: والعرب تقول «هلال السماء وهلال الصيد، وهلال النعل ، وهلال الإصبع »(٤) كما تناول المعاقبة في قوله «والعرب تقول قلوت اللحم ، وقليته ، وقلوت الرجل في البغض وقليته »(٥) وقد يصدر أبو زيد على بعض اللغيات أحكاماً منهجية كقوله: «وهي اللغة العالمية »(١) أو حكمه على لفظ بقوله «وهو أعلى »(٧).

ويلاحظ على هذه اللغات أنها وردت مهملة العزو الى أصحابها كقوله :  $(-\infty, \infty)$  مع أن اللسان عزاها الى تم  $(-\infty, \infty)$  وكمثال المعاقبة السابق فقد ورد مهمل العزو عن أبي زيد إلا أن اليزيدي عزاه في نوادره  $(-\infty, \infty)$  و كإهماله عزو بعض الصيغ المشددة  $(-\infty, \infty)$  و المخففة ، مع أن اليزيدي عزاها في نوادره  $(-\infty, \infty)$  .

إلا أنني أرجح أن إهمال العزو في أبواب اللغات – التي نقلها ابن دريد عن أبي زيد – إنما كان من ابن دريد نفسه ، لا من أبي زيد ، لأن أبا زيد كما يرى بروكلمان « كان شديد العنساية بجمع اللغات واللهجات ، (۱۳) وهذا الحكم لا يتفق وهذه الأبواب التي نقلها ابن دريد عن أبي زيد معنونة باسم « أبواب من اللغات عن أبي زيد » وقد وردت الصيغ والتراكيب مهملة العزو الى

<sup>(</sup>١) الجميرة: ٣/٥٨٤.

<sup>(</sup>٢) الجيرة: ٣/٨٨٤ .

<sup>(</sup>٣) الجهوة : ١/٢٨٤ .

<sup>(</sup>٤) الجمهوة : ٣/٧٨٤ .

 <sup>(</sup>٠) الجهرة : ٣/٧/٣ ، قارن هذا بما ورد في مزهر السيوطي : ٢٧٧/٣ .

<sup>(</sup>٦) الجميرة : ٣/٧٨٤ .

<sup>(</sup>V) الجمهوة: ٣/٤٨٤ .

<sup>(</sup>٨) الجهوة: ٣/٨٨٤.

<sup>(</sup>٩) اللسان: ٢/٢ ٤٤ .

<sup>(</sup>۱۰) المزهر: ۲۷۷/۲.

<sup>(</sup>١١) الجهوة : ٣/٢٧٤ .

<sup>(</sup>١٢) المزمر : ٢٧٧/٠ .

<sup>(</sup>١٣) تاريخ الأدب العربي : ٢/١٤٠ .

لهجات القبائل المربية ، لهذا أرجح أن ابن دريد قد اختصر هذه الأبواب – وحذف منهما ، ومما يؤيد هذا ما جاء في هذه الأبواب عن ابن دريد قال : قال أبو زيد « هداوي وهدايا »(١) ولما رجعت الى اللسان وجدته يقول « الهدية جمها هدايا ، وهداوى – وهي لغة أهل المدينة ، وعن أبي زيد : الهداوى لغة عليا معد ، وسغلاها : الهدايا »(٢) فنقل اللسان عن أبي زيد يشير الى اهتمامه بالمعزو الى القبائل ، بمكس نقل ابن دريد عن أبي زيد في الكلمة نفسها ، إذ جاءت مهملة العزو عنده .

٧ - كذلك أمكنني العثور على نص من كتاب الفراء المسمى « كتاب الجمسع واللغات » حيث يقول فيه : «كل جمع كانت واحدته بالهاء وجمعه بطرح الهاء فإن أهل الحجاز يؤنثونه ، وربما ذكروا ، والأغلب عليهم التأنيث ، وأهل نجد يذكرون ذلك ، وربما أنثوا والأغلب عليهم التذكير »(٣) ويمكن أن نستنتج منهج الفراء في هذا الكتاب من هذا المثال ، فهسسو يعقده للمقارنة بين لهجات القبائل في صيغ الجموع كما سبق .

٣ أما كتاب الحسن الصغاني - فقد سبق الحديث عنه ، ويهمني الآن عرض بعـــض نصوصه لنتبين منهجه ، واللهجات فيه ، وأحب أن أشير الى أن الكتاب أربعة أنواع .

النوع الأول: فيما قرى، في الشواذ من القراءات ، ومنهجه يتضح من أمثلته كقوله:

- أ ) يهبط : ( بفتح الباء ) لغة في يهبط ( بكسرها ) .
- ب) الكِسالى : ( بكسر الكاف ) لغة في الكُسالى والكُسالى ( بفتحها وضمها ) .
  - ج) التابوه: بالهاء لغة الأنصار.

ويلاحظ على هذا القسم أنه يأتي بالآية ثم يبين القراءة فيها ، ونادراً ما يعزو القراءة الشاذة الى قبيلة معينة .

النوع الثاني : فيا تفرد به أبو عبد الرحمن يونس بن حبيب البصري ، وقد عزا فيه بمض الصيغ الى بعض القبائل مثل تم كقوله : يسبت في الهداية (بكسر الم ) لغة تم في يسمت

<sup>(</sup>١) الجهزة: ٣/٧٧٤.

<sup>(</sup>٢) الليان: ٢٠/٣٠٠.

<sup>(</sup>٣) المذكر والمؤنث للفراء : ٣٠ ط حلب .

( بضمها ) ، أو هذيل : كقوله : أجويت القدر وهذيل تقول : أجييتها(١) . كما عزا الى العالية . وأهل نجد .

النوع الثالث : فيا تفرد به أبو حاتم السجستاني .

ويلاحظ على هذا القسم إهممال عزو اللهجات كقوله : النتقاوة والنقاءة لفتان في النقاوة ( بضم النون ) والنقاية ، ولم يمز الى القبائل العربية إلا مرة واحدة عزا فيها الى لغة تمم ، كا خلا هذا القسم من الشواهد الشعرية .

النوع الرابع: مجموعة من سائر كتب اللغة وشروح شوارد الأشعار. وقد عزا فيه بعض اللغات الى بني أسد ، وتم ، وأهل المدينة ، وكلب ، وطيىء . ووردت بعض الصيغ مهملة المزو كقوله وحاد يحود لغة في يحيد » ، كا يلاحظ أنه يشرح في هلف القسم بعض الألفاظ الغريبة كقوله و اجرأشت الإبل: سمنت وامتلأت بطونها فهي بجرأشة بفتح الهمزة – ثم علل غرابتها بقوله: ووإنما أدخل هلفة في الشوارد انفتاح همزة بجرأشة – لامتثنها » . وكأن ابن خالويه كان يرى غرابتها ، ولذلك يقول: « وجدت هذه اللفظة بعسد سبعين سنة وله.

## ٣ - التأليف في نوادر اللغات وشواردها :

والنوادر من ندر الشيء يندر ندوراً: سقط وشذ ، وقد نجــــد أحكاماً للغويين على بعض الألفاظ كقولهم: « غالباً » و « كثيراً » و « نادراً » و « قليلاً » و « مطرداً » ، فالمطرد – لا يتخلف ، والغالب ؛ أكثر الأشياء ، ولكنه يتخلف والكثير دونه ، والقليل دون الكثير ، والنادر ؛ أقل من القليل (٢).

وإليك ثبت بن ألف تحت هذا الاسم من علماء العربية :

أ) أبو عمرو من العلاء ( ۱۵۷ هـ ) ، فقد عزا له صاحب الفهرست مؤلف السم « كتاب النوادر » (۳) .

<sup>(</sup>١) بمنى غلكفتها .

 <sup>(\*)</sup> وانظر حديثًا مفصلًا حول المؤلفات في كتب اللغات ومنهجها وروايتها ونصوصها ونقدها متنا رسنداً في مقالنا ( من الآثار اللغوية المفعودة في ضوء المنهج الوصفي ) وذلك بمجلة الجمع اللغوي بالقاهرة ج ٢٧ .

<sup>(</sup>٢) المزهر : ٢٣٤/١ .

<sup>(</sup>٣) الفيرست : ١٣٦ .

- ب) القاسم بن معن ( ١٧٥ هـ ) وقد نسب إليه السيوطي مصنفاً باسم ﴿ كتاب النوادر ١١٠ .
  - ج) يونس بن حبيب ( ١٨٢ ه ) وله « كتاب النوادر » كا جاء في الفهرست (٢) .
- د ) أبو مالك عمرو بن كركرة : مولى بني سعد . ذكر له أبو الطيب<sup>(٣)</sup> ، وابن دريد<sup>(٤)</sup> كتاب النوادر .
- ه) الكسائي ( ١٨٩ ه ) له « كتاب النوادر » ذكره ابن النديم (۱) ، والسيوطي (٦) وذكر له القفطي : كتاب النوادر الأوسط ، وكتاب النوادر الكبير (٧) . وزاد ياقوت له : كتاب النوادر الأصفر (٨) .
  - و ) أبو شبل العقيلي ( ١٩٣ ﻫ ) : له « كتاب النوادر » ، ذكره ابن النديم (٩) .
- ز) أبو محمد يحيى بن المبارك اليزيدي ( ٢٠٢ ه ) عزا له الأزهري (١٠٠ ، وابن النديم (١١٠) ، والسيوطي (١٢٠) ، مصنفا باسم « كتاب النوادر » .
- ح) قطرب (محمد بن المستنير ٢٠٦ه) «كتاب النوادر» ذكره: ابن النديم (١٣٠)، وياقوت(١٤٠)، والقفطي (٢١٠ والسيوطي ٢٦٠) .

<sup>(</sup>١) البغية : ٣٨١ .

<sup>. 74 (</sup>Y)

<sup>(</sup>٣) مراتب النحويين : ٤٠ .

<sup>(</sup>٤) الجهوة: ٣/ه ه ٤ .

<sup>(</sup>٥) الفهرست: ١٣٦، ١٠٤،

<sup>(</sup>٦) المزهر : ١/٦٩ .

<sup>(</sup>٧) إنباء الرواة : ٢٧١/٢ .

<sup>(</sup>٨) معجم الأدباء: ٢٠٣/١٠.

<sup>(</sup>٩) الفهرست : ٧٤ .

<sup>(</sup>١٠) مقدمة تهذيب اللغة: ٧٨.

<sup>(</sup>۱۱) الفهرست: ۱۳۹.

<sup>(</sup>١٢) البغية : ١٥٥ .

<sup>(</sup>١٣) الفهرست : ٨٤ .

<sup>(</sup>١٤) معجم الأدباء: ١٩/٧٥.

<sup>(</sup>١٥) إنباه الرواة : ٣/٠٧٧ .

<sup>(</sup>١٦) البغية : ١٠٤ .

- ، أبو عمرو الشيباني ( ٢٠٦ ه ) له «كتاب النوادر» ذكره: أبو الطيب (١)، والأزهري (٢)، و وابن النديم (٣)، والسيوطي (٤) .
- ، الفراء ( ۲۰۷ ه ) عزا له الأزهري (° ) وصاحب الفهرست <sup>(۱)</sup> ) وصاحب البغية مؤلفاً باسم « كتاب النوادر » .
  - ، أبو عبيدة ( ٢١٠ ه ) « كتاب النوادر ، ذكر في مقدمة تهذيب (٨) اللغة للأزهري .
- ) الأصمعي (٢١٦ هـ) «كتاب النوادر» ذكره الأزهري(٩)، وابن النديم(١٠)، والسيوطي(١١)، كما عزا له صاحب البغية(١٢) مؤلفاً باسم « نوادر الأعراب » .
  - ، أبو زياد الكلابي ( ٢١٥ ه ) ذكر له ان النديم ( كتاب النوادر ١٣٠٠) .
- ، أبو زيد الأنصاري ( ٢١٥ ه ) له «كتاب النوادر» ذكره الأزهري في مقدمة تهذيبه (١٤)، والسيوطي (١٥) في مزهره .
  - ، الأخفش سعيد بن سعدة ( ٢١٥ ه ) عزا له الأزهري كتاباً في « النوادر ١٦٦٠ .

<sup>(</sup>١) مواتب النحويين : ١٩.

<sup>(</sup>٢) مقدمة تهذيب اللغة : ٧٨ .

<sup>(</sup>٣) الفهرست : ١٣٦.

<sup>(</sup>٤) المزهر : ١٩٦/١.

<sup>(</sup>ه) مقدمة تهذيب اللغة : ٧٨ .

<sup>. 187 (7)</sup> 

<sup>. £11 (</sup>Y)

<sup>.</sup> ٧٧ (٨)

<sup>(</sup>٩) مقدمة تهذيب اللغة : ٧٧ .

<sup>(</sup>١٠) الفهرست : ١٣٦.

<sup>(</sup>١١) البغية : ٣١٤ .

<sup>. 418 (14)</sup> 

<sup>(</sup>۱۳) الفهرست : ۷۳ .

<sup>.</sup> VA (11)

<sup>. 47/1 (10)</sup> 

<sup>(</sup>١٦) مقدمة تهذيب اللغة : ٧٨ .

- ع ) أبو مسحل ( القرن الثالث ) ذكر له ابن النديم « كتاب النوادر ،(١) .
- ن) اللحياني (القرن الثالث) وقد عزا له صاحب الفهرست<sup>(۲)</sup>، ومعجم الأدباء<sup>(۳)</sup> أ «القفطي<sup>(۱)</sup> والبغية<sup>(۱)</sup> ، مصنفاً في « النوادر » . وقال عنه الفراء « هو أحفظ الناس للنوادر » <sup>(۱)</sup> .
- ص) عبدالله بن سميد الأموي (القرن الثالث) ذكر له ابن النديم(Y)، والقفطي(A) والسيوطي(A) والسيوطي (A)
- ق) ابن الأعرابي ( ٢٣١ ه ) عزا له الأزهري كتابا في النوادر (١٠٠)، وذكر له صاحب (١١٠) الفهرست، ومعجم الأدباء (١٢٠)، وانباه الرواة (١٣٠ مصنفاً باسم « نوادر بني فقعس » كا ألف في « نوادر (١٤٠) الزبيريين » .
- د ) ابن السكيت ( ٢٤٤ م ) ذكر له الأزهري في مقدمة التهذيب (١٥) ، وابن النديم (١٦) في الفهرست كتاب النوادر .
  - ش) ابن دريد ( ٣٢١ ه ) أسند إليه في الجهرة (١٧) ، والفهرست (١٨) « كتاب النوادر » .

<sup>(</sup>١) الفهرست : ٥٠ . وقد طبعه أخيرًا الجمع العلمي بدمشق ط الترقي ١٩٦١ .

<sup>· 44 (4)</sup> 

<sup>. 1 ·</sup> Y/1 £ (T)

<sup>(</sup>٤) إنباه الرواة : ٢/٥٠٢ .

<sup>. 467 (0)</sup> 

<sup>(</sup>٦) إنباء الرواة : ٢/٥٥٧ .

<sup>(</sup>٧) الفيرست : ١٣٦.

<sup>(</sup>٨) إنباه الرواة : ٢/٠٢٠.

<sup>(</sup>٩) المزهو : ٢/٠١٤ .

<sup>(</sup>١٠) مقدمة تهذيب اللغة : ٧٨.

<sup>(</sup>۱۱) ابن النديم ، ۱۳۲.

<sup>. 147/14 (14)</sup> 

<sup>. 141/4 (14)</sup> 

<sup>(</sup>١٤) معيم الأدياء: ١١/١١٥٠.

<sup>. 44 (14)</sup> 

<sup>. 144 . 118 (17)</sup> 

<sup>. 114/4 (14)</sup> 

<sup>. 147 (14)</sup> 

# نصوص من كتب النوادر تبين منهجها ، وصلاتها باللهجات :

وجل هذه الكتب السالفة تعدّ مفقودة ، ولا نعرف عنها إلا أسماء مؤلفيها ، ولما كان المهم في دراستنا الوقوف على طريقة تأليفها أو منهجها في معالجة اللغات ، فقد حاولت البحث عن بعض نقول منها في كتب العربية فعثرت على كثير من هذه النقول ، أكتفي منها بما يأتي :

- ١ ما ذكره السيوطي في المزهر من اقتباسات من نوادر يونس بن حبيب (١٨٢ هـ) والتي تمد مفقودة ويهمنا في الحديث عنها ما يخص اللهجات فهو يبدؤها بموازنة بين لهجية الحجاز وتميم في الألفاظ والصيغ ، ويمكن أن نخطط لها منهجاً على مستويات :
- أ ) كالمستوى الصوتي كقوله « أهل الحجاز يقولون خمس عشرة خفيفة لا يحركون الشين ، وتميم تثقل وتكسر الشين ، ومنهم من يفتحها ،(١) .
- ب) والمستوى الصرفي كقوله : أهل الحجاز يبطش ( بكسر الطاء ) وتميم يبطش (بضمها) (٢٠٠٠ . وكقوله ( أهل الحجاز جودة ، وتميم : جؤنة بالهمز ٥(٣٠) .

كا يضرب أمثلة لظواهر أخرى كالمماقبة كقوله « أهل الحجاز القنية ، وتميم القنوة »(٤). أو فعل وأفعل « أهل الحجاز لاته عن وجهه ، وتميم ألاته »(٥) .

ويلاحظ على منهج يونس في دراسة اللهجات في كتابه النوادر – كما اقتبس منه السيوطي – أنه لم يشر للمستوى الإعرابي ، ولا المستوى الدلالي أو المعنوي ، كما أنه لم يستشهد على صيــغ اللهجات بشواهد شعرية ، بل يذكر الصيغة بجردة عند الحجاز ، ثم يناظر لها بصيغة عند تميم كا تقدم ، كما أن تمرضه للهجات كان في دائرة الحجاز وتميم ، فلم يتناول الظواهر اللهجية في القبائل العربية الأخرى ، كما يلاحظ على هذه الاقتباسات اللهجية أنها مهملة التحقيق حيث يقول و أهل الحجاز الحجاز الحصاد ، وتميم الحجاز ،

<sup>(</sup>١) المزهر: ٢/٥٧٠ .

<sup>(</sup>٢) المزهر: ٢/٥٧٠.

<sup>(</sup>٣) المرجع السابق : ٢/٢٧٦.

<sup>(</sup>٤) المرجع السابق.

<sup>(</sup>ه) المزهر: ۲/۲۷۲.

<sup>(</sup>٦) المرجع السابق.

والفتح لنجد''' وتميم». وبلغت المقابلات بين الحجاز وتميم في الصيخ سبعاً وعشرين مرة. أغلبها يدور على اختلاف الحركات.

٢ - كما وردت عدة اقتباسات من « نوادر » أبي محمد اليزيدي (٢٠٢ هـ) أشار إليها السيوطي ، واللهجات التي تعرض لها اليزيدي تسير في المستويات والمنهج التي سارت عليه نوادر يونس السابقة ، فهي تتمرض للصيخ بين الحجاز وتميم دورن غيرهما من قبائل المرب ، وتتمرض للخلافات :

أ ) الحركية في الأسماء كقوله « أهل الحجاز : الشفع والوتر (بفتح الواو) وتميم بكسيرها» ٢٠٠٠.

- ب) والأفعال كقوله و أهل الحجاز : برأت من المرض ، وتميم : برثت »'``` .
  - ج) القلب كقوله ( أهل الحجاز : لعمري ، وتميم <sup>(١)</sup> رعملي » ·
- د ) والتذكير والتأنيث كقوله « أهـــل الحجاز : هي التمر وهي البر ، وهي الشمير ، وهي الذهب ، وهي البسر ، وتميم تذكر هذا كله »' ا

ويلاحظ على موازنات اليزيدي أنه يهتم بالضبط في الصيغ أحياناً عندما يتول: وتميم تكسر الجيم ، أو أهل الحجاز تقوله « بالفتح » (١) بما لا نجد نظيره في نوادر يونس ، وأحياداً أخرى يهمل في ضبط الصيغ كقوله: « أهل الحجاز: غرفت الماء غرفة ، وتميم غرفة » هكذا مهملة الضبط ، وجريرة هذا تقع على المؤلف والمحقق على السواء ، وأرى أنها بفتح الغين المعجمة لتميم ، لأن أبا عرو بن العلاء (٧ قرأ بها وهو تميمي ، ثم هي بالفتح أميل الى الانسجام — الأمر الذي تهدف إليه قبائل تميم ، كما يلاحظ أن حديثه عن تلك الصيغ التي بين الحجاز وتميم — قد خلا من الشواهد ، إذ يسردها سرداً ، وقد بلفت الخلافات اللهجية عنده بين الحجاز وتميم ستة عشر أكثرها يدور حول اختلاف الجانب الحركي .

<sup>(</sup>١) البحر : ٤/٤ ٣٣٠.

<sup>(</sup>٢) المزمر : ٢/٧٧٦ .

<sup>(</sup>٣) المزهر : ٢/٢٧٧ .

<sup>(</sup>٤) المزهر: ٢/٧٧٦.

<sup>(</sup>٠) المزمر : ٢/٧٧٧ .

<sup>(</sup>٢) المزهر : ٢/٧٧٠ .

<sup>(</sup>٧) النشر: ٢/٠٣٠ .

- سم سويدر بي أن أشير الى كتاب أبي زيد ( في النوادر ) '' وهو مطبوع ، ولا يهمني في إلا تناوله الصيغ اللهجية للقبائل ، وأرجح أن اللهجات الواردة في « النوادر ، سممها أبو زيد بنفسه عن العرب لقوله «ماكان فيه من قصيد أو لنات فهو سماعي '' من العرب، فملاحظة أبي زيد للغات العرب كانت ملاحظة مباشرة ، موثقة بالسماع والضبط ، وبالكتاب ستة أبواب للنوادر ، ويتناول في هذه الأبواب صيغا وأغاطاً من الألفاظ لا تسير في فلك اللغة الفصحى '' ، ثم لا رابط بين هذه الصيغ التي تتوالى في أبواب النوادر وكتاب أبي زيد هذا وان سماه كتاب النوادر إلا أن لهجات القبائل برزت فيه بروزاً ملموساً ، ولهذا قمت برسم لوحات إحصائية تبين لهجات القبائل فيه 'ن وهي تشير الى النتائج التالية :
- أن أبا زيد كان شديد الاهتمام بعزو اللهجات الى قبائلها ، حتى أن ابن دريد في جمهرته نقل بابين من اللغات عن أبيي زيد (٥٠٠).
- سدة الصلة بين كتب النوادر ، وبين كتب اللغات ، مما يشير الى وحدة المنهج بين الفنين ، ومما يرجح هذه الصلة أن الذين ألفوا في كتب النوادر ... هم أنفسهم ألفوا في كتب اللغات ، كيونس ، والفراء ، وأبي عبيدة ، وأبي زيـــد ، والأصمى ، وابن دريد ، وأبي عمرو الشيباني ، فإذا أضفنا الى هذا تلك النقول التي جاءتنا عن كتب النوادر السابقة ... وكلها تشير الى تردد أسماء القبائل ولهجانها ازددنا يقيناً بتشابك التأليف وتقارب المنهج بين كتب اللغات ، وكتب النوادر ، حتى وجدنا مولفاً كالفراء يجمع بين الفنين ، ويولف مصنفاً باسم «كتاب النوادر ١٦ واللغات » على أن جــــل هذه الكتب ... وان فقدت ... وهي المصادر الأولى ، إلا أنها تركت ظلالها في التراث العربي الذي بين أيدينا ، والذي يعتـــبر مصدراً ناوياً للهجات القبائل .

<sup>(</sup>١) بالمطبعة الكاثوليكية في بيروت: ١٨٩٤م.

<sup>(</sup>٢) نوادر أبي زيد : ٢ .

<sup>(</sup>٣) انظر ٨١ رما بعدها ، ١٦٩ وما بعدها.

<sup>(</sup>٤) انظر اللوحة الإحصائية رقم (أ) بعد ص

<sup>· :</sup> A E · 2 Y Y / T : 3 A S . .

<sup>(</sup>٦) المزهر : ١/٩٦٠.

## ٤ – المؤلفات تحت اسم « دواوين القبائل وأشعارها » أو كتب القبائل :

وأشهر من جمع دواوين القبائل أبو عمرو الشيماني ، وفي إنباه الرواة ٢٢١/١ ، أنه جمع شعر نيف وثمانين قبيلة، وساق ابن النديم في الفهرست ص ٢٣٢ أسماء ستة وعشرين ديواناً من دواوين القبائل ، كما ذكر الآمدي في الموتلف والمختلف ستين ديواناً لستين قبيلة ( انظر مصادر الشعر الجاهلي ١٤٥ ناصر الأسد ) . ويظهر أن دواوين القبائل وكتبها كانت سجلاً حافلاً بأخبار القبيلة ونسبها وحروبها ولغاتها ، يقول بشر بن أبي خازم :

هُوجِدنا في كتاب بني تميم ... " ( المفضليات ٣٣٤ ط الثالثة ) وقد حملت هذه الكتب وتلك الدواوين بذوراً لهجية مثل :

- ١ جاء في المخصص س ١٦ ص ١٥٣ يقال : امرأة جبان ، وجبانة والجمع جبناء ، وقد جاء في ( شعر هذيل ) أجبان .
- ٢ حشك القوم على مياههم حشكاً بفتح الشين اجتمعوا ، عن ثعلب ، وخص بذلك بني سليم ، كأنه إنما فسر بذلك شعراً من ( أشعارهم ) اللسان ٢٩٤/١٢ .
- ٣- وجاء في الفهرست ص ١٢٣ أن أبا سعيد السكري عمل أشعار جماعة من الفحول ، وقطعة من القبائل منها ( أشعار اللصوص ) وقد حاولت العثور على نقـــل خارجي من « كتاب أخبار اللصوص وأشعارها ، فوجدت أن أبا زكريا التبريزي في شرح ديوان الحماسة ج ١ ص ٢١٢ روى عن السكري أخباراً تتصل باللصوص وأشعارها جـــاء فيها « فنتنحس عنها » أي : نبحث ، وهي لغة طائية .

وكذلك حمل الأثر الباقي من دواوين القبائل – بعد أن عصفت بها الأعاصير – سمات لهجية كثيرة ، كديوان الهذليين ، إلا أن شراح الديوان قد لجوا وانحرفوا عن المنهج السديد :

أ) فحماوا بعض الكلمات حملاً وأكرهوها إكراهاً على أن تكون لهجة للقبيلة ، فقد رأوا أن
 ( أطرقا ) في قول أبى ذؤيب :

على أطرقا باليات الحما م إلَّا الثَّام وإلا العصى

جمع طريق في لغة هذيل . الديوان ٢٥/١ ، لكنني أرجح أن الكلمة لا شأن لها بلهجة هذيل ، وأنها كما جاء في اللسان (أطرق ) اسم موضع ، وفي التهذيب اسم مكان ، وفي

معجم ما استعجم ( أطرقا ) موضع بالحجاز ، ونما يوكد ذلك ما جاء في معجم البلدان ( ٢٨٦/١ ط السعادة ) من قول عبدالله بن أمية المخزومي :

وإني زعمه أن تسيروا وتهربوا وأن تتركوا الظهرانُ تعوي ثعالبة وأن تتركوا مماء بجزعة أطرقا وأن تسلكوا أي الأراك أطايبة

فالظهران والأراك اسما مكان ، واقتران ( أطرقا ) بهما يؤكد أنها اسم مكان أيضاً .

ب) كما اضطربت الدلالة بين أيديهم، لأن شراح ديوان هذيل لم يستشيروا رجال القبيلة أنفسهم، فقول أبي ذؤيب في الديوان ٧٩/١ :

تدلتي عليها بين سب وخيطة بجرداء مثل الوكف يكبو غرابها

( ديوان الأدب ورقة ٣١٣ ، المزهر ٢٥١/١ ، اللسان ٤٤١/١ ، الجمهرة ٢٣٣/٢ ) يشير الى أن : الخيطة — الوتد بلغة هذيل ، والسبّ بلغة هذيل — الحبل .

وذكر أبو عبيدة ما يخالف هذا في بيت الهذلي ، وفسر الخيطة - بالحبل ، والسب" - بالوتد ( الجمهرة ٣٢/١ ) .

ج) كما وقع الخلاف بينهم في تفسير اللهجة : ( فالضَّحضاح ) بلغة هذيل – الكثير ولا يعرفها غيرهم ( اللسان ( ضحضح ) والمخصص س ٩ ص ١٣١ ، والجهرة ٣/١٥١ ) .

والعجيب أنها وردت في ديوان الهذليين ٤٨/١ في شعر أبي ذؤيب وفـُسـرت على أنهــــا (جاعة إبل قليلة )!

جاء في الديوان ٢٠/١ في قول أبي ذؤيب :

بأسفل ذات الدَّبر أفرد خشفتُها فقد ولهت يومين فهي خــــاوج

وفي رواية ( جحشها ) مكان ( خشفها ) ، والجحش في لغة هذيل بمعنى ( الخشف ) وهو ولد الظبية إذا قوي ، وفي اللسان ( جحش ) : والجحش أيضاً الصبي بلغة هذيل . فمرة (الخشف) وأخرى : الجحش ، وثالثة: الجحش في لغة هذيل بمعنى الخشف، ورابعة : الجحش : الصبي بلغة هذيل ! وانظر مقالنا بمجلة مجمع اللغة العربية بالقاهرة ( ج ٢٨ ) .

#### ه - لغة الاحصاء:

أولها: شرح مفصل الزنخشري ( ٥٣٨ ه ) لابن يعيش(١١) ( ٦٤٣ ه ) .

ثانيها : خزانة الأدب ، ولب لباب لسان العرب - لعبد القادر البغدادي (١٠٩٣ هـ)(٢) .

كا اخترت من كتب اللغة كتابين أيضاً:

أولها : إصلاح المنطق لابن السكيت (٣) ( ٢٤٦ ه ) ، وثانيهما : لسان العرب لابن منظور (١) . ( ٨٦٠ ه ) .

واخترت من كتب القراءات صنفين:

أولاً : القراءات الشاذة : ويمثلها :

١ ــ (كتاب شواذ القرآن ) لابن خالويه (٥٠) .

٣ - (كتاب المحتسب في شواذ القراءات ) لابن جني (٦) -

ثانياً : القراءات السبعية : ويمثلها : (كتاب إبراز المعاني من حرز الأماني ) لأبي شامة (٧٠) . ( ١٦٥ هـ ) .

ويلاحظ على الإحصائيات في كتب القراءات ما يلي :

١ ــ أن ابن خالويه قد فاته أن يصرح بأسماء بعض اللهجات العربية: كهذيل، وعقيل، والحجاز،

<sup>(</sup>١) انظر اللوحة الإحصائية رقم (ب)

<sup>(</sup>٢) انظر اللوحة الإحصائية رقم (ج)

<sup>(</sup>٣) انظر اللوحة الإحصائية رقم (د) .

 <sup>(</sup>٤) انظر اللوحة الإحصائية رقم (٨) .

<sup>(</sup>ه) انظر اللوحة الإحصائية رقم (د) .

<sup>(</sup>٦) انظر اللوحة الإحصائية وقم (ز) .

<sup>(</sup>٧) انظر اللوحة الإحصائية وقم (ح)

- ٧ كا أن ابن جنى في محتسبه قد أهمل لهجات لم يصرح فيها بأسماء بعض القبائل العربية كلهجة:
   المدينة ، وبكر بن وائل ، وبني عامر ، ونجران ، وربيعة ، واليمن ، وعكل ، وقضاعة ،
   وكلاب ، وكلب . بينا ابن خالويه قد صرح بأسمائها .
- ٣ ــ وبفحص كتب القراءات الشاذة رأيت أنها كثيراً ما كانت تهمل عزو القراءات القرآنية الى
   قبائلها ، أو لهجاتها ، ويظهر هذا من فحص الكتابين السابقين في قراءات الشواذ :
- أ) ففي قوله تعالى « و نَحَشُره يوم القيامة أعمى »(١) قرئت بجزم الراء والهاء(٢) بينا أثبتها لغة لبنى كلاب وعقيل(٣).
- ب) كا قرىء (هذه بضاعتُنا ردت إلينا »(١) بكسر الراء(٥) ، بينا التحقيق أثبتها لغـــة لضــة (١).
- ج) وقرىء قوله تمـــالى « يَسْأَلُونَـكُ كَنْ السَّاعَةُ (٧) أَيَّانَ مُرَسَاهَا » بَكْسَرَ الْهُمَزَةُ (٨) ، وما يؤكُّد هذا (١٠) أن قارئًا منهم قرأ بها .

<sup>(</sup>١) سورة طه : آية ١٢٤ .

<sup>(</sup>۲) شواذ ابن خالویه : ۹۰ .

<sup>(</sup>٣) البحر : ٢/٧٨٦ .

<sup>(</sup>٤) سورة يوسف : آية ه ٢ .

<sup>(</sup>ه) شواذ ابن خالویه : ۲۶ .

<sup>(</sup>٦) البحر : ٥/٣٢٣ .

<sup>(</sup>٧) سورة الأعراف: ١٨٧ .

<sup>(</sup>٨) شواذ اين خالويه : ٤٨ .

<sup>(</sup>٩) البحر: ٤/٤٣٤ .

<sup>(</sup>١٠) البحر: ١٩/٤.

د) كا قرىء قوله تعالى وأفميينا(١) بالخلق الأول، بتشديد الياء(١) الأولى ، وأثبت أنها لغة لبعض بكر بن واثل(٣) .

فهذه القراءات السابقة – وغيرها كثير كا ثبت من فعصي لهذا الكتاب – قد أهمسل ابن خالويه عزوها الى أصولها أو قبائلها ، وما وقع فيه ابن خالويه ، تردى فيه ابن جنى ، إذ كثيراً ما يقول في محتسبه : وبعض العرب<sup>(1)</sup> ، ومن العرب<sup>(1)</sup> ، وهي لغة <sup>(1)</sup> ، أو لغات<sup>(۱)</sup> ، وأحيانا يحكم على اللهجة كقوله : لغة مرذولة <sup>(۱)</sup> ، أو لغة فاشية <sup>(۱)</sup> ، أو أقوى اللغات <sup>(۱)</sup> ، ولكنه مع هذا لا يعزوها الى قبيلها .

و انتقيت من كتب الأدب العامة : الأمالي ( لأبي علي القالي'<sup>۱۱۱)</sup> : ٣٥٦ م ) . كما اخترت من كتب شروح الأشعار ( شرح ديوان الحاسة للمرزوقي'<sup>۱۲۱)</sup> ( ٢٢١ م ) .

وقد آثرت في تلك الإحصائية أن أحرص على تسجيل عدد ورود لهجات القبائل في كل من تلك الكتب .

<sup>(</sup>١) سورة ق : ١٥،

<sup>(</sup>۲) شواذ ابن خالویه : ۱٤٤ .

<sup>(</sup>٣) البحر : ١٩٤/٨ .

<sup>(</sup>٤) الحتسب: ١/٥١.

<sup>(</sup>ه) المحتسب: ١/٧٢، ١٨٠.

<sup>(</sup>٦) المحتسب: ١٩٧٠ ، ١٩٧٠

<sup>. 44 . 44/1 (4)</sup> 

<sup>. 11./1 (</sup>A)

<sup>. 244/1 (4)</sup> 

<sup>. £</sup> Y4/1 (1.)

<sup>(</sup>١١) انظر اللوحة الإحصائية رقم (ط)

<sup>(</sup>١٢) انظر الإحصائية (ي)

فإذا أدرنا هذه الإحصائيات على ناحية أخرى – وهي أننا لا نريد منها تسجيل عدد لهجات القبائل الختلفة كما تقدم، ولكننا نريد منها إحصاء الرواة الذين كانوا مصدراً لرواية هذه اللهجات المعزوة والمسندة الى قبائلها – حتى يمكن أن نستشف منها من مِن الرواة كان مكثراً في عزو اللهجات الى قبائلها ، ومن منهم كان مقلاه

وقد اخترت لهذا كتابي : الخصص لابن سيده (١) (٥٥) ه) وهم الهوامع شرح جمع الجوامع للسيوطي (٢) ( ٩١١ ) .

ويستنتج من إحصائية المخصص والهمع ما يلي :

١ - أننا نستطيع أن نستشف من هـــذين المصدرين ( المخصص والهمع ) ظلاء لمصنفات هؤلاء
 الرواة – المفقودة – في لغات القرآن ، ولغات القبائل .

٧ - أن رواة اللهجات في هذين الكتابين لم يكونوا من مدرسة واحدة ، بل منهم البصريون النحويون كأبي زيد ، والخليل ، وسيبويه ، وابن جنبي ، ويونس ، وأبي حاتم ، والسيرافي ، وقطرب ، وأبي الخطاب ، وأبي العباس المبرد .

والبصريون اللغويون : كابن دريد ، والأصمى .

كاكان منهم الكوفيون النحويون : كالفراء .

والكوفيون اللغويون : كأبي عبيد ، وابن السكيت ، واللحياني ، والمفضل الضبي .

كماكان من روات اللهجات - من خلط بين مذهب البصريين والكوفيين : كأبي حنيفة (٣) ، وابن مالك (٤) .

 <sup>(</sup>١) انظر الارحة الإحصائية رقم (ك)

<sup>(</sup>٢) انظر اللوحة الإحصائية رقم (ل)

<sup>(</sup>٣) تمال عنه ابن النديم ( وهو بمن خلط المذهبين : الفهرست : ١٢٢ ، وانباه الرواة : ١/١ ٪ ) .

<sup>(؛)</sup> قال عنه السيوطي ( وقد سلك طويقاً وسطاً بين البصريين والكوفيين : الاقتراح : ٨٦ ) .

كماكان من رواة اللهجات أيضاً قراء كوفيون : كالكسائي ، وأبي بكر بن مقسم (١) . وقراء بصريون : كأبي عمرو بن العلاء .

ولم يكن الأمر مقصوراً على رواية اللهجات من المشارقة ، بل شاركهم في ذلك المفاربة .

٣- بمقارنة أسماء هؤلاء الرواة في المرجمين السابقين - نجد أن أسماءهم تتفق مسم أسماء الذين ألفوا في لغات القرآن ، ولغات القبائل ، وكتب النوادر تقريباً - بما يوكد بأن جميع هذه المؤلفات كانت تدور في فلك واحد ، بل يكاد منهجها أيضاً يكون واحداً - وقد سبقت نقول منها تشير الى ذلك .

<sup>(</sup>١) قال عنه ابن النديم « أحد القراء بمدينة السلام قوفي سنة ٣٦٧ هـ؛ الفهرست : ٥٥ » ، وقال عنه السيوطي « وكان أحفظهم لنحو الكوفيين : البغية : ٣٦ » .

طیئ تمسیم کلاب قيس عقتيل بلحارث بن كعب الميهبود حمير بكون وائل قشى المالية اوخدإحسائية رقم (١) تبين لهات القبائل في كناب (النوادر في اللغة: لأبي زيد الأنصاري.

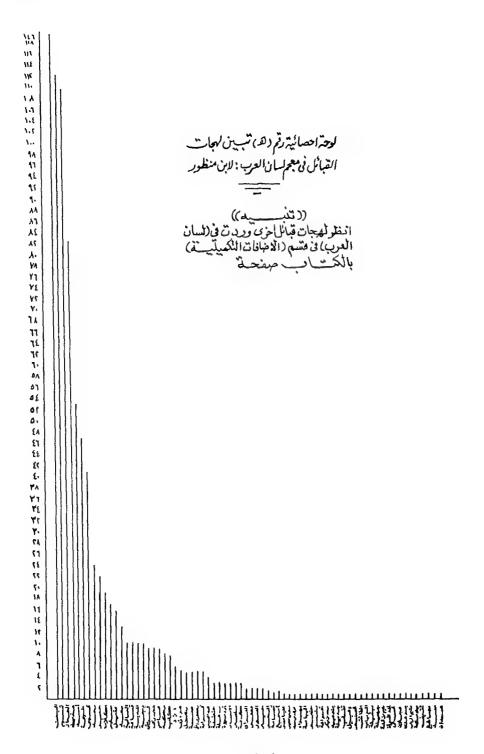
アンにはいいにはにょいく د بنوسمد د قضاعة د ان السلة د مظرن، .... لود إحمالة رقم (ب) تبيّن لهحات الفبائل في كناب شرح المفيش ؛ لابن يبيش)

المسائد من دجرات الأدب: للغفرادى)

المسائد من دجرات الأدب: للغفرادى)

المسائد من المسائد الأدب: للغفرادى)

العجاد العالية العالية بنواسد كلاب المامة عتيال عتيال عتيال عتيال عتيال عتيال عتيال عتيال المامة عتيال عتيال المامة عتيال المامة المنافرة المنافر



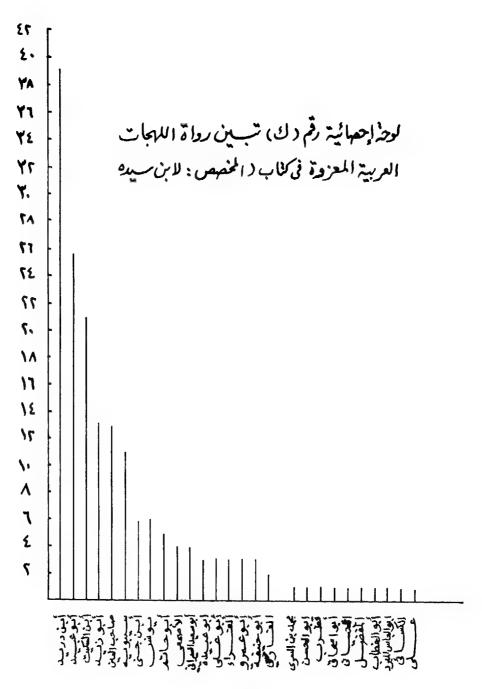
الدينة الأنهار المرينوالل المرينوائل المرينو المدينة اليان المايم ا قضاعة ح کلاب الوحة إحصائية رقم (و) تبين لهجات القبائل في كأب ومخضر شوا ذالقرآن : لابن خالوير) .

الحجاذ مقتيل هذيل قس اسليم الأنصار أزدالسراة حربة أسد طيع أ بلعنبر سکه الكلابيون لوحة احصائية رقم (نر) تبين لهجات القبائل في كناب د الحتسب في شواذ القراء ات: لابن جسني).

الحجاز قسيس كنائة ا ربعة غظفان بربوع ا قارش ا هوارن بنوكسېن رسية بلعارث بن كدب مسعثن ا زبید بوالعنبر در الهجيم لوحة إحصائية رقم (ح) تبين لهجات ا مراد ا عددة المتبالل في كناب (إبراز المعاني: لأبي شاحتى.

العجاز ا

مر المحاذ المحاث المقبائل في كاب د شرح ديوان اسماسة ، المرزوتي ،



الفراء
اللحيان المورية المعرب المال المورية المعروة في كذاب (الهمع: المسيوطي) .

المورية المعروة في كذاب (الهمع: المسيوطي) .

#### ملاحظات ونقد:

وتشمل ملاحظات على المصنفات العربية السابقة والموضحة باللوحات الإحصائية في كتب النحو واللغة والقراءات ، وكتب الأدب العامة ، وكتب شروح الأشعار ، وهي :

١ - أن هذه المصنفات تعزو لهجات القبائل الى بيئات جغرافية شاسعة: كاليمن ، والحجاز ، واليامة ، ونجد ، والعالية ، وأحيانا كانت تنكش الرقعة الجغرافية حتى تتحدد معالمها كالعزو الى عالية تميم (١) ، أو سفلى قيس (٢) ، أو عليا مضر وسفلاها، أو لفة أهل الغور (٣) ، أو لفة أهل الجوف (٤) .

٢ - كما تعزوها حينا الى مجموعات قبلية وأحلاف مثل: الرباب ، فقد كونوا حلفاً يشتمل على خمس قبائل وهي : ضبّة ونور وعكل وتميم وعدي – وسموا جميعاً باسم الرباب(٥) ، لأنهم أدخلوا أيديهم في رب وتحالفوا عليه(١) . وهوازن التي يرجح أنها كانت في الأصل حلفاً ضم جملة قبائل(٧) .

وكما عزيت اللهجات الى الرباب وهوازن عزيت كذلك الى «خثمم» وقد ذهب (ليفي ديلا فيدا ) في المعلمة الإسلامية الى أن خثمماً ليست قبيلة في الأصل وإنما هي حلف تألف من قمائل متعددة تجمعها مصالح مشتركة(^) .

٣-كماكان العزو يشمل حينا آخر أكبر وحدة سياسية في اصطلاح النسابين كالعزو الى مضر أو عدنان ، وأحيانا أخرى يشمل أصغر وحدة سياسية كالعزو للهجات البطون والفروع والأحياء : كلهجات بني الهجيم ، وزبيد ، وحيدان وكلب وهما بطنان من قضاعة ، ونبهان وهي بطن من طبيء ، وكمب بن ربعة وهي بطن من عامر بن صعصمة .

<sup>(</sup>١) عالية تميم : فيها بنو عمرو بن تميم ، وهم بنو الهجيم والعنبر ومازن : اللسان : ٣٢٦/١٩ .

<sup>(</sup>٧) سفلي قيس : هم بطونها المتفرعة منها والتي تسكن نجداً مجاورة لتميم : كعقيل وغنى .

۱۹۹ - ۱۹۸/۳ : الفائق للزنخشري : ۱۹۸/۳ - ۱۹۹ .

<sup>(</sup>٤) الجهوة : ١/٢٠٣٠

 <sup>(</sup>۵) معجم كحالة : ۲/ه ۱ ٤ .

<sup>(</sup>٢) الليان: ١/٨٨٧.

 <sup>(</sup>٧) تاريخ العرب : ٤/١/٤ جواد علي .

<sup>(</sup>٨) المرجع السابق: ٢٦٣/٤ .

- ٤ ـ وقد وجدت بعض هذه الكتب يعزو لهجـــات القبائل الى الحواضر كلهجة مكة ،
   و المدينة ، والطائف وخيبر والعراق .
- ۵ كا شاهدنا بعض المصادر قد تفردت بأسماء لهجات عربية لم تشاركها فيها مصادر أخرى ، فابن دريد قد تفرد بذكر « لغة زهران » (۱) وهم بطن من شنوءة (۲) ، ولغة الشترى (۳) ، وهم بطن من زهران بن كعب (٤) ، كا تفرد أبو حيان بلغة بني الصتعدات (۵۰ ، والفراء بلغة (بني إنسان ) في معانيه ۲/۷۰۷ وهي قبيلة عربية ، انظر (نهاية الأرب ص ۸۸ ) .

وتفرد ابن السكيت بنقله عن الفراء لغة القناني (١) ـ وهو منسوب الى قنان بطن من بلحارث بن كعب (١) ؟ كا تفرد الخليل بذكر لهجه الخفاجيين (١) ؟ والخفاجيون من بني عقيل (١) ؟ كا تفرد ابن منظور بذكر لهجة أهل بثينة (١١) ؟ وكانوا يسكنون هضبة على طريق السفر بين البحرين والبصرة (١١) .

٦ - يكثر عدد اللهجات كثرة غامرة - إذا عزيت الى القبائل المشهورة كالحجاز وتميم، بينا تخبو
 و تضعف إذا عزيت الى القبائل المنمورة .

٧- كما لوحظ أن بعض أجزاء الجزيرة العربية كان مستودعاً لنشر لهجات من نوع خاص، ويظهر ذلك في كثرة ما جاء عن أهل المدينة والطائف من مفردات لهجية وافرة اختصت بها النخل والكرم، وعللت هذا باشتهار هذين المكانين بهذين النوعين، ولهاذا رأينا صورة النخلة على عملتهم النقدية ( تاريخ العرب ١٨٥/٨ جواد على ) . كما سجل القرآن ذلك في

<sup>(</sup>١) اشتقاق ان دريد: ۲۹۷ وستنفلد.

<sup>(</sup>٢) معجم كحالة : ٢/٢ ٨٤ ، نهاية الأرب للقلقشندي : ٢٧٤ .

<sup>(</sup>٣) اشتقاق ان دريد: ٣٩٩ وستنفلا .

<sup>(</sup>٤) معجم كحالة : ٢/ ٩٠٠ .

 <sup>(</sup>ه) البحر الحيط : ١/٨/١ ، ٢٢٥ .

<sup>(</sup>٦) إصلاح المنطق : ٨٩ .

 <sup>(</sup>٧) اللسان: ۲۲۹/۱۷، معجم كحالة: ٣/٣١٩.

<sup>(</sup>A) المين للخليل : ١١٦ بغداد .

<sup>(</sup>٩) نهاية الأرب القلقشندي: ٢٤٦ .

<sup>(</sup>۱۰۰) الليان: ۱۸/۱۸ (۱۰۰)

<sup>(</sup>١١) انظر معجم البلدان ، والتاج في تلك المادة .

قوله تعالى ( ما قطعتم من لينة أو تركتموها ﴾ [الحشر آية ٥] وهي النخلة بلغة الأوس ( كتاب اللغات في القرآن ص ٤٨) . كما لوحظ أن هذه المفردات لما هاجرت من أماكتها الأصلية أصابها انحراق صوتي ودلالي ﴾ لأنها انتقلت الى بيئة جديدة . انظر : اللسان ٩٨/١٩ . كتاب النخل للأصمعي ٢٥ ـ ٧١ .

٨ -- يلاحظ على ديوان الحماسة شرح المرزوقي أن لهجات طيىء قد زادت عن غيرها بل فاقت الحجاز وتميم و ذلك حدث عجيب ، وأعلل هذا بأن أبا تمام قد اختار أكثر شمراء الحماسة من طيىء ، و لهذا كانت لهجاتها أكثر من غيرها من القبائل .

ه - على أن الرقعة الجفرافية والمناخ الفكري كثيراً ما يحددان اللهجات كا وكيفا ، ومن ذلك أن لهجات اليمن بلغ عددها ٣١ لهجة ، وحمير ١١ لهجة وذلك في كتاب و منتخبات في أخبار اليمن من كتاب شمس العلوم ... ، الذي ألفه نشوان الحميري . على حين لم يسجل للحجاز إلا لهجة واحدة ، كالم يسجل لقبيلة تميم شيئاً ، على الرغم من المكانة السامية لكل من الحجاز وتميم ، والسبب أن المؤلف يمنى حميري متأثر بالماطفة القبلية ، وما قيال عن نشوان الحميدي يقسال عن : إكليله ، وابن دريد في : جمهرته ، حيث فاقت لهجات الدمن عندهما غيرها من اللهجات ؛ لأنها من اليمن أيضاً .

السان العرب)
 القبائل والأماكن الآتية إلى الرسم البياني في (لسان العرب)

وهي :

لغات : نجران \_ هجر (اللسان ١ / ٧٩/) . أهل السّواد (سوادية) . عُمانية . بنو مُصَرِّس (اللسان ١ / ٧٦/) . عَمَّان . دبير (الدبيريون) . لغة أهل الغرب . وادي القرى . خفاجة . بحرانية (البحرانيون) . حوران . يربوع . الصّمان . الجوف . مدين . النّبخع . اليهود (اللسان ١/١/٧) . البصرة . الكوفة . الشام . بغداد .

هذا : ولم نذكر في الأحصاء كثيرا من لغات المدن الأخرى .

کلغة مصر التي وردت (باللسان % ، % ، % ، % ، % ، % ، % ، % ، % ، % وللغات ولغة إفريقية (اللسان % ، أو لغة النبط (اللسان % ) أو لغات اليونان (اللسان العبرانية (اللسان % ) . وهراة (اللسان % ) . وهراة (اللسان % ) . وحوران . والبربر (اللسان % ) . وخوراسان (اللسان % ) . وحوران .

# ثانياً: نظرة علماء العربية إلى اللهجات من خلال مؤلفاتهم ورواياتهم

## أولاً : اللهجات بين البصريين والكوفيين :

نقل السيوطي عن أبي نصر الفارابي ما يفيد أن الرواة لم يأخذوا في الاعتبار لهجات قبائل كثيرة ثم أخذ يعدد هذه القبائل فيقول « وبالجلة (١) فإنه لم يؤخذ عن حضري قـــط ، ولا عن سكان البراري بمن كان يسكن أطراف بلادهم التي تجاور سائر الأمم الذين حولهم ، فـــإنه لم يؤخذ :

- ١ لا من لخم ولا من جذام ، لأنهم كانوا بجاورين لأهل مصر والقبط .
- ٢ ولا من قضاعة ولا من غسان ولا من إياد ، فإنهم كانوا بجاورين لأهــــل الشام ، وأكثرهم نصارى يقرمون في صلاتهم بغير العربية .
  - ٣ ولا من تغلب ولا النمر ، فإنهم كانوا بالجزيرة بجاورين لليونانية .
    - ٤ ولا من بكر ، لأنهم كانوا مجاورين للنبط والفرس .
  - ه ولا من عبد القيس لأنهم كانوا سكان البحرين مخالطين للهند والفرس.
    - ٣ ولا من أزد عمان لأنهم كانوا نخالطين للهند والفرس .
      - ٧ ولا من أهل اليمن أصلًا لمخالطتهم للهند والحبشة .
        - ٨ ولا من بني حنيفة وسكان اليامة .
    - ٩ ولا من ثقيف وسكان الطائف لخالطتهم تجار الأمم المقيمين عندهم.
      - ١٠ ولا من حاضرة الحجاز ...

وبهذا يكون علماء العربية قد ضيقوا المنافذ حين حصروا أخذ اللغة عن ﴿ قيس وتميم وأسدٍ ﴿

۱۱) الاقتراح : ۱۹ - ۲۰ ، المزمر : ۱۱/۱ - ۲۱۲ .

فإن هؤلاء هم الذين عنهم أكثر مسا أخذ ومعظمه ، وعليهم اتكل في الغريب وفي الاعراب والتصريف ثم هذيل ، وبعض كنانة ، وبعض الطائيين ، (١٠) . وهذه القبائل التي اعتمد عليها في الأخذ هي قل من كثر وغيض من فيض ، وهي لا تمثل العربية تمثيلا كاملا ، وإلا فأين هي من العرب المنتشرة في أرجاء الجزيرة العربية ؟ قد تكون حجتهم الحرص الشديد على سلامة اللغة وخوفهم من تسرب اللحن إليها ولكن يقف في سبيل ذلك أن اللحن وجد بين قبائل العرب في الجاهلية وصدر الإسلام ثم إننا إذا اعتبرنا كل تعبير لهجي عن اللغة المتكلمة لحنا – فما كان أكثر اللحن الذي دخل على العربية الفصحى قبل الإسلام وبعده ، لأن العرب ، وإن كان لهم قبيل الإسلام لفة أدبية موحدة – فقد كانت لهم لهجات التخاطب، ومن العبث أن يظن ان الفصحى ولهذا خانهم التوفيق عندما بتروا هذه اللهجات بحجة أنها لهجات سوقية ، مع أنها كثيراً مسا تفيدنا في حل مشكلات الفصحى وتساعدنا في فهم العربية ، وعندما حددوا الأخذ عن قبائل معينة ، كان استقراؤهم محصوراً في نطاق ضيق ، وملاحظتهم في فهم العربية محدودة ، ولو أنهم وسعوا الأخذ عن القبائل العربية – لتفتحت أمامنا طرق جديدة في تاريخ عربيتنا ولكان

وإذا كان أحد أثمة العربية (٢) يعترف في صراحة بأننا لم يصلنا من العربية إلا النزر اليسير « ما انتهى إليكم مما قالت العرب إلا أقله ، ولو جاءكم وافراً لجاءكم علم وشعر كثير ،٣) فحساذا يبقى من هذه العربية إذن بعد ما عزلوا وبتروا جميع القبائل التي رفضوا الأخذ عنها .

قد تكون حجتهم أن لهجات تلك القبائل غير فصيحة ، لأنهم كانوا يجاورون الأمم حولهم ، فهم مختلطون بالأجانب . ولكن يقف في سبيلهم أيضاً أنهم اعتبروا أن قريشاً « أجود العرب انتقاداً للأفصح من الألفاظ وأسهلها على اللسان عند النطق ، وأحسنها مسموعاً ، وأبينها إبانة عما في النفس » (٤) كما يرى ابن فارس « أن قريشاً أفصح العرب ألسنة وأصفاهم لفة » (٥) مم أن قريشاً هذه كانت لها جولات خارجية اتصلت فيها بالقبائل المختلفة ، وبالأمم الأجنبية ، يدل

<sup>(</sup>١) الاقتراح: ١٩.

<sup>(</sup>٧) هو أبو عمرو بن الملاء المازني التميمي : أحد القراء السبمة : نوفي ١٥٤ ﻫ : طبقات القراء : ١٨٨/١ .

<sup>(</sup>٣) الاقتراح: ٢٢.

<sup>(</sup>٤) المزهر : ١٩١١ ، الاقتراح : ١٩٠

<sup>(</sup>ه) الصاحبي: ٢٣ ، المزهر: ٢١٠/١ .

على هسسذا رحلاتهم التجارية في الشتاء والصيف كا في القرآن ، فاتصال قريش بالأمم المجاورة لم يمنسع أن تكون لهجتها فصيحة - بل أفصح العرب كما يقولون ، ولهذا لا أقبل رفض لهجات هذه القبائل لهذا السبب ، ولسببين آخرين :

أولهما: أن لفات هذه القبائل التي رفض الرواة الأخذ عنها أراها متمثلة في القرآن الكريم قلفة غسان وردت في القرآن أربع مرات (١) ولفة أز و عُهان (٢) ولفة بني حنيفة ثسلات مرات (١) ولفة خزاعة مرتين أيضاً (١) كما ورد عن ابن عبساس أن من القبائل التي ورد القرآن بلفتها – لفة ثقيف (٢) وعن عر « لا يملين في مصاحفنا إلا غلمان قريش وثقيف » وقول عثان « اجعلوا المصلى من هذيل ، والكاتب من ثقيف (٢) كما ثبت أن القرآن بعضه بلفة جذام (١) وبعضه بلفة اليمن (٩) ، وبعضه بلفة قضاعة (١٠) وبعضه بلفة اليامة (١١) وبعضه بلفة المامة (١١) على ما في الأمر أن بعض اللهجات أسعد به من بعض وأكثر نصبيا ومن هذه الروايات أرى أن لهجات هذه القبائل فصيحة – على عكس ما رأى علماء العربية لأنها موجودة في القرآن ، ولهسندا أطعن في مقياس الفصاحة الذي وضعه رواة العربية ووزنوا به لهجات العرب جمعاً .

تانيهها : أن بعضاً من أئمة العربية قد استشهد بلهجات هذه القبائل ، ومنهم ابن مالك حيث اعتمد على لفات لخم وخزاعة وقضاعة (١٣٠) .

<sup>(</sup>١) كتاب اللغات في القرآن الصفحات : ٢٧ ، ٢٨ و ٣١ ، ٨٤ وانظر الإتقان ١٣٦/١ .

<sup>(</sup>٢) كتاب اللغات : ٢٤ .

<sup>(</sup>٣) كتاب اللغات و ٢ ، ٠٤ ، ٤٤ وانظر الإنقان : ١٣٦/١ .

<sup>(</sup>٤) كتاب اللغات : ٢١ ، ٢٤ وانظر الإتقان : ١٣٦/١ .

<sup>(</sup> ه ) كتاب اللغات : ۲۷ ، ۳۶ وانظر الإتفان : ۱۳٦/۱ .

<sup>(</sup>٦) الإتقان: ١/٨٤ ، كناب اللغات: ٢٨ .

<sup>(</sup>٧) المزهر: ١/١١/٠ .

٠ ١٣٦/١ : ١٤٦١ (٨)

<sup>(</sup>٩) إنقان : ١/٩٤ ، ١٣٨ ، ١٣٦ ، المزهر : ١/١١٨ .

٠٠٠/١ : ناتان : ١٠٠)

<sup>(</sup>۱۱) إتقان: ١/٢٦١.

<sup>(</sup>۱۲) إنتان: ١/٢٦١ .

<sup>(</sup>١٣) اقتراح: ٢٠ .

وقد يكون اعتماد علماء العربية على القبائل التي أخذوا عنها – أنها بدوية وهم دائماً يربطون بين الفصاحة والبداوة . ولكنني أرى أن بداوة اللهجة لا يعني أنها هي الفصحى دون غيرها ، لأن سمة الفصاحة لم يستأثر بها البدو وحدهم فقد قرر ابن بسام أنه كثيراً ما سمع من الاعراب ألفاظاً مستكرهة قبيحة (١) .

كا ان النظرة تغيرت كثيراً بالنسبة الى المة البدو « حيث لم تعد تحوط البداوة بذلك الإطار البديم من الكلف والشغف ، (٢) .

والدليل على ذلك ما رواه ابن جنى و وقد كان طرأ علينا أحد من يدعي الفصاحة البدوية ، . . . فتلقينا أكثر كلامه بالقبول له ، وميزناه تميزاً حسن في النفوس موقعه الى أن أشدني يوما شعراً لنفسه يقول في بعض قوافيه و أشوءها وأداؤها بوزن أشعمها وأدعمها وفجمع بين الهمزتين كما ترى ، ويعقب ابن جنى على رواية هذا الأعرابي البدوي بقوله و وهذا ما لا يبيعه قياس ، ولا ورد بمثله سماع ، (٣) فيم أن هذا الرجل أعرابي بدوي ، إلا أن هذا الميشفع له حيث امتنع ابن جنى عن التلقي عنه ، بعد أن نال من فصاحته ، فالفصاحة إذن ليست مقصورة على البدو وحدهم بدليل قول ابن جنى ولو علم أن أهل مدينة باقون على فصاحتهم ، مقصورة على البدو أفصح من غيرها من لهجات الحضر قول ينقصه البرهان ، ولا يثبت أمام الواقع ومن العبث أن نبحث عن المثل الأعلى الكمال اللغوي في نوع من اللغات دون سواها ، فها قصرت لغة عن خدمة من لديه فكرة يويد التعبير عنها ، (٥) .

ومقياس الفصاحة كما أراه لا يتصل بالبداوة والحضارة ، لأننا رأينا فيا تقدم بدواً فسدت لهجاتهم، وإنما يجب أن يكون المقياس هو الوثوق من سلامة لفة المحتج به بدوياً كان أم حضرياً، وإذا كان ابن جنى أجاز الآخذ عن العربي لو انفرد بشيء لا تعرفه قبيلته ولا غيرها ما دام غير

<sup>(</sup>١) العربية : ١٦٣ فوك .

<sup>(</sup>٢) المربية : ١٦٣ فوك.

<sup>(</sup>٣) الخصائص: ٦/٢ دار الكتب.

<sup>(</sup>٤) الخصائص: ٢/ه دار الكتب، الاقتراح ٤٠.

<sup>(</sup> ه ) دلالة الألفاظ : ه ١ دكتور مراد كامل .

متهم فلنا أن نقبله منه و لأنه إما أن يكون شيئاً أخذه عمن ينطق بلغة قديمة لم يشارك في سماع ذلك منه ... وإما أن يكون شيئا ارتجله ،(١).

فما بالك بلهجة قبيلة بأسرها أو جمع من القبائل ، ولو قد سمعوا ما يراه ابن جنى من حديثه عن ( اختلاف اللغات وكلها حجة (٢) أو قوله ( وكنف تصرفت الحال » فالناطق على قياس لغة من لغات العرب مصيب غير مخطيء (٣) وهتاف أبي حيان ( كل ما كان لغية لقبيلة قيس عليه (٤) سلجلوا لهجات القبائل جميعها حفاظاً على تاريخ أمة ، وبجيد شعب ، ومستودع حضارة .

وربما كان اختيارهم لتلك القائمة التي احتجوا بكلامها على أساس أنها القبائل الفصيحة ، أو الأدخل في الفصاحة ، أو التي بنيت عليها الفصحى ، ولكنني ألمح خلافاً عريضاً قد حدث بين الرواة بشأن أي القبائل أفصح ، ومن ذلك :

١ - أن و جرماً ، فصحاء العرب<sup>(٥)</sup>. وقد ساق لها المبرد قصة تؤيد أنها أفصح الناس<sup>(١)</sup>.

٢ – وعن الخليل : أفصح العرب نصر قعين أو قعين نصر(٢) .

٣ - ما رواه أبو عمرو « من أن أفصح الشعراء ألسنا وأعربهم - أهل السروات ، وهن ثلاث وهي الجبال المطلة على تهامة بميا يلي اليمن ، فأولها : هذيل . . . ثم سراة الأزد - أزاد شتنوءة ه (١) .

٤ - أفصح الناس عليا تميم وسفلي قيس (٩).

<sup>(</sup>١) الخصائص: ٢٤/٢ دار الكتب.

<sup>(</sup>٢) الخصائص: ١٠/٢ دار الكتب، الاقتراح: ٢٤.

<sup>(</sup>٣) الخصائص: ١٢/٢ دار الكتب، الاقتراح ٧٨.

<sup>(</sup>٤) المزهر: ١/٨٥٢.

<sup>(</sup> ه ) الفائق للزمخشري : ۲/۹ ه ؛ .

 <sup>(</sup>٦) كامل المبرد: ١/١١، مفصل الزنخشري ٣٣٣، شرح السيراني ٥/٨١، وقارن بما ورد في الحزالة:
 ٤/٠٥، ١٠٢٥، ودرة الغواص: ١١٤ ط الجوائب.

<sup>(</sup>٧) كتاب العين : ٨٨ ط بغداد ، اللسان : ٧١٠٥٧ .

<sup>(</sup>٨) المزهر : ٢/٣٨٤ .

<sup>(</sup>٩) المزهر: ٢/٨٣/٠.

ه ــ أفصح الناس سافلة العالمية ، وعالمية السافلة ، يعني عجز هوازن'١٠ .

٣- ثقيف ، وذلك إلى المحمد عن عمر بن الخطاب و لا يملين في مصاحفنا إلا غلمان قريش وثقيف » (٢) .

 $\gamma = e^{+i(m)}$  الناس  $\gamma$ 

٨ - وهذيل - حيث يرى المقدسي أن هذياً أفصح لغات العرب

ومثل هذا الحلاف الشديد في أي اللهجات أفصح – لا يطمئننا على قائمة الفارابي لأنهسا تتمارض مع هذه الروايات ، على أن قائمة الفارابي تحمل في ثناياها تعصباً للقبائل المشهورة ذائعة الصيت في المجتمع العربي ، بدليل أن القبائل المغمورة والتي لم ترزق حظاً من الشهرة لم يأخذوا عنها ، والدنيا إذا أقبلت على قوم أعطتهم محاسن غيرهم .

وأرجح أن علماء البصرة كانت عندهم حساسية لغير قائمة الفارابي ، وتلك الحساسية تجلت واضحة في عقول البصريين عندما رأت بعض الدوائر العلمية الممثلة في رجال الكوفة أن تتوسع في الآخذ فادخلت قبائل استنكفت الدوائر البصرية أن تأخذ عنها ، فقد أورد ابن النديم في أخبار الرياشي البصري أنه قال « إنما أخذنا اللغة من حرشة الضباب وأكلة اليرابيع ، وهؤلاء ( يقصد الكوفيين ) أخذوا اللغة من أهل السواد أكلة الكواميخ والشواريز » (٥) كما وجدنا تلك الحساسية تظهر بوضوح وتتحول الى هجوم عنيف في وجه الكسائي زعيم المدرسة الكوفية ، فقد ذكر عمد بن يزيد عن المازني عن أبي زيد قوله « قدم الكسائي البصرة ، فأخذ عن أبي عمرو ويونس وعيسى بن عمر علما كثيراً صحيحاً ثم خرج الى بغداد فقدم أعراب الحطمة فأخذ عنهم شيئا فاسداً فخلط هذا بذاك فأفسده » (٦) وهذه التهم التي يوجهها البصريون الى علماء الكوفة لاسيا الكسائي لا دليل عليها ، لأن الكسائي رأى أن تلك القبائل لا يصح إغفالها، لأن أصحابها عرب

<sup>(</sup>١) المزهر : ٢/٨٨٤ .

<sup>(</sup>٢) الصاحبي : ٢٨ .

<sup>(</sup>٣) اللسان : ١٠٤/١٢ .

<sup>(</sup>٤) أحسن التقاسيم : ٩٧/١ .

<sup>(</sup>ه) الفهرست : ٩٢ ، أخبار النحويين البصريين : ٦٨ ( الكامخ : أدم يؤكل لتشهي الطعاموالشواريز جمسع شيراز وهو اللبن الرائب .

<sup>(</sup>٦) أخبار النحويين البصريين : ٤٤ ترجمة أبي زيد . معجم الأدباء : ترجمة الكسائي .

يعيشون على أرض عربية ، ويتكلمون لغة عربية ، ولله در ابن منظور حيث قال «كل من سكن بلاد العرب وجزيرتها ونطق بلسان أهلها ، فهم عرب يمنهم ومعدهم »(۱) وقد ثبت أن الكساتي لم يقصر جمعه على تلك القبائل ، بل جاء في البغية أنه « خرج الى البصرة فلقي الخليل وجلس في حلقته ... ثم قال للخليل : من أين أخذت علمك هذا ؟ فقال : من بوادي الحجاز ونجد وتهاهة فخرج ورجع وقد أنفذ خس عشرة قنينة حبر في الكتابة عن العرب سوى ما حفظ ، فقدم البصرة فوجد الخليل قد مات وفي موضعه يونس فجرت بينهها مسائل أقر له فيها يونس وصدره في موضعه ه (۱) ويقول أبو زيد الأنصاري « ما جربت على الكسائي كذبة قط »(۱) وهست الحساسية السديدة والتهم الموجهة الى رجال الكوفة من علماء البصرة منشؤها العصبية – قاتلها الله الخوانها تعمى البصائر وتعصب الأنظار .

والحق أن الكوفيين أشد احتراماً لما ورد عن لهجات القبائل فلم يهملوا شيئا ، ولهذا كارب رجال الكوفة لماحين لطبيعة اللغة وفهمها فهما أصيلا ، لأن كل لهجة تمثل حقلا لغويا لا يصبح إهداره أو الحيف عليه ، ولا شك أن أي لهجة من تلك اللهجات المغمورة قد أمدت الفصحى بروافد غنية أضافت الى متنها إضافات في الدلالة والمستوى الصرفي والصوتي ، ولهند انتصر الكسائي على سيبويه في المناظرة التي وقعت بينها وشايعت قبائل العرب الكسائي، لأن الكوفيين وعلى رأسهم زعم مدرستهم قد توسعوا في الأخذ عن مصادر أسقطها البصريون . يوضح هذا ما جاء عن الأزهري من أن الفالب على الكسائي اللغات ، (٤) كا وضف الكسائي بأنه و أعلم من أي زيد بكثير – بالعربية واللغات ، (٥) ولن يضير هذه القبائل التي لم يأخذ عنها البصريون عفيان غلقة لهجاتها للهجة قريش ، لأن و الناطق على قياس لغة من لغات العرب مصيب غيو غطىء ، (١) و لهذا أرجح أن أخذ العربية عن تلك القبائل التي استحقرها العرب أولى من تلك غطىء ، (١) و لهذا أرجح أن أخذ العربية عليها حملاً – وهي منها براء (٧) .

<sup>(</sup>١) اللان : ٢/٧٧.

<sup>(</sup>٢) البغية : ٣٣٦ .

<sup>(</sup>٣) ضعى الإسلام : ٢/٧٠٣ .

<sup>(</sup>٤) مقدمة تهذيب اللغة : ١٠ .

<sup>(</sup>ه) معجم الأدباء: ٢١/٩٨١ .

<sup>(</sup>٦) الخصائص: ١٢/٢.

<sup>(</sup>٧) انظر : صيفًا في كتاب ﴿ الَّذِيمِ وَاللَّيَالِي وَالشَّهُورِ ﴾ للفراء : ٣ ، ١٠ .

والحق أن موقف الكوفيين هذا قد دفعهم الى الاعتداد بالقراءات ، لأن القراءات ما هي إلا وجوه من الخلاف بين لهجات القبائل، بعكس البصريين الذين أخضعوها لأصولهم، وصنعتهم، حتى رموا كثيراً منها بالشذوذ والنلط واللحن « بل ربسا حكوا على القراءة بالوهى ، وعلى القارىء بالوهم ، (۱) .

هذا وقد ظهرت معارضات النحاة البصريين للهجات القبائل في عدة أضرب منها :

١ - طعنهم في القراءات القرآنية - والتي تمثل لهجات عربية :

أ) ففي قوله تعالى « ما أنا بمصرخكم وما أنتم بمصرخي إني كفرت بمسا أشركتموني من قبل ه (۲) قرأ حمزة بكسر الياء ، ووافقه الأعمش كا أجازها الفراء ، وأبو عمرو بن العلاء (۳) وهي لغة بني يربوع (٤) ، إذ الكسر عندهم مطرد في الياء المضاف إليها جمع المذكر السالم في حالة الوصل ، وقد قال القاسم بن ممن عن هذه القراءة ( إنها صواب ) (۵) ، ( وكان معن هذا ثقة بسيراً ) (۲) ، وقال عنها الأخفش « ما سمعت هذا من أحد من العرب ولا من النحويين ه (۱) كا وصفها الزجاج بأنها « عنسد جميع النحويين ردينة مرذولة ه (۸) ، وأنكرها كذلك (۱) أبو حاتم ، ورماها الزنخسري بالضعف ه (۱۰) ، وزاد في إضعافها وتوهينها بأن الشاهد الشعري عليها لرجل بجهول ، والحق أن الشاهد الأغلب العجلي ورآه أبو شامسة في أول ديوانه (۱۱) ، ويرى المعرى ( إجماع أصحاب العربمة على كراهة هذه القراءة (۱۲) ، كا يرى أن أبا عمرو ما أجاز هذه

<sup>(</sup>١) الإنصاف: المسألة: ١٠٠

<sup>(</sup>٢) إبراهيم : آية ٢٧ .

<sup>(</sup>٣) النشر: ٢/٨٩٢ ، الإتحاف: ٢٧٢.

<sup>(</sup>٤) الحزانة: ٢٨٨٢

<sup>(</sup>ه) النشر: ۲/۹۹٪ .

<sup>(</sup>٦) إبراز المعاني : ٣٦٩ .

<sup>(</sup>٧) البحر : ١٩/٥ .

 <sup>(</sup>٨) الحزانة : ٢/٩٥٢ ، إبراز المعاني : ٣٦٩ ، البحر : ٥/٩١٤ .

<sup>(</sup>٩) البحر : ٥/٠٠٤ ، الدر اللقيط : ٥/٩ ١ .

<sup>(</sup>۱۰) الحزانة: ۲/۹۵۲.

<sup>(</sup>١١) حاشية زين الدين على التصريح: ٢٠/٢.

<sup>(</sup>١٢) التصريح: ٢٠/٢.

القراءة إلا متهزئًا (أ)، وكأنه يشير بذلك الى ما جاء عن أبي عمرو عندما سئل ﴿ إِنْ أَصِحَابِ النَّحُو يَلْحَنُوننا فَيُهَا ﴾ فقال : هي جائزة ،(٢) .

وأستنبط من هذا العرض أن البصريين أنكروا هذه القراءة ، إذ أن الأخفش والزجاج ، وأبا حاتم والمبرد، والزنخشري على مذهب البصريين، أما القاسم بن معن فهو من رؤساء النحويين الكوفيين (٣) ، ولهذا أجاز القراءة بها ، كا أجازها أبو عمرو بن العلاء ، لأنه إمام في القراءة ، والجيزون على حق لأن هذه القراءة صحت سماعاً ، كا أنها صحت قياساً، إذ الياء كسرت اتباعاً للكسرة التي بعدها في ( بمصرخي إني ) واللسان فيها يعمل من موضع واحد ، ووجه واحد ، ففيها الانسجام وتقريب الأصوات بعضها من بعض، وذلك ما يميل إليه البدو أمثال بني يربوع .

ب) كا قرأ أبو جعفر يزيد بن القمقاع وغيره قوله تعالى « وإذ قلنا للملائكة 'اسْجُدُوا » (1) بضم التاء — (وحكى أنها لغة أزد شنؤة) (1) . 'وقال عنها الزجاج « هذا غلط من أبي جعفر » (1) كا خطأها الفارسي (٧) ولم يجزها الزخشري (٨) «لأن حركة الإعراب عنده لا يصح أن تستهلك لحركة الاتباع » (١) . ولكن أرجح أن العربية تحرص على الانسجام الصوتي والإتباع حرصها على الاعراب ، ولهذا « رواها الكسائي » (١) ووجهها أن التاء ضمت إتباعاً لحركة الجسم ، ولو لم يتبعوا لخرج اللسان من كسر الى ضم ، والعرب تكره ذلك .

 <sup>(</sup>١) الغفران للمعري دار الممارف : ٢٣٩ - ٢٤٠ .

<sup>(</sup>٢) إبراز المعاني : ٣٧٠ .

<sup>(</sup>٣) البحر: ٥/٠٧٤.

<sup>(</sup>٤) سورة البقرة : آية ٤٣ .

<sup>(</sup>ه) النشر: ۲/۰/۲ - ۲۱۱

<sup>(</sup>٢) البحر: ١/٢٥١.

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٨) النشر: ٢/١١/ ...

<sup>(</sup>٩) البحر : ١٥٢/١ .

<sup>(</sup>١٠) النشر: ٢/١١ .

ابن أبي نعيم أحد القراء السبعة ، ثم هو لم ينفرد بهذه القراءة ، بل قرأ بها غيره ، وشاركه فيها الكسائي الكوفي ، وإذا ثبتت لهجة عربية فلا ينبغي أن يخطأ القارىء بها أو يغلط .

وبما يتصل بحركة الانسجام هذه قراءة الحسن ( الحمد لله ) بكسر الدال واللام ، وقراءة ابن أبي عبلة ( الحمد لله ) بضم الدال واللام (١١ ، وهما قراءتان لأهل البدو (٢١ ، وقل عزيت القراءة الأولى لتميم وبعض غطفان (٣١ ، كا عزيت الثانية لربيعة (١٤ وقد ذهب البصريون الى أنها قراءتان شاذتان في الاستعال ضعيفتان في القياس (٥٠ كا و عمها الزجاج ( البصري ) بقوله و ولا يلتفت الى هذه اللغة ولا يما مها ما ١٠٠٠ .

كا حكى الصفار عن علي بن سليان ( الأخفش ) أنه عقب على تلك القراءة بقوله « لا يجوز من هذين شيء عند البصريين » يقصد « الحمد يله » و « الحمد 'لله » (٧) .

والحق أن هذه الحركات المنسجمة وان تعارضت مع الإعراب في حالة كسر الدال إلا أن لها وجها مقبولاً ، إذ إن هذا التركيب مثل الكلمة الواحدة ، ولا شك أن الكلمة الواحدة يستثقل فيها الانتقال من ضمة يتلوها كسرة أو العكس ، فآثروا الكسرتين حيناً ، مع أن الحمد مبتدأ مرفوع ، كما ضموا اللام إتباعاً للدال في القراءة الثانية .

وقد اجتهد الكوفيون في توثيق هاتين القراءتين ، لاسيما وقد نسبتنا لهجة لبعض القبائل .

ج) وردت عدة قراءات لآيات كريمة ، وكلما تفيد التقاء الساكنين على غير حدّه ، منها : ١ - د أمّن لا يهدّي إلّا أن يُهدّى ، (١٨) .

<sup>(</sup>١) الإنصاف مسألة: ١٠٧.

<sup>(</sup>٢) معاني القرآن : للفراء : ٣/١ دار الكتب.

<sup>(</sup>٣) الإتحاف: ٢٢.

<sup>(</sup>٤) نزهة الألباء : ٣٦٤ .

<sup>(</sup>a) الحلسب : ١٠/١ تيمور ، الإنصاف : ٣٣٨/٢ .

<sup>(</sup>٦) اللسان: ١٣٣/٤.

<sup>(</sup>٧) نزمة الألباء : ٣٦٤ .

<sup>(</sup>٨) سورة يونس : آية ه ٣ .

- ٢ ﴿ إِنَّ اللَّهُ نِعمًا يَعِظُكُمُ مِنِهِ ١٠٠٠ .
- ٣ ﴿ إِنَّ 'تَبَّدُوا الصَّدَقَاتِ فَسَعِمًا مِن ١٢٠٠ .
  - ٤ « تتأخذنم و منم يخصمون ١٠٠٠ .
    - o و لا تسمدوا في السنبت ، (١) .
  - ٣ كما ورد في الأثر و نعما المال الصالح ١٠٠٠.

فقد قرأ أهل المدينة وبتسكين الهاء وتشديد الدال؛ فجمعوا بين ساكنين، في الآية الأولى(١٠) كما ذكر الشمس بن الجزري أن العراقيين والمشرقين قد رووا الإسكان ٤ أي إسكان(١٠) المين مع تشديد الميم في الآيتين الثانية والثالثة والأثر ، وبهذا قرأ أبو جعفر وشيبة، ونافع وعاصم ، وأبو عمو (١٠) ، كما قرأ أبو جعفر أيضاً في الآية الرابعة بإسكان الخاء وتشديد الصاد(١٠) ، وبإسكان المين مع تشديد الدال(١٠) في الآية الخامسة .

ولقد ساق أبو شامة ما يفيد بأن التقاء الساكنين في مثل ذلك إنما هو لغة النبي على (١١٠) كا أيد ذلك صاحب البحر(١٢). « والتقاء الساكنين على غير حده أجـــازه الكوفيون ،(١٣) ومن

<sup>(</sup>١) سورة النساء : آية ٥٨ .

<sup>(</sup>٢) سورة البقرة : آية ٢٧١ .

<sup>(</sup>٣) سورة يس: آية ٩ ٤ . . .

<sup>(</sup>٤) سورة النساء: آية ١٥٤ .

<sup>(</sup>ه) اللسان: ۲۷/۱٦ ، الإتحاف: ۲۷ ، النشر: ۲۳٦/٢ .

<sup>(</sup>٦) تفسير الطبرى: ۵۷/۱۵.

<sup>(</sup>٧) النشر: ٢/٢٣٦ .

<sup>·</sup> ٦٧/٩٦ : اللسان : ٢٩/٧٢ .

<sup>(</sup>١) الإتحاف: ٢٦٥.

<sup>(</sup>١٠) النشر: ٢/٣٥٢.

<sup>(</sup>١١) إيراز الماني : ٢٦٢.

<sup>(</sup>١٢) اليحر: ٢/٤٢٣.

<sup>(</sup>١٣) القراءات واللمجات: ٢٧٦.

الواضح أن تلك القراءات التي تثبت التقاء الساكنين إنمـــــا وردت عن طريق القراء موصولة بــنـدها ٤ فإذا نظرنا الى جانب النحاة البصريين فسنرى اتهامات شنيعة لتلك القراءة منها .

١٠٠ ما ساقه ابن منظور من أن الزجاج اتهم القراءة مرة بقوله « ليست بمضبوطة »(١) وأخرى
 بأنها « شاذة »(٢) ، وقال عنها ثالثة بأنها ردية(٢) .

٧ - وعقب أبو علي على من قرأ بها بقوله « بأن قوله لم يكن مستقيماً عند النحويين ، أذه جمع بين ساكنين ، الأول منها ليس بمد ولين (٤٠) .

٣-كما وصف محمد بن يزيد أحد مؤيديها بقوله و وهو من عجيب اختياراته ٥(٥) وجميع هؤلاء الطاعنين فيها من نحوي "البصرة ، أما الإمام أبو عبيد القاسم بن سلام فقد أيدها(٢) . وهو كوفي ، كما أيدها القراء ومنهم الداني بقوله و إن الإخفاء أقيس ، والإسكان آثر ٥(٧) .

و إنما آثرت لهجة النبي عَلِيْكُم وقريش النقاء الساكنين ، لأن النقاءهما دليل على الأداء الكامل، وإعطاء الصوت حقه دون أن يطغي عليه مجاوره بالحذف أو التأثير وتلك صفة من صفات الحضر الممثلين في قريش.

والحتى أن تتبع كتب القراءات (^) توقفنا على كثير من القراءات القرآنية - التي تمثل لهجات عربية - تلك التي تجهم لها البصريون ، ووقفوا منها موقف الممارضة لأنها خالفت أصولهم وقواعدهم ، فحاولوا تأويلها أو رفضها ، ولهذا كان استقراؤهم ناقصاً حين اعتمدوا في الأخذ عن القبائل المشهورة فقط واصطدمت قواعدهم بقراءات القرآن تلك التي تمثل لهجات عربية مشهورة ومغمورة . وموقف البصريين هذا الموقف من القراءات - وهي تستند على ما بين اللهجات من

<sup>(</sup>١) اللسان: ٢١/٧٦ .

<sup>(</sup>٢) اللسان: ٢٠/٠٠٠ .

<sup>(</sup>٣) البحر: ٢/٤/٢.

<sup>(</sup>٤) إيراز المماني: ٢٦٢.

<sup>(</sup>ه) المرجع المابق.

<sup>(</sup>٦) المرجع السابق نفسه .

<sup>(</sup>٧) الإتحاف: ١٩٦، النشر: ٢/٣٥٠.

<sup>(</sup> ٨) اقتطر في ذلك البحر : ٧/ه ٩٩ ، حاشية الخضري على ابن عقيل : ٧٧/١ ، إبراز الممساني : ٣٣١ ، الحتصائص : ١/ه ٧ ط الهلال ، البحر : ٢٠٦/١ ، شرح درة الفواص : ٢٤ ، البحر : ٩/٢ ٩٩ ، وانظر هذا الكتاب « بأب الرقف » ، ركذلك باب، « الإعراب في الأفعال » .

خلاف - انحراف عن المنهج السلم ، لأنهم ضيعوا علينا كثيراً من الدراسات في الجانب اللغوي ، وحجروا واسعاً وضيقوا ، وماذا عليهم لو جعلوا قواعدهم مرنة تتقبل المساثور المروى من القراءات ، أو عدلوها واتخذوا شواهد لها من القراءات ، على أن إجماع النحاة البصريين ليس حجة - مع مخالفة القراء لهم ، لأن من القراء جماعة من أكابر النحويين ، ثم ولو قدر أن القراء ليس فيهم نحوي ، فإنهم ناقلون لهذه اللغة ، وهم مشاركون للنحويين في نقل اللغة ، فلا يكون إجماع النحويين حجة دونهم ، والقراء أولى ، لأن القراءة متواترة وما نقله النحويون آحاد(١) .

وكان أبو حيان على حق عندما أعلن كلمته ثائراً « ولسنا متعبدين بقول نحاة البصرة! » (٢) ، « وإن لسان العرب ليس محصوراً فيا نقله البصريون فقط ، والقراءات لا تجيء على ما علمسه البصريون ونقلوه » (٣) ، بل « القراءة سنة متبعة » (٤) ولا مدخل للقياس فيها . وعلى عكس هذا نجد مدرسة الكوفة ، فقد اعتبرت القراءات مصدراً للتشريع اللغوي ، إذ عنيت الكوفة منذ تمصيرها برواية القراءات ، لأنها كانت مهبط القراء ، ودراساتهم تعتمد على النقل ، وتعتز بالرواية والتلقين ، وكان بعض الأثمة برى أن اختلاف القراءات ينبني على ما بين لهجات القبائل من خلاف فرأى أن كلا من القراء « قد ذهب في إعراب ما انفرد به من حرفه مذهبا من مذاهب العربية لا يدفع ، وقصد من القياس وجها لا يمنع ، فوافق باللفظ والحكاية ، طريست النقل والرواية » (٥) .

### ٢ -- إنكارهم روايات تمثل لهجات عربية :

أ) فقد أنكر الأصمعي (البصري) أوقفت الدار والدابة بالألف ، وذكر أن الكلام (وقفت)
 بغير ألف ، وما أنكره لهجة تميمية ٦ ، كا أنكر (أفتن) ، مع أنها جاءت في قراءة
 قرآنية ، وشاهد للأعشى ، وأنها لهجية تميمية ٢ أيضا ، كما رفض (أباع) مع ورودها

<sup>(</sup>١) الإتمان: ٢٧.

۲) البحر الحيط: ۲/۹۵۱.

<sup>(</sup>٣) اليحر: ٣٦٢/٢ - ٣٦٣ .

<sup>(</sup>٤) إبراز الماني : ٣٨٣ .

<sup>(</sup>ه) الحجة في قراءات الآئة السبعة لابن خالويه : ورقة رقم ١ مخطوط .

<sup>(</sup>٦) المصباح: ١٠٣٨/٢.

<sup>(</sup>٧) اللسان: ١٩٤/١٧.

لهجة لجماعة من جرم فصحاء \ . ورفض ( زوجة ) وقال هي زوج \ ، وما أنكره لهجة تميمية \ . كما أنكر صيفاً لهجية كثيرة \ ، وقد يرجع هذا التزمت والتشدد الى فقره في حياته من جهة ، ومن جهة أخرى أنه كان من المضيقين في الأخيذ عن القبائل فحجر واسعا ، ولهذا كثيراً ما نسمع صيفاً لهجية يعقب عليها بقولهم و ولم يعرفها الأصمعي ، ولو أن البصريين كانت عندهم حاسة علمية تاريخية ، فجمعوا لهجات القبائل كلها – ولم يضيقوا الأخذ عن لهجات القبائل مع صحة عربيتها وثبوت روايتها – لوقفنا على الخطوط الكبرى ، والممالم البارزة في نشأة اللهجات وتاريخها من جهة ، ولما غلطوا العرب \ في قولهم من جهة أخرى ، وغاب عنهم أن للعربي مذاهب كثيرة في القول .

- ب) وحكى الكسائي <sup>٧</sup> والفراء <sup>^</sup> (وهما كوفيان) لهجتين لعبد القيس في المضعف (أرد") وفي غيره (اسل زيدا) مع أن أحداً من البصريين <sup>٩</sup> لم يحك عنهم ذلك.
- ج) كيا حكى الفراء عن الكسائي أن بني يربوع وبني عقيل يقولون : حلى مصووغ ، ومسك مدورف ، وثوب مصوون ، وفرس مقوود ، وقول مقوول وأما البصريون فلا يعرفون هذا ١٠ .
- د) ورفض الحريري ( البصري ) قولهم و فلان يستاهل الإكرام ، وهو مستاهل للإنعام ، ثم عقب على الرفض بقوله دولم تسمع هاتان اللفظتان في كلام العرب ، ولا صوب التلفظ بهما

<sup>(</sup>١) الجموة : ١٠/٣٤ .

<sup>(</sup>٢) الخصائص: ٣/ه ٢٩.

<sup>(</sup>٣) كتاب التذكير والتأنيث للسجستاني : خط تيمور .

<sup>(</sup>٤) الاقتضاب: ٣٤ ، معجم مقاييس اللغة: ٢٧٢/١ رما بعدها .

<sup>(</sup>a) الخصص : ه ۱/۸ه .

<sup>(</sup>٦) انظر : الخصائص : ٣/٣٧٣ .

<sup>(</sup>٧) التصريح: ٢/١٠٤.

<sup>(</sup>٨) ليس في كلام العرب: ١٢.

<sup>(</sup>٩) التصريح: ٢/١٠٤ .

<sup>(</sup>١٠) الاقتضاب : ٢٧٥ ابن السيد .

أحد من أعلام الأدب ، ١ لكن جاء في اللسان عن الأزهري أنه سمع ما أنكره الحريري من أعرابي فصبح من أسد ٢.

كما خطأ كلمة (أرياح) وصوابها عنده ( هبت الأرواح ) " لكن حكاهــــــا اللحياني ( وهو كوفى ) ، كا عزاها السهيلي لغة لبني أسد ،

الحفاجي كثبراً من تخطئة الحربري .

فقد خطأ ولحن ( فلان أشر" من فلان ) والصواب ( شر" ) ٤ ° مع أن ( أشر ) وردت في الكلام الفصيح؛ وفي صحيح البخاري؟ ، وجاءت عليها قراءة قرآنية <sup>٧</sup>، كا حكيت (أي الصيغة المرفوضة عند الحربري ) لغة بني عامر ^ .

- ه) وقد يقف في سببلنا أن الكسائي ( الكوفي ) قد خطأ ولحن صيغاً وردت في كتابه دما تلحن فيه الموام ﴾ ^ ، وهذه الصيغ التي رماها باللحن تمثل لفات قبائل عربية،وأسوق من كتابه السابق بعض الأمثلة:
- ١ يرى الكسائي أن ( عجزت عن الشيء ، بفتح الجيم ، ١٠ هي الاستمال اللغوي الصحيح . لكن حكى ابن القطاع الصقلي (٥١٠ه) أن الفراء عزاها بكسر الجيم لفـة لبعض

<sup>(</sup>١) درة الغواس : ٧ .

<sup>(</sup>٢) الليان: ١٠/١٣.

<sup>(</sup>٣) الدرة: ٢٣.

<sup>(</sup>٤) شرح الدرة : ٦٦ .

<sup>(</sup>ه) الدرة: ۲۳.

<sup>(</sup>٦) شرح الدرة : ٦٤ .

<sup>(</sup>٧) شواذ القرآن لان خالويه : ١٤٧ .

<sup>(</sup>A) المصباح: ١/٢٨٦.

<sup>(</sup>٩) ومنها نسختان مخطوطتان : الأولى في برلين ونشرها بروكلمان . والثانية في خزانة جامع بومباي نشرها عبد العزير اليمني الراجكوتي الأثري الهندي وطبعت بالسلفية : ١٣٤٤.

<sup>(</sup>١٠) ما تلجن فيه العوام : ٢٤.

<sup>(</sup>١١) كتاب الأفعال: ٢/٠٧٠.

- ٧ كا يرى الكسائي أيضاً أن الصواب و غصصت بالطمام ، بكسر الصاد ١ ، بينا ثبت الفتح لغة في الرباب ٢ .
- س و یری الصواب أن « تقول : عندي منا دهن ومنوان وأمناه ۳ کثیرة » و یقول ابن سیده « و یقال : من و الجمع أمنان تمیمیة » ؛ و في اللسان « و بنو تمیم یقولون : هو مَن ومنا ر و أمنان » ° .
- ٤ ويرى الصواب أن يقال: «على ثياب جدد بضم الدال» مع أنها وردت بالفتح لفسة لبعض تم وكلب ، وعلل الأشموني للفتح فقال «واستثقل بعض التميميين والكلبيين ضم عين فعل في المضاعف وجعلوا مكانها فتحة فقالوا: جدد وذلل . وقد سمع أبو زيد صيغ الفتح من ضبة . ولا أدري كيف لحنها الكسائي مع أن أبا السال قرأ بها . .

فيها سبق يتضح أن الكوفيين كانوا يتجهمون للهجات القبائل العربية كالبصريين وهذا يخالف ما نسير عليه ويقف في سبيلنا ، ولكن تزول هذه الشبهة سريماً عندما يظهر أن (كتاب ما تلحن فيه العوام المنسوب للكسائي) ذلك الذي سقت منه موقف الكسائي من اللهجسات لم تصح نسبته إليه ، لأن ما في الكتاب لا يلائم ما رواه اللغويون عن الكسائي في معاجم اللغة ، ولهذا أثار الأستاذ المدنى شكئًا في نسمة هذا الكتاب الى الكسائي الكسائي . ١

فإذا أضفنا الى ما تقدم ما جاء عن الأزهري من أن ﴿ الفالبِ عَلَى الكَسائِي اللغات، ٢٢ وأنه

<sup>(</sup>١) ما تلحن فيه العوام : ٢٨ .

<sup>(</sup>٢) أفعال ابن القطاع: ٢/٣٣٤ .

<sup>(</sup>٣) ما تلحن فيه العوام: ٦ ء .

<sup>(</sup>٤) الحصص : ١٧٤/١٠

<sup>( • )</sup> اللسان : ۲۰/۲۰ .

<sup>(</sup>٦) ما تلحن فيه العوام : ٤٤ .

<sup>(</sup>٧) البحر: ٧/٩٥٣.

<sup>(</sup>٨) الأشموني : ١٣٠/٠ .

<sup>(</sup>٩) نوادر أبي زيد مسائية : ٢٤٠ .

<sup>(</sup>١٠) البحر: ٧/٩ ه.٣ .

<sup>(</sup>١١) مقدمة الميمني لكتاب الكسائي: ٢٢.

<sup>(</sup>١٢) مقدمة تهذيب اللغة للأزهري : ٢٠ .

وأعلم من أبي زيد بكثير – بالعربية واللغات ، \ ازددنا يقيناً بأنه لا يتجهم للهجات القبائل ،
 ولا يقف منها هذا الموقف .

#### ٣ - تصنيف للأحكام التي يصدرونها على اللهجات:

فقد نعت البصريون لهجسات القبائل بأوصاف مختلفة ، فسيبويه ( ١٨٣ ه ) ينعت كسر الكاف في ( فيكم وبكما ) و بأنها رديئة جدًا ، ٢ وهي لناس من بكر بن وائل ، وأرى أنسه يتمثل فيها التجانس الصوتي كاملا ، كا نقل سيبويه عن الخليل واصفا لهجة عربية بقوله و وهذه لفة ضعيفة » ٢ ولكن سيبويه إذا اتجه الى لهجة الحجاز - نجده يتعصب لها ويخلع عليها أوصاف المدح والاطراء كقوله و والإدغام أحسن ، والبيان عربي حجازي » ن ، أو و عربي حسن » أو و وهي الحجازية الجيدة » أو و اللغة الحجازية هي اللغة الأولى القدمى » ٢ كا نسم منه مدحاً للهجتهم ولكن من نوع آخر كقوله و العرب الذين ترضى عربيتهم ، أو الموثوق بعربيتهم، أو فصحاء العرب » ^ ، كا ينمت الأخفش ( ٢٦١ ه ) لهجــة عربية بقوله و وهي خبيثة » ١ و كذلك السير افي ( ه ٣٨٥ ) ينمت بقوله و وهي لغة رديثة » ١ وأبو الفتح ابن جنى ( ٣٩٠ ه ) يسف بقوله وهي لغة مرذولة » ١ كا أنها لغدة وهي بقوله وهي لغة مرذولة » ١ وأبو الفتح ابن جنى ( ٣٩٠ ه )

<sup>(</sup>١) معجم الأدباء: ١٨٩/١٢.

<sup>(</sup>٢) الهمع : ١/٩ه .

<sup>(</sup>٣) شرح التصريح : ٢/٢ . .

<sup>(</sup>٤) الكتاب: ٢/٧٠٤.

<sup>( \* )</sup> الكتاب: ٢/٢ .

<sup>(</sup>٢) الكتاب: ٢٩/٢.

<sup>(</sup>v) اللسان: ه/٢٧٦.

<sup>(</sup>٨) العربية يوهان فك : ١٥ .

<sup>(</sup>٩) شرح الشافية : ٢٤٧/٢ .

<sup>(</sup>١٠) شرح الشافية : ٢/٢٤٢ .

<sup>(</sup>١١) المحتسب: ١١٠/١ خط تيمود.

<sup>(</sup>۱۲) الحثرانة : ۱/۵۳۰ .

# سوءًا ، أو تميمية قبيحة ٢ ، أو لا خير فيها ٣ .

ويصف الهمداني ( ٣٣٤ م ) بعض اللهجات – عند حديثه عن العلاقات اللغوية في جنوبي المجزيرة العربية ، كلهجة وعدن ، بأنها مولدة رديئة ، وفي بعضهم نو ّك وحماقة ، كما يصف بعض أصحاب اللهجات بأنهم غتم يشار كون العجم ، وأحيانا يصف اللهجة بأن فيها تعقداً ، أو قعة متعقدة ، كما يصف المقدسي ( ٣٧٥ م ) لسان الأحقاف بأنه ( وحش ) ويسم عربية العراق بأنها حسنة فاسدة ^ ، أو أن لسان هراة لا يصلح إلا للكفيف ^ ، كما يصف اللهجسة أحيانا بأن فيها انفلاقاً ١ ، أو لسانهم فيه حلاوة أو عجلة ١ ، أو في كلامهم طنين ١ .

كما أن الحريري ( ١٦٥ه ه ) يسم أساوباً يمثل لهجة عربية بقوله ( وهو ما لا يعبياً به ولا مقاس علمه ، ١٣ .

كما أن أبا شامة ( ٩٦٥ هـ ) يقول معقباً على إحدى اللغات ولا تعجبني تلك اللغة ، لأنهــــا ليست لغة أهل الحجاز ١٠ كما نجد بعض المحدثين يصف لهجة يمنية صحيحة بقوله و وهذه لفــــة لا يغبغي أن يلتفت إليها ، فإن اللغة اليانية فيها أشياء منكرة خارجة عن المقاييس ، ١٥٠ .

<sup>(</sup>١) المرهر : ١/٥٧٠ .

<sup>(</sup>۲) المزهر : ۲۲٤/۱

<sup>(</sup>٣) المزهر : ١/١٥٠٠ .

<sup>(</sup>٤) صفة جزيرة العرب: المهمداني: ١٣٤ تحقيق بليهد النجدي.

<sup>(</sup>ه) صفة جزيرة العرب: ١٣٥٠.

<sup>(</sup>٦) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٧) أحسن التقاسم للمقدسي: ٩٧.

<sup>(</sup>٨) المرجع السابق: ١٢٨.

<sup>(</sup>٩) المرجع السابق: ٢/٥٣٠.

<sup>(</sup>١٠) المرجع السابق.

<sup>(</sup>١١) المرجع السابق: ٢/٣٦٠.

<sup>(</sup>١٢) المرجع السابق: ٢/٨١٤.

<sup>(</sup>١٣) الدرة : ٢٠٠

<sup>(</sup>١٤) إبراز المعاني: ٨٨٤ .

<sup>(</sup>١٠) ما تلحن فيه المامة للكسائي : ٣٥ هامش .

ونظرة هؤلاء الضيقة لاسيا رجال البصرة منهم جمائهم يقيسون هذه اللهجات التي وصفوها بمقياس اللغسة الفصحى ، ولهذا حكموا عليها بهذه الأحكام القاسية ونعتوها بتلك الأوصاف ، وغاب عنهم أن كل لهجة عربية ، لها مقاييسها الخاصة ، ومنطقها الخساص ، كها أن الأصل في اللهجات هو الرواية والنقل ، لا القياس والعقل ، ولكنهم لجوا في القياس ، واتباع التأويلات البعيدة ، والتوجيهات المتكلفة ، وفي هذا يقول دي بور « ولهذا سمى نحاة البصرة « أهسل المنطق » تمييزاً لهم عن نحاة الكوفة » ا .

على أننا نرفض الأحكام القاسية السابقة تلك التي أصدرها النحاة على اللهجات ولعل السبب في خلع الأوصاف السابقة اللاذعية على اللهجات أن النحاة – وهم أصحاب هذه الأوصاف – كانوا أصحاب معايير ومقاييس ، حاولوا إخضاع اللهجات مع اختلاف مشاربها ومنازعها لها ، فلما فلتت هذه اللهجات من أحكامهم وموازينهم وتقنينهم ، رموها بما سبق من رداءة ، وسوء ، وخيث ، وقعة .

والمفروض أن أصحاب كل لهجة عربية كانوا يراعون مستوى صوابيتًا اجتماعيًا عندمسا يتكلمون ، وهذا المستوى يختلف باختلاف المجتمعات ، وعلى أساس هذا المستوى يكون الحكم بالصحة والخطأ ، والمجتمع وحده هو الذي يصدر مثل هذه الأحكام ، أو يخلع هذه الصفات على أفراده ، وهذا المستوى الصوابي و فكرة لا تتصل باللغة فحسب ، وإنا تتناول كل ناحية من نواحي النشاط الاجتماعي » ٢ .

وكان الأولون من علماء العربية عندما يثيرون أمثلة يسيرة من اللهجات يخلمون عليها أوصافاً وأحكاماً لا تخضع لمقياس اجتاعي – بل لمجموعة من القوانين الموضوعة والنظم .

والسبب في اضطراب مقياس الخطأ والصواب في أيدي النحاة يرجع الى الاختلاف في تحديد هذا المقياس ، ففي الآخذ عن القبائل مثلاً أخذ البصريون عن قيس وتميم وأسد ثم هذيل وبعض كنانة وبعض الطائدين فقط، لكن الكوفيين وسموا الدائرة وأخذوا عن قبائل لم يرض البصريون أن يأخذوا عنها - ولهذا اختلف المقياس في يدهم واختلف الحكم لهذا بالصحة والخطأ ، ورأينا البصريين يسمون لهجات عربية بالضعف والشذوذ ، بينا الكوفيون ارتضوها وتوسعوا في قبول كثير مما أنكره غيرهم ، حتى رأيناهم فريقين - فريق متشدد متعصب ، وفريق موسع غهير

<sup>(</sup>١) تاريخ الفلسفة في الإسلام : ٣٨ ترجمة أبي ريدة .

<sup>(</sup>٢) اللغة بين المصارية والوصفية : ٧ ه ، دكتور تمام حـــــان .

مضيق ، ولهذا نجد إنكار كثير من البصريين للهجات العربية كالأصمعي الفإنه كان يتشدد ، ويفسر مثل هذا قول الجواليقي في صدر التكلة : « واعتمدت الفصيح من اللغات دون غيره ، فإن ورد شيء بما منعته في بعض النوادر فمطرح لقلته ورداءته » ٢ ، والجواليقي في مذهبه هذا كالحريري البصري المتزمت ، حيث كان ينقد ما خرج عن الفصاحة ويصفه باللحن – مع أن له وجها من الصواب والصحة ، وأنه لغة جماعة من العرب .

وكما أعمل البصريون الاعتداد بلهجات القبائل العربية كما سبق سار على نهجهم أكثر علماء العربية نمن خلط بين المذهبين البصري والكوفي ، وسأشير الآن الى شيء من ذلك .

### ثانياً: مدى ظهور لهجات القبائل في مؤلفات البغداديين:

وسأتناول بالبحث عالمين من علماء العربية نمن خلط بين المذهبين الكوفي والبصري وموقفهها من لهجات القبائل .

أولها ، أبو محمد عبدالله بن مسلم بن قتيبة ( ٢١٣ - ٢٧٦ ) .

وثانيهها : أحمد بن فارس ( ٣٩٥ ه ) .

أما الأول وهو ابن قتيبة فقد كان بمن خلط بين المذهبين كما رأى ابن النديم " ، ويرى المستشرق هاول Howell في كتابه النحو العربي أن ابن قتيبة هو الذي حل عبء مزج المذهبين وإنشاء المدرسة البغدادية ، وقد كان متشدداً متزمتاً في اللغة وبما يؤكد ذلك أنه احتضن مذهب الأصمي المتطرف في تنقية اللغة " . بل جعل نفسه مدافعاً عن هذا المذهب ، وكان يؤرقه ما يسمعه من انحرافات لغوية في المجتمع العربي - ولهـذا ألف كتابه (أدب الكاتب ) ليقوم الألسنة ، ويعيد العربية الى سالف عهدها . وهذا المنهج يفرض عليه أن يهمـل لهجات القبائل في كتابه السالف إذ إن لهجات القبائل - وهي طرق منحرفة عن الفصحى يجب عليه أن يتحاشاها ، لأنها تتمارض مع غرضه وهدفه ، ولهذا رأيناه يلحن صيفا ، ويحـم عليها العامية ، بينا هي لهجات لقبائل عربية :

 <sup>(</sup>١) الأخطاء اللغوية : ١/٧ ,

<sup>(</sup>٢) تكلة إصلاح ما تفلط فيه العامة : ه .

<sup>(</sup>٣) الفهرست : ١٢١ .

<sup>(</sup>٤) أَنْ قَتْلِبَةً ؛ ١٦٩ في أعلام المرب : ٢٢ .

<sup>(</sup>ه) يرهان فك : ۹۱ .

- ا فلكة المغزل بفتح الفاء ( لا غير ) والعامة تكسر ذلك ١ ، لكن ورد الكسر في نوادر يونس وأنه لغة الحجاز ٢ .
- ٧ ما جاء في باب ( ما لا يهمز والعوام تهمزه ) ، « وتدت الوتد أتده " وتداً » ، بينا ورد عن ابن دريد أن الصيغة السابقة لتميم ، وما أنكره وهو : « أوتده ايتاداً » لهجـــة لأهل الحجاز ؛ !
  - س ـ كما أنكر صيغاً كثيرة ورماها باللحن ، وما أنكر استعماله وارد صحيح . .
    - كا نراه كثيراً ما يهمل عزو الصيغ الى قبائلها ، ومن ذلك :
- $\gamma = 3$  الفول تعرض عرضاً ( بوزن علم يعلم ) ، وغيرها عرض يعرض عرضاً ( بوزن ضرب يضرب ) بينا التحقيق أثبت أن الصيغة الأولى للحجاز ، والثانية لتمم  $\gamma$  .
- ٢ « إسوة وأسوة ، ومرية ومرية ، وغلظة وغلظة بالكسر والنم » ^ ، والتحقيق أثبت أن الكسر للحجاز ، والنم لتميم .
  - ٣ ـ رأتنته وأترته أتماً وأترا ١٠٠ والتحقيق أثبت أن الواوية لهذيل١٠ .

<sup>(</sup>١) أدب الكاتب: ٣٠٠٠

<sup>(</sup>٢) الاقتضاب: ٢٠٥٠

<sup>(</sup>٣) أدب السكاتب : ٢٨٨

<sup>(</sup>٤) الاشتقاق: ٨٨ ط رستنفاد.

<sup>(</sup>ه) انظر أدب السكاتب : ۲۹۳ وقارنه بالاقتضاب : ۱۹۷ - ۱۹۸ ، أدب السكاتب : ۲۹۳ ، وقسسارنه بالاقتضاب : ۱۹۷ .

<sup>(</sup>٦) أدب الكاتب : ٢٦٢ .

۱۸۱ : ۱۸۱ ، الاقتضاب : ۱۸۱ ،

<sup>(</sup>٨) أدب الكاتب: ٢٤،

<sup>(</sup>٩) الرّمر: ٢/٢٧٠ ٢٧٧.

<sup>(</sup>١٠) أدب الكاتب: ٣٩٤.

<sup>(</sup>۱۱) ديران المذلين : ١/٠١) .

﴾ \_ ﴿ عدوة الوادي وعدوته بالكسر والضم ﴾ ﴿ والتحقيق أن الضم لقريش والكسر لقيس ٢ .

و في كل باب من أبواب كتابه نجد إهمال العزو في كل صفحة من صفحاته <sup>6</sup>بل في كل كلمة من كلماته ٣.

أما الثاني فهو أحمد بن قارس ( متوفي ٣٩٥ ه ) وهو بمن خلط المذهبين <sup>4</sup> كسابقه ، ولم يعن بلهجات القبائل أيضاً ، و بما يؤكد ذلك أنه أهمل عزو الصيخ الى قبائلها ، فمن ذلك :

١ ــ ﴿ الفَغَفَغَانِي : القصابِ \* . والتحقيق أثبت أنها لفة لهذيل ۽ " .

٢ - الهدى والهدى - بالتخفيف والتشديد - ما أهدى من النعم الى الحرم . والتحقيق أن التشديد لغة تميم . والتخفيف لغة قريش .

٣ ــ تفكمون ، وتفكنون ١٠ والتحقيق أنه بالهاء لغة أزد شنؤة ، وبالنون لبني تميم١١.

<sup>(</sup>١) أدب الكاتب : ٤٣٤ .

<sup>(</sup>٢) المصباح: ٢٠٧/٠ .

<sup>(</sup>٣) انظر أدب الكاتب: ه ٣٧٦ ، ٣٧٦ ، ٤٦٤ ، وانظر باب البدل من هذا الكتاب

<sup>(</sup>٤) الفيرست : ١٢٥ .

<sup>(</sup>ه) ممجم مقاييس اللغة : ١/٤ .

 <sup>(</sup>٢) كتاب المين : ٣٧ ، الجميرة : ١/٩٥١ ، اللسان : ١٢٦/١٠ وفي هذه المصادر وردت بالمين لا بالغين المعجمة ، وفي ديوان الهذليين : ٢/٥٥ وودت « الفعْقَمَيّ » في شعر صخر الغيّ ، ومعناها : الحقيف – وهـــذا مثال لما أصاب اللهجات من تصحيف وتشويه .

<sup>(</sup>٧) معجم مقاييس اللغة : ٢٣/٦ .

<sup>(</sup>٨) البحر: ٢٠/٢ .

<sup>(</sup>٩) اليحر : ٨/٨٠ .

<sup>(</sup>١٠) القاييس: ٢٠/٤ .

<sup>(</sup>١١) إبدال أبي الطيب: ٢/٩٠٠.

<sup>(</sup>۱۲) العاييس: ۲/۳۲۳ .

والثانية لغة الحجاز ١ · كما أهمل العزوفي كتابه الصاحبي أيضاً ٢ وقد ظهرت معارضته للهجات القبائل في صور منها :

١ - الشك في كثير منها".

٢ - رميه ابن دريد بالتدليس عندما يعزو اليمن ٢ وقوله يسخر من ذلك : « ولا نقول ألائمتنا إلا جميلا » ٤ .

٣ - وقد يسم بعض اللهجات العربية تارة بالقبح ° ، وأخرى بأنها شيء لا يعول اعليه ، أو يثير حول اللهجة جو امن الشك كقوله « على أنهم يقولون « الصنارة بلغة اليمن : الأذن » ٧ ، أو « الشبص : الخشونة ، وليس هو بشيء » ^ على أن الكلمة وردت في الجهرة منسوبة لهجة " لليمن ^ ، أو قوله بعد أن ذكر العجعجة « فهذا لا وجه للشغل به ، ونما لا يدري ما هو » ١٠ وقوله بعد أن ذكر العجعجة « المنات لا تكاد يكون لها قياس ١١٠ .

وهكذا نرى علمـــاء بغداد يتجهمون للهجات القبائل حتى إن الأزهري ( ٢٨٢ – ٣٧٠ ) أنكر لهجة هذلية ، وطعن في نصر بن سيار١٢ ، ووسمه بأنه ليس حجة١٣ لأنه رواها .

وقد يعلل موقف الأزهري هذا بأنه لما وقع أسيراً لبث أكثر من خمس عشرة سنة في قبيــــلة هوازن ، وفيها جماعة من أسد وتميم – أخذ خلالها اللغة من أفواه العرب الأقحاح .

<sup>(</sup>١) المزهر: ١/١٥٠٠.

<sup>(</sup>٢) انظر الصاحبي : ١٩، ، ٢٠، ٨٠، ١٧٢.

<sup>(</sup>٣) المقاييس: ٢/٥/٢.

<sup>(</sup>٤) المقاييس: ٤/٧٠٠.

<sup>(</sup>ه) المقاييس: ١/١ . .

<sup>(</sup>٢) المقاييس: ١/٩٠٧.

<sup>(</sup>٧) المقاييس: ٣١٣/٠.

<sup>(</sup>۸) المقاییس: ۲٤١/۳.

<sup>. . . 11 (.)</sup> 

<sup>(</sup>٩) الجمهوة : ١/١٩١.

<sup>(</sup>۱۰) المقاييس : ٤/٩٧ .

<sup>(</sup>١١) المقاييس: ٤/٨٧٣.

<sup>(</sup>١٢) اللسان: ١/٠٠٠ .

<sup>(</sup>١٣) كتاب السباع والقياس لأحمد تيمور : ٣٠ .

وإذا كنا قد أشرنا الى موقف بعض علماء العربية من لهجات القبائل في المشرق ، فأجدر بنا أن نتوجه الى المغرب الإسلامي -- لغرى موقف علمائه منها .

ثالثاً: نظرة عاماء العربية في المغرب الاسلامي الى لهجات القبائل:

وسأشير الى موقف رجلين في دوائر الأندلس:

أولها: جمال الدين أبو عبدالله الطائي الجياني الأندلسي ( ٦٠٠ – ٦٧٢ ) ويقول عنه السيوطي و وأما اللغة فكان إليه المنتهى في الإكثار من نقل غريبها والاطلاع على وحشيها ... وأما النحو والتصريف فكان فيهما بحراً لا يجاري ، وحبّراً لا يباري ، وأما أشمار العرب التي يستشهد بها على اللغة والنحو – فكانت الأئمة الأعلام يتحيرون فيه ويتمجبون من أين يأتي بها » لا وسأتناول من مؤلفاته الكثيرة التي عددها له الملهاء مؤلفاً واحد أبين فيه مدى ظهور لهجات القبائل ، والمنبح الذي اختطه لذلك ، والمؤلف مخطوط منظوم يسمى :

الكافية الشافية – وتقع في ثلاثة وسبعين وسبعائة وألفي بيت من بحر الرّجز وقد حشد ابن مالك فيها إشارات لهجية هامة ، كا آثر غالباً أن يذكر اسم القبيلة مع ذكر السمة اللهجية لها على الرغم من صعوبة ذلك في النظم وقد تتبعت إحصائياً ما ورد فيها من لهجات القبائل ويتبين أنه قد عزا لهذيل كقوله:

ومــــا كبيضة وجوازة فعن ﴿ هذيل افتح ولغيرهم سكن "

وإلى سليم كقوله :

والقول مطلقاً كظن عملاً عند سلم وعلى ذا حملاً ؛

وإلى طيء كقوله:

بنحو راضَى وبنـَتْ في راضِي وبُنيت لطـــي، تراضِي ْ

<sup>(</sup>١) البغية : ٣٥.

<sup>(</sup>٢) البغية : ٥٠ .

<sup>(</sup>٣) الكافية : ورقة ١١٦ مخطوط بدار الكتب ٢٣٩ نحو .

<sup>(</sup>٤) الكافية ورقة : ٣٨ .

<sup>(</sup>ه) الكافية ررقة : ١٥٠٠,

وإلى خثم كقوله :

عن خثم فذو وذات صرفا في عرفهم كبعض ذى يوم قفا ا

وأعربت قيس لدن وفقعس اعراب حيث عنهم مقتبس ٢ وإلى ربيعة والأزد كقوله:

كذا لدى ربيعة المنوّر في نصب أو في غيره يسّكنُ والأزد مدّا تبدل التنوين مِنْ جنس التّحرك الذي به قرنُ ٣

كا عزا إلى الحجاز ، وتميم ، ونجد ° . وإلى لخم كقوله :

وصح وقف لخم بالنقل الى محرك وغيرها لن ينقلا ٦

ويظهر منهجه من أنه كثيراً ما يجدد اسم القبيلة كا سبق ، وأحياناً أخرى لا يذكرها بسل يستعيض عنها بما يأتي :

أ ) « ببعث الفصيحاء » كقوله :

وواوا أو همزا أو اليا من أليف أبدلَ بعض الفصحاء إذ يقف ٢

ب) أو بالندرة كقوله .

ونادر تثليث مي مغزل^

#### ج) أو بعض العرب كقوله ;

<sup>(</sup>١) الكافية ررقة : ٣٨.

<sup>(</sup>٢) الكافية ررقة : ٤٥ .

<sup>(</sup>٣) المرجع السابق : ١٣٧.

<sup>(</sup>٤) انظر الكافية ورقة : ١٠، ٢٠، ١٠، ١٠، ١٠، ١٨، ٣٠، ٨٩، ٨٠. .

<sup>(</sup>٠) الكافية ررقة : ١٠٨.

<sup>(</sup>١) المرجع السابق : ١٣٨.

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق: ١٣٧.

<sup>(</sup>٨) المرجع السابق: ١٦٢.

وبإن الذين مسع عبادا أمثاله للفي لذا اعتضادا ٢

فإنه يشير الى ما جاء في المحتسب من قراءة سميد بن جبير , إن الذين تدعون من دون الله عباداً أمثالكم , بنصب عبادا ، حيث عملت إن - النافية عمل ليس في لغة أهـــل العالمية ".

# ه ) أو يذكر كلمة ( لفة ) كقوله :

ويبدو أن ابن مالك كان يتوسع أيضا في الأخذ عن القبائل؛ لاسيا تلك التي رفض البصريون أن يأخذوا عنها ، فقد اعتمد على لغات لخم وجذام وغسان . وهذه القبائل لم يأخذ عنها البصريون بينا أخذ الكوفيون بلهجاتهم ، وهذا ما يجعل ابن مالك يسير في ركاب الكوفيين، إذ أن لغات القبائل عديم كلها حجة ، وما دامت هذه القبائل عربية فهي حجهة في الاستشهاد والأخذ بلهجاتها ، وما يؤكد نظرة ابن مالك السابقة أنه كان يأخذ بالقراءات ويحتج بها ولها فقد جوز تشديد النون من « اللذان واللتان ، كا جوز التشديد مع الياء أيضاً حيث قال «والنون إن تشدد فلا ملامة ، أ

والتشديد مذهب الكوفيين بينا رفضه البصريون ٧ ، وابن مالك يرتكز على جواز ذا\_ك بقراءة « ربنا أرنا اللذين » بتشديد النون وقد ورد التشديد لهجة تميم وقيس^. وكأن ابن مالك،

<sup>(</sup>١) المرجع السابق: ٩٣.

<sup>(</sup>٢) الكافية ورقة : ٢٠

<sup>(</sup>m) الهبع : ١/٤٢١ وما بمدها .

<sup>(</sup>٤) الكافية ررقة : ٣٨ .

<sup>(•)</sup> الاقتراح: ۲٤٠

<sup>(</sup>٦) الألفية : باب الموصول .

۱۹۰/۷ : البحر المحيط : ۱۹۰/۷ .

<sup>(</sup>٨) التصريح: ١٣٢/١ .

في أخذه بالقراءات التي تمثل لهجات عربية ، يؤمن بأن اللهجات تمثل حقلاً خصيباً - لا يمكن إغفاله ما دام ينبض بالحركة والحياة ، يوضح هذا ما جاء في البغية من أنه «كان إماما في الفراءات وعللها » / كارد على النحويين المتقدمين الذين يعيبون على حمزة وابن عامر قراءات بعيدة في العربية ؟ . ووثق بعض اللهجات العربية - بما جاء في الحديث كلهجة طيء وأزد شنؤة حيث ألحقتا بالفعل علامة التثنية والجمع مع ذكر الفاعل الظاهر بعده ، فعضدها ابن مالك بقوله على على عدت أيضا عندما استشهد مالك بقوله على الرغم من معارضة كثير من رجال العربية في ذلك ، ومثل كافية ابن مالك نجد ألفية أخرى في النحو للمختار ابن بونة (طأولي الحسينية المصرية ١٣٢٧ه) كمل بها ألفية ابن مالك ، وابن بونة يمثل المغرب الإسلامي (موريتاني) ، وقد ظهرت لهجات القبائل في ألفيته ظهوراً غامراً ، ومنهجه في إيرادها يتضح فيا يلي :

١ - أحياناً يذكر اسم القبيلة كقوله ص ٣٦٥ :

وإن ترنسم التميميونا فمسدة الروى يثبتونا

٣ – وأحياناً يذكر لهجة القبيلة ثم يمثل لها كقوله ص ٨١:

لفعلها عنه تبعيم ترك في نحو ليس الطبب إلا المسك

٣ - وقد لا يذكر اسم القبيلة صراحة ، لكنه يستعيض عنها بإشارة :

- أ ) كقوله ( بمضهم ) ص ٣٩٨ وهي إشارة الى لهجة تميم، أو الى لهجة الحجاز ص ٣٦٣.
  - ب) أو ( نادراً ) ص ٣٨٨ .
  - ج) أو (عند بعض العرب ) ص ٣٩٣.
- د) أو ( فيه وجهان ) ص ٣٢٤ ، أو ( وقد يقال ) ص ٣٠٣ ، أو ( ربما ) ص ٢٦ ، أو ( وقد رَوَى ) ص ٢٤ .

<sup>(</sup>١) البغية : ٥٠ .

<sup>(</sup>٢) الاقتراح : ٧ .

<sup>(</sup>٣) شواهد التوضيح والتصحيح لمشكلات الجامع الصحيح : ١٩٢.

<sup>(؛)</sup> انظر خزانة الأدب : المقدمة .

إ - أو يحدد اللهجة عن طريق وضعها من غير تصريح بها ، كإشارته الى لهجـــة كلب وعذرة و كعب ص ٢٠٦ ، وهذيل ص ٣٨٢ ، وسُلسَيْم ص ٢٨٩ ، ويربوع ص ١٩٦ ، وعقيـــل وكلاب ص ٢٥٠ .

٥ ـ أو يعبر أحيانًا عن اللهجة بالضرورة والاختيار ص ٢٨ .

ثانيهها: الإمام أثير الدين أبو حيان الأندلسي الغرناطي ( ٢٥٠ – ٢٥٥ ه ) نحوي عصره ، ولغويه ومفسره ومحدثه ومقرئه ومؤرخه وأديبه ، وقد عدد له السيوطي كتبا كثيرة الخترت منها كتاباً واحداً لأستشف منه موقفه من اللهجات ومنهجه فيه وهو « البحر المحيط ، وقسد آثرت عقد موازنة ثلاثية بين كتاب البحر المحيط لأبي حيان ، وكتاب الكشاف عن حقائدة غوامض التنزيل للزمخسري ، وجامسع البيان عن تأويل آي القرآن لمحمد بن جرير الطبري – وهذه الكتب الثلاثة تتحد في الموضوع وهي أنها تدور في فلك تفسير القرآن الكريم ، وكتب التفسير تمثل مصادر أولى للهجات القبائل ، ومكان الموازنة في هذه الكتب تشمل سورة فاتحة الكتاب والبقرة الى قوله تعالى « تلك الرسل » وإليك عرض هذه الموازنة :

(١) البغية : ١٢٢ .

البحر الحيط	الكشان	مامع البيان للطبري	فوع ج اللهجة	الات	امم السووة
عزاها الى بكر بن	لم ينسبها	لم ينسبها	الضبط الحركي	مالك يوم الدين	الفاتحة
وائل ۲۰/۱	٩/١ ٔ	0./1	-	६ द्यू	
بفتحالنون للحجازء	1-/1 «	04/1 (	•	نستعين آية ٥	•
وبكسرها لغية					
قيس وتمسيم وأسد					
وربيعة وهذيــــل					
Y £ - YY/1					
الصاد لغة قريش	لغة قريش	٧/١ د	اختلاف الحروف	الصراط المستقيم	•
وإشمامها زايا لغة	17/1			٦ تيآ	
قيس – والزاي لغة					
عذرة وكعب وبني					
القين ١/٥٧			• •		
أهل الحجاز يؤنثون	,	٥٧/١ «	التذكير والتأنيث	" (	•
الصراط ، وبنو تميم	17/1				
يذكرون : ١/٥٧					
بندو أسد يؤنثونه	لم يلسبها		التذكير والتأنيث	هدى للمتقين س	البقرة
44/1	YA/1	<b>٧</b> %/١		آية ۲	41
إذا علم خبر دلا،	حدف الخبر كتير	<b>(</b> (	الذكر والحذف	لاريب فيه	البقرة
لم تلفظ به بنو تميم ،					
وكثر حذفه عنسد	44/1				
الحجاز ۱/۳۷	1 , 1		. 1: 131	, 4.	bi
تخفيف الهمزة	لم يلسبها الاسبها		التسهيل والهمز	سواء"عليهم آئن سات"	البقرة
وجعلها واواً لغــة الحجاز : ١/٥٤	۳٦/١	*7/1		أ أنذرتهم /آية ٢	
تم تخفف الهمزتين،	wol	14/12			_
ئيم محمل الهمرايل. أهــــل الحجاز	<b>**/</b> \ «	Ayı	(	" " (	•
المسل المبدر					

جامع البيان الكشاف للطبري نوع اللمجة البحر الحيط الآية لا يجمعون بينها للتخفيف ١/٧٤ ، « فمدخلون ألفاً بين الهمزتين ثم يلينون الثانية ، وما هم بمؤمنين الزيادة أكثر لسان أهل لم ينسبها لم ينسبها المقرة 27/1 91/1 والحذف آية ٨ الحجاز جر الخــبر بالباء ، وتزاد الباء أيضاً في لغة تميم خلافاً لمن منع ذلك 00/1 البقرة وإذا قيل لهم اختلاف الحروف لم ينسبها لم ينسبها قيل - لغة قريش ومجاوريهم من بني آية ١١ £ 1/1 44/1 كنانــة . 'قول ــ لغة كثير من قيس وعقيل ومن جاورهم وعامة بني أسد. 'قول' - لقة لهذيل رېني د'بَيْس : 71-4./1 إِنَّا مُمَّكُمُ الضبط الحركي لم ينسبها لم ينسبها مع تسكينها قبل البقرة حركة لغة ربسعة 0./1 1.1/1 آية ١٤ وغنم وإذا قلت مع الرجل أو مع ابنه، فالفتح لنية عامة العرب. والكسر لغة ربيعة : ٢/١٦

البحر الحيط	الكشاف	جامع البيان الطبري	نوع اللهحة	<u>३</u> .घ।	اسم السورة
البحــــر ، ۲۹/۱ النهر الماد .					
الشهر المائد . الإمالة في تمسيم ، والفتح لغة قريش :	07/1 «	1 • 7/1 «	الإمالة والفتح	أولئك الذين اشتروا الضّلالة	البقرة
٠ / ٧١/١ الجنس الذي مسيز	04/1 «	112/1 «	التذكير	بالهدى . آية ١٦ أو كصيتب من	البقرة
واحده بتاء يؤنثه الحجازيون²ويذكره	·	·	والتأنيث	السماء . آية ١٩	·
التميميون وأهسل نجد . ۸۳/۱					
بعض بـــني أسد يقولون«هذا إبهام»	71/1 «	114/1 (	التأنيث والتذكير	يجعلون أصابعهم في آذانهم	البقرة
والتأنيث أجود . ٨٤/١	,	,	<b>.</b>		
الصاقمة – لغة بني تميم : ١/٨٤ – ٨٦	,	·	التقديم والتأخير	من الصواعق . آية ١٩	
الكسر في طـــــاء الماضي لغة قريش،	70/1 «	174/1 «	الضبط الحركي	يَكبَادُ البرق يخطف أبصارهم	البقرة
وقرأ بعض أهـــل المدينة يَخْطِّف .				آية ٧٠	
۸۹/۱ - ۹۰ - ۸۹/۱ ضم الهاء لفــة بني	۲۸/۱ «	171/1 «	الضبط الحركي	يا أيها الناس	البقرة
مالك من بني أسد. ٩٣/١ . الجر « بلعلّ » لفة	1		į "Ni	٢١ يَآ	- n 11
انجر ( بلغل ، تله	لم ينسبها ۷۰/۱	لم ينسبها ۱۲۰/۱	الإعراب	لملكم تتقون . آية ۲۱	البقرة

البحر الحيط	الكشاف	جامع البيان للطبري	نوع . اللهجة	الآية	اسم السورة
التشديد وهي اللغة العلميا ، ولغة أهل تهامـــة التخفيف ١/١٠٩/	YA/1 «	\**/\ «	التشديد والتخفيف	وېشتر الذين آمنوا. آية ۲۵	البقرة
زوج لفة الحجاز وزوجة لفــة تميم وكثير من قيس وأهل نجــد/البحر ١/٩٠١	AT/1 «	\ <b>*</b> 7/\ «	التذكير والتأنيث	و لهم فيها أزواج. آية ٢٥	البقرة
بياءين لفة الحجاز والماضي استحيا ، بياء واحدة لغة تمي والماضي استحى .	۸٥/١ «	144/1 «	الحذف والزيادة	لا يستحيي أن يضرب. آية ٢٦	البقرة
الجُزم « بأن ، لغة لبني صباح ١١٨/١	40/1 «	140/1 «	الإعراب	• «	البقرة
دأما ، أبدل بنو تميم الميم الأولى ياء دأيما ، /١٩/١	**/\ «	18-/1 «	اختلاف الحروف	فأما الذين فيعلمون وأما الذين . آية ٢٦	البقرة
هو ــ شددتهاهمدان وسكنتها أسد وقيس : ١٣٣/١	11/1 «	160/1 «	التشديد والتخفيف	هو الذي خلق لـكم ، آية ٢٩	البقرة
المد في أولاء لغسة الحجاز، والقصرلفة تميم، وبعض قيس وأسد: ١٣٨/١	41/1 «	104/1 «	المدود والمقصور	أنبئوني بأسماء هؤلاء . آية ٣١	البقرة

البحر الحيط	الكشان	جامع البيان للطبري	نوع اللهجة	لآية	اسم السورة
أنتى: بنو سلم		لم ينسبها	الضبط الحركي	وإذقال ربك	البقرة
يفتحونها بعد القول بدونشرط ١٤٠/١	94/1	107/1		الملائكة إني جاعل". آية ٣٠	
بضم التاء نقل أنها	90/1 «	144/1 «		وإذ قلنا للملائكة	المقرة
لغة أزد شنؤة/البحر	1	, , , ,		اسْجُدوا. آية ٣٤	٥,
١/١٥١ والنهسد					
۱۵۲/۱ تا کالیان	بر داد ب		<b>«</b> «	سمع والاسرة م	ti
تميم تسكن الغين . ١/٥٥/١ النهر الماد	70/1 (	124/1 «	<b>«</b> «	و کئلا منشها رغنداً. آیة ۳۵	البقرة
107/1				10 4	
إعرابها لغــــة بني	90/10	144/1 «	الإعراب	لتثث 'شيح	البقرة
فقعس ۱۵۵/۱				آية ٣٥	
لغة هذيل البحر:	لغة مذيل	190/1 «	التصحيح	فن تبع مداي	البقرة
134/1	14/1		والإعلال	آية ٣٨	
أهيل الحجاز	لم ينسبها	194/1 «	فمل وأفمل	وأوفوا بعهدي	البقرة
ر أوفيت ۽ وأهل	44/1			أوف ِ بعهدكم .	
نجديقولون (وفيت)				آية ٠٤	
144/1					
﴿ عتى ﴾ لغة هذيل	1.0/1 (	774/1 «	اختلاف	حتی نــَرَی الله	البقرة
Y - E/1			الحروف	جهرة . آية ٥٥	
لغة تميم يرأى وأرثي	1.0/1 (	774/1 «	¢	نــَرى الله جهرة.	البقرة
۲٠٤/١				آية ۵۵	
السلوى : العسل		- ۲۳4/1 «	الدلالة	المن والساوى :	البقرة
بلغة كنانة ١/٥٠٢		748		آية ٥٧	
لغبة تميم تسكين	1.0/1 (	444/1 «	الضبط الحركي	فتوبوا الى بارئكم.	البقرة
بارتکم ۱/۲۰۲				آية ۽ه	

المحو الحميط	الكشاف	جامع البيان الطبري	نوع اللهجة	الآية	اسم السورة
الرجز بضمالراء لغة	1.4/1 «	727/1 «	الضبط الحركي		البقرة
بني الصمدات ، وقرىء بها: ٢١٨/١				ظلموا رجزاً من	
إسكان الشين لغــة	لاينسما	لم ينسبها	الضاط الحرك	السماء ، آية ٥٩ فانفجرت منه اثنتا	11
ألحجاز ، وبكسرها	,	7:	الطبيعة العربي	وارهجرت منه الله عشرة عيناً. آية ٢٠	البقرة
لغة تميم : ٢١٨/١ ،		, ,		عسره عيده الا	
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,					
الفوم: السنبلة بلغة	1 + 1 / 1 «	الفوم الحنطة	الدلالة	من بَقْلِها وقشَّامُها	البقرة
أسد: ۲۱۹/۱		بلسانبنيهاشم		وفومها وعداسيها	•
		144/1		وبصلها . آية ٦١	
لغة بنيعامر فادع		لم يلسبها	الضبط الحركي	فادع لنا	البقرة
بكسر العين ٢٣٢/١		760/1		آية ۲۱	
طيء تقول « قوى »	11-/1 «	40A/1 «	التصحيح	خذواما آتيناكم	البقرة
يفتحون العين والفاء مفتوحـــة فتنقلب			والإعلال	بقوة . آية ٦٣	
ألفا: ١٣٩/١ –					
Y1.					
الدنيا مؤنثة مقصورة	14./1 «	w14/1 «	اختلاف الحدم ف	يخز مي في الحياة	11
تكتب بالألف لغة	/	, ,,,, , ,	احتراب عروا	تِحري في جميه الدّنيا . آية ٨٠	البعرة
نجد وتميم خاصة . إلا				, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
أن أهل الحجاز وبني					
أسديلحقونهاونظائرها					
يالمصادر ذوات الواو					
فیقولون - دنوی -					
747/1					
تسكين عينه لفسة	14./1 «	414/1 a	الضبط الحركي	وقفينا من بعده	البقرة

البحر الحيط	الكشاف	جامع البيان الطبرى	نوع اللهجة	الآية	اسم السورة
الحجـــاز والتحريك لغة تميم ا/٢٩٩/١				بالر"سل. آية ۸۷	
جبريل كقنديل لغة	177/1	جبريل كقنديل لغة الحجاز .	اختلاف الحر <b>و</b> ف	من كان عدوًّا لله وجبريل	البقرة
جبرئيل كمنتر يس لغة تميم وقيس وكثير من	. '	جبرئيل كعنتريس لغة تميم وقيس وكثير		ومیکال آیة ۹۸	
نجد .		من نجد .		من كانَ عدوُّ ا للهِ	
َجبرين و ِجبرين لفــة أسد .		َجبرين و ِجبرين لغة أسد . ميكال	الضبط الحركي	وجبريلَ وميكال. آية ٩٨	
ميكال لغة الحجاز : ٣١٨/١ قول بأن الباء لا تدخل	, لم ينسبها	لغة الحجاز ۲۹۲۱ لم ينسبها	الزيادة	وما الله بغافل عما	البقرة
في خبر المبتدأ بعد ما التميمية وهــو مذهب	117/1		والحذف	تعلمون . آية ٢٤	البِعر ت
الفارسي في أحد قوليه والزمخشري وقــــول بجواز جره بالباء وهو					
بجوار جره بالباء وهو الصحيح . أما دخول الباء في خبر مسا					
الحجـــازية فكثير: ۲۲۷/۱					
فتُح لام الأمر لغة بني سليم ١/٢	لم ينسبها ۱۷۲/۱	لم ينسبها ۸۰/۲	الضبط الحرك <i>ي</i>	فسَمَن شهيدة منشكم الشهر فليصمه آية ١٨٥	البقرة
. هم المحرية	<b>C</b> all	m/s x s s 1	Million I		

<sup>(</sup>١) أخطأ أبر حيان في هذا ، كما أخطأ الألوسي في تنسيره ؛ ٢٨٦/١ ، والمكس هو الصحيح .

البحر الحيط	الكشاف	جامع البيان الطبري	نوع اللهجة	الآيد	اسم السورة
الإظهار لغة أهــــل الحجاز ، والادغام لغة تم : ٣٥/٣٥٣	717/1 «	r•7/r «	الادغام والاظهار	لا تضار والدة بولدها. آية ۲۳۳	البقرة
الهدى بالتشديد لغة تيم . البحر: ۲۰/۲ ، والتخفيف لغة قريش: البحر ۸۸/۸ .	1	*\**/* * \**	التخفيف و التشديد	فإن أحصرتم فما استيسر من الهدى حتى يبلغ الهداي ' محيلته. آية ١٩٦٦	البقرة
بسكون التاء لغة تميم : ١٨٨/٣	r • y/1 «	***/* «	الضبط الحركي	وبمُولتهن أحق' بردّهن/آية ۲۲۸	البقرة
أهل الحجاز يكسرون السين من عسى مسع المضمر خساصة : ٢٥٥/٢	****/\ «	***\* «	الضبط المركبي الحركي	هل عسينتم إن كتُب عليكم القتال. آية ٢٤٦	البقرة

## واستنتج من هذه المقارنة :

١ - كثرة اللهجات المعزوة الى قبائلها في البحر الحيط كثرة غامرة ، بينا أعمل أمر اللهجات في
 كتابي الطبرى والزمخشري .

٢- أرجع أن منهج كل كتاب من هذه الكتب هو الذي حـــد ظهور اللهجات في كتاب واختفائها في آخر – فالطبري سلفي يهتم بالإفاضة في الروايات في تفسيره ، ولهذا لم تترك له فراغاً لظهور لهجات القبائل .

أما منهج الزنخشري في كتابه فيهدف الى إثبات الإعجاز القرآني عن طريق بيان أوجمه البلاغة ، وهذا المنهج متسلط عليه ، ولهذا عنى بالبلاغة فلم تترك له فراغاً لظهور لهجات القبائل أيضاً.

أما أبو حيان فكان يقصد في كتابه الى القراءات والنحو ، واللهجات وثيقة الصلة بكل منها ، إذ القراءات تعتمد في أوجه خلافها على ما بين اللهجات من فروق وخلاف، كما أن لهجات القبائل ما هي إلا نحو من نحو اللغة الفصحى وطريق منه .

٣- كا نعلل ظهور اللهجات عند أبي حيان بأن الرجل كان معنياً بالتأليف في اللغات الأخرى غير العربية ، يؤيد ذلك ما جاء في البغية من أنه ألف في « منطق الخرس في لسان الفرس» و « زهو الملك في نحو و « الإدراك للسان الأتراك » و « نرر الغبش في لسان الحبش» و « زهو الملك في نحو المترك » (۱٬ وأرجح أن اللسان في تأليفه معناه اللغة ، والقرآن الكريم لم يستعمل غير كلمة اللسان ، « وما أرسلنا من رسول إلا بلسان قومه » (۲٬) « واختلاف ألسنتكم » (۳٬ فالرجل له كلف بالتأليف في اللغات واللهجات بدليل أنه تحدث عن أداة التعريف في بعض الألسنة واللغات الأخرى (٤٠٠) ، وقد نضح هذا الكلف في تفسيره حين عقب على مساروي عن ابن عباس والحسن أن معنى (طه ) يا رجل – عقب فقال معناها « بالنبطية وقيل بالحبشية ، وقيل بالمبرانية ، وقيل لغة يمنية في عكل ، كا نقل عن المكلي :

<sup>(</sup>١) البغية ٣٢٢

<sup>(</sup>٢) سورة إبراهيم : آية ؛ ،

<sup>(</sup>٣) سورة الروم : آية ٢٢ .

<sup>(؛)</sup> ارتشاف الضرب: ورقة: ١٣٣ خط ٢٠١ دار الكتب.

« لو قلت في عك يا رجل ، لم تجب حتى تقول: طه ، (۱۱ . وأحتفظ لنفسي بالشك في تعقيب أبي حيان السابق لاسيم إسناده ذلك الى اللغة العبرية ، كا يخالجني الشك أيضاً عندما نقسل ابن الأنباري (۲ عن بعض المفسرين أن (طه) معناها (يا رجل) بالسريانية ، إذ لم يرد في العبرية ولا في السريانية ما يؤيد كلام أبي حيان .

## ٤ - وكان أبو حيان يحتج للهجات العربية فمن ذلك :

- أ) ما روى عن أبي عمرو من جواز حسنف حركة الإعراب مستدلاً بقراءة (بارئكم) ، ( وبعولتهن ) بالتسكين ، وقد طعن في هذه القراءة النحاة : سيبويه وابن جنى والمبرد ، وقالوا بأن قراءة أبي عمرو لحن ويرى أبو حيان أن مسا ذهب إليه المبرد وأعوانه من النحاة ليس بشيء ، لأن أبا عمرو لم يقرأ إلا بأثر عن الرسول عليه ، وقد ثبت نقل أبي عمرو وأن الإسكان منقول محكى عن تميم (") وإذا ثبتت لهجة عربية فلا ينبغي أن يخطأ بها القارىء أو يغلط ولهذا يرى أبو حيان أن القراءات جاءت على لغسة العرب قياسها وشاذها (ك) .
- ب) وردت عدة قراءات قرآنية أجازت حذف الحركة أو اختلاسها في حالة الوصل منهــــا « يؤدّه إليك »(٥٠) « نؤته منها »(٦٠) « ونحشره يوم القيامة »(٧) .

فقد قرئت باختلاس حركة الهاء وإسكانها (^ ) وقد عزى السكون والاختلاس الى عقيمل وكلاب (^ ) مدولت للمجات عربية ، فزعم

<sup>(</sup>١) البحر ٢ /٢٢٤ .

<sup>(</sup>٢) الأضداد: ١٥٢.

<sup>(</sup>٣) انظر البحر : ١٨٨/٢ ـ ٢٠٦ ، الخصائص : ١/٥٧ ط الهلال ، الهمع : ١/١٥ .

<sup>(</sup>٤) البحر: ١٩٣/٨.

<sup>(</sup>ه) سورة آل عمران : آية ه ٧ .

<sup>(</sup>٦) سورة آل عمران: ه٤١.

<sup>(</sup>٧) سورة طه : آية ١٢٤ .

<sup>(</sup>٨) البحر : ٢/٩٩٩ .

<sup>(</sup>٩) البحر : ٨/٧٠ ه .

الزجاج وابن السراج أن القراءة غلط بين ، ورأى سيبويه أنها ضرورة (١٠) . وزكى أبو حيّات القراءة وأن ما ذهب إليه أبو إسحق من أن الإسكان غلط ليس بشيء ، إذ هي قراءة في السبعة وهي متواترة وكفى أنها منقولة عن إمام البصريين أبي عمرو بن العلاء فإنه عربي صريح وسامع لمنة وإمام في النحو ، ثم أراد أن يدعم القراءة فنقل أنها صورت لهجة عقيل وكلاب (٢٠).

٥- أما الزنخشري فكان دائب الطمن في القراءات القرآنية - والتي تمثل لهجسات عربية . ويرميها باللحن تارة (٣) ، وبالخلط أخرى (٤) ، وبالخطأ الفاحش أحيانًا (٥) ، وقسد يرجع طمنه هذا الى أنه كان ممتزليًا ، والمعتزلة تجنح للقياس والمقل لا للرواية والنقل ، ولهذا لم تظهر اللهجات في مؤلفه ، لأن اللهجات سماع ونقل ، ولهذا طالما ضاق به أبو حيات وعلق على تجهمه للقراءات بقوله « وهذا على عادته في نسبته الخطا الى القراء (٦) وقوله وجسارته هذه « أي ابن عطية » لا تليق إلا بالمعتزلة كالزنخشري فإمه كثيراً ما يطمن في نقل القراء وقراءتهم (١) . كا وصفه بالضعف في العربية وسوء ظنه بالأثمة (وأعجب لمجمي ضميف في النحو يرد على عربي صريح بحض ( ابن عامر ) قراءة متواترة ، وأعجب لسوء ظن هذا الرجل بالقراء الأثمة الذين تخيرتهم هذه الأمة لنقل كتاب الله شرقاً وغربا (٨) .

٦- أن الغرب الإسلامي كان لا يطعن في اللهجات بل يرويها وينقلها كما رأينا عند ابن مالحك وأبي حيان ، لأنها كثيراً ما تعتمد على قراءات قرآنية «والمدرسة الأندلسية قيل الى النزعة الأثرية في الاحتجاج للقراءة ، (٩٠٠ تلك التي تمثل لهجات عربية ، وطريقها طريق النقلل والأثر ، لا القماس والنظر .

<sup>(</sup>١) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٢) البيحر : ٢/٩٩٤.

<sup>(</sup>٣) القراءات واللهجات : ١٧٥ .

<sup>(؛)</sup> المرجع السابق : ١٣٤.

<sup>(</sup>ه) البحر: ۲/۱۲۳.

<sup>(</sup>٦) البحر : ٥/٤١٣ .

<sup>(</sup>٧) البحر: ٣/٩٥١.

<sup>(</sup>٨) البحر: ٢٢٩/٤.

<sup>(</sup>٩) أبو على الفارسي : ٣٠ ؛ دكتور عبد الفتاح شلبي .

ولهذا كان بالأندلس أئمة في القراءة كمكي من أبي طالب القيسي ( ٣٥٥ – ٤٣٧ م) والداني ( ٣٧٠ – ٤٤٤ ه ) والشاطي ( ٣٥٠ه) وابن مالك ( ٣٠٠ – ٣٧٢ ه ) وأبي حيان ( ٣٥٤ – ٧٥٤ م) ولهذا اهتموا بكل ما يحيط بالقرآن الكريم ، من قراءات وغيرها ، وكارب من هذا الاهتمام أيضًا بيان مصادر القرآن اللغوية ، ونسبة ما أخذ القرآن من ألفاظ كل قبيلة . ولعــــل السببُ أيضاً في أن علماء الأندلس اهتموا باللهجات أكثر من المشارقة حدث ظهرت اللهجات في مؤلفاتهم ظهوراً غامراً ، أنه لما كانت ثقافة الأندلس مصدرها من الشرق جعل الأندلسيون يحسون بما يسمى ( مركب النقص ) فحاولوا أن يعوضوا ذلك بتأكيد تفوقهم ونبوغهم ، ولهذا الأندلسية ، وليس أدل على هذا من أن ابن سيده الأندلسي قد بلغ عدد القبائل التي عزا إليها في معجمه بعد إحصائمة قمت بها في « الخصص ، بأسفاره كلها بلغت تسعاً وثلاثين قسلة (١١) ، بسنا بلغت القبائل في معجم ﴿ الجمهرة ﴾ لان دريد – واحداً وثلاثين قبىلة(٢) . وفي ﴿ لسان العرب ﴾ بأجزائه العشرين بلغ عدد القبائل العربية المعزو إليها واحسداً وسبعين قبيلة(٣) ، وابن منظور ولد ونشأ في طرابلس الغرب وولى القضاء فيها(٤) فهو يمثل الغرب الإسلامي . كما بلغ عـــدد قبيلة (٥) ، ومن هذه المقارنات نضع يدنا على كثرة لهجات القبائل وظهورهـــا ظهوراً كاثراً في مؤلفات الغرب الإسلامي .

### رابعاً - عصر النحاة المتأخرين :

وأقصد بهم هؤلاء الذين جمعوا وألموا بأطراف المباحث النحوية وأوجه الخلاف في مسائلها ٠

<sup>(</sup>١) انظر اللوحة الاحصائية .

 <sup>(</sup>٢) أضفت على إحصائية الجهرة : لهجة ضبّة وجرم لم يحصهها محقق الجهرة ، كا حذفت من إحصائيته مــــا لا
 يتصل بلهجات القبائل العربية .

<sup>(</sup>٣) انظر فيا تقدم لوحة إحصائية رقم ه.

<sup>(</sup>٤) الأعلام: ٧/٧٣ ط ٧ ، البغية : ٩٠٦ .

<sup>(•)</sup> انظر : إحصائية لكتاب البحر الحيط « الباب الثاني الفصل الأول من هذا الكتاب

### とうしょしんだいいいはははいいればはいなでなれ

لومتر إحصى ائية تنبيين حدد لوجات. الغب أن في د المخصوص: لابن سبيه). وحشدوا الآراء اللغوية ، ولم يكن لهم من فضل إلا أنهم جمعوا المادة العلمية التي تضمنتها الكتب النحوية في مراحلها المختلفة .

وسيتناول الحديث ثلاثة من هؤلاء المتأخرين المشهورين بالجمع اللغوي :

أ) الشيخ خالد الأزهري «متوفي ٩٠٥ ه» وكان وقاداً بالأزهر ، وصنف مؤلفات كثيرة منها : التصريح على التوضيح ، وشرح الأزهرية ، والآجرومية ، وشرح قواعد الاعراب لابن هشام ، وسأشير الى اللهجات في مؤلف واحد منها وهو : شرح التصريح .

وقد قمت بإحصائية في الكتاب باحثاً عن لهجات القبائل فوجدته ذكر واحداً وثلاثين قبيلة جمعتها ورتبتها حسب إسناد أكثر اللهجات إليها: تمير (۱). الحجاز (۲). أسد (۱). قيس (٤). طيه (۱). ربيعة (۱). مذيل (۱). عقيد (۱). بلنحارث بن كعب (۱). عام (۱۱). العالمية (۱۱). فسرّ ارة (۱۲). 'سلينم (۱۲). أسند شنؤة (۱۵). 'قضاً عسة (۱۵). خشعُم (۱۲). بكر بن

<sup>(</sup>١) التصريح : ١٩٩/١ ، ٧٧/١ ، ١٩٩/١ ، ٢٠٩/١ .

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق: ٢/٥٨، ٣٤٢، ٣٤٠٠ .

<sup>(</sup>٣) التصريح: ٢٠٨/١، ١٩٦/٢.

<sup>(</sup>٤) المرجع السابق: ١٣٢ ، ١٣٢ .

<sup>(</sup>ه) المرجع السابق: ١٣٧/١ .

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق: ٢٠٨، ٢٠٨٠

۲/۲ ، المرجع السابق : ۲/۲ .

<sup>(</sup>٨) المرجع السابق: ٢١٣/١.

<sup>(</sup>٩) المرجع السابق: ١٣٢/١ .

<sup>(</sup>١٠) المرجع السابق: ١/٧٧.

<sup>(</sup>١١) المرجع السابق: ٢٠١/١ .

<sup>(</sup>١٢) المرجم السابق: ١٨/١ .

<sup>(</sup>١٣) المرجع السابق: ٢/٢١.

<sup>(</sup>١٤) المرجع السابق: ١٠/١ .

<sup>(</sup>١٥) التصريح: ١/١٣٠٠

<sup>(</sup>١٦) المرجع السابق : ١٢٧/١ .

### ويلاحظ على منهجه:

١ - أن تسجيل اللهجات عنده كان ثانويتًا ، كأن يتكلم عن لام الابتداء بعد « ان ، المكسورة ثم يقول : « وتسمى اللام المزحلقة بالقاف والفاء » ، وبنو تميم يقولون « زحلوقة بالقاف ، وأهل العالمة زحلوفة بالفاء » (١٦٠) .

٢ - أنه كثيراً ما يهمل عزو اللهجات كقوله و ومن العرب »(١٧) أو ينقل ما حكاه سيبويه عن بعض العرب »(١٩) أو عن يونس و بعض العرب الموثوق بهم »(١٩) .

<sup>(</sup>١) المرجع السابق: ٢/٢.

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق: ٢٩٤/١.

<sup>(</sup>٣) المرجم السابق: ١/٥٥٠.

<sup>. 74/1 (1)</sup> 

<sup>(</sup>ه) المرجم السابق: ١٤٩/١ .

<sup>(</sup>٦) المرجع السابق: ١/٥٥٦.

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق: ١/٥٥٠.

<sup>(</sup>٨) المرجع السابق: ٢١/٢.

<sup>(</sup>٩) المرجع السابق: ٢/٨٤.

<sup>(</sup>٩٠) الرجع السابق: ٢/٤٧٠.

<sup>. 4 51/4 (11)</sup> 

<sup>. 2 . 4/4 (14)</sup> 

<sup>(</sup>١٣) المرجع السابق.

<sup>. 7./7 (12)</sup> 

<sup>. 44/4 (10)</sup> 

<sup>. 441/1 (17)</sup> 

<sup>. 74/1 (14)</sup> 

<sup>. 11./1 (14)</sup> 

<sup>. 400/1 (14)</sup> 

- ٣- أن اللهجات عنده لم تخضع لتنظيم أو دراسة فهي مبعثرة في أمكنة مختلفة من مؤلفه .
- ب) جلال الدين السيوطي ( متوفي ٩١١ هـ ) وقد عد له بروكامان ٤١٥ مصنفاً بين مطبوع ومخطوط ، وعدد له الشعراني في ذيل طبقاته ٢٠٠ مؤلفًا (١) ، وكتبه مفخرة من مفاخر التأليف والتصنيف منها : الاتقان في علوم القرآن ، والمزهر في علوم اللغة ، وهم الهوامع ، والأشباه والنظائر ، والاقتراح في أصول النحو .
- وسأشير الى اللهجـــات في مؤلفين مختلفين من مؤلفاته أولهما : نحوي وهو همع الهوامع ، وثانيهما : لغوي وهو « المؤهر » .
- ١ همع الهوامع شرح جمع الجوامع ، وهو من الكتب الجامعة قال عنه السيوطي في المقدمة و وبعد فإن لنا مؤلفاً في العربية جمع أدناها وأقصاها ، وكتاباً لم يغادر من وسائلها صغيرة ولا كبيرة إلا أحصاها » . وقد قمت بإحصائية لهذا الكتاب الجامع فوجدته عزا فيسه لهجات لست وثلاثين قبيلة جمعتها ورتبتها على حسب ورود أكثر القبائل وهي .

قیم (۲) ، والحیجاز (۳) ، وطیء (٤) ، وأسد (۱۰) ، وسلیم (۱) ، وقیس (۲) ، وهذیـــل (۸) ، و کنانة (۹) ، وربیعة (۱۲) ، وفزارة (۱۱) ، وعامر (۱۲) ، وعقیل (۱۳) ، وختشم (۱٤) ، وبکر بن

<sup>(</sup>١) المزهر: ٢/٩٥٢.

<sup>(</sup>٢) همع الهوامع : ١/٠٦ ، ٢٢٥ .

<sup>(</sup>٣) الحمم : ١/٢١، ٢/٧٢٠ .

<sup>(</sup>٤) الحمع: ٢/٤/٢ .

<sup>(</sup>ه) الحميع: ١/١٦، ١٢٥.

<sup>(</sup>٢) الحميع : ١٠٨/١ .

<sup>·</sup> ۲۰۰/۲ الهمع : ۲/۰۰۰ .

<sup>(</sup>٨) الهمع: ٢٣/٢ ، ٣٤ ،

<sup>(</sup>٩) الهيم : ١/٠٤ .

<sup>.</sup> ۲۱۷/۱ (۱۰)

<sup>(</sup>۱۱) الحمم : ۲/۲۷ .

<sup>(</sup>١٢) الحبع : ١/٧٤ .

<sup>(</sup>١٣) الهمع: ٢/٣٧.

<sup>. 144/1 (1</sup> i)

والل (١) ، وهَمُدان (٢) ، وعُكُمُل (٢) ، واليمن (٤) ، والعنب بر (١) ، وبكُمُحَارث (١) بن كعب، وعلياء(٧) قيس، والهجيم(١٠)، واليامة(١١)، ورحمير(١٠)، والعسالية(١١)، وأسد(١٢) شنؤة، وقضاعة (١٢) ، وفيع مس (١٤) ، ومرادة (١٥) ، وعدرة (١٦) ، ولغة القرآن (١٧) ، وخزاعة (١٨) ، وصباح(١١١) ، ونجد(٢٠١) ، وأسد الشرى(٢١١) ، ولخم (٢٢١) ، وزُبَيُنظ ٢٣٠) .

### و يلاحظ على منهجه:

١ - أنه كثيراً ما يعزو اللهجات لقبيل مبهم من العرب كقوله ﴿ لغـــة عن بعض العرب ع (٢٤)

<sup>(</sup>١) الحبع: ١/٠٤ .

<sup>. 1./1 (1)</sup> 

<sup>(</sup>٣) الحميع : ١/٢١٦ .

<sup>. 44/4 (1)</sup> 

<sup>·</sup> ٤ ·/Y ( o ) .

<sup>. 1./1 (7)</sup> 

<sup>+ £</sup> Y/1 (Y)

<sup>. £ ./1 (</sup>A)

<sup>·</sup> ٤ ·/ Y (4)

<sup>. 171/1 (11)</sup> 

<sup>. 17./1 (11)</sup> 

<sup>. 141/1 (14)</sup> 

<sup>. 414/1 (18)</sup> 

<sup>. 1./1 (10)</sup> 

<sup>. 1./1 (17)</sup> 

<sup>.</sup> A 0/Y ( 1 V )

<sup>· 44/4 (1</sup>A)

<sup>. 7/7 (14)</sup> 

<sup>·</sup> Y · E/Y (Y ·)

<sup>·</sup> Y · \*/Y (Y1)

<sup>·</sup> Y · A/Y (YY)

<sup>. 1./1 ( 7 4)</sup> 

<sup>. 17/1 (41)</sup> 

- أو و لقوم من المرب ع(١) وهو ينهج منهج المتقدمين في ذلك كسيبويه(٢) والسيرافي(٣).
- إلى جزء القبيلة كقوله ﴿ أكثر بني تميم »(٤) › ﴿ وأكثر أهـــل اليمن »(٩) ›
   و وبطون من ربيعة »(٦) .
- - إلى الكلمة الواحدة من لفات حق تبلغ أربعين لفة (١٣٠) .
  - كا أن لهجات القبائل عنده تتبعثر على هامش البحث ، ولا يتبع فيها نظاماً موحداً .
- ٣ أما كتابه الآخر المزهر فقد قل فيه ذكر القبائل المعزو إليها عن الهمع فبلغت أربعاً
   وعشرين قبيلة ، بينا في الهمع وصلت ستاً وثلاثين قبيلة .

ويلاحظ على الهمع أنه وردت به قبائل لم ترد في المزهر وهي :

كنانة ، والعنبر ، وبلحارث بن كعب ، وعلياء قيس ، والهجيم ، واليامسة ، وربيعة ، وفزارة ، وخثمم ، وبكر بن وائل ، وفقعس ، وزبيد ، وهمّدان ، ومزادة ، وعسندة ، وعكل ، ولغة القرآن ، وخزاعة ، وصُباح ، وأزد الشّرى ، ولمختم .

<sup>. 141/1 (1)</sup> 

٠ ١٤٠/١٠ : انظر : ان يعيش : ١٤٠/١٠ .

<sup>(</sup>٣) شرح السيراني : ١٣/٥ خط .

<sup>(</sup>٤) الحمم : ٢٩/١ .

<sup>(</sup>ه) الهبع: ۲۰٤/۲ ،

<sup>(</sup>٦) الهمع: ١/٠٤ .

<sup>. \* 1/1 (</sup>v)

<sup>·</sup> V/Y (A)

<sup>. • 4/1 (4)</sup> 

<sup>. 1./4 (1.)</sup> 

<sup>. \* 4/4 (11)</sup> 

<sup>(</sup>١٢) الحميع: ١٩٧/١.

<sup>(</sup>١٣) الهمع: ٢/٢٠٠ .

كما أن المزهر وردت به قبائل لم ترد في الهمع وهي :

قريش ؛ ضبَّة ؛ كلاب ؛ البحرين ؛ نزار ؛ عبد القيس ؛ هوازن ؛ الأنصار ؛ مكة .

ويلاحظ على منهج المزهر بصفة عامة :

١ – أنه يهتم بإيراد الكلمات المفردة وعزوها الى قبائلها كقوله :

السبّ بلغة هذيل: الحبل''، والسكريسمى المبرت بلغة أهل اليمن''، والبلّ ، المباح لغة يمانية''، والكابول – الكرّ ، الذي يصعد به على النخل لفية أسدية'، والحزومة: البقرة بلغة هذيل''، ويلاحظ على هذه الكلمات أنها منعزلة عن السياق الذي يوضحها، وهو في هذا كالمدرسة اللغوية فإن اهتامها كان بالكلمات المفردة، أما في كتابه الهمع فكان جسل اهتامه موجها الى أببات الشواهد لاسها تلك التي حملت بذوراً لهجية.

٢ - وأنه كثيراً ما يكتفي بأن الكلة وردت في و بعض اللغات عن (١٠) وهو في هذا ينقل عن ابن دريد وابن سيده وابن منظور(٢٠).

٣- كا نسمع أحكاماً على بعض اللغات كقوله :

لغة ضعيفة (^› أو رديثة (٩٠ ، أو رديثة مذمومة (١٠ ، ، أو لغة متروكة (١١ ، . وهو ينقل هذه الأحكام عن قدامى اللغويين كأبي زيد والأصمعي وأصحاب الموسوعات والمعاجم .

<sup>(</sup>١) المزهر: ١/١٥١.

<sup>(</sup>٢) المزهر : ١/٤٨١ .

<sup>(</sup>٣) المزهو : ١٩/١ . .

<sup>(</sup>٤) المزهر: ٢/٤/٢.

<sup>(</sup>ه) المزهر: ١٢٩/٢.

<sup>(</sup>٦) الزهر: ٢١٦/١ وما بعدها.

 <sup>(</sup>٧) انظر: اشتقاق ابن دریسد: ۱۰۰ وستنفاد ، والخصص س ۱۰ من ۲۰ من ۵ ص ۳۰ ، ۲۰۱ ،
 اللسان: ۲۸۳/۱۹ ، ۲/۰۱ ، ۲۷۷/۷ .

<sup>(</sup>٨) الزمر: ١/٤/١.

<sup>(</sup>٩) المزمر: ١/٢٦٦.

<sup>(</sup>۱۰) المزهر: ۱/۲۲ ـ ۲۲۲.

<sup>(</sup>١١) الزهر: ٢١٩/٢.

- ع ــ كما أن أكثر لهجات الحجاز وتميم قد نقلها عن يونس بن حبيب مو أبي محمد يحيى بن المبــــــارك البزيدي ١ ، وهذا يؤكد أن السيوطي كان متبعاً لا مبتدعاً في جمع اللهجات .
- ج) هو أبو الحسن علي نور الدين بن محمد الأشموني ( توفي ٩٣٩ هـ ) وله مؤلفات كثيرة أشهرها شرحه على ألفية ابن مالك ، وهو أغزر شروح الألفية كما أنه حشد فيه آراء المتقدمين من علماء العربية وسأتناول ما ورد في كتابه من لهجات القبائل العربية .

وقد قمت باحصائية لهذا الكتاب فوجدته عزا فيه لهجات لخس وعشرين قبيـــــــلة جمعتها ورتبتها على حسب ورود أكثر القبائل وهي :

تيم ٢ . الحجاز ٣ . طيء ٤ . ربيعة ٥ . قيس ٢ . أسد ٧ . هذيل ٨ . سُليم ٩ . أسد شنؤة ١٠ . بكر بن وائــــل ١٠ . بَلْمُحارث بن كعب ١٢ . عامر ١٣ . تعقيل ١٠ . فزارة ١٠ . قريش ١٠ .

<sup>(</sup>١) المزهر : ٢/٥٧٠ - ٢٧٧ .

<sup>(</sup>٧) الأشموني : ١/٨٧ ، ٢٦٧ .

<sup>(</sup>٣) الأشموني : ٢٦٨/٣ ، ٢٦٨/٣ .

<sup>. 112/2 (2)</sup> 

<sup>. 1 - 1/1 (\*)</sup> 

<sup>·</sup> ۲78/7 (7)

<sup>.</sup> TTE/T (V)

<sup>. 11</sup>A/E (A)

<sup>. 17/2 (4)</sup> 

<sup>. £</sup> A/Y (1.)

<sup>. 4 1/2 (11)</sup> 

<sup>.</sup> ٧4/١ (١٢)

<sup>. 4 1 / 1 ( 14)</sup> 

<sup>.</sup> Y . £/Y ( \ £ )

<sup>. 11 1/2 (10)</sup> 

<sup>.</sup> AE/1 (17)

لغنما . فيَقْمَس ٢ . دُبِيّر ٢ . غنم ٤ . كعب ١ . نمير ١ . اليمن ٧ . صباح ١ . كلب ١٠ قُنْضَاعة ١٠.

والمنهج الذي اتبعه في اثاراته الى اللهجات هو كمنهج السابقين له تقريبًا :

- ١ -- فيعزو عن ابن مالك لغة لبعض العرب ١١ .
- ٧ أو يعزو لجزء من القبيلة ( كبعض طيء ) ١٢ أو ( بعض بني صباح ) ١٣٠٠
  - ٣- أو يعزو اللغة لكثير من العرب ثم يحدد بعض قبائلهم ١٠٠٠
- ٤ وكثيراً ما يحكى عن الخليل ١٠ ، وسيبويه ١٦ والفراء ، واللحياني ١٧ ، ويونس ١٨ ، وأبن

. 111/8 (1)

-74/4 (4)

· 77/7 (Y)

.. YT ./Y (1)

· W • W/E ( • )

· 4 · 4/8 (7)

. YYY/E (Y)

. YAE/T (A)

. 14./8 (4)

. YAY/E (1+)

(١١) الأشموني : ٢٨٦/٢ ، ١١٧ ، ٣٣٣/٤ .

(١٢) الأشموني: ١/٨٨٠ ٠ ٤/٣٠٦ .

(١٢) الأشموني : ٣٨٤/٠ .

(١٤) المرجع السابق: ١/٢ .

(١٥) الأشموني : ١٥٨/٠ .

(١٦) الأشرني: ١١/٤ ، ٢٢٧ .

(١٧) المرجع السابق ١٠/٤.

(١٨) المرجع السابق: ٣/٣ ه ١ .

(١٩) المرجع السابق: ١٢٩/٤.

هـ كما أنه قد يحكي نقل اللغات ولا يسند الحكاية الى مصدرها بمل يُحتفي بقوله: «ونقل بعضهم أنها لفة طيء » لم وأحيانا محددها بسماع الراوي الحكاية عن قبيت له عربية كقوله « وسمع الأخفش من ناس من عقيل » ٢ .

٣ - كا نسمع منه أحكاماً على بعض اللهجات ، بالرداءة حيناً والفصاحة حيناً آخر ، وهو في ذلك يحكي آراء السابقين ويقلدهم .

٧ ـ كما أن اللهجات عنده كانت تظهر على هامش الدراسة ولهذا لم تخضع لدراسة أو تنظيم .

٨ - وكان يأخذ اللهجات حينًا من مصدر مكتوب ، وحينًا آخر من مصدر شغوي .

### تعليب:

يتضح بما سبق أن السيوطي قد عزا في الهمم الى ست وثلاثين قبيلة عوأن الأزهري قد عزا في تصريحه الى واحد وثلاثين قبيلة ، وأن الأشموني قد عزا الى خس وعشرين قبيلة ، كا أن السيوطي في المزهر عزا الى أربع وعشرين قبيلة ، فيكون الهمم أكثرها عزواً ثم التصريح فالأشموني ثم المزهر .

وقد أدرت هذه الإحصائية على وجه آخر فحاولت حصر ورود عدد ما جـا، معزوًا الى القبيلة الواحدة في هذه الكتب ، وأخذت منها لهجة تميم والحجاز ، وأزد شنؤة وغنى . وكانت الإحصائية كما يأتي :

<sup>(</sup>١) المرجع السابق: ٢١٤/٤ .

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق : ٢٥٧/٤ .

غدد ورودها	اسم القبيلة	غدد ورود <b>ما</b>	امم القبيلة	غدد و رودها	امم القبيلة	غدد ورود <b>ما</b>	اسم القبيلة	اسم الكتاب
	غــَنيي"							
١	•	۲	•	۲٠	•	**	(	شرح التصريح
	•							
					¢			

## وفي ضوء هذه الإحصائية يتضح ما يلي :

١- أن ورود لهجات القبائل عند المتأخرين الجماعين لأطراف المباحث النحوية قد قفزت عندهم الى حد أنها زادت على ما جاء به سيبويه ، لأن عدد القبائل التي عزا إليها سيبويه في كتابه بلغت ١٥ قبيلة ، بينا في الهمع ٣٦ قبيلة ، وفي التصريح ٣١ قبيلة ، وفي الأشموني ٢٥ قبيلة .

٢- كا تشير المقارنة الى قوة اللغة التميمية في الكتب السابقة على كادت تفوق اللغة الحجازية ، ما يدل على قوتها في المجتمع العربي الجاهلي ، ومما يؤكد هذا ما جاء عن ابن حزم في وصف تميم من أنهم و قاعدة من أكبر قواعد العرب ، ٢ ، و وأمنع قبائــــل العرب ، ٣ إذ كانت الوحدات الحربية التي تحركت شرقا نحو فارس ثم خراسان ثم الى افريقية غرباً \_ يغلب عليها النسب التميمي - فإذا أضفنا الى ذلك أن تميماً - لما لهـــا من نفوذ وصولة - كانت تتولى القضاء في الأسواق العربية ع - عرفنا سر" بروز لهجاتها في الحيط العربي، ومما يقوي

<sup>(</sup>١) انظر إحصائية للهجات القبائل في كتاب سيبويه في الفصل الأول من الباب الثاني من هذا الكتاب

<sup>(</sup>٢) جمهرة أنساب العرب : ١٩٦.

<sup>(</sup>٣) معجم كحالة : ١/٠١٠.

<sup>(</sup>٤) نهاية الأرب القلقشندي : ٢٤ .

هَذَا مَا جَاء في حديث أ رسول الله عَيْكُ مِن أنه ورد عليه الوفود فأقر ُ الأخماس ُ كل خمس على لغته ، فكان أعرب القوم تميم .

﴾ ــ أنهم لم يستقرئوا جميع لهجات القبائل ، بل فلتت منهم أكثر القبائل وربمــــا تركوها عامدين ... لأنها في نظرهم أقل من أن يحسب لها حساب أو تقدير .

<sup>(</sup>١) الفاضل للمبرد ١١٣ دار الكتب.

<sup>(</sup>٢) يريد أخماس البصرة : وهي : العالية . وبكر بن وائل ، وتميمُ وعبد القيس ، والأزد .



# الباب الثالث

المستوى الصوتي ويشمل: علم الأصوات العام ( Phonetics ) وعلم الأصوات التنظيمي، أو علم التشكيل الصوتي ( Phonology )



# الفصل لأول

## دراسة حركية الكلمة

## وتشمل:

## اولاً: دراسة حركات عين الكامة في لهجات القبائل:

معلوم أن الثلاثي المجرد له الأوزان الآتية : فمُل ، فمِل ، فمُل بفتح العين وكسرها وضمها ، ولكن لوحظ أن الصيفتين الأخيرتين تعتورهما تغيرات عدة لاسيا في الأوزان الصرفية، والقصد من هذه التغيرات هو التخفيف وتوفير الجهد الذي تنزع إليه القبائل العربية في أثنـــاء كلامِها ، وأمثال ذلك ما نجده في :

- ٩ فعيل : بكسر العين سواء كانت اسما أو فعلا حيث ينطق بها ( فعل ) بتسكين العين مثل: عليم تقول فيها : عليم ، وفي كتف ، وفي فخذ : فخذ ويظهر أن هذه التغيرات أو التفريعات تختص بلهجة تميم ، على حين أبقتها لهجة الحجاز على حالها بدون تفريع ، يقول الرضى « وجميع هذه التفريعات في كلام بني تميم ، وأما أهل الحجاز فلا يغيرون البناء ولا يفرعون ١٠٠٠ وعزاه سيبويه « الى بكر بن وائال وأناس كثير من تميم ٥٠٠٠ وبالاستقراء وجد أن صيغة : ( فعيل ) بكسر العين يتفرع عنها ما يلي :
  - أ ) تسكين المين : مثل فمَّل .
- ب) تسكينها بعد نقل حركتها الى الفاء فتصير ( فيعلُ ) نحو : شهد ، فخذ في حلقى العين ، وكتف ، وكبر في غير الحلقى .
- ج) التفريع الثالث : فِعيل: بكسرتين وهذا التفريع يختص بما كان حلقى العين نحو ضِحيك. هذه هي تفريعات ( فعيل ) بكسر العين.
  - ونبدأ ب (أ) فعيل : بكسر العين وتفريعها الى فعنل بسكون العين ؛

<sup>(</sup>١) شرح الشافية : ان الحاجب : ١٠/١ ط حجازي .

<sup>(</sup>۲) سيبريه: ۲۰۷/۲.

- ولما كانت النصوص القرآنية ، وغيرها هي سبيلنا في إثبات كل قضية فإليك ما يلي :
- ١ كلمة على وزن نبقة وهي الفصحى وهي لغة الحجاز ، وبها جاء التنزيل ، وكلمة على وزن ( سدرة ) ، وعلى وزن ( تمرة ) وهما لغتا تميم (١١ . ويقول المصباح بأن ( الكلمة » تخفف على لغة بني تميم (٢١ . وفي قوله تعالى : (قل يأهل الكتاب تعالوا الى كلمة سواء »(٣) قرئت كلمة على وزن ضربة ، وكيلمة على وزن ( سدرة )(١٤) .
- ٢ وفي الآية «وكأيّن من نبي قاتل معة ربيّون كثير، فتما وهننوا(٥) لمنا أصابَهم ،
   قرأ عكرمة وأبو السال: وهنوا بإسكان الهاء(٦).
- ٣ يرى الأزهري أن ( الوسمة ) بكسر السين وهو كلام العرب وعزى كسر السين الى لغة الحجاز (٧) ، وقال الجوهري تسكينها لغة (١) . ولا شك أن التسكين تفريع عن الكسر وأرجح أن التسكين لتمدم .
- غ في قوله تعالى : دوإن كان ذو عُسْرة فَـنَـظِرة "الى مَيْسَرة ، (٩) قرأ أبو رجاء ومجاهد والحسن وغيرهم بسكون الظاء وهي لغة تعيمية (١٠) كاعزاها في المحتسب الى تميم (١١).
   ولا شك أن هذا التسكين في الظاء للتخفيف من نظرة بكسر الظاء .
- ٥ وما رواه ابن السكيت من أنه سمع أعرابيتًا من بني تميم يقول : « نسَعْم ١٢٢٠ وقرأ ابن

<sup>(</sup>١) أبن هشام : شذور الذهب : ١٣/١ ، وحاشية عبادة على الشذور : ١٣/١ .

<sup>(</sup>٢) المصباح: ٨٣١/٣ : شرح المفصل: ابن يميش: ١٩/١ ، اللسان: ٥ ٢٨/١ .

<sup>(</sup>٣) سورة آل عمران : آية ٢٤ .

<sup>(</sup>٤) البحر: ٤/٧) : ٤٨٢.

<sup>(</sup>ه) آل عمران: آية ١٤٦.

<sup>(</sup>٦) البحر : ٧٤/٣ .

<sup>(</sup>٧) المصباح: ٢/٤٢٠.

<sup>(</sup>٨) اللسان: ٢١/٣٧١.

<sup>(</sup>٩) سورة البقرة : آية ٧٨٠ .

<sup>(</sup>١٠) ٣٤٠/٢ من البحو الحيط ، رمختصر شواذ القرآن لابن خالويه ؛ ١٧ .

<sup>(</sup>١١) المحتسب : ابن جني : ١٦٤/١ خطوطة بالتيمورية رقم ٣٧٩ تفسير تيمور .

<sup>(</sup>١٢) إصلاح المنطق : ١٠٥.

وثاب ڤوله تعالى « سلام معليكم بما صبرتم فسُنيعُم عُقْبُسَى الدَّار ،(١) بفتح النون وسكون المين ، قال أبو حيان « وتخفيف فعل لغة تعيمية ،(٢) .

ويظهر أن هذا التخفيف لم يكن خاصاً بتميم بل شمل كثيراً من المناطق العربية ، فكانت بكر بن وائل تخفف مثل هذا أفقد ذكر سيبويه في كتابه « أن من العرب من يقول : نَعْم الرجل ـ في نِعم ـ كان أصله : نَعْم ثم خفف بإسكان الكسرة على لغة بكر بن وائسل (٣) ومما يزيد هذا الدليل قوة مـا روي عن أبي هريرة وعاصم الجحدري في قراءتها « مَلْكُ يوم الدين ه في مالك يوم الدين (٥) على الصفة المشبهة وقد قرأ بها أيضاً عبـد الوارث عن أبي عرو (٢) ، كا عزيت هذه القراءة في مكان آخر لربيعة ، واستشهد لها بقول الأعشى :

فقال للمَلـُـُك أطلق منهم مـــائة وَسُلَّا من القول مخفوضاً وما رفعا(٢)

وإذا كانت الظاهرة واحدة في بكر بن وائل وربيعة ، فذلك لأن العلاقــــة النسبية بينها قائمة ، إذ إن بكراً هذه كا رأت كتب الأنساب – بطن من ربيعة (^) .

والأمثلة السابقة فيها تفرعت الصيغة ( فَـعَيل ) الى ( فَـعَلْ ) بسكون العين .

١- وذلك قوله تعالى « بئسها اشتروا به أنفسهم »(٩) فأصل بيئس : بَثِس من البؤس، سكنت هزيها ، ثم نقلت حركتها الى الباء ، كما قيل : لكبد : كيبند .

<sup>(</sup>١) سورة الرعد: آية ٢٤ .

<sup>(</sup>٢) البعر الحيط: ٥/٧٨٠.

<sup>(</sup>٣) اللسان: ٢١/١٦.

<sup>(</sup>٤) البحر : ٢٠/١ .

<sup>(</sup>ه) سورة الفاتحة : آية ؛ .

<sup>(</sup>٦) مختصر شواذ القرآن لابن خالویه : ١ .

<sup>(</sup>٧) الاشتقاق: ١٧، وستنفلد.

<sup>(</sup>٨) نهاية الأرب: القلقشندي: ١٧٨ ..

<sup>(</sup>٩) سورة البقرة : آية ٩٠ .

قَالَ الطَّبَرِي فِي تَفْسَيْرِه و وهي من لغة الذين ينقلون حركة العين من فَسَعِلَ الى الفَاء إذَا كَانَتْ عَيْ الفَعلُ أَحد حروف الحلق الستة ــ وذلك فيا يقال النِّرَ فاشية في تميم ١٠٠٠.

٢ - وقرأ الجمهور قوله تعالى (سلام عليكم بما صبرتم فنعم عقبى الدار» (٢) بكسر النون وسكوت العين وهي أكثر استعالاً (٣) ، وأصلها : نسّعيم ، فسكنث العين ثم نقلت حركتها الى النوت قبلها فصارت ( نعثم ) .

٣ - وفي الخصص أنه سميع من العرب من يقول « و رك ، ووراك ، وكتنف وكيتف الهام و ليتف الهام و ليتف الهام و ليتب الهام وليتب الها

وقد تتفرع صيغة : فَـعَـِل الى فِعـِل ، بكسر الفاء والعين وهــــذا التفريع لا بكون إلا في الحلقى العين .

ج) فَعَمِل : بفتح الفاء وكسر العين وتفريعها الى فِعِل : بكسر الفاء والعين .

وهذا التفريع لا يكون إلا في الحلقى المين كنيم وبيلس: فتقول فيها على التفريع نعم وبلس ، بكسر الفاء والدين في كل منها والأصل فيها ، نَعِم وبُلِس ، بفتح فكسر ، وقد عز اصاحب التوضيح الصيفتين نعم وبئس ، بكسر الحرفين الأولين الى تميم حيث قال « وكسرها عند بني تميم ، ولا يجيز الحجازيون فيها إلا الأصل » (٢) ، وقد ساق سيبويه عدة صيغ على فِعِل : بكسر الفاء والعين منها : رجل لِعِب : بكسر الفاء والعين ، ورجل عِيك ، وهو ماضغ لهم : بكسر الفاء والعين ، ومنا رجل وعيك ، وهو ماضغ لهم : بكسر الفاء والعين ، وهذا رجل وعيك (١) .

<sup>(</sup>١) تفسير الطبرى : ٢٨/٢ دار المارف .

<sup>(</sup>٢) سورة الرعد : آية ٤٢ .

<sup>(</sup>٣) البحر: ٥/٧٨٠.

<sup>(</sup>٤) الخصص: سقر ١٤: ص ٢٢١.

<sup>(</sup> ه ) تفسير الطبري : ٣٨/٢ دار المعارف .

<sup>(</sup>١) التصريح والتوضيح : ٧٥/١ .

<sup>(</sup>٧) كتاب سيبويه ١٠٦/ه ه ٧ ، شرح السيراني عل سيبويه : ٣١٣/٥ عظوط بالتيمورية .

ولقد علل الرضى هذا التفريع في تلك الصيغة فقال « وإنما جعلوا ما قبل الحلقى تابعاً له في الحركة ، مع أن حق الحلقى أن يفتح نفسه أو ما قبله كا في « يدَّمع » لثقل الحلقى وخفة الفتحة ، فأتبع فاؤه لعينه في الكسر (١) . وعلل سيبويه لهذا التفريع بأن حرف الحلق لا يناسبه إلا الفتح ، ولم تفتح العين الحلقية هنا خوفاً من أن تلتبس صيغة ( فعل ) بفتح العين مسع صيغة ( فعل ) بكسرها ، فلما لزمت العين الكسر ، وهي حرف حلق ، وفي ذلك شيء من الثقل أتبعوا الفاء العين ليحدث نوع من التخفيف بالميل من كسرة الى كسرة ، وذلك لأن اللسان عمل في جهة واحدة ، فيكون العمل من وجه واحد (١) .

٧ ــ فَـَمْلُ : بفتح الفاء وضم العين وتفريعها الى فـَـمْلُ : بفتح الفاء وسكون العين ؛

وقد جاء التفريع فيها بسكون العين تخفيفاً ولا يكون ذلك إلا عند بني تميم . وأمثلة ذلك : . ما قرى ، به في قوله تعالى : « كَبُرت كَلِمَة "تَخْرُجُ مِنْ أَفُواههم »(٣) بسكون الباء في (كبر) - وعزاها أبو حيان الى تميم (٤) كا قرأ أبو السيال قوله تعالى : « ورَحَسُنَ أولئك رفيقاً »(١) بسكون السين - وعزاها أبو حيان الى تميم كذلك (١) ، ونسب ابن خالويه في البديع هذه القراءة الى قعنب (٧) .

على حين أن لفة الحجاز لا تفرع في تلك الصيغة ، فقد قرأ الجمهور الآية السابقة (وحَسُنُ) بفتح الفاء وضم المين وهي الأصل ، قال أبو حيان : وهي لغة الحجاز (^ ، ويظهر أن التفريع في تلك الصيغة لم يكن خاصتًا بتمم وحدها – فقد شمل بقاعاً أخرى من الجزيرة العربية ، ومما يؤيد هذا ما جاء عن سيبويه من أن التسكين في العين لغة بكر بن واثل ، وأناس كثير من تمم ،

<sup>(</sup>١) شرح الشافية : ١/٠٤ .

۲۱۳ سیبویه : ۲/ه ه ۲ ، وانظر : الخصص لابن سیده : سفر ۱٤ ص ۲۱۳ .

<sup>(</sup>٣) الكيف: ه.

<sup>(</sup>٤) البحر : ٢/٧٦ .

<sup>(</sup>ه) النساء: ٢٩.

<sup>(</sup>٦) البحر: ٣/٩٨٧.

<sup>(</sup>٧) مختصر شواذ القرآن : ابن خالویه : ۲۷ .

<sup>(</sup>٨) البحر: ٣٨٩/٠ ، الدر اللقيط: ٢٩٠/٠ .

أ ) قال تعالى و حتى إذا ضاقت عليهم الأرض بيما رحبت ، (٢) .

قرأ زيد بن علي و بما رحبت ، بسكون الحاء(٣) .

ب ) وقال تعالى « كبرت كلمة تخرج من أفواههم »(<sup>1)</sup> .

فقد قرىء ( كبرَّت ) بسكون الباء ــ وهي لغة تميم (ه) .

ويجوز في هذا التفريع أي صيغة و فسَمَل ، أن تنقل ضمة عينه الى فائه فيكون على وزن ( 'فمّل ) بضم الفاء وتسكين العين – وعليها قرىء قوله تعالى وحسن أولئسك رفيقاً »(١) هو وحسن ، بضم الحاء وسكون السين ، والذي حدث في تلك الصيغة : أن حركة السين وهي الضمة ، نقلت الى الحاء قبلها – وقد عزفي هذه الصيغة المنقولة حركتها – أبو حيان و الى لفة بعض قيس ،(٧) – ويظهر أن النقل في الحركة هنا لا يصح إلا إذا لمحنا معنى التمجب فيها ، لأن التغيير في اللفظ بالنقل صحبه معنى آخر زائد وهو التعجب ، وهذا معنى كلام الرضى و من أن فسمل الذي فيه معنى التعجب يقال فيه فعل ،(١) بسكون العين وضم الفاء .

واستشهد لذلك بقول الأخطل :

« وحنب بيها مَقْتُنُولَة حَيْنُ 'تَقَتْلُ' »

ولعل ذلك دلالة على نقله الى معنى التعجب (٩) .

<sup>(</sup>١) الكتاب: ٢/٧٠٢

<sup>(</sup>٢) التوبة : آية ١١٨.

<sup>(</sup>٣) البحر: ٥/٤٠.

<sup>(</sup>٤) الكيف: ٠٠

<sup>(</sup>ه) البحر: ٦/٧٨.

<sup>(</sup>٦) النساء: ٢٩.

<sup>(</sup>٧) البحر: ٣٨٩/٣.

<sup>(</sup>٨) شرح الشافية لابن الحاجب: ١٩/١.

<sup>(</sup>٩) شرح الشافية : ١/٣٤ .

وأصل: 'حب": حبّب - بفتح العين ، ثم حول الى فدّمُل: بضم العسين لإرادة المدح والتعجب فصار « حَبْب » بضم العين ، ثم نقلت العين الى الفاء بعد حذف حركتها فصار: 'حب" بضم ففتح .

من ذلك قول عمران من حطان :

مِن الْازْد إِنْ الْازِد أَكْرِم معشر ِ عانية طابوا إِذَا 'نُسِب الْبُشْرْ(١١)

ويعقب المبرد على البيت السابق بقوله: وينشد:

( يمانية قرُّبوا إذا 'نسيب البشر ) بسكون الراء .

يريد: قُرُّبُوا – بضم الراء. قال المبرد: ﴿ وهذا جَائِزُ فِي كُلُ شَيَّءَ مَضُوم أَو مَكَسُور إِذَا لَمِ يَكُنُ مِنْ حَرَّكَات الإعراب: تقول فِي الأسماء: في فَتَخِذ: فَخُذُ وفي عَضُد: عَضُد بسكون العين ، وتقول في الأفعال: كرم عبدالله بسكون العين أي كرم (٢٠) ، وقول المبرد ﴿ وهــــذا جَائِزُ ... » دليل على أن هذا ليس بابه الضرورة ، بل يكون في سعة الكلام.

وإنما كان القصد من هذا التفريع - هو التخفيف ، لأن النطق بصيغة : فَعُل بسكون المعين أخف من صيغة فعل: أي بضم العين، ولا شك أن السكون أخف من الضم ولو لم يسكنوا العين وتركوها على الضم ، لترتب عليه أن اللسان ينتقل من الأخف وهي الفتحة - الى الأنقل منه - وهي الضمة، ولهذا سكنت الضمة في تفريمه، لأن السكون أخف . ويظهر أن التسكين كاكان في الكلمة الواحدة عند تميم ، شمل الكلمتين أيضا، ويظهر هذا في غير المتصل بأن تكون الكسرة أو الضمة ليست في وسط الكلمة - كا تقدم من الأمثلة - بل ينظر إليها بجانب كلمة أخرى ، ومن هذا أنهم يسكنون هاء - هو وهي ، إذا سبقها واو ، أو فاء ، أو لام ، وقسد وردت بعض القراءات على ذلك : منها قوله تعالى « و همو بكل شيء عليم » (٣) ، « وإن

<sup>(</sup>١) السكامل: ١١١/٢ مل سبعادي ١٣٦٥ هـ

<sup>(</sup>٣) الكامل للمبرد : ١١٤/٣ .

<sup>(</sup>٣) البقرة : ٢٩.

د وإن 'تخفوها وتؤتنُوها الفقراءَ فهو خير لكم ١٠٠، و إن الدار الآخرة لسَهبي فقد قرأ قراء عديدون بسكون الهاء من الآيات السابقة منهم أبو عمرو واجعفر (٣٠) وعزا صاحب الإتحاف هذا التسكين الى نجد، كما نسب التحريك فيها ا

والسبب في هذا التسكين عند نجد أو تميم أن ( فَسَهُو ٓ ) على وزن ( فعل ) فَ نَسَكُن عَضُد ٓ ۔ فتكون ( عَضْد ) ، جاز تسكين الهاء من ( فهو ) التي يوزن ( المعين فتصير ( فهو ) ، ( وهو ) ، بسكونها وهذا إن دل فإنما يدل على أن التسكر شاملاً في تميم في الأسماء والأفعال .

ويما جاء من التفريع على تلك الصيعة قوله تعالى و فسخر عليهم السقف » "
القاف وهي قراءة الجهور ، وقد عزاها أبو حيان الى تميم " وهي مخففة من و ال
العين ، كما عزا صاحب البحر صيغة و عضدا » في قوله تعالى : و وما كنت منت عضداً » (٧) الى تعيم (١٠) ، و بهسنده اللغة قرأ عيسى (١٠) ، و في المصباح عزيت الى تر
وائل (١٠) على حين وقد عزا ابن منظور ناقلا عن أبي زيد أن صيغة و المنضد والمنجئز في لغة تهامة » (١١) و في المصباح أن تلك الصيغة السابقة معزوة الى الحجاز (١٢٠) وهذ التفريع لم يكن في الحجاز ، ويشير الى معنى آخر وهو أن اللهجات كان بعضها يحل في نظر اللغويين والرواة ، فالصيغة عزيت في كتاب الى تهامة ، وفي كتاب آخر ال

<sup>(</sup>١) البقرة: ٢٧١.

<sup>(</sup>٢) العنكبوت : ٢٠ .

<sup>(</sup>٣) إحاف فضلاء البشر : ١٣٢.

<sup>(</sup>٤) المرجع السابق .

<sup>(</sup>ه) النحل: آية ٢٦.

<sup>(</sup>٦) البعور: ٥/٥٨٤.

<sup>(</sup>V) الكوف آية ١٥.

<sup>(</sup>٨) البحر: ٢/٧٧١.

<sup>(</sup>٩) مختصر شواذ القرآن ان خالویه : ٨٠.

<sup>(</sup>١٠) المصباح: ٢/٥٣٠.

<sup>(</sup>١١) اللسان: : ١٨٣/٠.

<sup>(</sup>١٢) المصباح: ٢/٥ ٣٠.

شك أن الصيفة الأصلية هي : عُضُد - بفتح فضم - ثم حدث فيها التخفيف فسكنت الضاد ، فصارت : عضّد : بسكون الضاد - وأما نطقها في تهامة عُضُد : بضمتين فهي صورة متطورة عن الأصل ، ولأنها أخف من عَضُد - واللغة في سيرها تميل الى السهولة ، وقد سبق أن جاءت القراءات في تلك الكلمة في لهجة تميم وبكر بن وائل ، أما لهجة تهامة أو الحجاز فقد قرأ بها الحسن في قوله تمالى و وما كنت متخذ المضلين عضداً » بضمتين " .

٣- تفريع : « 'فعيل » بضم الفاء وكسر المين الى « 'فعثل » بسكون المين :

وهذا الضرب خاص بالفعل المبني للمجهول ، ومن المعلوم أن الفعسل في الماضي يُضم أوله وبكسر ما قبل آخره في البناء للمجهول ككنه يحول الى صيغة تفريعية أخرى عند تعيم وبكر ابن وائل وتغلب – وهي صيغة : « فُعَل » بضم الفاء وسكون العين ويمكن أن نورد الشواهد الآتمة لهذه الظاهرة :

- ١- عزا سيبويه. الى أبي النجم قوله: ( لو عصر منه النبان والمسلك انعصر ) (١٠٠ . بضم العين وسكون الصاد وأصلها: عُصِر بالبناء المجهول.
- ٢ ورد في كتاب المخصص استشهاده بقــول الشاعر: (ونْفْخوا في مدائنهم فطاروا) "".
   بسكون الفاء ، ولم يعز البيت الى قائل ، وفي نسخة السيرافي المخطوطة " على سيبويه عرى هذا البيت الى القطامي ، وكذلك في اللسان مادة (ن ف خ) " . (°).
- ٣ جاء في كتاب ( العققة والبررة » ما نسب الى معبد بن قرط العبدي في هجاء أمه من قوله:
   تلتهـــــم الوسق مشدوداً أشظــته كأنتها و جُهُها قد سفع بالنتار (١٦)

بسكون الفاء – في « سفع » .

<sup>(</sup>١) المصباح: ٢/٥٧٢.

<sup>(</sup>۱) المصباح : ۱/۵۲۱ .

<sup>(</sup>٢) الكتاب لسيبويه : ١٩٤/ ، شرح الشافية : ١٩٤١ ، التصريح على التوضيح : ١٩٤/ ، المحصص : س ١٤ ص ٢٢٠ .

<sup>(</sup>r) الخصص: س ۱ ، ص ۲۲۰ .

<sup>(</sup>٤) السيراني على سيبويه : ه/٢٤ ٣ تيمور خط .

<sup>(</sup>ه) وفي ديوان القطامي المطبوع سنة ١٩٦٠ ص ١٤٣ « ونسُحتُوا » .

<sup>(</sup>٦) كتاب العققة والبررة : لأبي عبيد معمر بن المثنى : ٣٦٥ من نوادر المخطوطات رقم ٧ ط أولى ، لجنـــة التأليف والترجمة : ١٣٧٣ ـ ١٩٥٤ تحقيق عبد السلام هارون .

وإذا بحثنا في كتب الطبقات والأنساب وجدنا أن أبا النجم صاحب البيت الأول من بكر ابن وائل (١) من بني عجل. وأن القطامي: هو عمير بن شيم من بني تفلب (١) فيكون هــذا التفريع من و نفيل ، الى و نفعل ، في بكر بن وائل ، وفي و تغلب ، الذي هو أخو بكر ، كا يطرد هذا التفريع عند تميم أيضا (١) .

وعلى الرغم من أن التفريع هذا في تميم إلا أن الرضى المحقق – أخطأ عندما نسب أن النجم – الى تميم (<sup>1)</sup> في بيته السالف – ولعل هذا النسب الخاطىء جاء له من شبهة مؤداها: أن هذا التفريع عند تميم أيضاً.

ويمكن أن تعلل صيغة التفريع السابقة بأنهم كرهوا في « 'فعيل » الكسرة بمد الضمة ، فسكنوا هذه الكسرة حتى لا ينتقل اللسان الى الثقل ، وعلل صاحب المخصص هذا ناقلاً عن سيبويه قوله « كرهوا في « 'عصر » الكسرة بعد الضمة ، كما يكرهون الواو مع الياء في مواضع ، ومع هذا انه بناء ليس من كلامهم إلا في هذا الموضع من الفعل فكرهوا أن يحولوا السنتهم الى الاستثقال » (٥) .

وإذا التفتنا الى كتاب الله – التمسنا في قراءته شواهد لهذا التفريع الذي جاء على لهجية تميم ، وبكر ، وتغلب :

١ - قرأ أبو السبال قوله تعالى دو لمُعننوا بما قالوا ، (٦) بسكون العين ، ولقد حسنت قراءة أبي السبال لأن الكسرة وقعت بين ضمتين (٧).

٣ – كا قرأ مسلمة بن محارب و جزاءً لمن كان كشفير ، (٨) بإسكان العين في و كفر ، .

<sup>(</sup>١) الشعر والشعراء : ٢٣٢ ط المعاهد ، الهممص : س ١٤ ص ٢٢٠ .

<sup>(</sup>٢) الشمر والشمراء: ٢٧٧ ط المماهد .

<sup>(</sup>٣) شرح السيراني على سيبويه : ٥/٣٧٣ ، كتاب سيبويه : ٢٥٧/٢ ـ ٢٥٨ .

<sup>(؛)</sup> شرح الشافية ٢/١، ، وانظر الهامش.

<sup>(</sup>ه) الخصص: س ١٤ ص ٢٢٠.

<sup>(</sup>٢) المائدة : ٧٧ .

<sup>(</sup>٧) البحر: ٣/٣٧ه.

<sup>(</sup>٨) سورة القبر : آية : ١٠

٣ وجاء في شرح السيرافي ممثل من أمثال العرب وهو : لم يُحرم من 'فصد له'١١' . بإكان الصاد وأصلها : فُصِد - بالبناء للمجهول ، ولكن جاءت صورتها بالسكون في المثل - وهي ولا شك صنة تفريعية من المبنى للمجهول .

تلك هي أهم التفريعات وكلها في تميم ومن لف لفهم من بكر بن وائل وتغلب وربيعة ، أما صيغة ( فِسَعَل ) بفتح الفاء والعين فلا تفريع فيها ، لأن الفتح خفيف فلا داعي للخروج عنه ، قال سيبويه « وأما ما توالت فيه الفتحتان ، قإنهم لا يسكنون منه ، فلا يقولون في جمل ( بفتح الم ) جمل ( بسكونها )(٢) . وأرى أن سيبويه والسيرافي قد جانبها الصواب(٢) .

### اسكان حركة الاعراب:

وتسكين حركة الإعراب للتخفيف ظاهرة تميمية ، وقد نقلها القراء عن أبي عمرو بن العلاء، ولها شواهد عدة في القراءات ، والمنثور من كلام العرب ، والشعر، فمن ذلك قوله تعالى « فتوبوا الى بارئكم » (أ) فقد قرأ الجمهور بظهور حركة الإعراب في «بارئكم »كما روي عن بعضهم اختلاس تلك الحركة (٥) ، وروي عن أبي عمرو الإسكان، وذلك إجراء للمنفصل من كلمتين بحرى المتصل من كلمة ، فإنه يجوز تسكين مثل « إبل » فأجرى المكسوران في « بارئكم » بجرى (إبيل) (١٦) من كلمة ، فإنه يجوز تسكين مثل « إبل » فأجرى المكسوران في « بارئكم » بجرى (إبيل) (٢٠) مكسم تن .

وكقوله تعالى « وبعولتهن أحتى بردهن »(٧) فقرأ مسلمة بن محارب بسكون التاء(^) . وربما كان ذلك فراراً من كثرة الحركات . ومما جاء من إسكان حركة إلاعراب قوله تعالى : «ينصركم»

<sup>(</sup>١) شرح السيراني : ٥/٣٢٣ مخطوط .

<sup>(</sup>٢) شرح السيرافي على سيبويه: ٥/٦ ؛ خط بالتيمورية ، الكتاب: ٢٨١/٢ ، ٢٨١/٢ .

<sup>(</sup>٣) فقد خفف المفتوحَ بعضُّ القراء : انظر : الهمتسب : ٣٠٧/١ أقول : وهم على حق إذ السكون أخف من الفتح، ولأن السكون يختصر المقاطع ، وبذلك يوفر الجمهود . وعل ذلك قراءة أبي الستمال وأبي المتوكل وأبي الجوزاء « الجل » بفتح الجم و إسكان الميم وذلك في قوله تعالى « حتى يلج الجمل » الأعراف : ٤٠ .

<sup>(</sup>٤) البقرة: آية ٤٥.

<sup>(</sup>ه) البحر : ٢٠٦/١ .

<sup>(</sup>٦) النشر: ٢/٢/٢ - ٢١٣ .

<sup>(</sup>٧) البقرة: آية ٢٢٨ .

<sup>(</sup>٨) البحر : ١٨٨/٢ ، ويختصر شواذ القرآن : ان خالويه : ١٤ .

في آل عمران والملك ، ﴿ ويأمركم ﴾ ، ﴿ ويأمرهم » ، ﴿ وتأمرهم » ، ﴿ ويشعركم » ( ) ، ﴿ ويعلمهم » ﴿ \* فَهَده الآيات جميعها قرئت بالإسكان على حذف حركة الإعراب ، ﴿ وذكر أبو عمرو أن ذلك ﴿ تَمْم » ( " ) كا أن ظهور حركة الإعراب فيا سبق لغة أهل الحجاز ، ذكر ذلك في المحتسب أن جنى .

#### تمتيب :

١ - أرى مما سبق في إسكان حركة البنية ، وحركة الإعراب – أنه من خصائص قيم ، و.
 جاورها كمكر بن وائل ، وتغلب ومن لف لفهما .

٢ – وأن لهجات الحجاز تحتفظ بالصيغ دون حذف أو تغيير ، فالصيغ ثابتة .

٣ – أن هذا التفريع في قبائل تم وغيرها – تطور عن الصيغ الحجازية الثابتة .

٤ - أن ظاهرة حذف الحركات تتلاءم وتميم البدوية ، حيث إنهـــم يميلون الى السرعة في النط الذي ينتهي الى الاقتصاد في الجهد العضلي، ولا شك أن حذف الحركات فيه تيسير واقتصد وهو ما يهدف إليه البدوي – بعكس الحجاز المتحضرة التي تهدف الى إعطـــاء كل صو. حقه من الوضوح والبيان.

ودليل ذلك ما جاء في الخبر « نزل القرآن بالتفخيم » وقد اختلفت الأثمة في معنى هـ... الحديث، فبعضهم برى أنه نزل بذلك (٥٠) ثم رخص في الإمالة وبعضهم شرحه بأن المقصود: أ يقرأ على قراءة الرجال ، لا يخضع الصوت فيه ككلام النساء ، وآخرون بأن المقصود منه: أ نزل بالشدة والغلظة على المشركين ، وبعضهم يرى أن المراد بالتفخيم : تحريك أوساط السائم والكسر دون إسكانها (٢٠) ، وأرجح أن هذا المهنى الأخير هو المقصود دون غيره ، لأن عبى أن معنى التفخيم نزوله بالشدة والغلظة على المشركين ـ مردود ، لأن القرآن الكريم كا نت

<sup>(</sup>١) سورة الأنعام : آية ١٠٩.

<sup>(</sup>٢) سورة آل عمران : آية ١٦٤ .

<sup>(</sup>٣) البحر: ١٨٨/٢.

<sup>(</sup>٤) المحتسب: ابن جنى : ١١٤/١ مخطوط بالتيمووية .

<sup>(</sup>ه) لعله يقصد و الفتحة الصريحة ».

<sup>(</sup>٦) الإثقان : السيوطي : ١/ه ٩ .

بالغلظة نزل كذلك بالرحمة والرأفة ، والذي يؤيد ما أرجحه مـــــا ورد عن أبي عبيدة من قوله , ألهل الحجاز يفخمون الكلام كله »(١) ، وكأن المقصود هو نطق الحركات كاملة دورـــــ الجور عليها بالتسكين ، وتلك سمة حجازية .

وهناك استثناء من تلك القاعدة العامة ، وهو أن أهل الحجاز يسكنون الشين من (عشرة) فيقولون « إحدى عشرة » بينا تميم تقول ذلك بالكسر . وهذا عكس ما نعرفه عنهما ، لأن المعروف أن تميماً تسكن العين من فسَعِل وفسَعَلَة ، والحجاز يحركون ذلك ، ووردت نصوص تؤدد ذلك ، منها :

قوله تمالى : « فانفجرت منه الشنتا عشرة عينا » (٢) فقد نسب أبو حيان إسكان الشين الحجاز ، وكسرها الى تميم (٣) . وعن ابن خالويه – أن كسر الشين قراءة الأعمش (٤) . كما قرأ ابن وثاب قوله تمالى « وقطتمناهم اثنتي عشرة أسباطاً أمما » (٥) بكسر الشين وهي في تمسيم والجهور بالإسكان وهي لغة الحجاز (٢) ، وفي نوادر يونس «أن تميماً تثقل عشرة، وتكسر الشين. وأهل الحياز لا يحركون » (٧) .

وقد يملل لكل من اللهجتين حيث خالفتا معتاد لفتها ، وذلك أن المشهور عن الحجازيين تحريك الثاني من الثلاثي إذا كان مضموماً أو مكسوراً – وأمسا تميم فتسكن ذلك – وسبب الحالفة في العدد أنه قد نقضت في كثير منه العادات من ذلك قولهم في الواحد : واحد وأحد ، فلما صاروا منه الى العدد قالوا : إحدى عشرة – فبنوه على فعلى ، ومنه اقتصارهم من ثلثائة الى تسعائة على أن أضافوه الى الواحد ، ولم يقولوا ثلاث مئات ولا أربع مئين (^) . ويرى ابن جنى وأن العدد موضع يحدث معه ترك الأصول (^) ولهذا تركت كل من اللهجتين لهجتها الى لهجة

<sup>(</sup>١) الإتنان: ١/٥٠٠.

<sup>(</sup>٢) سورة البقرة : آية ٣٠ .

<sup>(</sup>٣) البحر : ١/٨/١ .

<sup>(:)</sup> مختصر شواذ الفرآن : ه - ٣ .

<sup>(</sup>ه) سورة الأعراف : آية ١٦٠ .

<sup>(</sup>٦) البحر : ٤٠٦/٤ .

<sup>(</sup>٧) المزهر : ٢/٥٧٠ .

۲۷/٦ : شرح المفصل لابن يميش : ۲۷/٦ .

<sup>(</sup>٩) الحتسب: ابن جنى : ١/ه ٣٢ ـ ٣٢٦ . مخطوط بالتيمورية .

أخرى ، فأسكن من كان يحرك ، وحرك من كان يسكن . والمقارنة مع بقية اللغات السامية في هذا اللفظ تثبت أن اللفظ في السامية الأم لم يكن فيه حركة بعد العين، ففي العبرية هو

ومعنى هذا أن لهجة الحجاز على الأصل ، بينا (عشرة ) بالكسر في تميم من قبيـــل اجتلاب الحركة ، وهو ما يسمى بالقلقلة (١) .

- يلاحظ أن هذا التحول الداخلي الحركي في الكلمة في ضوء ما سبق من الأمثلة كان سببا في ثواء لهجات القبائل فأتاح لها فيضا غامراً من كثرة الوجوه، وتولد الصيغ، ومرونة الانتقال من صيغة الى أخرى . فقراءة حفص « مالك يوم الدين » الفاتحة ؛ ، غير قراءة أبي هريرة وعاصم الجحدري « ملك » بسكون اللام ، وهما غير قراءة الحسن وابن يعمر وعلي بن أبي طالب « ملك يوم الدين » فعلا ماضياً ونصب ما بعده (البحر ٢٠/١ وانظر : ابن خالويه ١) إذ الأولى : اسم فاعل ، والثانية صفة مشبهة والثالثة فعل ماضي .

### وقفية:

ولكن يظهر أن القبائل الشرقية – كتميم وبكر وربيعة وأسد وقيس وعقيل وغيرها من قبائل الشرق – لم تكن على درجة واحدة من الميل الى تسكين البنية ، بل تتفاوت كل قبيلة عن الأخرى في ميلها الى تسكين وسط الكلمة – تفاوتاً قليلاً – أمكنني أن ألاحظه ، وأن أسجل تفاوته بين هذه القبائل الشرقية ، وإن كانت السمة الغالبة عليهم جميعاً هي ميلهم الى التسكين .

١ - فأسد وإن كانت تجنح الى إسكان البنية - إلا أنها في بعض الأحيان تخالف ذلك ، فمن ذلك ما جاء في شرح السيرافي على سيبويه من أن « فعل ، بضم الفاء وسكون العين تضم بنو أسد عينه إتباعاً لأوله ، فإذا كان بضمتين «فعل» تسكنه تعيم (٢٠) . وفي قوله تعالى « ويأمرون النئاس بالبخل » (٣) فقد عزا الفراء : التثقيل في « البخل » الى أسد (٤) ، ومراده التثقيل أي النطق بالجركات كاملة ، أي أن أسداً تنطق بالصيغة مكتملة ، على حين عزا التخفيف التسكين ، لأن التسكين أخف على اللسان من غيره على حين عيد عين حين

<sup>(</sup>۱) رابين : ۱۸.

<sup>(</sup>٢) شرح الميراني على سيبويد : ١٥/٠ .

<sup>(</sup>٣) النساء : آية ٧٧ .

<sup>(</sup>٤) البحر : ٣/٧ : ٢ .

نطقت الحجاز كأسد (۱): أي باكنال الحركات ، وأما بكر بن واثل فسارت سير تميم في التسكين ، قال ابن خالويه : بالبخل – ( بفتح فسكون ) لفــــة بكر بن وائل (۲) ، وعلى هذه اللغات جمعاً قرأ القراء كا في البحر (۳).

٢ ــ وفي كنز الحفاظ أن الفراء حكى عن بني أسد قولهم : هل رأيت عُينًا (١٤) ؟ بفتح العــــين
 والياء في معنى : أحداً . وبعض العرب يقول : ما بها عين بسكون الياء .

٣ ــ وجاء في اللسان أن بني أسد تقول : في أسنانه حفَر (٥٠ . بفتح العين ، والحفر مـــا يلزق بالأسنان ، بينما غيرهم يقول : حفر . بسكون العين .

فالسمة الفالبة في هذه النصوص لبني أسد أنها آثرت الحركات على السكون ، وإنما قلت في هذه النصوص فقط، لأن المأثور عنها حذف الحركة مثل قراءة «نذراً به في المرسلات ، «وعرفاً ه فيها أيضاً ، « وخبراً » في الكهف ، فالإسكان كا ذكر صاحب الإتحاف لغة تميم وأسد وعامة قيس ، والضم لغة الحجاز (٢) ، وأرجح أن الأصل الضم في هذه الأمثلة ، وأسكن تخفيفاً . فمن النصوص نرى أن أسداً كانت تتردد في حذف الحركات ، أي أنها كانت حيناً تحذف ، وأحياناً لا تحذف . وليس هذا اضطرابا في الظاهرة – بل يسهل علينا تعليل ذلك: أن أسداً من القبائل الكبرى ذات البطون الكثيرة ، والعهائر المتعددة ، فيمكن أن نعزو صيغ حذف الحركات الى قبائلها المناخمة لتميم ، كما أن الصيغ المكتملة الحركات الى قبائلها التي تنحدر الى مسايقارب البيئات الحجازية ، تلك التي كانت تحرص على اكتمال الحركات ، إلا أن حذف الحركات في أسد أكثر من اكتمال الحركات القريمة والوسطى من الجزيرة العربية تلك التي كانت تؤور حذف الحركات .

٢ – أما قيس فقد تقدم أنها أحياناً تسير في ركاب تميم وبكر بن وائــــل في حذف الحركات القصيرة ، ولكن لا نعدم أن نرى بعض الروايات التي تنسب إليها اكتال الحركات ممثل ما

<sup>(</sup>١) البحر: ٣٤٧/٣.

<sup>(</sup>٢) مختصر شواذ القرآن : ابن خالویه : ٢٦ .

<sup>(</sup>٣) البحر : ٣/٣٤ .

<sup>(</sup>٤) كنز الحفاظ: ٣٧٣.

<sup>( • )</sup> اللسان : ه/٢٨١ .

<sup>(</sup>٦) الإتحاف: ١٤٣.



بضمتين ، وعزا الأصمي هذه الصيغة الى الحجاز وهذيل<sup>(۱)</sup> ، وفي معجم البلدان أنها لغة هذيل خاصة (۲) . وعلى أي حال فسواء كانت اللهجة هي لهجة الحجاز وهذيل ، أم هذيل وحدها فإنها تؤيد ما نذهب إليه من أن الحجاز وما جاورها من هذيل وبطون قيس – كانت لا تحذف الحركات القصيرة .

وأما تم م وبكر بن وائل وقبائل ربيعة ، وأكثر قبائل أسد ، وعسامة قبائل قيس المتاخة لتميم - فإنها كانت جميعاً تجنح الى حذف الحركات القصيرة ، ولعل هذا يتفق مع طبيعة البدو في السرعة في نطق الكلمة ، ولهسندا جانب الصواب الأستاذ عبد الوهاب حمودة في كتابه والقراءات واللهجات »(٣) حيث ذكر أن تستكين العين في «رشل» لغة أهل الحجاز ، والتحريك لغة بني تم ، ويبدو أن الدكتور شوقي ضيف مال الى ما رآه الأستاذ عبسد الوهاب حمودة أيضاً (٤).

وقد وقع أبو حيان نفسه في هذا الخطأ عند تفسيره لقوله تعالى « ولقد آتينا موسى الكتاب وقفينا من بعـــده بالرسل »(°) حيث ذكر أن قراءة الجهور – بالرسل – بضم السين ، كا قرأ الحسن ويحيى بن يعمر بتسكينها (°) ، ثم قال أبو حيان « وتسكين عينه لغة أهـــل الحجاز – والتحريك لغة بني تميم »(۷) .

وقد نرى حذف الحركات تارة واكتالها تارة أخرى في اللغات السامية أيضاً كما رأينا في المجات القبائل ، ففي الأكادية UZNU بينا هي في العبرية Ozen ، ماكتال الحركة ، على حين نجدها في العربية : أذن – باكتال الحركة تارة وبحدفها تارة أخرى ، وذلك في قراءة نافع (والأذن بالأذن ) المائدة ه ي . ونافع حجازى وقد خالف بيئته التي لا تسكن .

<sup>(</sup>١) اللسان: ٤/٥٢٤.

<sup>(</sup>٢) معجم البلدان : ٢/٨ ه ٢ ياقوت .

<sup>(</sup>٣) ص ٣٧ ، مل أولى .

<sup>(</sup>٤) تاريخ الأدب العربي : ١٧٦/١ دكتور شوقي ضيف ط أولى المعارف .

<sup>(</sup>ه) سورة البقرة : آية ٨٧ .

<sup>(</sup>٦) البحر : ١/١ ٢٩ .

<sup>(</sup>٧) البحر : ١/٧ ٩٧ .

<sup>(</sup>٨) برجشتراسر : ٤٤ التطور النحوي .

### أ) بين العنم في البدو والكسر في الحصر :

مالت اللهجة التميمية والبيثات البدوية الأخرى كأسد وبكر بن وائل وقيس عيلات الى إيثار الضم ، بينا آثرت الحجازية وغيرها من الحضر كقريش الكسر ، وأدلة ذلك :

- أ) ما جاء عن اليزيدي في المزهر من أن تميما تضم أوائل: عُدوة عُشوة وَ أُسوة وَ قُدُوة (١). وقرأ أبو عمرو وابن كثير و بالعدوة الدنيا ، بكسر العين ، والباقون بضمها (٢). والضم أعرب اللغتين عن أبي عبيد (٣). وذكر اليزيدي أن الكسر لفة الحجاز (٤). وقرأ عاصم والأعمش وأسوة ، في الأحزاب وموضعي المتحنة بضم الهمزة وهي لغة قيس وتميم ، والباقون بكسرها لغة الحجاز (٥).
- ب) وقال يونس في نوادره و أهـــل الحبجاز يقولون : مِرية ، وتميم بالضم ه (٦) . وقرأ الجمهور و مرية ه (٢) بكسر الميم لغة الحجاز وقرأ السلمى والحسن بضمها وهي لغة تميم (٨) ، وأسد .
- ج) وفي ( رُّضُوان ) بضم الراء لغة قيس وتميم (٩) ، وذكر أبو شامة ﴿ أَنْ الضَّمَ لَبَيْ تَمْسَمِ ، والكسر لأهل الحجاز ، (١٠٠) ، وقرى، ﴿ ورضوان مِنْ اللهُ ،(١١) بضم الراء وهي لغة تميم

<sup>(</sup>١) المزهر : ٢٧٧/٠ .

<sup>(</sup>٢) إرشاد المريد عل إبراز المعاني : ٣٣٤ .

<sup>(</sup>٣) إبراز الماني: ٣٣٤.

<sup>(</sup>٤) المرجع السابق.

<sup>(</sup>ه) الإتعاف : ٤ ه ٣ .

<sup>(</sup>٢) المزهر: ٢/٢٧٧.

<sup>(</sup>٧) سورة هود : آية ١٧.

<sup>(</sup>٨) البحر : ١١/٥ ، مختصر شواذ القرآن : ابن خالويه : ٩٥ ، الإتحاف : ٥٥ ٠ .

<sup>(4)</sup> المسياح: ١/٢ ه. ٣٠

<sup>(</sup>١٠) إبراز الماني : ٢٦٧ .

<sup>(</sup>١١) آل عمران : آية ١٠ .

وبكر وقيس عيلان (١). وقد تكون حجة مُنْ كسر أنه مصدر، والأصل فيه رضيت رضى ، ثم زيدت الألف والنون فردت الياء الى أصلها ، وحجة مُنْ ضم أنه فرق بهين الاسم والمصدر . وقد نرى أن بعض من قرأ في هذه الآية الكريمة بالضمة – قرأ بالكسر في قوله تعالى د من اتتبع رضوانه ، وقد تكفل بالرد عن هذا ابن خالويه حيث قال « إنما أتى باللفتين ليعلمك جوازهما ، (٢) .

- د) ( فينوان ) بالضم لتميم وقيس، وبالكسر لأهل الحجاز (٣٠ . وفي المحتسب أن عبد الرحمن السلمي : قرأ بالضم ، وقراءة الناس صنوان -- بالكسر (٤٠ .
- م) وعزيت (سِخريسًا) بالكسر الى قريش ، وبالضم الى تمير (٥) ، في قوله تعالى : « اتخذناهم سخرياً ١٠٠٠ .
- و) كاعزيت (قنوان) بالكسر للحجاز، وبالضم لقيس (٧)، كاعزا اللسان، وقنيان » بالضم الى تميم وضبة (٨) ونسب الى كلب : قنيان بالكسر (٩) . ويلاحظ أن قبيلة كلب آثرت الكسر لأنها قبيلة حضرية ، إذ انها عاشت على حدود الشام على الطريق الذي كان يسلكه الحجازيون في تجارتهم مع بلاد الشام، فبيئتهم ليست إلا امتداداً طبيعياً للبيئية الحجازية (١٠).
- ز ) ما روي عن ابن السكيت عن أبي زيد أنه ذكر أن الكلابيين يقولون : شواظ من تار –

<sup>(</sup>١) البحر: ٣٩٨/٢.

<sup>(</sup>٢) الحجة لابن خالويه : ورقة ٣٣ خط .

<sup>(</sup>٣) البحر: ٥/٧٥٣.

<sup>(</sup>٤) الحتسب: ٢/٢ مخطوط بالتيمورية.

<sup>(</sup>ه) كتاب اللغات في القرآن: ٣٠.

<sup>(</sup>٢) سورة س : آية ٦٣ .

<sup>· (</sup>٧) المسياح : ٢/٨٧٨ .

<sup>(</sup>٨) اللسان: ٢٠/٢٠.

<sup>(</sup>٩) اللسان : ۲۰/٧٠ .

<sup>(</sup>١٠) اللهجات العربية : ٨٥ ط ٧ ، تاريخ العرب : ١٦٩/٤ جواد علي .

بالكسر ، وغيرهم يقول : « شُواظ بالضم»(١) . كا ذكر ابن سيده في مخصصه(١) هذا النص نفسه عن ان السكست .

والكلابيون جزء منهم متأثر بالحجاز - وهم الذين سكنوا في جهات المدينة المنورة ، ثم كانت لهم حضارة وملك الشام - فهم حضر (٣) ، ولهذا آثروا الكسر ، بينا غيرهم من البسدو آثروا الضم ، ولهذا نرى ابن كثير وابن محيصن يقرءان - بكسر الشين ، والباقون بضمها (٤) ، وتحدثنا كتب الطبقات أن ابن كثير - مكي (٥) ، وأن ابن محيصن (٢) من قريش ، ولهذا لا نعجب إذا قرءا بالكسر - فهم يمثلون لهجتهم الحضرية التي تجنح الى الكسر .

نقل ابن السكيت عن الفراء أنه قال: رفقة ور'فئقة - لغة قيس وتميم (٧٠) . وفي المخصص: قالوا: رفقة ورفقة لغة قيس (٨) ، وربماً يوضح النصوص السابقة ما جاء في اللسان و من أن قيساً تقول: رفقة : بالكسر ، وتميم : رُفقة : بالضم (٩٠) . كا يؤيد ذلك ما جساء في المصباح (١٠٠) ، وما استشهد به البغدادي من قول عمرو بن أحمر :

أنشأت أسأل عن حسال رفقته فقال حي فإن الركب قد ذهبا(١١)

وصاحب البيت من باهلة ، وتحدثنا كتب الأنساب أنها باهلة من أعصر ، وأعصر هذه من قيس عيلان (۱۲ لذلك أرجح أن د رفقته » في البيت السابق يجب أن تكون مكسورة الراء - استناداً لما سبق من أن قيساً : تكسر . ويرى ابن بري أن جمع رافقة : بالضم رِفـــاق كعلبة

<sup>(</sup>١) إصلاح المنطق : ١٠٦.

<sup>(</sup>٢) الخصص : سفر ه ١ ص ٨٦ .

<sup>(</sup>٣) في اللهجات العربية : ٧٧ مل ٢ .

<sup>(</sup>٤) الإتحاف: ٢٠١.

<sup>(</sup>ه) طبقات القراء لابن الجزري: ٣/١ ٤٠٠

<sup>(</sup>٦) طبقات القراء : ٢/١٦٧ .

<sup>(</sup>٧) إصلاح المنطق: ١١٥.

<sup>(</sup>٨) الخصص: س ١٥ ص ١٢.

<sup>(</sup>١) اللسان : ١١/١١ .

<sup>. 404/1 (1.)</sup> 

<sup>(</sup>١١) خزانة الأدب: ٣٦/٣.

<sup>(</sup>۱۲) نهاية الأرب: القلقشندى: ۱۷۰.

وعلاب (١) . وأن جمع رفقة : بالكسر رفق مثل سدرة وسدر (٢) . وقعد أشار الكسائي الى الصيغتين المكسورة والمضعومة ولكنه أعمل عزوها (٣) : وربحا يقف في طريقنا أن قيساً من القبائل البدوية ، فكيف آثرت الكسر هنا ، مع أن حقها أن تنطق ذلك بالضم - ورد تلك الشبهة أننا لا نسلم أن قيساً - التي عزى إليها الكسر هنا بدوية كلها ، ولا حضرية كلها كذلك ، لأنها شعب عظيم بدليل أن اسمها غلب على سائر العدنانية «حق جعل في المثل في مقابل عرب اليمن قاطبة : فيقال : قيس وين ، (٤) . وإذا كان كذلك فأرجح أن الكسر المنسوب إليها في تلك الكلة - يجب أن يحمل على بعض قبائلها المتحضرة التي جاورت الحجاز ، وهي قبائل كثيرة كبعض هوازن وفزارة وغطفان ، وأما بقية قبائل قيس الضاربة في بوادي نجهد فإنها تنطقها بالضم - كتميم .

- ط) كما وردت و قبلاً » بضم القاف والباء من قوله تعالى و وحشرنا<sup>(ه)</sup> عليهم كل شيء قبلاً » ، و أو يأتيهم العذاب قبلاً » <sup>(٢)</sup> وعزى الضم لتميم ، والكسر لكنانة <sup>(٢)</sup> . وكنانة حضرية ، ولقد قرأ بلهجة تميم عاصم ، وحمزة والكسائي <sup>(٨)</sup> ، وجميعهم كوفيون متأثرون بلهجات تميم تلك التي كانت عن كثب من ديارهم .
  - ي ) والعق أن أمثلة كثيرة بما تحت يدنا مؤداها أن الكسر معزو لقبائل الحضر منها :
- أ) أن سليماً تكسر همزة إيان وتكسرها على أنها لفتهم جاء عن أبي حيان « ومسا يشمرون أيان يبعثون » قرأ السلمي : إيان بكسر الهمزة (١٠) . وجاءت مثل هذه القراءة عنه في المحتسب (١٠) . كما أنهم كسروا الهمزة في قوله تعالى : « يــِسْأَلُونـُكُ عَنِ السَّاعة ِ

<sup>(</sup>١) اللسان: ١١/١١ .

<sup>(</sup>٢) المساح: ١/٩٥٩.

<sup>(</sup>٣) ما تلحن فيه العامة للكسائي : ٢٣ .

<sup>(3)</sup> معجم كحاله: W/ ١٧٩.

<sup>(</sup>ه) الأنمام: آية ١١١.

<sup>(</sup>٦) الكيف: آية: ٥٠.

<sup>(</sup>٧) كتاب اللغات في القرآن : ٢٦ .

<sup>(</sup>٨) الإتحاف: ٢٠٩٢.

<sup>(</sup>٩) البحر : ٧/٧٧ .

<sup>(</sup>۱۰) المحتسب لابن جنى : ١/ه٣٣ خط .

أينان 'مر ُسُاها ، ' ، وقد قرأ بالكسر السلمي ' ، كما جاءت قراءة له مشابهة لذلك في شواذ القرآن " ، والقارىء الذي قرأ بالكسر هو أبو عبد الرحمن السُّلسَمي – وهو من قبيسة سليم ، قرأ على لهجة قومه ، ومما يؤيد ذلك ما جاء في الهمع و وكسر همزة ( إيان ) لغة لسليم » ، ، وقال عنها الأشموني و وهي شاذة » .

ب) كما أثر الكسر عن سليم أيضاً وذلك فيما رواه ابن مالك عنهم من أنهم يكسرون ميم مذ ومنذ ٦ . وجاء في اللسان و حكى عن بني سليم : ما رأيته مِنذ ست ، بكسر الميم ٢ .

وسُلَيْم هذه كانت تسكن عن كثب من خيبر ^ ، ويقع بمض ديارها في منطقة العجاز ويثرب كما كانت صلاتها وثيقة بقريش ^ – فهي حضرية لذلك ؛ ولأن ديارها كانت في منطقة تهيمن على طرق التجارة .

#### ت**عل**يب :

وليس القول بأن هذه القبيلة تؤثر الضم مثلاً ، وأن أخرى تؤثر الكسر بالأمر السهل ، بل لا بد لذلك من قوانين صوتية غالبية تسير عليها كثيراً ، وتشذ عنها قليلا كما سنرى – وكما رأينا ، لأنه كثيراً ما يعترض مجتنا روايات مضطربة متنافرة في كثير من الأحوال ، ويجهد الانسان صعوبات جمة في استخلاص الحقيقة فين ذلك :

أ ) ما جاء في المصباح في كلمة ﴿ الوتر ﴾ إذ قال : ﴿ الوتِر ﴾ الفرد ؛ والوتِر : النَّحــــل ــــ

<sup>(</sup>١) الأعراف: آية ١٨٧.

<sup>(</sup>٢) البحر: ٤/٤/٤.

<sup>(</sup>٣) شواذ الفرآن : ابن خالوید : ٤٨ .

<sup>(</sup>٤) الحبم: ٢/٧٥.

١٢/٤ : ١٢/٤ .

<sup>(</sup>١) الحميع : ١/٦/١ .

<sup>(</sup>٧) اللسان: ٥/٧٤ .

<sup>(</sup>٨) نهاية الأرب: القلقشندى: ٩٩٥.

<sup>(</sup>٩) تاريخ المرب ؛ ١٧٦/٤ جواد علي .

- بالكسر فيها لتميم ، وبفتح العدد ، وكسر الذحل لأهل العالية ، وبالمكس وهو فتح الذحل ، وكسر العدد لأهل الحجاز ، (١).
- ب) وجاء في المزهر عن اليزيدي في نوادره : الحجاز : الشّغع والوتر ( بفتح الواو ) ، وتميم : الوتر ، بكسر الواو<sup>(٢)</sup> .
  - ج ) وجاء في اللسان عدة روايات ألخصها فيما يأتى :
- ١ ـ رواية عن اللحياني : أهل الحجاز يسمون الفرد : الوتر (بفتح الواو) وأهل نجد يكسرون.
   و في رواية أخرى عنه ( وتميم وأهل نجد يكسرون )(") .
- ٢ ــ رواية عن يونس: أهـــــل العالمية يقولون: الوتر في العدد ، والوتر ( بالفتح ) في الذّحل.
   وقال أيضًا وتميم تقول: وتر ( بالكسر ) في العدد والذحل(٤).
- ٣ ـ رواية عن الجوهري : الوتر بالكسر : الفرد٬ والوتر بالفتح الذحل هذه لغة أهل العالية٬
   قاما لغة الحجاز ، فبالضد منهم ، وأما تميم فبالكسر فيها(٠٠) .
  - د) وجاءت هذه الكلمة في مكانين من أمالي القالي .
- أ) الوتر: بمعنى الفرد، يفتح في لغة الحجاز، ويكسر في لغة تميم وأسد وقيس وفي الذحل، بكسر الواو لا غير (٦).
- ب) جاء عن الأصمعي : أن أهل الحجاز يفتحون الواو في الوتر بمعنى الفرد ويكسرونها في الذحل ، ومن تحتهم من قيس وتمم يسوونها في الكسر<sup>(۷)</sup> .
- ه) وفي جمهرة ان دريد : أن كسر الواو في الوتر بمعنى الفرد لغة حجازية ، وفتحها نجدية ،

<sup>(</sup>١) المصباح: ٢/٢.

<sup>(</sup>٢) المزهر: ٢٧٧/٢.

<sup>(</sup>٣) اللسان: ٧/٥١٠ - ١٣٦.

<sup>(</sup>٤) الليان: ١٣٥/٧ - ١٣٦.

<sup>(</sup>ه) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٦) أمالي القالي : ١٣/١ .

<sup>(</sup>٧) أمالي القالي : ١/٤٣٢.

والوتر الترة – بكسر الواو لا غير (١) . وعلق مصحح الجمهرة على الوتر بمعنى الترة بقوله و وقد أجاز الفتح قوم وهو لغة ، فلا معنى للإنكار ،(٢) . ونظراً لأن هذه المادة وردت في القرآن الكريم ، فلا بد من استشارة كتب القراء فيها ، وقد اخترت لهذا، كتاب الحجة لابن خالويه ، ومفردة قراءة أبي عمرو ، وإبراز المعاني لأبي شامة ، والبحر المحيسط لأبي حيان .

- أ) فيرى ابن خالويه أن الوتر بمعنى الفرد يفتح عند أهل الحجاز ، ويكسر عند تميم ، فأما من الترة والذحل فمالكسر لا غير (٣) .
- ب) ذكر صاحب إبراز المعاني ناقلًا عن مكي وغيره : أن الفتح لغة أهل الحجاز ، والكسر لغة تم في الوتر بمعنى الفرد<sup>(٤)</sup> .
  - ج) وفي البحر الحيط ذكر أن الوتر في العدد بفتح الواو لغة قريش<sup>(ه)</sup> .
- د) وفي مفردة قراءة أبي عمرو: إذا كان الوتر بمعنى الفرد فلهجة قريش تجنح الى فتح الواو (٦٠) . وبمقارنة هذه الروايات في الكتب المختلفة يتضح:
- ١- أن لهجة قريش كلهجة الحجاز (وذلك بمقارنة ما جاء في مفردة أبي عمرو ، والبحر المحيط بما جاء في الحجة لابن خالويه واللسان ) فكلا اللهجتين القرشية والحجازية آثرتا الفتح في الوتر إذا كان بمعنى العدد ، كما آثرتا الكسر في الوتر إذا كان بمعنى الذحل ، ولهذا يظهر لنا خطأ رواية المصباح حيث جملت الكسر في العدد ، والفتح في الذحل ، لأهل الحجاز ، كما أخطأ صاحب الجمرة حين نسب الكسر في العدد لأهل الحجاز ، لأنهم يفتحون فيه .
- ٢ أن تميماً آثرت الكسر في الوتر إذا كان بمنى العدد والذحل جميعاً ( ويظهر ذلك بمقارنة ما جاء في اللسان في رواية يونس ، وبما جاء فيه في رواية الجوهري ، وبما جاء في الحجة عن .

<sup>(</sup>١) الجهوة : ٢/٤١ .

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٣) الحجة لابن خالويه: ورقة ه١٦٥ مخطوط بدار الكتب.

<sup>(؛)</sup> إبراز المعاني : ه ٩ ٤ .

<sup>(</sup>ه) البحر : ۲۷/۸ .

<sup>(</sup>٦) مفردة قراءة أبي عمرو ــ خط ورقة : ٧٩ .

ابن خالويه ) ، ولهذا يظهر لنا خطأ الجمهرة حيث عزت الفتح في العدد - لأهل نجذ ، لأن نجداً تكسر في العدد والذحل جميماً .

- ٣ أن رواية «كتاب القالي » أفادتنا أن قيساً وأسداً سارتا مع تميم في إيثارها الكسر في الوتر
   عمنى الذحل والعدد جميعاً .
- إ أن أهل العالية سارت في طريق مخالف لأهل الحجاز ، لأنها آثرت : الكسر في العدد ، والفتح في الذحل ، وذلك بمقارنة ما جاء عن يونس والجوهري في اللسان ، ويظهر أيضاً خطأ صاحب المصباح حيث عكس : فنسب الفتح في العدد ، والكسر في الذحل لأهسل العالمة .
- وتكون الخلاصة الصحيحة لهذه الروايات المضطربة المتنافرة في ضوء المقارنات السابقة هي:
  - أ) أن تميمًا وأسدًا وقيسًا يكسرون الوتر : إذا كان بمعنى العدد والذحل جميعًا .
- ب) أهل الحجاز ومعهم قريش يفتحون الوتر : إذا كان بمعنى العدد ، ويكسرونه في الذحل .
- ج) أهل العالية على عكس الحجاز ، يكسرون الوتر : إذا كان بمعنى العسدد ، ويفتحونه في الذحل .

وبما يؤيدني في هذه الخلاصة أن حمزة والكسائي (١) قرءا قوله تعالى : « والشّقْم والوتر » بكسر الواو ، بينا قرأ نافع وابن كثير بالفتح (٢) ، وهذه القراءة تعتبر سنداً كبيراً فسيا ذهبت إليه من إيثار تيم : الكسر ، وإيثار الحجاز الفتح في العدد ، وذلك لأن حمزة والكسائي كلامما كوفي ، والقراء الكوفيون استمدوا نماذج قراءتهم من بيئتهم العراقية، وكانت قبائل تميم تلاصق هذه البيئات ، لأن البيئة العراقية تأثرت بقبائل وسط الجزيرة وشرقيها »(٣) ولا شك أن تميما كانت تتناثر ديارها في شرق الجزيرة ، لهذا ظهرت لهجتها على لسان حمزة والكسائي .

كا ظهرت لهجة الحجاز على لسان نافع وابن كثير وكلامما حجازي – إذ أن نافعاً كان قارىء

<sup>(</sup>١) الإتحاف : ٢٨٨ .

<sup>(</sup>٢) اللسان: ٧/٥١١ - ١٣١٠

<sup>(</sup>٣) في اللهجات العربية : ٦٣ ط ٢ .

المدينة (١) ، وابن كثير كان قارىء مكة (٢) ، ولهذا استندنا الى تخطئة رواية المصباح تلك التي عزت الى الحجاز الكسر في الفرد ، وخطأ رواية الجهرة تلك التي عزت فيها الكسر في الفرد للحجاز ، والفتح في العدد لنجد ، ونجد – كانت تسكنها تميم وأسد وقيس – تلك التي آثرت الكسر في تلك الصيغة .

والآن وبعد أن فحصت هذه الروايات ، ورجحت بعضها ــ أعود فأعلل لها :

فلهجة الحجاز اختارت الفتح في العدد مثل و الشفع والوتر » ، لأنها أرادت أن تطابق بين لغظ الشفع ولفظ الوتر ، ولو نطقت اللهجة الحجازية بالكسر في الوتر ما حصل التطابق بينه وبين كلمة و الشفع » . وأما تميم فسبب إيثارها الكسر – أنها نظرت الى المعنى، فالشفع معناء الزوج والوتر معناه : الفرد ، فمعنى الكلمتين مختلف ، فآثرت اختلافها في الحركات – فجاءت الحكلمة الوتر مكسورة مخالفة الفتحة في الشفع لاختلافها في المعنى ، ويمكن أن نعلل أيضا لإيثار تميم وأسد وقيس الكسر في الوتر بأن الواو من الحروف المستقلة ، وتلك الحروف تؤثر الكسرة على غيرها من الحروات .

هذا ويلاحظ أن الحجاز فرق بين الوتر بمهنى الفرد ، والوتر في الذحل ، وكذلك لهجية العالمية حيث سارت على عكس الحجاز – بالحركة ، ففي الحجاز الواو مفتوحية في الفرد ، وهي العالمية مكسورة في العدد ، مفتوحة في الذحل – فالتزمت كل من اللهجتين المغايرة في المائية مكسورة في المهنى ، ولا شك أننا نامس ذلك في اللغة العربية ، ولا شك أننا نامس ذلك في اللغة العربية ، فكلمة « الضعف » إذا كانت الضاد مضمومة ، تختلف معناها عنها لو كانت مفتوحة ، ولهيذا يقول صاحب المصباح « المفتوح » في الرأي ، والمضموم في الجسد (٣) ، ولا شك أن المفايرة لعبت دوراً كبيراً في تاريخ الحياة العربية اللغوية .

### ب - بين الصم في البدو والفتح في الحضر (٤):

كما نجد أن اللهجات التميمية مالت الى الضم في مقابل الحجازية التي تجنح الى الفتـــح ، ومن

<sup>(</sup>١) طبقات القراء: ٢٠/٧٣٠.

<sup>(</sup>٢) طبقات القراء: ٢/١٤ .

<sup>(</sup>٣) المصباح: ١/٢٧٥.

<sup>(</sup>٤) مما يحسن عرضه للتقابل بين حركتي الضم والفتح ــ أن أبا عمرو بن العلاء كان يتستر خوفًا من الحجاج أن يبطش به ، قال أبو عمرو : فخرجت في الغلس أريد التنقل من الموضع الذي كنت فيه الى غيره ، فسمعت منشدًا ....

ذلك: القرح: بالفتح بلغة العجاز، وبالضم: لغة ثميم ، وذلك في قوله تعالى « إن يُمْسَمُ قرح » ٢ فقرئت بالوجهين. كا نسب صاحب المصباح و المفتوح للحجاز » وكا ورد أن (مثلة) بالفتح لغة العجاز، وبالضم لغة تميم ، و فذا قرأ ابن وتاب بضم الميم وسكون الثاء ، وابن مصرف بفتح الميم وسكون الثاء ، وعزيت ( غلظة ) بالفتح لغة العجاز، وبالضم لغسة تميم ، وجزاها و وبلغضل عن عاصم ، وعزاها أبو حيان للحجاز ، كا قرأ السلمي وابن أبي عبلة بضمها ، وعزاها أبو حيان لتميم ، ونسب المصباح عيان للحجاز ، كا قرأ السلمي وابن أبي عبلة بضمها ، وعزاها أبو حيان لتميم ، ونسب المصباح ( الزّعم ) بالفتح للحجاز ، وفي ابن خالويه « فقالوا هذا لله بزعمم » بضم الزاي ، ، وقيل الفتح في المصدر، والضم في الاسم ، وعزى الضم لأسد ، وجاء في سورة الأنعام و انشار والى ثمره ، الفتح بلغة كنانة، وبالضم لغة تميم ، والرواة كثيراً ما يخلطون بين لهجتي الحجاز و كنانة ، كا خلطوا بين الحجاز وقريش .

وباستعراض ما سبق عن لنا أن تميماً والبيئات البدوية تؤثر الضم ، لأنها بدوية ﴿ ولأنَ

رتما تكوهُ النّقوسُ من الأسر له فترجة كحــل العقال

وسممت عجوزاً تقول : مات الحجاج ، فما أدرى بأيها كنت أسر" ، أبقول المنشد « قوجة » بالفتح ، أم بقول المجوز : مات الحجاج ? طبقات الزبيدي : ٢٩ .

<sup>(</sup>١) كتاب اللغات في القرآن : ٢٣.

<sup>(</sup>٢) سورة آل عمران : ١٤٠ .

<sup>(</sup>٣) المصباح: ٢/٣٢٧ .

<sup>(</sup>٤) البحر: ٥/٨٥٣.

<sup>(</sup>ه) البحر : ٣٦٦/٥ ، وانظر المحتسب لابن جنى : ٢/٢ - ٨ نخطوط بالتيمورية .

<sup>(</sup>٦) البحر: ٥/١١٠٠

<sup>(</sup>٧) سورة التوبة : آية ١٢٣ .

<sup>(</sup>٨) البحر : ه/ه ١١ ، مختصر شواذ القرآن : ٥٥ - ٥٦ .

<sup>(</sup>٩) المصباح: ٣٨٧/١ مادة « زعم » .

<sup>(</sup>١٠) مختصر شواذ القرآن : ١١ .

<sup>(</sup>١١) أبو حيان : ٢٢٧/٤ .

<sup>(</sup>١٢) المسياح: ١٧/١ .

<sup>(</sup>١٣) سورة الأنمام : آية ٩٩ .

<sup>(</sup>١٤) كتاب اللغات في القران : ٢٦.

الضم مظهر من مظاهر الخشونة البدوية » ' ، كا رجح الدكتور أنيس « أن الصيغة المشتملة على الضم تنتمي الى بيئة حضرية » ' ولكن يقف الضم تنتمي الى بيئة حضرية » ' ولكن يقف في سبيل ذلك بعض الروايات التي عزى الضم فيها الى الحجاز مقابل لفتح التي جنحت إليه تميم .

### ج ـ بين الضم للحجاز ، والفتح لتميم :

وتلك أهم الروايات :

- ١ الضّعف بالفتح لغة تميم ، وبالضم لغة الحجاز " ، وفي قوله تعالى ( آلآن خفّف الله عنكم و عليم أن فيكم ضعفا ، قرأ الحرميان والعربيان والكسائي ... ضعفا بالضم . وحمزة وعاصم بفتح الضاد وسكون العين " .
- ٢ وعضد بضمتين لغة الحجاز ، وعضد : بسكون الضاد لغة تميم وبكر ٦ ، وجساءت عليها القراءات في قوله تعالى « وما كنت منتخذ المضلين عضداً » ٧ .
- ٣ وفي ديوان الأدب المخطوط للفارابي : أن الزُّهو بالضم لغة الحجاز ، في الزَّهو ^ .
   ويقال ذلك : للبلح إذا ظهرت فيه الحمرة ^ ، كا عزيت صيغة الضم للحجاز في اللسان ١٠ .
- ٤ وفي معاني القرآن أن الجهد والوجد بالضم لغة الحجاز ، ولغة غيرهم بالفتح١١، وفي شواذ القرآن أن الأعرج وعطاء ومجاهد قرءوا (لا يَجِيدُون جهدهم) بالفتح١٢ .

<sup>(</sup>١) في اللهجات المربية ١٠٨٠ ط ٢ .

<sup>(</sup>٢) في اللهجات العربية : ٨٢ .

<sup>(</sup>٣) البحر : ١٨/٤ .

<sup>(</sup>٤) سورة الأنفأل : اية ٦٦ .

<sup>(</sup>ه) البحر الحيط: ١٨٥.

<sup>(</sup>r) though : 1/0 7 .

<sup>(</sup>٧) الكمف: اية ١٠٠

<sup>(</sup>٨) ديوان الأدب للفارابي : ورقة ٢ه٣ مخطوط لغة تيمور ٣٨٣ .

<sup>(</sup>٩) البلغة في شذور اللغة : ٦٧ بيروت .

<sup>(</sup>١٠) لسان العرب: ٨٢/١٩.

<sup>(</sup>١١) معاني القرآن للفراء: ١/٧٤ طدار الكتب.

<sup>(</sup>١٢) شواذ القران: انن خالويد: ٤ ه .

وفي الأضداد أن: العقر – بالضم لغة الحجاز، ونجد تقول ذلك: بالفتح ولا شك أن نجداً – تشمل تميماً وغيرها من قبائل البدو.

وقال مالك الهذلي :

كرهت العَقر عَقر بني شليل إذا هبّت لقاربها الرياح ا

والعقر : أصل الدار ، كما عزيت الصيغة مثل ذلك في كتاب الرحل ٢ .

واستدل لها ابن منظور بقول النبي عَلِيْكُم ﴿ خير المال العقر ﴾ " . وهي هنا لا بد أن تكون بالضم ﴾ لأن الرسول حجازي .

وربما أن السبب في أن تميماً وغيرها من البدو خالفت عادتها فنطقت مثل ذلك : بالفتح ؟ لأن الأمثلة السابقة بها حرف حلق ، وحروف الحلق تؤثر الفتحة ، وقد لاحظ ذلك سيبويه ، والسر في ذلك أن كل أصوات الحلق بعد صدورها من مخرجها الحلقي ، تحتاج الى إتساع في عراها بالفم ، فليس هناك ما يعوق هذا المجرى في زوايا الفم ، ولهذا ناسبها من أصوات اللين أكثرها اتساعاً ، وتلك هي الفتحة ، ولهذا إذا التفتنا الى القرآن العظيم أمكننا أن نعثر على قراءات تؤيد هذا المذهب وسأعرض جانباً منها :

١ - قرأ سهل بن شعيب النهمي قوله تعالى « أرنا الله تجهرة » " وقوله تعالى : « زَهَرة الحياة الدنيا » ' بفتح الهاء في الآيتين ^ .

٢ – جاء في البديع أن أبا الستهال قرأ ﴿ إِن يُمْسَسْكُمْ قَـرُح ﴾ ^ بفتحتين ` .

<sup>(</sup>١) الأضداد : ابن الأنباري : ٢٣ الحسينية .

<sup>(</sup>٢) البلغة في شذور اللغة : ١٢٨ بيروت .

<sup>(</sup>٣) اللسان: ٦/٥٧٠ .

<sup>(</sup>٤) الكتاب: ٢/٥٥٢.

<sup>(</sup>ه) في اللهجات العربية : ١٥٨ ، المنصف : ١/ه١١ .

<sup>(</sup>٦) النساء: ١٥٣ ، البقرة: ٥٥ .

<sup>(</sup>٧) سورة طه: اية ١٣١.

<sup>(</sup>٨) المحتسب لابن جنى : ٧٧/١ خط بمكتبة أحمد تيمور .

٠ ١٤٠ : ٣ ١٥)

<sup>(</sup>١٠) مختصر شواذ القران: ٢٢ لابن خالويد .

٣-كا وردت قراءة في المحتسب وهي : « ومن الضّأن اثنين » \ بفتح الهمزة . وقر
 « كدأب آل فرعون » بفتح الهمزة أيضاً \ .

وإذا ما حققنا النظر في هذه القراءات وجدنا أن حرف . الحلق بها جاء مفتوحًا الترتيب في الآيات :

الهاء ؟ والحاء ؟ والهمزة ؟ فدل هذا على أن حرف الحلق يؤثر الفتحة – أما في فقد آثر حرف الحلق وهو الحاء – كما أن حر فقح الحرف الذي يليه وهو « الراء » – كما أن حر فتح الحرف الذي قبله في مثل : يسنّح ؟ يسمّح ؟ يسمّح .

والبصريون يذهبون أن مثل هذا لغات: قرح وقرح: كالْتُحُلَّب والحلَب، ولا الحلق في هذا الفتح، ولا شك أن الصواب جانبهم، ولهذا نرى ابن جني يخالفهم مع بصري — وانحاز الى المذهب البغدادي ذلك الذي يرى أن حرف الحلق هو الذي جوقال ابن جني في ذلك « ولا قرابة بيني وبين البصريين لكنها بيني وبين الحق — وقال ابن جني مذهب البصريين كا سبق ؟ سببها أنه كان معتزلياً ، والمعتزليا ، الجانب التحرري في الفكر الإسلامي ، وهو في العربية أشبه بأبي حنيفة في الفقه .

ونرى أن « عَقَينًلا » كانت دامًا تؤثر الفتح مع حرف الحلق قال ابن جني « رأ من عقيل لا أحصيهم يحرك ذلك وهو قول بعضهم : نتحوه - بفتح الحاء - يريد : في وكان الشجري " يقول : أنا محموم : بفتح الحاء ، وقال مرة : وقد رسم له الطبيب التفاح ويرمي بثفله ، فلم يفعل ذلك وأنكره الطبيب عليه فقال : والله لقد كنت أو عليبَتَه تنفذو - بفتح الغين ، وقال ابن جني : سمعت جماعة منهم : وقد قيل لهم أقيمت لكم أنزالكم من الخبز قالوا : فاللحم : يريدون : اللحم ". وما جاء عن

 <sup>(</sup>١) سورة الأنعام : اية ١٤٣ ، والمحتسب : ١/ه ٢٨ تيمور .

<sup>(</sup>٢) البعر: ٣٨٩/٢.

<sup>(</sup>٣) المحتسب: ١٩٧/١ خط في مكتبة تيمور .

<sup>(</sup>٤) المحتسب: ١٩٧/١.

<sup>( • )</sup> هو أبر عبدالله محمد بن العساف العقيلي : الخصائص : ١٥/١ هامش .

<sup>(</sup>٦) المحتسب: ٧٧/١ خط في مكتبة تيمور .

قولهم ( الطعم ) وهو ما يشتهي من الطعام ، وليس للغث طعم ( والطُّعُم ) بفتحتين لفـــة كلابــة .

ومثل ما رأيناه في تلك القبائل من أن حروف الحلق عندهم تؤثر الفتح – نرى مثله في العبرية ، فالفعل ٢٠٠٦ بعنى قوئى – كان ينبغي أن يكون مضارعه – قياساً على مضارع الثلاثي الصحيح ٢٠٠٦ بتسكين الحاء ، ولكنها تؤثر الفتح لحرف العلق وهو العاء فيقولون : ٢٠٠٦ م

ولنا من كلام « عقيل » وغيرهم ما يؤيد قضيتنا – فعقيل – التي تفتح لحرف الحلق – مثلها مثل تميم في البداوة – وهي الآخرى فتحت لحرف الحلق – فكأن البيئات البدوية تلتزم هذا النمط من الفتح في حرف الحلق .

وكما يفتح لحرف الحلق يفتح كذلك لحروف الاستملاء وهي: (ص ض ط ظ غ خ ق) ولا شك أن الحروف المستعلية لها صفة القوة ، إذ فيها يعلو اللسان الى الحنك أطبقت أو لم تطبق ، ولهذا آثرت الفتحة لخفتها ، ويمكن أن نجد ما يؤيد ذلك من اللهجات القديمة جاء عن أبي زيد و أنه سمع بعض العجلانيين يقول : هذا سطر - بفتح موضع الفاء والعين ، ٢ - بينا تنطق تلك الصيغة بسكون الطاء في لفة الجهور . وجاء ما يشبه هذا النص في المصباح إلا أنه قال : وفي لغة بني عجل ، ٣ واستشهد ان السكيت للصيغة المفتوحة بقول جرير :

من شاء بايعته ماي وخلعته ما تكمل التَّيْم في ديوانهم سَطَسَرا <sup>4</sup> بفتح الطاء .

#### : ت**مت**يب

١ – وبما يزيدني تمسكماً بهذا ما ورد في إصلاح المنطق من أن اللَّمَجد واللُّحد ﴿ والرَّفعْ والرَّفعْ ﴾

<sup>(</sup>١) المصباح: ٢٩/٧ . .

<sup>(</sup>۲) نوادر أبي زيد : ۵ ۸ .

<sup>(</sup>٣) المصباح: ٢٧/١.

<sup>(</sup>٤) إصلاح المنطق : ابن السكيت : ٩٥ - ٩٦ .

لتميم الفتح ، والضم لأهل العالية ١ ، (والمراد بها هنا الحجاز)، بدليل أن المصباح عزا الضم للحجاز ٢ . كما ذكر صاحب المخصص ما يفيد هذا ٣ .

٢ - وفي مخطوطة أبي القاسم بن سلام: أنه عزا الصرع: بالفتح لتميم ، كما عزا ابن سيده:
 الكسر لقيس ، والفتح لتميم .

مثل: اللحد؛ الرفغ؛ الصرع – اشتملت على حرف الحلق؛ كما أنه يلاحظ أن لهجة تميم وغيرها من البدو تتأثر بمجاورة الأصوات – إذ أنها تأثرت بوجود حرف الحلق في تلك الأمثلة؛ بمكس لهجة الحجاز ولهجات الحضر؛ كما أرجح أن كلتا الصيغتين الحضرية والبدوية كانتا تستعملان في زمن واحد، ولكن في بيئتين مختلفتين.

٣ - وكما ورد الإسكان في عين الكلمة ولامها ، وفتح في فائها نادراً ، وذلك في قراءة مسلمة
 و كمل أتى على الإنسان ، بفتح اللام وسكون الهمزة . ويرى بعض المحدثين أن الروايات لم تعطنا سوى هذا المثال لهذه الظاهرة ، ومن أجل هذا لا ينهض أن يكون أساساً لبحث واضح المعالم . ( أنظر دراسة صوتية في القراءات الشاذة للدكتور عبد الصبور شاهين ) .

## ثالثا : الماثلة في الحركات Vowel - Harmony

قبل أن ننسبه الى أي قبيلة يحسن أن نعرض بعضاً من النصوص حتى نتعرف على القبائل التي تميل إليه أو التي لا تميل . والانسجام ظاهرة عامة في جميع اللغات ، ولقد لاحظه المتقدمور وعلى رأسهم سيبويه ت ١٨٠ ه ، وكان يسمي هذه الظاهرة بـ ( المضارعة ) ويقصد بها تقريب الأصوات المتجاورة : الكتاب ٤٢٦/٢ . ومنهم ابن جني ت ٣٩٧ ه حيث ذكره بأنه « تقريب

<sup>(</sup>١) إصلاح المنطق: ٩٠.

<sup>(</sup>٢) المصباح: ٧/١ه ٣ مادة « الرفغ »:

<sup>(</sup>٣) المخصص: سفر ١٥ ص ٧٦.

<sup>(</sup>٤) الغريب المصنف : لأبي عبيد القاسم : ص ٢٣١ مخطوطة بدار الكتب رقم ١٢١ .

<sup>(</sup>ه) المخصص: سفر ه ١ ص ٧٤.

صوت من صوت » ١ وسماه مرة أخرى في كتابه (المنصف) ﴿ بالتجنيس » . وكان ابن جني بارعاً في خلق هذا الاسم لظاهرة الانسجام ، بل هو في نظرنا أصح من غيره ، وقد ضرب ابن جنى عدة أمثلة يلمح فيها هذا التقريب فمن ذلك :

« الحد' ثلث والحد لله ٢ بتغليب الحرف المتقدم على المتأخر كا في المثال الأول، أو المكس كما في المثال الثاني ، كما عد تقريب الصوت من الصوت مع حروف الحلق نحو « شعير ، وبعير ، ورغيف » ٣ ومن التقريب ما ذكره الشجري « زئير الأسد يريد : الزئير » ، كما أن من التقريب أو الانسجام في الحركات قولهم « منتن – بكسر الميم والتاء » وأصلها منتن – بضم الميم وكسر التاء ، وحكى أبو زيد عن العرب أنه قيل « الجنة لمن خاف وعيد الله » ١ بكسر الواو والعين . وفي جميع تلك الأمثلة غلب الحرف المتأخر على المتقدم .

ويظهر أن السر في ميل العربية الى هذا التقريب أو الانسجام أو الماثلة: Assimilation وكلها أسماء متقاربة – أن اللغة نشأت شفوية – لم تقيد بقيود الكتابة ، واكتفى فيها أول الأسر – بالسماع والنطق ، ومتى اقتصر أسر اللغة على السماع وعلى النطق وعلى الانشاد – فلا بد أت تعنى كل العناية بهذا الانسجام ٬ أو التقريب الصوتي الذي ظهر في الأمثلة السابقة ، وعلى كثير من أبواب العربية كالإدغام ، والإبدال ، والإمالة ، والقوافي ٬ .

و عكن أن ندرس ظاهرة الماثلة على المستويات الآتية :

أولاً: الانسجام في كلمة:

١ ــ ويكون في الأسماء ، ويمكن أن نرى أمثلة لذلك فيما يأتي :

أ ) ما روي عن أهل الحجاز من أنهم يقولون : سكارى وكسالى وغيارى – بالضم ، وبنو تميم

<sup>(</sup>١) الخصائص: ١/١ ٥ م الهلال.

<sup>(</sup>٢) الخصائص: ١/٥٣٥ ط الهلال.

<sup>(</sup>٣) الخصص : س ١٤ ص ٢١٣ ، شرح السيراني : ٥/٢١ مخطوط بالتيمورية .

<sup>(؛)</sup> الخصائص : ١/٥٣٥ ط الهلال .

<sup>(</sup>ه) الخصص: س ۱۱ ص ۲۰۲ ، الحصائص: ١/٥٣٥ ط الهلال .

<sup>(</sup>٦) الخصائص: ١/٥٣٥ ، ط الهلال .

<sup>(</sup>٧) في الدراسات القرانية : ٢٦٧ دكتور شابي ط نهضة مصر .

ر \ \ من أوائل من أشار الى ظاهرة المائلة أو التقريب من المحدثين « دانيال جونز » اللغوي الإنجليزي في كتابه ( \ ) من أوائل من أشار الى ظاهرة المائلة أو التقريب من المحدثين « دانيال جونز » الأصوات اللغوية . An out Line of english Phonetics

- مفتحون ١ . وفي شواذ القرآن : أن عيسي قرأ : ﴿ وَإِذَا قَامُوا الى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى ﴾ بالفتح ، وعزيتُ لتميم وأسد ٢ ، كما عزا أبو حيان الضم للحجاز وبها قرأ الجمهور ٣ .
- والخاء ٤ . بينا غيرهم يقولونها بفتح الميم .
- ج ﴾ وفي كتاب النذكير والتأنيث للسجستاني : أنه يقال في الضأن : الضَّاين وفي لغة تميم : الضّان - بكسر الضاد .
- د ) ما ذكره اليزيدي في نوادره من أن أهل الحجاز يقولون : ولدته لِتَمَام بفتح التاء ٢٠ وتميم تكسر .
- ه) كما عزيت صيغة ( منتن ) بالكسر الى تميم ، وبالضم في الحجاز حكاها ابن سيده ، وقد جاءت في الخصائص مهملة العزو <sup>^</sup> .
- و) وقرأ أبو عمرو « مَا أَخْلُــَهُنَّنَا مَوْعَدَكَ بِـملكنا » بكسر المبح \* . والذي يظهر من هذا العرض أن تميماً وقيساً وأسداً مالت الى ظاهرة الانسجام ، وعلى العكس منها لهجـــة الحجاز ، وأرجح أن القبائل التي تشبه تميمًا في البداوة مـــالت هي الأخرى الى ظاهرة الانسجام بدليل:
- أ) ما جاء عن طيء من أنها تقول: « السؤدُد ، ١٠ بضم الدال الأولى في السؤدَد بفتحها -

<sup>(</sup>١) إصلاح المنطق: ١٣٢.

<sup>(</sup>٢) مختصر شواذ القران : ٢٦ ابن خالويه .

<sup>(</sup>٣) البحر: ٣٧٧/٣.

<sup>(</sup>٤) اللسان: ٩: ٥٥.

<sup>(</sup>ه) التذكير والتأنيث : ص ١٢ وقم ٢٦٤ السجستاني .

<sup>(</sup>٦) المزهر: ٢/٧٧٠.

<sup>(</sup>٧) المحصص: ابن سيده: س ١١ ص ٢٠٦٠.

<sup>(</sup>٨) الخصائص: ١/٥٣٥ ط الهلال.

<sup>(</sup>٩) مفردة قراءة أبي عمرو : ٨٥ خط.

<sup>(</sup>۱۰) اشتقاق ابن درید : ۱۳۰ وستنفلد .

حتى تلسجم الضمة مع الضمة . وقد جـاءت رواية مشابهة عن الأزهري ١ ، وأبن منظور ٢ .

- ب) روي عن عامري أنه يقول : عنقر بضم القاف وغيره يقولها : بفتح القاف ٣.
- ج) ما جاء عن أعرابي من عقيل من أنه يقول و فكاك الرقبة ، بفتح الفـــاء وغيره يقولها : بكسرها .
- د) التذنوب واحدته تذنوبة وجاء عن الفراء أن بني أسد تقوله: تذنوب. بضم التساء والنون وغير بني أسد: بفتح التاء .

فالسمة الغالبة على تلك القبائل – هي السمة البدوية ، ولهــــــذا آثرت الانسجام في الصّيخ السابقة كما أثر عن تميم كذلك ، لاشتراكهم في البيئة البدوية .

## ٣ - أو يكون في الأفعال :

- أ) جاء في الكامل أن تميماً تقول: فرع يفرغ بوزن فعكل يفعكل بفتح العين فيها ، بينا قريش تقوله على وزن: فعكل يفعثل - بفتح العين في الماضي وضمها في المضارع °.
- ب) والمشهور في قبائل الحجاز أن أسماء الأفعال التي على وزن فعال تبنى على الكسر، وعن أبي حيان : أن أسداً تبنيها على الفتح " .

وأرجح أن أسداً آثرت البناء على الفتح للانسجام مع ما قبلها ، كما أرجح أن لهجة أسد التي حدث فيها مراعاة الانسجام أحدث من لهجة الحجاز .

فتميم وأسد - وهما بدويتان آثرتا الانسجام - دون قريش - وهي في بيئة متحضرة .

## ٣ ــ أو يكون في الظروف :

<sup>(</sup>١) اللسان: ٢١٣/٤.

<sup>(</sup>٢) اللسان: ٢/٩٨٦.

<sup>(</sup>٣) اللسان : ٢٨٩/٦.

<sup>(</sup>٤) اللسان: ١/٢٧٦.

<sup>(</sup>ه) الكامل للبرد: ١٦/١.

<sup>(</sup>٦) التذييل والتكميل : ٥/٥ مصور بجامعة القادرة .

فقد جاء في اللسان عن الكسائي أنه سمع في بني يربوع ، وطهية من يقول دحيث ، بنصب الثاء على كل حال في الخفض والنصب والرفع ( وأرجح أن النصب على الثاء جاء لينسجم مصعفتحة الحاء قبلها .

فإذا ورد أن تميماً تقول « حوث » <sup>7</sup> بضم الثاء ٬ فأرجح أنها آثرت الانسجام ؛ لأن الواو أصلها امتداد للضم ، فكأنهم جانسوا بين الواو والضمة .

وهذه القبائل التي آثرت الانسجام – كطهية ويربوع جميعهم من البدو .

## ٤ – أو يكون الانسجام في الضائر :

وذلك كقراءة ابن عامر « وتوبوا الى الله جميعاً أيّه المؤمنون » " بضم الهاء <sup>1</sup> ، وقد عزا أبو حيان هذه اللهجة الى بني مالك <sup>0</sup> ، كما عزاها الفراء الى بني أسد <sup>7</sup> . ولا منافاة ، إذ أر بني مالك من بني أسد <sup>7</sup> وهم بدو — حركوا الهاء اللهجة إلا أن بني مالك — وهم بدو — حركوا الهاء بالضم لتنسجم مع حركة ما قبلها .

أما قبائل الحضر فكانت لا تميل الى الانسجام في مثل هذه الضائر وذلك:

أ ) قراءة سلام قوله تعالى ( 'نؤ تيه ' منها ) ^ بضم الهاء ، وعزاها أبو الفتح الى لغة العجاز ٩ ، كما عزاها أبو حيان الى الحجاز ١٠ .

<sup>(</sup>١) اللسان: ٢/٥٤٤.

<sup>(</sup>٢) اللـان: ٢/٢ ع .

<sup>(</sup>٣) سورة النور: اية ٣١.

<sup>(</sup>٤) البحر: ٦/٠٥٤ ، النهر الماد: ٦/٥٤٤ .

<sup>(</sup>ه) البحر : ١/٣٨ .

<sup>(</sup>٦) إبراز المماني : ٢٠٠٠ .

<sup>(</sup>٧) التصريح: ٢/٤٧١.

<sup>(</sup>۸) سورة الشورى : آية ۲۰ .

<sup>(</sup>٩) المحتسب: ٣١٢/٢ مخطوط بالتيمورية.

<sup>(</sup>١٠) البحز : ٧/١٥ .

وكان ابن شهاب الزهري يضم تلك الهاء في جميع القرآن ، ومـا ذاك إلا لأنه مدني حجازي ٢.

ج) وسمع الكسائي شيخاً من هوازن يقول : «عليه مسال» وكان يقول «عليهُم وفيهُم وبههُم » ٣.

وهوازن وان كانت قيسية ـ إلا أن بعضها قد سكن عنطقة الحجاز ، وكانت لها صلات بمكة والطائف ، ولهذا سارت في ركب الحجاز ، في عدم الانسجام .

<sup>(</sup>١) الهمع : للسيوطي : ١/٨٥ - ٥٩ .

<sup>(</sup>۲) كتاب سيبويه: ۲۹٤/۲.

<sup>(</sup>٣) الليان: ٢/٨٢٣.

<sup>(</sup>٤) تاريخ العرب : ٢١/٤ جواد علي .

<sup>(</sup>ه) معجم كحالة: ١٢٣١/٣.

<sup>(</sup>٦) الهمع: ١/٨٥ .

۲۹٤/۲ : الكتاب (۷)

 <sup>(</sup>٨) من لهجات الجزيرة بالسودان : ٩٨ خط .

( انظر : المزهر ٢٢٢/١ . والكتاب ٢٩٤/٢ لسيبويه . وشرح السيرافي على سيبويه ٥/٢٦٤ ، مقدمة شرح القاموس ) فإذا كانت لهجة هؤلاء ( منهم ) بكسر الميم والهاء والميم فهي أكثر تطوراً من الفصحى التي تقول ( منهم ) بكسر الميم وضم الهاء .

ثانيا: الانسجام في كامتين:

١ – ويكون في : التقاء الساكنين :

أ) ويمكن أن نامح ذلك في الروايات العربية ، إذ جاء عن بعض العرب أنهم يقولون « اخشوا القوم » بفتح الواو ، فأرجح أن تلك الفتحة إنما جاءت لتنسجم مع الفتحة قبلها ، وعليها قراءة « أولئك الذن اشتروا الضلالة » بفتح الواو ١ .

كما يمكن أن نامح هذا الانسجام فيما إذا وقعت الميم بعد ضم كقوله تعالى: «أولئك يَلْعَنهم الله ؟ ، وقوله « وأنتم الأعلون » ٣ ، بضم الميم للانسجام مع ما قبلها وذلك تأثر تقدمي ، وقد يكون تأثراً رجعيًّا كما إذا وقع بعد ثاني الساكنين ماكان مضموماً في الأصل ، كقراءة بعضهم « وقالت اخرج عليهن » ٤ – فالقارىء أتبع ضمة التاء في قالت – ضمية الراء في – اخرج ° ، إذ ليس بينها حاجز إلا حرف ساكن .

ب) كما حكى اللحياني عن طيء أنهم يقولون « اطلبوا من الرحمن » <sup>7</sup> بكسر الميم والنور... » وتعلل لهجتهم بكسر النون على أصل التقاء الساكنين وإتباعاً لكسرة الميم .

وعلى لهجتهم في الانسجام حكى أبو عمرو عن أهــــل نجران « بَرَاءَة ' مِن اللهِ ، بكسر النون ٬ .

٢ - كما جاء في غير التقاء الساكنين ، فمن ذلك :

<sup>(</sup>١) الحبم: ٢/٠٠٠٠ .

<sup>(</sup>٢) سورة البقرة : ١٥٩.

<sup>(</sup>٣) آل عمران : ١٣٩.

<sup>(</sup>٤) سورة يوسف : آية ٣١ .

<sup>(</sup>ه) ابن يميش: ۹۷۷/۹ ، سيبويه: ۲/۵۷/ .

<sup>(</sup>٦) اللسان: ١١/١٧.

<sup>(</sup>٧) مختصر شواذ القرآن : ١ ، لابن خالویه ، الحتــب : ٢/٢ ٣ مخطوط .

- أ) ما جاء عن العرب ( أخذه ما حدُث وما قدُم ) ( وإنما ضمت الدال من حدث حين قرن بقدم ، لأجل انسجام النسق الصوتي ، حفاظاً على الموازنة ، وأصل حدث على وزن فعل بفتح المين ، ومن ذلك قراءة النخعي ( وحير عين ) بقلب الواو ياء وجرهمها ، في « وحور عين » ( البحر ٢٠٦/٨ ) وقد جاءت الصيغة نتيجة كسر الحاء .
- ب) وقد حكى الأخفش أن بعض أسد يقولون ﴿ فَإِنْتُهُمْ لَا يُكَذَّبُونَكُ ﴾ ٢ بكسر الفساء والهمزة ٣ – كما أنهم يقرءون ﴿ رَوَإِنَا ظَنْنَا ﴾ ٤ بكسر الواو والهمزة ٥ ، كما كانوا يقرءون ﴿ وَإِذَا تَحَلَّلُتُنُمْ فِاصطادُوا ﴾ ٢ بكسر الفاء .

والذي يلاحظ في هذه القراءات عامل الانسجام القوي ــ الذي آثرته لهجة أسد ــ وهي بدوية ــ ففي الآية الأخيرة ــ تأثرت الفاء بكسرة همزة الوصل ــ فكسرت مثلها مراعاة لتمام النسق الصوتى .

ومن هذا العرض نامح ميل القبائل البدوية الى تقريب الأصوات بعضها من بعض للضرب من التشاكل ومراعاة لظاهرة الانسجام وكأن العلة في الانسجام عندهم أن اللسان يعمل في الحرفين عملا واحداً فلهجة البدو متطورة وفي تطورها تجنح الى الانسجام بينا نجب القبائل المتحضرة كالحجاز ومن سار سيرها قد بالفوا مبالغة شديدة في عدم تقريب الحركات بعضها من بعض كأن لهجتهم محافظة وعوامل التطور عندهم ليست لها نفس القوة عند البدويين .

<sup>(</sup>١) درة الغراس: ٣٠.

<sup>(</sup>٢) سورة الأنعام : آية ٣٣ .

<sup>(</sup>٣) مختصر شواذ القرآن ؛ ٣٠ .

<sup>(</sup>٤) سورة الجن : آية ه ، ١٢ .

<sup>(</sup>ه) مختصر شواذ القرآن : ٣٠ ابن خالويه .

<sup>(</sup>٦) سورة المائدة : آية ٢ ، وهي قواءة أبي واقد وأبي الجرّاح . افظر نختصر شواذ الفرآن : ٣٠ .



# الفصلالثاني

# ظاهرة التقريب في الأصوات وتشمل: أولاً: الامالة ، ثانياً: الادغام

### أولاً: الامالة والفتح بين لهجات القبائل:

وقد أشار ابن جني إليها عند حديثه عن الحركات والتقريب إشارة عابرة حيث قال: واعلم أنك قد تجد هذه المضارعة وهذا التقارب بين الحروف ، فقد تجده أيضاً بسين الحركات ، حتى إنك تجد الفتحة مشوبة بشيء من الكسرة أو الضمة منحواً بها إليها ، وتجد الكسرة أيضاً مشوبة بشيء من الضمة ، والضمة مشوبة بطرف من الكسرة (١١ وأما القسم الأول في حديث ابن جني فهو المشهور عند إطلاق الإمالة ، وقد مثل ابن جني لتلك الإمالة ، بفتحة عين عابد ، وعارف ، وذلك أن الإمالة إنما هي أن تنحو بالفتحة نحو الكسرة ، فتميل الألف التي بعدها نحو الياء ، والعلة لذلك كا رآها ان جني و لفرب من تجانس الصوت » (١٢).

ويفهم من نص ابن جني السابق أنواع الإمالة ، وهي ولا شك كانت شائعة على ألسنة القبائل العربية ، ولكن ابن جني أهمل عزوها كمادته ، فقرك ثفرة كبيرة في الحيط اللهجي ، وما ذكره ابن جني في نصه السابق يشير الى الحركات المتفرعة عن الحركات الأصلية التي هي الفتحة والكسرة والضمة .

### الامالة والانسجام الصوتى:

ظاهرة الانسجام الصوتي من الظواهر البارزة في فقه اللغة العربية ، وفي غيرها من لغسات

<sup>(</sup>١) سر الصناعة : ١/٨ه ط الحلبي .

<sup>(</sup>٢) سر الصناعة : ٨/١ م ط الحلبي .

العالم ، فإذا ما اشتملت كلمة ما على بعض الحركات المتباينة نراها تتطور ، وفي أثنا هذا التطور تحاول تقريب تلك الحركات المختلفة فيها وكثيراً ما يكون هذا الانسجام الصوتي على حساب الإعراب نفسه ، ومن ذلك :

( وقال اضرب السَّاقين إمَّكَ هابل ) (١) .

فقد كسر الميم في أمك إتباعاً لكسر الهمزة وهذا إخلال بإعراب المبتدأ في سبيل الانسجام الصوتي ، وروى : « وقال اضرب الساقينُ أُمَّكُ هابل » .

بضم النون في (الساقين) إتباعاً لهمزة أمك - وفي تلك الرواية أخل" بالإعراب أيضاً لتقريب الصوت من الصوت. وجميع هذا يسمى بالانسجام الصوتي ولا شك أن الانسجام الصوتي فيه اقتصاد للجهد العضلي ، وهذا الاقتصاد يميل الانسان إليه من غير تعمد ، فإذا ما ذكر ابن خالويه أن عيسى قرأ : « وإذا قاموا الى الصلاة قاموا كسالى ، بالفتح (٢) ، وأن ابن قتيبة تحدث عن « رئيي » بكسر الأول والثاني في « رئيي » بفتح الأول وكسر الثاني (٣). وأن أبا السال قرأ «أحلت لكم بهيمة الأنعام » بكسر الباء في بهيمة (٤) ، علمنا أن الصيخ السابقة قد مالت الى الانسجام الصوتي ، فالانسجام ظاهر في « كسالى » بالفتح ، وفي «رئي» بكسر الأول والثاني ، ويترتب على هذا الانسجام الاقتصاد في الجهسد والثاني ، وفي « بهيمة » بكسر الأول والثاني ، ويترتب على هذا الانسجام الاقتصاد في الجهسد المضلي ، وفي « ولد واحد » (٥) كالحسظ فلك بعض المحدثين واستشهد بمسا قاله سيبويه على تلك الظاهرة ، فقد عقد والتر ربمان ذلك بعض المحدثين واستشهد بمسا قاله سيبويه على تلك الظاهرة ، فقد عقد والتر ربمان بعض المحدثين واستشهد كم فيه الانسجام والتقريب ، لأن الهدف منها كا يقول بعضها من بعض لضرب من التشاكل (٢) ففي الإمالة تقريب الألف من الياء ، لأن الألف تطلب من الغم أعلاه ، والكسرة تطلب أسفله ، فتنافرا ، ولهذا جنحت من الياله ، كن الأن المدف منها كا يقول من الياء ، لأن الألف تطلب من الغم أعلاه ، والكسرة تطلب أسفله ، فتنافرا ، ولهذا جنحت

<sup>(</sup>١) الخصائص: ٢/٥١ ط دار الكتب.

<sup>(</sup>٢) مختصر شواذ القوآن : ٢٦ .

<sup>(</sup>٣) أدب الكاتب: ٢٩٠.

<sup>(</sup>٤) مختصر شواذ القرآن : ٣١ .

<sup>( • )</sup> كتاب سيبويه : ١٥٩/٢ ، شرح السيرافي على سيبويه : ٣٢٨/٥ غطوط بالتيمورية .

<sup>(</sup>٦) الخليل الفراهيدي : ١٣٩.

<sup>(</sup>٧) شرح المفصل: ٩/٤ ه .

الفتحة نحو الكسرة ، والألف نحو الياء ، وبهذا زال الثقل وحل" محله الانسجام والتاثل . وكان ابن جني يرى شبها بين الإدغام والإمالة ، من ناحية تقريب الأصوات فهو يقول: « وأما الإدغام الأصغر ، فهو تقريب الحرف من الحرف وإدناؤه منه – وهو ضروب، فمن ذلك الإمالة ه(١) وما الإمالة إلا تقريب الصوت من الصوت ، وقد ضرب سيبويه مثلا لهذا التقريب في الإدغام حيث ذكر أنهم قربوا في الإدغام – الصاد من الزاي حين قالوا : « صدار » فجعلوها بين الصاد والزاي لالتاس الحقة ه(١) ويقول أبو سعيد في تعليل هذا التقارب في هذا المثال « أن الصاد مهموسة ، والدال بجهورة ، والصاد مطبقة مستعلية ، وليست الدال كذلك والصاد رخوة ، والدال شديدة ، والصاد من حروف الصغير ، وليست الدال منها ، فلهذا التباين استثقلوا تحقيق الصاد وبعدها الدال ، فاختاروا حرفاً من مخرج الصاد يوافق الدال في بعض ما خالفتها الصاد فيه ، وذلك الحرف الزاي ، لأن الزاي بجهورة مثل الدال ، وليست بستعلية ولا مطبقة كما أن الدال كذلك ، (٢) .

وكان أبو سعيد يرى هذا الشبه بين الإدغام والإمالة حيث يقول « وكذلك ( أي مثـــل التقريب في الإدغام ) قربوا الألف من الياء في الإمالة »(٤) .

وفي الأمثلة الثلاثة التي سقتها سابقاً وهي : كسالى : بالفتح ، ورئي : بكسرتين ، وبهيمة بكسرتين في أولها كذلك – قد عزيت الى تميم . بل كثير جداً من الصيغ المنسجمة قد عزيت الى تميم أيضاً ، فكان الانسجام أولى بتميم ومن لف لفها من قبائل البدو ، وإذا كانت الإمالة هي نوع من الانسجام كا قررنا – فلا غرابة في أن عزت كتب القراءات واللغة الإمالة الى تميم وأمثالها ، وأدلة ذلك .

## العبّائل المبيلة :

١ - في شرح الشافية أن الإمالة ليست لغة جميع العرب ، وأهل الحجاز ، لا عياوت وأشدهم حرصاً عليها بنو تم ه (٥٠) .

<sup>(</sup>١) الحصائص: ٣٣/١ مط الملال.

<sup>(</sup>۲) سيبويه: ۲۸۹/۲.

<sup>(</sup>٣) شرح السيراني عل سيبويه : ٥/٨٣ مخطوط : تيمود .

<sup>(</sup>٤) شرح السيراني عل سيبويه : ٥/٨٧ مخطوط في تيمور .

<sup>(</sup> ه ) شرح الشافية ؛ ٣/٠ .

٧- وفي شرح المفصل و وءامة أهل نجد من تميم وأسد وقيس يسرون الى الكسر ، (۱) وله له يريد بالكسر : الإمالة ، وكانوا يطلقون عليها أيضاً : الترخيم ، والروم ، والبطح ، والاضجاع (۲) . ومثل ذلك العزو : جاء عن الأشموني (۳) ، والبحر الحميط ، لكنه زاد والتفخيم للحجاز ، (٤) ، وكانوا يطلقون التفخيم والفتح والنصب (۵) على مساخالف الإمالة ، كاعزاها السيوطي الى تلك القبائل السالفة (۱) ، وكذلك ابن الجزري (۷)، وصاحب مقدمة المباني (۸) . كما عزى الفتح الى الحجاز (۹) تارة ، والى قريش تارة أخرى ، وذلك عند أبي حيان حيث نسب « الهدى » في قوله تعالى : « اشتروا الضلالة بالهدى » بالإمالة لتميم ، والفتح لقريش (۱۱) ، أما القرآن الكريم فكان يواود بين الفتح والإمالة ، وقد ذكرت كتب القراءات في أصولها وفرشها شيئاً كثيراً من ذلك (۱۱) . بل كل من أمال أو فخم له وجه في العربية لا يدفع ، وقصد لا ينكر لأن كل من أمال أو فتح له طريق واضح في التنقل والرواية ، فالحجة لمن فخم — أنه أتى بالكلام على أصله ووجهه الذي كان له ، لأن الأصل التفخيم ، والإمالة فرع عليه أن القارى عها غير خارج عن ألفاط العرب ، وليس في ذلك : أنه أتى باللغتين ليعلم أن القارى عها غير خارج عن ألفاد العرب ، وليس التفخيم والإمالة اختلافا في نفس اللغة ، وإغا ذلك اختلاف في اللحن وتقدير الصوت وتزيينه ، وقد اختار كل فريق من العرب ما رآه وفق طاعه (۱۲) .

<sup>(</sup>١) شرح المفصل: ٩: ١٥.

<sup>(</sup>٢) مجلة كلية الآداب: ص ٣٢ م ١٠ ج ١٠

<sup>(</sup>٣) الأشموني : ١/٤ .

<sup>(</sup>٤) البعو : ١/٩٥.

<sup>(</sup>ه) إبراز المعاني : ۲۵۲.

<sup>(</sup>٦) الهنع: ٢٠١/٢ .

<sup>(</sup>٧) النشر: ٢٠/٢.

<sup>(</sup>٨) مقدمتان في علوم القرآن: ٧٧٧ - ٧٧٨ .

<sup>(</sup>٩) الأشموني : ٢٢١/٤ .

<sup>(</sup>١٠) اليحر : ١٠/١ .

<sup>(</sup>١١) الإتحاف: ٧٤.

<sup>(</sup>١٢). الحجة لابن خالويه : ورقة ٣ خلف خط بدار الكتب رقم ٣٠٥٩ .

<sup>(</sup>١٣) مقدمتان في علومُ القرآن : ٢٧٧ - ٢٧٨ تحديق الدكتور جفري .

## موقف الحجاز من الفتح والامالة :

ومن هذا العرض عرفنا أن البيئة الحجازية لا تميل ، بل تجنح الى الفتح ، وقد روي عن زيد ابن ثابت أنه قال و نزل القرآن بالتفخيم ، (١) والمعلوم عند رجال السلف أنه نزل بلغة الحجاز سه فكأن الحجاز يفخمون ، ومما يؤيد ذلك ما جاء عن أبي حيان في قوله و نحيت هذه الألفات نحو الواو على لغة أهل الحجاز ، (٢) وقد عد أبو حيان في ارتشاف الضرب من الحروف المتفرعة المستحسنة في ألسنة العرب وحرف بسين الألف والواو ويسمى ألف التفخيم كما في الصلاة والزكاة والحياة س في لغة الحجاز وكذلك رسموها بالواو في الكتابة ، (٢).

وجاء في المحتسب في تعليل كتابة ( الربا ) بالواو في قوله تعالى د الذين يأكلون الربا ، ( ) أنه فخم الألف انتحاء بها الى الواو التي الألف بدل منها على حدّ قولهم :

والصاوة والزكوة ... وكأن القارىء بين التفخيم فقوي الصوت ، (٥) . وفي شرح الشافية وأن كتبهم لهذه الكلمات بالواو على هذه اللغة ، (٦) أي لغة الحجاز . وهذا يدل على الفتح والتفخيم عند أهل الحجاز ، فقد تأثرت الكتابة بلهجتهم وأصبحت مرآة لها ، ومن ذلك مساجاء في كتاب المصاحف عن نائل بن مطرف بن رزين بن أنس السلمي عن أبيه عن جده قال : لما ظهر الإسلام أتيت الذي عليه فقلت يا رسول الله : ان لنا بيراً بالله ثينة قال : فكتب لي كتابا وبسم الله الرحمن الرحم . من عمد رسول الله ، أما بعد : فإن لهم بيراً إن كان صادقاً ، ولهم دارهم إن كان صادقاً ، وهماء ، «كان ، ك و ن (٧) . ومن هذا النص نلح صلة قوية بين لهجة الذي عليه عن الروايات السالفة يفتحون ولا يميلون ، وأهل تميم وأسد وقيس يميلون ولا مفحجازيون كا ورد في الروايات السالفة يفتحون ولا يميلون ، وأهل تميم وأسد وقيس يميلون ولا مفحون ، ولكن عثرنا على بعض نصوص تقف في سبيل تلك القضية وتلك هي :

<sup>(</sup>١) مقدمتان في علوم القرآن : ٢٢٧ - ٢٢٨ تحقيق الدكتور جفري .

<sup>(</sup>١) البحر : ٢/٢/٦.

<sup>(</sup>٣) شرح الشافية : ٣/٥٥٠ ، سر الصناعة: ٦/١ ه ط الحلبي ، تاريخ الأدب : حفني ناصف: ١٣ ط الثانية .

<sup>(</sup>٤) البقرة : آية ه ٧ .

<sup>(</sup>ه) الحتسب : ١٦٢/١ - ١٦٣ غطوط تيمور .

<sup>(</sup>٦) شرح الشافية : ٣/٥٥٨ .

<sup>(</sup>٧) المصاحف السجستاني : ١٠٥.

- أ) جاء في البحر الحيط في قوله تعالى و لا تقصص رؤياك على إخوتك (١) أن الكسائي قرأ بإلامالة وبفر الهمز وهي لفة أهل الحجاز (٢).
- ب) قال السيوطي ( ومنهم من لم يمل إلا في مواضع قليلة وهم أهل الحجاز ، (٣) فكأن أهل الحجاز أصحاب إمالة أيضاً .
- ج) قال صاحب أسرار العربية « والإمالة تختص يلغة أهل الحجاز ومن جاورهم من بني تمسيم وغيرهم » (٤) .
- د) وفي شرح السيرافي على سيبويه و وبما يميلون ألفه كل شيء كان من بنات الياء والواو بما هما فيه عين ، إذا كان أول فعلت منه مكسوراً نحوا نحو الكسرة كا نحوا نحو الياء فيا كانت ألفه في موضع الياء وهي لفة لبعض الحجاز. ومثل السيرافي لذلك بالفعل و خاف ، وأنها أمالته لأنه على وزن فسَعِل ، وأصله خوف فلأجل الكسرة المقدرة في الألف حازت إمالته »(٥).
  - فكأن أهل الحجاز على شيء من الإمالة في مثل هذا .

### تردد القبائل المبيلة بين الامالة والفتح :

وإذا رأينا أن البيئة الحجازية قد أمالت – فإننا نجد عكس ذلك ، أي أن البيئة التميمية وما يحيط بها من قبائل قيس وأسد – قد فتحت ، وأدلة ذلك :

<sup>(</sup>١) يوسف: آية ه .

<sup>(</sup>x) البحر الحيط: ٥/٠٨٠ .

<sup>(</sup>٣) الحمم : ٢/٠٠٠ .

<sup>(</sup>٤) أسرار العربية : ابن الأنباري : ٤٠٦ ط دمشق .

<sup>(</sup>ه) شرح السيراني على سيبويه : ه/٤٣٣ مخطوط بالتيمورية .

<sup>(</sup>٦) النشر: ١/١٣، الإنقان: ١/٩٩.

- أ) في شرح السيراني على سيبويه عند حديثه عن الأفعال الثلاثية الواوية يقول: إذا بلغت الأسماء أربعة أحرف أو جاوزت من بنات الواو فالإمالة مستتبة لأنها قد خرجت الى الياء ب وجميع هذا لا يميله ناس كثير من تميم وغيرهم ع(١).
- ب ) عزا الفراء ـــ « الفتح لعامة نجد من تميم وأسد وقيس في مثل قال وجال ، (٢) . أي أنهم لا يميلون في ذلك .
- ج) والدليل على أن أصحاب الإمالة وهم (تميم وأسد وقيس) يختلفون فيها ما جاء في مخطوطة السير افي على شرح سيبويه ( اعلم أنه ليس كل من أمال الألف ، وافق غيره من العرب بمن ييل ، ولكنه قد يخالف كل واحد من الفريقين صاحبه ، فينصب بعض ما يميل صاحبه ، وكذلك من كان النصب من لفته ، لا يوافق غيره بمن ينصب ، ولكن أمره وأمر صاحبه كأمر الأول في الكسر ع(١) وهكذا الشأن في لهجاتنا الحديثة المصرية ، فأهل ( القاهرة ) يقولون : جري ، مشي ، نسي بالأمالة ، وأهل ( البحيرة ) يفتحون هذا الضرب من الأفعال ، وترى الأمر بعكس هذا في الأسماء ، فأهل الإمالة في الأفعال ( التقاهرة ) يفتحون في الأسماء نحو : العمر ، والسما ، ويميله أهسل ( البحيرة ) ، كا نرى ( القاهرة ) يفتحون في الأسماء نحو : العمر ، والسما ، ويميله أهسل ( البحيرة ) ، كا نرى ( القاهرة ) تقول : تعلمت الإنشا ، والصيف والشتا بالفتح ، بينا أقالم ( البحيرة ) ، تميل مثل هذا ( ).

## اتساع جغرافية الامالة :

على أن الإمالة لم تكن مقصورة على تلك القبائل التي أشار إليها الأقدمون – وهي تميم وأسد وقيس – وإنما كانت ظاهرة أكثر شيوعاً بما ذكروه ، فقد كانت تنتظم معظم القبائل العربية ، وإن تفاوتت قلة وكثرة (٥) ودليل ذلك ما يأتي :

١ – ما جاء في شرح ابن يعيش معزوًا الى هدبة بن الخشرم :

<sup>(</sup>١) شرح السيراني على سيبويه : ٥/٣٣٧ مخطوط .

<sup>(</sup>٢) ان يميش : ١٩٤٥ .

<sup>(</sup>٣) خطوطة السيراني على سيبويه: ٥/١٦٠.

<sup>(</sup>٤) عن الشيخ محمد النجار .

<sup>(</sup>ه) في الدراسات القرآنية واللغوية : ه ٩ . دكتور شلبي .

## عسى الله يغني عن بلاد بن قادر بنهمر جو°ن الرباب سكوب ٢٠٠

واستشهد به على أن الراء المكسورة – وهي من دواعي الإمالة – غلبت حرف الاستملاء وهو القاف فأميل و قادر » وأميل على الرغم من وجود فاصل بين الراء والألف(٢) ، وذلك ما يمنع الإمالة .

وهدبة بن خشرم صاحب هذا البيت يتصل نسبه كما في ديوان الحماسة الى سعد بن هذيم (١٣) ، وسعد هذه من قضاعة من القحطانية بدليل ما رواه صاحب الحماسة لهدبة بن خشرم من قولد :

إني مِنْ قضاعة من يكدها أكده وهني منتي في أمان (٤)

فالشاعر لإ يريد أن ينسب نفسه الى قضاعة فقط ، وإنما هو مختص بها يحميها ، ويدافع عنها ، ويرد كيد من يكيدها من أعدائها ، فكأن قضاعة كانت تميل ، وقضاعة كانت ديارها في الشحر ، ثم في نجران ، ثم في الحجاز ، ثم في الشام (٥) ، وكان لهم ملك ما بين الشام والحجاز ، للى العراق الى مشارف الشام ، ويظهر أن هذه الإمالة كانت تنتقل معهم كاما ساروا وحيثا حلوا . ففي الحجاز نرى إمالة (٢) ، وفي الشام نرى إمالة (٧) .

<sup>(</sup>۱) این یمیش: ۲۲/۹.

 <sup>(</sup>۲) شرح الأشموني : ٤/٩/٢ .

<sup>(</sup>٣) مختصر شرح التبريزي : ١٨٧/١ وقد أخطأ الحقق حيث لسبه الى سعد بن هذيل باللام .

<sup>(</sup>٤) مختصر شرح التبريزي : ١٨٨/١ .

<sup>(</sup>ه) معجم كحالة: ٧/٧ ه ٩ .

<sup>(</sup>٦) شرح السيراني عل سيبويه : ٥/٢٣٠ .

<sup>(</sup>٧) المقتطف: يناير سنة ١٩٣٧: ص ٠٠٠.

<sup>(</sup>A) الكتاب لسيبويه : ٢٦١/٢.

<sup>(</sup>٩) الشعر والشعراء : ١٩٨ ط المعاهد .

<sup>(</sup>١٠) معجم كحالة: ٢٣٨/١.

أعدنانية من أم قحطانية (١) ؟ فإن أخذنا بقحطانيتها - كان ذلك دليلًا على أن الإمالة منتشرة في بلاد اليمن والدليل على ذلك ما قاله أبو بكر بن مقسم : من أن أكثر أهل السمن يبلون ألف حق لأن الإمالة غالبة على ألسنتهم في أكثر الكلام(٢٠٠ ، وإن أخذنا بعدنانيتها كا يرى مصعب الزبيري – كان هذا دليلًا على أن الإمالة في بلاد الحجاز موجودة ، ولعل أهل الإمالة في الحجاز هم أهل البادية منهم ، وأهل الفتح فسهم هم أهل قاربة .

٣ ـ على أننا نجد نوعاً آخر من الإمالة يختلف عما سبق ، فكما رأينا فما سبق إمـــالة الفتح الى الكسر ، فإننا نرى إمالة الفتح الى الضم فيما يقوله ابن جني ، وأما ألف التفخيم فهي التي تجدها بين الألف وبين الواو ، نحو قولهم : سُلام عليك ، وقسَّام زيد ، وعلى هذا كتبوا الصاوة ، والزكوة ، والحموة – بالواو ، لأن الألف مالت نحو الواو ،'٣٠. وهي كحرف ٥ في اللغة الفرنسية ، وحكى ابن جني عن قطرب: ﴿ أَنْ أَهُلَ البَّمِن يَقُولُونَ : الحَّيُّوةِ – فهذه الواو بدل من ألف حياة ، وليست بلام الفعل من حيو"ت – وكذلك يفعل أهــــل المن بكل ألف منقلبة عن واو كالصاوة الله والزكوة ويظهر أن هذا النوع من إمسالة الفتحة الى الضمة كان موجوداً في الحجاز أيضاً بدليل ما جاء في الشافية أن كتبهم لهذه الكلمات بالواو على هذه اللغة - أي لفية الحجاز'٥٠٠ . ومن المعروف أيضاً أن الكتابة العربية قد أخذت من النبطية التي كانت تكتب فيها بالواو – وكذلك في الكتابات العربية الجنوبية . وقسم كتبت هذه الكلمات في المصحف بالواو – والذين كتبوه من قريش ، والكتابة مرآة للهجات كاتبيه ، وهذا مـــا جعل الداني يقول ورسموا في كل المصاحف الألف واواً في أربعة أصول مطردة ، وأربعــة أحرف متفرقة ، فالأربعة الأصول هي « الصَّالُوة » ، ﴿ وَالزُّ كُوة » ، ﴿ وَالْحَمُوةَ » ، ﴿ وَالْرَبُوا » حَمَثُ وَقَمَنَ ، وَالْأَرْبُعَةُ الْأُحرف هي قـــوله : « بالغدوة ع<sup>٢١</sup> و « كمشكوة ع<sup>٢١</sup>) و « النجوة »<sup>(٨)</sup> و « منوة »<sup>(٩)</sup> . فكأنهم

<sup>(</sup>١) معجم كحالة : ٢٣٨/١ .

<sup>(</sup>٢) همم الهوامع : السيوطي : ٣٠٤/٣ .

<sup>(</sup>٣) سر الصناعة : ١/١٥ ط ١ .

<sup>(</sup>٤) اللسان: ١٨/٠٣٠.

<sup>(</sup>ه) شرح الشافية: ٣/٥٥٢.

<sup>(</sup>٢) سورة الأنمام : ٢٥ ، الكهف : ٢٨ .

<sup>(</sup>٧) سورة النور : آية ه ٣ والمشكاة هي الكوة بلغة نوافق الحبشية «كتاب اللغات في الثوآن/ ٣٨ » .

<sup>(</sup>٨) سورة غافر : ١١ .

<sup>(</sup>٩) سورة النجم : ٢٠ .

توهموا لشدة التفخيم عندهم أنها واو ، فرسموها كذلك ، وأرجح أن هذا النطق كارف موجوداً أيام النبي عليه السلام ، لذلك كتبت بالواو في المصحف ثم أصابها بعض التطور فتحولت من واو الى فتحة ممدودة à .

ومما يدل على وجود مثل هذا في لهجات اليمن أيضاً ما يذكره بعص المستشرقين من أرب الأسماء العربية المنتهية ب – و'ن ' مثل ابن خلدون ' وزيدون ' وهي كلهب الأشخاص يَنهي ّ الأصل يرجح أنها أسماء منتهية بأداة التعريف اليمنية (آن ) ' ثم أمالها اليمنيون على طريقتهم ' وكتبها العرب الشماليون بطبيعة الحال (ون) في إمالتهم نحو الواو'۱'.

<sup>(</sup>١) رابين: ٢٩.

<sup>(</sup>٢) الإتقان في علام القرآن : ٩٣/١ مطبعة حجازي .

<sup>(</sup>٣) نهاية الأرب: ٢٩٠.

<sup>(</sup>٤) منجد المقرئين لابن الجزري : ٩٥ ـ ٠٠٠ .

<sup>(</sup>ه) في اللمجات العربية : . ه ط ٢ .

<sup>(</sup>٦) منجد المقرثين : ٦٠ .

<sup>(</sup>٧) في اللهجات العربية : ٠ ه ط ٢ .

تردداً كثيراً في باب الإمالة ، وأنه كان مكثراً فيها ، فقد تردد اسمه في أكثر باب الإمالة من كتاب النشر(١١٠ ، وكذلك حمزة ( ١٥٦ ه ) فقد عدة، صاحب الإضاءة من المكثرين في الإمالة (٢١) ، في إذا عرفنا أن هذين الشيخين عاشا في الكوفة (٢١) ، والكوفة كانت مهبطاً لعدد كثير من قبائل أسد ، قلك التي أثر عنها الإمالة (١٤) ، فإذا أضفنا إلى ذلك أن الكيائي كان مولى بني أسد (٥) ، عرفنا أنما أمال هذان الشيخان لتأثير البيئة فيهما ، وبيئة الكوفة الإمالة ، فكأن هذين القارئين مثلًا لهجتهما في قراءتهما خير تمثيل ، وليس أدل على ذلك من أن الكسائى قد اختص بإمالة ما قبل هاء التأنيث ، « حتى قبل للكسائى : إنك تمل ما قبل هاء التأنيث ، فقال : هذا طباع العربية »(٦) قال الحافظ أبو عمرو الداني : يعني بذلك أن الإمالة هنا لغة أهل الكوفة وهي باقية فيهم الى الآن ، وهم بقية أبنـــــاء العرب ،(٧) وإمالة ما قبل هاء التأنيث التي اختص بها الكسائي هي ما عبر عنها سيبويه بقوله: وسمعت العرب يقولون : ضربته ضربة ٬ وأخذته أخذة ــ شه الهاء بالألف ٬ فأمال ما قبلها كما عمل ما قبل الألف »(A) فإذا أدر الحديث تجاه قراء القرآن في البيئة الحجازية رأينا ان كثير المكي ( ١٢٠ هـ ) ونافع بن عبد الرحمن بن أبي نعيم ( ١٥٧ هـ ) ؛ أما ابن كثير ، فكان إمام القراءة القرآنية (٩) في مكة ، وقرأ على عبدالله بن السائب الخزومي قارىء مكة (١٠٠٠، فكأن الميئة التي عاش فيهــــا ابن كثير بيئة حجازية مكية ، وشبوخه الذين لقنوه أصول القراءة كانوا حجازيين كذلك . فإذا روى عنه صاحب الإضاءة « بأن ان كثير لم يمـــل

<sup>(</sup>١) النشر: ﴿ ٣٥ ، ٤٥ ، ١٦ ، ٢٢ ، ١٧ ، ٢٨ .

<sup>(</sup>٢) - الإضاءة في بيان أصول القراءة : ٣٨ .

<sup>(</sup>٣) طبقات القراء: ١/٥٣٥، ١/٢٦١.

<sup>(</sup>٤) شرح المفصل: ٩/٩ه.

<sup>(</sup>ه) طبقات القراء: ١/ه ٥٠ .

<sup>(</sup>٦) النشر: ٢/٢٨.

<sup>(</sup>٧) النشر: ٢/٢٨.

<sup>(</sup>A) الكتاب: ٢/٠٧٢.

<sup>(</sup>٩) طبقات القراء : ٣/١ ٤ وما بعدها .

<sup>(</sup>١٠) إبراز المعاني : ٢١ .

شيئًا ،(١) أي أنه كان ينحو نحو الفتح – كان معنى ذلك أنه تأثر ببيئته الحجازية التي تميل الى الفتح ، كما تأثر بشيخه الحجازي الذي قرأ عليه ، فكأن ابن كثير تمثلت لهجته التي تميل للفتح – في قراءته ، أي أن قراءته في الفتح كانت صدى للهجته .

فبعضهم خالفت قراءته تلك السمات اللهجية الشائعة في بيئته ، فتسهيل الهمز مثلًا من صفات اللهجات الحجازية ، ولكن ابن كثير – وهو القارىء الحجازي – حققها ٢٠٠١ . كما أن نافعاً المدنى وهو في بيئـــة تسهل الهمز كان يقرأ « النبيين » ، « والنبيون » ، « والأنبياء » ، « والنبي » ، « والنبوة » بالهمزة(٣)، ومعنى هذا أنه لا يمكن أن تتخذ دامًا – قراءات القراء – ممثلة للهجات بيآتهم ٬ لأنه كثيراً ما يتأثر القارىء بشيخه ٬ فيتبعه في أداء قراءته — ويترك القراءات الدائرة في بيئته . فأبو عمرو بن العلاء ( ١٥٤ ه ) تميمي (٤) النسب ، وكان من شيوخه أيضاً عبدالله من كثير المكي ، وعكرمة بن خالد المخزومي (٥) ، كا أخذ عن شيوح آخرين من بقاع مختلفة ، لهذا شيوخه ، فهو متأثر بالبيئة والنسب حينًا ، وبالشيوخ حينًا آخر ، وإذا كان أبو عمرو تميمي النسب - فهل سار على نهج قومه تميم في الإمالة ؟ إذا نظرنا إلى أصول قراءته : وجدنا أنهـ : أمال كل ألف رسمت في المصحف ياء وكان قبلها راء نحو : «اشترى» ، «وبشرى» ، «وأسرى» ، « والنصاري » ، لكنه اختلف عنه في « يا بشراي ، بيوسف بين الفتح والإمالة والتقليل ، كما اختلف عنه أيضاً في تترى » بين الفتح والإمالة ، ورجح المحقق ابن الجزري فيه الفتح ٢٠٠ . فهذا المثال يمكن أن يوضح لنا اتجاه أبي عمرو ـ والمثال يتذبذب بـــين اتجاهين ـ الأول منهما : الإمالة ــ وهي لا شك لهجة قومه ، فهو متأثر بهم ، والاتجاه الثاني : الفتح ــ والفتح لهجـــة شيوخه ومن أخذ عنهم من مكة والحجاز .

ومن هذا العرض يظهر أن القراء الكوفيين تمثلت في قراءتهم ـــ الإمالة ، وهم متأثرون في

<sup>(</sup>١) الإضاءة في بيان أصول القراءة : ٣٧ .

<sup>(</sup>٢) الإضاءة في أصول القراءة : ١٥٦.

<sup>(</sup>٣) إتحاف فضلاء البشر : ١٣٨ .

<sup>(</sup>٤) إبراز الماني : ٢١ .

<sup>(</sup> ه ) القراءات واللهجات : ۲۱۲ .

<sup>(</sup>٦) الإضاءة في بيان أصول القراءة : ١١١.

ذلك ببيئتهم – تلك التي تأثرت بلهجات تميم وأسد وبكر بن وائل ، وأما قراء الحجاز – لاسيا ابن كثير فقد جنح الى الفتح متأثراً ببيئته وشيوخه معا ، ولا شك أن بيئته ظهر فيها الفتح أكثر من الإمالة وإنما قلت ذلك ، لأن الإمالة ظهرت في البيئة الحجازية أيضا في قراءة نافع بن عبد الرحمن بن أبي نعيم : ١٥٧ هـ (١١) ، إذ كان له راويان : أحدهما : أبر موسى عيسى بن ميناء المدني ويلقب بقالون ، والثاني : عثان بن سعيد الملقب بورش (٢) ، وبين راوييه تخالف : إذ قالون يروي عن نافع الإقلال في الإمالة ، بينا ورش يروي عنه مكثراً منها » (٣) وعلى أي حال فالإمالة سواء أكانت قليالة أم كثيرة تردد صداها في قراءة نافع بن أبي نعيم – وهو قارى، حجازي مدني . وهذا يتفق ونقل بعض اللغويين والنحاة من أن من الحجاز من كان يميل (٤) .

فصل شرق الجزيرة عن غربها في الظواهر اللهجية، وأن لفربها خصائص مستقلة عن شرقها، وهو ما نادى به و رابين » وغيره ، نظرية لا تثبت أمام تلك الظواهر التي تتداخل بمضها ببعص ، فالشرق والغرب كلاهما مؤثر في الآخر ، ومتأثر به ، وليست هناك حواجز فاصلة حاسمة بين الكتلتين بدليل ما تقدم من أن المميلين يفتحون ، وأن الذين يجنحون الى الفتح يملون .

<sup>(</sup>١) طبقات القراء : ٢/٣٠٠ .

<sup>(</sup>٢) الإضاءة : ١٢٨ .

<sup>(</sup>٣) في الدراسات القرآنية واللغوية : ١٣٠ .

<sup>(</sup>٤) أسرار العربية : لابن الأنباري : ٤٠٦ ط مساني .

# الامالة تربط بين القبائل في داخل الجزيرة العربية وخارجها

سبق فيما تقدم أن أشرت الى أن قضاعة كانت تميل، وقد ترددت منازلها بين الشحر ونجران والحجاز، والشام، فهل يمكن أن نربط بين الإمالة الفامرة في سوريا وغيرها من بلاد الشام، وبين قضاعة المميلة، والتي كان لها يوماً من الأيام سلطان على الشام؟

ويمكن أن يكون هذا الربط سبباً من أسباب الإمالة في الشام ، كما أرجح سبباً آخر لهذه الإمالة ، وهو العلاقة القوية التي كانت بين إقليم نجد ، وإقليم الشام ، لذلك تكون لهجة نجد لها تأثير قوي في لغات القبائل التي انتجعت الشام ، « ونجد أصحاب إمالة » (١) والوطن الشامي نزلت فيه قبائل نجدية كثيرة ، يقول شكيب أرسلان : وتحار عندما ترى جميع الشام تقريباً تلفظ بالإمالة (٢) ، وضرب أمثلة لذلك (٣) .

كا نجد إمالة غامرة في بلاد الأندلس ، فأهل غرناطة يقولون « كِتيب » بدلاً من «كتاب» ، و « البيب » بسدلاً من ( الباب ) وكان « كوند » المؤرخ الأسباني يكتب « هشام » هكذا « Hixam » و لا يكتبها « Hixam » . وقد أشار الى هذا ان الخطيب ( ع ) .

وسافر شكيب الى الأندلس مرة ، وطلب قطع ورقة السفر الى و دانيه ، وتلفظ بهسا . (٥٠ Dania لا Dénia بهسا Dania . (٥٠)

وقد يسهل الربط بين الشام والأندلس عندما كانوا «يسمّون » غرناطة «دمشق لا لشبهها ألجنرا في الشديد بدمشق – وهي بالفعل أشبه البلاد بدمشق ، بل لأن العنصر الدمشقي كان فيها غالباً »(١) ، ومسا يؤكد الصلة بين القطرين أن العرب في أسبانيا كانوا على مذهب الإمام

<sup>(</sup>١) الهدم: ٢/٤/٢.

<sup>(</sup>٢) المقتطف: يناير: ص ٤٠ سنة ١٩٣٢.

<sup>(</sup>٣) المعتطف: فبراير: ١٤٠ - ١٤١ : سنة ١٩٣٧.

<sup>(3)</sup> الإساطة: 1/0×.

<sup>(</sup>ه) المقتطف: ينابر: ٤٧ - ٤٧ : ١٩٣٧.

<sup>(</sup>٦) المقتطف: يناير: ٣٤: سنة ١٩٣٢.

الأوزاعي – إمام أهل الشام ، مما يشير الى أن السواد الأعظم من العرب الذين فتحوا أسبانيا – كانوا من أهل الشام(١) .

وإذا نظرنا الى الإمالة في وطن جديد ، كالبدو القاطنين على ساحل مربوط ، وجدناهم يميلون الى الإمالة (٢) ، ويرى القلقشندي : أن هؤلاء من بني سليم بن منصور بن عكرمة بن خصفة بن قيس عيلان (٣) ، ويقول الحمداني : مساكنهم ببرقة بما يلي المغرب ، وبما يلي مصر (٤) ، فعالم الجغرافيا أفادنا أن بني سليم جاءوا الى مصر وبرقة ، وتاريخ النسب أفادنا أنهم من قيس عيلان ، ومصادر العربية على أن من أصحاب الامالة في القبائل العربية وقيساً (٥) ، ولهذا لا نمجب إذا رأينا البدو القاطنين في الصحراء الغربية بما يلى مصر وبرقة – أصحاب إمالة .

ولهذا تتميز اللهجـــة الليبية بالامالة – وهي أشد في طرايلس « لأن قبائل سلم أقامت في جهات طرابلس زمناً ،(٦) .

أما الامالة في عامية مصر فهي نادرة في لفة بني سويف ، وبعض الفيوم ، والمحلة ، وسائر البيار المصرية ، والمجلة البلاد التي يتكلم أهلها بالقاف الصريحة ، كا نجدها كثيرة في لغة بقية العوام في الديار المصرية ، الم

وقد أجرى الدكتور عبد الفتاح شلبي استفتاء عاماً لمعرفة وجود الامالة أو عدمها في بلاد القطر المصري خلص من هذا الاستفتاء « بأن مدينة بلبيس من الشرقية تظهر فيها الإمالة ظهوراً غالباً > كما أن مديريتي المنوفية والبحيرة > وبعض أجزاء الفيوم كذلك ع<sup>(٨)</sup> .

ولتعليل الامالة في هذه الأماكن - يرى صاحب البيان والإعراب: أن بطون قيس مثل نصر بن معاوية ، وبني عامر - نزلوا بلبيس ، كا نزلها مائة أهل بيت من سلم (٩٠).

<sup>(</sup>١) المقتطع : مارس : ٣٢٣ منة ١٩٣٢ .

<sup>(</sup>٢) دراسة لغوية في لهجات البدر في مصر : ٣٢٨ خط بمكتبة دار العلوم .

<sup>(</sup>٣) نهاية الأرب للقلقشندى : ٢٩٤.

<sup>(</sup>٤) ممجم كحالة : ٢/٣٤٥ .

<sup>(</sup>ه) الحمع: ٢/٤/٢.

<sup>(</sup>٦) معجم كحالة : ٢/٧ ٥ . .

<sup>(</sup>٧) مميزات لغات العرب : ٣٦.

<sup>(</sup>٨) في الدراسات القرآنية واللغوية : ٣٠٠٠ د : شلبي .

<sup>(</sup>٩) البيان والإعراب : ٧٧ .

وفي صبح الأعشى « أن لواثة » – وهم من قيس على رأي – لهم بمصر بطون كثيرة ، كما قال الحمداني ... وبالمنوفية : منهم – بنو يحيى ، والسوّة ... ومنهم جماعـــة بالبحيرة ، وجماعة بالمنوفية (١) ، وفي معجم قبائل العرب : أن اللواتيين – من أعراب الفيوم (٢) بمصر .

والنصوص السالفة تشير الى أن بطون قيس بما فيها سليم ولواتة (٣) وغيرهم نزلوا أيام الفتح في بلبيس والمنوفية ، والبحيرة ، وبعض أجزاء الفيوم – ومن المعروف أن قيساً من القبائل المميلة – لذلك احتفظت بطونها في المنازل الجديدة التي هاجرت إليها بعد الفتح العربي – بالإمالة .

وبهذه الطريقة نستطيع أن نرد العرب في الأقطار المختلفة – الى أصلهم ما دامت طريقتهم واحدة في النطق ، ومقارنة لهجاتهم بما كانت عليها أيام سكناهم في الجزيرة العربية ، لأن لهجاتهم الحديثة تحمل بذوراً أصيلة للهجات القبائل في الجزيرة العربية .

#### سعو يتان تعتر منان در اسة الامالة:

### أ) أولاهما:

أن أكثر النصوص التي جاءتنا لتدل على الامالة عند العرب مهملة العزو الى قبائلها إهمـــالآ يكاد يكون تاماً : وسنقتصر على إبراد بعض تلك الشواهد :

١ - نقل سيبويه إمالة نحو « مناشيط » عن قوم من العرب لتراخي حرف الاستملاء . . . وبعض العرب : غلب حرف الاستملاء وإن بعد (٤) .

<sup>(</sup>١) صبح الأعشى : ١/٤٣٩ - ٣٦٦ .

<sup>(</sup>٢) معجم كحالة : ١٠١٧/٠.

 <sup>(</sup>٣) في صبح الأعشى : ١/٤٣ بالثاء المثلثة ، وفي نهاية الأرب القلقشندي : ١١١ بالثاء المثناة « لواتة » .

<sup>(3)</sup> الهنع: ٢/٢٠٠.

<sup>(</sup>a) Idas: 7/7.7.

<sup>(</sup>٢) الحمع: ٢/٢٧٠.

" قال سيبويه : و وقال تأس يوثق بعربيتهم : هذا باب ، وهذا مال (١١) . ولم يبين من هؤلاء العرب الذين يوثق بعربيتهم . ويقول سيبويه : و وقد قال قوم : المناشيط (٢١) ( بالامالة ) ، و وبعضهم يقول » (٢) و و سمعناهم يقولون » (٤) و و قوم أمالوا أشياء ليست فيها علة بمسا ذكرنا » (٥) و و قال ناس : رأيت عماداً -- فأمالوا للإمالة » (١١) وأكثر سيبويه من كلة وقالوا» (١١) يقصد بعض العرب ، و و كثير من العرب » (٨) و و نقل عن بعض الحجازيين » (٩) ولم يحدد من هذا البعض ، والقبائل الحجازية كثيرة ، ونظرة واحدة الى باب الامالة في خطوطة السيرافي على سيبويه (٢١٠) ، أو في كتاب سيبويه نفسه (١١١) ، أو شرح ابن يعيش (٢١٠) و وتظهر كثرة غامرة من إهمال صيغ الامالة في هذه الكتب وغيرها ، كا يظهر منها أن المؤلفين كانوا يهتمون بالكم لا الكيف ، لأن هدفهم من هذا الجيع اللغوي هو خدمة القرآن والسنة ولم يكن - في عزو اللهجات ما يخدم تلك الناحية في نظرهم .

### ب) ثانیتها:

وذلك فيما إذا أردنا أن ندرس تاريخ الامالة في مجموعة من الأشعار القديمة لنتعرف على مقدار الفتح والامالة وأنواعها – فتصدمنا حقيقة مرة ، وهي أر هذه الكتابات خالية من علامات الامالة الخطية ، وبذلك تضع ثروة كبيرة ، والسبب في ذلك أن هذه اللهجات وصلتنا مكتوبة لا منطوقة ، ولا شك و أن الخط الذي كتبت به المصاحف في القرن الأول الهجري كان خالياً

<sup>(</sup>١) الكتاب: ٢/٤/٢.

<sup>(</sup>٢) الكتاب: ٢/٥٢٠ .

 <sup>(</sup>٣) شرح السيراني على سيبويه: ٥/٨٤٣ - ٣٤٩ دسيبويه: ٢٦٦/٢.

 <sup>(</sup>٤) شرح السيراني على سيبويه : ٥/٨ ٣٤ - ٣٤٩ ، وسيبويه : ٢٦٦/٢ .

<sup>(</sup>ه) الكتاب: ٢/٣/٢.

<sup>(</sup>١) الكتاب: ٢/٢٢٠ .

 <sup>(</sup>٧) الكتاب: ٢٦١/٢، والسيراني: ٥/٢٣٠.

<sup>(</sup>٨) شرح السيرافي : ٥/٢٣٠ .

<sup>(</sup>٩) الأشموني : ٤/٤ .

<sup>(</sup>١٠) ه/٤٣٤ ــ ٣٦٤ خط بالتيمورية .

<sup>(</sup>۱۱) ۲/۱۲۲ رما بعدها .

<sup>. 4 - . 4/4 (14)</sup> 

من النقط والشكل وعلامات الامالة ،(١) ثم هذا التاريخ الطويل لعلامات الامالة فقد كانت ترسم ياء في آخر الكلمة ، أو ألف آتحت الحرف المال ، أو نقطة حمراء ، أو كسرة كعلامة للإمالة ، أو هذه الإشارة ( ١٠) ، ( ١ ) ، أو نقطة خسالية الوسط كا في المصحف المسري ( ١٣٣٧ ه ) ، أو كتابة كلمة ( مل ) فوق الحرف المال (٢) سوندا الاختلاف في رسم علامة الامالة - بما يزيد دراستها تعقيداً .

## ثانيا : الادغام والاظهار بين القبائل المربية ،

ظاهرة الإدغام ، هي ظاهرة التقريب عند ابن جني ، وفي ذلك يقول : « قد ثبت أرب الإدغام المألوف الممتاد – إنما هو تقريب صوت من صوت » (٣) ، ويطلق عليه المحدثون من علماء اللغات المائلة الممتاد – إنما هو تقريب صوت من صوت » (٣) ، ويطلق عليه المحدثون من علماء اللغات المائلة الموات من ناحية الحرج أو الصفة لأن التائل أو التقارب لا بد أن يشتمل على جهتين : جهة الحرج ، وجهة الصفة والادغام لا يحدث إلا بهذا ، وكأن الادغام بهذا شبيه بالامالة – إذ الامالة تقريب الفتحة نحو الكسرة ، والألف نحو الياء ، وشبيه بالإبدال أيضاً ، لأن الابدال لا يحدث إلا إذا وجدت بين الحرفين البدل والمبدل منه علاقة صوتية – كا في الادغام ، وابن جني يذكر أمثلة للإدغام الأصغر – وهو عنده : « تقريب الحرف من الحرف وإدناؤه منه من غير إدغام يكون هناك » (١)

- أن تقع السين قبل الحرف المستعلى فيقرب منه بقلبها صاداً... وذلك كقولهم في وسُعنت »
   صقت ، وفي السوق الصوق ، وفي سبقت صبقت ، وفي سملق وسويق : صملق وصويق ، وفي سقر صقر<sup>(0)</sup>.
- ب) ومن التقريب قولهم « سِت" » أصلها « سِد ْس ،(١) فقربوا السين من الدال بأن قلبوها ناء ، فصارت : سِد ْت ، فهذا تقريب لغير إدغام ، ثم إنهم فيا بعد أبدلوا الدال تاء لقربها

<sup>(</sup>١) في الدراسات القرآنية واللغوية : ٣٨٣ دكتور عبد الفتاح شلبي .

<sup>(</sup>٧) انظر في هذا : في الدراسات القرآنية : ٢٨٣ : دكتور شلبي .

<sup>(</sup>٧) الخصائص: ٢/١٣٩ دار الكثب.

<sup>(</sup>٤) الخصائص: ١٤١/٢ دار الكتب.

<sup>( • )</sup> الخصائص : ٢/٧ - ١٤٣ دار الكتب ، سر الصناعة : ١/١٠ ، ٢٠٠٠ .

<sup>(</sup>٢) سر الصناعة : ١/٩/١ .

ج) ومن التقريب ما جاء من قول العرب في المثل: «لسَمْ يُنحُرَمُ مَنْ فَنَوْدله ، أصله فصدله ، ثم أسكنت العين فصار تقديره « فصدله » فلما سكنت الصاد فضعفت به ، وجاورت الصاد وهي مهموسة – الدال وهي مجهورة – قربت منها بأن أشمت شيئاً من لفظ الزاي المقاربة للدال بالجهر(٢) .

وجميع هذه الأمثلة يلاحظ فيها تقريب الصوت من الصوت ، وهي تشبه الادغام لأر. الادغام فيه تقريب صوت من صوت .

- أ) بأن يتفق الحرفان نحرجاً وصفة وذلك هو التاثل كقوله تعالى: و ما سلككم في سقر ه(٣) فالكاف حرف مماثل لمثله ، و كأن الادغام لتكرير الكافات ، فتدغم الحرفين المتاثلين في بعضها ، والغرض من هذا ، التخفيف ، لأن التكرير ثقيل فحاولوا تخفيفه بأن يدغموا أحدهما في الآخر ، و فيضعوا ألسنتهم على نحرج الحرف المكرر وضعة واحدة ويرفعوها بالحرفين رفعة واحدة ، لمثلا ينطقوا بالحرف ثم يعودوا إليه ه(٤) كما أن الادغام في الآية الكريمة يوافق الممنى ، لأن السلك معناه الادخال والادغام ، وإدغام الحرفين يشاكل هذا ، وفي لغة النقوش اللحيانية ما يشبه هذا (٥).
- ب) أو أن يتفق الحرفان مخرجاً ويختلفا صفة وذلك هو التجانس: كالدال في التاء و والتاء في الطاء و والثاء في الذال . فمثال إدغام الثاء في الذال إدغاماً صغيراً قوله تعالى: وفمثله كمثل الكامب إن تحمل عليه يلهث أو تتركه يلهث ذلك مثل القوم الذين كذبوا هنان فلا فرق بين الثاء والذال في و يلهث ذلك عليه إلا أن الأولى مهموسة ، والثانية نظيرها الجهور ، فتى الثاء والذال في و يلهث ذلك عليه إلا أن الأولى مهموسة ، والثانية نظيرها الجهور ، فتى

<sup>(</sup>١) الخصائص: ٢/٣/١ دار الكتب.

<sup>(</sup>٢) الخصائص: ٦/١ ه الهلال: ٢/٤٤١ دار الكتب.

<sup>(</sup>٣) المدر : آية ٢٤ .

<sup>(</sup>٤) ابن يعيش : ١٢١/١٠ .

<sup>(</sup>ه) لغات النقوش المربية الشمالية : ص ١٠ للدكتور مراد كامل .

<sup>(</sup>٦) الأعراف: آية ١٧٦.

جهر « بالثاء » أصبحت « ذالاً » ، فيحدث الادغام في صوتين متاثلين (١٠) . وقراءة الآية الكريمة بالادغام بين الثاء والذال – فيها اقتصاد الجهد العضلي ، إذ يكون عمل اللسان من وجه واحد ، أو كا يقول ابن يعيش « يصيران لشدة اتصالها كحرف واحدد يرتفع اللسان عنها رفعة واحدة » (٢) وغير ذلك فالقراءة على الادغام في الآية تحقق الانسجام الصوتي .

ج) أو أن يتقارب الحرفان بخرجاً أو صفة : كالدال مع السين والشين ، وكاللام مع الراء ، فمثال إدغام الدال في السين : قوله تعالى « في الأصفاد (٣) سرابيلهم من قبطران » ويتم الادغام هنسا بأن تفقد الدال جهرها » ثم ينتقل بخرجها نحو الثنايا حتى تصبح مهموسة كالسين » وهنا يتم الادغام الكبير . ونحو قوله تعالى : «قد سألها قوم من قبلكم » (٤) وهنا لا يعد من همس الدال والساح للهواء معها بالمرور لتصبح رخوة » وبذلك تماثل السين في الهمس والرخاوة » والادغام هنا صغير ، لأنه لا فاصل من أصوات اللين بين الحرفين » وملاك ظاهرة الادغام أنه إذا اجتمع صوتان أحدهما مجهور والآخر مهموس » أثر أحدهما في الآخر بحيث يصبحان مجهورين ، أو مهموسين تحقيقاً للانسجام بين الأصوات ، وتوفيراً للجهد العضلي ، إذ يغني الصوت الأول في الثاني بحيث ينطق بالصوتين صوتاً واحداً فيكون على مدى شيوع على اللسان من وجه واحد . والآن نعرض بعض النصوص لنتعرف على مدى شيوع الظاهرة الادغامية في مواطن القبائل العربية :

 ١ - ذكر المبرد أن أبا رجاء العطاردي قرأ ( فاتبعوني يَحربُكُم الله ) ويلاحظ على هذه القراءة أمران :

أولاً: أنه جاء به من « حببت من » . ثانياً: أنه أدغم في موضع الجزم ، وهو مذهب تميم وقيس وأسد وجماعية من العرب (٥٠ ، وعلى مذهب هؤلاء نقول « ردّ يا فتى ، عض يا فتى بالادغام .

<sup>(</sup>١) الأصوات اللغوية : ١٢٩ ط ٧ .

<sup>(</sup>۲) ابن يعيش: ۱۲۱/۱۰.

<sup>(</sup>٣) سورة إبراهيم : آية ١،٠٥٠ .

<sup>(</sup>٤) المائدة : آية ١٠٢ .

<sup>( · )</sup> الكامل المبرد: ١/٩٩١ ، ٢٠٩/٠ .

أما عند الحجازيين فيجرونه على القياس الأصلي فيقولون: اردّ واغضض. لكن لهجة عبد القيس تتخذ لها نمطا مفايراً للحجازيين والتميمين – إذ أنها وإن كانت تدغم كالتميمين – الأ أنها تزيد همزة وصل في أول فعل الأمر سن فهم يقولون: أرثه أغنض . و ولعل بني عبد القيس قد قاسوا فعل الأمر في المضعف على الأمر من الفعل الثلاثي الصحيح الذي يلتزم فيه البدء بهمزة الوصل هنا وعما يؤكد ذلك مساجاء عن ابن خالويه حيث يقول: ليس في كلام العرب ألف وصل دخلت على متحرك إلا في حرف واحد ، وذلك لغة عبد القيس في قولهم: واسل زيداً هنا الله وسلك المنطق بالساكن . لكن عبد القيس اتخذت سمة لهجية نخالفة ، ويرجح الدكتور أنيس أن صيغة عبد القيس في الادغام وأرد ، مردها الى القياس الخاطيء عن الدكتور أنيس أن صيغة الخاطيء لمب دوراً كبيراً في صيغ العربية وتراكيبها . ومما يجب الاشارة إليه : أن رواية عبد القيس السابقة في المضعف وأرد ، وفي غيره مثل واسل زيداً ، جاءت عن الكسائي (٤) والفراء أن وهذا يؤكد أن رواية الكوفيين عن العرب في المهجات أشمل وأوسع ، يدل على ذلك قول صاحب التصريح بعد أن ذكر رواية الكسائي عن العرب في المضعف و ولم يجك ذلك أحد من البصريين و ١٠٠٠ .

وفي قوله تعالى : « لا 'تضار ٌ والدة ' بولدها ،' <sup>(۱)</sup> قرأ ابن كثير وأبو عمرو ويعقوب وغيرهم لا تضار ٌ – وباقي السبعة « لا تضار ٌ » وروى عن ابن عباس « لا تضار ر ° » بفك الادغام وكسر

<sup>(</sup>١) في اللهجات العربية : ١٣٩ .

<sup>(</sup>٢) ليس في كلام المرب: ٦٨ ابن خالويه .

<sup>(</sup>٣) في اللهجات المربية : ١٣٩ .

<sup>(</sup>٤) التصريح: ٢/١٠٤.

<sup>(</sup>ه) ليس في كلام العرب: ١٢.

<sup>(</sup>٦) التصريح: ٢/١٠٤.

<sup>(</sup>٧) آل عمران : آیة ۲۰ .

<sup>(</sup>٨) البحر : ٣/٣ .

<sup>(</sup>٩) اليقرة : آية ٣٣٣ .

الراء الأولى وسكون الثانية (١). وفي مصحف ابن مسعود « لا تضار ر \* ، بفك الادغام وفتح الراء الأولى وسكون الثانية (٢). وعزا أبو حيان : الفك للحجاز ، والادغام لتميم (٣). وفي قوله تمالى « ولا يضار كاتب ولا شهيد » (٤) نسب ابن جني في المحتسب الفيك للحجاز ، والادغام لتميم (٥). وجاء ابن خالويه بالقراءات في الآية وأهمل عزو اللهجات في الآية.

- - ٤ وجاءت قراءات عديدة بالفك لغة الحجاز ، وبالادغام لغة تميم أقتبس منها ما يلي :
- أ) قوله تعالى « واغضض من صوتك »(٩) وأهل نجد على الادغام (كا يقول القدامي )(\*): قال جرير: ( فغض الطرف إنك من نمير )(١٠).
- ب) وقرأ الجمهور: « فلا يَغْرُرُ كَ تَقلُّبهم في البلاد ، (۱۱) بالفك على لغة الحجاز، وقرأ زيد بن علي وعبيد بن عمير: فلا يغرُّك بالادغام مفتوح الراء وهي لغة تميم (۱۲)، وكان القراء يحتجون للإدغام والإظهار في القراءات القرآنية فابن خالويه يحتج لمن قرأ بالاظهار في قوله تمالى ( ثم اتسخَذَ م ) أنه أتى بالكلمة على أصلها واغتم الثواب على كل حرف

<sup>(</sup>١) البحر: ٢/٤/٢ - ١٥٠٠ .

<sup>·</sup> Materials. For ... Suro. II : مصحف ابن مسعود (٢)

<sup>(</sup>m) Hirac: 1/0/17:30m.

<sup>(</sup>٤) البقرة: آية ٢٨٢.

<sup>(</sup>٥) المحتسب: ١٧١/١ خط بالتيمورية .

<sup>(</sup>٦) مختصر شواذ القرآن : ١٤ .

<sup>(</sup>٧) الشهر الماد من البحر : ٦/٠٥٠.

<sup>(</sup>٨) سورة النور : آية ٣٣ .

<sup>(</sup>٩) سورة لقبان : آية ١٩.

<sup>(\*)</sup> والنظرية الحديثة لا تقول بالإدغام في مثل هذا .

۱۹۹/۱ : ۱۹۹/۱ ، والكامل : ۱۹۹/۱ .

<sup>(</sup>١١) سورة غافر : آية ۽ ,

<sup>(</sup>١٧) البحر : ٧/٩٤ .

منها(۱) ، وأرى أن الادغام في هذا أوجه وأولى ، لأن الذال نخرجها من بين طرف اللسان وأطراف الثنايا العليا ، وكذلك التاء نخرجها من اللسان وأصول الثنايا العليا ، وكذلك التاء نخرجها من اللسان وأصول الثنايا العليا نطق التاء ، وتم الادغام ، ففي الادغام اقتصاد في الجهد العضلي ؛ لأن اللسان فيه يعمل من وجه واحد إذ عمله في الحرفين واحد بخلاف الإظهار ، فإن اللسان فيه ينتقل متصعداً مرة متسفلاً مرة أخرى ، وإنما مال ابن خالويه في تعليل مسا سبق من الإظهار ، لأن رسم المصحف على الإظهار ، فهو يحتج برسم المصحف ، وابن خالويه حينئذ سلفي يتبع طريق أهل الأثر ، ألا ترى الى قوله : «واغتنم الثواب على كل حرف منها ، فكأنه صاد عصفورين بحجر واحد : اتباعه رسم المصحف ، وطمعه في الثواب ، إذ أن قارىء القرآن له بكل حرف منها ، محدف عشر حسنات ، ولا شك أن الذي يظهر في قراءته يكون أكثر حروف منها ،

- ج) « و مَنَ " يُشَاقِيقِ الرسول » (٢) ، وقوله: « ذلك بأنتهم شَاقَتُوا اللهَ ورسولَه ، ومن يشاقِقِ الله فإن الله شديد العقاب » (٣) ، وقوله: « ذلـــك بأنهم شاقتوا الله ورسوله ، ومن يشاق الله » (٤) . فالقرآن في تلك الآيات يراود بين الفك والادغام ، أو بين لغة الحجاز وتم ع .
- د) قرأ زيد بن علي : « لا تَتَقْصُصُ رؤياك »(٥) لا تقص مدغماً وهي لفـــة تميم ، وقرأ الجمهور : بالفك على لغة الحجاز (٦) .

<sup>(</sup>١) الحجة لابن خالويد : ورقة ٨ مخطوط بدار الكتب .

<sup>(</sup>٢) سورة النساء: ١١٥.

<sup>(</sup>٣) سورة الأنفال : ١٣.

<sup>(</sup>٤) سورة الحشر : ٤ .

<sup>(</sup>ه) يوسف : آية ه .

<sup>(</sup>٦) البحر : ٥/٠٨٠ .

<sup>(</sup>٧) سورة المائدة : آية ٤ ه .

<sup>(</sup>٨) البحر: ١١/٣. ه.

المصاحف كانت تحمل آثاراً للإظهار والإدغام ، فمصاحف مكة والعراق كانت تكتبها دالآلا) واحدة ، وأما المصاحف المدنية والشامية فكانت ترسم ذلك دالين(٢).

وفي كتاب المصاحف: أن في إمام أهل الشام وأهل الحجاز « من يرتدد منسكم عن دينه » وفي إمام أهل العراق ( من يرقد ")("). وربما كان السر في ذلك أن يتحمل رسم المصحف اللهجات العربية على اختلافها ، وإذا تقرر أن البيئة التميمية تؤثر الادغام ، والحجازية تهدف الى فك الادغام تبين أن المرزوقي جانبه الصواب حيث استشهد بقول أبي كبير الهذلي :

حملت به في ليسلة مزؤودة كَـر'ها وعَقَـٰد نطاقها لم يُحـُلــَل ِ

حيث على على البيت السابق فقال : « وأظهر التضعيف في قوله : « لم يحلل » وهو لغــــة تميم » (٤) .

فإظهار التضميف هو في لغة الحجاز لا لغة تميم كما قال المرزوقي ، والخطأ الذي تردى فيسه المرزوقي – وقع فيه التبريزي<sup>(٥)</sup> حيث نقل في شرح هماسة أبي تمام – مثل ما سبق أن قرره المرزوقي ، والفكرة في عرض تلك النصوص القرآنية – هو أن القرآن كان يراود بين اللهجتين المجازية والتميمية في الاظهار – والادغام حتى يكون الكتاب الكريم صفحة لفوية تجد فيه كل قبيلة من ألفاظها الخاصة بها ، فتبرز تلك اللغة الموحدة الرسمية التي نجدها في القرآن – وهي للمرب جميعاً . وهاك نصوصاً في الفك والادغام من غير القرآن الكريم :

١ - ذكرت المعاجم أن : ( الوتد » بكسر التاء لغة الحجاز - وهي الفصحى ، بينا أهل نجد يقولون فيها : ( وكر " (٦) وجاءت رواية أخرى مثلها في كتاب الجسل (٢) . وشرح

<sup>(</sup>١) إرشاد المريد على إبراز الماني: ٧٥٧.

<sup>(</sup>٢) إبراز المعاني : ٢٩٧.

<sup>(</sup>٣) كتاب المصاحف : ه ٤ السجستاني .

<sup>(</sup>٤) شرح الحماسة للمرزوقي : ٨٨/١ .

<sup>(</sup> ٥ ) شرح الحماسة التبريزي : ٨٦/١ .

<sup>(</sup>٦) المصياح: ١٠٠١/٢.

<sup>(</sup>٧) الجل: للزجاجي: ٣٨٠.

الشافية (١) ، وابن يعيش (٢) ، ومخطوطة السيرافي على سيبويه (٣) ، بدون عزو للصيغتين ، والجمهرة (١) ، واللسان (١) .

وقد وردت رواية مختلفة العزو عن السابقة إذ عزت صيغة (الود") لأبي النجم وفيها يقول :

سُبِّي الحَمَاة وابْهِي عليها فإن أتت فازدلفي إليها ثم اقرعي بالود مرفقيها وركبتيها واقترعي كعبيها (١)

وباستشارة كتب الطبقات نجد أن أبا النجم – هو الفضل بن قدامة من عجل ، وهو بطن من بكر بن وائل (١٠) ، وكان هذا الشاعر ينزل بسواد الكوفة في موضع يقسال له الفير 'ك (١٠) . وهذا يؤكد أن الادغام كان يسيطر على مناطق شاسعة من شرق الجزيرة حتى امتد الى مشارف الكوفة وتفسير تلك الظاهرة أن تميما أسكنت التاء ، كا أسكنوا في فخذ وعضد ثم أدغموا ، ولم يجز أن يقولوا : وتد – بسكون التاء مظهرة – لكثرة استعبال هذه اللفظة ودورانها عند العرب ، فعلل ابن جنى لتسكين حرف التاء بقوله : ( ألا ترى أنك انما أسكنته لتخلطه بالثاني ، وتجذبه الى مضامته ومماسة لفظه بلفظه بزوال الحركة التي كانت حساجزة بينه وبينه ) (١٠) ، ولكن هذا الادغام في ( ود " ) غير مطرد لأنه ربما التبس بالمضاعف، ولهذا تردد في كتب العربية مدح الصيغة الحجازية وهي ( وتد ) (١٠) فيقول عنها سيبويه و بأنها الحجازية الجيدة » (١٠) ويقول عنها المصباح « هي الفصحي » (١٠) .

<sup>(</sup>١) شرح الشافية : ٣/٨/٣ .

<sup>(</sup>۲) شرح ان يميش : ۲/۱۰ ه ۱

<sup>(</sup>٣) السيراني : ٢/٧٦ه محطوط.

<sup>(</sup>١) ان دريد : ١/٧٧ .

<sup>. :</sup> V . /£ ( . )

<sup>(</sup>٦) الشمر والشعراء : ٩/٢ه ه شاكر .

<sup>(</sup>٧) نهاية الأرب للقلقشندي: ٥٥٠، معجم كحالة: ٧/٥٥٠.

<sup>(</sup>٨) الشمر والشعراء : ٢٣٢ تحقيق السقا .

<sup>(</sup>٩) الخصائص: ٢/١ ه ط الهلال ، ٢/٠ دار الكتب.

<sup>(</sup>١٠) الجمل للزجاجي : ٣٨٠ والمصباح : ١٠٠١/٢ .

<sup>(</sup>١١) الكتاب : ٢٩/٢ . .

<sup>. 1 . . 1/4 (14)</sup> 

## ٢ - لام • هل ، ولام • بل ،

تعرضت كتب القراءات والعربية للحديث عن إدغام لام « هل » ولام « بل » في حروف الهجاء ، ولا يعنينا كثيراً هذا الحديث – إلا بقدر ما نستهدي منه الى لهجات القبائل وإبرازها . فإدغام هذه اللام فسميا بعدها جرى على منازل ومراتب ، وبعضها منها أقوى من بعض في الادغام .

## أ ) إدغام لام « هل وبل » في الراء :

ذكر سيبويه في كتابه: أن إدغام اللام في الراء أحسن ١٠٠٠. وعلل ذلك بقوله: لأن الراء أقرب الحروف الى السلام ، وأشبهها بها فضارعتا الحرفين اللذين يكونان من مخرج واحد ٢٠٠٠. فالراء كاللام في أن كلا منها من الأصوات المتوسطة بين الشدة والرخاوة ، وأن كلا منها مجهور أه ويظهر أن أكثر القبائل مالت لإدغام اللام في حروف: التساء والثاء والراء والزاي والسين والمضاد والطاء والظاء والنون . وإنما مالت اللام الى فنائها و ذوبانها فيها بعدها ، لأن اللام أكثر الأصوات الساكنة شيوعها حسب إحصائية ذكرها اللاكتور أنيس للقرآن الكريم ١٢٧ مرة في كل ألف من الأصوات الساكنة ، بيسنا حرف كالزاي والطاء في مرات في كل ألف ، ولا شك أن الصوت الذي يكثر استماله وتداوله يكون أكثر تطوراً من غيره ، وقد نادى بهذه النظرية المناهدة قد تحذف بعض حروفها أكثر تطوراً من غيره ، وقد نادى بهذه النظرية استمال الكلمة وتداولها ، فهو يعلل لحسذف النظرية فيما يراه أحد علماء العربية وهو الفراء حيث رأى : أن الكلمة قد تحذف بعض حروفها الألف من ( بسم الله الرحن الرحيم ) وعدم حذفها من (باسم ربك) : لأنها لا تنزم هذا الاسم ، ولا تكثر معه ككثرتها مع الله تبارك وتعالى ، ثم يوضح رأيه معللا فيقول « ألا ترى أنك تقول ولا تكثر معه ككثرتها مع الله تبارك وتعالى ، ثم يوضح رأيه معللا فيقول « ألا ترى أنك تقول ( بسم الله ) عند ابتداء كل فعل تأخذ فيه » ( معاني القرآن للفراء ١/٢ دار الكتب ) .

ومما سبق يظهر أن إدغام اللام في الراء أحسن من الاظهار ، لما سبق بيانه ، وأما أهمل الحجاز فيميلون الى الاظهار ، وقد نقل ابن يعيش عن سيبويه قوله « فإن لم تدغم ( اللام في الراء ) جاز ، وهي لغة لأهل الحجاز ، عربية جيدة »(١) ، وسيبويه كثيراً ما يفضل لهجمة

<sup>(</sup>١) الكتاب: ٢/٢١٤.

<sup>(</sup>۲) ابن يميش : ۱:۱/۱۰ .

<sup>(</sup>٣) الأصوات اللغوية : ١٧٢ ط ٢ .

<sup>(</sup>٤) ابن يعيش : ١٤١/١٠ .

الحجازيين على لهجة غيرهم ، فمع أن الادغام هذا أحسن من الاظهار إلا أن سيبويه يسم لهجسة الاظهار بأنها « عربية جيدة » .

أما الزنخشري : فقد وصف الادغام بأنه « حسن » (۱ وإذا اتجهنا الى كتاب الله نلتمس فيه سمات تلك الظاهرة نجد أن حفصاً سكت على لام ( بل ) سكتة " لطيفة بلا تنفس وصلا ، ويبتدى و ران ) في قوله تعالى « كلا بل ران » (۲ و كأن قراءة حفص جاءت على لغة أهلل الحجاز في الاظهار .

ب) إدغام لام ( هل وبل ) في التاء .

والادغام جائز ، لأن العلاقة واضحة بين اللام والتا، وقد بحرج اللام قريب من عرجها ، وقد جاء على قراءة الادغام قوله تعالى « بَلْ نُتُو ثُرُون الحياة الدنيا » فقد قرأ حمزة والكسائي: يبتوثرون ، بالادغام " . وقوله تعالى: وقل يا أهل الكتاب هل تتنقيمون منا إلا أن آمنا بالله ، ( ) فقد قرى ، : « هتشقمون مننا » ، وقوله تعالى : و هل تتعلم له سمينا » ( ) فقد قرى ، : « هتشعلم » والذين ترددت أسماؤهم في هذا الادغام الكسائي ، وحمزة (١٠) ، والقارئان كوفيان ، والكوفة متأثرة بالقبائل التي سكنت شرق الجزيرة العربية كا يقولون كتميم وأسد ، ثم إن الكسائي كان مولى لبني أسد ، تلك القبيلة التي آثرت الادغام . وقد ورد الادغام فسيا أشده سدونه :

فذر ذا ولكن هتمين مُنتَيّما على ضوء برق آخر اللميل ناصب (٧)

<sup>(</sup>۱) ابن يعيش : ۱٤٠/١٠ .

<sup>(</sup>٢) سورة المطففين : آية ١٤ .

<sup>(</sup>٣) ابن يميش : ١٤٢/١٠ .

<sup>(</sup>٤) سورة المائدة : ٩٥ .

<sup>(</sup>ه) سورة مريم : ٢٥٠

<sup>(</sup>٦) الإتحاف : ٢٨ .

<sup>(</sup>۷) ابن يميش ؛ ۱٤١/۱٠ .

<sup>(</sup>٨) كتاب سيبويه : ٢/٧ ؛ .

ج) إدغام لام ( هل وبل ) في الشين :

وإدغام اللام من هل وبل – في الشين أضعف ، والعلة في ذلك مـــا بين الحرفين من بعد ، ولكن جاز الادغام فيها لاتصال مخرجها بطرف اللسان . وقد حدث هذا الادغام فيها أنشده سيبويه :

تقول إذا أهلكت مالاً للذَّة 'فكيهة تمششيء" بكفيك لائق(١١

في هل شيء .

وقد عزا سيمويه والأعلم: البيت السابق الى طريف بن تميم العنبري (٢٠)، وقبيلة بلعنبر – من قبائل عمرو بن تميم (٣)، وإذا كان الادغام قد شاع في تميم فلا عجب إذا وجد في بلعنبر – وهي إحدى فروع تميم .

٣— نقل السيوطي عن سر الصناعة : « أن المتاثلين يخفان بالادغام ، ولذلك لما أرادت بنو تميم إسكان عين « معهم » كرهوا ذلك ، فأبدلوا الحرفين حامين » (٤) وجهاء مثل هذا في ابن يعيش (٥) ، وفي مخطوطة السيرافي على سيبويه (٢) ، وشرح الرضي (٧) . ودراسة هذا النص ترينا صعوبة قلب الحرف الأول وهو العين الى الثاني وهو الهاء مثل « مَهم » وكذلك قلب الثاني وهو الهاء الى الأول وهو العين « مَعم » وكذلك ثقل وجود المين مع الهاء ، « لأن كل واحدة منها مستثقلة لنزولها في الحلق فكيف بها مجتمعين مع تنافر هما » (١٨) ؟ إذ العين مجهورة والهاء مهموسة .

<sup>(</sup>١) الكتاب: ٢/٧١٤.

<sup>(</sup>٢) ابن يعيش : ١٤٢/١٠ ، الكتاب : ١٧/٢ .

<sup>(</sup>٣) نسب عدنان وقحطان : ٧ .

<sup>(</sup>٤) المزهر : ١٩٤/.

<sup>(</sup>ه) ابن يعيش: ١٣٧/١٠.

<sup>(</sup>٦) ٢/٣/٢ خط بالتيمورية .

<sup>(</sup>٧) الشافية : ٣٦٦/٣ .

<sup>(</sup>٨) الشافية : ٣/٦٦/٠.

والحق أن حروف الحلق أقل الحروف تآلفاً في الكلام ، وذلك لصلابة عضلة الحلق إذا قيست بمرونة عضد اللسان والشفتين ، فليست عضلة الحلق من المرونة بحيث تسمح باجماع حروفه في كلمة (۱) . وعلل السيرافي لهذا بقوله : « لأن التقاء حروف الحلق مستثقل »(۲) فبين الهاء والعين خلاف في الهمس والرخاوة والشدة والجهر بما جعلهم يطلبون حرفاً متوسطاً بينها وهو الحاء ، فقلبت المين حاء فصار : محمم (۳) ، وهذا تأثر رجعي شاع في اللهجات العربية (ن) ثم حدث تطور آخر، إذ تأثرت الهاء بالحاء تأثراً كاملاً حتى فنيت فيها فصارت « محمم » وهذا تأثر تقدمي نادر الحدوث في العربية . ولذا نسب سيبويه « محمم – في معهم ، ومحماؤلاء – في معهم ، ومحماؤلاء – في معهم ، وعماؤلاء الى تميم عولاء الى تميم عنه أدك قرىء قوله تعالى « ألم أحمد إليكم يا بني آدم »(۱) في أعهد وعزيت الصيغة أحمد – لتميم ومثل تلك القراءة قولهم « دحماً محماً عا «(۱) أي دعها معها .

٤ - ومن وجود الادغام في البيئة التميمية ما جاء عن الفراء من أنهم كانوا يقولون: في « عبد شمس التميمية ( عَبَسَّمُس ) (١٠) و كأنهم ألقوا حركة الدال على الباء وأدغموا الدال في الشين ، وكان غيرهم يقول: « عبد شمس » من غير إدغام. ولهذا قال محمد بن حبيب: « كل شيء في العرب عبد شمس إلا ( عبشمس ) ابن سعد بن زيد بن مناة بن تميم أ . وعلى هذا فيكون القلقشندي قد أخطأ ، لأنه كتبها « عبد شمس بن سعد » بدون إدغام ١٠ ، وكذلك صاحب معجم قبائل العرب حيث سار على نهجه ١١ . وهذا إن دل فإنما يدل على أن كتابتنا العربية لا تصور اللهجات تصويراً دقيقاً .

<sup>(</sup>١) الحلل الفراهيدي : ١٢٨ المخزومي .

<sup>(</sup>٢) شرح السيراني: ٦/٨٠ غطوط.

<sup>(</sup>٣) السيراني على سيبويه : ٢/٣/٤ خط .

<sup>(</sup>٤) في اللهجات العربية : ١٢١.

<sup>(</sup>ه) شرح السيراني : ٢/٦ ٥ خط .

<sup>(</sup>٦) سورة يس : ٦٠ .

<sup>·</sup> ١٨/٤ : الكشاف : ٢٥/٠

<sup>(</sup>٨) السيرافي على سيبويه : ٢٧٧٦ خط في تيمور .

<sup>(</sup>٩) السيراني على سيبريد : ٢٧٧٦ خط في تيمور .

<sup>(</sup>١٠) نهاية الأرب: ٢/٤/٢ .

<sup>(</sup>١١) معجم قبائل العرب: ٢/٤ ٢٧ كحالة .

صيغة « الافتمال » ودرجات تقريب الأصوات فيها بين القبائل العربية :

يلاحظ على تاء الافتعال أنها تتأثر بالأصوات المجاورة لها والهدف من عملية التأثير هو تيسير عملية النطق ، وقد يكون هذا التيسير بين الحرفين في صفتي الجهر والهمس ، أو بين الشدة والرخاوة ، وقد يبلغ التأثير درجة كبيرة في ذلك الصوت ، فيصيبه الضعف والرهن ثم لا يلبث أن يموت ويفنى ، شأنه شأن عالم الأحياء ، وهذه العملية لا تتم إلا وفق شروط خاصة ، كا أن درجة هذا التأثير تختلف باختلاف القبائل العربية ، ونعرض الآن دراسة لهذه الصيغة ، ومدى تبان اللهجات العربية فيها :

أ) جاء في معاني القرآن للفراء: « وسمعت بعض بني أسد يقول: قد اتسمر وهذه اللغة كثيرة فيهم خاصة ، وغيرهم: قد اتسمر « بالثاء » ( ولتفسير كلام الفراء نرى أن الفعل أصله: افتعل : الشتغر ، فاجتمع صوتان متجاوران مهموسان وهما الثاء والثاء ، والثاء صوت رخو ، ونظيره الشديد هو الثاء ، وانتقال اللسان من نحرج الثاء الى خرج الثاء فيه جهد ، لأره جمع بين عليتين متناقضتين ، لأن النطق بالثاء يقتضي الصغير وبالتاء يقتضي الانفجار ، ووضع اللسان نختلف مع كلا الصوتين ، لهذا انتقل خرج الثاء الى التاء حتى الحبس بالتقاء طرف اللسان بأصول الثنايا العليا وهو خرج التاء ، فأصبحت الثاء الله لتاء حتى الحبس بالتقاء طرف وبذلك اتحد الصوتان في الشدة و المخرج و الهمس – وتماثل الصوتان كل المهاثلة فتم الادغام . وأصبحت « اتسفر » بالتاء وهي لهجة أسد ، وقبيلة أسد من القبائل التي سكنت نجدا فهي بدوية ، ولهذا آثرت صوت التاء الشديد ، أما من قال في تلك الصيغة : اشغر – بالثاء فأرجح أنها قبيلة حضرية ، والقبائل الحضرية تميل الى الأصوات الرخوة ، ولا شك أن صيغة ( اتسغر ) بالتاء أسهل ، لأن فيها اقتصاداً في المجهود العضلي ، إذ اللسان قد يسهل عليه أن يرتطم بالحنك والالتقاء به التقاء حكاً – وهو ما يكون مع التاء – من أب تقف حر كته عند مسافة قصيرة من الحنك – كا يحدث مع الثاء ، وعلى مثل هذا يمكن أن نفهم الروايات المتخالفة التي وردت في قول لبيد :

والنسيب إن تسَعر مني رِمَّة خَلَقا بعد المات فإني كنت ُ أتسُير ٢ وقد ورد في رواية أخرى ﴿ أَثَسُرُ ﴾ وكتب الطبقات تخبر أن لبيداً هذا من بني عامر من قيس ٣ ﴾ وهم مدغمون .

<sup>(</sup>١) معاني القرآن : للفراء : ١/٥ ٢١ ط دار الكتب .

<sup>(</sup>٢) سر الصناعة : ١٩٠/١ .

<sup>(</sup>٣) الشعر والشعراء : ٨٨ ت السقا .

ب ) ما يرواه الفراء « من أنه سمع بعض بني عقيل يقول : عليك بأبوال الظباء فاصَّعيِطها ، فإنها شفاء للطحل » ١ .

ولشرح هذه الظاهرة نقول: أصل الصيغة « افتعل » ، « اصتعط » وقد اجتمع في تلك الصيغة صوتان مهموسان: الصاد والتاء ، غير أن أحدهما مطبق والآخر مستفل فقلبت الناء الى نظيرها المطبق وهو الطاء ، فصارت الكلمة « اصطعط » ثم زاد تأثر الطاء ، بالصاد فصارت الكلمة « اصطعط » ثم زاد تأثر الطاء ، بالصاد فصارت واصتعط » و لهجة عقيل فيها تيسير للمجهود العضلي ، لأرب عمل اللسان فيها من وجه واحد ، وعقيل من قيس – وهي ضاربة في البداوة والبدو حريصون على أن تتأثر الأصوات المتجاورة وتتفاعل حتى لا ينتقل اللسان من علو الى استفال أو عكسه ولا شك أن هدذا التفاعل أدى أخيراً الى خلق صيغة أيسر ، وذلك ما تهدف إليه القبائل البدوية ، وخير من يمثلها عقبل .

ج) كا تقلب تاء الافتعال أيضاً - إذا كانت مع الدال والذال والزاي - دالاً - فإذا أردنا أن نصوخ « افتعل » من ذكر - قلنا « اذتكر » فالذال بجهورة والتاء مهموسة فتأثرت التاء بالذال ، وانقلبت الى صوت بجهور يماثلها وهو الدال فأصبحت « اذدكر » وهمذا تأثر تقدمي ، لأن الثاني تأثر بالأول ، وحدث أن أصابها تطور آخر فصارت ( اذ كر ) ففني الصوت الثاني في الأول ونطق بهما صوتاً واحداً كالأول، وهذا تأثر تقدمي أيضاً ، وتلك لهجة أسد كا رواها الفراء حيث يقول : « وبعض بني أسد يقول : « مذ كر » " ، وقد مالت بعض اللهجات الى أن فني الصوت الأول في الثاني فصارت « اد كر » بالدال وهذا هو القياس في الإدغام إذ يقلب الأول الى الثاني . لا المكس ، ومن أجل هذا قال عنه ابن جني : « وهو الوجه » ، وهو تأثر رجعي . أما ما جاء عن قبيلة ربيعة من قولها ، « الذكر » بلدال في « الذكر » بالذال في « الذكر » بالذال في « الذكر » بالذال في و الذكر » والحبث ، وكأنهم ألفوا فيها هذا القلب لما رأوه في اد "كر واذ"كر ، ويكن أن يكون هذا تعليلا لقول سيبويه معلقاً على لهجة ربيعة السابقة : وهو غلط حملهم عليه اد "كر » ، و مما يؤيد ما أميل إليه من أن الكلمة عند ربيعة لم

<sup>(</sup>١) معاني القرآن : للفراء : ٢١٦/١ دار الكتب.

<sup>(</sup>٢) الأصوات اللغوية : ١١٥ طـ ٢ .

<sup>(</sup>٣) اللسان: ٥/١٧٦.

<sup>(</sup>٤) المتصف: ٢/١٧،

<sup>(</sup>ه) اللسان: ٥/٢٧٦.

يحدث فيها إدغام قول الليث: « الدّكر » ليس من كلام العرب ، وربيعة تغلط في الذّكر بالذال ، فتقول : دِكر « بالدال » ( ولعل ربيعة ورثت هذا الخلط بسين الدال والذال نتيجة اتصالها بالقبائل المخالطة للسريانيين والآراميين إذكان يكثر عندهم الخلط بين الدال والذال ٢ .

ولقد كان القرآن الكريم صدى لهذه الظاهرة ، فقد جاء فيه « واد كر بعد أمسة » " قرأ الحسن : واذ كر بالذال ن . كا نامح صداه أيضاً في بماثل لهذه الظاهرة في قوله تعالى : « وما تت خرون في بيوتكم » وأصلها « يذتخر » فلما اجتمعت الذال والتاء وهما متقاربتا المخرج ثقل إظهارهما على اللسان ، فأدغمت إحداهما في الآخرى وصيرتا دالا مشددة ، ( ومن العرب من يغلب الذال على التاء ، فيدغم التاء في الذال فتصبح « تذ خرون » ) أ ، ولكن الطبري أيسد قراءة الدال بدليل قوله « لا يجوز القراءة بغيرها لتظاهر النقل من القراءة بها » ثم ظهر إيثاره لها بقوله مرة أخرى « وهي اللنة الجودى » " مع أن الفراء في معاني القرآن قرأ بها " وهذا ان دل فإنما يدل على أن الطبري كان سلفياً ، يعتمد على الرواية والنقل ، والإجاع .

د) كا حدث تأثير آخر من نوع آخر في صيغة الافتعال السابقة ، وذلك فيا إذا كانت فاء الافتعال السابقة واواً أو ياء أصلية – فقد حدث تطور في الصيغة فبعض القبائل العربية آثرت قلب الواو أو الياء – تاء – في جميع فروع الصيغة كاسم الفاعل والمفعول – ثم تدغم تلك التاء في تاء الافتعال مثال ذلك في الواو: اتتصال ، اتتصل ، يتصل ، متصل به ، ومثاله في الياء:

اتسار ، واتسر ، ويتسر ، ومتسَّسر ، وأصل الصمغ الواوية :

<sup>(</sup>١) اللسان: ٥/٢٧٦.

<sup>(</sup>٢) الفلسفة اللغوية : ص ٦١ تحقيق د. مراد كامل .

<sup>(</sup>٣) سورة يوسف : آية ٥٠ .

<sup>(</sup>٤) إتحاف فضلاء البشر: ٢٦٥.

<sup>(</sup>ه) كال عمران : كية ٩ ٤ .

<sup>(</sup>٦) تفسير الطبري : ٣٧-١ ٣٧ تحقيق شاكر .

<sup>(</sup>٧) تفسير الطبري : ٣٦/٦ ـ ٤٣٧ تحقيق شاكر .

<sup>(</sup>٨) معاني القرآن : ١/٥/١ .

أو تصال ، واو تصل ، وموتصل، كما أن أصل الصيغ اليائية : إيتسار، وإيتسر، وميتسر، فقلبت الواو والياء تاء وادغمتا في تاء الافتعال .

وقد وصف صاحب التصريح هذه اللغة بأنها اللغة ١ الفصحى ، وكذلك نقــــل صاحب الجاسوس ٢ عن الأشموني مثل هذا ، وقد وصفها ابن جنى في سر الصناعة بأنهـــا : « الأكثر والأقيس ، وهي لغة الحجاز ، ٣ .

ولا أوافق ابن جنبي في أنها لغة الحجاز ؛ كما أن قول صاحب التصريح والأشموني بأنها هي اللغة الفصحى ، لا يعني بأنها لغة الحجاز ، لأن اللغة الفصحى شيء ، ولهجة الحجاز شيء آخر ، ويظهر أن القدامى من علماء اللغة كانوا يسمون لغة الحجاز بأنها الفصحى ، ولا أرى ذلك إلا عصبية منهم ، ولقد عثرت على شواهد لهذه اللهجة لشعراء ليسوا من شعراء الحجاز فهن ذلك :

١ - ما عزاه صاحب التصريح الى الأعشى :

فإن تستتمدني أتتعدك بمثلها وسوف أزيد الباقيات القوارضا

٢ - كا أنه عزى الى طرفة :

( فإن القوافي يَتُلَّجُن موالجاً ) ،

وإذا استشرنا كتب الطبقات عن هؤلاء الشعراء - أشار القلقشندي بأن الإعشى هو ميمون ابن قيس ينتهي نسبه الى بكر بن وائل ° ، وأشار الزوزني الى أن طرفة بن العبد من ضبيعة بن قيس بن ثعلبة بن عكابة بن صعب بن علي بن بكر بن وائل ٦ . وأرى أن هذا لا يمكن أن يكون لضرورة الشعر ، لأن البيت لا يتأثر وزنا إذا قال : توتعدني أو تعدك ، كما أن بيت طرفة لا يتأثر وزنا لو قال : يوتلجن . فالوزن الشعري مستقيم على كلتا اللهجتين .

٣ - قيل للأحنف بن قيس : أي الجالس أطيب فقال : ما سافر فيه البصر ، واتـَّدع فيــــه

<sup>(</sup>١) التصريح: ٢/١/٢ .

<sup>(</sup>٢) انظر ؛ الجاسوس : ٥٣٥ .

<sup>(</sup>٣) سر الصناعة : ١/٥٢١ ط إدارة إحياء النراث .

<sup>(</sup>٤) التصريح: ٢/ ٣٩٠ - ٣٩١ .

<sup>(</sup>ه) نهاية الأرب: ٣١٩.

<sup>(</sup>٦) شرح الملقات : ٤٣ ــ للزوزني ط ٣ الحلبي .

البدن اوالأحنف هذا ابن قيس أحد بني مرة بن عبيد بن الحرث بن كعب بن سعد من تيم ٢ ، وهذه الأدلة الحاسمة تقطع بأن تلك اللهجة لم تكن لهجة الحجاز ، بل لهجة شرق الجزيرة العربية التي تجنح للادغام ، وتأثر الأصوات ، بدليل تحقيق نسب : الأحنف التميمي ، والشاعرين البكريين . وهؤلاء جميعا كانوا يسكنون شرق الجزيرة العربية ، ويظهر أن لهجة الحجاز كانت لا تبدل الواو والياء – تاء ، بل كان لهم مذهب آخر – إذ كانوا يبدلونها من جنس حركة ما قبلها فيقولون في الأمثلة السابقة : ياتصل ، موتصل ، ايتسر ، موتسر ، وايتعادا ، وايتسارا . ومما يؤيد أن هذه الأخيرة لهجة الحجاز – أنها كانت ترد بكثرة في أسلوب الشافعي ( رضي الله عنه ) فقد ورد في و باب العلم في الأحاديث ، قوله و وأخرى موتفقة ، وأخرى مختلفة : ناسخة ومنسوخة ... ، ٣ وقوله في باب البيان الثالث و وتختلف سننه وتاتفق ، وقوله في باب و الحجة في تثبيت خسبر الواحد » ، و ولا نستطيع أن نزعم أن الحجة تثبت به ثبوتها بالموتصل ، وقوله في ( باب القياس ) « ايتكن المقايسون في أكثره ... » . .

فجميع هذه الأساليب للشافعي مستقاة من رسالته - أبدلت فيه فاء الافتعال حرفاً ليناً من جنس الحركة قبلها، ويمكن أن نوثق هذه الأساليب على أنها لهجة الحجاز داخلياً وخارجياً - فالتوثيق الداخلي أن الشافعي أملى هذا الكتاب الذي به هذه الأساليب امسلاء على الربيع تلميذه ' ، فهي أساليب الشافعي نفسه ، والتوثيق الخارجي يثبت أن الشافعي قرشي حجازي ، فالشافعي إذاً عندما يملي أو يتحدث فإنما يتحدث بلغته لغة أهل الحجاز .

ومما يؤسف له أن الذين حققوا رسالة الشافعي هذه ، قــــد حرفوا في الظواهر اللهجية التي أشرت إليها على أنها لهجة الشافعي ــ وحمارها على اللغة الفصحى ، فقـــالوا: « متسفق » ، « وتستسقى » و « السفق » .

<sup>(</sup>١) الكامل لليرد: ١٠٢/١.

<sup>(</sup>٢) نهاية الأرب : للقلقشندي : ٢٨٦ ، الكامل : ١٠٢/١ .

<sup>(</sup>٣) الرسالة : ٢١١ للشافعي .

<sup>(</sup>٤) الرسالة: ٢٦ للشافعي .

<sup>(</sup>ه) الرسالة: ٢٤٤ للشافعي.

<sup>(</sup>٢) الرسالة : ٢٧٩ ، للشافعي .

<sup>(</sup>٧) الرسالة: ١٨ ، ١٨ . للشافعي .

وجميع هذه التحريفات مخالفة لأصل الكتاب المخطوط ١، وهـــذا يشير الى أن السات اللهجية كثيراً ما تهدر بيد المصححين والمحققين – حيث يحملونها ويفيرونها مسايرة للفصحى ، وبذلك يقع كثير من ضياع ظواهر اللهجات العربية على أيديهم ، فإذا ما زوى الكسائي عن العرب « الطريق ياتسق وياتسع » ٢ أي : يتسق ويتسع – فالمعني بتلك الرواية عن الكسائي – لهجة الحجاز دون غيرها ، كا تقدم ، ولقول السيرافي « وبعض العرب من أهـــل الحجاز يلزم في افتعل الأصل ولا يقلب الواو تاه » وعلل الشدياق للهجة الفصحى التي أبدلت فيها الواو والياء – تاء بقوله « لأنهم لو أقروها لتلاعبت بها حركات ما قبلها فكانت تكون بعد الكسرة ياء ، وبعد الفتحة ألفاً وبعد الضمة واواً ، فلما رأوا مصيرها الى تغيرها لتغير أحوال ما قبلها – أبدلوا منها حرفاً يلزم وجهاً واحداً – وهو التاء ، ٤ ) كا علل ابن جني لإيثار التاء مقبلها - أبدلوا منها حرفاً يلزم وجهاً واحداً – وهو التاء ، ٤ ) كا علل ابن جني لإيثار التاء وقد فعلوا هذا أيضاً في الياء وأجروها بحرى الواو فقالوا في افتعل من اليبس واليُس : اتبس واتسر ، وهذه اللهجة الفصحى ، والتي جاء عليها شعر الشعراء وحدث فيها تأثر رجعي وهو الشائم في العربية :

٣ - وكما اختلفت القبائل العربية في درجات التقريب بين الأصوات في صيغة الافتمال اختلفوا
 كذلك في حركة آخر الفعل الأمر المضعف ، ومضارعه المجزوم - إذا لم يتصل بهما شيء :

 أ) الفتح مطلقاً مثل : 'مد" وعَض وعِز" ، وقد عزا الأشموني تلك اللغة الى بني أسد وناس غيرهم ٦ ، وقد أهمل رضي الدين ٧ عزوها ، وكذلك صاحب الهمع ^ .

<sup>(</sup>١) انظر : الرسالة : ٤٧٩ ، وتعليق رقم ه للمرحوم أحمد شاكر .

<sup>(</sup>٢) سر الصناعة : ١٦٥/١ .

<sup>(</sup>٣) شرح السيرافي على سيبويه : ه/٥ ه ٥ ـ ٧ ه ه خط بالتيمورية .

<sup>(</sup>٤) الجاسوس على القاموس: ٣٥ .

<sup>(</sup>ه) سر الصناعة: ١٦٤/١ .

<sup>(</sup>٦) الأشموني : ٤/٣٥٣ .

<sup>(</sup>v) الشافية : ۲٤٣/٢ .

<sup>.</sup> TTY/T (A)

- ب) والكسر مطلقاً وهم كعب وغني ١ ، وعزيت في الأشموني الى كعب وثمير ٢ ومثـــل الأشموني عزاها صاحب الدرر اللوامع ٣ . بينا عزاها السيرافي الى كعب وغني ١ . وفي التصريح الى كعب وغير ٥ .
  - ج ) الاتباع لحركة الفاء ، وهذا أكثر في كلامهم مثل : 'مدا ، عَضْ ، عِزْ .

ويمكن أن يملل الفتح الذي جاء على لغة أسد – بأنه جاء التخفيف ، ويعلل الكسر الذي جاء لغة كمب وغني ، لأنه الأصل في التخلص من الساكنين ، أما الاتباع لحركة الفاء – فأرجح أن القبيلة التي نطقت به قبيلة تهدف الى انسجام الأصوات ، ولذا أميل الى أنها قبيلة تميم ، لأن الالسجام فيها أكثر مثل قولهم : بيعير ، شعير .

بقيت مسألة وهي مناقشة الخلاف في تحديد المؤثرين للكسر ، وباستشارة كتب الأنساب تهدينا بأن كعباً من عامر بن صعصعة من قيس أ وأن 'نميشراً كذلك من عامر بن صعصعة من قيس ، وأن غنيا بطن من قيس أ و ولهذا أرجح أن الظاهرة في تلك البطون الثلاثة ، لأنها يرجعان الى أصل واحد ، فمن عزاها الى كعب وغني ، فلأنه اكتفى بها عن أختها غير ، ومن عزاها الى كعب وغني ، كا يلاحظ أن تلك الظاهرة تنحصر في عزاها الى كعب وغير - اكتفى بها عن أختها غني ، كا يلاحظ أن تلك الظاهرة تنحصر في قبائل الشرق من فتح أو كسر أو إتباع .

٧ - وكما اختلفت مذاهب العرب فيما تقدم ، اختلفت كذلك في حالة اتصال الفعــــــل المضعف بالنون وتاء الضعير ، فاللغة الفصحى تفك الإدغام - كقولنا : ردد ت وردد نا ورد دن وغيرها ، وهذا مذهب للعرب حجازيهم وتميمهم - وإنما وجب الفك للزوم سكون الثاني ، ولأن ما قبل الضمير البارز المرتفع لا يكون إلا ساكنا ، إلا أن بكر بن وائل - أو على

<sup>(</sup>١) الشافية : ٢٧٧/٢ .

<sup>.</sup> TOT/E (Y)

<sup>.</sup> YE ./Y (W)

<sup>(</sup>٤) شرح السيرافي على سيبويد: ٢٨ ٢/٤ خط بالتيمورية .

<sup>. 2 . 4/4 ( .)</sup> 

<sup>(</sup>٦) نهاية الأرب: ٤٠٦ ، القلقشندي .

<sup>(</sup>٧) حاشية الصبان عل الأشموني : ٢٠٢/٤ ، نهاية الأرب : ٣٣ ؛ القلقشندي .

<sup>(</sup>٨) تاريخ العرب : ٢٠٠/٤ جواد علي .

وجه الدقة أناساً من بكر بن وائل ا ، يدغمون فيقولون و ردَّن َ ، ويردُّن َ ، وردُّن ُ في المضارع والماضي والأمر ا فيحركون الثاني بالفتح للساكنين وكأنهم قدروا الإدغام قبسل دخول النون والناء فأبقوا اللفظ على حاله بعد دخولها ، ويرى الدكتور إبراهيم أبيس في لهجة بكر بن وائل – أن النبر فيها قد انتقل الى الأمام ، من المقطع و ردُ ، الى المقطع و دَ ، الى المقطع و دَ ، الى المقطع عن الخليل من أنها لفة ضعيفة ، وقال عنها اللسان بأمه تركيب قبيح في العربية ، ورأى الشارح رضي الدين بأنه شاذ قليل ا ، وعلق عليها صاحب التسهيل و بأنها لفية ، الوأيا ما كان من تلك الأوصاف القادحة – فهي تمثل بيئة لفوية ، وحقي المجيا – انعكست صفحته في المأثور من القرآن والسنة .

١- أما الكتاب الكريم فقد قرأ ابن أبي عبلة والوليد بن مسلم والقورصي عن أبي جمفر والسمسار عن شيبة قوله عز وجل: « أَفَ مَيّنا بالخلق الأول » ^ بتشديد الياء من غير إشباع في الثانية - هكذا قال أبو القاسم الهذلي ٩ . كا وردت رواية مثل السابقة عن ابن أبي عبلة - في شواذ القرآن لابن خالويه ١٠ . ولا توجيه لتلك القراءة إلا على إدغام الياء في الياء في الماضي: عيّ في عيى - فلما أدغم لحقه ضمير المتكلم من غير فك للإدغام . فتكون السيغة « عيّنا » - وهذا شبيه بما تفمله بكر بن وائل في مثل هذا ، ولهذا عزيت في البحر المحط إلىها ١٠ .

<sup>(</sup>١) الشافية : ٢٤٦/٢ .

<sup>(</sup>٢) التصريح: ٢/٢٠٤ .

<sup>(</sup>٣) في اللهجات العربية : ١٣٩ ط ٢ .

 <sup>(</sup>٤) التصريح: ٢/٣٠٤، الأشموني: ١/١٥٣ - ٢٥٣.

<sup>.</sup> YY ./E (0)

<sup>(</sup>٦) شرح الشافية : ٣/٥ ٢٠ .

 <sup>(</sup>٧) الصبان على الأشموني : ١/٤ ه ٣ - ٢ ه ٣ .

<sup>(</sup>٨) سورة تى : آية ه ١ .

<sup>(</sup>٩) البحر : ١٢٣/٨ .

<sup>(</sup>١٠) مختصر شواذ القرآن : ١٤٤ ان خالويه .

<sup>(</sup>١١) البحر: ١٢٣/٨.

٧- وأما السنة فقد جاء فيها وقالوا يا رسول الله: كيف ثعرض صلاتنا عليك وقد ار مت ؟ ١ وأحسن الآراء فيها أن أصلها: أر متمت - أي ( بليت ) وقد صرت رميما - فحذف إحدى الميمين ، كقولهم : ظللت - في ظللت ، والوجه في من نطق على هذا الوجه أنهم قدروا الإدغام قبل دخول التاء . وهذه اللغة في ناس من بكر بن وائل ، وقد جاء في حديث أحد ما يشبه هذا وفيه « حتى رأيت النساء يشتد دن في الجبل » " أي يعدون . وقد جاءت الرواية على اللغة الفصحى هكذا عن كتاب الجميدي ، وورد في كتاب البخاري رواية أخرى : يُستد ن - بسين رواية أخرى : يُستد ن بسيد مهملة ونون أ - والمعنى : يصعلن فيه . واللغة الفصحى في هذه الروايات هي يشتد دن الأن ما قبل نون النساء لا يكون إلا ساكنا فيلتقي ساكنان ، فيحرك الأول ، وينفك الادغام ، وأما رواية البخاري فلا وجه لها إلا أن تحمل على لغة بكر بن وائل ، ووجهها كا قال الخليل : « أنهم قدروا الإدغام قبل دخول التاء والنون » والمقصود هنا نون النسوة .

ولا شك أن السنة تعكس كثيراً من جوانب اللهجات العربية القديمة ؟ لأن الرواة الذين رووها كثيراً ما يروون الأحاديث الشريفة فتظهر فيها آثار للهجاتهم هم كا في الأثرين السابقين. ويظهر أن لهجة بكر بن وائل لم تكن وحدها في هذا الطريق ، بل شاركتها قبائل أخرى ، ولكن على شكل آخر ، فبدلاً من أن تقول بكر بن وائل : رَدَّتُ ، تصوغها تلك القبائل على هذا النمط أيضاً لكن بزيادة ألف بعد المدغم قبل الضمير ، جاء في شرح الشافية « وبعضهم يزيد ألفاً بعد الإدغام نحو : رَدَّاتُ وردَّانَ ، وكأن هذه اللهجة تلتزم تسكين ما قبل هذه اللهجة عن الضائر - كا في الأفعال الصحيحة مثل ضربت وكتبت . ونقل الصبان مثل هذه اللهجة عن التسهيل بدون عزو كا في الشافية ٧ ، ولم أجد فيا تحت يدى من المصادر ما يشير الى عزو تلك التسهيل بدون عزو كا في الشافية ٧ ، ولم أجد فيا تحت يدى من المصادر ما يشير الى عزو تلك

<sup>(</sup>١) اللسان: ٥١/٥١.

<sup>(</sup>٢) اللـان: ١٤/٠٨٢.

<sup>(</sup>٣) اللسان: ٤/٠٧٠ .

<sup>(</sup>٤) اللسان: ٤/٠٢٠.

<sup>(</sup>ه) التصريح: ٢/٣٠٤.

<sup>(</sup>٦) شرح الشافية : ٣/٥/٣ .

<sup>(</sup>٧) الصبان عل الأشمرني : ١/١٥٣ - ٣٥٢.

اللهجة الى قبيلة أو عشيرة ، لكن نسبها الدكتور ابراهيم أنيس الى قيس عيلان ، بدون أن يشير الى مصدرها ، ولعل تلك اللهجة هي أصل لهجتنا العامية حتى الآن حيث نقول: رَدِّيت، سَدِّيت . في ردُّات وسدَّات وكل مساحدث أنه أميلت الفتحة نحو الكسرة ، والألف نحو الماء .

#### تعقیب ،

ظهر من كلام علماء النحو واللغة أن الإدغام كان في تميم وقيس وأسد ، وعندما تصدينا لدراسة نصوصه ظهر أن الإدغام كان يغطي منطقة أوسع بما حددها النحاة فقد ظهر الإدغام في قبائل عقيل ، وعامر بن صعصعة ، وبني عجل ، وهم بطن من بكر بن وائل كما ظهر في بكر ابن وائل نفسها ، كما بدت سماته واضحة في بلعنبر ، وبني سعد بن زيد مناة من تميم بل سمعنا صداه في الحجاز ، فقد جاء عن النبي عَلَيْكُمْ أنه قال ، وأيها رجل من المسلمين سَبَنته أو لـمَنته أو حداً . . . . ، " بإدغام التاء في الدال .

كما قرأ ابن عباس بحروف من الإدغام ، وذلك في قوله تعالى : و هـل ترى من فطور » قرأها : و هَتَرى » " بإدغام اللام في التاء ، والنبي عليه وابن عباس من بيئة الحجاز . ثم في غير ذلك نرى كثيراً من قراء مكة والمدينة يقرءون بالإدغام - فنافع المدني ( ١٦٩ هـ ) وقالون المدني راوي نافع : قرءا بإدغام الذال في التاء من ( اتخذت م وأخذت م ) كيف وقعا جما أو فردا ؛ كما أدغم ورش ، ( ١٩٧ هـ ) وهو راوي نافع المدني ( دال قد ) في الضاد والظاء المجمتين نحو : فقد ضل ، فقد ظلم - وناء التأنيث الساكنة في الظاء المعجمة نحو : وحرمت ظلم بولا أدغم النون في الواو من ( يس والقرآن ) ومن ( نون و القلم ) ، وكذلك أدغم الذال في ( اتخذت م ) و ( أخذت م ) كيف أتبا " . فإذا كان الأمر كذلك عرفنا أب الإدغام كان منتشراً في أجزاء من الجزيرة العربية شرقها وغربها ، بسل كان هو اللغة الرسمية السائدة التي تلقفها القرآن الكريم من لهجات العرب ، ولهذا يقول أبو عمرو : و الإدغام كلام

<sup>(</sup>١) في اللهجات العربية : ١٣٩ .

<sup>(</sup>۲) اللسان : ۳/۱۲۰ ط بیروت .

<sup>(</sup>٣) شرح السيراني : باب إدغام القراء .

<sup>(</sup>٤) الإضاءة : ١٣١.

<sup>(</sup>ه) الإضاءة : ١٤٠.

العرب الذي يجري على ألسنتها ، ولا يحسنون غيره ، \ وعسد "ه ابن فارس من خصائص العربية \ ، ولهذا ترددت ظاهرة الإدغام في كثرة غامرة من آيات الكتاب الحكيم ، لأنه ظاهرة راقية تهدف الى الوصول بالكلة الى أقصى درجات الخفة والسهولة ، ولهذا عبر هسذا الإدغام القرون حتى وجدنا سماته في لهجاتنا الحديثة فنحن نقول : قالتك ، جعل لتك ، كا نسمه في لهجاتنا : حد تنهم في حدثتهم ، كا قد نشأت بعض الأساليب العامية من قبسل الإدغام ، ومن ذلك قولنا : إش زيسك ، وأصل هذا : أي "ش زيسك — فذهب التنوين ، وكذلك حركة الإعراب ، وأبدلت الشين زايا ، وأدغمت في الزاي .

<sup>(</sup>١) النشر: ١/٥٧٠.

<sup>(</sup>٢) الصاحبي : ١٥.

# الادغام يفسر إهمال الاعراب في اللهجات الحديثة

عرفناً أن الإدغام الكبير يسلب الحرف الأول حركته ، ثم ينبو اللسان بها نبوة واحدة فتصير شدة الامتزاج في السمع كالحرف الواحد ، فكأن الإدغام يزيل الإعراب كا في قوله تمالي ( مَاليَكَ لا تأمناً ) ١ ، والأصل: تأمناً - فذهبت الضمة التي هي علامة الرفع ، لأجل الإدغام ، وإذا ما تصفحنا كتاباً كالنشر ، أو إبراز المعاني - برزت لنا آيات عدة من كتاب الله قرئت بالادغام – أي بذهاب الاعراب ، وهذا دليل على أن العربية الفصحى كانت تهمـــل الاعراب أحياناً بدليل ما أثر عن أبي عمرو من تسكين حركة الإعراب في مثــــل ﴿ بارئـكم ﴾ بعامه ، بأمر كم ، يأمر هم ، تأمر هم ، يشعر كم ، نحشر هم ، وبعولتهن ، ومكر السيء ، وغيرها ـ مل حاء الاسكان في الشعر لغير ضرورة - ثم إننا نرى فقد الإعراب في لمحاتنا الحديثة ، بل إن كثيراً من عامائنا المحدثين قد رحاوا الى جزيرة العرب بغية التنقيب عن آثار تلك الظاهرة ؟ فلم يجدوا أثراً لها في كلامهم » \* فإذا كانت ظاهرة الإعراب قد فقدت من اللهجات الحديثة ، حتى في مكان الوحي ونزول القرآن ، ولهجاتنا الحديثة تلقفناها عبر التاريخ وورثناها عن آبائنا العرب، فلمجاتنا موصولة بلمجاتهم، وإذا كانت لهجاتهم تهمل الإعراب في كثرة غامرة في صور الإدغام الكبير ، « أفلا يصح اتخاذ ذلك أساساً سليماً لتفسير انتشار ضياع الاعراب في لهجاتنا الحديثة ٣٠؟ والحق أن الإعراب ليس في حقيقته إلا ناحية متواضعة من نواحي اللغـــة ٢٠٠ ولكن النحاة جعلوه هامة تلك الظواهر ، حتى عظم شأنه ، وأصبح سلاحاً في يدهم ، ولكن الشعراء ثاروا علمهم ويتجلى ذلك فما حدث بين الفرزدق وعبدالله الحضرمي، ثم قامت المناقشات الكثيرة بين النحاة والقراء بسبب الإعراب - حتى رمى النحاة القراء بالجهل وذلك بسبب خروجهم عن قواعدهم وأصول إعرابهم، مع أن القراء يؤولون بقراءتهم الى العهد الذي لا يشوبه أبداً شوب من لحن ، أو دنو" من خطأ ، والقراء في الضبط والتحري بالمكان الذي لا يجاري ، ثم ان القرآن عند نزوله لم يكن النحو العربي قد استنشق نسيم الحياة ؛ وإنما وجد النحو بعد ذلك ؛

<sup>(</sup>١) سورة يوسف : آية ١١ .

<sup>(</sup>٢) من أسرار اللغة : ١٣٩ هامش الطبعة الأولى .

<sup>(</sup>٣) مجلة كلية الآداب : م ه ١ ج ١ من مقال ه للدكتور عبد الحليم النجار » .

<sup>(؛)</sup> من أسرار اللغة ؛ ١٢٥ ظ الأولى .

وعندما وضع أخذوا يخضمون نصوص القرآن واللغة لقواعدهم ولإعرابهم ، ولكن قراءة القرآن يجب أن تحكم النحو ، والنحو لا يحكم على القراءة ، لاسيا وأنه كان من القراء أنمة في النحو واللغة ، وجهابذة في العربية كأبي عمرو البصري (١٩٥هه)، وعلي بن حمزة الكسائي المخزومي (١٩٥هه) وغيرهما .

والخلاصة : أن انتشار الإدغام واتساع دائرته في القراءات يربط بين اللغة الفصحى كما يمثلها القرآن – حيث فقدت بعض مظاهر الإعراب بالإدغام – وبين لهجاتنا الحديثة ، تلك التي لا نلمح فيها أثراً لهذه الظواهر الإعرابية . ولا شك أن هذه النظرة تؤيد العلاقات اللهجية عـــبر القرون بيننا وبين آبائنا ، أو بين السالفين والخالفين . ولست مغالياً إذا قلت : إن الحقل اللغوي الذي تصوره قراءات القرآن الكريم – ينطوي على تاريخ لغتنا ، ويمثلها تمثيلاً واقعياً أصدق من غيره .

# الفضلالثالث

# ظاهرة الهمز والتسهيل بين لهجات القبائل

عندما ننظر الى اللهجات العربية الحديثة في الأقطار العربية ولى بعض هذه اللهجات تحقق الهمزة ، وبعضها الآخر يسهلها ، وهذا ولا شك يفسر لنا اختلاف القبائل العربية النسازلة في العالم العربي ، فبعض تلك القبائل النازلة لا شك أنها كانت تحقق ، والأخرى تخفف ، أو تسهل الهمزة ، فورثنا هذه الظواهر عن أسلافنا ظاهرتي : الهمز والتسهيل ، ولأجل هذا يقف الباحث موقف الشك فيا رواه موسى بن عبيدة عن نافع عن ابن عمر قال : « ما همز رسول الله يتلقق ولا أبو بكر ولا عمر ولا الخلفاء – وإنما الهمز بدعة ابتدعوها من بعدهم ، أ إذ كيف يكون الهمز بدعة ، وهو سمة لهجية لا يستطيع العربي أن يتخلى عنه – لاسيا إذا كان هذا العربي من أهل التحقيق ، ثم كيف يتفق هذا الحديث مع الروايات القرآنية التي جاءت بتحقيق الهمزات في كثير من الآيات ، ومما يقدح في صحة هذا الحديث ما جساء عن أبي شامة – من أن موسى بن عمدة ضعمف عند أمة الحديث .

وقد يكون مثل هذا الحديث في الضعف ما روي أن رجلا قال للنبي عَلِيْقٍ : يا نبيء الله بالهمز ، فقال له : لا تنبر باسمي ، أي لا تهمز ، \* فمحال أن يكلّف النبي عَلِيْقٍ رجلاً أن يتنقل من لهجته الى لهجة أخرى – لما في ذلك من العنف والمشقة ، وهو بالمؤمنين رءوف رحم ، فإذا أضيف الى هذا أن حران – وهو الرجل الذي جاءنا الحديث السابق من طريقه – رافض ، بل قال عنه الذهبي « ليس بثقة » " داخلنا الشك في هذا الحديث ، وقد يكون الرسول عَلِيْقٍ إنما كره « النبيء » بالهمزة ، لأنه يتوهم منها أنها من « نبأ من أرض الى أرض » أي خرج منها ،

<sup>(</sup>١) الإنقان : ١٠٠٠/١ .

<sup>(</sup>٢) اللسان : ٧/٠٤ ، اشتفاق ابن دريد : ٣٧٣ ط وستنفلد .

 <sup>(</sup>٣) الإنقان : ١٠٠/١ ، رمما يقوي ضمف هذا الحديث أنه عليه السلام قد أنشده المادح : « يا خاتم النبئاء إنك مرسل » انظر القرطبي : ٢/١٥٠ .

<sup>(</sup>٤) المصباح: ٢٩١/١ .

فقد يجمله بعض من يضمر السوء – على خروجه من مكة الى المدينة على غير وجهه التكريم ، والنبر في الحديث السابق برادف الهمز ، ويؤيده ما جاء عن أبي زيد من أن « أهسل الحجاز وهذيل ، وأهل مكة والمدينة لا ينبرون ، وقف عليها عيسى بن عمر فقال : ما آخذ من قول تميم إلا بالنبر ، وهم أصحاب نبر ، وأهل الحجاز إذا اضطروا نبروا »(١) ، فالمراد بالنبر في قول عيسى بن عمر : تحقيق الهمز ، ويفسر الدكتور إبراهيم أنيس الضرورة في قسول عيسى بن عمر بأنهم ما كانوا يهمزون إلا حين يلجئون الى اللغة النموذجية ، وفي المجال الجدي من القول فحيئنذ يخرجون عن عادتهم وسليقتهم في تسهيل الهمز « فكأن الحجازيين ما كانوا يهمزون إلا حسين يلجئون الى اللغة الأصطرار في قول عيسى السابق، ولكني ربما أجد يلمها آخر لهذا « الاضطرار » في قول عيسى ، فالشاعر قد يضطره الوزن الشعري الى أن يبدل من الحرف همزة كا ورد ذلك في قول الشاعر :

فأقسم لو لاقى هلالا وتحتب مصك كذيب الردهة المتأوب لأدأها كرها أو أصبح بيته لديه من الإعوال نرح مسلب

قال السيرافي على شرح سيبويه « فهمز الألف في « أداها » - لأنه لو تركها ساكنة لم يستقم البيت (٣) . ومثل الضرورة السالفة ضرورة أخرى جعلت الشاعر « كثيرا » الحزاعي يهمز في غير موضع الهمز ، قال في رثاء عبد العزيز بن مروان :

وللأرض أمَّا سودها فتجلُّكَت ما بياضاً وأمَّا بيضها فاسو أدَّت (١٤)

وما رواه السيرافي من قول الشاعر:

قــــــ كان يذهب بالدنيا ولذتها موالىءُ ككباش العُوس سُنحاح (١٥٠

فهمز الياء من « موالى » لاستقامة البيت . وخزاعة التي منها كثير تخفف الهمز ، بدليل أن « كثيراً » دخل على عبد العزيز بن مروان فأنشده شعراً ، فقال له بعض جلسائه : لحنت قال : في أي شيء ؟ قال : في قولك :

<sup>(</sup>١) اللسان: ١/٤١.

<sup>(</sup>٢) مستقبل اللغة العربية المشتركة : ٢٩ .

<sup>(</sup>٣) شرح السيراني عل سيبويه : ٢٧٢/١ مخطوط بالتيمورية .

<sup>(</sup>٤) الموشح: ٢٤٦.

<sup>(</sup>ه) شرح السيرافي على سيبويه : ٢٧٢/١ مخطوط بالنيمورية .

## لا أنزر النائـــل الخليل إذا ما اعتل نزر . الظئور لم ترم

وأصل الفعل « ترأم » بالهمز ، فقال له كثير : اسكت : هذا كلام قومي . فإذا كان الشاعر وقومه يسهلون – فما الذي يدعوه الى أن يهمز ما ليس بمهموز؟ لا شيء إلا الضرورة، ولذلك قيال في بنته الأسبق ( فاسوأدت ) . ثم إن كثيراً من القراء كانوا يقرءون بالتحقيق مرة ، وبالتسميل أخرى ، ولم يقل أحد إنهم كانوا مضطرين عندما يحققون الهمز . فــــاين كثير وأبو عمرو ، وابن عامر ، وغيرهم يقرءون « مرجئون »(١) و « ترجى »(٢) بالهمز ، والباقون يقرءون ذلك بغير همز (٣) . وقرأ عاصم « يأجوج ومأجوج »(٤) بالهمز ؛ والباقون بغير همز (٥) . ويظهر أن الهمزُّ وإن كان من خصائص التميمية ، إلا أنه لما شاع وظهر أمره ، اتخذته الفصحي شعاراً لها وأصبح الهمز ينتمي لها أكثر بما ينتمي الى مهده الأول في تميم « ولهذا يعد تحقيق الهمز من أبرز الأمور التي اقتبستها اللغة النموذجية من غير البيئة الحجازية »<sup>(٦)</sup> ووجدنا الهمز حيلتُذ يفقد طابعه المحلى ، وينتمي الى الفصحى الأدبية ، ولهذا وجدنا أمثال نافع المدني ( ١٥٧ ) يحقق : النبيين ، والنبيون ، والنبوة ، والنبي ﴿ إِذْ كَانَ يَقْرُوْهَا بِالْهُمَرُ ، مُسْمَعُ أَنْهُ فِي بَيْنَةً حجازية لا تهمز »(٧)! ما ذاك إلا لأن الهمز قد ملك على الناس شعورهم ٤ « ولهذا فإن القارىء المشهور حمزة الكوفي ( ١٥٦ ه ) وجد من الضروري أن يحذر الناس من المبالغة في تحقيق الهمز عند التلاوة » ، « لأن نطق الهمزة أصبح ( موضة ) العصر »(٨) . بل كانوا يبالغون فيه ، ويهمزون ما ليس أصله الهمز ، قال صاحب الصحاح « وربما خرجت بهم فصاحتهم الى أن يهمزوا ما ليس عهموز »(٩) ومثل السيوطي لهذا بقولهم « حلات السويق ، ورثأت زوجي بأبيات، واستُلامت الحجر، ولبَّأت بالحج ٣ (١٠٠ والمثال الأول : من الحلواء والثاني على التوهم، لأنها سمعتهم يقولون:

<sup>(</sup>١) سورة التربة : آية ١٠٦ .

<sup>(</sup>٢) سورة الأحزاب: ١٥.

<sup>(</sup>٣) إتحاف فضلاء البشر : ٥٥ .

<sup>(</sup>٤) سورة الكهف: ٩٤.

<sup>(</sup>ه) إتحاف فضلاء البشر : ٤ ه .

<sup>(</sup>٦) في اللهجات العربية : ٦٨ ط ٢ .

<sup>(</sup>٧) إتحاف فضلاء البشر : ١٣٨ .

<sup>.</sup> Rabin. P. 145 (A)

<sup>(</sup>٩) المزهر : ٢/٢٥٠ .

<sup>(</sup>١٠) المزهر : ٢/٦ ٩٤ .

رثأت اللين ، فظنت أن المرثية منها ، والثالث من السيلام وهي الحجارة ، والرابيع من التلبية ، وكل هذا ليس أصله الهمز . ومن العجيب أن قولهم « حلات السويق ، ورثأت زُوجي بأبيات واستلامت الحجر ، وَلَـبَّأْت بالحج ، هذه الصيغ الأربع قد اختلف عزوها في كتب العربية اختلافاً شديداً ، ففي الجهرة « ورثيت الميت أرثيه مرثية ، وهمدان تقول : رثأت الميت (١) ، ومثل هذه الرواية جاءت عن ابن دريد في المخصص (٢). وعن الفراء « سمعت امرأة من طيء تقول : رثأت زوجي بأبيات ... » (٣) وعن الفراء في رواية أخرى أنه قال « سمعت امرأة من غني تقول : رثأت زوجي بأبيات ، ولبأت بالحج ، وحلات السويق ... ،(١) ، وعن ابن دريد أنه عزاها في مكان آخر من الجمرة الى أهل اليمن (°) . فهذا النص كما نراه قسد عزى مرة الى همدان ، وأخرى الى طيء ، وأحياناً الى غني ، وحيناً الى اليمن . والعلاقة النسبية واضحة بين همدان وطيء ، واليمن ، ولكن لا توجد علاقة بين تلك المجموعة وقبيلة غنى ، لأن غنياً من قيس(٦٠) ، ولهذا أرجح أن استقراء اللغويين لتلك الظاهرة ، لم يكن استقراء كاملًا ، بدليل أنه حاء في اللسان « وقالت امرأة من العرب : رئأت زوجي بأبيات ... °(٧) وإذا كان أصـــل هذه الصيغ التي جاءت مهموزة هي غير الهمز . لم تكن الصيغ المهموزة التي سمعت من هؤلاء النسوة إلا نوعاً من القياس الخاطيء(^) ، والدليل على هذا ما جاء عن الفراء « وربمــا غلطت العرب في الحرف إذا ضارعه آخر من الهمز، فيهمزون غير المهموز، (٩) ، ويمكن أن يكون مثل هذا ما جاء عن أبي على في تعليل مثل هذا الخروج والشذوذ ﴿ إِنْمُ اللَّهِ عَلَى النَّحُو كُلَّامُهُم ﴾ لأنهم ليست لهم أصول واجعونها ، ولا قوانين يستعصمون بها ، وإنما تهجم بهم طباعهم على ما ينطقون به، فريما استهواهم الشيء فزاغوا به عن القصد »(١٠١) ، وهذا معنى قول ثعلب ﴿ وكان

<sup>(</sup>١) الجهوة: ١١٨/٣.

<sup>. 144/14 (4)</sup> 

<sup>(</sup>٣) مماني القرآن للفراء : ٩/١ه ٤ دار الكتب .

<sup>(</sup>٤) اللسان: ١٠/١.

<sup>(</sup>ه) جنهرة اللغة : ٣٨٢/٣ .

<sup>(</sup>٦) نسب عدنان وقحطان : ١٠ للمبرد .

<sup>·</sup> ٧٧/١ : اللسان : ٠/٧٧ .

 <sup>(</sup>x) من أسرار اللغة : ٢٣ ط أولى .

<sup>(</sup>٩) معاني القرآن للفراء : ١/٩٥٤ .

<sup>(</sup>١٠) المزهر : ٢/١٤ .

ينبغي أن يقول: لببت ه(١) في قولهم و لبأت بالحج » ويفهم منه أن القياس بغير الهمز ، وأنهم خالفوا القياس والحقيقة أن مثل هذه الصيغ كثيرة الورود في المعاجم ، ومنها مساجاء في اللسان: استنشأت الريح ، ذهبوا به الى قولهم نشأ السحاب ، والقياس و استنشيت ه(٢) وكلها ترجع الى القياس الخاطىء الذي لعب دوراً كبيراً في الحقل اللغوي ، أو الى أخطاء الأطفال لاسيا الذين يعيشون في بيئات منمزلة ، ولا يجدون من يصحح لهم أخطاءهم . ونشير الآن الى بعض النصوص التي تتناول الهمزة بين القبائل العربية :

### أولاً: أهل التخفيف من العرب:

- ١ قال يونس في نوادره « أهل الحجاز يقولون : جونة ، وتميم : جؤنة بالهمز ، (٣) .
- ٧- عزيت كلة « جبرئيل » كمنتريس الى تم ، وجبريل كقنديل الى الحجاز ، وميكال بدون همز الى الحجاز أيضاً (٤) ، وفي قوله تعالى « مَنْ كان عدو الله وملائكت ورسليه وجبريل وميكال » (٥) قرأ بالتسهيل ابن عامر وأبو عمرو ونافع ، وبالهمز الأعمش وحمزة والكسائي (٢) . ويظهر أن العرب تصرفت فيه على عادتها في تفيير الأسماء كا تصرفت في كلة ( يونس ) حيث جاءت بالهمز تارة مع الكسر ، والهمز مع الضم وهي لفة أسد ، ولفة الحجاز فيها ترك الهمز وضم النون ، وبها قرأ الجهور (٧) في قوله تعالى « وأوحينا الى إبراهيم وإسماعيل وإسحق ويعقوب والأسباط وعيسى وأبوب ويونس » (٨) .
- ٣ وروى أن « منساته »(٩) على البدل من الهمزة لغة الحجاز ، وهذا البدل مسموع على غير قياس . وقرأ على البدل من الهمزة أي التسهيل نافع وأبو عمرو وأبو جعفر (١٠) .

<sup>(</sup>١) اللسان: ٢/٨٧٢.

<sup>(</sup>٢) الليان: ٢/٨٢٢.

<sup>(</sup>٣) المزهر : ٢/٢٧ .

<sup>(</sup>٤) إتحاف : ١٤٤ .

<sup>(</sup>ه) سورة البقرة : آية ٩٨ .

<sup>(</sup>٦) البحر الهيط : ١/٨/١ .

<sup>(</sup>٧) البحر : ٣٩٧/٣.

<sup>(</sup>٨) سورة النساء : آية ١٦٣ .

<sup>(</sup>٩) سورة سبأ : آية ١٤ .

<sup>(</sup>١٠) إتحاف فضلاء البشر : ٣٠٨.

- ٤ كا ظهر التسهيل في لهجة الحجاز فيا جاء في مخطوطة الغريب المصنف عن الأصمعي أنه قال إذا قدمت بلاداً أو مكثت فيها خمسة عشر يوماً فقد ذهبت عنك قرءة البلاد ، وأهسل الحجاز يقولون : قرة البلاد بدون هز (۱) ، ووردت روايات مثلها في الاضداد (۱) . وجاءت رواية أخرى في الخصص عن أبي عسيد (۱) . كا وافانا ابن الأنباري بما يشبه هذا (١) . والذي يظهر أن الحجاز حذفت همزتها المتحركة وهي (قر أة) وألقتها على الساكن قبلها وهو نوع من القياس ، فصارت عنده «قر ة » .
- وهو يرعد من البرد فقال: أدفوه ... فذهبوا به فقتلوه » كما نقل ابن عيلية بأسير وهو يرعد من البرد فقال: أدفوه ... فذهبوا به فقتلوه » كما نقل ابن سيده هذا الحبر في مخصصه عن (۱) ابن دريد وسبب قتل هذا الأسير أن الذي عيلية لم يكن من لفته الهمز، وهو يريد علي أدفئوه من البرد ، فحسبوه الادفاء بمنى القتل في لفة أهل اليمن (۱۷) ، و مما يؤيد ذلك رواية اللسان و والإدفاء: القتل في لفة بعض العرب » (۱) وهدف النبي علي الإدفاء من الدفء وأن يدفأ بثوب مثلا ، فحسبوه بمعنى القتل فقتلوه ا وما كان النبي يريد قتله ، بدليل رواية الزمشري و فوداه الرسول علي الله على التخفيف القياسي في تلك الكلمة أن تجعل هرتها بين بين لا أن تحذف (۱۰) ولكن النبي على الفرزدق :

راحت عسلمة البغال عشية فارعي فزارة لا هناك المرتع (١١١)

<sup>(</sup>١) الفريب المصنف : ٦٨؛ لأبي عبيد القاسم ... خط بدار الكتب رقم ١٢١ .

<sup>(</sup>٢) الأضداد للأصمعي : ص ه تحقيق هفنر .

<sup>(</sup>٣) الخصص: س١٠٠ ص١٤٧.

<sup>(</sup>٤) الأضداد: ٢٣ ابن الأنباري.

<sup>( • )</sup> جهرة ابن دريد : ۲۹۱/۲ .

<sup>(</sup>٦) المخصص: ابن سيده: سفر ٦: ص ١١٨٠.

<sup>(</sup>٧) الفائق في غريب الحديث : الزمخشري : ١٠١/١ - ٤٠٠ تحقيق أو الفضل .

<sup>(</sup>٨) اللسان : ١/٠٧ .

<sup>(</sup>٩) الفائق في غريب الحديث: ١/١٠١، ، النهاية : ٢٦/٢ ابن الأثير ط العنانية .

<sup>(</sup>١٠) اللسان: ١٠/١

١٤ من ١٤ : ص ١٤ .

فينا أبدل الألف من الهمزة ضرورة وكان حقها أن تحمل بن بن لأنها متحركة ، ﴿ لَكُنَّهُ لما لم ينزن له البيت بحرف متحرك أبدل منها الألف ضرورة ٤ (١) ، وجعل الهمزة بين بين هو : تلدين صوتها وتقريبه من حرف اللين الذي منه حركتها - كا قال السخاوي(٢) - وهمزة بين بين لا تتكون في أقصى الحلق حبث تتكون الهمزة الأصلية بل في الموضع الواقع بين الحلق وجوف الغم لذلك يطلق عليها ( بين بين ) أي بين الحروف الحلقية والحروف الجوفية ( اوي ) وصوت هذه الهمزة ضعنف جدًّا حتى يقال عنه – تقريب من الساكن – ومن الصعب جدًّا وصفه ، قال ابن يميش ( ولا يظهر سر" هذه الهمزة ولا ينكشف حالها إلا بالمشافهة )(٣) ويتساءل بمض المحدثن الله عليه الله يلجأ أحمانًا إلى الحديث بلهجات الخطاب ، أم كان بلتزم في كلامه تلك اللغة النموذجية؟ لا شُكُ أن النبي ﷺ قد سيطر على اللغة الأدبية النموذجية سيطرة تامة وملك زمامها حتى أصبحت له سلمقة ، ولكن العظاء ينزلون أحمانًا إلى مستوى الناس في خطابهم ، ويخاطبونهم على قدر مستواهم اللغوى ، ولا بدأنه كان أحيانًا يتكلم بلهجته القرشية ، وينسى الى حين تلك اللغة النموذجية . أو كان يكلم الأقوام عند جلوسهم بــــين يديه لأمورهم الدينية بليحتهم الخاصة كما في الحديث « وان مال الله مستول ومنطى »(ه) أي معطى ، وفي الحديث « اليد المنطية خير من اليد السفلي » وفي كتابه عِلَالِيَّ لوائل « وأبطوا الشَّبجَّة » ، والإنطاء – الإعطاء يلغة الدمن(٦) ، وساق أبو حمان الحديث ﴿ البدُّ العلما المنطُّمة والبدُّ السَّغْلَى (٧) المنطأة ع كما وردت قراءة ﴿ إِنَا أَنسُطَسَيْنَاكُ الكُّورُ ﴾ وهي قراءة مروية عن الرسول'^ ، فكان النبي إذا وفدت علمه وفود المرب ، يلتمس في حديثه نما يمرفه عن لهجاتهم ، تألمهَا لقلوبهم وزيادة في تكريمهم والاحتفاء بهم .

وكا أوقع الحديث الشريف في لبس ، حدث ما يشبهه في حديث أخرجه البخاري في باب

<sup>(</sup>١) ابن يعيش : ١١٣/٩ .

<sup>(</sup>٢) الإضاءة في بيان أصول القراءة : ٢٩ سنة ١٩٣٨ .

<sup>(</sup>٣) مجلة كلية الآداب : مايو سنة ٢ ، ١ ٩ ، ١ من مقال للدكتور فؤاد حسانين .

<sup>(؛)</sup> في اللهجات العربية :١٠١ دكتور إبراهيم أنيس ط ٢ .

<sup>(</sup>ه) اللسان: ۲۰۱۰،۰۰۰

<sup>(</sup>٢) اللسان: ٢٠٦/٢٠٠ .

<sup>(</sup>٧) البحر المحيط: ١٩/٨ه.

<sup>(</sup>٨) مختصر شواذ القرآن : ١٨١ ابن خالويه ، البحر المحيط : ١٩/٨ ، شمس العلوم : ١٠١ الحميري .

الأطعمة وفيه يقول أبو هريرة لعمر « أقريني » ففهمها عمر على أنها مهلة الهمز من « أقرئني »(١)، وكما ساق البغدادي نصاً لبعض العرب يقول «قريت»(١) فلا ندري أمن القراءة أم من القرى.

٣- يظهر أن القرشين كانوا يميلون الى قلب الهمزة ياء، وذلك من قبيل التخفيف فكانوا يقولون و اللّذي ، بدل و اللّذي ، بالهمز ، وهي اسم موصول لجمع المؤنث ، وتنطق كذلك مجذف الياء أيضاً و اللاء ، و كتابتها في المصحف الشريف (والسّني " ينسسن من المحيض) ، بالهمز تثير إشكالا ، لأن البزي وأبا عمرو قرآها بياء ساكنة بدلا من الهمزة أ و ذكر أبوحيان أنها لغة قريش " و كذلك عزاها ابن الجزري " ، فما دام التسهيل فيها لفسة قريش و فكان يجب أن نرى مرسومها في المصحف بدون همز ، لأن عثان لما نسخ المصاحف آثر في النموذجية الفصحى ، لأن الهمز وان كان من صفة ( المناه الله المعموذ عنه المعنو المعنو وأصبح من مميزاتها وخصائصها ، بل أضحى ينتمي الى الفصحى أكثر من انتسابه في قبيلته وأصبح من مميزاتها وخصائصها ، بل أضحى ينتمي الى الفصحى أكثر من انتسابه في قبيلته الأولى تميم ، و لهذا كان على المعزو على الأصلى على عقيق الهمزة ، مع أنه في بيئة الحجاز التي تسهله ( النبيون ، النبيون ، و النبي س ، و النبي ، و النبي م ، و النبي المهزو على الأصل ( ۱۰ ) ، وقولة و عيسى بن عمر : ما تخذ من قول تميم إلا بالنبر ، النبي تلك العبارة الى اعتزازه بهذا النبر – الهمز – الذي ملك عليه حسه ، و كأنه صفة سامية لا يتصف بها إلا العلماء والفصحاء – أمثاله .

<sup>.</sup> Rabin. P. 145 (1)

<sup>(</sup>٢) خزانة الأدب: ١/٤٤١، ٢/٤٢.

<sup>(</sup>٣) سورة الطلاق : آية ۽ .

<sup>(</sup>٤) البحر الحيط : ٢١١/٧ .

<sup>(</sup>۵) البحر الحيط : ۲۱۱/۷ .

<sup>(</sup>٦) اللشر : ١/٤٠٤ .

<sup>(</sup>٧) المقنع : الداني : ١١٤ دمشق ، الكلمات الحسان : ٥٠ .

<sup>(</sup>٨) كتاب سيبويد : ١٦٩/٢ ، شرح شواهد الشافية : ٤/٥٣٠ .

<sup>(</sup>٩) في اللهجات العربية : ٦٦ .

<sup>(</sup>١٠) إتحاف فضلاء البشر: ١٣٨.

<sup>(</sup>١١) اللسان : ١٤/١ .

٧ - كما يظهر تسهيل الهمز - في إبدالها أو التخفيف منها فيا يأتي :

أ ) دفاع ابن قتيبة عن أبي نواس عندما اتهم باللحن في أشياء من شعره منها قوله :

فليت ما أنت واطرٍ من الثرى ليَ رمْسَا

وابن قتيبة لا يراه في ذلك لاحناكما رآه غيره ، وإنما «يراه على حجة من الشعر المتقدم وعلى علة بينة من علل النحو ، (۱۱ فكثير من العرب تترك الهمز « وإن قريشاً تتركه وتبدل منه ، (۲۱ و ما يؤكد قول ابن قتيبة في أن قريشاً تترك الهمز ما روى عن على رضي الشعنه : « نزل القرآن بلسان قريش ، وليسوا بأصحاب نبر ، (۳) .

ب) مـــــا روي من أن قريشاً كلُّها ، ومن جاورها من قبائل العرب كهذيل وسعد بن بكر وكنانة يقولون : سورة ــ بغير همزة ، بينا تميم يهمزون فيقولون « سؤرة »(٤).

ومن غريب التخفيف ما حكاه أحمد بن يحيى في خبر له مع ابن الأعرابي بحضرة سعيد بن سلم ، عن امرأة قالت لبنات لها وقد خلون الى أعرابي كان يألفهن : أفي السُّو تَسَنَّدُنَّهُ (۱۰ ؛ قال أحمد بن يحيى فقال لي ابن الأعرابي : تعال الى هنا ، اسمع ما تقول : قلت : وما في هذا ! أرادت : أفي السَّواَة أن تُنْسَهُ ! فألقت فتحة (أنتن ) على كسرة الهاء ، فصارت بعد تخفيف همزة السواة ، ما نطقت به من قبل .

ج) ما ذكره الفراء في تفسير قوله تمالى: «قل من يكلؤكم بالليل والنهار »(١) بأن «يكلؤكم» مهموزة ، ولو تركت همزة مثله في القرآن قلت : يكلو كم – بواو ساكنة ، ويكلاكم – بألف ساكنة ومن جعلها واواً ساكنة قال «كلات » بألف يترك النبرة منها . ومن قال «كلات » بألف يترك النبرة منها . ومن قال «يكلاكم » قال : كليت مثل قضيت ، وهي من لغة قريش ، وكل حسن (١) .

<sup>(</sup>١) الشمو والشمواء: ٣١٩ ــ ٣٠ تحقيق السقا .

 <sup>(</sup>۲) الشمر والشمراء : ۲۱۹ تحقیق السقا ، شرح الشافیة للرضی : ۳۱/۳ ، ۳۳ ، شرح المفصل: ابن یمیش :
 ۱۰۷/۹ .

<sup>(</sup>٣) شرح الشافية : ٢/١٧ - ٣٢ .

<sup>(</sup>٤) مقدمتان في عاوم القرآن : ٢٨٣ - ٢٨٤ .

<sup>(</sup> ه ) الخصائص: ۲/۳ ؛ ۱۵۰ ، ۱۵۰ .

<sup>(</sup>٦) سورة الأنبياء : ٤٢ .

<sup>(</sup>٧) لسان العرب : ٩٤/٢٠ .

- د) ما روي عن ابن عباس و أن النبي عَلِيلِ أتى بكتف مشوية فأكل منها فتملنى ... ، (۱) وأصل ذلك : الهمز من الملأة بمعنى الامتلاء ، وحذف الهمزة تسهيل (۲) و مما يؤيد ذلك ما ذكره ابن دريد من أنه و ليس في لفة النبي عَلِيلِ الهمز ، (۳) ، وذكر مثل ذلك ابن سيده (۱) .
- ه) كا مالت لهجات قريش ومكة والنبي بَيْلِكُم الى التسهيل فيا سبق مالت كذلك لهجاتهم الى التسهيل في صيفة « سأل » فكانوا ينطقونها « سال » بغير همز وإذا تتبعنا مواطن تلــــك الصنفة في كتاب الله ظهر منها :
- أ) قوله تمالى: «سأل سائل بعذاب واقع »(°) فقد قرأها نافع وابن عامر «سال» بألف (۱).
  كا زاد صاحب الإتحاف « أبا جعفر » فيمن قرموا بالتسهيل (۱) . ونص الزنخشري بأن ذلك لفة قريش (۱۸) ، فهم يقولون «سلت تسال ، وهما يتسايلان » ، كما نص ابن خالويه على أن ابن عباساس قرأها «سال سيل ، ۱۱) ، ورسمت في مصحف عبدالله بن مسعود «سال سال »(۱۱) ، و هكذا رسمت أيضاً في مصحف أبي بن كعب (۱۱) ، و كتبت في مصحف ابن عباس «سال سيل »(۱۲) .

<sup>(</sup>١) المسند: ابن حنبل: ٥/٣ ٣/٩ تحقيق الشيخ شاكر.

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق: الحقق.

۲۹۱/۲ : این درید : ۲۹۱/۲ .

<sup>(</sup>٤) المخصص: سقو ٦: ص ١١٨.

<sup>(</sup>ه) سورة المعارج : آية ١ .

<sup>(</sup>٦) البحر الهيط : ٣٣٢/٨ .

<sup>(</sup>٧) إتحال فضلاء البشر: ٢٣٤.

<sup>(</sup>٨) اليحر : ٨/٢٣٣.

<sup>(</sup>٩) مختصر شواذ القرآن : ص ١٦١ ابن خالويد .

Material For The History of The Text of The Quran Jessery . (۱۰) عبدالله بن مسعود : سورة . ۷ .

<sup>(</sup>١١) المرجع السابق: مصحف أبي بن كعب.

<sup>(</sup>١٢) المرجع السابق ، مصحف ابن عباس.

- ب) قوله تعالى « ولقد آتينا موسى تسع آيات بيتنات فاسئال بني إسرائيل ،(١). قرأ الجمهور ـــ فسل بني إسرائيل ، وقراءة الرسول يُظِيِّكُ بغير همز ـــ وهي لغة قريش(٢).
- ج) قال تمالى ( واسْأَلُوا اللهُ مِنْ فَسَصْلُه )(٣) ، فقرأ ابن كثير والكسائي ( وسلوا ، مجذف الهمزة وإلقاء حركتها على السين ، وذلك إذا كان أمراً للمخاطب وقبل السين واو أو فاء نحو « فسل الذين يقرءون فسلوا أهل الذكر » .

وروى اليزيدي عن أبي عمرو أن لغة قريش « سل »(؛) كما ذكر يونس في نوادر. : أن أهل الحجاز يقولون : « سَلْ ربك ، وتميم اسْأَل »(°) .

د) قرأ ابن كثير والكسائي وخلف «وسَلُوا الله من فضله» ، « وسَلَ القرية ، (٦) ، « فاسلَ الذين يقرءون الكتاب » (٢) ، «فَسَلُوهِن من (١) وراء حجاب» ، ففي تلك الأمثلة حذفت الهمزة ونقلت حركتها الى ما قبلها ، كا قرأ بعض القراء غير هؤلاء السابقين (١) - بالهمز في كل ذلك . فتلك القراءات جميعاً جاءت على لغــــة المسهلين من العرب وهم قريش ومن جاورها ، وتحليل تلك القراءة أن مادتها من « السؤال » بالهمز أبدلت أو حولت تلـــك الهمزة - على غير قياس عند سيبويه ، ( والقياس أن ننطق تلك الهمزة « بين بين » ) (١٠)

وقد رأى بعضهم أن قوله تعالى « سال سايل » بالتخفيف؛ أن ذلك من « السيلان » ويؤيده

<sup>(</sup>١) سورة الإسراء: آية ١٠١.

<sup>(</sup>٢) البحر المحيط: ١/٥٨.

<sup>(</sup>٣) سورة النساء: آية ٣٧.

٤) البحر المحيط: ٣/٣٣٠.

<sup>(</sup>ه) المزهر للسيوطي : ٢٧٦/٢ .

<sup>(</sup>٦) سورة يوسف : آية ٨٢ .

۱۹ سورة يونس : آية ۱۹ م

<sup>(</sup> ٨ ) سورة الأسزاب : آية ٣٠ .

<sup>(</sup>٩) إتحاف فضلاء البشير : ٦١ ، ٢٦٧ .

<sup>(</sup>١٠) البحر الحيط: ٣٣٢/٨ .

<sup>(</sup>١١) الخصص : سفر ١٤ : ص ١٤ ، الكامل لمبرد : ١/٠٠٠ .

قراءة ابن عباس ( سال سيثل ) ، ولذا قال زيد بن ثابت د في جهنم واد يسمى سايلا ، <sup>٧</sup> . أما ما جاء من قول حسان <sup>٣</sup> :

سالت هذيـــل رسول الله فاحشة ضلتت هذيل بما سالت ولم تصبِّ

فلا يمكن أن تكون « سال يسال ، لغة في سأل بالهمز ، لأن الشاعر ليس من لغتـــه ترك الهمز ° ، فقول حسان : سالت – البيت إنما هو على التخفيف البدلي <sup>7</sup> الضروري ، لأن لغته الهمز ، فسهل لضرورة الشعر ، ومثل ذلك ما عزى لبعض السهميين :

فهذا الشاعر لغته أن يهمز « سأل » ولكنه اضطر الى تحويل الهمز للضرورة الشعرية ، لا أن ذلك لهجته. ومن عجيب تلك المادة أنها جاءت بالهمز والإبدال في وقت واحد وصيغة واحدة وعزى ذلك لبلال بن جرير :

إذا ضفتهم أو سايكتهم وجدت بهم علية حاضره ^

وإنما المتبع لغوياً أن نقول: سائلت - بالهمزة ، أو تقول: سايلت على الإبدال من الهمزة - أما أن تجمع بينها كما فعل بلال فذلك هو العجب ، ويزول هذا العجب عندما نسمع قول صاحب الهمع « وكأن هذه لغة الشعراء » أو هذا النص يشير الى أن هناك فرقاً بين لغة الشعر ولغة النثر في الاستعمال. وتشير النصوص السابقة الى أن تسهيل الهمز ، أو قلبها ياء »

<sup>(</sup>١) مختصر شواذ القرآن : ابن خالویه : ١٦١ .

 <sup>(</sup>۲) البحر الحيط : ۳۳۲/۸ .

<sup>(</sup>٣) شرح المفصل: ٩: ١١٤ ابن يميش.

<sup>(</sup>٤) وقد قسر المبرد سؤال هذيل هذا بقوله « وكانت هذيل سألت رسول الله « ص » أن يحل لها الزنا » المكامل المبرد : ٢٠٠/١ .

<sup>(</sup>ه) شرح ابن يميش: ١١٤/٩.

<sup>(</sup>٦) الخصص: ٢١٨/١٢.

<sup>(</sup>٧) الخصص : ١٤/١٤ ، وانظر خزانة البغدادي : ٩٧/٣ والبيت فيها على صورة أخرى .

<sup>(</sup>٨) مجالس ثعلب: ١/٣٧٣.

<sup>(</sup>٩) الهمع : ١/٧٧ .

للتخفيف ظهر في لهجة الرسول ﷺ وقريش ، وسعد بن بكر وكنانة ولهجات الحجازيين ، بل يظهر أنه شمل مناطق جغرافية أكثر من ذلك ، وأدلة هذا :

- أ) ما جاء عن الفاضري: قد برىء فلان من وجعه يبرى بَرياً كله على التحويل وقربت القرآن فأنت تقرا وهو مقر ، وخبيت المتاع فهو متخبي وقالوا: «جافلان ، وجايا ، وقد جات المرأة ، والله المسول الخير ... ، ا فهذه الألفاظ التي جاءت عن غاضرة ورد فيها البدل على غير وجهه ، والوجه في إبدالها أن يقال «قرات » بالألف وكأن غاضرة آثرت إبدال الهمزة ياء ، لأن الياء أقرب الى الألف من الواو ، ولأن اللام ياء أكثر منها واواً .
- ب) كما جاء التحويل عن هذيل في قول أبي عمر الهذلي « قد توضيت » <sup>7</sup> فلم يهمز . وإنما حول الهمزة ياء ، ومما يذكر أن الحسن قال يوماً لبعض جلسائه : توضيت ، فقيل له : أتلحن يا أبا سميد ؟ فقال : إنها لغة هذيل . وعقب الرافعي على إجابته بقوله: وكان هذا الجواب أبين عن فصاحته من الفصاحة نفسها <sup>٣</sup> . كما ورد عن أبي عبيد : الجيئاوة <sup>3</sup> وذكر ابن جني : هي الجواءة والجياء والجياءة ، والحيارة ثم قال ابن جني ترك الهمز لفة هذيل <sup>6</sup> . ولعل أصلها : جثاء ثم خففت .

وابن رواحة هذا رضي الله عنه – أنصاري ٧٠ وأصل الفعل « بدأنا » – فلما خففت الهمزة كسرت الدال فانقلبت الهمزة ياء ، قال ابن برى : قال ابن خالويه « ليس أحد يقول : بَديْت عِمنى بدأت – إلا الأنصار » ^ .

<sup>(</sup>١) نواده أبي زيد : ٢٠١ .

<sup>(</sup>٢) اللسان : ١٤/١ .

<sup>(</sup>٣) تاريخ آداب العرب ج ١ للرافعي .

<sup>(</sup>٤) وهي الشيء الذي يوضع عليه القدر إن كان جلداً .

<sup>(</sup>ه) المخصص: ه/٤ ه .

<sup>(</sup>٦) لغات مختصر ابن الحاجب : مخطوط دار الكتب ٤٧ لغة .

<sup>(</sup>٧) جمهرة اللغة : ٣/٢٠٢ .

<sup>(</sup>٨) اللان ١١/١٨ .

#### ثانياً: أهل التحقيق من العرب:

وبالطبع ظهر تحقيق الهمزة في مناطق تختلف عن المناطق الجفرافية السابقة ، ويجب أن نعرش النصوص التي تشير الى تحقيق الهمزة أولاً - حتى يمكن أن نستدل على مناطقها في ضوء هذه النصوص وهي :

١ - ما جاء في الجمهرة من أن بني تميم يهمزون أحرفاً بما كان على وزن فعل في موضع العين من الفعل ألف ساكنة نحو : « الفاس والرأس والكاس والرأل » ١ ، ولهذا يجب أن نكون على حذر بما جاء في المصباح « من أن بني تميم تترك الهمز لزوماً في كلمة الرأس » ٢ ، ومن التحقيق مـــا جاء في الخصص عن الفارسي « أن تميماً تهمز المئشار – وغيرهم لا يهمزه » " وجاء في ابن يعيش أن الحجاج كان يهمز العالم والخاتم وهو القائل : ( فخندف هامــة هذا العالم ) .

وعن أبي زيد أنه سمع عمرو بن عبيد يقرأ (فيومئذ لا يسأل عن ذنبه انس ولا جأت) فظننته قد لحن ، حتى سمعت العرب تقول « دأبة وشأبة » ؛ في دابة وشابة . وما ورد في سر الصناعة يؤيد قلب الألف همزة – مما حكاه اللحياني عنهم ( نأر ) ° . في « نار » . وهمز هذه الصيغ الأخيرة قد أفضى الى تقسيم الحركة الطويلة الى حركتين قصيرتين ، وهذا يوضح لنا كيفية هروب بعض لهجات القبائل من الحركات الطويلة في المقاطع المقفلة .

٢ - كما ظهر تحقيق الهمزة في صورة العنعنة المعروفة ، وقد تقدم الحديث عنها ، وهي تشير الى الحرص على تحقيق الهمزة ، لاسيا في أول الكلمة أو آخرها خشية أن يجور عليها بدء النطق أو الوقف ، فيقوون الهمزة الى أن تكاد تقارب العين – وقد عزيت كما تقدم الى تميم وأسد وقيس .

٣ – وقد يكون من المستحب أن نعد مقارنة لهجية في الفعل ( يرى ) ومشتقاته ، لنتعرف على مذاهب المسملين والمحققين من العرب في هذا الفعل ، قال سيبويه : «كل شيء كانت أوله

<sup>(</sup>١) الجهوة: ٣/٩٧٠.

<sup>(</sup>٢) المصباح: ٣٧٦.

<sup>(</sup>٣) الخصص: س١٣: ص٧٨٧.

<sup>(</sup>٤) ابن يميش : ١٣/١٠ ، سر صناعة الإعراب : ١٣/١ ط الحلي .

<sup>( • )</sup> سر الصناعة : ١٠٢/١ ط الحلبي .

زائدة سوى ألف الرصل من ( رأيت ) فقد اجتمعت العرب على تخفيف همزه ، ا وكأن سيبويه يشير الى أن مشتقات تلك الصيغة لا تدخلها الهمزة ، وعلل ذلك أي عدم الهمز بقوله « وذلك لأنهم جعلوا همزة المتكلم في أرى – تعاقب الهمزة التي هي عين الفعل وهي هزة أرأى – وكأنهم فروا من إلتقاء همزتين ، ٢ . وأرى أن كلام سيبويه لا يثبت أمام الراقع اللغوي ، لأنه قد حكى عن العرب « قد أرآم » وجساء في التهذيب « زيد يرأى رأيا حسنا » ٣ ، وبيت سراقة البارقي :

أرى عيني ما لم تـرأياه كلانا عالم بالترهـات ؛

وقد رواه أبو الحسن: ما لم ترياه – على التخفيف ، ورواه أبو زيد في نوادره و مسالم تبصراه » ولا شاهد حينتند فيها ، وفي اللسان و مسالم ترأياه » وقد رواه الأخفش و ما لم ترياه » وقسد عزا اللسان همز الأفعال المستقبلة من هذه المادة ( رأى ) وهي : يرى ، ترى ، نرى ، أرى – الى تميم الرباب فيقولون : هو يرأى ، وترأى ، ونرأى ، وأرأى . وإذا قالوا : متى نراك ؟ قالوا : متى نراك ؟ مثل : نرعاك ^ ، وفي سر الصناعة : يراك بوزن يرعاك ^ ، وهي للك جاء قول شاعرهم ، وهو للأعلم بن جرادة السعدي :

ألم تر ما لاقيت والدهر أعصر ومن يتمل العيش يوأ ويسمع ٢٠

ويمكن أن تثير رواية البيت على هذا الوضع شيئًا من الشك ، لأن الشاعر من الرباب ، وهم يهمزون كل مشتقات ( رأى ) ولهذا جاءت رواية اللسان :

<sup>(</sup>١) اللسان : ١٩/١٩ .

<sup>(</sup>٢) اللمان: ١٩/١٩.

<sup>·</sup> ٤/١٩ : اللسان : ٢/١٤ .

<sup>(</sup>٤) سر الصناعة : ٨٦/١ مد الحلي .

<sup>(</sup>ه) نوادر اللغة : لأبي زيد ه ١٨٠ .

<sup>(</sup>٦) اللسان : ١٩/١ .

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٨) اللسان: ١٩/٥.

<sup>. 44/1 (1)</sup> 

<sup>(</sup>١٠) سر الصناعة : ١/٧٨ ، شرح الشافية : ٢٣/٤ .

ألم ترأ ما لاقيت والدهر أعصر ُ ومن يتملُّ العيش يرأ ويسمع ١٠٠

وهي أصح ، لأن (ألم ترأ) في صدر البيت حينئذ تتناسب مع (يرأ ويسمع) في عجزه . وأعتقد أن الهمز في هذا ليس مقصوراً على تسيّم الرباب كا في اللسان ، بـل يشمل المنطقة الجماورة لها ومنها تم ، وإذا علمنا أن الرباب كانت موصولة النسب بتمم ، وأن ديارها كانت على كثب ممها'' ، صح ما استنبطه من أن الهمز شمل تيماً وتيماً ، ودليل آخر وهو أن الحجاز يتركون الهمز في الأمر ، فيقولون : ردّ ذلك ، وللاثنين : ريا ذلك ، والجماعة روا ذلك ، وبنو تمم يمنزون جميع ذلك فيقولون : ردّ ذلك ، وارأيا ... ، "" ولننتقل بعد ذلك الى القرآن الكريم لنرى في صفحته آثار تلك اللهجات في تلك الكلة :

١ - قال تعالى : « ألم تر كيف فعل ربتك بأصحاب الفيل »(٤) ذكر أبو حيان أنه بقـــل عن صاحب اللوامح : ترأ - بهمزة مفتوحة مع سكون الراء على الأصل - وعزاها لتمم (٥) .

٧ - قال تعالى « فترى الذين في قلوبهم مرض » (١) » «فترى القوم فيها صرعى» (٧) » « إني أرى في المنام » (٨) » « ويرى الذين أوتو العلم » (٩) فكلها جاءت على لهجة الحجازيين » كما قرأ الأعمش عن عاصم « فلما ترات الفئتان » بلا ممز . وقرأ أبو جمفر وقالون وورش : أرأيتم . أرأيت . أفرأيت . بالتسهيل بين بين » ولورث من طريق الأزرق وجه آخر وهو : إبدالها ألفا خالصة مع إشباع المد للساكنين » وحدفها الكسائي وهي لغة فاشية » وحقها الباقون . ( ابن خالويه ١٠٠٧ . إتحاف فضلاء البشر ٥٦ ، ٢٥٧ ) .

ولهذا فإني أقف موقف الشك مما ذكره : رابين ﴿ مِن أَن تميماً تَحذف الهمزة مِن الفعل يوأَى فيكون يرى » (١٠٠) ، ومما يؤكد شكى ما نقله البغدادي عن أبي زيد من قول الشاعر :

<sup>(</sup>١) اللسان : ١٩/٥ .

<sup>(</sup>٢) معجم قبائل العرب: ٢/ه١٠.

<sup>(</sup>٣) اللسان: ١٩/٥.

<sup>(</sup>٤) سورة الفيل: آية ١ .

<sup>(</sup>ه) البحر: ۱۲/۸.

<sup>(</sup>٦) سورة المائدة : آية ٢٥ .

<sup>(</sup>٧) سورة الحاقة : آية ٧ .

<sup>(</sup>٨) سررة الصافات : ١٠٢.

<sup>(</sup>٩) سورة سبأ : آية ٦ .

<sup>(</sup>۱۰) راين: P. 131 (۱۰)

هل ترجعن ليالي قد مضين لنا والعيش منقلب إذ ذاك أفنانا لا استمر بها شيحان مبتجح بالبين عنك بما يرآك شنآنا(۱) وصاحب هذا الشعر أعرابي من بني تميم (۲).

كما ظهر تحقيق الهمزة عند بعض القبائل الأخرى :

- أ) فقد جاء تحقيقها في قبيلة غني ، فقد روى أبو زيد « سمعت رجلًا من غني يقول هذه قسمه ضنزى "(٣) بالهمسز ، وفي المحتسب في سورة البقرة آ (١٦) أن قيساً تقول « اشتزوا الضلالة » .
- ب) وفي قبيلة عكل ، وقيد روى ابن جني عن قطرب أن بعض عكل يقولون « ترَ قَوْءَ » بالهمز وأصلها ترقوة (١٠) .
- ج ) كما روي أن أبا المفضل ـــ وهو أعرابي من بني سلامة من أسد ــ قــــال الضَّنْء : الولد ، والضِّنْء : بينا رواها أبو عمرو : الضَّنو ، والضَّنو بلا همز'٠٠ .
- د) أنه قرىء « قالوا يا ذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض »(٦) بالهمز ، وهي قراءة عاصم والأعمش ويعقوب ، وقد ذكر الفراء أن الهمز فيها لغة أسد(٧) .
- ه) روي عن عقيل أنها تهمز ( الجؤنة ، والمؤسى ، والحؤت ) بدلاً من نطقها بغير همز وهو الشائع (^) . هذا كله إذا كانت الهمزة واحدة .

فإذا اجتمع الهمزتان ازداد الثقل ووجب التخفيف ، ولها حالتان :

الأولى: إما أن تكون الهمزتان في كلمتين:

<sup>(</sup>١) شرح شواهد الشافية : الشاهد : ١٦٠ - الشيحان = الغبور ، المبتجع = المنتخر .

<sup>(</sup>٢) شرح شواهد الشافية : ٤/٣٠٠.

<sup>(</sup>٣) الخصص : ٢٠٩/١٢ .

<sup>(</sup>٤) الخصائص: ٢٠٧/٠٠

<sup>(</sup>ه) اللسان: ۲۲۲/۱۹.

<sup>(</sup>٦) سورة الكهف : آية ١٤ .

<sup>(</sup>٧) البحر الحيط: ١٦٣/٦ والاتحاف: ٢٩٥٠

<sup>(</sup>٨) في اللهجات العربية : ١٠٠٠ .

وذلك في : اقرأ آية ، واقرىء أباك السلام - فأهل الحجاز يخففونها مما ، وغيرهم يحقق ، وساق الرضي وجوه هذا التخفيف (١) ، ومن طرق التخفيف ما ذكره السيرافي في مخطوطته من أنهم يقلبون الأولى ألفا ، لأنها ساكنة وقبلها فتحة ، ويجعلون الثانية بين بين (٢) ، فيقولون «اقرا آية ، ، وفي « أقرىء أباك السلام » على لغة الحجاز « أقري اباك السلام » (") يقلبون الأولى باء لسكونها وانكسار ما قبلها ، ثم يلقون حركة الثانية على الباء وتسقط الثانية .

الثانية: أو تكون الهمزتان في كلمة واحدة:

أ) فإذا كانت غير همزة استفهام وذلك مثل (أئمة) بهمزتين ، فقد قرأ ابن عامر وعاصم وحمزة والكسائي « فقاتلوا أئيمة الكفر »(٤) ، «أئيمة "بهدون بأمرنا»(٥) ، «ونجعلهم أئيمة»(١٦) وغيرها من الآيات بتحقيق الهمزتين(٢) .

وهذا مذهب من يميــــل الى تحقيق الهمز من القبائل العربية ، لأن ثلاثة من القراء السابقين كوفيون ، والكوفة متأثرة بقبائل شرق الجزيرة كتميم وغيرها ، وهم يحققون الهمز .

ولهذا يكون سيبويه قد جانبه الصواب حيث قسال « إنه ليس من كلام العرب أن تلتقي همزنان فتحققا» (^) ويسير ابن جني على طريقه حيث يقول « فالهمزنان لا تلتقيان في كلمة و احدة إلا أن تكونا عينين نحو : سئال وسئار » (٩) وهما محجوجان بقراءة الكوفيين في « أغة » ، وبما سمعه أبو زيد عن بعض العرب « اللهم اغفر في خطائثي » (١٠) وعلى مثل هذا جاء :

فإنك لا تدري متى الموت جائيء إليك ولا ما يحدث الله في غدا١١١

<sup>(</sup>١) شرح الشافية : ١٦/٣ .

<sup>(</sup>٢) شرح السيرافي عل سيبويه: ٧٨/٥ خط.

<sup>(</sup>٣) شرح السيرافي : ٥/٨٧ مخطوط .

<sup>(</sup>٤) سورة التوبة : آية ١٣.

<sup>(</sup>ه) الأنبياء: ٧٧.

<sup>(</sup>٦) القصص: آية ه.

<sup>(</sup>٧) النشر: ١/٨٧٨.

<sup>(</sup>٨) الشافية : ٣/٥٧ .

<sup>(</sup>٩) الخصائص: ٣/٣) .

<sup>(</sup>١٠) الشافية : ١٠/٥ .

<sup>(</sup>١١) الخصائص: ٣/٣).

كما وردت في الآيات السابقة قراءات أخرى :

١ - أن تخفف الهمزة الثانية بجعلها بين الهمزة والياء ١١٠٠.

٣ ــ أن تزيد ألفاً بين الأولى والثانية (٢) . كراهة اجتماع الهمزتين .

٣ ــ وآخرون من القراء الى جملها ياء خالصة ــ نص على ذلك أبو عبدالله بن شريح ٢٠٠٠.

وقد رمى الزنخشري هذه القراءات الأخيرة باللحن (١٠). ولكنها ثبتت قراءة فكيف تكون لحنا ؟ مع أمانة الرواية وصحة السند ، ثم هي تصور لهجات القبائك العربية ومذاهبهم في التحقيق ، والتسهيل ، وبين بين – وهذه القبائل نزل القرآن بلهجاتها « والقراءات جاءت على لغة العرب قماسها (٥) وشاذها » .

ب) أو تكون الهمزة الأولى همزة استفهام ، والتخفيف إنما يلحق الثانية ، لأن التخفيف لا يكون في الابتداء .

ففي قوله تعالى « سواء عليهم أأنذرتهم »(٦) فأهل الحجاز لا يرون الجمع بينهها طلباً للتخفيف . وقرأ الحرميان وأبو عمرو وهشام بتحقيق الأولى وتسهيل الثانية(٢) ، ومنهم من حقق الهمزتين وهم عاصم وحمزة والكسائي ، وقرأ أبو عمرو (آانذرتهم) مطولة . وقرأ عبدالله بن أبي إسحق «آأنذرتهم » بألف بين الهمزتين ، وهي لغة سائرة بين العرب(٨) ، وعلل لهذه القراءة السيراني: بأنهم كرهوا التقاء الهمزتين ففصلوا . واستشهد لها سيبويه بقول ذي الرمة :

فيا ظبية الوعساء بين جلاجل وبين النقا آأنت أم أمّ سالم(١٩)

<sup>(</sup>١) الشافية : ٢/٨٥ .

<sup>(</sup>٢) الشافية : ٣/٨٥ .

<sup>(</sup>٣) النشر: ١/٩٧٩.

<sup>(</sup>٤) النشر: ١/٠٨٠.

<sup>(</sup>a) البحر المحيط: ١٩٣/٨.

<sup>(</sup>٦) سورة البقرة : آية ٢٠ .

<sup>(</sup>٧) البحر الهيط: ١/٧٤ .

<sup>(</sup>٨) اللسان: ١١/١.

<sup>(</sup>٩) السيرافي : ه/٢٨ بالتيمورية ، وكتاب سيبريه : ٢٦٨/٢ .

وهؤلاء أهل التحقيق . وأما أهل الحجاز فيدخلون ألفاً بين الهمزتين لئلا يلتقي همزتان ، ثم يلينون الثانية (١) . وإنما جاء هذا التخفيف والتسهيل للهمزة ، لأنها كا يقول ابن يعيش فيها : نبرة في الصدر تخرج باجتهاد فثقل عليهم إخراجها (٢) ، إذ تحدث من حفز قوى من الحجاب وعضل الصدر (٣) - كا رآها ابن سينا . وعلى أي حال فهي أدخل الحروف في الحلق ، ولهذا ثقلت على لسان الناطق بها ، لأنها كا جاء في الشافية « لها نبرة كريهة تجري بجرى التهوع » (١) .

#### تعقیب :

من هذا العرض وجدنا أن القبائل التي تميل الى تحقيق الهمز هي :

١ - تميم (٢) تسَيْم الرباب (٣) غني (٤) عكل (٥) أسد (٦) عقيل (٧) قيس (٨) بنو سلامة
 من أسد . بينا القبائل الأخرى :

٢ - كالحجاز - وغاضرة ، وهذيل ، وأهـــل المدينة والأنصار ، وقريش ، وكنانة وسعد بن بكر - يميلون الى البعد عن الهمزة ، بتخفيفها أو تسهيلها تارة ، أو تحويلها أو نقلها تارة أخرى .

ويظهر من هذا التقسيم أن قبائل البدو تجنح الى تحقيق الهمزة وجميعها تتمثل في القسم الأول، وأما القسم الثاني فأكثرها قبائل حضرية ، لذلك مالت الى التخلي عن الهمزة ، إلا غاضرة – فلا نعرف تحديدها بالضبط ، وبالرجوع الى كتب الأنساب وجدنا عدة قبائل مختلفة النسب تسمى كل منها غاضرة ، فغاضرة – من ثقين ، وغاضرة من بكر بن هوازن ، وغاضرة من كندة ، وغاضرة من خزاعة (٥) ، وغاضرة من أسد .

وأرجح أن غاضرة ـ تلك التي أثر عنها تحويل الهمزة ، وتخفيفها ـ أنها تنسب الى إحدى

<sup>(</sup>١) شرح السيرافي : ٥/٥ بخطوط .

<sup>(</sup>۲) ابن يميش : ۱۱٦/۹ .

<sup>(</sup>٣) أسباب حدوث الحروف – ابن سينا : ص ١١ ط السلفية .

<sup>(؛)</sup> النبرة - ارتفاع الصوت ، يقال : نبر الرجل نبرة ، إذا تكلم بكلمة فيها علو : قال الشاعر :

إني لأسمع نبرة من قولهـــا فأكاد أن ينشى عليَّ سرورا

<sup>(</sup>٥) التهوع: تسكلف القيء: شرح الشافية: ٣١/٣ وما بمدها.

<sup>(</sup>٦) معجم كحالة : ٢/٤٧٨ .

القبائل المتحضرة : كخزاعة ، أو ثقيف ، أو هوازن ، أمــا غاضرة ــ التي تنسب الى أسد فأرجع أنها كانت تحقق الهمزة .

هذا ويجب في دراستنا لباب الهمز أن نكون على حذر تام لنصوص قد تعزو ظاهرة الهمز ــ الى بعض القبائل ، ولكن بفحص النص فحصا داخليا يتبين عدم الأخذ بهذه النصوص ، فقد روى الأزهري بإسناده عن الفراء قال : سمعت أعرابياً من بني سلم ينشد :

## ( فإنها حِيل الشيطان يَحْتَثِل )(١)

### يا دار مي" بدكاديك البُرق سقياً وإن كميَّجُت شوق المشتثق(٣)

فأصل: المشتئق: المشتاق، فقلب الألف همزة للضرورة، فالهمز كذلك في بيت السليمي للضرورة وليس من لفته لسببين: الأول: أن سليماً كانت تسكن الحجاز'''، وأغلب الحجاز لا يهمز، والثاني: أنه جاء في اللسان أن رجلاً من بني سليم يقول: يحتال - بلا همز''، وكذلك يجب أن نقف موقف الشك بما ذكره السيرافي في شرحه لكتاب سيبويه حيث قال: « وبنو تميم من لفتهم تخفيف الهمز،'۱، ولكنني أرجح أن ناسخ شرح السيرافي هو الذي حرف في الكتابة، بدليل ما ذكره السيرافي بعد النص السابق مقابلاً له « وأهل الحجاز يخففون »(۱) فالتحريف لهذا من كاتب النسخة لا من السيرافي المؤلف، لأن سياق النص يقابل بين تميم التي تحقق، والحجاز المؤلف، والكن هل معنى هذا أن هذا التقسيم السابق ضربة لا زب؟

<sup>(</sup>١) اللسان : ١٩٨/١٣ - ١٩٩٠

<sup>(</sup>٢) المصباح: ٢٤٤/١ .

<sup>(</sup>٢) سر صناعة الإعراب : ١٠٢/١ .

<sup>(</sup>٤) تاريخ العرب : ٤/٤ ٣ جواد علي .

۱.۹۹ - ۱۹۸/۱۳ : ناسان : ۱.۹۹ - ۱.۹۹ .

<sup>(</sup>٢) شرح السيراني : ٤/٣٠٠ مخطوط .

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق.

الحق أنه يجب ألا نقلق إذا وجدنا بعض الظواهر اللهجية في الهمز تناقض ما عرفناه ، لأن اللهجات لا تميل الى المحافظة بل هي تهدف الى التطور بعكس اللغة الفصحى ، ومن هذه الأمثلة:

أولاً : أ ) قال أبو عبيدة : قال يونس « وأهل مكة يخالفون غيرهم من العرب ، فيهمزون النبي عليه السلام ، والبرية والذّريّة »(١).

ب) وفي التهذيب كما في اللسان « وأهل مكة يخالفون غيرهم من العرب يهمزون البريئة ، والنبيء والذريئة » (٣) كما زاد ابن سيدة كلمة أخرى وهي « الخابية »(٣) فإن أهــــل مكة ينطقونها بالهمز أيضاً ، وذهب الى ذلك ان الأثير في النهاية (١).

ج) وينقل ابن منظور عن سيبويه نصاً مؤداه أن العرب تركوا الهمز في « النبي » كا تركوه في « النبي » كا تركوه في « الذرية ، والجرية ، والخابية » – إلا أهل مكة فإنهم يهمزون هذه الأحرف ، ولا يهمزون غيرها ، ويخالفون العرب في ذلك » (٥) ثم قال : « والهمز في النبي لغة رديثة » (٦) . ولا بد لنا من تحليل هذه الكلمات ، قبل مناقشة النصوص ، ( فالبرية ) : معناها : الخلق ، وهي كما قال الفراء من برأ الله الخلق – فأصلها على ذلك الهمز (٧) ، وان أخذت البرية من البري : وهو التراب فأصلها غير الهمز (٨) .

<sup>(</sup>١) إصلاح المنطق : ١٥٩ ابن السكيت .

<sup>(</sup>٢) لسان العرب: ١/٢٦.

<sup>(</sup>٣) الخصص: سقو ١٧: ص ١٥٠، سفر ١٤ ص ٨.

<sup>(</sup>٤) النهاية : ١٢٠/٤ ابن الأثير .

<sup>(</sup>ه) اللسان: ١٧٧١.

<sup>(</sup>١) المرجع السابق.

۱۵۳/۱۷ : الخصص : ۲۲/۱ الخصص : ۲۱۳/۱۷

<sup>(</sup>٨) اللسان: ١/٢٧.

<sup>(</sup>٩) الخصص: سفر ١٧: ص ١٥٣.

<sup>(</sup>١٠) اللان: ١/٧٥١ ،

الهمز ،(١<sup>٠</sup> و ( الخابية ) : أصلها الهمز من خبأت<sup>(٢)</sup> .

و ( الذرية ) : من ذرأ الله الخلق (٣) ، أي خلقهم . يؤيد هذا مــــا جاء من قراءة زهير عن خُصَيَف في المحتسب من سورة الأعراف آية ١٧٢ « من ظهورهم ذُرُ "يثنَتَهم » .

وإذا كان أهل مكة ينطقون ذلك بالتحقيق ويخالفون غيرهم من العرب الذين يسهلون ذلك ؟ بل انهم يخالفون طبيعتهم ، لأرف طبيعتهم اللغوية هي النفور من الهمز ، فكيف حققوا ذلك ؟ وأقترح للإجابة ما يأتي :

- أ) أن ذلك الشذوذ في لهجة مكة ، وميلها الى التحقيق في تلك الألفاظ مع أنها تنفر من الهمز في لهجاتها ليس غريباً إذا ما فهمنا أن اللهجات تخضع لظروف المجتمع والبيئة فهي مرنة متقلقلة ، و وليس شأنها في ذلك شأن القوانين الطبيعية في الكون تلتزم حالة واحدة لا شذوذ فيها ، (١٠) ، وبما يقوي تلك النظرة أن تافعاً ( ١٦٩ هـ) وهو حجازي كان يحقق (١٠) ( النبيين (١) ، النبيون (١) ، الأنبياء (١٠) ، النبوءة ) (١٠) وكان يقرأ كل ذلك بالهمز على الأصل ، مم أنه في بيئة تنفر من الهمز .
- ب) أن تحقيق الهمز في تلك الأربعة ، في بيئة عرف عنها النفور من الهمز ، ربما يرجع الى أن بعض الأشخاص في البيئة المكية نطقوا بها محققة ، فحاكاهم الآخرون ، وهذا كا يحدث لشخص زار القاهرة ومكث فيها أياماً ثم عساد الى بلده الريفي ، ونراه يتمثل بالنطق القاهري في قلب القاف همزة ثم يقلده في ذلك بعض رفاقه ، ولعل سبب انتشار تلك الظاهرة في مكة يرجع الى عامل المحاكاة .

<sup>(</sup>١) اللسان: ١/٧٥١.

<sup>(</sup>٢) الخصص: سفر ١٧: ص ١٥٣.

<sup>(</sup>٣) الحصص: سفر ١٤: ص ٨ ٠

<sup>(</sup>٤) في اللهجات العربية : ٧٧ ط ٢ .

<sup>(</sup>ه) إتحاف فضلاء البشر : ١٣٨٠

<sup>(</sup>٦) سورة البقرة : آية ٦١ .

<sup>(</sup>٧) سورة البقرة : آية ١٣٦ .

<sup>(</sup>٨) سورة آل عمران : آية ١١٢ .

<sup>(</sup>٩) سورة الأنفال : آية ٢٤ ، ه٦ .

<sup>(</sup>١٠) سورة الحديد: آية ٢٦.

ج) أن تحقيق هذه الأربعة يعتبر من قبيل المبالغة ، لأن أهل مكة وهم أهل تسهيل شعروا بالنقص ، لأن اللغة الفصحى تحقق الهمز وهم يسهلون - « فالتحقيق في النبي والذرية ، والخابية ، والبرية - هو كرد فعل لإحساسهم بشعورهم بالنقص في الظاهرة العامة عندهم، وهي تسهيل الهمزة ، ( ، ولهذا يقول رابين ( وكان شعراء الحجاز غالباً ما يعاملون هزة الوصل كأنها هزة قطع ، مبالغة منهم في تحقيقها ، لأنهم شعروا بتسهيلها عندهم فأراد الشعراء منهم تحقيقها حذلقة ) ؟ .

ومن ذلك قراءة معاذ وابن مسعود وأبي المتوكل « تزوثر » بسكون الزاي وبالهمز وبالراء مشددة ( ابن خالوية ٧٨ والبحر ١٠٨/٦ ) وذلك في قوله تعالى : « وترى الشمس إذا طلعت تزاور » الكهف ١٠٧ .

وكذلك قراءة أبي عنمان النهدي وغييره وواز يَانَّتُ ، ( ابن خالويه ص ٥٦ والحمسب ١٩٢/١ ط المجلس الأعلى . والبحر ١٤٤/٥ ) وذلك في قوله تعالى وحتى إذا أخيذت الأرض زخرفها واز يَّنَتُ ، يونس ٢٤ . وأصل القراءة الأولى من : الزور وهو : الميل ، ومنه زاره إذا مال إليه ، والثانية : من الزينة ، وكانت في الأصل بوزن : احمار " - فكرهوا الجميع بين ساكنين ، فحركت الألف فانقلبت همزة مفتوحة وعليها قول الشاعر : إذا ما الهوادي بالمسط احمار " ت .

وقول كثير :

وللأرض أما سودها فتجلُّلت ﴿ بِياضًا وأمَّا بِيضُهَا فَادْهُأُمَّتُ

وفي رواية : فاسوأدّت . مسكان : فادهأمّت . ( المحتسب ، والخصائص ١٢٧/٣ . وسرّ صناعة الإعراب ٨٤ . والبحر لأبي حيان ) .

د) وصنيع أهل مكة في هذا ومخالفتهم للعرب ، حيث أن العرب يسهلون ذلك تدعونا الى
 أن منطقة مكة في هذه الألفاظ أشبه بالجزيرة اللغوية Speech Island لأن خصائصها
 في هذا متميزة تخالف ما يشبع عند العرب.

والآن نريد أن نناقش سيبويه في قوله : ﴿ والهمز في النبي لغة رديئة ﴾ ٣ ، مع أن ابن سيدة

<sup>.</sup> Rabin Ancient, West ... P. 133 (1)

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق ، وانظر Schwartz ديوان عمر بن أبي ربيعة ، الكراسة الرابعة .

<sup>(</sup>٣) اللسان: ١/٧٠١.

نقل عن سيبويه بأن وأصل النبي ه - الهمز - بل قال سيبويه و وهو الصحيح الذي لا يجوز غيره ، والدليل على أن النبي أصله الهمز عند سيبويه قوله و وليس أحد من العرب إلا وهو يقول تنبأ مسيلة ، ٢ وإذا كان سيبويه مؤمنا بأن أصلها الهمز فلم استرداها ؟ بل كنتا ننتظر منه أن يقول بأن همزه جيد - ويظهر أن سيبويه إنما استرداه بالهمز لشنوذه عن الاستمال ، وإن كان مطردا في القياس ، فقلة استمالها بالهمز هو الذي جعل سيبويه يقول برداءتها . ولكن رغم هذا الدفاع عن سيبويه فلا زالت التهمة متمسكة بأثوابه ، لأن نافعاً حقق ذلك في قراءته ، وقرأ ؛ النبيء ٣ بالهمز في القرآن ، كا قرأ هو وابن ذكوان قوله تعالى : وأولئك هم خسير البرية ، وألهم بالهمز و وابن ذكوان قوله تعالى : وأولئك هم خسير البرية ، بالهمز ق القرآن على الأفتى في اللغة ، والأقيس في العربية ، بل على الأثبت في الأثر ، والأصح في النقل والرواية ، إذا ثبت عنهم لم يردها قياس عربية ، ولا فشو لغة ، لأن القراء سنة متبعة يلز مقبولها والمصير إليها ، ونافع بن أبي نميم ( توفي ١٦٩ ه ) أحد القراء السبعة والأعلام ، وقال فيه مالك بن أنس قراءة نافع سنة ، وترجم له صاحب طبقات القراء وذكره بأنه وثقة منافئ وهو في الضبط والتحري بالمكان الذي لا منقولة عنه طبقة بعد طبقة حتى وصلت « نافعاً » وهو في الضبط والتحري بالمكان الذي لا عادى .

ثانيا ؛ أ ) ما جاء في الأمالي من أن لغة الحجاز – ذأى البقل يذأى، وأهل نجد يقولون: ذو كي يذوي^. ورواية أخرى مثلها جاءت عن ابن السكيت ^، كا وردت رواية عن الأصمعي ١٠.

<sup>(</sup>١) الخصص: سفر ۱۷: ص ۱۵۲، ۱۸،

<sup>(</sup>٢) الخصص: سفر ١/١٤.

<sup>(</sup>٣) إتحاف فضلاء البشر : ١٣٨ .

<sup>(</sup>٤) سورة البيئة : آية ٧ .

<sup>(</sup>ه) إتحاف فضلاء البشر: ٢٤٢.

<sup>(</sup>٦) القراءات واللهجات : ١٦٣ الأستاذ حمودة لح الأولى.

<sup>(</sup>٧) طبقات القراء: ٢/٠٣٠ ابن الجزري .

<sup>(</sup>٨) المزهر : ١/٥٧١ .

<sup>(</sup>٩) المزهر : ١/٣٦٤ .

<sup>(</sup>١٠) أمالي الغالي : ٢/٢٦ - ١٦٧ .

ب) جاء في الخصص عن أبي حاتم: أن أهل العالية يقولون: عظاءة ، وتمم يقولون: عظاية ٢٠ عظاية والجمع عندهم جميعاً العظاء ١. وفي إبدال السكيت: أن تميعاً يقولون: عباية ، وعظاية ٢٠ وصلاية ، وسحاية ٣ ، وغيرهم بالهمز ، وذكر هذه الصيخ ابن جني ولم يعزها . ولا شك أن أهل العالية كان يقصد بها أحيانا كا يقول ابن منظور و الحجاز وما والاها ، ٥ . فتكون الحجاز قد هزت ، وتمم قد سهلت ! ، قال ابن سيده ٦ : فمن همز ، فعلى حكم التذكير بناه عليه ، ومن لم يهمز فإنه عنده تأنيث لحق آخر الاسم فتغير حكمه ، فجعلوه ياء ، لأنه لما اتصل به حرف التأنيث ولم يقع الإعراب على الياء - صارتا كأنها في وسط الكلمة كقولهم : مذروان . وقد نقل بعض الباحثين أن التميميين يقولون : رئات ، وعباءة ، ونبيء ، بينا يقابلها : رثيت وعباية ونبي ، عند الحجازيين ٧ . ولكن الثابت : أن التميميين كانوا يقولون : عباية - بدور هز › كان أهل مكة كانوا ينطقون النبي - بالهمز ، وسبق أن نافعاً وهو حجازي كان يحقق : النبيين والنبيون ٨ ، وأما بقية العرب بما فيهم تمم - فكانوا يسهلون النبي . ولعل الذي أوقد ع بعض العلماء في تلك الشبهة أن المعروف في تمم الهمز ، وفي الحجاز التسهيل .

ج) ما جاء في ديوان الأدب للفارابي ( الظام ، السلَّف غَيْر مهموز في لغة 'عكشل ٍ --وغيرها بهمزها <sup>4</sup> .

د) قرأ النخمي وابن وشاب قوله تعالى « وأوحينا الى إبراهيم وإسماعيل وإسحق ويعقوب والأسباط وعيسى وأيوب ويونس . . . » ١٠ بفتح النون وتخفيف الهمز من يونس ، وهي لفســـة لمعض عقمل ١١ .

<sup>(</sup>١) الخصص: س ٨: ص ١٠٠٠

<sup>(</sup>٢) العظاية : دريبة كسام أبرص ، والصلاية : مدى الطيب : الخمص : ١٠٠/٨ ، والمصباح : ٣٩/٢ .

<sup>(</sup>٣) إبدال ابن المكيت : ٥ ٦ .

<sup>(</sup>٤) سر الصناعة : ١٩/١ ط الحلبي .

<sup>(</sup>ه) اللسان: ۱۹۰/۱۹ .

<sup>(</sup>٦) الخصص: س ١١/١٤.

<sup>(</sup>٧) تاريخ الأدب العربي : ١/٤/١ د. شرقي ضيف .

<sup>(</sup>٨) الإتحاف : ١٣٨ :

<sup>(</sup>٩) ورقة : ٣١٩ مخطوط بالتيمورية لغة .

<sup>(</sup>١٠) سورة اللساء : آية ١٦٣ .

<sup>(</sup>١١) البحر الحيط: ٣٩٧/٠.

ه ) وعزى الى هذيل أنها تبدل الواو المكسورة المصدرة همزة فيقولون و إشاح في معنى و شاح »(۱) » د الله في ولدة »(۲) قال الهذلي :

له إلدة "سُفْـع الوجوه كأنبًا يصفقتُهم وعنك من الموم ماهن (١٦)

كما يقولون : ﴿ إِعَاءُ فِي وِعَاءُ ﴾ (٤) وشاهده قول الأعلم :

هواء مثل بعلك مستميت على ما في إعاثك كالخيال(٥)

وعلى لغة هذيل تلك قرأ ابن جبير قوله تعالى ؛ ثم استخرجها من وعاء أخيه ،(٦) إعداء بابدال الواو المكسورة همزة (٢) . ولهذا أرجح أن الدكتور شوقي صيف قد ألبس عليه حدين قال « وكانت قبيلة هذيل تقول « وشاح » بدلاً من « اشاح » (٨) . ولكنني أرجح العكس ، ولم يقتصر الأمر على الواو المكسورة ، بل وردت شواهد على إبدال الواو المضمومة همزة في شعر معقل بن خويلد ، ومالك بن خالد الخناعي ، وهما من هذيل « ديوان الهذليين : ٣/٤ ، ٢٥ ه.

ومن هذا العرض نرى ان عكلا – وهي قبيلة بدوية من طابخة متصلة بتميم البدوية ، نراها قد سهلت الهمزة على غير عادتها ، كا رأينا هذا التسهيل في عقيل وهي ضاربة في البداوة ، أما هذيل والتي صرح أثمة اللغة بأنها تسهل الهمز – فقد رأيناها هنا تحققه على غير ما اعتادته ، وكذلك أهل مكة – رأيناهم يحققون الهمز في عدة ألفاظ – وهذا إن دل – فإنما يدل على أن الفروق اللهجية بين الكتلتين مضطربة ، وذلك مما يؤيد نظرتنا في عدم الفصل بين الكتلتين الكتلتين الكتلتين الكتلتين وذلك عما يؤيد نظرتنا في عدم الفصل بين الكتلتين الشرقية والفربية ، لأن نظام اللهجات ليس نظاميا رياضيا بحتا ، ولا قانونا يلتزم السير عليه ولكن الشذوذ فيه هو القاعدة ، والحق أن أحكام الهمز وطرقه واختلافه – من أشق البحوث على الدارسين ، ولا بد لدراسته دراسة جدية من البحث في تاريخه وأولياته ورسمه ، لأن الهمزة

<sup>(</sup>١) الجهوة: ١٦١/٢.

<sup>(</sup>٢) إبدال السكيت : ٧٥ .

<sup>(</sup>٣) ديران هذيل: ٣/٩٤ دار الكتب.

<sup>(</sup>٤) عبث الوليد : ١٨٣ ممشق .

<sup>(</sup>ه) ديران مذيل : ۲/۲ .

<sup>(</sup>۲) سورة يوسف : آية ۲۷ .

<sup>(</sup>٧) البحر الحيط؛ سورة يرسف؛ ٧٦.

<sup>(</sup>A) تاريخ الأدب العربي : ١١٤/١ ط أولى .

لم ترسم في العرآن كما نراها الآن ، وإنما كانت نقطة في قفا الألف تارة أو بين يديه تارة أخرى (١٠)، ففي قوله تعالى و بل أتيناهم بذكرهم ، كانت تكتب ( انهم ) وفي قوله تعالى و ولقد آتيناهم ، كانت الهمزة تكتب نقطة بين يدي الألف وترفعها قليلا الى رأس الألف مثل ( نانهم ) ، لأن ( أتيناهم ) الأولى بعنى جئناهم – والثانية بمنى أعطيناهم (١٠).

ويضرب السجستاني أمثلة لاختلاف الهمزة وأنواعها مسهلة أو محققة فيحدثنا أن «السفهاء ألا » (٣) إذا همزتها نقطت على الألف الأولى نقطة بين يديها ، وعلى الأخرى نقطة فوقها مثل : (السلام عليها ) وإن شئت تركت همزة الأولى، وهي قول عمرو بن العلاء : إذا اختلفتا تركت الآخرة ولم ينقط عليها ، وإن أحببت فانقط عليها بخضرة ليعرف أنها تقرأ على وجهين (٤) . أما الداني (٥) فتختلف ألوان النقط عنده ، من حمرة الى صفرة ، تبعاً لاختلاف مذاهب العرب في تحقيق الهمز وتسهيلها ، ويظهر أن النقط وحده لم يظهر كعنوان على الهمزة بل ظهرت أنواع أخرى حلت محل الهمز، ويرى Noldeke (٢) أن هناك مجموعة من المصاحف كانت تستعمل قبل الهمزة المعروفة لنا رسماً يقرب من العدد (٧) ومكتوب بمسداد أحمر ، وفي بعض الخطوطات إشارة أخرى وهي عبارة عن ثلاث نقط ترسم بالمداد الأحمر إما عمودية كا في (١٤ وليسه ) أي (أنواناه ) وإما مثلثة كما في كلمة ( ثومنون ) أي ( يؤمنون ) .

ولهذا يجب لمن يتصدى لبحث الهمزة – أن يدرس تاريخ رسمها الطويل وأنظمته ، ولون النقط الذي كان يستماض به عنها ، وأشكاله الهندسية حتى تكون الأحكام عليها أقرب الى الصحة .

ومما لا شك فيه أن الرسم القرآني كان صدى للهجات العربية المختلفة ، بل قراءاته المختلفة تعطينا ألواناً من التوسط (أي بالتحقيق مرة وبالتسهيل مرة أخرى) ويظهر ذلك في تتبسم غوذج منه :

<sup>(</sup>١) كتاب المصاحف: ١٤٤ للسجستاني . نشر الدكتور ٢ ثر جفري .

<sup>(</sup>٢) كتاب المصاحف: ه ١٤ السجستاني: نشر الدكتور ٢ ثر جفري .

<sup>(</sup>٣) الى السجستاني : ص ٧٤٧ « السفهاء » إلا" : رصحة الآية الكرية « السفهاء ألا » البقرة : ٣٠ .

<sup>(</sup>٤) السجستاني : ١٤٧ .

<sup>(</sup>ه) المتنع: ص ١٣٦ ط ممشق.

<sup>(</sup>٦) مجلة كلية الآداب: ١٣١ عدد ٨ مجلداً .

- ١ -- إن يشأ يذهبكم (١) -- إن يشا يذهبكم ، بالهمز وبدونه .
- ٧ وقراءة مجاهد « يؤقد (٢) من شجرة » في « يوقد ، بالهمز وبدوند .
- ٣ -- وقراءة قنبل « بالسؤوق »(٣) وقراءة حفص « بالسَّوق » بغير الهمز .
- ٤ وقرىء (مؤصدة) و (موصدة) ويقول أبو بكر بن عياش الكوفي (كان لنا إمام يهمز (موصدة) فأشتهي ان أسد اذني إذا سمعته) (ع) وسبب ذلك انحباس الهواء في المزمار عند النطق بالهمز انحباساً تاماً ، ثم انفراج المزمار فجاء ، وهي عملية تحتاج الى مجهود عضلي كبير . ولهذا لاحظ نولدكه ان الكتابة القديمة للقرآن يبدو فيها عدم الاطراد (٥٠) لأنها كانت مرآة للهجات العرب ، ولهذا أيضاً يقول ابن يعيش ، وإنما كتبت الهمزة تارة واواً وياء أخرى على مذهب أهل الحجاز في التخفيف ١٠٥٠ .

<sup>(</sup>١) سورة النساء: آية ١٣٣.

<sup>(</sup>٢) النور : آية ه ٣ .

<sup>(</sup>٣) سورة : ص ٣٣ وانظر الإتحاف : ٣٧٢.

<sup>(</sup>٤) الكشاف : ٤/٤ .

<sup>·</sup> Rabin Ancient P. 133 (\*)

<sup>(</sup>٦) ابن يسيش : ١٢٦/١٠ .



# الفض الرابع اتساع مدرج العربية ولهجاتيا في إبدال الحروف

علاقة هذا الفصل بما قبله تتضح عندما نفسر الإبدال بأنه تناسب أصوات الحروف في لهجة القبيلة - فهو من أجل هذا شبيه بالإمالة والإدغام في تقريب الصوت بعضه من بعض والإبدال إما أن يكون لإدغام أو لا .

١ - فالأول: إذا تجاور حرفان بينها علاقة غرجية ووصفية فقبل أن تحدث عملية الإدغام لا بد أن تسبق بعملية إبدال ، حق تحدث عملية التاثل والتي يكون على أساسها الإدغام وذلك كقراءة بعضهم و فقلا 'جنّاح عليها أن يصلحا بينها صلحاً ه(١) بتشديد(١) الصاد ، فأصلها و اصطلحا ، أبدلت الطاء صاداً ثم حدث الإدغام ، وكما حدث هذا حدث مثله في قراءة بعضهم و تأخذهم وهم يخصّمون ، (١) فأصلها و يختصمون فالتاء والصاد من الحروف المتقاربة فيجوز بينها الادغام ، ولكن لا يصح الإدغام إلا بحدوث التاثل بينها ، ولهذا أبدلوا من التساء صاداً فصارت و يخصصون ، ثم أدغمت الصاد الأولى في الثانية فالتقى ساكنان الخاء والمثل الأول فتخلص بكسر الأول .

٢ - وإذا لم يكن الإبدال لغير الإدغام كان على ثلاثة أنواع :

أولاً: ما يبدل من غيره ندوراً وذلك في سبعة أحرف وهي : ق ، خ ، ذ ، ظ ، ض ، ح ، غ . وذلك مثل : وقنه في وكنة ، وأخن في أغن ، وتلمذم في تلعثم الخ .

ثانيا: ما يبدل من غيره ابدالاً قياسياً شائعاً مضطراً إليه في التصريف مجيث يوقع تركه في الخطأ . وذلك في تسعة أحرف جمعها ابن مالك في قوله : هدأت موطيا<sup>(1)</sup> .

<sup>(</sup>١) سورة النساء : آية ١٢٨ .

<sup>(</sup>٢) سر صناعة الإعراب : ١٩٠/١ .

<sup>(</sup>٣) سورة يس : آية ٩ ٤ .

<sup>(</sup>٤) شدا العوف : ١١٣.

ثالثاً : ما يبدل من غيره شيوعاً من غير اضطرار إليه في التصريف بأن يشيع عنسم قوم مقصوراً على الساع وذلك ما أشارت إليه الروايات اللغوية معزواً لقوم أو لقبائل مخصوصة دون غيرهم : كالمنعنة ، والفحفحة ، والمجعجة وغيرها .

والذي أهـــدف إليه في تلك الدراسة هو النوع الثالث ، لأن فيه تتفاوت القبائل العربية وتختلف ، فبعضها يؤثر في الإبدال حرفاً . بينا يؤثر قبيل آخر حرفاً آخر .

وإذا نظرنا الى كتب العربية لمحنا منها أن علماء اللغة كانوا يرون أن عملية الإبدال إرادية يأتي بها الشخص متى أراد ، وحيثا شاء ، ولنستمع الى أحدهم يقول : « من سنن العرب إبدال الحروف ، وإقامة بعضها مقام بعض (١) لكنني أرجح أن الابدال عملية لا إرادية ، ترتبط (٢) بالتاريخ والزمن الطويل – بحيث يجد المتكلمون باللغة أنفسهم أمام كلمات متعددة يسدل تشابهها على أن إحداها قد تعرضت لمثل هذا التطور خلال السنين ، وليس من حتى أي إنسان أن يقوم هو بإحلال صوت محل آخر .

وهناك عوامل عدة دعت الى ظاهرة الإبدال بعضها يرجع الى أسباب داخلية ذاتيـــة في الحروف نفسها وبعضها الآخر يرجع الى أسباب خارجية . أما الأسباب الداخلية فهي :

أولاً: ظاهرة التشابه: وفيها تتأثر أصوات الكلمة وتتفاعل بعضها مع بعض هادفة الى التخفيف من بعض القيود النطقية بتحقيق الانسجام بين الأصوات وملاك هنه الظاهرة إذا اجتمع صوتان أحدها مهموسين (٣) ، وذلك إذا كانت فاء الافتعال « د أو ذ أو ز » أبدلت تاؤه دالاً مهملة ، مشل ادتمى إذتكر ، ازتاد . فاجتمع في هذه الأمثلة صوتان متجاوران : الأول منها مجهور والثاني مهموس فتأثر الشاني بالأول ، وانقلب الى صوت مجهور ليجتمع صوتان مجهوران ، فأصبحت الأمثلة السابقة : ادعى ، اذ دكر ، ازداد ، ونظرة واحدة الى مفصل الزمخسري نعثر على مثل هذا التشابه في أمثلة كثيرة ساقها . منها قولهم : اظطلم ، واطلم ، واظلم ورويت الثلاثة في بيت زهير :

هو الجوادُ الذي يعطيكَ نائله عفواً ويظلمُ أحياناً فيظلم (١٤)

<sup>(</sup>١) مزهر السيوطي : ١/٢٠٤ .

<sup>(</sup>٢) الأصوات اللغوية في قراءة أبي عمرو : ٢٩٦ مخطوط.

<sup>(</sup>٣) الأصوات اللغوية : ١١٥ ط ٢ .

<sup>(؛)</sup> مفصل الزمخشري ؛ ٢٠٠ .

وقول يزيد بن الطثرية :

فقلت لصاحبي لا تحبيسانا بنزع أصوله واجدر شيحالا

وما أشبه العلاقة بين الحروف في تماثلها حيناً وتباعدها حيناً آخر في حالتي التشابه والتخالف – الآتي ذكرها – بالدائرة المغناطيسية في تجاذبها آنا ، وتخالفها آنا آخر ، تبما لاختلاف نوعها سلباً وإيجاباً .

والغرض من هذا الإبدال ، الذي نتج عن تأثر الأصوات وتشابهها - التقريب بين الصوتين المتجاورين ، تيسيراً لعملية النطق ، واقتصاداً في الجهد العضلي ولا شك أن هذا التشابه مجدث مع توالي الزمن عبر التاريخ اللغوي ويرجع الى قوة ذاتية في الصوت مجعله أن يحول مجاوره الى مثله ، لأن الحرف القوي له تأثير في الضعيف إذ يؤثر فيه حتى يزحزحه عن خرجه الأصلي ويحوله الى حرف أقرب ما يكون منه ، ليكون عملهم من وجه واحد ، وليستعملوا ألسنتهم في ضرب واحداً

#### ثانياً ، قانون المخالفة في اللهجات العربية Dissimilation :

وملاك هذه الظاهرة أن تشتمل الكلمة على صوتين متاثلين كل الماثلة – فيقلب أحدهما الى صوت آخر لتتم المخالفة بين الصوتين المتاثلين – ونرى نتفاً من تلك الظاهرة في كتب العربية (٣) وإليك عرضاً لهذه الظاهرة :

جاء في المصباح: أمللت الكتاب على الكاتب إملالاً – ألقيته عليه ، وأمليته عليه إملاء – والأولى لغة الحجاز وبني أسد ، والثانية لغة بني تميم وقيس<sup>(١)</sup> ، وحكى مثل هذا أبو زيد في اللسان<sup>(١)</sup> .

وجاءت قراءات على كلتا اللمجتين :

١ - قوله تعالى « ولسُمُلل الذي علمه الحق » .

<sup>(</sup>١) المرجع السابق: ٣٧١.

<sup>(</sup>٢) انظر: الكتاب: ٢٦/٢؛ الخصص: ٢٧٣/١٣.

<sup>(</sup>٣) مفصل الزنخشري : ٣٦٤ .

<sup>(</sup>٤) المصباح: ٨٩٦/٢، أدب الكاتب لابن قتيبة: ٣٧٦.

<sup>( · )</sup> اللسان : ١٠٤/١٤ .

٢ - قوله تعالى « فهي 'تمثلك عليه بكرة وأصيلا »(١١) فهذا من أمليث .

٣- قوله تعالى و أولا يستطيع أن يمل هو فليملل وليه بالعدل ،(٢) فهذا من أمللت .

ولتفسير اللهجة التميمية وهي (أمليت) بدل (أمللت) - نرجع الى قانون المخالفة ذلك الذي يفسر مثل هذه الظاهرة ، فصيغة (أمللت) تحتاج الى بجهود عضلي أكثر ، لأنها صوتان متائلان ، وقانون المخالفة يبدل أحد اللامين المتجاورين - الى صوت لين ، أو الى أحد الأصوات المشبهة بأصوات اللين وهي : الدون . والام والمج . والراء ، ولقد لحظ القدماء ما بين هسنده الأصوات من علاقة حيث أطلقوا عليها الآحرف الذلقية ، أو المتوسطة بين الشدة والرخاوة (١٣ كالمحرف علاقة بين هذه الأصوات اللين أيضاً (١٤ . وفي تحويل هذه الأصوات المتائلة الى أصوات اللين وما يشبهها - أقصى مراحل التيسير في الجهد العضلي ، ٥٠ .

فمثل هذا التخالف أو المحالفة Dissimilation ما جاء في صيغة أما – التفضيلية فلفـــة الحجاز ومن جاورهم فتح الهمزة وكسرها ، ولغة قيس وتميم فتحها(٦). وساق السيوطي شواهد لها منها :

تلقحها أمرًا شمال عريَّة " وأمنا صبا جنح العشيُّ هبوب (٧)

وقد تبدل الميم الأولى ياء مع كسر الهمزة وفتحها كقوله :

لا تفسدوا آبا لــــ أَيْمًا لذا أَيْمًا لكم (١٠)

وقد شذذ الأشموني فتح همزتها وإبدال ميمها الأولى ياء(٩) . وذكر أبو حيان أن إبدال ميمها

<sup>(</sup>١) المصباح: ١/٢٦٨.

<sup>(</sup>٢) شرح فصيح ثعلب الهروي : ٨٩ تحقيق خفاجة .

<sup>(</sup>٣) تاريخ الأدب : ٢٠ حفني ناصف .

<sup>(</sup>٤) مجلة الجمع : ١٦ ، ١٣ . ١٠ .

<sup>(</sup>ه) الأصوات اللغوية : ه ٤ ١ ط ٢ .

<sup>(</sup>٦) الدرر اللوامع: ٢/٢٨٠.

<sup>(</sup>٧) الهمع: ٢/٥٣١.

<sup>(</sup>٨) الدرر اللوامع: ٢/٢٨.

<sup>(</sup>٩) الأشموني : ٦/٩/٠ .

الأولى ياء ذلك لغة تميم(١) ، ولهذا تأخذنا الدهشة لرواية ساقها الأشموني حيث نسب الى عمر بن أبي ربيعة قوله :

رأت رجلاً أينما إذا الشمس عارضت فيضحي وأينما بالعشي فيخصر "٢١

ولما رجعت الى الديوان والمصادر الأولى لأتحقق من النص وجدته (أما) (١) لا (أيما) كا جاء في الأشموني وعمر لا يمكن أن يقول (أيماً) كا جاء في الأشموني لأنها لهجة تميمية ، وهو قرشي حجازي ، وأرجح أن التحريف في رواية الأشموني يرجع الى النساخ والنقلة ، أو رجيا يرجع الى ما يقوله ابن هشام في شرح الشواهد « وقد كان العرب ينشد بعضهم شعر بعض ، وكل يتكلم على مقتضى سجيته التي فطر عليها ، ومن ذلك تكثرت الروايات في بعض الأبيات » (١) وتعلل لهجة تميم بقانون المخالفة ، لأن أما – بالتشديد فيها جهد عضلي بعكس أيما – التي تحول التشديد فيها الى حرف لين ففيها اقتصاد في هذا الجهد يهدف إليه البدو مثل تميم ، ولهذا أنشد العجاج « تقضي البازي إذا البازي كسر » (٥) والعجاج تميمي ، وأصلها « تقضض » . كا المسجة بأصوات اللين ، فقد جاء في شعر الفرزدق :

## ( ٱلسُّتُم عائجين بينا لعناً )(١)

وجاء في اللسان أن بني تمم يقولون : لعنك ، وبني ثم الله بن ثعلبة يقولون « رعنك » – يريدون « لعلك » () وفي هذه الأمثلة تغير نحرج الهواء عند النطق بالصوت . ففي « لعسل » لامان ، وهما من الفم ، والحروف إذا تماثلت نخارجها كانت أثقل ، فاتجه المجرى الى النون الأنفية للمخالفة بين الصوتين، وقد وجد هذا التخالف في لهجة الجزيرة بالسودان حيث ينطقونها ( نعل )(^) بقلب لامها الأولى نوناً .

<sup>(</sup>١) البحر : ١١٩/١ .

<sup>(</sup>٢) الأشموني : ٤٩/٤ .

<sup>(</sup>٣) ديوان عمر بن أبي ربيمة : ١٣١ ط بيروت ، وانظر : الحزائـــة : ٢١/٢ ؛ ، والكامل : ١٧٢ ففيهما « أما » كا في ديوانه ,

<sup>(</sup>٤) الاقتراح : ٣٠.

<sup>(</sup>ه) أمالي القالي: ١٧١/٢.

<sup>(</sup>٦) إبدال أبي الطيب: ٢/٦/٦، أمالي القالي: ٢/٤ ١٣ مع خلاف يسير في الرواية .

<sup>(</sup>٧) الليان: ١٦٨/١٧، ٥٧٠، ٣٠٠

<sup>(</sup>٨) من لهجات الجزيرة بالسودان : ١٢٦ .

كا حكى أن أهل العالمة يقولون : « دهديت الحجر » وأصله « دهدهت الحجر » فقلمت الهاء الثانية ياء كراهية التضعيف(١١) ، كما وجدت هذه المغايرة في طيء أيضاً وذلك :

١ -- ما جاء في إبدال أبي الطب ( وأنثتَ الذي دسّينَتَ عمراً فأصمحت ... )(٢) وأصلهـــــا « دسست »

٢ – ما جاء عن الكسائي من أن طبئًا تقول : رأيت إيسانا بالباء(٣) ، وعن الفراء : العرب جميعًا . يقولون : الانسان إلا طيئًا فإنهم يجعلون مكان النون ياء(٤) وأورد اللسان شاهداً لها لرجل من طيء (°). ولا شك أن طمئًا تشارك تممًا في المداوة.

ومثال هذه المخالفة أيضاً ما جاء في لغات مختصر ابن الحاجب من قوله : الأرز : حب معلوم فيه ست لغات: آرز ، وأرز ، وأرز ، وأرز ، ورز ، ورز ، ورنيز وهي لعبد القيس ١٦٠ ، وساق الهروى شارح فصيح ثعلب رواية مثلها(٧) ، وكذلك ان منظور في اللسان(٨) ، فعبد القيس قد آثروا المغابرة بين الصوتين الشديدين وهما ( الزاي ) فقلبوها الى حرف النون ، وما فعلوا ذلك إلا لنزيدوا النطق تيسيراً ، فوجود النون في (رنز) لا يعدو أن يكون عملية مخالفة بين الحرفين المتماثلين « و لهذا عزى لبعض اليمن أنهم كانوا يقولون في « حظ » حنظ ، وفي «اجّاص» انجاص، وفي ﴿ احِيَّانَةُ ﴾ انجاتة (٩) . ويظهر أن هذا التخالف كان كثيراً في اللفـــات السامية ، ﴿ فَفَي السريانية كلمة (كتاراً) أي: الجيار: كتبت (كنياراً) ١٠٠٠.

<sup>(</sup>١) الخصص: س ٢٨٧/١٣ .

<sup>. 417/4 (4)</sup> 

<sup>(</sup>٣) إبدال أبي الطيب : ٢٦١/٢ .

<sup>(</sup>٤) اللسان: ٧/٩٠٧ وما بعدها.

<sup>(</sup>ه) اللسان: ٧/٩٠٧.

<sup>(</sup>٦) لغات مختصر ابن الحاجب: خط بدار الكتب رقم ٧؛ لغة .

<sup>(</sup>٧) شرح فصيح ثعلب للهروي ٧٠ تعليق خفاجة .

<sup>(</sup>٨) اللسان: ١٦٨/٧

<sup>(</sup>٩) ما تلحن فيه العامة للكسائى: ٣٤ ـ ٣٥ .

<sup>(</sup>١٠) مجلة كلية الآداب المجلد العاشر : ج ١ مايو ت ١٩٤١ .

على أن القبائل العربية لم تسر سير تمم وطيء في هذا التخالف . فقد كانت ممدات تقول « ستولة » أو « ستلة » (١٠ .

فآثرت الحرفين المتاثلين ولم تخالف بينها – شأنها في ذلك شأن العبرية ففيها : ﴿ الْمُعَالَّكُ مُرَاكِّدُ بينا صارت الباء الأولى في فصحانا نوناً .

وهذا يشبه ما جاء في اللسان (٢): ومضت سبة وسنبة من الدهر أي ملاوة. فهذا التطور الى حروف اللين أو ما يشبهها هو إحدى نتائج نظرية السهولة ، تلك التي تشير الى أن الانسان في نطقه يميل الى تلمس الأصوات السهلة ، (٦) ، ولهمذا نقول في عاميتنا « مديت ، حطيت ، فكيت » بدل : مددت ... وقد اعترف القدماء بكراهية التضعيف ومنهم سيبويه حيث يقول ( هذا باب ما شذ فأبدل مكان اللام ياء اكراهية التضعيف وليس بمطر ) ، وذلك قولك : تسر"يت وتقصيّت من تسر" و وتظنن وتقصيّص (٤) .

وإذا اتجهنا الى القرآن الكريم لمحنا فيه هذه الظاهرة في قوله تعالى : « الى طعامك وشرابك لم يتسنّ » ، وقد ذكر أبو عمرو بن العلاء (٥) أنه من ذوات التضعيف أي : « لم يتسنن » ومثلها « وقد خاب من دساها » (٦) قال الزيخشري : أصل : دسّ « دسس » (٧) فكأنه أبدل من إحدى السينات ياء ، لاستثقال التضعيف .

أما أهم الأسباب الخارجية فتعود الى :

#### أولاً ؛ أخطاء الأطفال :

مما لا شك فيه أن اللغة كائن حي ، يخضع للتطور والتغير من جيل الى جيل ، مهما أحيطت بسياج قوي يحفظها من هذا التغير ، والطفل في محاكاته لغة آبائه ، لا يحكيها كا هي بل تتأثر في

<sup>(</sup>١) بقايا اللهجات المربية : ١٤.

<sup>(</sup>٢) اللسان: « سبب » .

<sup>(</sup>٣) الأصوات اللغوية: ١٤٤ ط ٢ .

<sup>(</sup>٤) الكتاب لسيبويد: ٢/١٠١.

<sup>(</sup>ه) إبدال أبي الطيب: ٩/٢ ه ٤ .

<sup>(</sup>٢) سورة الشمس: آية ١٠.

<sup>(</sup>v) الكشاف : ٢٠٦/٤ .

أصواتها حيناً وفي دلالاتها حيناً آخر . فمن ناحية الأصوات نرى الطفل يبدل حرفا من حرف قريب منه في المخرج كأن ينطق الكاف تاء فيقول: تناب = كتاب . الستينة = السكينة ، وغالباً ما تقر القوانين الصوتية ما يأتي به الطفل في أثناء محاكاته فالكاف والناء ، في المشال السابق كلاهما يتحد في صفتي الهمس والشدة ولا فرق بينهها إلا في المخرج ، فهها يتعاقبان ، وقد نرى الطفل في تلقفه لمنة بيئته يقلب الشين سيناً فيقول في شعر = سعر ، وشمس = سمس ، وقد رأينا مثل هذا فيا جاء عن العرب حيث ساق السيوطي قولهم : جعشوش وجعسوس (١٠) . كا

وساق لنا السيوطي ما يشبه هـــذا من قول العرب: ارمعل الدم = وارمعن  $^{\circ}$  وخامل الذكر = وخامن  $^{(7)}$ .

وفي نطق الطفل السابق بكلمة « نمنية » ملاحظة هامة ، وهي أن الطفل في نطقه يتلمس أيسر السبل في النطق ، وهو لهذا لا يميل الى توالي صوتين أحدهما بجراه الأنف كالنون والآخر بجراه الفم كاللام – في مثل و نملة » – ولهذا مال الى جعل كلا الصوتين المتجاورين من الأنف تيسيراً له في النطق و كا نجد الطفل في محاكاته لنطق كلمة ؛ موز يقولها : بوز ، ولا شك أن العلاقة واضحة بين الحرفين لأنها لمن أصوات الفم ، فلها أن يتعاقبا مثل : أزمية = وأزبة (٣) وقحبة وقحمة (٤) وما عليه طحربة وطحرمة » (٥) . ولا شك أن الطفل في البيئية العربية القديمة – وهي بيئة منعزلة ، لا يجد فيها الأطفال من رعاية الآباء ما يستحقونه ، وذلك لانشفالهم بالحرب أو السفر ، كما أن الأمهات مشتغلات بجياة الكدح والسعي ولهذا يشب محتفظاً بلهجته بالحرب أو السفر ، كما أن الأمهات مشتغلات بجياة الكدح والسعي ولهذا يشب محتفظاً بلهجته تلك على ما فيها من أخطاء الطفولة لكنها تصبح فيا بعد عنصراً معترفاً به في لهجتهم وظاهرة من ظواهرها ، وتلك سنة التطور ، فما كان يعد بالأمس خطأ تنفر منه الآذان – أصبح اليوم صواباً في جيل جديد من المتكلين (١) ولا شك أن بعضاً من ظواهر الإبدال قد ترجع الى خطأ الأطفال وانتقال اللغة من السالفين الى الخالفين ، ولهذا رأينا الأمثلة الآتية : ثوب ، ثلسج ، الأطفال وانتقال اللغة من السالفين الى الخالفين ، ولهذا رأينا الأمثلة الآتية : ثوب ، ثلسج ،

<sup>(</sup>١) المزهر : ١/٩٤ه والجعسوس : القبيح اللئم .

<sup>(</sup>٢) مزهر السيوطي : ١/٥٥٥ ـ ٢٥٥ .

<sup>(</sup>٣) وهي الشدة .

<sup>(</sup>٤) يقال للمسئة العجوز .

<sup>(</sup>ه) أي خرقة : المزهر : ٢٣/١ .

<sup>(</sup>٦) في اللهجات العربية : ١٠٧ الطبعة الثانية .

ثعبان ، ثلث . تتحول الى : توب ، تلج ، تعبان ، تلت ١١١ . وقد جاء مثل هذا عن العرب من قولهم ﴿ وَتَنْ بِالْمُكَانَ يَتَنْ وَتَنَا وَوَتُونَا ﴾ إذا أقام به . ووثن يثن وثنا ووثونا أيضـــاً . كا قالوا : الحتلة والختلة ، لأسفل البطن »(١) كما تحولت الذال الى الدال ومثال ذلك ما جاء عن أبي الطلب ﴿ ذَبُرْتُ الْكُتَابُ أَذَبُرُ ﴾ ذَبُراً ﴿ إِذَا كُتَبِّتُهُ وَحَكَمَى النِّزيدَى دَبُرتُهُ أُدبُرُهُ دَبُراً ﴾ بالدال غــــير المعجمة »(٢) ويمكن أن يفسر هذا الإبدال تفسيراً آخر ، لا على أنه من خطأ الأطفال كا مر ، وإنما يفسر على أن له نظائر في اللغات واللهجات السامية الأخرى ــ إذ نحد أرب كل ثاء عربية تقلب أو تبدل تاء في اللغـــات الآرامية ، كما تقلب شينًا في العبرية ، وسينًا في الحبشية ، كما ـ وجدنا أن الذال العربية تبدل دالاً أو زاياً في اللهجات الآرامية ؛ ولهذا تكون تلك الإبدالات من هذه الزاوية ؛ كالأصول المطردة ؛ والقوانين الصوتية ؛ ويكاد يجمع الماحثون على أن عوامل. عدة تتدخل في تطور اللغة في أصواتها وحروفها من السالفين الى الحالفين ، ولا نريد الإشارة الى ـ هذه العوامل جميعها بل نشير الى واحد منها وهو: التطور الطبيعي المطرد لأعضاء النطق في الانسان ... وصاحب هذا الرأي هو العلامة ( روساو ) . وخلاصة هذا الرأي أن أعضاء النطق تختلف من جيل الى جيل إن لم يكن في بنستها فعلى الأقل في استعداداتها، بل هي تختلف عما كانت عليه عند آبائنا المياشرين ، وعلى أي حال فإن أي تطور يحدث في أعضاء النطق أو في استعدادها يتبعه تطور في أصوات الكلمات ، فتنحرف حيث تتلاءم وحالة أعضاء النطق(٣٠) ، ويمكن أن نامح أمثلة لهذا القانون فيما ورد عن العرب في باب الإبدال من قولهم :

<sup>(</sup>١) اللغة والمجتمع: ٥٠ دكتور وافي ط ١٩٤٦.

<sup>(</sup>١) الإبدال لأبي الطيب: ٩٦/١.

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق: ١/٤٠٣.

<sup>(</sup>٣) نشأة اللغة عند الانسان والطفل: ٢٥٧ وافي ط٠.

<sup>(</sup>٤) المزهر : ١/٥٢٤ .

<sup>(</sup>ه) الجاسوس : ۳٤٦ .

<sup>(</sup>٦) كتاب المين : ٧١.

<sup>(</sup>٧) اللسان: ٨/٠٩٠.

<sup>(</sup>۸) المزهر : ۲/۲،۰ .

ونثر : ونثل ١ ، وأثغرت الشاة : وأمغرت ٢ ، والجعز : والجاز ٣ .

#### ثانيا: أمراض الكلام:

وأمراض الكلام ولاسيا ماكان مختصا منها باللسان يثير تحولاً صوتيا ، وانتقسالاً لمخارج الحروف حتى يتكون للصيغة شكل جديد يختلف عماكانت عليه من قبل وليس السبب في تلك الصورة الجديدة إلا عيوب المنطق ، وإصابة الجهاز الصوتي بعلة فيه فيتحول اللسان من النطق بالسين الى الثاء أو التاء أو الدال أو الشين ، أو من الراء الى الغين أو اللام أو الياء ، أو من عرف الى حرف آخر . ويظهر أن القدماء من اللغويين قد تنبهوا الى تلك الظاهرة . وهي ظاهرة أمراض الكلام ولهذا نسمع عدة أسماء تشير الى تلك الظاهرة فهنها :

اللغلغة ؛ ، اللغف ° ، النعنعة \ ، الارتضاخ \ ، الشفشفة ^ ، الحهة ١ ، الرته ١٠ . التمتمة ، الغافأة . العقلة ١١ ، الحبية ، اللكنة ، اللكنة ، اللغنة ١٢ ، المثنة ١٣ .

ولا شك أن عدم انتظام تكوين الأسنان له دخل في اللثغات ، لهذا لا يستطيع الانسان أن

<sup>(</sup>١) اللسان: ١٤٤/٧.

<sup>(</sup>٢) اللسان: ١١/٧ .

<sup>(</sup>٣) رهي النصص : ١٧٦/٧ .

<sup>(</sup>٤) يراد باللغلغة : العجمي : مجلة المشرق السنة ٦ عدد ١٢ سنة ٣٠٠٠ .

<sup>(</sup>ه) إدخال حرف في حوف : التذكرة الحدونية ، الموجع السابق .

<sup>(</sup>٦) رئة في اللسان : وهمي قلب اللام نوناً : التاج ، وانظر مجلة المشرق : المرجع السابق .

<sup>(</sup>٧) يقال : هو يرتضخ لكنة أعجمية : إذا نشأ معهم وكان عبد بني الحسحاس يرتضخ لكنة حبشية ، المرجع السابق.

<sup>(</sup>٨) وهي في لغة اليمن تجعل الكاف شيئًا مطلقًا : مجلة المشرق : المرجع السابق .

<sup>(</sup>٩) وهي النطق بالحاء هاء المزهر : ٧/١ ه ه .

<sup>(</sup>١٠) جعل اللام تاء المزهو : ٦٦/١ ه .

<sup>(</sup>١١) الثواء اللسان عند الكلام : تاريخ أدب المرب للرافعي : ١٦٠/١ .

<sup>(</sup>١٢) وهي أن يشرب الصوت الخيشوم ثم هي عيب إذا جامت في غير حروفها ، المرجع السابق .

<sup>(</sup>١٣) في الحمكم: الألثغ الذي لا يستطيع أن يتكلم بالراء: وقيل: هو الذي يجمل الراء في طرف لسانه أو يجمل الضاد ظاء وقبل هو الذي يتحول لسانه عن السين الى الثاء ، المزهر : ٢٦/١ ه .

بمدل من نطق الألثغ ــ إلا إذا تدخل إخصائي الأسنان فيها ، وقد برث الطفُّل هذه اللُّفات عن آمائه ، وبرثها منه جبله ثم برثها منه جيل آخر ، حتى تصبح اللثغة سنة فيهم ، بل تكون صوابًا في جيل المستقبل بينا هي نفسها في الجيل الأول كانت آفية نطقية محط ازدراء الناس يدري : أن النَّعَاقُ عِنزلة الزِّعاقُ لغة مستقلة أم لثُّغة ١ ، وابن سيده لا يدري أن المرمريس -وهو الداهمة لغة مستقلة عن المرمريت أم لثغة ٧٠ والأزهري ينكر أن الدشيشة لغة في الجشيشة ويقول بأنها لكنة؛ بمنا رويت عن أبي الوليد بن طخفة الففاري على أنها لغة" وصاحب الصحاح لا مدري أن الليس لغة مستقلة عن اللحس أو هشة ؛ وكذلك الأصمى وهو الثقة اللغوي لا يدري أن الماذور - وهو الشر لغة في العاثور أو لثغة " ، فاللثغات وأمراض الكلام تشتبه على أفذاذ اللغة ــ باللغات لأن وجه الشبه في كل منهما انتقال المخرج الصوتي من مكانه وانحراف الأصوات عن الصورة الأولى لما ، وترتب على أمراض الكلام وجود كلمات عربية صحيحة متحدة المنى رويت مرة بالراء وأخرى باللام : مثل : رثدت القصعة بالثريد ، ولثدت ، وجرمه وجلمـــه عِمني قطعه ، وسهم أمرط وأملط : ليس له ريش ٦ ، كما رويت مرة بالظـــاء وأخرى بالذال كقولهم رجل شنظيرة وربما قالوا: شنذيرة × ﴿ أَوِ الغَيْنُ وَالْرَاءُ كَقُولُهُمْ كُلُّ رَايَةٌ غَــَايَةً ﴾ وفي الصحاح الغاية = الراية ^ . وقد يمكن أن تتسم شخصية عظيمة باللثغة فتقتدي بها الطبقات الأخرى الحبطة بها وتقلدها أولاً في تلك اللثغة ، وبعد مرور زمن يصبح هذا الانحراف أو تلك اللثغة مقبولة ، وهذا يشبه ( المودة ) التي تسري من أعلى المجتمع الى أدناًه . والناس مجبولون على تقيد العظهاء ومــــا يجري على اللغة في هذا المنحى يجري على الأمور الأخرى كالأزياء والمادات.

<sup>(</sup>١) العين : ٧١ ، المخصص : ١٣٦/٩ .

<sup>(</sup>٢) اللسان: ١٠١/٨.

٠ ١٩١ - ١٩٠/٨ : ١٩١١ - ١٩١

<sup>(</sup>٤) المزهر : ١/٧٥٥ .

<sup>(</sup>ه) المزهر : ١/٧٥٥ .

<sup>(</sup>٦) المزهر : ١/٨٠٠ .

<sup>(</sup>٧) المزهر : ١/٧٥٥ .

<sup>(</sup>٨) اللغات : للكرملي في مجلة المشرق : ص ٩١ . .

#### ثالثا: التصحيف:

كانت الكتابة في القرن الأول بدون نقط ولا شكل ، لهذا كان عمدة قراءة القرآن هو التلقي والمشافهة ، لا الأخذ عن الصحف وان كان ما في الصحف صحيحا ، ولذاك فسمهم يقولون : إن فلانا ثقة ، وبعض روايته صحيفة ، بل كانت أكبر وصمة للإنسان أو الراوي أن يقال له : أنت صحفي . ومعناها أن تأخذ من الكتب بنفسك دون مشافهة ولقاء بين مؤلفيها ، لأن هذا يورث التصحيف في الحروف ولهذا قيل و لا تأخذوا القرآن من مصحفي ولا العلم من صحفي وكان محاد الرواية قد حفظ القرآن من المصحف وكان يصحف نيفا وثلاثين حرف منها : وما كان استغفار إبراهيم لإبيه إلا عن موعدة وعدها أباه ، يريد و إياه » وقيل إن حمزة الزيات – كان يتعلم القرآن من المصحف فقرأ يوما وأبوه يسمع و ذلك الكتاب لا زيت فيه » بالزاي والتاء ، فقال أبوه : دع المصحف وتلقن من أفواه الرجال ٢ ، كما نجد أمثلة منه متناثرة في أدب الكاتب لابن قتيبة واصلاح المنطق لابن السكيت ، وما يلحن فيه العامة لأبي حساتم السجستاني ، والأمالي للقالي وتصحيح التصحيف "للصلاح خليل ن ايبك الصفدي .

وقد ساق المزهر أمثلة عديدة لما وقع فيه التصحيف ، من ذلك ما جاء عن ابن خالويه « الناس كلهم قالوا: قد بلع فيه الشيب إذا وخطه القتير – أما ابن الأعرابي فقال « بلغ » بالفين المعجمة ، وكان أبو عبيدة يقول المعجمة ، وكان أبو عبيدة يقول « حشيكة » وكان أبو عبيدة يقول « حشيكة » بالشين فأرسلت إليه : يا أبا عبيدة : إنك تصحف في هذين الحرفين فارجع عنها قال : قد سمعتها . وفي الجهرة : الغضفاض = بالعين المعجمة : العرنين وما والاه من الوجه وقال أبو عمر الزاهد : هو العضماض بالعين غير المعجمة " . واختلف المعمري والنحويات في « الظروري » فقال كل منها لصاحبه : « الطبر و كتب بذلك الى أبي عمر الزاهد فقال : من قال ان الظروري : الكبش : فهو تيس ، صحفت ، و كتب بذلك الى أبي عمر الزاهد فقال : من قال ان الظروري : الكبش : فهو تيس ،

<sup>(</sup>١) كتاب التصحيف والتحريف : ٨ للمسكري .

<sup>(</sup>٢) كتاب التصحيف والتحريف للمسكري : ٩ .

<sup>(</sup>٣) منه لسخة مصورة في الخزانة الزكية بدار الكتب.

<sup>(</sup>٤) المزهر : ٢/٣٣٣.

<sup>(</sup>ه) المزهر: ۲/۲۲۳.

<sup>(</sup>٦) المزهر : ٢/٧٦٣ .

وإنما الظروري الكيس ( ) وجاء التصحيف في و زخزب وزحزب ) وصحته بالخاء ) وبالحاء تصحيف ٢ . فالتصحيف – قد لعب دوراً كبيراً في تشويه اللغة ، ولم تسلم منب القراءات القرآنية ) بل سجل السيوطي تصحيفات وقعت لأشهر المعاجم العربية الموثقة : كالعين المخليل الصحاح والمخصص . وغيرهم . كما سجل العسكري في كتابه التصحيف – تصحيفات لأكثر من خسين لغوياً مشهوراً ، والذي أريده الآن أن جميع ما تحت يدنا من الإبدال – يجب أن ناخذه بحذر ، لأن التصحيف لا بد أنه لعب دوراً هاماً فيه . فالإنسان سيطن حتماً أن بين ما سقته من الأمثلة السابقة – ما يصلح منها للإبدال ، لأن العلاقة بينها قسائمة ولكن بالبحث أحرجناها من الإبدال وألحقناها بالتصحيف . بل أحياناً ما تقع مهاترات بين أئمة اللغة ويتهم أحدهم صاحبه بالتصحيف في الكامة ، فيرد عليه الآخر بدفع التهمة ، ويبين له أن مسا ترهمه تصحيفاً إنما هو لهجة عربية ؟ .

#### \* \* \*

ولننتقل الآن الى دراسة نصية تقارنية للهجات القبائل العربية – والتي وردت معزوة في باب الإبدال ويمكن تقسيمها الى ما يأتي :

أولاً: لهجات منسوبة ملقبة .

ثانيا: لهجات منسوبة غبر ملقمة .

#### أولاً: الليجات المنسوبة الملقبة:

#### أ) الكشكشة:

بعض اللغويين يرى أن الكشكشة لتمم " ، أو ربيعة " ، أو بكر بن وائل " ، أو أسد " ،

<sup>(</sup>١) المزهر: ٢/٥٣٠.

<sup>(</sup>٢) إبدال أبي الطيب : ١/٥ ٣ مقدمة .

<sup>(</sup>٣) المزهر: ٢/٨١/٠.

<sup>(</sup>٤) انظر: اللسان: ١٣٩/١١ - ١٤٠

<sup>(</sup>ه) خزانة الأدب: ٤/ه ٥ ، إبدال أبي الطيب: ٢٣٠/٢ .

<sup>(</sup>٦) كتاب العين : ٣١ للخليل .

<sup>(</sup>٧) شرح السيراني على سيبويه : ه/٢٨ ؛ مخطوط في التيمووية .

<sup>(</sup>٨) الصاحبي: ٢٤.

كما عزاها السيوطي في ربيعة اومضر ويمكن أن نوفق بين هذه الروايات المتنافرة بالقول بتجاور مساكن هذه القبائل التي عزيت إليها الكشكشة - فبكر بن وائل ينتهي نسبها الى ربيعة وكلاهما عزى له الكشكشة وإذا كانت الظاهرة قد عزيت الى تميم - فإننا نرى نيران الحرب قد استعرت بين تميم وبكر و فالصلة بينها قائمة والأخذ والعطاء في اللهجات مما تجوزه النظرة الحديثة .

واختلف في كنه الكشكشة على ثلاثة مذاهب:

قسم يثبت الشين حالة الوقف ، وهو الأشهر ، وقسم يثبتها في الوصل أيضاً ، وقسم يجمــــل الشين مكان الكاف ويكسرها في الوصل ، ويسكنها في الوقف " .

وإليك هذه الروايات :

١ – قال السيرافي وقد أنشدنا أبو بكر بن دريد :

تضحك مـــني أن رأتني أحترش ولو حرشت ِ لكشفت عن حريش ْ

وأنشد ثعلب :

ر ... ومن يحلل بواديش يعش ۽ ۽

ريد ( بواديك ) . كما ساق أيضا :

على فـــيا أبتفي أبنيش بيضاء ترضيني ولا ترضيش وتطبي ودتبــني أبيش إذا دنوت جعلت تنبيش وإن نأيت جعلت تدنيش حتى تنقي كنقيق الديش "

<sup>(</sup>١) المزهر: ١/٢١٨.

<sup>(</sup>٢) نهاية الأرب للقلقشندي : ١٧٨ .

<sup>(</sup>٣) تاريخ آداب العرب: ١٣٨/١ ، الحزانة : ٤/٤ ٥ ه - ٩ ٩ ه ، الصاحبي: ٢٤ .

<sup>(</sup>٤) إبدال أبي الطيب : ٢٣١/٢ .

 <sup>(</sup>ه) في الحزانة : ٤/٤ ه « وتطلبي » مع خلاف في الألفاظ والترتيب .

<sup>(</sup>٦) السيراني عل سيبويه : ٥/٧٠ ع - ٧٧ ه ، كتاب المين للخليل : ٣١ بفداد .

فميناش عيناها وجيدش جيدها ولكن عظم الساق منش دقيق ا وروى هذا البيت في الخزانة على الأصل بدون إبدال ٢.

٣- وقرأ بعضهم و قد جعل ريش تحتش ٣ سريًا ، في قوله تعالى و قد جعل ربك تحتك سريًا ، ٤ . وبها قرأ من قرأ : وإن الله اصطفاش وطهرش ، آل عران ١٤ في قوله تعالى : وإن الله اصطفاك وطهرك ، لهجات العرب ٢٩ . أحمد تيمور . المكتبة الثقافية (٢٩٠) . ولتفسير هذه الظاهرة نرى أن تيما حرصت على إبراز الحركة الأخيرة إذا كان في الوقف عليها ما يلبس ، فالوقف على كاف المؤنثة بالسكون يجعلها تلتبس بكاف المخاطب ، فللفرق بينها قلبت كاف المؤنثة شينا ، ثم توسعوا في ذلك فقلبت في حالة الوصل أيضا ، وإنما قلبت الكاف شيئا لقرب الشين من الكاف في المخرج ، وأنها مهموسة مثلها فأرادوا البيان في الوقف و لأن في الشين تفشيا ، ويقول سيبويه و وقوم يلحقون الشين فأرادوا البيان في الوقف ، ١ . ويقول البغدادي و وربما جعلوا بعد الكاف الشين والسين . يقولون : انكش وانكس - وهي الكاف المكسورة لا غير يفعلون هذا توكيداً لكسر الكاف بالشين والسين ؟ وأرجح أن البغدادي لم ينقل لنا الظاهرة كا كانوا ينطقونها إذ ليس هناك ما يدعو الى أن تتصل الكاف بصوت آخر ، بل حل مكان الكاف حرف وانكس - ولهذا أرجح أنهم كانوا يقولون وانتس ، وانتس لا كاقال البغدادي آنفاً وانكش ، وانكس - ولهذا أرجح أنهم كانوا يقولون وانتش ، وانتس لا كاقال البغدادي آنفاً وانكش ، وانكس .

ولقد علل المستشرقون تلك الظاهرة بقولهم « إن الكاف كالجيم الخالية من التعطيش، دفعتها الكسرة التي تليها الى أن تكون من وسط الحنــــك – أي قريبة في المخرج من مخارج الحروف

<sup>(</sup>١) اللسان: ٨/٣٣٨.

<sup>(</sup>٢) الحزانة : ٤/٥/٤ .

<sup>(</sup>٣) الأشموني : ٢٨٢/٤ .

<sup>(</sup>٤) سورة مريم : آية ٢٤ .

<sup>(</sup> a ) الكامل للمبرد : ١/١ ٣٧ .

<sup>(</sup>٦) كتاب سيبويه : ٢/٥٠٧ ، وشرح السيراني : ٥/٨٨ ؛ تيمور غطوط .

<sup>(</sup>٧) الحزانة: ٤/٤٠٠.

الشجرية ، لذلك صارت .Ch ا فهذا الصوت هو ما كان يسمعه القدماء في تلك الظاهرة .

وقد وجدت هذه الظاهرة في بلاد العرب الجنوبية ومن ذلك :

جـال والله يا دقيق الساج لتجمع عليش ألف ديك نقار

كا وجدت الكشكشة أيضاً في المهرية والسقطرية ٢.

#### ب) الشنشنة:

وبما يتصل بظاهرة الكشكشة هذه ما سماه علماء العربية بـ « شنشنة اليمن » وهي قلب الكاف مطلقاً الى شين ، وقد عزاها الأثمة الى اليمن ، فقد نقل السيوطي عن الفراء « أن قريشاً خلت لغتهم من مستبشع اللغات ، ومستقبح الألفاظ فمن ذلك . . . الشنشنة في لغة اليمن » "وقد سميع بعضهم يقول في عرفة « لبيش اللهم لبيش » أو أصحاب الشنشنة يلتقون بأصحاب الكشكشة في بعض وجوهها ، وقد سماها الأب أنستاس الكرملي بالشفشفة أو ربا يرجع هذا الخطأ الى التحريف في الكتابة . وظاهرة الشنشنة لا زالت موجودة في اللهجات اليمنية الحديثة حيث قلبت الكاف في الشجرية والمهرية والسقطرية وبعض مناطق ألفار الى نش — Ch — أي شيئاً شجرية ، ثم تطورت حتى صارت شيئاً — أي أن الكاف انتقلت من غرجها وهو أقصى اللسان الى وسطه وهو غرج الشين .

كا رأى حفني ناصف أن « هذه الظاهرة في ( لهجة شرويدة وزنكاون ) ومـــا حولهما من مديرية الشرقية ؟ ويمكن أن أعلل لوجود هذه الظاهرة اليمنية في ديار مديرية الشرقية بما يذكره المقريزي من أن «جذاماً ^ قدموا مع عمرو بن العاص؛ وكانت لهم عدة اقطاعات منها «هربيط»

 <sup>(</sup>١) محاضرات الدكتور نامي سنة ه ه ١٩ في معهد اللغات الشرقية، وانظر محاضرة للمستشرق الألماني الدكتور
 ا. شاده وعنوانها « علم الأصوات عند سيبويه وعندنا » .

<sup>(</sup>٢) محاضرات الدكتور نامي في معهد اللغات الشرقية .

<sup>(</sup>٣) الاقتراح: ١٨٤.

<sup>(</sup>٤) الجاسوس: ١٨٣ ، والمؤهر: ٢/٢٧،

<sup>(</sup>٥) مجلة المشرق السنة ٢ عدد ١٢ سنة ١٩٠٣.

<sup>(</sup>٦) دكتور خليل نامي – محاضراته سنة ه ه ١٩٥.

<sup>(</sup>٧) مميزات لغات العرب : ١٣ ط ٢ .

<sup>(</sup>٨) البيان والإعراب للمقريزي : ٣٣ ، ٩٧ تحقيق عابدين .

و « تل بسطة » و « نوب » وجميع هذه القرى التي نزلتها جذام تتبع مديرية الشرقية ١ ، وهذا يشير الى أن في النازلين الأولين في مديرية الشرقية من العرب قوماً من اليمن .

### ج) الكسكسة:

- أ) بعضهم يرى أنها لغة بكر بن وائل ، وهي كا رآها الثعالي « إلحاقهم لكاف المؤنت سينا عند الوقف كقولهم أكرمتكس وبكس ٢ كا نسبها الكامل في المبرد الى بكر بن وائل ٢ أيضا ، وعزاها صاحب شرح الكافية ألى بكن . وأورد الحريري في درة الغواص هذا الخبر عن الأصمعي: فقال قوم تباعدوا عن عنعنة تميم ... وكسكسة بحكر ٥ . ثم اختلف في وضع هذه الظاهرة وتفسيرها فقوم يبدلون من الكاف سيناً وهم أقلهم ، وقوم يبنون حركة كاف المؤنث في الوقف فيزيدونها بعدها (أي يزيدون السين بعد الكاف في الوقف) كقولهم أعطبتك ٢ .
- ب) ونسبها ثعلب في أماليه : الى هوازن حيث ساق نصتًا « ارتفعت قريش في الفصاحة عن عنعنة تميم .. وكسكسة هوازن ، ٧ .
- ج) وبعضهم نسبها الى ربيعة ^ ، ويظهر ذلك من نص لابن فارس وعرفها « بأنها هي أت يصاوا بالكاف سيناً » .
- د ) وعزاها السيوطي الى « ربيعة ومضر » \* وعرفها « بأنهم يجعلون بعد الكاف أو مكانها في المذكر، سيناً » .

<sup>(</sup>١) هربيط بمركز كفر صقر ، وتل بسطة عن قرب من الزقازيق ، ونوب من أعمال الشرقية كذلك .

<sup>(</sup>٢) فقه اللغة العربية : ١٧٢ ـ ١٧٣ للثمالبي : ط ١٩٣٣ م .

۳) خزانة الأدب: للبغدادي: ٤/٥٨٥ - ٥٩٦.

<sup>(</sup>٤) شرح الكافية : ٢/١٨٠ .

<sup>(</sup>ه) خزانة الأدب: للبغدادي: ١٤هه ٥٠ .

<sup>(</sup>٦) المرجع السابق : ١٦/٤ ه .

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق : ٤/٥/٤ وانظر مجالس ثملب : ١٠٠/١ تحقيق الأستاذ هارون .

<sup>(</sup> ٨ ) الصاحبي لابن فارس : ٢٤ .

<sup>(</sup>٩) المزهر : ٢٢١/١ .

#### ه) وقد نسبها صاحب القاموس الى تميم لا لبكر ١.

فالخلاف كا تقدم عريض بمل مشوه في عزو اللهجة ، وكا كان بمسوخاً ملفقاً كذلك في وصف تلك الظاهرة : هل هو قلب كاف المؤنثة سيناً في حالة الوقف ، أو أن هذه السين لا تحل محل كاف المؤنثة - وإنما تلحق بها في حالة الوقف ، أو أن الكاف مطلقاً سواء كانت لمؤنث أو مذكر تقلب سيناً ، وكا عاتينا في عزوها من خلافات ، نماني خلافات في وصف تلك الظاهرة كذلك. ونفسر ظاهرة الكسكسة كا فسرت ظاهرة الكشكشة آنفاً إلا أنه يلاحظ :

- ١- أن الأصل في هذه الظاهرة أن تكون الكاف للمؤنث حق تجتذب الكسرة الكاف الى الأمام فتنقلب الى نظائرها من أصول الثنايا فتصير .Ch أي شجرية وبعد ذلك صارت د تس ، وقلب الشين سيناً مطرد في اللغات السامية فضمير الغائب «شو » في الأكادية و «سو » في بعض اللغات العربية الجنوبية .
- ٢ نرفض الروايات التي تشير بأن تجعل السين بعد كاف المخاطبة . وذلك كما جاء عن الثعالبي ٢٠ والمبرد ٣ ، وابن يعيش ٤ ، وثعلب ٥ ، وصاحب الكافية ١ بل أرجح أن الكاف المؤنثة تدل سيناً .
- ٣ أن الكاف لا تقلب سيناً كما رأى القدماء وذلك ما يدل عليه قولهم « أبوس وأمس يريدون أبوك وأمك » ٧ بل قلبت الى « تش » ثم الى ما يشبه « تس » بدليل أن بعض المحدثين سمع رجلاً في نجد يقول في ( عسكرى ) عَسْتَرَى ^ ، .
- إن الغرض من هذا الإبدال هو إبراز الحركة الأخيرة إذا كان في الوقوف عليها لبس إذ الوقف على كاف المخاطبة يجعلها تلتبس بكاف المخاطب .

<sup>(</sup>١) شرح الشافية : ١/٢ ٣٨ المقتون .

<sup>(</sup>٢) ققه اللغة للثمالي : ١٧٢ ـ ١٧٧٠ .

<sup>(</sup>٣) الكامل: ٣٧١/١.

<sup>(</sup>٤) ابن يعيش: ٩/٨٤ - ٤٩.

<sup>(</sup>ه) مجالس ثعلب : ١٤١/١ .

<sup>(</sup>٦) شرح الكافية : ٣٨١/٢ ، وشافية ابن الحاجب : ٣٨١/٢ .

۲۸۲/٤ : ١٤٠٤ . ٢٨٢/٤ .

<sup>(</sup>٨) في اللهجات العربية : ١١٣ للدكتور ابراهيم أنيس .

#### د) العنمنة:

ويستدل عليها بروايات عدة نقتطف منها ما يلي : ما جاء في كنز الحفاظ من قول الراجز :

قد علمت أني مروّي هامها ومذهب الغليل من أوامها ا

وفي التبريزي : ويروى ﴿ قد علمت عنتي ﴾ ٢ ، ويقول أبو حية النميري ٣ :

يقلن وما يدرين عني سمعته وهنّ بأبواب الخيام جنوح أ

وفي البيان للجاحظ:

إِمَا تَرَيْنِي قَائِمًا فِي جِلٍّ جِمَّ الْفَتُوقَ خَلَقِ مِلَّ عَادْرًا أَبْعَضَ عَنْ تَحَلَّلَتِي عند اعتلال دهرك الممثل "

فعن : أصلها أن - وهي العنعنة  $^{
m Y}$  . وفي تفسير الطبري : وأنشد لرجل من فقعس  $^{
m Y}$  :

تعرضت في بكان حل تعرض المهرة في الطُّول "

تعرضاً لم تأل عن قتلا لي ^

قال بعضهم : إنما هي : أن قتلالي ١٠

كا ورد لهـــا شاهد في قوله تعالى « عسى الله أن يأتي بالفتح » فيقرءون « عن يأتي » بقلب الهمزة عينا ١٠ . وفي قوله تعالى « ولقد نعلم أنهم يقولون » قرىء « عنتهم » وقد عزيت الى: تميم

<sup>(</sup>١) كنز الحفاظ: ابن السكيت: ٤٦١.

<sup>(</sup>٢) تهذيب التبريزي: ٢٦٤ .

<sup>(</sup>٣) أمالي القالي : ١٩/١ .

<sup>(</sup>٤) المرجع السابق: ١/٠٧٠

<sup>(</sup>ه) البيان والتبيين للجاحظ : ٦/٣ ه تحقيق الأستاذ عبد السلام هارون .

<sup>(</sup>٦) البيان والتبيين للجاحظ : ٣/٣ .

<sup>(</sup>٧) هو من بني أسد . مجالس ثملب : ٢٠٢/٢ .

 <sup>(</sup>A) تفسير الطبري : ٦/١٧ تحقيق شاكر .

<sup>(</sup>٩) المرجع السابق: ١٧٢/٦.

<sup>(</sup>١٠) المين للخليل: ٣١ ط بغداد .

وقيس وأسد . ( شواذ القراءة واختلاف المصاحف ورقة ٢٦ رضيٌّ الدين الكرماني . رقم ٢٤٤ قراءات بمكتبة الأزهر .

وعزى هذا الإبدال في سر الصناعة لتميم (١)، وكذلك عزى إليها في المفصل (٢)، واللسان (٣) وشرح الشافية (٤)، والجهرة (٥)، وكتاب العين (١) للخليل، وعزاها ابن السكيت الى تمسيم وقيس (٧)، كا نسبت في شرح المفصل الى تميم وأسد (٨) ولكن عثرت على نصوص أخرى فيها تتسم البقعة الجغرافية لظاهرة العنعنة أكثر من ذلك وسأعرضها لمناقشتها:

١ - جاء في نوادر أبي زيد بشرح الأخفش : وأنشدتني أعرابية من بني كلاب :

فتعلَّمُنَّ وإن هويتك عنَّني قطاع أرمام الحبال صروم

فقلت لها ما هذا ؟ فقالت هذه عَنتَـنْنَا (٩) .

٣ – جاء في البيان للجاحظ ، وقال أعرابي :

رعـاك ضمان الله يا أم مالك ولله أن يشقيك أغنى وأوسم (١٠٠

وذكر محقق الكتاب : أن هذا الأعرابي من هذيل ، ولكن جاء هذا البيت في شرح الحاسة للتبريزي :

### ( ولله عَنْ يشقيك أغنني وأوسع )(١١)

<sup>(</sup>١) سر الصناعة : ١/٥ ٣٣ ـ ٢٣٧ .

<sup>(</sup>۲) المفصل للزمخشري : ۳۱۸.

<sup>(</sup>٣) لسان العرب: ١٧٨/١٦، ١٦٤/١١، ٥١/٣٢٠.

<sup>(</sup>٤) شرح الشافية : ٣٠٣/٠ .

<sup>(</sup>ه) جهرة ابن دريد : ۲۳۸/۱ .

<sup>(</sup>٦) كتاب العين للخليل: ١ ه بغداد .

<sup>(</sup>٧) الإبدال لابن السكيت : ٢٤.

۱۵۰ - ۱٤٩/۸ : مسرح المفصل لا يعيش : ۱۵۸ - ۱۵۰ .

<sup>(</sup>٩) نوادر أبي زيد : ٢٩ .

<sup>(</sup>١٠) البيان والتبيين للجاحظ : ٣٣٠/٣ تحقيق الأستاذ عبد السلام هارون .

<sup>(</sup>١١) شرح الحاسة للتبريزي : ٣/٠٧٠ تحقيق محبي الدين .

### فكأن المنعنة في هذيل .

فقبيلة كلاب التي وردت في نوادر أبي زيد عامة ولا ندري هل يقصد بها بطن من عامر بن صعصعة ، أو كلاب بن مرة التي هي بطن من قريش (۱ ) أم كلاب بن معاوية ؟ ولكني أرجع أن التي تنطق بالعنعنة من هذه الأسماء المتشابهة هي كلاب من عامر بن صعصعة لا غير ، لأن نسبها ينتهي الى قيس ، وقيس هذه أثر عنها العنعنة صراحة ، وأما كلاب من بني مرة - فأرى أنها لا تنطق بالعنعنة ، لأنها كا تشير كتب الأنساب من قريش (١ ) ، وقريش لم يؤثر عنها العنعنة بل ولا قبائل الحجاز ، وأما ما جاء في الشاهد الثاني في التبريزي ، وأن شاعراً هذليا نطق بها وغلى أرجح - كما رأى التبريزي في أحد قوليه - بأن التقدير ، عن أن يشقيك ه (٣) ، وعلى هذا لا شاهد للهذلي في العنعنة ومما يرجح أن هذيلاً لا تقول ، العنعنة ، أن الشاهد السابق ورد في بيان الجاحظ ، ولله أن يشقيك ، بدون أثر للعنعنة فيه ، فيإذا فرضنا أن رواية العنعنة صحيحة عن هذا الهذلي خارجح أن الذي ينطق بها منهم هم أهل البادية من هذيل - لا كلهم، ولا شك أن هذا الهذلي نطق برواية واحدة فقط ، ولهذا إذا جاءت رواية أخرى عنه ، فلا بد

### فنحن منعنا يوم حرس نساءكم غداة دعانا عامر غير معتلي

قال الأصمعي : يريد : غير مؤتلي<sup>(3)</sup> . فكأن هذا الشاعر آثر العنعنة ولكن وردت رواية أخرى ( بالهمزيعني : غير مؤتلي )<sup>(0)</sup> ومعنى هذا أنه لا يقول العنعنة ، وأمام هذه الخبرة لا بد من توسيع دائرة البحث حتى نتعرف على الحقيقة ، وأن نعتصم برواية واحدة لهذا الشاعر ، فطفيل هذا من غني بن أعصر <sup>(7)</sup> — والتي يؤول نسبها الى قيس . وسبق أن ذكرنا أن العنعنة في قيس ، وسبق أن ذكرنا أن العنعنة في قيس ، طذا أرجح أن الرواية ( معتلى ) بالعنعنة وإنما جاءت رواية الهمزة ، لأن الشعراء كان بعضهم ينشد شعر بعض ، ومن ثمة كثرت الروايات في البيت الواحد . وبملاحظة النصوص

<sup>(</sup>١) معجم كحالة : ٣/٩٨٩ .

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٣) شرح التبريزي للحماسة : ٣/٧٠/٠

<sup>(</sup>٤) سر الصناعة : ٢٤٠/١ .

<sup>(</sup>ه) ديوان طفيل: ٣٧.

<sup>(</sup>٦) مختصر شرح الحاسة للتبريزي : ١٠٣/١ .

السابقة نرى أن الإبدال قيد بـ – أن – المفتوحة دون المكسورة ، ويستدل لذلك بما روي عن ابن هرمة :

أعن تَمَعَنَتُ على ساق مطوقَــة ورقاء تدعو هَدِيلاً فوق أعواد (١١) وكان ابن هرمة هذا قد تربى في ديار تميم ، بما يدل على أنه تأثر بهم في لهجتهم ، ومثله ما أنشده ابن دريد في جمهرته لذي الرمة :

أَعَن \* ترسّمت من خرفاء منزلة ماء الصّبابة من عينيك مسجوم (٢١) أو لجنون بني قيس :

## ( سوى عَنَ عظم السّاق منش دقيق )(٣)

فالإبدال من (أن) المفتوحة الهمزة فقط ، ويقول في ذلك ابن يعيش « ولا يجوز مثل ذلك في المكسورة » (أن) وكان في (أن) لكثرة استعالها فحولت الى العين والعلاقة الصوتية واضحة بين الحوفين إذ العين صوت بجهور ، وهو أقرب أصوات الحاق المجهورة للهمزة ، ولهــــذا يقول اللداني « فحيث ما وقعت العين وقعت الهمزة مكانها فتقول في : آمنوا : عامنوا » وفي « وآتى المال وعائى المال » وفي « خاسئين : خاسعين » وفي قوله « متكئون : متكعون » (أن فهذا يدل على أن الهمزة كان يمتحن موضعها من الكلمة بالعين للصلة بينها .

وباستعراض نوع آخر من النصوص على تلك الظاهرة نرى أن هذا الإبدال الذي قيد بكونه في أن المفتوحة ، وأن الهمزة يجب أن تكون في أول الكلام – لا يثبت أمام النصوص الآتية ، وقد وجد فيها أن العنمنة تكون في أن – وفي غيرها ، بل في وسط الكلام وآخره ، فما معنى هذه القيود التي لا تستطيع أن تثبت أمام نصوص اللغة التي لا يرقى إليها مغمز أو مطعن ؟ وإليك بعضها :

١ – جاء في اللسان : عنفوان – فعلوان من العنف ضد الرفق ، ويجوز أن يكون الأصل فيه

<sup>(</sup>١) شرح المفصل لابن يعيش : ١٤٩/٨ .

<sup>(</sup>٢) جهرة ابن دريد : ١٣٨/١ ، شرح الشافية : ٣٠٣/٧ ، وشرح المفصل : ٧٩/٨ .

<sup>(</sup>٣) الجهرة : ١/٨٣١ ، شرح المفصل : ١/٩٧٨ .

<sup>(</sup>٤) شرح المفصل : ١٤٩/٨ - ٠ ٥٠ .

<sup>(</sup>ه) كتاب النقط: الداني: ١٤٣ ط دمشتي .

أنفوان ... وسمعت بعض بني تميم يقول « اعتنفت الأمر بمعنى ائتنفته ، واعتنفنا المراعي: أي رعينا أنفها ١١٠٠ .

٧ - كما جاءت العنعنة في الوسط كما قال الأصمعي ( السأف ) والسعف (٢) ، ودام الحائط : دعمه والتأرض للشيء : التعرض له والدئث : الدعث (٣) ( أي الحقد ) والألذا وهو قسمديم الشجر – وبعضهم يقول : الدئسة ن (١) .

#### ٣ - كما تكون هذه العنعنة في الآخر .

ومن ذلك ما ذكره الخليل أن الخبع: الخبأ في لغة تميم (٥) ، ويتشكك ابن دريد في نسبته ماكان من هذا الضرب – الى تميم حيث يقول « خبع الرجل في المكان إذا دخل فيه ، وأحسب أن هذه العين همزة ، لأن بني تميم يحققون الهمزة فيجملونها عيناً فيقولون : همذا خباعنا عريدون : خباؤنا ه (١) .

وما قيل من أن : الفنأ = الفنع ، وهو الكثرة ، وتشاءي ما بينهم = تشانبي أي بعسه ، والتمألونه = التمع أي تغير (٧) ، فهذه النصوص إن دلت - فإنما تنقض تلك القيود التي وضعها النحاة للمنعنة ، وربما أن الذي دفعهم للقول بهذا وأن استقراءهم لهذه الظاهرة كان ناقصاً وأن الأمر لا يعدم أن يكون حكماً خاصاً مبنياً على مثل خاص سمعه الراوي دون استقراء لبساقي الحالات » (٨) ، ويظهر أن قلب الهمزة عينا لم يقتصر أمره على تميم بل يرى الدكتور خليل نامي أنه سمع في و بيت الفقيه من يقلب الهمزة كينا ، وقد علم من اليمنيين المشقاة . أن ذلك يحدث في كل مدن تهامة ، فهم يقولون : و عالة و للآلة » ، والعام و للإعام » ، والعمير و للأمير » (١) ،

<sup>(</sup>١) لسان العوب: ١٦٤/١١.

<sup>(</sup>٢) أمالي القالي : ٢/٧٠ .

<sup>(</sup>٣) عجلة كلية الآداب: الجملد ١٥ ج ١ سنة ١٩٥٣ من مقال الدكتور عبد الحليم النجار .

<sup>(</sup>٤) أمالي القالي : ٢٩/٢ .

<sup>(</sup>ه) كتاب المبن للخليل: ١ ه ط بغداد.

<sup>(</sup>٦) الجمهرة : ٢٣٧/١ ، مقدمتان في علوم الفرآن : مياني ٢٢٢ جفري .

<sup>(</sup>v) عجلة كلية الآداب: مجلد ه ١ ج ١ سنة ١٩٥٣ .

 <sup>(</sup>٨) في اللهجات العربية : ٨٨ لحد ٢ الدكتور إبراهيم أنيس .

<sup>(</sup>٩) محاضرات الدكتور نامي سنة ه ه ١٩ . معهد اللغاث الشرقية .

كا وجد أثر قلب الهمزة عينًا في لهجات الجزيرة بالسودان حيث يقولون « أسعلكم سعال ١١٠، في أسالكم سؤالًا .

ويرى الدكتور لينمان أنها ظاهرة عريقة في السامية وسمع أن أهل الحبشة يقولون: «حبع عوضا عن حباً: أي خباً ه'(٢) كا سمعت في صعيد مصر « لسع » في « لا » بقلب الهمزة عينما ، وهذا يشير الى أن في ألنازلين بصعيد مصر قوماً من تميم ، بدليل كثرة تسميتهم به تميّام ، وتميم وهذا المثال وغيره يشير الى أن العنعنة تكون في آخر الكلمة . ومن هسده المقارنات نرفض تقييدات النحاة لها كأن تكون في ( أن ) المفتوحة الهمزة ، وكأن تقيد الهمزة بالابتداء . أما لهجة الحجاز – فكانت لا تبدل الهمزة عينما ، لأنهم من الحضر فلا يبالغون في تحقيق الهمزة يدل على ذلك ما رواه السجستاني من أن لغة الحجاز – استأديت الأمير فآداني في معنى – استعديته فأعداني "، وفي حديث هجرة الحبشة « والله لأستأدينه عليكم » ( ان الهر الذي تخلت عنه أن قلب الهمزة – عينا في تميم – هو أقصى مراحل تحقيق الهمز ، ذلك الأمر الذي تخلت عنه لهجة الحجاز .

#### الفحفحة :

عرفها اللغويون بأنها قلب الحاء عيناً ، وعزاها السيوطي (٥) لهذيل – في الهمــــع ، ولكن ذهب في كتاب الاقتراح في أصول النحو ، الى أنها قلب الهاء عيناً مع نسبتها الى هذيل أيضاً (٢) إذ قال « والفحفحة في لغة هذيل (٧) ولكن نظراً للمصادر التي تحت أيدينا الآن وهي :

١ - الهمع (١٠) . ٢ - البحر الحيط (١١) . ٣ - مختصر شواذ القرآن (١٠) لاين خالويه . ١ - ابن

<sup>(</sup>١) من لهجات الجزيرة بالسودان : ١٢٢ .

<sup>(</sup>٢) عجلة الآداب: مجلد ١٠ ج ١ - سنة ١٩٤٨ من مقال للدكتور لستان .

<sup>(</sup>٣) الأضداد: للسجستاني: ١٣٣ هفنر.

<sup>(</sup>٤) اللسان: ١٨/٧٨.

<sup>(</sup>ه) همع الهوامع : للسيوطي : ٢٣/٢ .

<sup>(</sup>٢) الاقتراح: ٨٣.

<sup>(</sup>٧) الاقتراح: ٨٣.

<sup>.</sup> YT/Y (A)

<sup>.</sup> Y . E/1 : Y . Y/0 (4)

<sup>. 74 (1.)</sup> 

عقيل (١) . ه ــ اللسان (٢) . ٣ ــ سر صناعة الإعراب (٣) ــ مصحف ابن مسعود (٤) ــ وكلها تحدد « الفحفحة » بأنها قلب الحاء عيناً ، نرفض صيغة السيوطي التي تفرد بها في كتابه الاقتراح والتي يذكر فيها بأنها « جمل الهاء عيناً » (٥) كما أن اللسان في إحدى رواياته ، يعزوها الى هذيل وثقية "(١) إذ يقول « عتسى بعنى حتسى هذلية وثقفية » (١) .

وفي عزوها لهذيل يقول ابن مالك: قرأ ابن مسعود (لَيُسُجَنَنَهُ (١٠) عتى حين «فكتب إليه عمر: أن الله أنزل هذا القرآن عربياً وأنزله بلغة قريش قلا تقرؤهم بلغة هذيل ) (١٠) وجاء مثل هذا الخبر في البحر (١٠) كما قرأ ابن مسعود: «فتربصوا به عتى حين واستدلوا لهذه اللهجة في هذيل بقولهم « اللهم الأعمر أعسن من اللهم الأبيض ، أي اللّحم الأحمر أحسن من اللّهم الأبيض ، كما يقولون « عَلَت العَيّاة لكل عيّ « أي حلت الحياة لكل حيّ ) (١١).

وأشك في هذين المثلين اللذين عزيا الى هذيل ، لأن أثر الصنعة باد على كل منها ، وهي أشبه بالفوازير والنكات التي يؤلفها الناس لتعجيز بعضهم بعضاً في النطق ، كا يشك في قصية عمر رضي الله عنه ، وفي قولته لا تقرؤهم بلغة هذيل ، لأنها تناقض التيسير في القراءات القرآنية ، وتخالف ما يرمي إليه الحديث الشريف «أنزل القرآن على سبعة أحرف» (١٢) ثم كيف ينهى عمر عن قراءة ابن مسعود ، وهو نفسه يروي أن رسول الله عليا كان يسمر عند أبي بكر في الأمر من أمر المسلمين وأنه سمر عنده ذات ليلة وعمر معهم ، فخرج رسول الله عليا للم عليه عشي وهم معه ،

<sup>. 1 - - 4/</sup>Y (1)

<sup>· 444/4 (4)</sup> 

<sup>(</sup>٣) ٤٦/١ ط الحلبي .

<sup>(</sup>٤) انظر : تاريخ الماحف لجفري : P. 61, 80

<sup>(</sup>ه) الاقتراح: ٨٣.

<sup>(</sup>٦) اللسان: ١٩/٣٥٧.

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٨) سورة يوسف : آية ٣٥ .

<sup>(</sup>٩) الحميع : ٢٣/٢ .

<sup>(</sup>١٠) البحر : ١٠٧/٠ .

<sup>(</sup>١١) مميزات لغات العرب: ١١ ط الثانية .

<sup>(</sup>١٧) في اللهجات العربية : ٩٧ .

خَإِذَا رَجِلُ قَائَم يَصِلِي فِي المُسجِد ، فقام رَسُولُ اللهُ عَلِيلَةٍ يَسمَع قراءته ، قال عمر : فلما كَدَنا أَن نعرف الرجل قال : من سره أن يقرأ القرآن رطباكا أنزل فليقرأه على فراءة ابن أم معبد - هو قال : ثم جلس الرجل يدعو فجعل رسول الله عليلية يقول : سل تعطه (١١) وابن أم معبد - هو ابن مسعود ، فقراءته بشهادة الرسول - قراءة كما أنزل القرآن . وإذا التفتنا الى مناقشة هـذه النظاهرة التي عزيت الى هذيل ، وجدناها لا تثبت أمام النقد ، على الرغم من هذه الروايات التي تثبتها ، وذلك :

- ١- لأنه لم يؤثر عن هذيل أن قلبت الحاء عينا في غير هذا المثال ، ومثال واحد لا يكفي لإثبات ظاهرة لهجية ، والقرآن على تردد كلمة (حتى ) فيه لم يؤثر عن ابن مسعود أت قلب حاءها عينا إلا في قوله و ليسجنه ؛ حتى حين ه (٢) ، وقوله تعالى و فتربصوا به حتى حين ه (٣) أما في غير هذا فلم يبدل .
- ح ورد عن ابن مسمود أنه قرأ عدة آيات كريمة أبدل فيها العين حاء أي على عكس الظاهرة المعزوة لقومه وهي إبدال الحاء عيناً، وذلك أنه قرأ قوله تعالى : « قالوا نحم » في نعم (٤٠) وأنه قرأ « أفلا يعلم إذا بحثر منا في القبور »(٥) في بعثر ، وفي مصحف ابن مسعود نفسه وجدت « مجثر » بدل بعثر .
- ٤ ولنفرض أن ابن مسمود قرأ (عتى حين) فهل معنى هذا أن قومه يقلبون الحاء عينا ؟
   أظن أن قراءة القارىء قد لا تعبر عن لغة قومه في كل حال ، بدليل أن ابن محيصن وابن

<sup>(</sup>١) المصاحف للسجستاني : ١٣٧ ، وانظر مقدمتان في علوم القرآن ، مقدمة المباني : ٣٥ .

<sup>(</sup>٢) سورة يوسف : آية ه ٣ .

<sup>(</sup>٣) سورة المؤمنون : آية ه ٧ .

<sup>(</sup>٤) الحمع : ٧٦/٢ ، مغنى اللبيب : ٢/٥ ٧ .

<sup>(</sup>ه) سورة الماديات : آية ٩ .

۲) تاريخ المصاحف لجفري: ۲. ۱۱۱

 <sup>(</sup>٧) المرجع السابق : P. 291 .

كثير يقرءان (إن الله لا يستعي أن يُغشُرب مثلاً) (١) بياء واحدة – وهي لغة تميم (٢) ، وتحدثنا كتب الطبقات أن ابن كثير من مكة ، وابن محيصن قرشي ، ومع هذا فقراء آبا جاءت على لغة تمي ، أي خالفا لهجة قومها – فقراءة ابن مسعود لا نجزم بأنها عكست لهجة قومه ، ومن ثم أشك في أن قلب الحاء عيناً لهجة هذيل ، وكل ما في الأمر أن قراءة ابن مسعود يمكن أن تفسر تفسيراً صوتياً ، وذلك أن العربي يستثقل الحروف المتاثلة ، لأنهسا تشق عليه في النطق ، فيحاول أن يخالف بينها طلباً للخفة ، ومن ذلك أن العرب قالت : وتسريت وتظنيت وتقصيت ، (٣) في تسررت وتظننت ، وتقصصت فاستثقل العربي التائل وحوله الى حرف آخر وهذا ما يسمى « Dissimilation » أي المخالفة . والأمر في قراءة ابن مسعود و عتى حين ، لا يعدو أنه خالف بين تكوار الحاءين .

ويمكن أن ينظر لهذا التخالف في الإبدال بقولهم « العرجلة – من الخيل القطيع وهي بلغة تيم (٤) الحرجلة » ولتفسير هذا الإبدال نرى أن العين « صوت بجهور بخرجه وسط الحلق ، ثم هي من الأصوات المتوسطة بين الشدة والرخاوة » (٥) والراء صوت بجهور مثل العين ، وهي أيضاً من الأصوات المتوسطة بين الشدة والرخاوة ، فالبدوي التميمي استثقل هذا التشابه بين الحرفين ، فآثر أن يخالف بينها طلباً للخفة ، ولهذا حول العين في « العرجلة » الى (حاء ) والحساء هو الصوت المهموس الذي يناظر العين فمخرجها واحد ، ولا فرق بينها إلا في أن الحساء مهموس نظيره المعين .

ويربط بعض المحدثين بين كلمة ( عدَيَن ) الموجودة في بعض اللغــــات السامية والعربية الجنوبية القديمة وبين كلمة ( حتى )(١) فالعين تقابل الحاء ، كما في العبرية ، فربما انتقلت عدوى العين الى بعض اللهجات العربية . وفي اللهجات اليمنية حولت الحاء الى العين مثل دصفعه

<sup>(</sup>١) سورة البقرة : ٢٦ .

<sup>(</sup>٢) البحر: ١٢١/١.

<sup>(</sup>٣) کتاب سيبويه: ٢٠١/٢.

<sup>(</sup>٤) الليان: ١٣/٥٤٠.

<sup>(</sup>ه) تاريخ الأدب: ٢٠ حفني ناصف طـ ٢٠.

 <sup>(</sup>٢) الدكتور خليل نامي محاضرات فقه اللغة في معهد اللغات الشرقية : ٢ ه ١ ٩ ، وتاريخ العرب قبل الإسلام:
 ٧/٧ ١ جواد علي .

بُعنى صفحة أو صحفه بمعنى طبق ،(١) وأينًا ماكان فالعلاقة واضحة بين الحاء والعين فكلاهما حلقى إلا أن الأولى مهموسة والثانية نظيره المجهور وحدد ابن جني علاقتها بقوله « ولولا بحة (٢) في الحاء لمكانت عينا ، ولهذه العلاقة روى اللحياني قولهم « عصد الرجل : إذا مات ، كا حكى عن أبي طيبة أنه قال « لفتنا حصد ، وعقب اللحياني على ذلك بقوله « وإنما قال هذا – أي أبو طيبة – لأن لغة الأكثر إنما هو « عصد » (٣) .

### و) المجمجة:

أشار إليها اللغويون بأنها قلب الياء جيماً ، ثم تضاربت الروايات ، هل الياء الخفيفة هي التي تقلب أم تشاركها الثقيلة أيضاً ، وهمل تشمل الظاهرة كذلك ياء النسب أم لا ، ويحسن أن نعرض النصوص حتى نستشف منها الحقيقة أو جارباً منها .

- ١ يقول الأصمعي : كل ياء مشددة للنسبة وغيرها ، فإن بعض العرب يقلبها جيماً (٤) ثم يقول بعد ذلك و وزعم الفراء أنها لغة طيء ٥(٥).
- ٢ قال أبو عمرو « وهم يقلبون الياء الخفيفة أيضاً الى الجيم ، قال الفراء : وذلك في بني دبير من
   بنى أسد خاصة (٦٠) .
- ٣ ــ وقال أبو عمرو « قلت لرجل من بني حنظلة : بمن أنت ؟ فقال : فقيمج ، فقلت : من أيهم؟ فقال : مرّج ، (٧) .
- ٤ وفي نوادر أبي زيد: ساق أبياتاً قلبت فيها الياء الخفيفة جيماً والأبيات لبعض أهـل الدين (٨).

<sup>(</sup>١) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٢) سر الصناعة : ١/٢٤٦.

<sup>(</sup>٣) عصد : إبدال أبي الطيب : ١/٣٠٠.

<sup>(</sup>٤) إبدال أبي الطيب : ١/٧٥٧ .

<sup>(</sup>ه) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٦) إبدال أبي الطيب : ١٠/١ .

<sup>(</sup>٧) إبدال السكيت : ٢٨ .

<sup>(</sup>٨) النوادر : ١٦٤ .

• حرجاء في الشافية : يبدل ناس من بني ثميم الجيم مكان الياء في الوقف ، شديدة كانت الياء أو خفيفة (١) .

٣ ــ وفي كتاب سيبويه : وأما ناس من بني سعد فإنهم يبدلون الجيم مكان الياء في الوقف (٢) .

 $\gamma = e$  وفي اللسان : أن قلب الياء جيماً عند ناس من بني سعد في الوقف خاصة  $\gamma$  فإذا وصلوا لم يبدلوا وقد تبدل في الوصل  $\gamma$ .

 $\Lambda$  - ويقول ابن منظور : العجمجة : في قضاعة كالعنعنة في تم يحولون الياء جيماً مع العين  $\frac{1}{2}$  وفي التصريح ما يؤيد ذلك : إذ أن الجوهري اشترط لقلب الياء جيماً في قضاعة أن تجتمع مع العين  $\frac{1}{2}$  .

٩- وفي أمالي القالي أنه عزا قلب الياء جيماً الى فقيم (٦) .

وبالنظر الى الروايات السابقة نستنتج ما يأتي :

١ الظاهرة عزيت الى : طيء ، وبني دبير ، وحنظلة ، وفقيم ، وبعض أهل اليمن ، وناس
 من تميم ، وناس من بني سعد ، وقضاعة .

٢ - أن قلبها عند قضاعة مقيد بأن يسبقها العين .

٣ ــ أن هذا القلب قيد في حالة الوقف حينًا ، وحينًا آخر لم تنص الروايات على ذلك .

إن هذه الياء المقلوبة لا ضير أن تكون مشددة كياء النسب ، ولكنها مقيدة عند أهـــل
 اليمن بالياء الحقيقة ، وكذلك عند بني دبير من أسد .

وإذا ما بحثنا الظاهرة من الناحية الصوتية ، وجدنا أن العلاقة قائمة بين الجيم والياء – فكلاهما بجهور وهما من الحروف الشجرية ، ومخرجها من وسط اللسان بينه وبين وسط الحنك

<sup>(</sup>١) شرح الشافية : ٢٨٧/٢ .

<sup>(</sup>٢) الكتاب: ٢٨٨/٢.

<sup>(</sup>٣) اللسان : ٢١/٦ مادة « شجر » .

<sup>(</sup>٤) اللسان: ٣/٤١٠

<sup>(</sup>۵) التمريح: ۲/۲۲ .

<sup>(</sup>٦) الأمالي : ٢/٧٧ - ٧٨ .

- غير أن الجيم أدخل والياء أخرج - لهذا أمكن انتقال الياء الى الجيم لهذه العلاقة ، والنطق بالجيم أدخل والياء، لهذا أرجح أن الذين قلبوا الياء الى الجيم من البدو، فإذا استعرضنا القبائل التي نطقت بتلك الظاهرة وجدناهم :

١ ــ طيء ــ وهي متبدية تسكن أواسط نجد .

٧ ــ بنو دبير : شأنها كطىء . وهي من أسد .

٣ حنظلة - وهي بدوية أيضا - وهي أكبر قبيلة في تميم وتنسب الى حنظلة بن مالك بن زيد مناة بن تميم (١).

إ - فقيم : وهي بطن من دارم من تميم (٢) أيضاً .

٥ - وبعض أهل اليمن : وأرجح أن هؤلاء البعض من القبائل البدوية .

٣ - سعد : وأرجح أنها سعد من تميم ، والمصادر لم تبين من سعد تلك ! ولكني أرى أنها سعد تميم ، والسبب في ذلك :

أولا: أن صاحب الشافية عزا تلك الظاهرة الى ناس من قيم (٣) .

ثانیا : وجود شاهد شعری و هو :

( يطير عنها الوبر الصهابيجا )

يريد الصهابي". والبيت عزاه أبو الطيب اللغوي الى هميان بن قحافة ، وهذا الشاعر من بني سعد بن زيد مناة من تميم (٤) ، فتكون الظاهرة في سعد التميمية .

<sup>(</sup>١) معجم كحالة : ١/١٠٠٠ .

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق: ٣/٣ ٢ .

<sup>(</sup>٣) شرح الشافية : ٢٨٧/٢ .

<sup>(</sup>٤) معجم كحالة : ٢/٥١٥ .

وعجمجة قضاعة يحولون الياء جيماً مع العين يقولون « هذا راعج ُ خرج مَعيح ، أي هذا راع خرج معي » (١) بينا وجدت هذه الظاهرة مع غير العنن مثل :

١ - قال الأصمى : أنشدني رجل من أهل البادية :

عمي عويف" وأبو على المطعمان اللتحسم بالعشج وبالغداة كسر البرنج تقلح بالود" وبالصيصج (٢)

يريد أبو علي ، وبالعشي ، والبيرني وبالصيصي (٧٠)

٢ – وما أنشدوه لهيان بن قحافة :

يطير عنها الوبر الصُّهابجا(٤)

يريد : الصَّهابي : فحذف إحدى الياءن وقلب الثانية جيما .

٣ - وما أنشده ابن الأعرابي:

حان في أذنابهـــن الشوال من عبس الصيف قرون الإجل (°) يريد الأيل ، والشعر لأبي النجم العجلي في وصف الايل كا في شرح الشافية (٦) .

٤ - وما عزى لبعض اليمنيين:

لا هم إن كنت قبلت حجتج فسلا يزال شاجح يأتيك بج أقرر نهسات ينزى وقرتج (٢)

<sup>(</sup>١) التصريح: ٢/٧٢٣.

<sup>(</sup>٢) إبدال السكيت: ٢٨.

<sup>(</sup>٣) مس صناعة الإعراب: ١٩٢/١.

<sup>(</sup>٤) شرح الشافية : ٢١٦/٤ .

<sup>(</sup>ه) سر الصناعة : ١٩٣/١ .

<sup>.</sup> Ex 0/E (7)

<sup>(</sup>٧) اللسان : ٣/٣ ٢ ـ ٧٧ ، شرح الشافية : ٢/٧ ٢ ، والسيراني على سيبويه : ه/٢ ٤ مخطوط ، ليس في كلام العرب لابن خالويه : ٧ ٤ .

فلم نجد من اشترط وجود العين ، وإذا ذهبنا على أن قضاعة يمنية في نسبها فما عزى منسوبا الى اليمن لا نجد فيه أثراً لهذه العين ، التي يشترطها الجوهري – بل نلمح شيئا آخر في شاهد أبي النجم وهو أن الياء قد قلبت جيما مع أنها ليست طرفاً وإذا عرفنا أر. هذا الشاعر كا تحدثنا كتب الطبقات من بني عجل بن لجيم التي يؤول نسبها الى بكر بن وائل (۱) – عرفنا أن همذه الظاهرة قد شملت بقاعاً جديدة فوق ما حددته الروايات اللغوية وأيثًا ما كان فالعلاقة التاريخية والجغرافية تربط أكثر هذه القبائل التي تنطق الياء جيماً ، فاليمن موصولة النسب بقضاعة على والجغرافية تربط أكثر هذه القبائل التي تنطق الياء جيماً ، فاليمن موصولة النسب بقضاعة على التاريخية تلمح على أن بطون قضاعة لما انتشرت الى شمال الجزيرة ، أخذت بعض هذه البطوت أما كنها في أجأ وسلمى ، وهو موطن طيء ، « بل يذكر الأخباريون أر. طيئًا بعد أن بلغت أما كنها في أجأ وسلمى – شاهدت هناك شيخًا مع ابنته يمتلكان هذين الجبلين ، وهما الشيخ من أبين بني دُبَيْر من أسد ، وبين طيء من جانب آخر ، لأنها هي الأخرى قد وجدت فيها أيضاً بين بني دُبَيْر من أسد ، وبين طيء من جانب آخر ، لأنها هي الأخرى قد وجدت فيها أبطا واستقرت مكانها ولا شك أن هذا الاتصال الجنوب اختلطت بقبائل أسد » (۱۳) ثم أجلت طيء أسدا واستقرت مكانها ولا شك أن هذا الاتصال الجنوب اختلطت بقبائل أسد » (۱۳) ثم أجلت طيء أسدا واستقرت مكانها ولا شك أن هذا الاتصال الجنوب اختلطت بقبائل أسد » (۱۳) ثم أجلت طيء أسدا واستقرت مكانها ولا شك أن هذا الاتصال الجغرافي يمكن أن يولد لنا اتصالاً لغوياً .

وندير البحث ناحية أخرى ، وهي : هل كانت هذه الظاهرة في حالتي الوصل والوقف ؟ أكثر الشواهد التي تحت يدي تترك هذا الأمر غفلا ، وبعضها قيدته بأن هذا الإبدال لا يكون إلا في حالة الوقف - فابن يعيش يقيد ذلك بحسالة الوقف (١٠) ، وكذلك رضي الدين (٥٠) ، وسيبويه (٢) ، والسيرافي على سيبويه (٢) ، وابن منظور ناقلا عن سيبويه (٨) ، أما أبو الطيب اللغوي

<sup>(</sup>١) معجم كحالة : ٢/٧٥٧.

<sup>(</sup>٢) تاريخ العرب قبل الإسلام : ٢٦٨/٤ - ٢٦٩ جواد علي .

<sup>(</sup>٣) نهاية الأرب: ٣٢٦.

<sup>(</sup>٤) شرح ابن يميش : ۲/۹ ، ۱۰،۰/۰ ه . . . (٤)

<sup>(</sup>ه) شرح الشافية: ٢٨٧/٢.

<sup>(</sup>٢) الكتاب: ٢/٨٨٧.

<sup>(</sup>٧) شرح السيراني : ٥/٢٠ .

<sup>(</sup>A) اللسان : ۲۱/٦ - ۲۲ مادة شحر .

في إبداله(١)، وابن السكيت (٢) في الإبدال، وصاحب الأمالي(٣)، وابن جنبي في سر الصناعة (٤) فلم يقدوا هذا الإبدال بالوصل أو بالوقف.

والذي أميل إليه أن هذه الظاهرة تكون في الوقف فقط ، وما عدا ذلك فضرورة ، والسبب في ذلك أن النطق بالمياء يزداد خفاء في الوقف لسكونها ، لهذا أبدلوا منها الجيم ، والجيم أظهر من الياء ، أما في حالة الوصل فلا حاجة الى هذا الإبدال ، لأن الياء ظاهرة واضحة وشأنها في ذلك كأي حرف ولهذا جهل الإمام السخاوي بعض القراء في قراءتهم لقوله تعالى (اياك نعبد) (٥) إذ ينطقون الياء كالجيم . وأما ما ذهب إليه ابن عصفور في ضرائره ، بأن هذا الإبدال (٢) خاص بالشعر ، فقد جانب الصواب لأنه ثبت أنه لغة ، بل لا تزال هذه اللغة في اللهجات العربية الجنوبية الحديثة (٧) ، وفي لغة Tigre في بلاد الحبشة الشمالية (٨) كا في حضر موت في أيامنا هذه ، كا كانت موجودة أيضا في النقوش اللحيانية (١) .

#### ز) المجرفية:

والمجرفية كالغمغمة من جهة أنها أنماط مختلفة تتعلق بهيئة النطق والتلفظ وكما ضن الرواة عثال للغمغمة ضنوا كذلك بنموذج للعجرفية ، ولهذا لجأت الى المعاجم لتلمس تلك الظاهرة :  $\gamma = 1$  و فالعجرفة : ركوب الرأس في الأمر (١٠٠) . كما يقولون : رأيت عجارف المطر: إذا أقبىل بشدة (١١١). وعن ابن دريد أنها والإقدام في هوج (11)، وعن الزيخشري أنها والجفوة (11).

<sup>- 41./1 (1)</sup> 

<sup>.</sup> YA (Y)

<sup>(</sup>٣) أماني القالي : ٧٧/٢ - ٧٨ .

<sup>(</sup>٤) سر الصناعة : ١٩٢/١ .

<sup>(</sup> ه ) نهاية القول المفيد : ٤ ٧ .

<sup>(</sup>٦) شواهد الشافية : ١٩/٤ .

<sup>(</sup>١) محاضرات الدكتور نامي في معهد اللغات سنة ١٩٥٧ .

<sup>(</sup>A) مجلة كلية الآداب: مجلد ١٠ ج١: ص ٣١٠

<sup>(</sup>٩) لغات النقوش العربية الشمالية : ١٠ دكتور مواد كامل .

<sup>(</sup>١٠) الجهوة: ٣/٢٦/٠ .

<sup>(</sup>١١) المرجع السابق: ٣٢٣/٠.

<sup>(</sup>١٢) المرجع السابق.

<sup>(</sup>١٣) أساس البلاغة : ٢٩٤.

٢ - ويرى ابن سيده أن العجرفية هي التقعر في الكلام(١١) ، ويقول الزنخشري ( ورجل مقعر يتكلم بقعر حلقه ٤(٢) ، والتقعر هو : التشدق .

ومن خلال هذه النصوص أرجع أن العجرفية صفة أقرب الى الشدة والغلظة والجفوة تتمثل في تفخيم الحروف وتغليظها حتى يملاً صداها الحنك والفم - فأصحابها كا أظن يؤثرون الأصوات الشديدة المجهورة ، أو المفخمة ، لأن فيها عناصر الانفجار والبروز وما يشبه الفرقعة ، وهي صفات للكلام تمج منها الأسماع وتأنف منها الطباع لوحشيتها وغلظتها ، ويمكن أن نتلمس هذه العجرفية في الأعراب البداة الذين وفدوا على الرسول عليه وأخذوا ينادونه من وراء الحجرات بصوت أجش المبنغجرات المتصلة الدوي - وكأنه سلسلة يتبرأ بعض حلقاتها من بعض حتى وصفهم القرآن بأن و أكثرهم لا يعقلون ه (٣) وراح يدعوهم الى أدب الإسلام حين يخاطبون الرسول في قوله و ولا تسجهروا له بالقول كجهر بعض علم لبعض ، وقوله : « واغنضن من صوتك - إن أنكر الأصوات لصوت الحمد ه (٤).

وإذا كان الأعراب البداة يتسمون بالشدة والغلظية في المحسوس من أمورهم كالأصوات والأقوال ، فإنهم أشد وأغلظ في خفيات الأمور ، ودخائل النفوس ، ألا ترى الى قوله تعالى « الأعراب أشد كفراً ونفاقاً ) ( ) .

وكان من الطبيعي أن تحافظ قبيلة ضبة على تلك الظاهرة ، لأنهسا قبيلة بدوية حافظت على النطق القديم ، فهي لم تتأثر بغيرها ، ولم يتآثر غيرها بها ، يوضح هذا المنى د أن ضبة داخلة في قبائل الجرات – وهي قبائل اتفقت على ألا تخرج أحداً منها الى غيرها ، ولا تدخل من غيرها أحداً فيها ، (٢) ولهذا بقيت لهجة ضبّة في حفاظها على الطور الأول من لهجتها لعزلتها حتى بعد الإسلام حين ذهب الرواة يتلقفون اللفة من القبائل – فلمسوا تلك الظاهرة التي أطلقوا عليهسا «العجرفية » ، لذا قد جاءت رواية عن ثعلب في عدة مصادر تشير الى أن العجرفية في ضبة (١٠)»

<sup>(</sup>١) الحزانة : ١٤/٥ ه .

<sup>(</sup>٢) الأساس: ٣٧٣.

<sup>(</sup>٣) سورة الحجرات : آية ٤ .

<sup>(</sup>٤) سورة لقيان : آية ١٩.

<sup>(</sup>ه) سورة التوبة : آية ٩٧.

<sup>(</sup>٦) انظر : تاريخ أدب العرب للرافعي : ١٢٧/١ .

<sup>(</sup>٧) مجالس ثعلب: ١٠٠/، الحزانة: ١٠٤/٥، المزهو: ٢١١/١.

لكن ورد عن ابن فارس ما يفيد غير ذلك ، وهو أنه عزا و العجرفية لقيس ١١٠ وأرى أب ابن فارس إما أن يكون قد حرف في الرواية، واما أن يكون على رغم هذا التحريف لا تعارض بين الروايتين ما دامت العجرفية من صفات القبائل البدوية ، لكن أرى أب تخصص رواية ابن فارس ببعض قبائل قيس لاكلها ، كا رأى ابن فارس وهي تلك التي جاورت ضبة - كباهلة وغني ، وهما من قيس و وكانت ضبة وباهلة على جوار حيث سكنتا اليامة ،٢٠٠ .

فلعل العجرفية - والتي هي من خصائص ضبة - قد تأثرت بها بعض القبائل القيسية المتصلة بضبة ، والتأثير والتأثر قائم بين اللهجات ، وهذا معنى قول ابن جني عن العرب « فـــانهم بتجاورهم وتلاقيهم وتزاورهم يجرون بجرى الجماعة في دار واحدة »(٣).

### ح) الفيفية:

ولتفسير هذه الظاهرة نعرض ما يلي :

جاء في كامل المبرد (أن معاوية قال يوماً لجلسائه : من أفصح الناس ؟ فقام رجل من السّماط فقال : قوم تباعدوا عن فراتية العراق ، وتيامنوا عن كشكشة تميم ، وتياسروا عن كسكسة بكر ، ليس فيهم غمغمة قضاعة ، ولا طمطهانية حمير ، فقال له معاوية : من أولئك ، فقال : قومي يا أمير المؤمنين ، فقال له معاوية : من أنت ؟ قسال : أنا رجل من جرام » (أ) كا وردت نفس هسنده الرواية في الفائق في غريب الحديث للزيخشري (٥) ، والمفصل (١) ، وشرحه لابن يعيش (٧) ، ودرة الغواص (١) ، وشرحه المراد المناد الله المناد المناد أيضاً في البيان (١١)

<sup>(</sup>١) الصاحبي لاين فارس: ٣٣.

<sup>(</sup>٧) معجم كحالة : ١٠/١ ، وتاريخ المرب قبل الإسلام : ٣٢٨/٤ جواد على .

<sup>(</sup>٣) الخصائص: ٢/٥١ ط دار الكتب.

<sup>(</sup>٤) الكامل للبرد: ١/٥٧٠ وما يعدها .

<sup>. £0</sup>A/Y (0)

<sup>. 444 (1)</sup> 

 <sup>(</sup>۷) ۹/۸٤ رما بعدها .

<sup>. 118 (</sup>A)

<sup>. 448 (4)</sup> 

<sup>(</sup>۱۰) ٤/ه ۹ ه وما بعدها.

<sup>. 111/4 (11)</sup> 

للجاحظ ، وشرح السيرافي(١١ ، مع اختلاف في بمض عبارات الرواية .

ويفهم من المناقشة التي دارت بين معاوية وجلسائه أن الغمغمة عيب في المنطق تتنزه عنهــــا اللغة الفصحى ، وبعد البحث والاستقصاء لم أجد أمثلة فيا تحت يدي من المصادر توضح هــــــذه الظاهرة ، لهذا لجأت الى المعاجم لأسترشد بها في كنه هذه الظاهرة .

١ -- ففي الجهرة : أن ﴿ الفمغمة مثل الهمهمة - كلام لا تفهمه ﴾ (٢) .

٢ – وفي أساس البلاغة: غم الشيء إذا غطاه ... ومن المجاز ﴿ سحاب أغم: لا فرجة فيه ﴾(٣).

٣ - ﴿ أَنَ الغَمَعُمَةُ ؛ صَفَةَ للقَسِي ۗ إِذَا كَانَتَ مَتُوفًا - أَي أَنْ صَوْبُهَا يَطِيفُ بِالقَوسُ فَيكور في الم

ويغهم من المعنى المعجمي أنك تسمع الصوت ولكن تخفي فيه مقاطع الحروف وبيان أجزائها ، وتمييز كلماتها لسرعة النطق و ولهذا يقال لأصوات الأبطال والثيران عند الذعر عفاغم ه (٥) و كأن المعنى الجامع هو الاختلاط وعدم التمييز والإفصاح في نطق الكلام حتى لا يفهم السامع المراد، ولهذا أرجح أن خفاء النطق وعدم تميزه كان عند قضاعة في حروف الكلمة ، وفي ربط الكلمات معضها ببعض ، وهي لذلك أشبه شيء باللقف : وهو إدخيال حرف في حرف (١٦) ، وإذا ذهبنا لبحث المغمغة – وهي عكس الغمغمة – وجدنا لهيا نفس المعنى ، إذ يول ابن دريد : مغمغ كلامه – إذا لم يبنه ه (٧) .

وإذا كانت ظاهرة الغمغمة كما في المصادر السابقة – قد اتصفت بها قضاعة ، فقد عثرت على رواية تفيد أن الغمغمة في قريش لا قضاعة (^، ، ولكني أرد هذه الرواية لما يأتي :

<sup>(</sup>١) ه/٤٦٨ مخطوط في مكتبة تيمور .

<sup>(</sup>٢) الجهوة : ١٦١/١ .

<sup>(</sup>٣) أساس البلاغة : ٣٢٩ .

<sup>(</sup>٤) الجهرة: ٣/٧٥٤.

<sup>(</sup>ه) شرح الدرة : ٢٣٥ .

<sup>(</sup>٦) المقد الفريد لابن عبد ربه: ٢٩٦/٢.

<sup>(</sup>٧) الجمهرة: ١٦١/١ .

<sup>(</sup>٨) تاج العروس : ٦/٩ .

- أ ) ما عزي الى قُتَادة ( ١١٧ هـ ) من أن «قريشاً كانت مجتبي أي تختار أفضل لغات العرب حتى صار أفضل لغاتها لغتها فنزل القرآن بها ، (١) .
- ب) ومـــا ورد في اللسان عن أبي بكر و قريش هم أوسط العرب في العرب داراً ، وأحسنه حواراً ، وأعربه ألسنة »(٢).
- ج ) وما نقله ابن فارس عن أشياخه من « أن قريشاً أفصح العرب ألسنة ٬ وأصفاهم لغة »<sup>(٣)</sup>.
- د) وما جاء عن الغراء عند حديثه عن قريش وأنهم و صاروا أفصح العرب و وخلت لغتهم من مستبشع اللغات ومستقبح الألفاظ (2).

ولهذا كله تخلت لهجة قريش عن هذه الغمغمة ، لأنها مستقبحة مستبشعة ، فإذا أضيف الى هذا رواية أخرى للمحاورة التي وقعت آنفا بين معاوية وجلسائه حين سألهم عن أفصح الناس فقال (أحدهم): قوم ارتفعوا عن فراتية . للعراق . ليس فيهم غمغمة قضاعة ... قال من هم؟ قال : قومك قريش ، قال : صدقت (٥) . فلو كانت الغمغمة في قريش كا جاء عن صاحب التاج ، لكان المعنى في الرواية السابقة « ليس فيهم غمغمة قريش قال : من هم ؟ قال : قومك قريش ، فيتعارض النص داخليا إذ تكون في قريش الغمغمة ، فلغتها لذلك ليست فصيحة ، وهنا في مناقض قوله في آخر النص « قومك قريش » أي أفصح الناس . ويبدو أن ظاهرة الغمغمة هذه قد شاعت في بعض قرى مديرية الشرقية كا رجح ذلك حفني ناصف (٢) . وقد اكتشفت فيا جاء عن المقريزي – ما يوضح تلك القرابة اللهجية بين قضاعة وبين بعض القرى في مديرية الشرقية ، إذ يقول « وبلي " ( وهي من قضاعة ) قبيلة عظيمة فيها بطون كثيرة ، وكانت بلي بالشام فنادى رجل من بلي بالشام يال قضاعة ، فبلغ ذلك عمر بن الخطاب رضي الله عنه فكتب الى عامل رجل من بلي بالشام يال قضاعة ، فبلغ ذلك عمر بن الخطاب رضي الله عنه فكتب الى عامل الشام أن يسير ثلث قضاعة ، فبلغ ذلك عمر بن الخطاب رضي الله عنه فكتب الى عامل الشام أن يسير ثلث قضاعة الى مصر فنظروا ، فياذا بلي ثلث قضاعة ، فسيروا الى مصر (٧٠)

<sup>(</sup>١) اللان: ٢/٧٧.

<sup>(</sup>٢) اللسان: ٢/٧٧.

۳) المزهر : ۱/۰/۱ ، الصاحبي : ۲۳ .

<sup>(</sup>٤) المزهر: ١/٢١/١ ، الاقتراح: ٨٣ .

 <sup>(</sup>ه) الفائق للزنخشري : ۲/۸ ه ٤ ٠

<sup>(</sup>٦) مميزات لغات العرب : ٣٥٠.

<sup>(</sup>٧) البيان والاعراب : ٢٩.

ويرجح أن بليثًا – سكنت الصحراء الشرقية ، كما أن قبائل عدة من جهينة (وهي فرع من قضاعة ) قد سكنت الشرقية ومركز فاقوس ، حيث بهــــا الى الآن قرية قديمة تسمى « دوار جهينة ، (۱) .

وهــــــذا يشير الى أن الغمغمة في بمض قرى مديرية الشرقية موروثة عن قضاعة اليمنية – وذلك يؤكد قوة العلاقة اللهجية بين السالفين والخالفين عبر القرون .

### ط) الوَّتشم:

وهو كا ذكره اللغويون – إبدال السين المهملة – تاء فوقية فيقولون : ( النات بالنات ) أي الناس بالناس . وقد عزيت هذه الظاهرة لأقوام عديدين ، فعزاها الأزهري لحمير (٢) ، واستشهد لها بقولهم « لبات ، بمعنى « لا بأس عليك ؛ واستشهد لها اللسان بقول شاعرهم :

تنادوا عند غدرهم لبات وقد بردت معاذر ذي رعين

> يا قاتل الله بني السّعلات عمرو بن يربوع شرار النات غير أعفاء ولا أكمات (٤)

<sup>(</sup>١) البيان والاعراب : ٣٢ مامش .

<sup>(</sup>٢) اللسان: ٢/٨٨٣.

<sup>(</sup>٣) اللسان: ١٨/٧ وما بعدها.

<sup>(</sup>٤) نوادر أبي زيد : ١٤٧ .

<sup>(</sup>ه) المرجع السابق : ١٠٤.

<sup>(</sup>١) شرح الشافية : ٣ / ٢ ٢ .

<sup>(</sup>٧) سورة الناس : آية ١ .

<sup>(</sup>٨) مختصر شواذ القرآن : ١٧٣ ابن خالويه .

وليست لغة، ولا ضرورة في القرآن ، على أنه لا ضير أن تتبادل التاء مع السين فكلاهما متقارب من الآخر ، فالتاء من الأصوات الشديدة ونظيرها الرخو هو السين ، ثم هي موافقة لحمل الهمس وقرب الخرج، وقد جاءت ألفاظ تؤيد هذا البدل : منها ختيت في خسيس (١) ومرمريت الداهية من الرجال في مرمريس (٢) ، وإذا كانت الظاهرة قد عزيت لحير مرة ، ولقضاعة أخرى فلا تهافت في هذا العزو ، لأر قضاعة على الرأي الأشهر من مالك بن عمرو بن مرة بن زيد بن مالك بن حير (٣) ، ولكن قضاعة شعب كبير ، فهل كانت كل سين تبدلها تاء في جميع قبائلها أم أن ذلك في بعض بطونها فقط ؟ – أرجح الرأي الثاني وسبب ذلك أن تحول السين وهو صوت أن ذلك في بعض بطونها فقط ؟ – أرجح الرأي الثاني وسبب ذلك أن تحول السين وهو صوت الشديدة ، والصوت الشديد لا يكون إلا من سمة القبائل المتبدية ، لأنها تميل الى الأصوات الشديدة ، والصوت الشديد أيسر من نظيره الرخو وخير قبائل قضاعة تنسب لها الظاهرة هي جرم وجهينة – لأخذها من البداوة بقسط كبير ، وإذا كان معنى الوتم هو قلب السين المهمة تأء فوقية (٤) ، فذلك يشير الى الخطأ الذي تردى فيه شارح القاموس في المقدمة حيث ذكر أن را الوتم ) هو و جعل الكاف شيناً مطلقاً وهي في اليمن (١) .

#### ي) الاستنطاء:

وهو عند اللغويين أن تبدل المين الساكنة نوناً - إذا جاورت الطاء وذلك مثل : أنطى -في أعطى وقد جاءت عدة روايات في نسبة هذه الظاهرة :

١ - ففي اللسان : الإنطاء = الإعطاء بلغة أهل اليمن (٧) ، وكذلك جاءت رواية مماثلة في كتاب (٨) شمس العلوم .

<sup>(</sup>١) سر الصناعة : ١٧٣/١ ط الحلبي .

<sup>(</sup>٢) اللسان: ١٠١/٨.

<sup>(</sup>٣) معجم كحالة : ٣/٧٥٩ .

<sup>(</sup>٤) اللغات واللثغات : مقال للأب أنستاس الكرملي في مجلة المشهرق السنة ٢ عدد ١٧ سنة ١٩٠٣ .

<sup>(</sup>ه) تاج العروس : ١/٨ .

<sup>(</sup>٦) الجاسوس : ١٨٣ .

<sup>(</sup>٧) اللسان: ۲۰۹/۲۰۰ .

<sup>. 1 · £ (</sup>A)

- ٢ -- وعزاها التبريزي الى العرب الماربة (١).
- ٣- كا عزاها السيوطي: الى سعد بن بكر ، وهذيل ، والأزد ، وقيس ، والأنصار (٢).
  - ٤ -- وعزاها الشدياق : كرواية السيوطي مستثنيا قيساً ، فلم يذكرها(٣) .

وبالبحث في الظواهر اللهجية لقيس ، وفي ديوان هذيل ، لم أعثر على تلك الظاهرة ، لذلك أرجح أن « قيساً » في نص السيوطي ، ليس المراد بها قيس عيلان وإنما هي قيس أخرى ، وأرجح أنها بطن من ممدان القحطانية ومما يؤيدني في ذلك ما جاء في البحر المحياط من قول الشاعر الأعشى :

جيادك خير جياد الملوك تصان الجلال و'تنطى الشميرا<sup>(3)</sup>

وقائل هذا البيت هو الأعشى – وهو من قيس القحطانية (٥) . وكذلك أرجح أن هذيلاً ليست تلك القبيلة الممروفة من مضر – وانما هي هذيل اليمنية (٦) فتكون الظاهرة قد خلصت لليمن بدليل وجود الأنصار ، والأزد في نص السيوطي وجميعهم من اليمن .

وأما النصوص الدالة على تلك الظاهرة فهي :

<sup>(</sup>١) البعر الهيط: ١٩/٨.

<sup>(</sup>٢) الاقتراح: ٣٨ - ١٨.

<sup>(</sup>٣) الجاسوس: ١٨٣.

<sup>(</sup>٤) البحر : ١٩/٨ه ، وانظر إبدال أبي الطيب : ١٨/٢ .

جيادك في القيسـظ في نعمة تصان الجلال وتنطي الشميرا

رفي البحر : الحلال د السميرا » .

<sup>(</sup>ه) معجم كحالة : ٩٧٧/٣ .

<sup>(</sup>٢) معجم كحالة : ٣/١٧/٠ .

<sup>(</sup>٧) سورة الكوثر: آية ١ .

<sup>(</sup>٨) البحر : ١٩/٨ ، مختصر شواذ القرآن : ١٨١ .

<sup>(</sup>٩) المرجع السابق: ١٤١ ابن خالويد.

- ۱ مصحف ان مسعود .
- ٢ مصحف أبي بن كعب .
  - ٣ طلحة بن مصرف.
- ٤ مصحف الربيع بن خيثم (١) .
  - ب ) جاء في الأثر :
- ١ أن الرسول ﷺ قال : اليد العليا المنطية ، واليد السفلي المنطاة(٢٠) .
  - $\gamma = 1$  alb 1  $\frac{d}{dt}$   $\frac{d}{dt}$   $\frac{d}{dt}$
  - ٣ ــ وفي كتابه ﷺ لوائل : وأنطوا الثبجة (٤) .
- حبرون ، والمرطوم وبيت عينون ، وبيت إبراهيم ، وما فيهن نطية بت بذمتهم (٥) ﴿ وَابْنِ فضل الله العمري صاحب كتاب مسالك الأبصار نقل هذا النص من الكتاب النبوي نفسه ، إذ قال وقد رأيت ذلك كله بعسى . .
  - ج) وجاء في الأدب ، ما أنشده ثعلب :

من المنطبات المركب المعج بعدما ﴿ يُرِى فِي فروع المقلتين نضوب (٢٦)

ويرى بعض الحدثين أن الرواة لم يصغوا لنا هذه الظاهرة بدقة ٤ ويميل الى أنهم ربمـــاكانوا ينطقون بالمين نطقاً أنفياً - بأن يجعلوا بجرى النفس معه من الفم والأنف مما ، فتسمع المين

<sup>(</sup>١) انظر : تاريخ المساحف لجفري .

<sup>(</sup>٢) البحر: ٨/٨٠٥.

<sup>(</sup>٣) اللسان: ٢٠٦/٢٠٠

<sup>(</sup>٤) مجموعة الوثائق السياسية : ١٠٧ للحيدر آبادي .

<sup>(</sup>٥) مسالك الأبمـــار : ٧٤/١ لاين فضلالة الممري : دار الكتب ، وانظر : جمهرة رسائل العرب : ٧٧/١ ـ ٧٧ أحد زكي صفوت ط ١ ، ومجموعة الوثائق السياسية : ٦٩ .

<sup>(</sup>٦) السان : ٢٠٦/٢٠ .

ممتزجة بصوت النون ، وليست في الحقيقة نونا(١) ، ولا يرضى ( رابين ) أن المين تحولت الى نون مطبقة تحت تأثير الطاء لعامل صوتي، بل يذكر أنه يرجد في العبرية الفعل [ 7] ويتعدى به الى ومعناه ( مد يده الى ) ، ويقترح ( رابين ) أن يكون الفعل انطنى نحالفاً للفعل أعطى ، وليس مغايراً صوتياً له ، وإنما الفعل و انطى ، هو صيغة التعدية من الفعل الجرد و نطى بعنى مد يده الى » كا يميل بعض المستشرقين (٢) الى أن أنفية العين كانت صفة صوتية ملازمة لها منذ السامية الأولى ، وقد وجدت ظاهرة الاستنطاء في لفة الاعراب بصحاري مصر ، ويرى بعض المحدثين أنها شائعة في لهجة العراقيين (٤) أيضاً .

وهذا يشير الى أن في النازلين الأولين في العراق ، ومصر من العرب قوماً بمن كانت سمتهم تلك الظاهرة ، وجدير بالذكر أن صيغة (أعطى) قسد استبدلت بصيغة (أطمى) في بعض قرى فلسطين (٥) ، وكأنها مقاوبة عن الصيغة الأولى .

#### ك التلتلة :

لم تكن القبائل العربية متفقة في تلك الظاهرة بل كان كل قبيل من العرب أو كل مجموعة من القبائل تتخذ لها نمطاً أو اتجاها يختلف عن الأخرى ، ولا يستطيع الباحث اعتاداً على نص أو نصين – أن يصل الى حقيقة هذا الأمر ، لهذا وسعت دائرة البحث وحاولت جمع النصوص التي تتناول الظاهرة ، ثم دراستها ومقارنتها ، وكانت النصوص تشير – بعد عرضها وتلخيصها – الى تلك الاتحاهات الكبرى .

أولاً: يزاد حرف المضارعة مضموماً في الماضي الرباعي – تقول: يدحرج ويكرم كا يزاد حرف المضارعة مفتوحاً – إذا أردت بناء المضارع من ثلاثي أو خماسي أو سداسي في مثل: ينصر ، ويتعلم ، وينطلق ، ولا يجوز عند الحجازيين كسر حرف المضارعة .

ثانيا ؛ عند غير الحجازيين :

١ - يكسر ما عدا الياء من أحرف المضارعة فيما يلي :

<sup>(</sup>١) في اللهجات العربية : ١٣٠ الطبعة الثانية .

<sup>.</sup> Rabin, P. 32 (Y)

<sup>.</sup> Rabin, P. 32 (v)

<sup>(</sup>٤) فقه اللغة : وافي : ١٥٣ الطبعة الثالثة .

<sup>(</sup>ه) محاضرات للدكتور عساكر نقلًا عن الأطلس الجغراني اللغوي لفلسطين : عمل برجشتراسر .

أ) مضارع الثلاثي المبني للفاعل إذا كان الماضي على وزن فعل بتحسر المين وقد استقصيت ما جاء على ذلك من منثور العرب ومنظومها فمن ذلك :

قراءة أبي عمرو (ولا تركنوا الى الذين ظلموا )(١) بكسر الناء على لغة تمير (١) والماضي منه فعل بكسر المين ، كما قرأ ابن وثاب وأبو رزين و مالك لا تيمنا ه (٢) على لغة تمي بكسر الناء مع الإدغام (٤) وفي مصحف ابن مسعود وتيمنه (٥) ، وكذلك في مصحف أبي بن كمب وتئمنه ه (١) وعلى هذا كتبت في مصحف الربيع بن خيث (١) ، ومن ذلك ما جاء في المحتسب من قراءة يحيى و فإنهم ييلمون كما تيلمون ه (١) والفعل ألم - بكسر العين ، وقد قرأ يحيى بن وثاب و ألم أعهد إليكم ه (١) بكسر هزة و أعهد » كما ذكر أبو حاتم السجستاني أنه سمع حترش بن ثمال - وهو عربي فصيح - يقول في خطبته : و الحد لله أحمده واستمينه وأتوكل عليه ، فيكسر الألفات كم (١٠) ، واستشهد صاحب التصريح بقول الشاعر :

لوقلت ما في قومِهَا لم تِيثُمَ يفضلنُهَا في نسب وميسم (١١١)

وقد عزا صاحب المفضل على المفصل - هذا الشاهد لشاعر من تم  $(17)^3$  وساق المعري قول الشاعر:

قلت لبواب لديه دارهـــا يَنِذَنُ فَإِنِي حَوْهَا وَجَارِهَا ١٣١٠

<sup>(</sup>١) سورة هود : آية ١١٣ .

<sup>(</sup>٢) البعر : ٥/٩٦٠ ، وشواذ القرآن : ٦١ .

<sup>(</sup>٣) يوسف: آية ١١.

<sup>(</sup>٤) البحر: ٥/٥٨، ، تفسير الكشاف: ٢٨٥/ ط الثانية ١٩٥٣.

<sup>(</sup>ه) مصحف ابن مسعود لجفوي : سورة آل عمران : آية ه ٧ .

<sup>(</sup>٦) المرجع السابق: مصحف أبي بن كعب.

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق : مصحف الربيع لجفري .

 <sup>(</sup>۸) المحتسب: ۲۳۷/۱ خط تیمور.

<sup>(</sup>٩) سورة پس : آية - ٦ .

<sup>(</sup>١٠) مقدمتان في علوم القرآن : جفري مباني : ٢٢٠ .

<sup>(</sup>١١) التصريح: ١١٨/٢، الأشموني: ٧٠/٣.

<sup>(</sup>١٣) المفضل: ١١٨.

<sup>(</sup>١٣) عبث الوليد : ١٦٨ .

وأصلها: أتأذن ؟ ثم كسرت التاء ، وإنما كسر حرف المضارعة دلألة على كسر عين الماضي (١). هذا ، وقد رأى ابن عطية أن كسر حروف المضارعة لغة قرشية ، وقد نقل عنه ذلك أبو حيان في تفسيره لقوله تعالى « ومن أهل الكتاب من إن تأمنه (7). والذي أراه أن ابن عطية واهم في ذلك ، إذ كسر حروف المضارعة لم يكن في لهجة قريش ، قيال الداني عن ظاهرة الكسر « وهي لغة تم (7) ، كما عزاها إليهم أيضاً أبو عمرو (٤) ، كما عزيت في الحزانة الى تم وبهراء (٥) .

ب) الفعل الناقص المكسور العين واوياكان أو يائياً - كقولهم: شقيت فأنت تشقى، وخشيت فأنا اخشى (١٦)، بكسر التاء من تشقى ، والهمزة من أخشى .

وفي قوله تعالى : « فكيف آسى على قوم كافرين » الأعراف ٩٣ . 'قريء : « فكيف إيسى على قوم ... » بكسر الهمزة وهي قراءة يحيى بن وثاب وطلحة . ( مختصر شواذ القرآن ٤٥ لابن خالويه ) .

ج) الفعل الأجوف كقولهم: خلنا فنحن نخال وأنا إخال: بكسر النون والهمزة وقد ساق المرزوقي قول رجل من جرم:

إخالك موعدي ببني جفيف وهالة ً وإنني أنهاك هالا(٧)

<sup>(</sup>١) الشافية : ١/١١ .

<sup>(</sup>٢) البحر: ٢/٩٩١.

<sup>(</sup>٣) النهر الماد: ٢/٨٩٤.

<sup>(</sup>٤) البحر: ٢٦٩/٠.

<sup>(</sup>ه) خزانة الأدب: ٤/ه ٩٤ - ٤٩٦.

<sup>(</sup>٦) كتاب سيبويه: ٢/٢٥٢، شرح الشافية: ١٤١/١.

<sup>(</sup>٧) شرح حماسة المرزوقي : ٢٤٨/١ .

<sup>(</sup>٨) حماسة التبريزي: ٢٤٢/١.

<sup>(</sup>٩) حماسة المرزوقي : ٤/٥٤٨ .

# أرجو وأثمل أن ثدنو مودثها وما إلحال لدينا منك تنويل

ثم قال و وفتحها لفة أسد ؟ (٢) ، وكذلك عزاهـا صاحب اللسان (٣) ، والمصباح (٤) ، والأزهري (٥) الى بني أسد كذلك ، وكان المفروض أن تقول أسد ذلك بالكسر ، لأت كسر حرف المضارع من خصائص الجزء الشرقي من الجزيرة و كقيس وتم وأسد وربيمة وعامـة المعرب (٢) ، كما أن هذيلا وهي قبيلة تتصل بالحجاز كان عليها أن تقول ذلك بالفتح ، لأن الحجاز تفتح هذا بدليل ما جاء في شعر ابن أبي ربيعة :

### ما لقلبي كأنه ليس مينتي وعظامي أخال فيهن فتشرأ

بفتح همزة أخال ، والسبب أن عمر حجازي ودليل آخر وهو قول صاحب اللسان من أن وأهل الحجاز وقوم من أعجاز هوازن وأزد السراة وبعض هذيل يقولون: تعلم ، (٧) بفتح التاء . وجلا ً لهذا أشك في أن قبيلة أسد تفتح أخال – كا جاء عن الرواة ، بل هي تكسر ، وإنحا الذي يفتح هي قبيلة أزد كا في الرواية السابقة ، ومن الجائز أن يكون الرواة قد خلطوا بين قبيلة الأزد وقبيلة أسد لاسيا في الكتابة ، وقد وقع في هذا الخلط أحمد بن فارس حيث ذكر الاختلاف في الحركات كقولهم و نستعين ، نستمين » ثم نقل عن الفراء في ذلك بما يفيد أن النوت و مفتوحة في لغة قريش وأسد ، وغيرهم يقولونها بكسر النون » (٨) فالفتح نسلم به في لهجة الحجاز وقريش ، ولكن لا نستطيع أن نسلم به في لهجة أسد ، لما تقدم ، ولأن أسداً من الجموعة الشرقية التي تؤثر الكسر ، وقد عثرت على نص لابن فارس يعارض نصه السابق حيث يقول « وكانت قريش مع قصاحتها وحسن لغاتها ورقــة ألسنتها إذا أتتهم الوفود من العرب يقول « وكانت قريش مع قصاحتها وحسن لغاتها ورقــة ألسنتها إذا أتتهم الوفود من العرب يقول « وكانت قريش مع قصاحتها وحسن لغاتها ورقــة ألسنتها إذا أتتهم الوفود من العرب يقول المهم عنعنة تميم ، ولا عجرفية قيس ، ولا

<sup>(</sup>١) خزانة البغدادي : ٧/٤ .

<sup>(</sup>٢) الحزانة : ١١/٤ .

<sup>(</sup>٣) الليان: ١٢٠/٠٤٢ .

<sup>.</sup> YAA/1 (£)

<sup>(</sup>ه) التصريح: ١/٨٠١٠

<sup>(</sup>٦) اللسان: ٢٨٣/٠٠

<sup>(</sup>٧) شرح السيراني : ٥/٦ م خط بالتيمورية .

۱۹: ياماحي
 ۱۹: الصاحي

كشكشة أسد، ولا كسكسة ربيعة، ولا الكسر الذي تسمعه من أسد وقيس – مثل تيعلون – نعلم ... هذا فابن فارس هنسا يعزو الكسر صراحة الى أسد وقيس ، بينا عزا الفتح في نصه السابق الى قريش وأسد ، ولهسذا الاضطراب والخلط رجعت أن المقصود بالفتح في أسد – أزد – في نص ابن فارس حتى يتفق مع نصه الثاني ، هذا وقد أوقع وهم ابن فارس بعض الحدثين فوقعوا فيا وقع فيه (٢).

كا وقع خلط آخر لبعض علماء العربية حين توهم أن قريشاً تكسر حرف المضارعة وذلك في رواية نقلها السيوطي عن ثعلب مفادها و ارتفعت قريش من الفصاحة عن عنعنة تمسيم ، وتلتلة بهراء ، وكسكسة ربيعة ، وكشكشة هوازن ، وتضجع قريش وعجرفية ضبّة ، (٣) ولتوثيق هذا النص الذي ساقه السيوطي عن ثعلب ، عرضت النص نفسه على ما جساء في أمالي ثعلب لأستوثق منه فوجدته فيه و ارتفعت قريش في الفصاحة عن عنعنة تميم ... وتضجع قيس ، (٤) ، وقد نقل ابن جني في كتابيه الخصائص (٥) ، وسر الصناعة (٣) عن ثعلب ، رواية تتفق ومسانعلنه عن بحالس ثعلب ، كذلك رأى صاحب الخزانة رواية في أمالي ثعلب تتفق وما نقلته (٧) وجميع هذا يقف في وجه رواية السيوطي السابقة ، ويؤكد أن التضجع في قيس لا قريش .

وأما أن كسر الهمز من إخال – حيث عزاه المرزوقي الى طيء مرة ، والى هذيل مرة أخرى فهو يشير الى الخلط في أمر اللهجات – والى أن اللهجات عندهم لم تكن إلا أمراً ثانياً على هامش الدراسة غير جديرة بالبحث والتحقيق – غير أنني أرى أن الكسر في طيء أولى لسببين:

أولهما : أن المرزوقي ساق شاهداً لها في لهجة جرم ، وجرم بطن من طيء، أما حين عزاها لهذيل فلم يقدم شاهداً لها ، بل اكتفى بقوله و وهي لفة هذيل ،(^) وحسين ذهبت الى شرح

<sup>(</sup>١) الصاحبي : ٢٣ .

<sup>(</sup>٢) تاريخ الأدب العربي: ١٧٧/١ الدكتور شوقي ضيف.

<sup>(</sup>٣) المزهو : ٢١١/١ .

<sup>(</sup>٤) مجالس ثعلب : ١٠٠/١.

<sup>. 11/4 (+)</sup> 

<sup>. 44 8/1 (7)</sup> 

<sup>(</sup>٧) الحزانة : ٣/٩٩٠ .

<sup>(</sup>٨) حماسة المرزوقي : ٤/٠١٨٠ .

التبريزي لأرى هذا الشاهد فيه ، وجدت أن كلمة ( أخال ) قد غيرت بكلمة أخرى وروى السنت فيه هكذا :

ما لقلبي كأنته ليس مِنتي وعظامي كأن فيهن فشراً (١١)

ورواه المرزوقي :

( وعظامي أخال فيهن فترا )(٢)

فالتبريزي غير رواية الشاهد.

وثانيهها: لأن المرزوقي لما عزاها الى طيء عقب وقال « فكثر استمالها ( أي الظاهرة ) في ألسنة غيرها »(٣) فكأن الظاهرة أصلاً في طيء ، ثم انتشرت الى مساجاورها ، فإذا عثرت مستقبلاً على روايات وشواهد تؤيد أن هذيلاً نطقوا بالكسر رجعت أنهم من البدو .

د) مضمف الثلاثي الذي على وزن فعل بكسر العين ، وقد مثل له سيبويه بقوله : وعض فأنتن تعضفن ، وأنت تعضين » (٤) بكسر التاء ، وأصل الفعل و عضض » بكسر العين وقسد حاولت أن أجد صدًى لهذا الفعل في القرآن فوجدته في قراءة ابن وثاب وعلقمة والأعش وغيرهم و فتمستكم النتار » (٥) حيث قرأوا بكسر الناء على لفة تميم » (٦) ، وفي قوله تعالى ونقر في الأرحام » (٧) بكسر النون . كا وجدت شاهداً لهذا الفعل المضارع بكسر حرف المضارعة في رواية لابن دريد جاء في اللسان وهي وكان لنا وهو فلو ير ببّه ه هذا بكسر حرف المضارعة ، وعزى فيها كسر حرف المضارعة الى هذيل (١) . وبالبعث عن قائل حرف المضارعة ، وعزى فيها كسر حرف المضارعة الى هذيل (١) . وبالبعث عن قائل

<sup>(</sup>١) حماسة التبريري : ١/٢٣٦.

<sup>(</sup>٢) حماسة المرزوقي : ٤/٥٤٨ .

<sup>(</sup>٣) حماسة المرزوقي : ١/٨٤٢ .

<sup>(</sup>٤) الكتاب: ٢٥٦/٠

<sup>(</sup>ه) سورة هود : آية ١١٣ .

<sup>(</sup>٦) البحر : ٥/٩٦٩ .

<sup>(</sup>٧) سورة الحج : آية ه .

<sup>(</sup>٨) الليان: ١/٢٨٦.

<sup>(</sup>١) اللسان: ١/٣٣٤، ٢٨٦.

هذا البيت وجدت الأصمعي قد عزاه الى دكين بن رجاء الفقيمي'\'. وبالبحث عن فقيم في كتب الأنساب وجدت أنها بطن من حنظلة ، وحنظلة من تميم'\'. ولهــــذا لا أوافق على رأي ابن دريد السابق حيث عزا الظاهرة الى هذيل لأنها وجدت في شاهد لرجل من فقيم ابن حنظلة ، فالأولى أن تنسب الى فقيم ، وبما يقوي هذا أن هذا الكسر عزى الى تميم ، وحنظلة هذه من تميم أيضاً.

- ما كان مبدوءاً بهمزة وصل بما جاوز ثلاثة أحرف (١٣) ، وذالك قولهم: أنت تستغفر وتحرنجم ، تنبيها على كون الماضي مكسور الأول وهو همزة (١٤). وقد وجدت توثيقاً لتلك اللهجة في قراءة لعبيد بن عير الليثي وزر بن حبيش ويحيى بن وناب وغيرهم حيث قر أوا د وإياك نستعين ه (٥) بكسر النون وقد عزاها أبو حيان الى قيس وتميم وأسد وربيعة (١٦). وعزاها أبو جعفر الطوسي الى هذيل (١٧) ، وهذا يوضع لنا مدى الخلط بين اللهجات ، وأميل أن بعض هذيل كان يفتح كما في اللسان حيث عزا الفتح لبعض هذيل ه (٨) ، ومفاد هذا أن بعضها الآخر كان يكسر لاكلها كما جاء عن أبي جعفر الطوسي في روايته السابقة كما أرجح أن الذين يكسرون من هذيل كانوا بدوا ، وجاء في المحتسب « يَوْم َ تبيض وجوه " وتسسود وجوه » (٩) بكسر حرف المضارعة كذلك .
  - و) مساكان ماضيه على وزن تفعّلت أو تفاعلت أو تفعللت ، كقولهم : تكلّم ، وتفافل ،
     وتدحرج ، فيقولون فيها : نِتكلم ، ونِتفافل ، ونِتدحرج ، وقد ذكر الححقق الرضي أن العرب أجازت فيه الكسر أيضا ١٠ .

<sup>(</sup>١) الأضداد للأصممي : ١٥ ـ ٢٠ ه هفتر ، أضداد ابن السكيت : ٢٠٤ .

 <sup>(</sup>۲) نسب عدنان وقحطان : ۲ ـ ۷ للمبرد .

<sup>(</sup>٣) شرح الشافية : ١٤٣/١ .

<sup>(</sup>٤) المرجع السابق .

<sup>(</sup> ٥ ) سورة الفاتحة : ٢ﻳﺔ . .

<sup>(</sup>٦) البحر الحيط: ١/٧٧ - ٢٤.

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٨) اللسان: ٢٠: ٣٨٣.

<sup>(</sup>٩) المتسب : ١١١/١ خط تيمور .

<sup>(</sup>۱۰) شرح الشافية : ۱٬۲۳/۱ ، وانظو سيبويه : ۲۰۲/۳ \_ ۲۰۲ .

٢- يكسر حرف المضارعة بما فيها الياء في غير لغة الحجازيين فيها يأتي :

أ ) في المثال الواوي الذي ماضيه على وزن فعــــل بكسر العين نحو وجل ووحل ــ فقالوا : ييجل – بكسر الياء .

وعلل ذلك السيرافي في شرحه على سيبويه فقال: وإنما كسروا الياء فياكان فاء الفعل منه واواً قالوا: وجل يبجل ، لأنهم أرادوا بكسرها قلب الواو ياء استثقالاً للواو (١) وإنما كرهوا قلب الواو ياء من غير كسرة ما قبلها ، لتخف الكلمة بانقلاب الواو ياء لسكونها وكسر مسا قبلها (٢) . وقد عزا الفارابي هذه اللهجة لأسد (٢) ، كا عزاها الى بني أسد كذلك ابن منظور (١) ، ولكن المأثور عن القبائل أنها لا تكسر الياء وعلل ابن سيده هذا بقوله و الذين يقولون تمسلم (بكسر التاء) لا يقولون يمسلم بكسر الياء ، لاستثقالهم الكسر على الياء . . . ، (٥) وعلل ابن جني في المحتسب بمثل هذا المثال بالذات ؟ يظهر أن بني أسد تكسر الياء في يبجل كا فلماذا استثقلتها في يعلى المثال الذات ؟ يظهر أن بني أسد ، لم تستثقل كسر الياء في يبجل كا استثقلتها في يعلى الأدلى الياء في يبجل كا استثقلتها في يعلى الأدلى الياء في يبجل تقوت بالياء الأخرى (١) .

ب) أنهم كسروا الياء في مضارع أبى يأبى ، حيث قالوا فيه يئبى – بكسر الياء ، وهو شاذ من وجهين :

أولاً: أنه فمل يفعل بفتح العين في الماضي والمضارع ، وما كان كذلك لم يكسر أوله في المضارع ، وإنما كسروا هذا لأن مضارعه مشاكل المضارع فعل بكسر العين ، فلمساكس أول مضارع فعل ( بكسر العين ) في جميع اللغات إلا في لغة أهل الحبجاز ، كذلك كسروا يفعل ( بفتح العين ) هنا(^).

<sup>(</sup>١) شرح السيراني : ٥/٧/ مخطوط.

<sup>(</sup>٢) شرح الشافية : ١٤١/١ .

<sup>(</sup>٣) ديوان الأدب : ورقة ٣٠٠ مكتبة تيمور .

<sup>(</sup>٤) اللسان: ١٦٢/٧، ٢٤٨/١٤.

<sup>(</sup>a) الخصص: ۲۱۷/۱۶.

<sup>(</sup>٦) المحتسب : ١١٤ مخطوط .

<sup>(</sup>٧) اللسان : ٤٨/١٤ ، ديوان الأدب : ورقة ٣٠٠ خط.

<sup>(</sup>٨) اللسان: ٣/١٨ ، الشافية: ١٤١/١.

ثانيا: أنهم لم يجوزوا الكسر في الياء من يثبي إلا لأن الشذوذ قد كثر في هذه الكلمة وهذا معنى قول سيبويه وأنهم ربما شذ الحرف في كلامهم فخرج عن نظائره ، فيجسرهم ذلك على ركوب شذوذ آخر فيب ، (۱) و كأنهم استعراؤوا طعم الشذوذ في تلك الكلمة ، والشذوذ كما يقولون مغر بالشذوذ ، وقد ساق ابن بري شاهداً لهذا الكسر (۲)

ج) كا عثرت على نص لأبي حيان في تفسيره لقول الله (ألم أعهد إليكم) (٣) يفيد أن لغة لبعض كلب تكسر في الياء حيث يقولون « هل يعلم » (٤) بكسر الياء والياء يصعب نطقها لاسيا مع الكسرة ، إذ هي نادرة الشيوع في النطق العربي لأن الكسرة من الياء ، والياء تقوم مقام كسرتين . وقد استطعت توثيق لهجة بعض قبائل كلب بقراءة قرآنية حيث قرىء « فإنهم يألمون كا تألمون » بكسر الياء (٥) والتاء .

وبقراءة الأعمش والحسن (يكاد البرق يخطف أبصارهم » ( البقرة : آية ٢٠ ) بكسر الياء والحاء والطاء المشددة : البحر ٩٠/١ . شواذ القرآن لابن خالويه ص ٣ . القراءات الشاذة للشيخ القاضي ٢٥ .

ويلاحظ أن (كلبا) هذه من قضاعة (٢) ، ومعنى هذا أنها تكسر جميع حروف المضارعة حتى الياء ، إلا أننا نرى بهراء وهي من قضاعة (٧) أيضاً تكسر ماكان أوله التاء فقط ، وشاهد ذلك قول البغدادي ، وأما تائلة بهراء فإنهم يقولون تعلمون وتغملون ، وتصنعون . بكسر أوائل الحروف (٨) فهذا يشير على أن بهراء تكسر التاء فقط بدليل الأمثالة السابقة في نص البغدادي ، كما أورد ابن جني أمثلة لتلتلة بهراء بالتاء فقط (٩) .

<sup>(</sup>١) شرح السيراني : ٥/٥ ٣٠ خط ، المحصص : ٣١٧/١٣ ، المحتسب : ١١١/١ .

<sup>(</sup>٢) اللسان: ١٨/٣٠.

<sup>(</sup>٣) سورة بس : آيد . ٢ .

 <sup>(</sup>٤) البحر : ٣٤٣/٧ ، الدر اللقيط : ٣٤٣/٧ .

<sup>(</sup>a) Idans: 4/371.

<sup>(</sup>٦) نسب عدنان وقحطان : ٢٣ .

<sup>(</sup>٧) المرجع السابق : ٢٤ .

<sup>(</sup>٨) الحزانة: ٤/٥٨٤.

<sup>(</sup>٩) الخصائص: ١١/٢ دار الكتب، سر الصناعة: ٢٣٤/١.

كا أورد ابن منظور شاهداً لها من قول الشاعر ( تِكتُبان في الطريق لام ألتف ) بكسر التاء – قال ابن منظور و وهي لغة بهراء يكسرون التاء ع(١١) ، ولا أدري الى الآن ، لم اختصت بهراء بكسر التاء وحدها دون أخواتها من حروف المضارعة .

ويرى الدكتور ابراهيم أنيس أن بهراء تكسر حرف الياء أيضاً ، ولم يستشهد بمسا يؤيد رأيه (٢) إلا أنني أثبت آنفا أن القبيلة التي كانت تكسر في الياء هي كلب لا بهراء ، على أننا إذا نظرنا الى كلمة و التلتلة ، المعزوة الى بهراء توحي بأنها كسر الناء – لا اليساء . وكسر حروف المضارعة لم تختص به لهجات القبائل العربية التي أشرت إليها آنفا ، بل وجدت هذه الظاهرة في معظم الساميات كالمهرية والسريانية (٣) ، غير أن كسر أحرف المضارعة قد انتقل في العبرية والسريانية من وزن فعل يفعل بكسر العين في الماضي وفتحها في المضارع الى بقية الأوزان الأخرى فصارت أحرف المضارعة كلها مكسورة إلا في اللغة العبرية في الأفعال الحلقية الفاء ، والجوفاء ، والمضعفة — فإن أحرف المضارعة بقيت مفتوحة فيها (٤) .

كا وجد كسر أحرف المضارعة في لهجات جنوب اليمن الحديثة كالمهرية والشحرية والبوتاحارية (٥) وفي لهجات السريان في هذه الأيام (٢) كما يكسر حرف المضارعة في عامية مصر ، وفي لهجة بلدي و أتميدة المنصورة ، ، كما لهت الظاهرة في عامية نجد حيث يقولون في أمثالهم : و بُرق السُعبي تشتبه ، (٧) وقولهم ويد تعطي ما تعطيي، (٨) ، وقولهم وضريع لا يسسمن ولا يبغني من جوع ، (٩) فالظاهرة قد عبرت التاريخ الطويل حتى وصلت الأحفاد الأحداد ، والخالفين بالسالفين .

<sup>(</sup>١) اللسان: ٢/٢٢٠ .

<sup>(</sup>٢) في اللهجات العربية : ١٢٧ ط ٢ .

<sup>(</sup>٣) الكنز في قواعد اللغة المبرية : ١٧.

<sup>(؛)</sup> محاضرات الدكتور خليل نامي .

<sup>(</sup>ه) محاضرات الدكتور خليل نامي .

<sup>(</sup>٦) تاريخ آداب اللغة العربية : ١/٠٠ زيدان .

 <sup>(</sup>٧) الأمثال العامية في نجد: ٥٤ رقم ١١٩ القسم الأول ، والمثل للأشخاص الذين لا خير فيهم يشتبه بعضهم
 ببمض في الرداءة .

<sup>(</sup>٨) المرجع السابق : ٢/١ ٣ هم ٤ ٩ ٩ والمثل يشبه قولنا ﴿ اليد اللَّ تأخد متديش .

<sup>(</sup>٩) المرجع السابق: ١/٠٠١.

#### ل) الطبطانية :

تطلق هذه الكلمة عند اللغويين وبراد بها إبدال لام التعريف ميماً كقولك مثلا وطـــاب عزو ثلك الظاهرة:

- ١ -- فقد عزاها صاحب مقدمة المباني الى دوس(١١) .
  - ٣ كما عزاها أبو العباس ثعلب الى الأزد(٢) .
- ٣ ــ وعزاها الأشموني(٣) ، وابن هشام(٤) ، والسيوطي في الهمع(٥) ، وشرح الدرة(١٦) ، وابن الحاجب (٧) إلى طيء .
- ٤ كما عزاها العيني (٨) في شواهده ، وابن مالك (١١) ، واللسان (١٠) ، وشارح المفصل (١١) الى اليمن .
- ه ــ وعزاها المغني(١٢١)، والهمع(١٣)، وصاحب كتاب شمس العلوم(١٤)، وشمر(١٠) ــ الى حمير .

<sup>(</sup>١) مقدمتان في علوم القرآن: ٢٣٢ .

<sup>(</sup>٢) مجالس ثعلب : ١٧٣/١ .

<sup>. 778 (7)</sup> 

<sup>(</sup>٧) شرح الشافية : ١٩٥٠ .

<sup>. 4./4 (11)</sup> 

<sup>.</sup> EV/1 (1Y)

<sup>. 44/1 (14)</sup> 

<sup>. 44 (11)</sup> 

<sup>(</sup>١٠) اللان: ١٠/١٢.

وبالبحث في هذا العزو نجبده يدور كله حول القبائل التي كانت تسكن جنوبه اليمن ، فدوس - في النسب الأول هي بطن من شنؤة من الأزد من القحطانية و كذلك طيء من القحطانية و إلا أنه يلاحظ أن علماء العربية خلطوا بين اليمن وحمير ، وربما أنهم فعلوا ذلسك لعدم معرفتهم باللغة الحميية فظنوا أنها هي اليمنية ، والحق أن الحميرية شيء واليمنية شيء آخر، كما أظن أن النحاة العرب كانوا يخترعون عبارات يصفون بها مساخالف لغتهم ، وأظن أنهم اخترعوها لهذه الظاهرة اللهجية ، والطمطهانية كها يراها الزمخشري: العجمة تم ومما يدل على ذلك ما جاء في الكامل للمبرد في قول عنترة:

تبرى له 'حول' النعام كأنها حِزق يانية لأعجم طبطم"

وفي الحزانة ؛ أن الطمطمانية هي : أن يكون الكلام مشبهاً لكلام المجم ، وفي شرح درة الغواص : أنهم يقولون للمجيب : طمطم ° ، ويكون الممنى الذي أراده اللغويون على هذا أنهم شبهوا كلام حمير – لما فيه من الألفاظ المجيبة المنكرة يكلام المعجم يشير الى هذا ما روي عن عرو بن العلاء « ما لسان حمير وأقاصي اليمن لساننا ، ولا عربيتهم عربيتنا ، <sup>٢</sup> .

وقد ساقت المصادر العربية شواهد لتلك الظاهرة نذكر منها :

١ – ما ورد عن الرسول ﷺ أنه قال: لبس من امبر امسيام في امسفر ، وقوله و من زنى من امبكر فاصقعوه مائة جلدة ، ^ .

٧ - ما رواه شمر من أنه سمع حميرية فصيحة سألها عن بلادها فقالت: النخل قسل ولكن عيشتنا امقمح امفرسك ، امنعنب ، امنحاط - طوب ، أي طيب .

<sup>(</sup>١) نهاية الأرب: ٢٥٣ .

<sup>(</sup>٢) الفاثق للزمحشري : ٢/٩٠٤.

<sup>(</sup>٣) الكامل للمبرد: ١/٣٧٣.

<sup>. . 47/2 (1)</sup> 

<sup>(</sup>ه) شرح الدرة : ٢٣٠ .

<sup>(</sup>٦) المزهر : ١٧٤/١ ، طبقات فحول الشعراء : ١١ .

<sup>،</sup> ۱ في علوم القرآن : ۲۲۲ ، اللسان : 1 / 1 / 1 ، التصريح : 1 / 1 / 1 ، مقدمتان في علوم القرآن : 1 / 1 / 1

<sup>(</sup>٨) اللسان: ١٠/٨٠٠

<sup>(</sup>٩) الليان: ٢١/٦٢٣.

#### ٣ -- قال الشاعر:

ذاك خليـــــلي وذو يعاونني يرمي وراثي بامسهم وامسلمه ١

ودراسة أداة التعريف في تاريخها الطويل يحتاج الى بحث طويل نخرج منه بالنقاط التالية :

- أ) اللغات السامية تميل الى استخدام أداة الإشارة ، أو الضمير الشخصي للتعريف، والإشارة أقدم من الضمير الشخصي ، وهذا أقدم من التعريف ٢ .
- - ج) تستخدم الكنمانية (77) مع تشديد الحرف الأول إن لم يكن حرفاً حلقياً " .
    - د ) في اللغات اليمنية القديمة ( نون ) نهائية ؛ ، وفي لهجة طيء ( أم ) .
- ه) في اللحيانية والثمودية والصغوية نجيد أداة التمريف ( الهاء ) ، واستخدمت اللحيانية ( هن ) ، ( هل ) بجانب ( ه ) وهذه النون التي في ( هن ) تدغم في الحروف الأولى من الأسماء يشيرط ألا تكون حروف حلق .
- و) في عربيتنا أداة التعريف ( أل ) ، واختلف العلماء في الأداة هل هي (أل) كما قال الحليل أم ( اللام ) فقط وهو رأي سيبويه ° .

ونما سبق بيانه نلحظ الأدوات الآتية في التعريف في الساميات وهي (اللام والنون . والمم) والملاقة واضحة بين هذه الجموعة ، فهي أكثر الأصوات شيوعاً في اللغات السامية ، كما أنهــــا من الأصوات المتوسطة الشبيهة بأصوات اللين ٦ – ولهذا لا غرابة أن يقم التبادل بينها مثل :

<sup>(</sup>١) شمس العادم: ٣٩.

<sup>(</sup>٢) محاضرات الدكتور فؤاد حسانين ، وتاريخ العرب قبل الإسلام : ٧/٠٠٠ .

<sup>(</sup>٣) محاضرات الدكتور فؤاد حسانين في كلية دار العلوم .

 <sup>(</sup>٤) تاريخ العرب: ٣٣/٧ جواد علي .

<sup>(</sup>ه) ابن عقيل : ١٥٣/١ .

<sup>(</sup>٦) الأصوات اللغوية : ٢٠ ط الثانية .

(بن) بمعنى ( بل ) ، ( والبنام ) في البنان (۱ ) ( وطامه ) الله على الخير وطانه (۲ ) ، و (لعن ) في لعل (۳ ) ، والأيم والأين للذكر من الحيات (٤ ) .

#### م) المعاقبة:

رأينا في لغتنا العربية ، بل وفي الساميات أيضاً كثيراً ما تتعاقب الواو مع الياء ، كا رأينا في دراستنا للحركات هذا التعاقب بين الضمة والكسرة ونسوق بعض الأمثلة لبيان هذا :

١ - المياثر والمواثر ، والمواثق والمياثق(٥) .

٢ - وقد دوخوا الرجل وديخوه ، ﴿ ومالك تتحوز مني كما تتحوز الحية » وقد تحيزت الى فئة ،
 وقد تحوزت ، وساغ الرجل طعامه يسيغه ، وبعضهم يقول ﴿ يسوغه »(٦) .

٣ إن فلاناً سريع الأوبة والأيبة (٧) ويمكن أن تكون هذه معاقبة في العين . كا قد تكون
 المعاقبة في اللام أيضاً من ذلك :

كنوت الرجل وكنيته (٨) ، وعزوت الرجل وعزيته (٩) - إذا نسبته الى أبيه .

كا قد يكون هذا التعاقب في التثنية ومن ذلك : نسيان ونسوان ، ورحوان، ورحيان (١٠٠.

ويكون بين الواو والياء في الجمع مثل : هو ذو دغيات ودغوات(١١١) ، كما قد تعتقب الواو

<sup>(</sup>١) شافية ابن الحاجب : ٣١٦/٣ .

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق: ٢١٧.

<sup>(</sup>٣) شافية ابن الحاجب : ٣١٩/٣ .

<sup>(</sup>٤) اللسان: ٢١/٧٨١ .

<sup>(</sup>ه) الخصص: ٩/١٤ ، اللسان: ٢/٥ ٣٢٦ - ٣٢٦ .

<sup>(</sup>٦) أدب الكاتب: ٥ ٣٦ ط السعادة تحقيق عبي الدين ، المحصص: ٢٠/١٤.

<sup>(</sup>v) أدب الكاتب : ٤٥٩ .

<sup>(</sup>٨) مزهر السيوطي: ٢٧٩/٢ ، أدب الكاتب: ٣٦٤ .

<sup>(</sup>٩) أدب الكاتب: ٣٦٤ .

<sup>·</sup> ۲۵/۱٤ : الخصص : ۱۶/۱۶ .

<sup>(</sup>١١) أي أخلاق رديثة .

والياء على فمول كقولهم : هو الكذاب الأثوم والأثيم (١) ، وقد تعتقب الياء والواو زائدتين من بنات الأربع كقولهم : مما رواه ابن السكيت :

جِعلته على حنديرة عيني ، وحندورة عيني – أي نصب عيني (٢) . وقد نجد حكماً لأحد ألمّة العربية حيث يرجح صيغة على أخرى كقول أبي عبيد : « والحنديرة أجود »(٣) .

ولكن هل يمكن أن نضع نظاماً للقبائل تسير عليه إزاء هذه الظاهرة ؟ كأن ندعي مثلاً أن هذه القبيلة تؤثر نظاماً من المعاقبة تتخالف به مع القبيلة الآخرى . أرى أنه لا يمكن أن نحسم برأي ، حتى نستدل بنصوص لهجية ، من شأنها أن تساعدنا في الحكم ، وإليك بعضها :

٩ – ما روى عن الأصمعي من قوله : سألت المفضل عن قول الأعشى :

لعمري لمن أمسى من القوم شاخصا لقد نال خيصا من عقبرة خائصا

فقلت ما معنى خيصاً خائصاً ؟ فقال : أراه من قولهم : فلان يخوص العطاء في بني فلان الله أي يقلله فكأن خيصاً شيء يسير ، ثم بالغ بقوله : خائصاً – قلت له : فكان يجب أن يقول: لقد نال خوصا ، إذ هو من قولهم : هو يخوص العطاء فقال : هو على المعاقبة ، وهي لفة لأهل الحجاز »(٤) وزاد اللسان « وأهل الحجاز يسمون : الصواغ : الصياغ ، ويقولون : الصيام : للصوام ، ومثله كثير »(٥) ولقد عزا الفراء الصيغة اليائية الى الحجاز (٢) ومثل ذلك فعل ابن جني في عتسبه (٧) ، وابن خالويه في شواذه (٨) ، وابن السكيت في إصلاحه (٩) ، وابن صيده في

<sup>(</sup>١) الخصص : ١٤/٥٤ .

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٣) المرجع السابق.

<sup>(</sup>٤) الخصص : ١٩/١٤ .

<sup>(·)</sup> اللسان : ٨/٠٠٠٠ .

<sup>(</sup>٦) معاني القرآن للفراء: ١٩٠/١ .

<sup>(</sup>٧) الحتب : ١/٥٧١ غطوط : تيمور .

<sup>(</sup>٨) مختصر شواذ القرآن : ١٩.

<sup>(</sup>٩) إصلاح المنطق : ١٣٧ .

مخصصه (١) ، وابن جرير الطبري في تفسيره (٢) ، وأبو الطيب اللغوي (٣) في إبداله ، وأرجسح أصالة الصيغة الواوية ، لكثرة استعالها ، كا أن الاشتقاق منها .

٢ ــ ما جاء عن أبي علي :

ليث عليه من البردي مبرية كالمزبر اني(٤) عبار بأوصال

ويروى : عيال وعوال — فأما عوال فمن عال عولاً ، وأما عيال — فلا أعرف ما هي ! إلا أن يكون على المعاقبة التي بين الياء والواو بغير علة — وهي حجازية ،(٥) كما روى عن تميم أنهم يقولون « القنوة ، والحجاز تقول : القنية ،(١) وكما جاء في اللسان أن «حوث ، بالواو لنسسة تميم (٧) . وأن تميماً تقول : قلنسوة ، بينا الحجاز تقول « قلنسية ،(٨) .

ومن هذا العرض نقترح أن الحجاز تؤثر الياء – بينا تميم تؤثر الواو . ولكن قد تقف بعض الشواهد لتحول بيننا وبين نتيجتنا السابقة – وأهمها :

١ - ما رواه أبو هريرة أن قوماً يتعادون فقال مالهم ؛ فقالوا : خرج الدجال . فقال : كذبة
 كذبها الصناغون ، وروى الصواغون : أى اختلقها الكذ"ابون (٩٠) .

٧ ــ جاء عن ابن منظور في حديث علي رضي الله عنه ﴿ وأعدت صواعًا من بني قينقاع ١٠٠٥ .

والمعروف أن المتكلم في النص الأول هو الرسول ، والشاهد الثاني على – وكلامما قرشيان ، وكان يجب أن تكون الرواية بالياء في وصواغا ، و « الصواغون ، حتى يستقيم ما سبق أن

٠ ١٣/٨ : ٢٢/٣ ، ٣١/١٢ ، ١٣٠٨ ، ١٣٠٨ .

<sup>(</sup>۲) تفسير الطبرى: ۲/۰ ۹ ط دار الممارف.

<sup>(</sup>٣) الإبدال لأبي الطيب: ٢/٨٧٤ .

<sup>(</sup>٤) المزبراني : شعر مجتمع على موضع الكامل : الخصص : ٦٢/٨ .

<sup>(</sup>a) الخصص: ۲۲/۸ ·

<sup>(</sup>٦) المزهر: ٢/٢٧٦.

<sup>·</sup> ٤٤٥/٢ : ١١٤١ (٧)

<sup>(</sup>٨) المزهر: ٢/٢٧٠،

<sup>(</sup>٩) الليان : ٢٠/١٠ .

<sup>(</sup>١٠) اللسان: ١٠/١٠ .

قررناه ، وأرجح أن رواية الحديث الأولى بالياء ، بدليل ما جاء من رواية أخرى باليساء فيه ، وإنما جاءت رواية الواو ، لأن الحديث ربما روى على لهجة رجل من لفته إيثار الواو على الياء . وأما ما جاء عن ابن منظور فإنني أشك فيه ، والروايات اللغوية كثيراً ما حرفت وصحفت ، ومنها جاء الىلاء .

٣- جاء عن ابن السكيت قوله: يقال فلان ذو دغوات ودغيات ، ولم يسمع دغيات إلا في بيت رؤبة فإنهم زعوا أنه قال و نحن نقول: دغية وغيرنا يقول دغوة ، وأنشد ( ذا دغيات قلب الأخلاق) (١) ورؤبة هذا من تميم ، وآثر الياء على الواو – والجواب على هذا الإشكال: أن شاهد رؤبة السابق روي في إبدال أبي الطيب (٢) بالواو، وكذلك في اللسان (٣) فيكون هذا بما يؤيد رأينا . وثانيا أن قول ابن السكيت السابق حاكياً رواية اليساء لرؤبة تجعلنا نقف موقف الشك منهسا لقوله و فإنهم زعموا ، فكأن الرواية لم تفارق منطقة الزعم الى حدود التأكيد والتابيد .

وهب أن رؤبة قالها بالياء فهل يكفي شاهد واحد ــ لنقض عدة شواهد متتالية متواترة ؟

وبعد أن وضح ما أوردته في منطق الحجاز وتميم أريد أر. أعرض جوانب أخرى في بقاع جغرافية لنرى اتجاهات بقية اللهجات العربية في تلك الظاهرة :

١ - حكى الفراء عن بعض بني كلب د عنيان الكتاب ، في عنوانه وعلوانه (٤) .

٢ - شذ في تثنية المدود خمسة أشياء منها « حمرايان » وحكى بعضهم أنها لغة « فزارة » (٥)
 وقياسها « حمراوان » (٦) .

وجاء في اللسان عن أبي زيد « سمعت بعض فزارة يقول : هما كسايان وخبايان وفضايان ،

<sup>(</sup>١) المزهر : ١/٤٥١ ، أي ذا أخلاق رديثة متلونة .

<sup>(</sup>٢) إبدال أبي الطيب : ١٩/٢ ه .

<sup>(</sup>٣) اللسان: ١٨٨/١٨.

<sup>(</sup>٤) إبدال السكيت: ٨.

<sup>(</sup>ه) الأشموني : ١١٤/٤ .

<sup>(</sup>٦) الهيع: ١/٤٤.

فيعول الواو الى الياء (١١) ، وقد حكم النحاة بشذوذ لهجة فزارة السابقة (٢١) ، ولكن الكوفيين قاسوا عليها (٣) ، ومنم ذلك غيرم .

٣- جاء في الغريب المصنف أن الكسائي - سأل بني سليم عن نما ينمو - فلم يعرفوه بالواو<sup>(1)</sup> ،
 وممنى هذا أنهم عرفوه بالياء ويلاحظ على هذه النصوص أنها آثرت الياء كلهجة الحجاز ،
 فهل هناك علاقة بين هذه القبائل وبين الحجاز ؟

أما كلب فقد تأثرت بالحجاز ، لأنهم عاشوا على الطريق الذي كان يسلكه الحجازيون في تجارتهم على حدود الشام(٥) ، وأما فزارة فقد كانت بطونها تسكن منطقة الحجاز ، وإن كانت قيسية ، وأما سليم – فقد كانت على صلة وثيقة بقريش(٢) .

فعلاقة هذه القبائل كا ترى – وثيقة الصلة بالحجاز – فإذا عرفت أن الحجاز يغلب عليها طابع الحضارة ، وقسد شاركتها القبائل السابقة – أمكننا أن نرجح أن القبائل المتحضرة آثرت الياء .

١ - جاء في مجالس ثعلب :

تحن إلى الفردوس والشّير دونها وأيهات عن أوطانها حوث حلَّت

قال أبو العباس : هذه لغته ، وهو رجل من طيء .

## ٢ - قال عياض بن أم در"ة (٧):

<sup>(</sup>١) اللسان : ١٣/١ .

 <sup>(</sup>٢) التصريح: ٢/ه ٢٩، والأشموني: ٢١٢/٤.

<sup>(</sup>٣) الهمع: ١/٤٤٠

<sup>(</sup>٤) الغريب المصنف: ٢٠٥ مخطوط رقم ١٢١.

<sup>(</sup>ه) في اللهجات العربية: ه ٨ .

<sup>(</sup>٢) تاريخ العرب: ١٧٦/٤ جواد علي .

 <sup>(</sup>٧) قال أبو سعيد : حفظي عياض بن درة : نوادر أبي زيد : ١٤ .

# حْمَى لا يُنحلُ الدهر إلا بإذننا ولا نسأل الأقوام عهد المواثق(١)

( ورواه ثعلب عقد المياثق ) .

- ٣-حكى ابن السكيت عن بعض الطائيين أنهم يقولون (أونق) ثم قلبها بعض العرب ياء
   تخفيفاً فصار (أينق) (٢) وكا حكاها عن طيء ابن السكيت فقد حكاها عنهم
   يعقوب (٣) .
  - ٤ وجاء في المخصص عن صاحب العين : ﴿ وطيء تقول : محيته محياً ، ومحواً ﴾ (٤) .
- حاء في إصلاح المنطق عن الغراء : ضاره يضيره . قال : وزعم الكسائي أنه سميع بعض أهل العالية يقول لا ينفعني ذلك ولا يضورني (٥٠) .
- $7 \sqrt{2}$ ى ابن سيده عن العرب «يقولون ما أعيج من كلامه بشيء أي ما أعبأ به وبنو أسد يقولون : ما أعوج (7) » . كا روى ابن السكيت عنهم «عزيته الى أبيه وبنو أسد يقولون: عزوته الى أبيه (9) .
  - ٧ جاء عن أهل نجد قولهم : لهوت عنه ألهو ــ وغيرهم لهيت (١٠).

وبالنظر الى هذه النصوص نرى أن طيئًا ، وقبائل أسد، ونجد آثرت الواو في تلك الروايات باستثناء الشاهد الثاني الذي ورد مرة بالياء وأخرى بالواو ، ولكني أرجح رواية الواو لطيء ، ومما يؤيد رواية الواو – قول ثعلب عنها « وهي أجود وأشهر ، (٩) ثم ان صاحب رواية الواو هو عياض بن درة – وهو من طيء وإذا كانت هذه القبائل قد آثرت الواو كتميم – فما العلاقة

<sup>(</sup>١) نوادر أبي زيد : ٢١٠/٥ ، شرح الشافية : ٢١٠/١ .

<sup>(</sup>٢) شرح المفصل : ١٢٩/٨ ، إصلاح المنطق : ١٤٤.

<sup>(</sup>٣) اللسان: ٢١/١٦٠.

<sup>(</sup>٤) الخصص: ٧/١٣.

<sup>(</sup>ه) إصلاح المنطق: ١٢٠٦ ، الخصص: ١/١٤ .

<sup>(</sup>٦) الخصص: ٢١/١٤ ، إصلاح المنطق: ١٣٦ ، اللسان: ١٦٠/٠

<sup>(</sup>٧) الخصص : ٢٣/١٤ .

<sup>(</sup>A) المصباح: ٢/٢٧.

<sup>(</sup>٩) نوادر أبي زيد : ١٤/٥٤ .

بينها وبين تميم ؟ لا علاقة بينها إلا أنها قبائل بدوية – فكأن البدر قد مالوا الى الوار في تلك الصيغ .

ولكن ألا ينقض هذا التقسيم ــ ما عثرنا عليه من روايات تسند الكلمة الواحدة وقد وردت بالياء والواو لقبيلة بعينها ؟ فقد ورد في المخصص عن أبي صخر ؟

فإن يعذر القلب العَشيَّة في الصَّبا فؤادك لا يعذرك فيه الأقاوم(١١)

وقد روى ( الأقايم ، يريد القوم ، وبما أن صخراً هذا من هذيل ، وهذيل تقع في منطقة الحجاز ، وكان المفروض أن تقول ( الأقايم ) بالياء إلا أنها وردت بالياء مرة والواو مرة أخرى، وأرجح أن هذيلا وإن كانت تسكن مناطق الحجاز إلا أن جزءاً منها كان بدواً يعيش على قنن الجبال ومسارب المياه ، كان عملهم إثارة الرعب ، ونهب القوافل ، والصعلكة التي تتمثل في بحموعة من شعرائها وعدائيها \_ وهنا نرجح أن الصيغة الواوية للبدو منهم ، والبائية للحضر ، وعلى النظرة الى المجتمع يمكن أن نحل المشكلات التي تعترضنا ، فإذا ما عزا صاحب الجهرة صعفة : يأتوا \_ بدل : يأتى في قول خالد من زهير :

### يا قوم مسالي وأبا ذؤيب كنت إذا أتوت من غيب(٢)

الى هذيل ، وسار على هذا ابن سيده في مخصصه (٣) ، وأبو على في أماليه (١) ثم يعرض يونس ابن حبيب نصا مخالفاً يقول فيه وأجويت القدر ، وهذيل تقول أجييتها (٥) . فكأن هذيلا نطقت مرة بالواو ، ومرة بالياء . وإذا عزى الحيري - الكلوة - على أنها لغة اليمن في الكلية (١) فإننا لا نرى أن اليمن كلها كانت تنطق بالواو في مثل هذا - بل أرجح أن المجتمع البدوي منهم كانوا ينطقون ذلك بالواو فقط وخير من عثلهم قبائل خثعم وزبيد .

وهذه المعاقبة بين الواو والياء كما كانت في العربية ـ حدثت في أخواتها فقد حدث ذلك في الآرامي «كما أنها وجدت في النقوش اليمنية فكلمة : قول ـ تقابل الكلمة العربية قسَيْل ، (٧) .

<sup>(</sup>١) الخصص: ٢٢/١٤ .

<sup>(</sup>٧) الجهوة : ١/٠٧٠ ، ديوان الهذليين : ١/٥٠١ ط دار الكتب .

<sup>·</sup> Y A/1 E ( T)

<sup>(</sup>٤) أمالي القالي : ٢٠٩/٢ .

<sup>(</sup>ه) ما تفرد به بعض أثمة اللغة : القسم الثاني مما تفرد به يونس بن حبيب : خط دار الكتب: وقم ١٨ ٥ .

<sup>(</sup>٦) شمس العاوم للحميري : ٩٣ .

<sup>·</sup> Rabin, P. 148, F,6 (v)

وإذا أردنا أن نوثق هذه اللهجات من القراءات القرآنية نجد :

- أن عمر بن الخطاب<sup>(۱)</sup> قرأ و الله لا إله إلا هو الحي<sup>(۱)</sup> القيام ، وأصله القيوام ، فلما التقت الواو والياء وسبقت الأولى بالسكون ، قلبت الواو ياء ، وأدغمت فيها الياء ، وعمر قرأ على منطق الحجاز ، لأنه قرشي ، والقيتوم : الذي لا ينام بالسريانية ( المتوكلي : ٩ ) .
- ج) وقوله تمالى « جمــــل الله الكعبة َ البيت َ الحرام (٥) قِيمَاماً » والأصل: قواماً ، فحولت واوها ياء ، والدليل على هذا ما جاء من كلام العرب مقولاً على أصله من قول حميد الأرقط:

## ( قِوامُ دُنشيا وقوام دين ِ )

وبعضهم قرأ في الآية : وقواماً للناس ۽ (٦) .

ه) وإذا وسعنا الدائرة قليلاً وخرجنا من حقل المعاقبة الى حقل آخر وجدت أن هذا النظام الذي رجحته وقد التزم في عدة ملامح من ظواهر العربية فالفعل الثلاثي الذي انقلب عين فعله ألفاً في الماضي – إذا بني للمفعول – نراه يختلف في صيغته عنه القبائل العربية ، فقريش ومن جاورها من بني كنانة (٧) آثرت الياء في عينه كقولهم : قيل : بينا قبائل قيس ، وعقيل ومن جاورهم ، وعامة أسد (٨) يقولون فيها : «قول» ، بالواو ، كا عزيت قيس ، وعقيل ومن جاورهم ، وعامة أسد (٨)

<sup>(</sup>١) تفسير الطبري: ٦/ه ١٥ ط دار المعارف ، المحتسب لابن جنى : ١٧٥/١ خط بالتيمور ، مختصر شواذ القرآن : ١٩ ، معاني القرآن للفواء : ١٩٠/١ دار الكتب ، ديوان الأدب للفارابي : ررقة ٣٣٠ خـــط بدار الكتب : رقم ٣٨٣ لغة تيمور .

<sup>(</sup>٢) سورة اليقرة: آية ه ٢٠.

<sup>(</sup>٣) سورة نوح : آية ٢٦ .

<sup>(</sup>٤) تفسير الطبرى: ٢٦٠/٦.

<sup>(</sup>ه) سورة المائدة : آية ٧ ٩ .

<sup>(</sup>٦) تفسير الطبري : ١١/١١ دار المعارف .

<sup>(</sup>٧) اليحر: ١/١٦.

<sup>(</sup>٨) المرجع السابق .

الصيغة الواوية أيضا الى بني دبير وفقعس (١) ، وقد قرأ بها نافع وابن عامر (٢) والكسائي . كا جاء في البحر أن الكسائي وهشاماً قرءا في قيل وغيض وحيل وجيء وسيق بالواو (٣) فنجد أن قريشاً وكنانة وهما من قبائل الحضر قد آثرتا الياء في مثل هذه الصيغ ، بينا آثرت أسد ، وقيس ، وعقيل ومن جاورهم وعامة أسد ، وكذلك قبائل دبير ، وفقعس الصيغة الواوية وجميعها يغلب عليها البداوة ، إذ فقعس ودبير بطنان من أسد ، وأسد بدوية أو يغلب عليها البداوة ، ومن المفيد أن أشير الى أن هذه القبائل التي آثرت الواو في هذه الصيغة كانت جميعها تسكن مناطق بدوية في نجد .

#### ثانيا : لهجات منسوبة غير ملقبة :

وهي لهجات لم يخلع عليها الرواة لقباً ، ولكنهم يشيرون إليها بجردة عن التسمية ، ويمكن أن أدرس هذا القسم بالنظر الى العلاقات التي تكون بين الأصوات وهي اما أن تكون علاقة تقارب أو تجانس ، أو تباعد ، فعلاقة التباعد في المخرج أو الصفة لا تبيح الإبدال ، أما علاقة التقارب أو التجانس فكل منها تبيحه .

والمتقاربان : هما الحرفان اللذان تقاربا نخرجًا وصفة ، كاللام والراء ، أو مخرجًا لاصفة : كالدال والسين . أو صفة لا نخرجًا : كالشين والسين .

والمتجانسان: هما الحرفان اللذان اتحدا غرجاً واختلفا صفة - كالدال والتساء أو الذال والظاء ، أو الذال ، أو الباء والميم ، وإنما أقمنا هذه الدراسة على هذا المنهج ، لأرب «معرفة المخرج بمنزلة الوزن والمقدار ، ومعرفة الصفة بمنزلة المحك والمميار ، (٥).

<sup>(</sup>١) ابن عقيل : ٢٩/١ ع - ٤٢٧ ، البحر : ١٩١٨ .

<sup>(</sup>٢) البحر: ١٥١/٧.

<sup>(</sup>٣) البحر : ١٩/١ .

<sup>(</sup>٤) المقد الغريد في فن التجويد : ١١ ـ ٢٧ .

<sup>(</sup>ه) نهاية القول المفيد في علم التجويد: ٣٢.

# أولاً: بين الأصوات الشفوية، والشفوية الأسنانية (م-ب-ف)

وقد وقع التبادل بين تلك الجموعة كثيراً ، لتميزها عن غيرها ، فمنطقتها خارج الفم ، إذ تشمل الشفتين ، ويطلق عليها ابن جني « حروف الذلاقة »(١) وربما سميت كذلك لأنها تخرج من ذلق الشفة . ونعرض الآن للروايات التي وردت في كتب العربية متناولة فيها هذا التعاقب :

أولاً: ذكر الحريري في الدرة أن بعض أهل الذمة قصد أبا عثمان المازني ليقرأ عليه كتاب سيبويه ، وبذل له مائة دينار ، فامتنع أبو عثمان ، فقيل له : أترد هذه النفقة مع فاقتك فقال : إن هذا الكتاب يشتمل على ثلاثمائة وكذا آية من كتاب الله ولست أرى أن أمكن منها ذمياً غيرة على كتاب الله ، قال : فاتفق أن غنت جارية بجضرة الواثق بقول العرجي :

# أظاوم إن مصابّ رجلًا أهدى الستلام تحية ظلم(\*)

فاختلف من بالحضرة في إعراب « رجل » فمنهم من نصبه وجعله اسم ( إن ) ، ومنهم من رفعه على أنه خبرها – والجارية مصرة على أن شيخها أبا عثان المازني لقنها إياه بالنصب ، فأمر الواثق بإشخاصه – قال أبو عثان : فلهما مثلت بين يديه قال : من الرجل ؟ قلت : من مازن ربيعة ، مازن ، قال : أي الموازن ؟ مازن تيم أم قيس ، أم مازن ربيعة ؟ قلت : من مازن ربيعة ، فكلمني بكلام قومي ، قال لي : باسمك ؟ لأنهم يقلبون الميم باء ، والباء ميماً – إذا كانت في أول الأسماء . قال : فكرهت أن أجيبه على لغة قومي ، لئلا أواجهه بالمكر ، فقلت : بكر ، ففطن الأسماء . قال له واجلس واطمئن ، (٢٠) ، وفي طبقات اللغويين للزبيدي أنه قال له واجلس واطمئن ، (٢٠) ،

<sup>(</sup>١) سر الصناعة : ٧٤/١ .

<sup>(\*)</sup> وفي رواية الأغاني ترجمة الموجي [أظسَلسَيْمُ\*] اسم امرأة .

<sup>(</sup>٢) درة الفراص : ٣٤ - ٤٤ .

<sup>. 44 (4)</sup> 

<sup>(</sup>٤) ألمنصف: ٣٣٨/٣ لابن جني .

والذي يظهر أن الرواية السابقة جاءت مختلفة في كتب العربية ، ففي رواية الدرة (١) قال المازني : بكر – بالمباء يشير الى اسمه ، وفي رواية عن اليزيدي : قـال المازني : مكر – بالمبي يشير الى اسمه (٢) . وفي كتب الطبقات أن المازني هذا هو « أبو عثمان بكر بن محمد بن عثمان المازني ، (٣) ، كما أن الرواية التي هنا تشير الى أنه من مازن ربيعة ، وفي الزبيدي « أنه من مازن ابن شيبان بن ذهـل ، (١) فهو متصل النسب إذا ببكر بن وائل التي يؤول نسبها الى ربيعة ، والعجيب أن رواية الدرة السابقة هي التي قيدت قلب الميم باء إذا كانت في أول الأسماء – بينا لم أجد هذا الشرط في الروايات الأخرى (٥) .

وأيضاً لا أفهم لهذا القيد من سر في هذا الإبدال ، بل الذي أفهمه ، والذي يسوخ مثل هذا الإبدال بين الباء والميم أن تتجاور الميم – وهي التي يسير الهواء للنطق بها متخذا بجراه من الأنف – مع حرف كالنون – وهي مثل الميم في أن بجراها الأنف – فيحاول الانسان أن يخالف بين اتجاه هذين الحرفين فيبدل الميم الى الباء ، ولا فرق بينها إلا في تغير نخرج الهواء ، فالميم من الأنف ، والباء من الفم ولا شك أن المخالفة بين الصوتين المتاثلين – فيها تيسير للمجهود المعضلي في النطق ، فكلة و صنم » ينطق بها «صنب » ، فتحويل الميم الى الباء أو العكس لا يكون إلا تحت ظروف لغوية خاصة كا تقدم ، وليست المسألة مباحة ، فتقلب الميم الى الباء ، أو الباء الى الميم في لهجة واحدة ، ولهذا أرى أن الحريري أخطأ في تعليله لقول الواثق المازني و باسمك » ؟ حيث يقول « لأنهم يقلبون الميم باء ، والباء ميماً » .

وناحية أخرى وهي أن هذه الظاهرة ، لم تقتصر على مازن من ربيعة ، بل تردد صداها في مناطق متفرقة من الجزيرة العربية منها :

١ ــ أنها وجدت في مزينة وساق لها المبرد في كتابه قول الشاعر :

خَليلِ البوااة عُوجا فلا أرى بها منزلاً إلا جديب المقيد(٦)

<sup>(</sup>١) درة الغواص : ٤٣ - ٤٤ .

<sup>(</sup>٢) طبقات اللغويين : ١٨ للزبيدي .

<sup>(</sup>٣) طبقات الزبيدي : ٩٢ .

<sup>(</sup>٤) طبقات الزبيدي : ٩٢ .

<sup>(</sup>ه) انظر : حنني ناصف في مميزات لغة العرب : ١٤ ط ٢ ، طبقات الزميدي : ٩٨ .

<sup>(</sup>٦) الكامل: ١١٧/١.

٧ ــ ما جاء عن أبي علي قال : وكان أبو سَر "ار الغنوي يقول ﴿ بَا اسْمَكُ ﴾ يريد : ما اسْمَكُ ١٠٠ .

٣ ــ ما جاء عن أبي الطيب من قول الشاعر :

وأسمر خطيًّا كأن كموبسه نوى القسنب قد أرمى ذراعاً على عشر (٢)

أي أربى بالباء – وقائله : حاتم الطائي ، كما أثر عنهم أنهم كانوا يعاقبون بين الميم والباء فقولون و حملت بدل حملت ه (٣) .

ع - وعزى لعمرو بن شأس قوله:

( وقوم عليهم عِقْبة السّرور مقتفى )(٤) في عقمة .

حكا عزا الفراء : اطبأننت في اطمأننت – الى بني أسد ، واستشهد لها بقول الشاعر :

وبشَّرني جبينُكَ من بعيد بخير فاطبأن له جنابي (١٥٠

٣ - كا وردت عدة روايات مختلفة منها ما جاء عن ابن دريد من أنه سمع عامرياً يقول: نقول.
 إذا قبل لنا أبقي عندكم شيء - حمحام ومحام ومجباح - أي لم يبق شيء (٢) ، وجساءت روايات أخرى في المزهر (٢) ، وإبدال أبي الطيب (٨) ، واللسان ٩ .

٧ - ما جاء من قولهم « صرب الزرع » أي صرمه بلغة بعض أهل اليمن ، ويسمون : الصرام :
 الصراب ، وحمير تسمى أيلول : ذا الصراب - لأن فيه صرام الزرع » ١٠ كا جاء في اللسان

<sup>(</sup>١) أمالي القالي : ٢/٢ ه .

<sup>(</sup>٢) إبدال أبي الطيب: ١/٨٥٠.

<sup>.</sup> Rabin, P. 201 (v)

<sup>(</sup>٤) إبدال السكيت : ١٤.

<sup>(</sup>ه) إبدال السكيت : ١٣.

<sup>·</sup> ٢٠٥/١٣ : سالخصص : ١٣/٥٥٢ .

<sup>. \ \ \ \ \ \ \ \ \ \</sup> 

<sup>. 440/1 (</sup>X)

<sup>. 277 . 44./4 . 1.4/17 . 0./10 (4)</sup> 

<sup>(</sup>١٠) شمس العلوم : ٢٠ للحميري .

والجهرة أن د الكحم ــ لغة في الكحب ــ وهو الحص ــ واحدثه كحمة ــ يمانية ، ` .

ومن هذه النصوص التي اختصرت أكثرها يستنتج أن هذه الظاهرة لم تكن في مازن ربيعة فقط – بل شملت بقاعاً كثيرة من الجزيرة العربية فهي في مزينة كما في الشاهد الأول ، ومزينة من قضاعة ٢ . كما أن أبا سر الفنوي يؤول نسبه الى غني بن أعصر بن سعد بن قيس عيلان كما في الشاهد الثاني ، كما أنها عزيت لطيء في الشاهد الثالث ، ومما يحسن ذكره أن مزينة كانت تجاور طيئا ، وإن كانت تعد من قضاعة ، والشاهد الرابع لعمرو بن شأس ، وهو من بني أسد ، كما أنها عزيت في الشاهد الخامس لبني أسد أيضا ، كما أنها انتشرت كذلك في اليمن – بل مما يؤكد أن انتشارها في اليمن كان واسما رواية أبي علي القاسم : قال العباس المبرد : قال المازني : وفلما دخلت على الواثق سأل فقال : باسمك ؟ وهي لغة بلحارث بن كعب – فقلت : بكر يا أمير المؤمنين ، ٣ – فكأن هذا التعاقب في بلحارث أيضاً – وهي قبيلة يمنية . بسل إن هذه الرواية تخالف رواية المدرة ، لأنها تعزو هذه الظاهرة الى لغة أبي عثان المازني ، في حين رواية أبي علي القاسم تعزوها الى بلحرث ، وكثيراً ما نجد هذا التعاقب في العربية الجنوبية - فحرف أبي علي القاسم تعزوها الى بلحرث ، وكثيراً ما نجد هذا التعاقب في العربية الجنوبية - فحرف الجل « من » يقابله في العربية الجنوبية « بن » ، ولمل سبب الإبدال هنا المخالفة .

ولعموم هذه الظاهرة في الجزيرة رأى الدكتور إبراهيم أنيس أنها يمكن أن تعزى الى أية لهجة من اللهجات المنعزلة حيث لا يجد الطفل وقتاً كافياً لإصلاح أخطائه - لانشغال أبيه وأمه بكسب العيش ، فتشب هذه الأخطاء معه ، حتى تصبح ظاهرة معترفاً بها من ظواهر اللغة ° . وأرى أن ظواهر كثيرة من ظواهر الإبدال تحمل على هذا ، فمنه ما جاء عن بني عامر من قولهم: بحباح ، ومحاح - أي لم يبق شيء - وهذا التبادل نفسه ينطق به أطفالنا حتى اليوم فيقولون : بح بع مح مح آ - بمعنى لم يبق شيء - كما يمكن أن يكون مثل هذا التعاقب إذا لم نجد له سبباً لتفسيره كالماثلة والمخالفة - سببه بعض أمراض الكلام - ولهذا إذا سمعنا كلمة من إنسان مريض بالجيوب الأنفية أو الزكام - مثل كلمة « حملت » بالميم نحسبها « حملت » بالمباء ، ولا

<sup>(</sup>١) اللسان: ه/٤١٢، ، الجهوة: ٢/٢٨.

<sup>(</sup>٢) معجم كحالة : ١٠٨٣/٣ .

<sup>(</sup>٣) طبقات الزبيدي : ٩٣ .

<sup>(</sup>٤) تاريخ العرب : ١٣٠/٧ جواد علي .

<sup>(</sup>ه) في اللهجات العربية : ١٠٧ ط.

<sup>(</sup>٦) انظر : إبدال أبي الطيب : ٧٦/١ محقق .

شك أن كثيراً من أمراض الكلام كاللكنة ، والرتة ، والحنية – مسئولة في كثير من مظاهر التغيرات اللغوية ، وربما أن جامعي اللغة «لما سمعوا قبيلة تنطق «بالميم » في بعض الكلمات حيث ينطق غيرها بها «باء » ظنوا أن تلك القبيلة تلتزم هذه الصيغة في كل الكلمات ، وكذلك العكس » أ ، ولكن الحق أن الراوي اللغوي كان يغيب عنه كثير من الظروف اللغوية ، وكثير من علل الكلام وأمراضه – بما يجعل الباحث الحديث يتردد في أخذ هذه الروايات كتلة واحدة بدون بحثها وفحصها .

ثانياً: كذلك حدث تعاقب بين الباء والفاء ، وبينهما علاقة تبيح ذلك ، فالباء والفاء محرفان شفويان من مخرج واحد ، فالتبادل يكثر بينهما ، ونشير الآن الى بعض الظواهر اللهجية التي حدث فيها ذلك :

١ - جاء في كتاب الخليل: عكبت حولهم الطير: عكفت فهي طير عكوب \_ أي عكوف وعزا الخليل الصيغة الأولى البائية الى الحفاجيين من بني عقيل ٢. وفي اللسان: وعكفت الخيل عكوفا ، وعكبت عكوبا بمعنى واحد ٣ ، وعزاها كما جاء في كتاب العين ، ويمكن أن نلتمس من شعرهم ما يؤيد تلك الظاهرة ، فقد جاء عن الخليل:

تَظُلُ نسور من شمام عليهم عكوبا مع العقبان عقبان يذبل ع

وهذا الشعر منسوب الى مزاحم العقيلي ، فكأن الباء في ( عكوباً ) لفته ولغة قومه .

٢ -- وذكر ابن دريد أن ر الحزف - ما عمل بالطين وشوي بالنار فصار فخاراً واحدته خزفة - والحزب - لغة في الحزف : عانية ° .

٣ - وروى الأزهري: أنه سمع أعرابياً من بني حنظة يسمى و المصطبة - المصطفة بالفاء ٦.
 وفي رواية أخرى عن الأزهري: أنه سمع أعرابياً من بني فزارة يقول لخــــادم له: ألا

<sup>(</sup>١) في الليجات العربية : ١٠٨.

<sup>(</sup>٢) المين للخليل: ١١٦ ط بفداد.

<sup>(</sup>٣) اللسان: ٢/٧١٠.

<sup>(</sup>٤) العين : ١١٦ ط بغداد .

<sup>(</sup>ه) الخصص: ٥/٥١٠.

<sup>(</sup>٦) اللسان : ١١/٥١ .

وارفع لي عن صعيد الأرض مصطبة أبيث عليها بالليل فرفع له من السهلة شبه دكان مربع قدر ذراع من الأرض يتقي بها من الهوام بالليل . ثم عقب الأزهري نفسه على ذلك بقوله « وسمعت آخر من بني حنظلة سماها « المصطفة » بالفاء \..

وبالنظر في هذه الروايات جميعاً يتبين أن عقيلًا آثرت الباء ــ على الفاء ولا فرق بين البــــاء والفاء ــ إلا أن الفاء صوت رشو مهموس نظيره الشديد هو الباء ٬ ويرى الدكتور ابراهيم أنيس معللًا لصوت الباء في لغة عقيل ، أن تلك القبيلة بدوية ، والبدويون بمياون الى الأصوات الشديدة ، بينا يميل أهل الحضر الى الأصوات الرخوة ، ولكن يقف في سبيل هذا من أن حنظلة. قد آثرت الصوت المهموس الرخو وهو الفاء على الشديد وهو الباء ــ مع أن حنظلة هذه ينتهي نسبها الى تميم البدوية ، ومساكنها ضاربة في البادية ، فمالها خالفت هذا القانون ؟ والذي أجنح إليه للخروج من هذا الإشكال : أحد أمرين : الأول : أن اللغة إحدى الظواهر الاجتاعية التي تخضع لظروف عديدة ، وليس من شأن القوانين اللغوية الصرامة ، وعلى هذا فلا ضير أن نامح في اللمجات نتوءاً وشذوذاً تتخالف مع ما عرف من هذه القوانين . والثاني : أن هذه الفاء التي جاءت في لهجة حنظلة ــ ليست فاء مهموسة كالتي نعرفها في عربيتنا ، وإنما هي بجهورة تشبه الحرف ( ٧ ) في اللغات الأوروبية وبما يؤيدني في هذا الظن نص اللسان المعزو الى الأزهري البدوية قد نطقت بصوت مجهور ، ليست بينه وبين الباء إلا أن ينحبس الهواء قليلا فيصبح انفجارياً كالباء ـ ولا شك أن غالبية لهجات البدو مالت الى الجهورات ، ثم ان الكتابة العربية - لم تكن تعكس اللهجات العربية كما هي ، وإنما تظرك لقصورها الشديد \_ قد ضيعت ، بـــل طبست حانباً لمحماً هاماً .

كما يلاحظ على نص ابن دريد أنه نسب و الحزب و بالباء لليمن وهي في فصحانا بالفاء ولكن مما يقع فيه القدماء دائماً العزو لمنطقة شاسعة كاليمن واليمن تختلف فيها البيئات اختلافاً متبايناً فهو عزو مشاع و يمارض ما يهدف إليه الباحثون المحدثون من التحديد والدقة و ولكنني مع هذا أرجح أن و الحزب و بالباء لبيئة بدوية يمنية ولأن الباء شديدة تناسب البدو و ويمكن أن تكون الصيغة البائية ( الحزب ) كانت تطلق على نوع من الحزف غليظ و كأن الباء الشديدة تتلاءم والطين الفليظ المتاسك الذي يصنع منه الحزف .

<sup>(</sup>١) اللسان: ١١/٢.

<sup>(</sup>٢) المرجع السابق.

ويما يرجع ما أقول قول ابن دريد عن و الحزب ؛ ( وأحسبهم يخصون به مسا غلظ منه ) ١ ، ولا شك أن العربية يمكن أن يلتمس فيها أمثلة لهذا فمنه : قوله تعالى : إنتا أرسلنا الشياطين على الكافرين تـوُرُوهم أزاً ) أي تزعجهم وتقلقهم ، فهسندا في معنى ( تهزهم هزاً ) والهمزة أخت الهاء ، فكأنهم خصوا هذا المعنى بالهمزة ، لأنها أقوى من الهاء ، كما أن المعنى نفسه أعظم في النفوس من الهز ، لأنك قد تهز ما لاحراك له ، كالجذع مشلا ، فيبقى الهزالمترون بالإزعاج خاصاً بذى الحياة ، لأنه متعلق بالشعور ، وذلك ما أفادته الهمزة وحدها ٢ . فالعرب تقارب حروف الألفاظ متى تقاربت معانيها ، و كثيراً ما يجعلون أصوات الحروف على العرب تقارب حروف الألفاظ متى تقاربت معانيها ، و كثيراً ما يجعلون أصوات الحروف على البابس ، وفي الخبر و قسد يدرك الحضم بالقضم » وعليه قول أبي الدرداء و يخضمون ونقضم والموعد الله ، ٣ . و كأنهم اختاروا الخاء من أجل رخاوتها للرطب ، والقاف من أجل صلابتها للبابس وهم – كها يقول ابن جنى – يعملون ذلك ، حذواً لمسموع الأصوات على محسوس الأحداث ، والحق أن هذا النظام الذي يتمثل في مساوقة الصيغ اللفظية لمانيها – يعد تمطأ لسياسة الحروف في العربية ، ويشير الى تمدن العرب في لغتهم .

<sup>(</sup>١) الخصص : ٥/٥١٠ .

<sup>(</sup>٢) الحصائص : ٨/١ ه ط دار الهلال ، تاريخ آداب المعرب : ٢٧٧١ للرافعي .

 <sup>(</sup>٣) الحصائص : ١/٠٥٥ كـ الهلال .

<sup>(</sup>٤) الحسائص : ١/٠٥٠ ط الهلال ، تاريخ آداب العرب : ٢٢٩/١ للرافعي .

عـدد النـاشـر: 83 - 47 - 400









# HERITAGE OF ARABIC DIALECTS